

# متن تمامی ترانه‌های استاد سامی یوسف

هر جا که هستی

Wherever You Are

هر جا که هستی

My best times

بهترین اوقات من

when I felt close to you

هنگامی بود که احساس می‌کردم به تو نزدیکم

But everything fell apart

اما همه چیز بهم ریخت

The moment I strayed from you

از لحظه‌ای که از تو منحرف شدم

In each smile

در هر لبخند

In every single sigh

در هر آهی

Every minute detail

در کوچکترین لحظات

Traces of you are found there

نشانه‌هایی از تو آن‌جا پیدا می‌شود

Wherever you are I’ll find you

هر جا که هستی تو را خواهم یافت

Cause you’re the one I turn to

چون تو تنها کسی هستی که به سویش رو می‌اندازم (برای کمک و هدایت)

Wherever you be I’ll be with you

هر جا که باشی من با تو خواهم بود

Cause you’re the one my heart is to

چون تو تنها کسی هستی که قلبم از آنِ اوست

I need you

من به تو محتاجم

To see your smile

برای دیدن لبخندت…

I would pass every trial

هر آزمونی را خواهم داد

Desperately I await

با سختی انتظار خواهم کشید

For the day when I’m by your side

برای روزی که در کنار تو باشم

Wherever you are I’ll find you

هر جا که هستی تو را خواهم یافت

Cause you’re the one I turn to

چون تو تنها کسی هستی که به سویش رو می‌اندازم

Wherever you are I’ll follow you

هر جا که هستی تو را دنبال خواهم کرد

Cause you’re the one I turn to

چون تو تنها کسی هستی که به سویش رو می‌اندازم

Wherever you be I’ll be with you

هر جا که باشی من با تو خواهم بود

Cause you’re the one my love is to

چون تو تنها کسی هستی که عشقم از آنِ اوست

My love is to

عشقم از آنِ اوست

Wherever you may be

هر جا که باشی...

I’ll follow till I see

دنبالت خواهم کرد تا تو را ببینم

In my heart you will be

تو در قلب من خواهی بود

Your love is all I need

تنها عشق تو را نیاز دارم

In every single smile

در هر لبخندی

Every single sigh

در هر آهی

Every minute detail

در کوچکترین لحظات

Traces of you are there

نشانه‌هایی از تو آن‌جا پیدا می‌شود

Wherever you may be

هر جا که باشی...

I will search till we meet

خواهم گشت تا روز دیدار

In my heart you will be

تو در قلب من خواهی بود

Your love is all I need

عشق تو تنها نیاز من است

Wherever you may be

هر جا که باشی

به‌سوی‌ام آمدی

You came to me

بسویم آمدی

In that hour of need

در آن لحظه‌ای که به تو محتاج بودم

When I was so lost

وقتی من خیلی گمشده...

So lonely

و بسیار تنها بودم

You came to me

بسویم آمدی

Took my breath away

نفسم را در سینه حبس کردی

Showed me the right way

راه درست را به من نشان دادی

The way to lead

راه هدایت

You filled my heart with love

تو قلبم را از عشق سرشار کردی

Showed me the light above

نور بالاتر را به من نشان دادی

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

You are my one true love

تو یگانه عشق حقیقی من هستی

Taught me to never judge

به من آموختی که هرگز قضاوت نکنم

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

AllahummaSalli ‘alaSayyinda Mustafa, ‘alaHabibeeka, Nabi’eeka, Mustafa

خدایا بر سرور ما مصطفی درود فرست، بر دوستت، پیامبرت، مصطفی

You came to me

بسویم آمدی

In a time of despair

در هنگام ناامیدی

I called on you

من تو را صدا زدم

You were there

تو آن‌جا بودی

Without you

بدون تو

What would my life mean?

زندگی ام چه معنایی داشت؟

To not know the unseen

وقتی که غیب را نمی‌شناختم

The worlds between

و جهان‌های مابین را

For you I’d sacrifice

برای تو خود را قربانی می‌کنم

For you I’d give my life

جانم را فدایت می‌کنم

...Anything

هر چیزی را...

Just to be with you

فقط برای این‌که با تو باشم

I feel so lost at times

من خیلی احساس بی‌پناهی می‌کنم در لحظاتی که

By all the hurt and lies

این همه آزار و دروغ را می‌بینم

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

AllahummaSalli ‘alaSayyinda Mustafa, ‘alaHabibeeka, Nabi’eeka, Mustafa

خدایا بر سرور ما مصطفی درود فرست، بر دوستت، پیامبرت، مصطفی

Showed me right from wrong

درست را از نادرست به من نمایاندی

Taught me to be strong

به من آموختی که قوی باشم

Need you more than ever

بیش از هر زمان دیگری به تو نیاز دارم

YaRasul Allah

ای فرستاده خدا(یا رسول ا...)

You came to me

بسویم آمدی

In that hour of need

در آن ساعت نیاز

Need you more than ever

بیش از هر زمان دیگری به تو نیاز دارم

YaRasul Allah

ای فرستاده خدا(یا رسول ا...)

You filled my heart with love

تو قلبم را از عشق سرشار کردی

Showed me the light above

نور بالاتر را به من نشان دادی

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

You are my one true love

تو یگانه عشق حقیقی من هستی

Taught me to never judge

به من آموختی که هرگز قضاوت نکنم

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

AllahummaSalli ‘alaSayyinda Mustafa, ‘alaHabibeeka, Nabi’eeka, Mustafa

خدایا بر سرور ما مصطفی درود فرست، بر دوستت، پیامبرت، مصطفی

**هیچ کلمه‌ای شایسته تو نیست (انگیسی)**

**Searched for the words**

**به دنبال واژه‌هایی گشتم...**

**To describe your beauty**

**تا زیبایی تو را توصیف کنم**

**No matter how I tried**

**اما هر چقدر تلاش کردم**

**No word seemed worthy**

**هیچ واژه‌ای شایسته نبود**

**Struggled to find**

**کوشش کردم تا...**

**The right words for You**

**کلمه مناسبی برای تو بیابم**

**Words just fail to describe**

**کلمات عاجزند از توصیفِ...**

**What’s deep inside**

**آن‌چه در اعماق وجود من است**

**Subhan Allah, Waalhamdulillah, la illahail Allah, waAllahu Akbar**

**پاک و منزه است خدا، و ستایش مخصوص خداوند است، خدایی جز الله وجود ندارد، و خدا بزرگتر است**

**(اردو)**

**ZemmeenAseman, Jinn-o-Insaabhi**

**(Earth and the Heavens, Jinn and Mankind)**

**زمین و آسمان‌ها، جن و انس**

**Teri taa'reefein, Karteybayansabhi**

**(All praise Thee)**

**همه، تو را ستایش می‌کنند**

**Bekhudhuey, Donojahan hi**

**(So both worlds become intoxicated)**

**پس هر دو جهان مست می‌شوند**

**...Ruh se nikley, Jab ye kalma...Subhan Allah**

**(When the soul recites this one word...Subhan Allah)**

**وقتی روح، این کلام را تلاوت می‌کند**

**Subhan Allah, Waalhamdulillah, la illahail Allah, waAllahu Akbar**

پاک و منزه است خدا، و ستایش مخصوص خداوند است، خدایی جز الله وجود ندارد، و خدا بزرگتر است

(فارسی)

در هوای تو

پر می‌گشایم

به امیدی که روزی

سوی تو آیم

در وصف تو

جمله‌ها را گشتم

کلمه‌ای نجستم

جز این‌که گویم

Subhan Allah, Waalhamdulillah, la illahail Allah, waAllahu Akbar

پاک و منزه است خدا، و ستایش مخصوص خداوند است، خدایی جز الله وجود ندارد، و خدا بزرگتر است

(مالایی)

Ku mencari kata puji

(I searched for words to praise You with)

من به دنبال واژه‌هایی گشتم تا تو را با آن‌ها ستایش کنم

Buatmenemanizikirhati

(Words to instill Your remembrance in my heart)

واژه‌هایی برای القای یاد تو در قلبم

Namuntiadakalam yang pasti

(But no words are assuring enough)

اما هیچ کلمه‌ای به اندازه کافی مرا راضی نمی‌کند...

Yang sesucikalamini

(As sacred as these)

مقدس تر از این‌ها...

Subhan Allah, Waalhamdulillah, la illahail Allah, waAllahu Akbar

پاک و منزه است خدا، و ستایش مخصوص خداوند است، خدایی جز الله وجود ندارد، و خدا بزرگتر است

Make Me Strong

MAKE ME STRONG

«مرا نیرومند ساز»

I know I’m waiting

می‌دانم که منتظرم

Waiting for something

منتظر چیزی هستم

Something to happen to me

چیزی که برایم اتفاق بیافتد

But this waiting comes with

اما این انتظار همراه است با...

Trials and challenges

آزمون‌ها و چالش‌هایی

Nothing in life is free

هیچ‌چیز در زندگی مفت به دست نمی‌آید

I wish that somehow

آرزو می‌کنم که به یک طریقی ...

You'd tell me out aloud

تو با صدای بلند به من بگویی

That on that day I'll be ok

که در آن روز، خوب خواهم بود

But we'll never know cause

اما ما هرگز نخواهیم دانست چون...

That's not the way it works

هیچ وقت این‌گونه نیست

Help me find my way

مرا یاری کن تا راهم را پیدا کنم

My Lord show me right from wrong

پروردگارا درست را از نادرست به من نشان بده

Give me light make me strong

به من روشنی ببخش، مرا نیرومند ساز

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

به من قوت بده

Sometimes it just gets too much

گاهی اوقات خیلی طولانی می‌شود

I feel that I’ve lost touch

احساس می‌کنم که غافل شده ام

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

مرا نیرومند ساز

I know I’m waiting

می‌دانم که منتظرم

Yearning for something

مشتاق چیزی هستم

Something known only to me

چیزی که فقط برای من شناخته شده است

This waiting comes with

این انتظار همراه است با...

Trials and challenges

آزمون‌ها و چالش‌هایی

Life is one mystery

زندگی یک راز است

I wish that somehow

آرزو می‌کنم که به یک طریقی ...

You’d tell me out aloud

تو با صدای بلند به من بگویی...

That on that day you’ll forgive me

که در آن روز مرا می‌بخشی

But we’ll never know cause

اما ما هرگز نخواهیم دانست چون…

That’s not the way it works

هیچ وقت این‌گونه نیست

I beg for your mercy

رحمت تو را خواستارم

My Lord show me right from wrong

پروردگارا درست را از نادرست به من نشان بده

Give me light make me strong

به من روشنی ببخش، مرا نیرومند ساز

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

به من قوت بده

Sometimes it just gets too much

گاهی اوقات فشار خیلی زیاد می‌شود

I feel that I’ve lost touch

احساس می‌کنم که غافل شده ام

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

مرا نیرومند ساز

زمینِ خشک‌تر

Just a little time

فقط مدت کمی مانده...

Till I come to shore

تا به ساحل برسم

Somewhere that I've seen

جایی که دیده ام!

But never been before

اما پیش از این هرگز آن‌جا نبوده ام

I am driftwood now

اکنون من تخته پاره‌ای بر روی آب هستم

I am homeward bound

و متمایل به سوی خانه ام...

Pull me from the sea

مرا از دریا بیرون بکش

Save what's left of me

آن‌چه از من باقی مانده است را نجات بده

Cause I'm tired and worn'

چون من خسته و فرسوده ام...

From the tides and storms

از امواج و طوفان‌ها

So forgive my wrongs

پس اشتباهات مرا ببخش

I am driftwood now

اکنون من تخته پاره‌ای بر روی آب هستم

I am homeward bound

و متمایل به سوی خانه ام...

Pull me from the sea

مرا از دریا بیرون بکش

Save what's left of me

آن‌چه از من باقی مانده است نجات بده

Cause I'm tired and worn'

چون من خسته و فرسوده ام...

From the tides and storms

از امواج و طوفان‌ها

And I’ve made my plans

و من تصمیم خود را گرفته ام...

Back on dryer land

برای بازگشت به زمین خشک کننده (ساحل نجات)

So forgive my wrongs

پس اشتباهات مرا ببخش

(فارسی)

توای خدایِ...

عالم و آدم

نجاتم ده...

از این همه غم

در کام طوفان...

ماندم سرگردان

برس بر دادم...

ای نور ایمان

به تو رو کردم...

با چشم گریان

من بی‌تو هیچم

ابر بارانم

دور از یارانم

رها کن یا رب...

از این زندانم

نمانده طاقت...

در جسم و جانم

ببخش از رحمت...

سر و سامانم

من بی‌تو هیچم

هیچم

I am driftwood now

اکنون من تخته پاره‌ای بر روی آب هستم

I am homeward bound

و متمایل به سوی خانه ام...

Pull me from the sea

مرا از دریا بیرون بکش

Save what's left of me

آن‌چه از من باقی مانده است را نجات بده

(فارسی)

نمانده طاقت...

در جسم و جانم

ببخش از رحمت

سر و سامانم

من بی‌تو هیچم

So forgive my wrongs

پس اشتباهاتم را ببخش

حسبی ربی

O Allah the almighty

خداوند قادرمطلق است

Protect me and guide me

خدایا من را راهنمایی کن و از من محافظت بفرما

To your love and mercy

با بخشندگی و عشق خودت

Ya Allah don't deprive me

خدایا من را از لطف خودت محروم مکن

From beholding your beauty

من را از نگاه زیبایت محروم مکن

O my Lord accept thies plea

ای ارباب و والای من تقاضای من را بپذیر

حسبی ربی جل اللّٰه

هر چه خداوند بخواهد همان است

مافی قلبی غیر اللّٰه

در قلب من غیر از خدا کس دیگری وجود ندارد

هندی:

Wo tanha kaun hai

Who is the only One

چه کسی تنها شخصی است که همیشه جای اول را دارد

Badshah wo kaun hai

?Who is the King

چه کسی پادشاه است

Meherba wo kaun hai

Who is the Merciful

چه کسی بخشاینده است

Kya unchi shan hai

Who is the most praised and benevolent

چه کسی بیشترین شخصی است که شایان ستایش است و خیرخواه می‌باشد

Uskey sab nishan hai

Whatever you see in this world is His sign

و هر چه شما در این دنیا می‌بینید نشانه‌هایی از اوست

Sab dilon ki jan hai

He’s the love of every soul

او عشق تمام روحهای جهان می‌باشد

ترکی:

Affeder gunahi

He is the Forgiver of all sins

او بخشاینده تمام گناهان است

Alemin padisahi

He is the King of the universe

او پادشاه دنیا است

Yureklerin penahi

He is the Refuge of all hearts

او پناه تمام قلبها است

Isit Allah derdimi, bu ahlarimi

O Allah hear my sorrows and my sighs

خداوند تمام غصه‌ها و آه کشیدن‌های من را می‌شنود

Rahmeyle, bagisla gunahlarimi

Have mercy and pardon my sins

و با بخشایندگی تمام گناهانم را می‌بخشد

Hayreyle hem aksam hem sabahlarimi

Bless my night and days

و باعث قداست تمام روزها و شبهای من می‌شود

عربی:

یا رب العالمین

ای خدای تمام آدمیان

صلی علی طه الامین

بر اهل طه صلوات و امین بفرست

فی کل وقت و حین

اکنون و در تمام ساعات

املاء قلبی بالیقین

قلب من را سرشار از باور و یقین بگردان

ثبتنی علی هذا الدین

کاری کن که من تا ابد بر این دین باقی بمانم

اغفرلی و المسلمین

برادران و خواهران مسلمان من را ببخش و بیامرز

به جوانان فرصتی دهیم

Ours the future hold close

آینده از آنِ ماست آماده باش...

For a time will come

برای این‌که زمانی خواهد آمد

Deep in your heart there’s a river that flows

در اعماق قلب تو رودخانه‌ای جاری است

All the way to Kingdom come

تمام مسیرها به قلمرو پادشاهی، بیا

Through the sandstorms where the high wind blows

از میان طوفانهای شن، جایی که باد مرتفع می‌وزد

A desert rose does bloom

یک رز صحرایی شکوفه می‌دهد

...Please help me

لطفاً مرا یاری کنید...

Give the young a chance

به جوانان فرصتی دهیم

Lead them in the dance

آن‌ها را در مسیر زندگی راهنمایی کنیم

My people

مردم من

Give the young a chance

به جوانان فرصتی دهیم

To change their circumstance

برای تغییر شرایط آن‌ها

:And so...And so... It’s written

و آن‌گاه... و آن‌گاه... نوشته شده است:

As the moon shall turn the tides And

چنان‌که ماه جزر و مد را تغییر می‌دهد

as the stars shall light your ride Don’t

و چنان‌که ستارگان مسیر شما را روشن می‌کنند

listen to the words of fools The

به سخنان افراد نادان گوش نکنید

young I know they are the jewels

جوانانی که من می‌شناسم جواهرند

Deeds I’ve done what I’ve become

این کاری است که من انجام داده ام و به آن رسیده ام

Treasures I will find

گنجهایی را خواهم یافت

Nourishment I do receive

از آن‌ها قوت می‌گیرم

Can’t help but believe

ناچار باور می‌کنم

The road is long I shall stay strong

راه طولانی است من هم‌چنان نیرومند خواهم ماند

Please hear my song

لطفاً ندای مرا بشنوید

...Help me

مرا یاری کنید...

Give the young a chance

به جوانان فرصتی دهیم

Lead them in the dance

آن‌ها را در مسیر زندگی هدایت کنیم

My brothers

برادرانم

Give the young a chance

به جوانان فرصتی دهیم

Lead them in the dance

آن‌ها را در مسیر زندگی هدایت کنیم

My sisters

خواهرانم

Give the young a chance

به جوانان فرصتی دهیم

To change their circumstance

برای تغییر شرایط آن‌ها

:And so...And so... It’s written

و آن‌گاه... و آن‌گاه... نوشته شده است:

As the moon shall turn the tides And

چنان‌که ماه جزر و مد را تغییر می‌دهد

as the stars shall light your ride Don’t

و چنان‌که ستارگان مسیر شما را روشن می‌کنند

listen to the words of fools The

به سخنان افراد نادان گوش نکنید

young I know they are the jewels

جوانانی که من می‌شناسم جواهرند

Take me to gardens where

مرا به باغ‌هایی ببر که

Birds will sing lullabies

پرندگان در آن لالایی خواهند خواند

Find me in the shade of trees

مرا در زیر سایه درختان پیدا کن

Through gentle breeze

از طریق نسیم نوازشگر

...Sweet scents filled the air

رایحه‌ای مطبوع هوا را پر می‌کند...

Give the young a chance

به جوانان فرصتی دهیم

Lead them in the dance

آن‌ها را در مسیر زندگی هدایت کنیم

My people

مردم من

Give the young a chance

به جوانان فرصتی دهیم

To change their circumstance

برای تغییر شرایطشان

:And so...And so... It’s written

و آن‌گاه... و آن‌گاه... نوشته شده است:

As the moon shall turn the tides And

چنان‌که ماه جزر و مد را تغییر می‌دهد

as the stars shall light your ride Don’t

و چنان‌که ستارگان مسیر شما را روشن می‌کنند

listen to the words of fools The

به سخنان افراد نادان گوش نکنید

young I know they are the jewels

جوانانی که من می‌شناسم جواهرند

In Every Tear He Is There

IN EVERY TEAR, HE IS THERE

«در هر قطره اشکی، او آن‌جاست»

Some might say this world today shows

بعضی‌ها شاید بگویند که دنیای امروزی نشان می‌دهد ...

God’s left us to our mistakes oh

که خداوند ما را با اشتباهاتمان تنها رها کرده است، آه

He has never been

او هرگز...

So far away

اینقدر دور نبوده

Some might say

بعضی ممکن است بگویند...

How could any father stand

چطور ممکن است که پدری بایستد...

See his children across many lands

و فرزندانش را در سرزمینهای بسیاری تماشا کند...

Suffer so and give no helping hand

که رنج بسیار می‌کشند و دست یاری بسوی آن‌ها دراز نکند

No helping hand

دست یاری بسوی آن‌ها دراز نکند

Somewhere tonight

امشب در جایی...

Far away and out of sight

در دوردست و دور از چشم‌ها...

There’s a child that’s too weak to cry

کودکی هست که حتی ضعیف تر از آن است که گریه کند

Hmmm

Deep in those eyes

در عمق آن چشم‌ها...

Can’t you see him in disguise

آیا نمی‌توانی او را پنهان ببینی

Reaching out to the heart that’s in you

دستش را به سوی قلب تو دراز می‌کند

And I

و من

In every tear

در هر قطره اشکی...

That is where

که در جایی جاری می‌شود...

He is there

او آن‌جاست

He’s the hand that wipes that brow

او همان دستی است که اشک را از آن‌چهره می‌زداید

He’s the tear that trickles down

او همان اشکی است که جاری می‌شود...

Upon the face that cries without a sound

روی چهره شخصی که بی‌صدا می‌گرید

We need you now

ما هم اکنون به تو نیاز داریم

What a simple choice to make

چه قدر ساده است انتخاب...

Between what you give and what you take

بین بخشیدن و گرفتن...

When what you give

وقتی آن‌چه می‌بخشی...

Such precious life could save, life could save

ممکن است چنین زندگی ارزشمندی را نجات دهد، زندگی ارزشمندی را نجات دهد

Somewhere inside

جایی در درون...

There’s a part of you that asks why

قسمتی از وجود تو می‌پرسد...

Would he leave so many so far behind

آیا او این همه را رها می‌کند

And deep in those eyes

و در عمق آن چشم‌ها...

Can’t you see Him in disguise

آیا نمی‌توانی او را با چهره پنهان ببینی...

Reaching out to the heart that’s in you

دستش را به سوی قلب تو دراز می‌کند

...And I

و من...

In every tear

در هر قطره اشکی...

That is where

که در جایی جاری می‌شود...

He is there

او آن‌جاست

بدون تو

Softly you called to me

به آرامی مرا صدا زدی

Across the space between

از میان فاصله‌ی مابین ما

Across eternity

از میان ابدیت

Where love winds a path unseen

مسیر ندیده‌ای که عشق حلقه می‌زند

Out of the wilderness

از فراسوی طبیعت وحشی...

You beckoned my every step

هر قدم، مرا فراخواندی

I stumbled sometimes and yet

من گاهی لغزیدم و با این حال...

I never once looked back

هرگز یک بار هم به عقب برنگشتم

Cause I would see

چون می‌دیدم...

The man I know I used to be

How I was lost before you reached for me

به خاطر این‌که می‌دیدم، چطور شخصی بودم ، چطور گمراه بودم

قبل از این‌که تو به فریادم برسی

And I don’t know

و نمی‌دانم

Where I would go

کجا بروم؟

What I would do

چه بکنم؟

Without you

بدون تو

So you might see

که شاید تو ببینی

Just what your love has meant to me

که عشق تو برای من چه معنایی داشته است

And what the cost of losing you would be

و هزینه از دست دادن تو چقدر خواهد بود

No I don’t know

نه من نمی‌دانم

Where I would go or what I’d do

کجا بروم یا چه بکنم؟

Without you

بدون تو

My heart won’t beat

قلب من نخواهد تپید...

Without your love in me

بدون عشق تو در وجود من

My eyes won’t see

چشمانم نخواهند دید...

Beauty without thee

زیبایی را بدون تو

Loves melody that you put in me

نوای عاشقانه‌ای که در من نهادی

Would lead me to only

مرا می‌کشد بسوی...

Silence without you

سکوت، بدون تو

Cause I would see

چون می‌دیدم...

The man I know I used to be

How I was lost before you reached for me

به خاطر این‌که می‌دیدم، چطور شخصی بودم ، چطور گمراه بودم

قبل از این‌که تو به فریادم برسی

And I don’t know

و نمی‌دانم

Where I would go

کجا بروم؟

What I would do

و چه کنم؟

Without you

Salaam

SALAAM

«سلام»

I dream for a day

من روزی را آرزو می‌کنم

When there'll be

که در آن...

No more misery

تهی دستی نخواهد بود

When there's no more hunger

زمانی که گرسنگی وجود ندارد

No need for shelter

نیازی به سرپناه نیست

Isn't there enough to share?

به مقدار کافی برای تقسیم وجود ندارد؟

Or is that we just don't care?

یا این‌که اصلا برای ما مهم نیست ؟

We're here for a day or two...

ما برای یک یا دو روز این‌جا هستیم...

Let me show my way...

بگذار راهم را نشان دهم...

Salaamualaik, Salaamualaik, Salaamualaikum

سلام بر تو، سلام بر تو، سلام بر شما

I pray for a day

من برای آمدن روزی دعا می‌کنم

When there'll be

که در آن...

Justice and unity

عدالت و اتحاد خواهد بود

Where we put aside our differences

جایی که اختلافات خود را کنار می‌گذاریم

Fighting makes no sense

جنگیدن معنی نمی‌دهد

Just a little faith

تنها کمی ایمان...

To make it a better place

برای این‌که دنیا را به مکان بهتری تبدیل کنیم

We're here for a day or two...

ما برای یک یا دو روز این‌جا هستیم...

Let me show my way...

بگذار راهم را نشان دهم...

Salaamualaik, Salaamualaik, Salaamualaikum

سلام بر تو، سلام بر تو، سلام بر شما

SalaamualaikumYaahlas-salaam, Salamualaikum

سلام بر توای اهل صلح و دوستی، سلام بر تو

SalaamualaikumSayyid al-Kiram, Salaamualaikum

سلام بر توای سرور بخشندگان، سلام برتو

Let me show my way...

بگذار راهم را نشان دهم...

Salaamualaikum, alaikum, alaikum

سلام برشما،برشما،برشما

دنیای شکننده

I know that I’m not alone

می‌دانم که تنها نیستم

What I’ve seen, has been seen before

چیزی که دیدم، پیش از این هم دیده شده

But it hurts just like a thorn

اما این مرا آزرده می‌کند،درست مثل یک خار

A pain I’ve never felt before

دردی که قبلاً هرگز احساس نکرده ام

My heart says: "Just speak the truth”

قلبم می‌گوید: «فقط حقیقت را بگو»

But my mind says: "Don’t be a fool”

اما عقلم می‌گوید: «احمق نباش»

Need to get something off my mind

باید چیزی را از ذهنم بیرون بکشم

Don’t let this silence be misunderstood

اجازه نده این سکوت اشتباه فهمیده شود

I don’t know where my heart will take me

نمی‌دانم قلبم مرا به کجا خواهد برد

But I know your light will protect me

اما می‌دانم که نور تو از من حفاظت خواهد کرد...

From this fragile world

در برابر این دنیای شکننده

I don’t know where I’m destined to be

نمی‌دانم مقدر شده است که من کجا باشم

Rich or poor, famous, loved or lonely

ثروتمند باشم یا فقیر، مشهور، دوست داشتنی یا تنها

But I know, without your light I’ll never cope

اما می‌دانم که بدون نور تو هرگز از عهده آن بر نمی‌آیم...

In this fragile world

در این دنیای شکننده

Did you think you can silence me?

آیا فکر می‌کنید می‌توانید مرا ساکت کنید؟

With your lies, games and deceit?

با دروغ‌ها، بازی‌ها و نیرنگ‌هایتان

You can continue robbing me

شما می‌توانید هم‌چنان از من سرقت کنید

But you won’t rob my dignity

اما نمی‌توانید شأن و وقار مرا غارت کنی

I know that life is just a game

می‌دانم که زندگی فقط یک بازی است...

An illusion that will fade

خیالی که محو خواهد شد

Cheat and lie, have it your way

فریب بدهید و دروغ بگویید، هر کاری می‌توانید بکنید

But you can’t cheat death, no way

اما نمی‌توانی مرگ را فریب دهی، به هیچ وجه

I don’t know where my heart will take me

نمی‌دانم قلبم مرا به کجا خواهد برد

But I know your light will protect me

اما می‌دانم که نور تو از من حفاظت خواهد کرد...

From this fragile world

در برابر این دنیای شکننده

I don’t know where I’m destined to be

نمی‌دانم مقدر شده است که من کجا باشم

Rich or poor, famous, loved or lonely

ثروتمند باشم یا فقیر، مشهور، دوست داشتنی یا تنها

But I know, without your light, I’ll never cope

اما می‌دانم که بدون نور تو هرگز از عهده آن بر نمی‌آیم...

In this fragile world

در این دنیای شکننده

Life’s just a game

زندگی فقط یک بازی است...

An illusion that will fade

خیالی که محو خواهد شد

Cheat and lie have it your way

فریب بدهید و دروغ بگویید، هر کاری می‌توانید بکنید

But you can’t cheat death, no way

اما نمی‌توانی مرگ را فریب دهی، به هیچ وجه

I don’t know where my heart will take me

نمی‌دانم قلبم مرا به کجا خواهد برد

But I know your light will protect me

اما می‌دانم که نور تو از من حفاظت خواهد کرد...

From this fragile world

در برابر این دنیای شکننده

I don’t know where I’m destined to be

نمی‌دانم مقدر شده است که من کجا باشم

Rich or poor, famous, loved or lonely

ثروتمند باشم یا فقیر، مشهور، دوست داشتنی یا تنها

But I know, without your light I’ll never cope

اما می‌دانم که بدون نور تو هرگز از عهده آن بر نمی‌آیم...

In this fragile world

در این دنیای شکننده

مرا نیرومند ساز

I know I’m waiting

می‌دانم که منتظرم

Waiting for something

منتظر چیزی هستم

Something to happen to me

چیزی که برایم اتفاق بیافتد

But this waiting comes with

اما این انتظار همراه است با...

Trials and challenges

آزمون‌ها و چالش‌هایی

Nothing in life is free

هیچ‌چیز در زندگی آسان به دست نمی‌آید

I wish that somehow

آرزو می‌کنم که به یک طریقی ...

You’d tell me out aloud

تو با صدای بلند به من بگویی

That on that day I’ll be ok

که در آن روز، خوب خواهم بود

But we’ll never know cause

اما ما هرگز نخواهیم دانست چون...

That’s not the way it works

هیچ وقت اینگونه نیست

Help me find my way

مرا یاری کن تا راهم را پیدا کنم

My Lord show me right from wrong

پروردگارا درست را از نادرست به من نشان بده

Give me light make me strong

به من روشنی ببخش، مرا نیرومند ساز

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

به من قوت بده

Sometimes it just gets too much

گاهی اوقات خیلی طولانی می‌شود

I feel that I’ve lost touch

احساس می‌کنم که غافل شده ام

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

مرا نیرومند ساز

I know I’m waiting

می‌دانم که منتظرم

Yearning for something

مشتاق چیزی هستم

Something known only to me

چیزی که فقط برای من شناخته شده است

This waiting comes with

این انتظار همراه است با...

Trials and challenges

آزمون‌ها و چالش‌هایی

Life is one mystery

زندگی یک راز است

I wish that somehow

آرزو می‌کنم که به یک طریقی ...

You’d tell me out aloud

تو با صدای بلند به من بگویی...

That on that day you’ll forgive me

که در آن روز مرا می‌بخشی

But we’ll never know cause

اما ما هرگز نخواهیم دانست چون...

That’s not the way it works

هیچ وقت اینگونه نیست

I beg for your mercy

رحمت تو را خواستارم

My Lord show me right from wrong

پروردگارا درست را از نادرست به من نشان بده

Give me light make me strong

به من روشنی ببخش، مرا نیرومند ساز

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

به من قوت بده

Sometimes it just gets too much

گاهی اوقات فشار خیلی زیاد می‌شود

I feel that I’ve lost touch

احساس می‌کنم که غافل شده ام

I know the road is long

می‌دانم که راه طولانی است

Make me strong

مرا نیرومند ساز

نگرانی پایان می‌یابد

Don’t be saddened by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش

By all the lies and treachery

از تمام دروغ‌ها و خیانت‌ها

Life is cruel but don’t worry

زندگی بی‌رحم است اما نگران نباش

In your heart lies the key

در قلب تو کلیدی نهفته است

To unwind all the secrets

برای گشودن تمام اسراری...

Of this life we see

که در این زندگی می‌بینیم

When you feel you’ve lost it all

وقتی احساس می‌کنی همه چیز را از دست داده ای

When you don’t know who’s your friend or foe

وقتی نمی‌دانی دوست و دشمن تو کیست

You wonder why you’re so alone

با خود می‌پرسی، چرا اینقدر تنهایی

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be sad by what you see

از آن‌چه می‌بینی ناراحت مباش

It’s true life has its miseries

درست است که زندگی سختی‌های خود را دارد

But one thing’s always worked for me

اما یک چیز همیشه در مورد من کار ساز بوده است

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be saddened by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش

I know life can be crazy

می‌دانم که زندگی می‌تواند دیوانه وار باشد

A showcase of hypocrisy

ویترینی از دورویی (ریا)...

In the form of piety

در ظاهرِ تقوا

It’s just one big mystery

تنها یک راز بزرگ وجود دارد

For you and me

برای تو و من

I found my peace deep within

من آرامش خود را در اعماق درونم یافتم

Calling inside

که از درون صدا می‌زند...

Follow what you feel is right

آن‌چه را احساس می‌کنی درست است دنبال کن

So trust your heart go ahead

پس به قلبت اعتماد کن و پیش برو

Don’t lose sight

بصیرت خود را از دست مده

Follow that voice deep inside

از صدای اعماق درونت پیروی کن

When you feel you’ve lost it all

وقتی احساس می‌کنی همه چیز را از دست داده ای

When you don’t know who’s your friend or foe

وقتی نمی‌دانی دوست و دشمن تو کیست

You wonder what you’re so alone

با خود می‌پرسی، چرا اینقدر تنهایی

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be sad by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش

It’s true life has it’s miseries

درست است که زندگی سختی‌های خود را دارد

But one thing’s always worked for me

اما یک چیز همیشه در مورد من کار ساز بوده است

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

If you’re weak it’s not a crime

اگر تو ضعیف هستی این جرم نیست

Don’t you know it’s blessing in disguise

آیا نمی‌دانی که این نعمتی پنهان است

To know who’s honest and who spread lies

تا بدانی که چه کسی صادق است و چه کسی دروغگو

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be sad by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش

It’s true life has it’s miseries

درست است که زندگی سختی‌های خود را دارد

But one thing’s always worked for me

اما یک چیز همیشه در مورد من کار ساز بوده

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

شادی

Ya Allahu ya Rahman

ای خدا،ای بخشنده

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را سربلند قرار بده

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Ya Alahu ya Mannan

ای خدا،ای عطاکننده‌ی نعمت‌ها

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را سربلند قرار بده

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Grateful today

امروز شکرگزارم

For difference and change

بخاطر تفاوت و تغییر

For all colours and shades

بخاطر همه‌ی رنگ‌ها و سایه‌ها

Cause You made it this way‘

چون تو آن را این گونه آفریده ای

Wahbatana-nnibraas

تو به ما روشنی و نور عطا کردی

Bihubbi kulli-nnas

با دوست داشتن همه‌ی مردم

Aghdiq lannal-ihsaas

احساسات خوب را بر ما فرو فرست

Anta hadina

تو هدایتگر ما هستی

Ya Allahu ya Rahman

ای خدا،ای مهربان

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را سربلند قرار بده

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Ya Allahu ya Mannan

ای خدا،ای عطاکننده‌ی نعمت‌ها

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را موفق بدار

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Let's celebrate and give thanks for

بیایید جشن بگیریم و شکرگزار باشیم

Difference and change

بخاطر تنوع و تحول

One world united, undivided by our different ways

یک دنیای متحد، که با عقاید مختلف ما تقسیم بندی نشده است

Ya Allahu ya Rahman

ای خدا،ای بخشایشگر

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را موفق بدار

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Ya Allahu ya Mannan

ای خدا،ای عطاکننده‌ی نعمت‌ها

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را موفق بدار

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Ya Kashifal-asrrar

ای آشکارکننده‌ی رازها

Wa Munzilal-amtaar

و فروفرستنده‌ی باران‌ها

Uqooluna tahtaar

عقل‌های ما گیج و متحیّر است

Fi masa’ina

در آن‌چه می‌جوییم

Let's give You our praise

بگذار تا حمد و ستایش خود را نثار تو کنیم

For this world that You shaped

بخاطر جهانی که آفریدی...

Of all cultures and faiths

با همه‌ی فرهنگ‌ها و اعتقادات

Cause You made it this way‘

چون تو آن را این گونه آفریدی

Ya Allahu ya Rahman

ای خدا،ای بخشنده

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را موفق بدار

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Ya Allahu ya Mannan

ای خدا،ای عطاکننده‌ی نعمت‌ها

Haqiq amanina

آرزوهای ما را برآورده کن

Wafiqna fi kulli aan

در هر لحظه ما را موفق بدار

Fi masa’ina

در همه‌ی آن‌چه طلب می‌کنیم

Ajib dua’i ya rajaa’i, bi-rreda wal-khair

ای امید من، دعای مرا مستجاب کن با خوشنودی و نیکی

Anir tareeqi, ma’ sadiqi, bi-htiramil-ghaiyyr

راه من و دوستم را روشن کن، به [نور] احترام به یکدیگر

تا تو را به سوی خانه راهنمایی کند

THIRSTY AS A DESERT'S PAIN

...تشنه هم‌چون درد یک بیابان

I MISS YOUR TOUCH LIKE POURING RAIN

دلتنگ نوازش توام که چون بارش باران است

WHEN CLOUDS COME IN THEY CRY ALL NIGHT

وقتی ابرها می‌آیند تمام شب را می‌گریند

AND GIVE ME TEARS TO FILL MY EYES

و به من اشک می‌دهند تا چشمانم را لبریز کند

THE FOOTPRINTS THAT YOU LEFT HAVE STAYED

...ردپاهایی که تو بر جا گذاشته ای

ABOVE THE SAND BENEATH THE WAVES

...روی شن‌ها در زیر امواج باقی مانده است

LONG AFTER TIME HAS LET THEM GO

...مدتها پس از عبور امواج

I'LL WAIT FOR TIDES TO GUIDE YOU HOME

من منتظر جزر و مد خواهم ماند تا تو را به سوی خانه راهنمایی کند

DIZZY AS THE TEA I BREW

...مثل چایی که به هم می‌زنم

MY MIND STIRS ROUND WITH THOUGHTS OF YOU

ذهن من درگیر افکار تو می‌شود

AND LIKE THE MELTING SUGAR CUBES

و مثل حبه‌های قند که (در چای) حل می‌شوند

YOU DISAPPEARED AND LEFT ME TO

تو ناپدید شدی و مرا تنها گذاشتی

YOUR FACE AND FORM IS ALL I SEE

...چهره و صورت تو تنها چیزی است که می‌بینم

IN SILHOUETTES OF SCOLDING STEAM

...درهاله‌ی این بخار ملامتگر

AT NIGHT THE KITCHEN CANDLES GLOW

شب هنگام که شمع‌های آشپزخانه می‌درخشند

AND SHINE A LIGHT TO GUIDE YOU HOME

و چراغی روشن می‌کنم تا تو را به سوی خانه راهنمایی کند

(آذری)

KÜÇƏLƏRƏ SU SƏPMIŞƏM

...کوچه را آب پاشی کرده ام

**YAR GƏLƏNDƏ TOZ OLMASIN**

**تا وقتی یارم می‌آید گرد و غباری نباشد**

**ELƏ GƏLSIN, ELƏ GETSIN**

**...طوری بیاید و طوری برود**

**ARAMIZDA SÖZ OLMASIN**

**که هیچ حرفی بین ما نباشد**

**FAR AWAY AND ALL ALONE**

**...هر چند بسیار دور و کاملاً تنها هستند**

**I TRUST IN STARS TO GUIDE YOU HOME**

**اما من به ستاره‌ها اعتماد دارم تا تو را به سوی خانه راهنمایی کنند**

همه‌ی نیاز من

YOU SET ME FREE

تو مرا آزاد و رها کردی

HELPED ME TO SEE

...مرا یاری کردی تا بفهمم

OF EVERY GIFT YOU GAVE TO ME

...از تمام نعمتهایی که به من دادی

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

(اردو)

AYE SANAM NOORI

ای محبوب نورانی من

TUJSE KAISEE DOOREE

چرا باید مابین ما فاصله باشد!؟

JENE KO TEREE

...برای زندگی کردن کافی است

ROSHANEE ZAROORE

نیاز به روشنی تو

,PLEASE SHOW ME

...لطفاً به من نشان بده

YOUR MERCY

رحمتت را

YOU CAN TAKE THE STARS FROM THE SKIES ABOVE

تو می‌توانی ستاره‌ها را از اوج آسمان‌ها برداری

,YOU CAN TAKE THE SEAS, THE AIR I BREATHE

تو می‌توانی دریاها را، هوایی را که تنفس می‌کنم بگیری

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

,YOU CAN TAKE THE SUN, THE EARTH BENEATH

تو می‌توانی خورشید را، زمینِ زیر پا را بدست آوری

CAUSE YOU'RE THE ONE I NEED'

چون تو تنها کسی هستی که من به او احتیاج دارم

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

YOU SPOKE TO ME

تو با من سخن گفتی

GAVE ME BELIEF

به من ایمان دادی

SURROUNDED IN A WORLD OF GREED

(در حالی که) در دنیایی آکنده از حرص و طمع محاصره شده بودم

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

(فارسی)

لحظه‌ها پیاپی

طی می‌شه دمادم

می‌رسه وقتِ...

دیدار کم کم، دیدار کم کم

PLEASE SHOW ME

لطفاً به من نشان بده...

YOUR MERCY

رحمتت را

YOU CAN HAVE THE STARS FROM THE SKIES ABOVE

تو می‌توانی ستاره‌ها را از اوج آسمان‌ها بگیری

,YOU CAN HAVE THE SEAS, THE AIR I BREATHE

تو می‌توانی دریاها را، هوایی را که تنفس می‌کنم از آنِ خود کنی

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

,TAKE AWAY THE SUN, THE EARTH BENEATH

خورشید را، زمینِ زیر پا را جابجا کنی

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

YOU SET ME FREE

تو مرا آزاد و رها کردی

HELPED ME TO SEE

...مرا یاری کردی تا بفهمم

OF EVERY GIFT YOU GAVE TO ME

...از تمام نعمتهایی که به من دادی

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه نیاز من است

(ترکی)

VURGUNUM SANA

مجذوب و شیفته‌ی توام

ASLA VAZGECMEM

هرگز (از عشق تو) دست نمی‌کشم

KALBIMDE SEN VARSIN

تنها تو در قلب منی

ASKINDAN DONMEM

نمی‌توانم از عشق تو رویگردان شوم

ASLA TERK ETMEM

هرگز نمی‌توانم تو را ترک کنم

PLEASE SHOW ME

...لطفاً به من نشان بده

YOUR MERCY

رحمتت را

YOU CAN HAVE THE STARS FROM THE SKIES ABOVE

تو می‌توانی ستاره‌ها را از اوج آسمان‌ها بدست آوری

,YOU CAN HAVE THE SEAS, THE AIR I BREATHE

تو می‌توانی دریاها را، هوایی را که تنفس می‌کنم داشته باشی

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

,YOU CAN HAVE THE SUN, THE EARTH BENEATH

تو می‌توانی خورشید را، زمین زیر پا را بگیری

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

PLEASE SHOW ME, YOUR MERCY

لطفاً رحمتت را به من نشان بده

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

YOUR LOVE IS ALL I NEED

عشق تو همه‌ی نیاز من است

CAUSE YOUR LOVE IS ALL I NEED'

چون عشق تو همه‌ی نیاز من است

TO BE ALL I CAN BE

تا همانی بشوم که می‌توانم

AND I KNOW THAT YOU CAN SEE

و می‌دانم که تو می‌دانی...

HOW MUCH YOU MEAN TO ME

که چقدر برای من عزیزی

مروارید

I spent a thousand sleepless nights

من هزار شب بدون خواب را گذراندم

In wait of dreams I could not find

در انتظار رویاهایی که نمیتوانستم بیابم

I walked a thousand empty roads

من هزاران جاده خالی را طی کردم

In search of signs to bring me home

در جست و جوی نشانه‌هایی که مرا به خانه برگردانند

With every breath I spoke your name

با هر نفس نام تو را به زبان آوردم

And heard it rolling in the waves

و آن را درحال چرخیدن در امواج شنیدم

Beneath a veil of ocean blue

در زیر حجابی از آبی اقیانوس

I broke illusion from the truth

من توهم را از حقیقت شکست دادم

You said, walk to me and I'll find you

تو گفتی، به سمت من بیا و من تو را پیدا میکنم

Call me and I'll show you

مرا صدا بزن و من نشانت میدهم

Hiding like a pearl for you

پنهان شدن مانند مرواریدی برای تو

To heal and guide you

برای درمان و راهنمایی کردنت

From deep inside you

از اعماق درونت

Hiding like a pearl for you

پنهان شدن مانند مرواریدی برای تو

And from the pulse beneath my skin

و از نبض در زیر پوست من

You called me to a source within

تو مرا خواندی به یک منبع درونی

Where every layer revealed one more

آن‌جا که هر لایه نشان می‌داد لایه دیگری را

A secret brighter than before

یک راز روشن تر از راز قبل

And at the heart there lay just one

و در قلب فقط یک چیز وجود دارد

The root of all that I'd become

ریشه همه چیز که من تبدیل شده ام

I watched the surface start to break

من شکستن سطح را تماشا کردم

.Free of form, free of shape

بدون فرم، بدون شکل

You said, walk to me and I'll run to you

تو گفتی، به سمت من بیا و به سویت می‌دوم

Call me and I'll show you

مرا صدا بزن و من نشانت میدهم

Hiding like a pearl for you

پنهان شدن مانند مرواریدی برای تو

,To heal and guide you

برای درمان و راهنمایی کردنت

From deep inside you

از اعماق درونت

Hiding like a pearl for you

پنهان شدن مانند مرواریدی برای تو

For you

برای تو

آتش

Peace be with you my brother, my friend

درود برتو برادر من، دوست من

Come join me at the fire, once again

بیا دوباره به من ملحق شو در آتش

It bears no judgment, shame or pride

حامل هیچ قضاوت، شرم یا غروری نیست

It warms from every side

از هر سمتی حرارت میدهد

Its light is lost without your eyes

نورش را بدون چشمان تو از دست داده

Come join me at the fire

بیا به من ملحق شو در آتش

Peace be with you my sister, my friend

درود بر تو خواهر من، دوست من

The fire's waiting for you to come again

آتش انتظار تورا میکشد که دوباره بیایی

When you need comfort from tears you've cried

وقتی نیاز به آرامش داری از اشک‌هایی که ریخته ای

It dances by your side

در کنار تو میرقصد

It needs a partner, so dry your eyes

آن نیاز به یک همراه دارد، پس اشک‌هایت را پاک کن

Come join me at the fire

بیا به من ملحق شو در آتش

Let it burn your troubles, clear your mind

بگذار مشکلاتت را بسوزاند، ذهنت را پاک کند

Watch these embers, sparks will fly

این خاکسترهای سوخته را تماشا کن، جرقه که پرواز می‌کند

Let it draw you closer, guide your soul

بگذار تورا نزدیک تر جذب کند، روحت را راهنما باشد

Free your struggle in ash and smoke

کشمکش‌هایت را در خاکستر و دود رها کن

As one with others in search of truth

یکی شدن با دیگران در جست وجوی حقیقت

Sisters, brothers, it waits for you

خواهران، برادران، آتش منتظر شماست

Find your place at the fire, my friends

جایگاه خود را در آتش پیدا کنید دوستان من

Peace be with you my brother, my friend

درود بر تو برادر من، دوست من

Peace be with you my sister, my friend

درود بر تو خواهر من، دوست من

Come join me at the fire, once again

بیا دوباره به من ملحق شو در آتش

Come join me at the fire, once again

بیا دوباره به من ملحق شو در آتش

برو

One light, one hope

یک نور، یک امید

One heart, one soul

یک قلب، یک روح

One chance to know

یک شانس برای دانستن

One time to go

یک فرصت برای رفتن

There's just one call from my heart

تنها یک آوا از قلبم می‌اید

It pulls me to a world apart

من را میکشاند به جهانی دیگر

There's just one word that I hear

تنها یک کلمه هست که میشنوم

One drum, that calls me near

یک ضرب که مرا فرامیخواند

When the spring has been unwound

وقتی که بهار دوباره شکوفا شود

What is lost will soon be found

چیزی که گم شده بزودی پیدا خواهد شد

To the call that comes from inside you

به صدایی که از درونت می‌آید

To the light that shines just to find you

به نوری که فقط برای یافتن تو میدرخشد

Go

برو

To the drum that beats from inside you

به ضربی که از درونت می‌تپد

To the one that's calling to find you

به کسی که صدایت میزند

Go

برو

I know, know I must go, go

من می‌دانم، می‌دانم باید بروم

I know, know I must go, go

من می‌دانم، می‌دانم باید بروم

I must go

باید بروم

One light, one hope

یک نور، یک امید

One heart, one soul

یک قلب، یک روح

One chance to know

یک شانس برای دانستن

One time to go

یک فرصت برای رفتن

In the mirror you stare

در آینه خیره میشوی

Your eyes are calling me there

چشمانت مرا احضار می‌کنند

Your friend has taken my hand

دوستت دست مرا گرفته است

Guides me beyond any land

مرا راهنمایی می‌کند به ماورای هرسرزمینی

If you're far I'll soon be near

اگر دور هستی من به زودی نزدیک خواهم بود

What is faint will soon be clear

چیزی که مبهم است به زودی آشکار خواهد شد

To the call that comes from inside you

به صدایی که از درونت می‌آید

To the light that shines just to find you

به نوری که فقط برای یافتن تو میدرخشد

Go

برو

To the drum that beats from inside you

به ضربی که از درونت می‌تپد

To the one that's calling to find you

به کسی که صدایت میزند

Go

برو

I know, know I must go, go

من می‌دانم، می‌دانم باید بروم

I know, know I must go, go

من می‌دانم، می‌دانم باید بروم

I must go

باید بروم

One light, one hope

یک نور، یک امید

One heart, one soul

یک قلب، یک روح

One chance to know

یک شانس برای دانستن

One time to go

یک فرصت برای رفتن

On to the drum

به سمت آن ضرب

To the voice of the one

به سمت صدای آن شخص

I must go, I must follow the

باید بروم،باید دنبال کنم

Spark that lights us all

جرقه‌ای را که همه مارا روشن می‌کند

Illuminated by the call

و روشن شده توسط صدا

With one heart, with one hope I will

با یک قلب، با یک امید

Go, go, I must go, go

من می‌روم، باید بروم

I know, know, I must go, go

من می‌دانم، می‌دانم باید بروم

I must go

باید بروم

And I know, know I must go, go

من می‌دانم، می‌دانم باید بروم

I know, know I must go, go

من می‌دانم، می‌دانم باید بروم

خراسان

I have come

من به این‌جا...

Here alone

...تنها آمده ام

In my dream

در رویای من

Earth and stone

زمین و سنگ

Turned to gold

تبدیل به طلا شد

Was that you

آیا آن تو بودی؟

Long ago

مدت‌ها پیش...

Khorasan

خراسان

Can you guide me to the treasures I have lost

میتوانی مرا راهنمایی کنی به گنجینه‌هایی که ازدست داده ام؟

Can you show me every secret I forgot

میتوانی هر رازی که فراموش کرده ام را به من نشان دهی؟

When I came you asked me where I had come from

وقتی آمدم از من پرسیدی از کجا آمده ام

You said my homeland was my kingdom all along

گفتی میهن من در تمام مدت قلمرو پادشاهی من بوده است

Khorasan

خراسان

I must go

من باید بروم

Send me home

مرا به خانه بفرست

Breathe in me

در من بدم

I have healed

من درمان شده ام

I have grown

من رشد یافته ام

Give me peace

به من آرامش بده

In my soul

درون روحم

Khorasan

خراسان

Can you guide me to the treasures I have lost

میتوانی مرا راهنمایی کنی به گنجینه‌هایی که ازدست داده ام؟

Can you show me every secret I forgot

میتوانی هر رازی که فراموش کرده ام را به من نشان دهی؟

When I came you asked me where I had come from

وقتی آمدم از من پرسیدی از کجا آمده ام

You said my homeland was my kingdom and my secret all along

گفتی میهن من در تمام مدت قلمرو پادشاهی من بوده است

,Khorasan

خراسان

**Send me home**

**مرا به خانه بفرست**

**.Khorasan**

**خراسان.**

منشور

All of your waves

همه امواج تو

Have come from one

از یک جا آمده اند

The seed has spread

دانه سرباز کرده است

The dawn of light

طلوع نور

Has split from white

از سفید شکافته شده است

To blues and reds

به آبی‌ها و قرمزها

Behind it all

در پشت همه این‌ها

There must be more

باید چیزی فراتر باشد

Seven colors of day

هفت رنگ روز

Show the light of your way

نور راهت را نشان بده

Have I found what is lying behind

آیا من پیدا کرده ام چیزی که در ماورای...

?The fire in your eyes

آتش درون چشمانت است؟...

?Do you see what I see

آیا میبینی چیزی را که من میبینم؟

And from one breath

و از یک نفس

All sound was formed

همه صداها شکل گرفت

Your words could sing

کلماتت آواز هستند

The prism shares

منشور پخش می‌کند

Your secret layers

از لایه‌های مخفی ات...

Unraveling

پرده برمیدارد...

Behind it all

در پشت همه این‌ها

There must be more

باید چیزی فراتر باشد

Seven colors of day

هفت رنگ روز

Show the light of your way

نور راهت را نشان بده

Have I found what is lying behind

آیا من پیدا کرده ام چیزی که در ماورای...

?The fire in your eyes

آتش درون چشمانت است؟...

?Do you see what I see

آیا میبینی چیزی را که من میبینم؟

Every heart, Every hand, Every head

هر قلب، هر دست، هر سر

Rise up

برخیز

Every thought, Every tear, Every smile

هر اندیشه، هر اشک، هر لبخند

Rise up

برخیز

Every fear, Every doubt, Every trouble

هر ترس، هر تردید، هر مشکل

Rise up

برخیز

Every hope, Every wish, Every prayer

هر امید، هر آرزو، هر دعا

Rise Up

برخیز

Every faith, Every creed, Every color

هر ایمان، هر عقیده، هر رنگ

Rise Up

برخیز

Every mind, Every soul, Everyone

هر ذهن، هر روح، هر کس

(Rise Up)

(برخیز)

Do you see what I see

آیا میبینی چیزی را که من میبینم؟

**گریه نکن**

**Try Not To Cry**

**سعی کن گریه نکنی**

**You, you’re not aware**

**تو - تو خبر نداری**

**That we’re aware of your despair**

**که ما از نا امدیت خبر داریم**

**Don’t show your tears to your oppressor**

**اشکهایت را به ستمگر نشان نده**

**Don’t show your tears**

**اشکهایت را نشان نده**

***هم خوانی ***

**Try not to cry little one**

**گریه نکن کوچک من**

**You’re not alone**

**تو تنها نیستی**

**I’ll stand by you**

**من در کنارت خواهم ایستاد**

**Try not to cry little one**

**گریه نکن کوچک من**

**My heart is your stone**

**قلب من سنگ توست**

**I’ll throw with you**

**که من با تو پرتابش می‌کنم**

***** ***Isam****

**Ayn Jalut where David slew Goliath**

**و جایی که داوود جا لوت را برگزید**

**This very same place that we be at**

**این سرزمین مانند مکانی است که ما**

**Passing through the sands of times**

**از شن‌های زمان گذشتیم**

**This land’s been the victim of countless crimes**

**این سرزمین قربانی جنایت‌های بسیاری است**

**From Crusaders and Mongols**

**از جنگهای صلیبی تا حمله مغولان**

**to the present aggression**

تا تجاوزهای امروز

Then the Franks, now even a crueler oppression

پس بی‌پرده حرف زن

حالا در آن‌جا یی که بی‌رحمانه ترین ستم‌ها صورت می‌گیرد

,If these walls could speak

اگر این دیوارها می‌توانستند صحبت کنند

Imagine what they would say

تصور کن چه چیزی می‌گفتند

For me in this path that I walk on

برای من در این جاده باریکی که راه می‌رویم

there's only one way

تنها یک راه وجود دارد

Bullets may kill, bones may break

گلوله ممکن است مرا بکشد ، استخانها ممکن است شکسته شوند

Still I throw stones like David before me and I say

اما هنوز من سنگها را پرتاب می‌کنم

*هم خوانی *

Try not to cry little one

گریه نکن کوچک من

**You’re not alone**

تو تنها نیستی

**I’ll stand by you**

من در کنارت خواهم ایستاد

**Try not to cry little one**

گریه نکن کوچک من

**My heart is your stone**

قلب من سنگ توست

**I’ll throw with you**

که من با تو پرتابش می‌کنم

***** *Lenny****

**No llores, no pierdas la fe**

گریه نکن ، اعتقادت را از دست نده

**La sed la calma el que haze, Agua de la arena**

کسی که از آب ساخته شده از شن بیرون می‌آید

**Y tu que te levantas con orgullo entre las piedras**

تنها کسی است که عطش را برطرف می‌کند

و تو کسی هستی که مغرورانه بلند شده از بین سنگها

Haz hecho mares de este polvo

و اقیانوسی می‌سازی از این بیابان

*هم خوانی *

Try not to cry little one

گریه نکن کوچک من

You’re not alone

تو تنها نیستی

I’ll stand by you

من در کنارت خواهم ایستاد

Try not to cry little one

گریه نکن کوچک من

My heart is your stone

قلب من سنگ توست

I’ll throw with you

که من با تو پرتابش می‌کنم

:Waqas

I throw stones at my eyes

من سنگها را به چشمان خودم می‌زنم

cause for way too long they’ve been dry’

چون خیلی وقت است که خشک بوده اند

Plus they see what they shouldn’t from oppressed babies to thighs

بعلاوه این‌که آن‌ها چیزی را که نباید میدیدند، دیده اند: طفل‌های در هم کوفته شده ...

I throw stones at my tongue

سنگها را به زبانم می‌زنم

cause it should really keep its peace’

بخاطر این‌که واقعا آرامش خود را حفظ می‌کند

I throw stones at my feet

... سنگها را به پاهایم می‌زنم

cause they stray and lead to defeat’

چون سرگردان شدند و به شکست رهنمون شدند

A couple of big ones at my heart

... چندتا از بزرگترین سنگها را به قلبم می‌زنم

cause the thing is freezing cold’

چون این شیء از سرما یخ زده است

But my nafs is still alive

ولی نفس من هنوز زنده است

and kicking unstoppable and on a roll

و پشت سر هم و بدون توقف لگد می‌زند

I throw bricks at the devil so I'll be sure to hit him

من ریگها را به شیطان پرتاب می‌کنم و مطمئن می‌شوم که برخورد کند (اشاره به حج)

But first at the man in the mirror

ولی قبل از آن به نفسم در آینه

so I can chase out the venom

سپس می‌توانم این زهر را بیرون بیاندازم (زهر = اسرائیل)

:Isam

Hmm, a little boy shot in the head

هان!، یک تیر به سر یک پسر کوچولو خورد

Just another kid sent out to get some bread

کودکی دیگر که رفت نان تهیه کند

Not the first murder nor the last

نه اولین جنایت است نه آخرین جنایت

Again and again a repetition of the past

دوباره و دوباره تکرار گذشته

Since the very first day same story

از آن اولین روز هم همین بود

Young ones, old ones, some glory

جوانها ، پیرها ، به خود ببالید

How can it be, has the whole world turned blind

چطور می‌تواند این‌گونه باشد ، آیا همه جهان کور شده است؟

Or is it just ’cause it’s only affecting my kind

یا فقط نوع من را تحت سیطره قرار داده است؟!

,If these walls could speak

اگر این دیوارها می‌توانستند صحبت کنند ،

imagine what would they say

تصور کن چه می‌گفتند ... ؟!

For me in this path that I walk on

برای من در این راهی که می‌روم

there’s only one way

فقط یک راه وجود دارد

Bullets may kill, bones may break

تیرها شاید بکشند ، استخوانها شاید بشکنند

Still I throw stones like David before me and I say

ولی من سنگ پرتاب می‌کنم ، هم‌چون داوود ...

و من لب به سخن می‌گشایم.

مادر

Blessed is your face

مبارک و خجسته باد چهره ات

Blessed is your name

مبارک باد نامت

My beloved

ای عشق من

Blessed is your smile

گرامی باد خنده‌هایت

Which makes my soul want to fly

که روح مرا به پرواز در می‌آوری

My beloved

ای عشق من

All the nights

در تمام شبها

And all the times

و در همه زمان

That you cared for me

تو همیشه مراقب من بودی

But I never realised it

اما من هیچ گاه اینرا درک نمی‌کردم

And now it’s too late

اما حالا خیلی دیر است

Forgive me

منرا ببخش

Now I’m alone filled with so much shame

حالا من تنها هستم مملو از شرمندگی و خجالت بسیار

For all the years I caused you pain

در تمام این سالها من باعث این درد و ناراحتی شدم

If only I could sleep in your arms again

اگر تنها یکبار دیگر بشه من روی شانه‌های تو بخابم

Mother I’m lost without you

مادر من بدون تو از بین می‌روم

You were the sun that brightened my day

تو مانند خورشیدی هستی که به زندگانی من روشنایی می‌دهی

Now who’s going to wipe my tears away

حالا چه کسی است که اشکهای من را پاک کند

If only I knew what I know today

ای کاش می‌فهمیدم چیزی که باید امروز بفهمم

Mother I’m lost without you

مادر من بدون تو از بین می‌روم

در آغوش مادر

Ummahu, ummahu, ya ummi

مادر ، مادر ،ای مادر

wa shawqahu ila luqyaki ya ummi

چگونه می‌توانم به تو نگاه کنم ،ای مادر

Ummuka, ummuka, ummuka ummuka

مادر تو ، مادر تو ، مادر تو ، مادر تو

Qawlu rasulika

این را پیامبر تو فرمود

Fi qalbi, fi hulumi

در قلب من ، در رویاهای من

Anti ma’i ya ummi

تو همیشه با من هستی مادر

Ruhti wa taraktini

تو رفتی و من را ترک کردی

Ya nura ‘aynayya

ای روشنایی چشمان من

Ya unsa layli

ای تسلی ده شبهای من

Ruhti wa taraktini

تو رفتی و من را تنها گذاشتی

Man siwaki yahdhununi

چه کسی به جز تو – مرا در آغوش می‌گیرد

Man siwaki yasturuni

چه کسی به جز تو – مرا می‌پوشاند

Man siwaki yahrusuni

چه کسی به جز تو از من محافظت می‌کند

Afwaki ummi‘

مادر من را ببخش

...Samihini

به خاطر بی‌توجهی‌هایم

فیاشیة

.A humble slave am I of an almighty Lord

من بنده‌ی حقیرِ پروردگاری توانا هستم.

.No work is too hard for that One who's adored

هیچ کاری برای آن یگانه‌ی محبوب دشوار نیست.

But though I'm a beggar who cannot afford

هر چند من فقیری هستم...

.To claim any strength, sure and strong is my Lord

...که نمی‌تواند ادعای هیچ توان و قدرتی داشته باشد، اما پروردگار من استوار و نیرومند است.

,He says, where He wills, when He wishes a thing

او، هر جا اراده کند، و هر گاه چیزی را بخواهد...

.just “Be”, and it is, by the might of a King

...فقط به آن می‌گوید "باش"، و با قدرت فرمانروایی او، [بی‌درنگ] موجود می‌شود.

The ruler whose edicts and wise rulings bring

حاکمی که فرامین و احکام حکیمانه‌ی او،

.All blessings and grace by the might of a King

تمامی نعمت‌ها و الطاف را با نیروی فرمانروایی‌اش، به وجود آورده است.

,I haven't got the force

No strength between my sides

من هیچ نیرو و توانی در اطراف خویش ندارم...

Why feel such remorse

?when the Maker provides

اما چرا افسوس بخورم وقتی "آفریننده"، همه چیز را برایم فراهم ساخته است؟

Ana ‘abdu Rabbī lahū qudratun

من بنده‌ی پروردگاری هستم که قدرتی دارد...

Yahūnu bihā kullu ’amrin ‘asīr

...که با آن هر کار دشواری آسان است

Fa-’in kuntu ‘abdan ḍa‘īfa l-quwā

پس اگر من بنده‌ای ناتوان و ضعیفم...

Fa-Rabbī ‘alā kulli shay’in qadīr

اما پروردگارم بر هر کاری تواناست

Minnī ash ‘alayā wa ana ‘abadun mamlūk

هر چند من بنده‌ی حقیری بیش نیستم، اما برای چه باید نگران باشم؟

Wa-l-’ashyā’ maqaḍīya mā fi t-taḥqīqi shukūk

وقتی همه چیز مقدّر شده است، و در این هیچ شکی نیست.

Rabbī nāẓir fiyā wa ana naẓarī matrūk

پروردگارم بر همه چیز ناظر و بیناست، در حالی که بسیاری از چیزها از نظر من دور می‌ماند.

Fi l-ʼarḥām wa l-ʼaḥshāʼ min nuṭfa ṣawwaranī

او در رحم و شکم مادر، مرا از نطفه‌ای آفرید.

Ana mā lī fiyāsh, ash ʻalayā minnī

من هیچ نیرو و توانی در اطراف خویش ندارم...

Aqliq mir-rizqī lāsh, wa-l-Khāliq yarzuqnī

اما چرا نگران روزیِ خود باشم، وقتی "خالق" به من روزی می‌دهد؟

Allāhumma ṣalli ʻala l-Muṣṭafā, ḥabībnā Muḥammad ʻalayhi s-salām

خداوندا بر مصطفی (آن برگزیده) درود فرست، حبیب ما محمّد، که بر او سلام و درود باد

I'm safe in the shade of his all-knowing height

من در سایه‌ی بلندایِ دانایی او، که بر همه چیز احاطه دارد، در امانم.

.And no strength have I — His all power and might

و خود هیچ قدرتی ندارم -- هر نیرو و قدرتی از آنِ اوست.

,So glory to God, his bounty shining bright

پس منزّه است خدا، فضل و بخشش او به روشنی می‌درخشد،

All gratitude and praise are His due and His right.

هر سپاس و ستایشی مخصوص او و تنها از آنِ اوست.

عشق اولین کیست

Who is the Loved One? Allah

چه کسی عشق اولین است..اللّٰه

Who is Ar-Rahman? Allah

چه کسی بخشنده است؟....اللّٰه

Who is al-Mannan

چه کسی منان می‌باشد...

لا اله الا اللّٰه..محمد رسول اللّٰه,

Muhammad is the Messenger

محمد رسول خداست

To Allah is our return

بسوی خدا باز می‌گردیم

لا اله الا اللّٰه ...محمد رسول اللّٰه....

اللّٰه اللّٰه

اللّٰه اکبر

All praise is due to

The One and the Only

تمام پرستش‌ها مخصوص تنها یکی است که

He is the Master

Of all creation

او خالق توانا

He's the Sustainer

And the Maintainer

سازنده ونگهدارنده

Of the whole universe

تمام جهان است

لا اله الا اللّٰه..محمد رسول اللّٰه,

Muhammad is the Messenger

محمد رسول خداست

He gave us life

او به ما زندگی بخشید

He gave us light

به ما نور بخشید...(ما از تاریکی و جهل بیرون آورد)

He sent to guide us

Rasula Allah

برای راهنمایی ما رسول اللّٰه را فرستاد

اللّٰه

رحمان ...جبار...منان...تواب....کریم..

اللّٰه

غفور ...رئوف...صبور...شکور...حلیم

(بعضی از صفات باری تعالی)

who is the Loved One? Allah

Who is al Basir? Allah

Who is al Khabir

چه کسی عشق اولین است:اللّٰه

چه کسی بر اعمال ما بیناست؟ اللّٰه

چه کسی بزرگ وداناست

لا اله الا اللّٰه..محمد رسول اللّٰه,

Muhammad is the Messenger

محمد رسول خداست

Any one who fails

To see all the signs

Of His existence

That He has spread around

هرکسی که تمام نشانه موجود و زنده که در اطرافش پراکنده شده....نبیید ...و ..او را منکر شود

Will be completely blind

او نابینای حقیق است

Walking in the desert sands

و در بیراهه...(بیابان گمراهی)...قدم بر می‌دارد

Having no peace of mind

و در روان ودر اعماق وجود آرامش نخواهد داشت و در ضلالت باقی می‌ماند

Who is the Loved One

Allah

Who is al-Majid? Allah

Who is al-Hamid

چه کسی دلبر اول ماست؟اللّٰه

چه کسی دارای بزرگی وعظمت است؟اللّٰه

چه کسی ستایش شده است؟اللّٰه

آرزو می‌کردم

I wish you were here

آرزو می‌کردم این‌جا بودی

here next to me

این‌جا کنار من

We missing you so; so desperately

ما از تو دوریم، خیلی دور

But lately I feel like you feel

اما من خیلی دیر حس کردم آن‌چه تو درک می‌کردی

and I see what u see

و دیدم آن‌چه تو می‌دیدی

how Im missing you

چطور ما تو را گم کردیم

:Waqas

What happend to the Ummah once known so well

چه اتفاقی به یک‌باره برای امت افتاد؟

Greatness was known but now can you tell

عظمت ما شناخته شده بود، اما حالا تو می‌توانی از آن سخن گویی؟

**You used to inspire others with your way of thinking and speech**

**تو با اندیشه‌ها و کلامت به دیگران روح میدادی**

**People came from afar just to hear us teach**

**مردم از دورها می‌آمدند؛ فقط برای شنیدن درس‌های ما**

**What happend to the Ummah once known so well**

**چه اتفاقی به یک‌باره برای امت افتاد؟**

**Greatness was known but now can you tell**

**عظمت ما شناخته شده بود، اما حالا تو می‌توانی از آن سخن گویی؟**

**Mosques are empty, refrigerators are stocked**

**مسجدها خالی اند و یخچال‌ها پر!**

**We lost our deen**

**ما ارزشمان را گم کردیم**

**we feel secure because our mansions are locked**

**ما احساس امنیت می‌کنیم برای این‌که عمارت‌هایمان قفل دارند**

**In my teen years salat really wasnt that tight**

**در سال‌های نوجوانی ام نماز واقعا ناپایدار بود**

**Now i gotta pray each one of them twice**

حالا من هریک از آن‌ها را دوبار می‌خوانم

What happend to the Ummah once known so well?

چه اتفاقی به یک‌باره برای امت افتاد؟

Greatness was known but now can you tell

عظمت ما شناخته شده بود، اما حالا تو می‌توانی از آن سخن گویی؟

Brother we prefer light skinned women

برادر! ما ترجیح می‌دهیم روشنایی پوست زنان را،

while righteously maintain our deen against raicism (and tribalism)

تا زمانی که به ارزش‌هایی برخلاف نیکی‌ها معتقدیم.

What happend to the Ummah once known so well?

چه اتفاقی به یک‌باره برای امت افتاد؟

Greatness was known but now can you tell

عظمت ما شناخته شده بود، اما حالا تو می‌توانی از آن سخن گویی؟

can you?

می‌توانی؟؟

Isam:

What happend to the Ummah once known so well?

چه اتفاقی به یک‌باره برای امت افتاد؟

Greatness was known but now can you tell

عظمت ما شناخته شده بود، اما حالا تو می‌توانی از آن سخن گویی؟

Kids in Africa starving cant afford to cry

کودکانی که در آفریقا گرسنگی می‌کشند حتی توانایی گریه کردن را ندارند

I,ll pay the bank interest on a car I cant afford to buy

و من بهره اتومبیلی را به بانک می‌پردازم که توانایی خریدش را ندارم!

What happend to the Ummah once known so well?

چه اتفاقی به یک‌باره برای امت افتاد؟

Greatness was known but now can you tell

عظمت ما شناخته شده بود، اما حالا تو می‌توانی از آن سخن گویی؟

We used to smile at each other with faces full of light

ما هرگاه یکدیگر را می‌دیدیم با چهره‌هایی نورانی به هم لبخند می‌زدیم

Now we frown on each other, we bicker, and we fight

حالا ما با اخم به یکدیگر پرخاش می‌کنیم ؛... دعوا می‌کنیم

Pops in the mosque praying,

پاپ‌ها در مساجد نماز می‌گذارند

kids in the streets haitin kids on the corner selling pot

کودکان در کنج خیابان‌ها دستفروشی می‌کنند

and in the mosque preaching

و در مساجد موعظه می‌گیرند.

?What happend to the Ummah once known so well

چه اتفاقی به یک‌باره برای امت افتاد؟

Greatness was known but now can you tell

عظمت ما شناخته شده بود، اما حالا تو می‌توانی از آن سخن گویی؟

The Quran has left our hearts

قرآن قلب‌هایمان را ترک کرده

stranded hanging on our walls

معطل و معلق روی دیوارهایمان ...

verses so strong ۶,۲۳۲

۶۲۳۲ آیه تاثیرگذار ...

out of ۱۰ of us cant even read it or write ۹

۹ تا از ۱۰ نفر ما حتی نمی‌توانیم آن‌ها را بخوانیم یا بنویسیم

seems distand like way before Christ ۱۹۲۴

۱۹۲۴ به نظر می‌رسد فاصله دارند شبیه راه قبل از مسیح

یک بازی

شتموه شتموه

شتموه لما جهلوا

تبعهوا لما عرفوا

اعلی

به او توهین کردند چون او را نشناخته بودند

وقتی را شناختند پیروش شدند

و دریافتند چقدر بزرگوار و بلند مرتبه است

شتموه شتموه

شتموه لما جهلوا

تبعهوا لما عرفوا هداه

به ساحتش توهین کردند چون درکش نکرده بودند

وقتی با دستوراتش و سخنانش اشنا شدند پیروش شدند

Shadowless in my dreams

I search for you near and far

Cos your the one I want to see'

Face to face with me

از دور و نزدیک در جستجویت بودم

در رویاهای صادقانه ام

چون تنها آرزوی دیدارت دارم

چهره به چهره

You make me spin and whirl

Like the tip of your curl

Only so to fall

By your side

چون حلقه‌های پیچ در پیچ موهایت

چنان گیج ومبهوت شده ام که

تنها می‌خواهم در عشقت غرق شوم

Make me want to risk it all

Everything of my world

Only to stand tall

By your side

همه خطرات وسختی‌های دنیا را به جان می‌خرم

تا درکنارت باشم

Looking at the moon bright

I escape into the desert night

Seeing you insight

For a while

بابینش وروشنی درونت که چون ماه می‌درخشد

برای مدتی

از این بیابان تاریک جهل نجات می‌یابم

Time becomes like a breeze

Underneath the palm tree

Hand in hand you and me

With your smile

Smile, smile, smile

من وتو

دست در دست

زیر سایه سار درخت

با لبخندت با لبخندت

زمان چون نسیم گذراست

(Turkish)

Sen benim nazli yarimsin

Sen benim gozbebegimsin

Sana gonulden baglanmisim ben

Sen en sevdigim sevdicegimsin

Ben seni bir gul gibi koklar¦m

Ask¦nla tutusur ask¦nla yanarim

Hep seni arar seni sorarim

Sana varmak icin hayal kurar¦m

تو عشق نازنین منی

تو روشنایی چشمان منی

قلبم را به عشقت گره زدم

تو عشق منی‌ای محبوب من

عطرتو مانند بوی گل سرخ استشمام می‌کنم

جانم در عشق تو می‌سوزد

در جستجویت بودم

در بیداری و درویاهایم

(Urdu)

Tera tasawur mera he sakoon hai

Tera nam leana mera hai janoon

Woh metee batein teree hee soonoo mein

**Duniyah boora maa ne tho mein kya karoo**

**The very mention of you. Becomes my tranquility)**

**ذکر و نامت باعث ارامش و سلامت واسایش من است**

**دوست دارم بیان شیرینت را بشنوم**

**گرچه دنیا دوست ندارد**

**ولی دوست دارم**

**چه کار می‌توانم بکنم**

**I need you in my life, like the air with which I breathe**

**So let them say what they want to say**

**It’s the same game they always play**

**Your love means more to me than they**

**It makes no difference either way**

**Let them say what they want to say**

**It makes no difference either way**

**Your love means more to me than they**

**It’s a game, it’s a game, it’s a game**

**It’s a game they’re always going to**

**Play, play, play, play, play**

چون هوا برای تنفس به تو در زندگی ام نیاز دارم

بذار انان هرچه دوست دارند بگویند

کارهایشان ماند یک بازی است که همیشه اجرا می‌شود

عشقت بیش از این‌ها برایم معنا دارد

وبا هیچ کدام از حرفهایشان تغییر نمی‌کند

بذار انچه دوست دارند بگویند

در محبت وعشقم نسبت به تو تغییری ایجاد نمی‌شود

عشق تو معنای دیگری برام دارد

کارهایشان مانند یک بازی است مانند بازی ...

که همیشه دوست دارند اجرا کنند

بازی کنید بازی کنید....

خالق

هیچ خدایی جز الله نیست

He created the plants and trees

گیاهان و درختان را آفریده است

He created the birds and bees

خالق حشرات (زنبور عسل)و پرندگان است

He created the oceans and seas

آفریدگار اقیانوسها ودریاهاست

Some of His many bounties

(بعضی از نعمت‌های خدا)

He made us on earth trustees

خدا انسان را بر روی زمین جانشین (خلیفه) خود قرار داد

To obey all His decrees

تا احکامش را اجرا کنیم

Oh Allah have mercy please

پروردگارا با لطف ورحمت خود

Clean away our hearts’ disease

قلب ما را از گناهان پاک گردان

جل اللّٰه فی علاه

(بزرگ و قابل ستایش است خداونددر بخشایش)

ما لنا رب السوی

(و غیر از او سرور و معبودی نداریم)

لا اله الا اللّٰه

ما لنا رب السوی

اول قبل الوجود

(ازلی و)

آخر بعد الخلود

(ابدیست)

مطلق عن الحدود

(بی حد ومرز است)

واجب له سجود

(تعظیم و اظهار بندگی در برابرش واجب است)

رب الواهب الحیات

(خداوندی که به ما زندگی بخشد)

مجیر ریاحی والمیاه

(باد وامواج دریا را آفرید)

فوزت بين اليداه

(رحمتش سرشار)

طوبى للذى هداه

(سربلند است کسی که او هدایتش کند)

He gave the day and night

به ما روز و شب بخشید

He gave us our sense sight

به ما بینایی بخشید

He created the sun so bright

خورشید روشن و پر نور را آفرید

And the moon so pure and white

ماه را در شب پر نور و روشن گردانید

He saved from our plight

و ما را از درماندگی وظلالت نجات داد

He led us towards the light

و به سوی نور و خوشبختی هدایت کرد

He led us to the straight path

به راست ومستقیم

Through his mercy and his might

با قدرت و رحمتش

Lord of the earth and the sky

پادشاه زمین و آسمان

Lord the mountains so high

پادشاه کوههای بلند و سترگ

Lord of the day and the night

پادشاه روز و شب

Lord of joy and delight

پادشاه شادی وشعف

یامصطفی

.Mustafa, Mustafa, Mustafa

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

مصطفی مصطفی مصطفی

یا مصطفی یا مصطفی یا مصطفی

Allahumma salli 'alal Mustafa

اللهم صلی علی المصطفی

پروردگارا بر برگزیده ات درود فرست

Mustafa Mustafa Mustafa

مصطفی.مصطفی.مصطفی

الهم صل علی محمد وال محمد

,You’re our prophet

,Our beloved

,Truly you are

Most just and kind

براستی

پیامبر و

محبوب دلهای مایی

واین صفات زیبنده تو ست

Allahumma salli 'alal Mustafa

اللهم صلی علی المصطفی

پروردگارا بر برگزیده ات درود فرست

.Mustafa, Mustafa, Mustafa

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

مصطفی.مصطفی.مصطفی

یا مصطفی یا مصطفی یا مصطفی

یا رسول اللّٰه

You’re the Guide

Sent by Allah

To lead us

Towards the light

تو راهنمای مایی

خدا تو را فرستاد

تا مارا

به روشنایی و رستگاری رهنمون باشی

Allahumma salli 'alal Mustafa

اللهم صلی علی المصطفی

پروردگارا بر برگزیده ات درود فرست

.Mustafa, Mustafa, Mustafa

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

مصطفی.مصطفی.مصطفی

یا مصطفی یا مصطفی یا مصطفی

In your manners

And in your deeds

All the Prophets

You did exceed

در روش ورفتار

و خلق وخوی

برتر از تمام فرستادگان

خدا هستی

Allahumma salli 'alal Mustafa

اللهم صلی علی المصطفی

پروردگارا بر برگزیده ات درود فرست

.Mustafa, Mustafa, Mustafa

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

مصطفی.مصطفی.مصطفی

یا مصطفی یا مصطفی یا مصطفی

مناجات

Wahdi fi dhulmati layli

Fi wahshati darbi

Hammi yuthqiluni

Dhanbi yu’limun

وحدی فی ظلمت لیلی

فی وحشت دربی

همی یثقلونی

ذنبی یوئلمنی i

Alone, in the darkness of my night

In the loneliness of my path

My worries weigh me down

My sins pain me

تنها و بی‌کس در ظلمت و تاریکی خودم

ودر دلتنگیهای راه بی‌پایانم گام بر می‌دارم

خطاهایم بر دوشم سنگینی می‌کند

وگناهانم مرا ازار می‌دهد

Wahdi, ad’uka wa arju

Min dhanbi ashku

Mali siwak

Ana fi himak

وحدی ادعوک و ارجو

من ذنبی اشکو

مالی سواک

انا فی حماک

Alone, I supplicate to You and I hope

From my sins I complain

I have no one but You

I am at Your door

تنها و بی‌کس

بر درگاهت تضرع و زاری می‌کنم و امیدوارم

از گناهانم شاکیم

و غیر تو کسی ندارم

به درگاهت امدم

:CHORUS

Farham ‘abdan najak

Ya Allah, ya Allah

Anta alraja

Minka alhuda

Ya Allah, ya Allah

فارحم عبدا نجاک

یا اللّٰه یااللّٰه

انت ارجا

منک الهودا

یا اللّٰه یااللّٰه

So forgive a servant who intimately calls You

O Allah, O Allah

You are all hope, From You is guidance

O Allah, O Allah

بنده‌ای که عاشقانه تو را می‌خواند ببخش

یا اللّٰه یا اللّٰه

که امیدوارست که هدایتش کنی

یا اللّٰه یا اللّٰه

Rabbahu hudak

**Ma ziltu asir**

**Wa’alal ‘isyan**

**Ma ‘udtu qadir**

**Fa’anir durubi**

**Waghfir dhunubi**

**Fa’anal faqir**

**ربنا هداک**

**مازلت اسیر**

**وعلی العصیان**

**ما عدت قدیر فانر دروبی**

**فغفر ذنوبی**

**فانا الفقیر**

**O Allah give me your guidance**

**For I am still imprisoned**

**Of disobedience I am no longer capable**

**So illuminate my paths and forgive my sins**

**For I am poor and in need of You**

**پروردگارا هدایتم کن**

در بند واسیر تن هستم

و توانایی غلبه بر عصیان ونافرمانی ام را ندارم

راهم را با نور رحمتت روشن گردان

و مرا ببخش که نیازمند تو هستم

Qad ‘adal qalbu

Fiddarbi yasir

Farihan mushtaqan

Lillahi yatir

Wa rajahu ridhaka

Yawma liqaka

Antal qadir

قد عاد القلب

فدربی یسیر

فرحا مشتاق

لله یطیر

و رجوه رضاک یوم لقاک

انت القدیر

My heart has returned to walk on the path

Full of joy and longing, flying to God

And its only hope is gaining your pleasure

On the day of meeting You

You are the Omnipotent

قلب و جانم می‌خواهد به راهت بازگردد

و روحم می‌خواهد با اشتیاق به سویت پر گشاید

و تنها ارزویش کسب رضایت تو

در روزی که در درگاهت حاضر می‌شویم (روز قیامت)

که قادر وتوانایی

تضرع

Allahumma salli 'ala

,Sayyidina

,Muhammadin an-Nabiyyi al-ummiyyi

.Wa 'ala alihi wa sahbihi wa sallim

پروردگارا ، درود بفرست بر سرور و مولای ما محمد (ص) ،

پیامبری که سواد نداشته بود و بر اهل بیت او و اصحاب او

,O My Lord

آه ،ای خدای من ،

My sins are like

;The highest mountain

گناهان من مانند بلندترین کوههاست

My good deeds

Are very few

اعمال و کردار خوب من بسیار کم است

.They're like a small pebble

مانند سنگریزه‌های بسیار کوچک

I turn to You

من به تو روی می‌آورم

My heart full of shame,

دل من پر از شرمساری است

My eyes full of tears.

و چشمانم پر از اشک

Bestow Your

بخشش از توست

Forgiveness and Mercy Upon me.

بر من رحمت و بخشش خود را ارزانی دار

Ya Allah,

Send your peace and blessings

On the Final Prophet,

خداوندا ، درود و سلام بفرست بر آخرین پیامبر

And his family,

و اهل بیتش

And companions,

و همراهانش

And those who follow him

و پیروانش

محمد یا رسول الله

Muhammad (pbuh)

Every day I see the same headlines

من هر روز تیترهای تکراری را می‌بینم

Crimes committed in the name of the divine

به نام اسلام جنایت می‌کنند

People committing atrocities in his name

مردم به نام او ظلم می‌کنند

They murder and kidnap with no shame

انها بدون هیچ شرمندگی‌ای کشتار و آدم دزدی انجام می‌دهند

But did he teach hatred, violence, or bloodshed? No... Oh No

اما آیا او به ما دشمنی ، خشونت یا خنروزی آموخته است . خیر اوه خیر

He taught us about human brotherhood

او به ما اموخت که همه انسان‌ها با یکدیگر برادرند

And against prejudice he firmly stood

و او در مقابل تبعیض سرسختانه می‌ایستاد

He loved children, their hands he’d hold

او بچه‌ها را دوست داشت و آن‌ها در آغوش می‌گرفت

**And taught his followers to respect the old**

**او همچنین به پیروان خود آموخت که به بزرگتر خود احترام بگذارید**

**...So would he allow the murder of an innocent child? Oh No**

**و آیا او اجازه کشتن کودکان بیگناه را داده است ؟ اوه نه**

**:CHORUS**

**همخوانی**

**Muhammad ya rasulallah**

**محمد (ص)ای فرستاده خدا**

**Muhammad ya habiballah**

**محمد(ص)ای محبوب خدا**

**Muhammad ya khalilallah**

**محمد(ص)ای دوست خدا**

**Muhammad**

**Muhammad ya rasulallah**

**محمد (ص)ای فرستاده خدا**

**Muhammad ya shafi'allah**

**محمد (ص)ای شفاعت کننده**

**Muhammad ya bashirallah**

**محمد (ص)ای مژده دهنده خدا**

**Ya rasulallah**

**ای رسول خدا**

**Muhammad the light of my eyes**

**محمد (ص)ای روشنایی چشمان من**

**About you they spread many lies**

**درباره تو خیلی دروغها گفته شده است**

**If only they came to realize**

**اگر آن‌ها فقط تو را درک می‌کردند**

**Bloodshed you despise**

**تو از خونریزی متنفر هستی**

بیایید دعا کنیم

O people

های مردم

In a hut made of tin and clay

در یک کلبه که فقط از حلبی و گل ساخته شده

A small boy dreams away

پسر کوچکی رویای دوری در سر می‌پرواند

Of clean water and a meal a day

رویای دوری از آب پاک و تنها یک وعده غذای روزانه

And not to fear mines as he plays each day

رویایی عاری از ترس مین‌ها که تنها بازیچه‌ی اویند

O people

های مردم

Somewhere dark and out of the way

درجایی تاریک و پرت

Aids has found yet another prey

یاورانی طعمه‌ی دیگری را یافته اند

To save his life he just couldn't pay

تا جان او را نجات دهند که از فقر قادر به کاری نبود

Tell me what we're going to do

به من بگو: ما چه خواهیم کرد؟

For our brothers in Durban

برای برادرمان در آفریقای جنوبی

For our sisters in Darfur

برای خواهرانمان در سودان

Show me what we're going to do

به من نشان بده ما چه خواهیم کرد؟؟

?Are we just going to sit there

آیا فقط تصمیم داریم سرجایمان بنشینیم؟

Nice and cosy on our armchairs

بر روی صندلی راحتی گرم و نرممان!

?Will we not even make a prayer

آیا حتی دعایی یا نمازی به جا نخواهیم آورد ؟

You might ask yourself

ممکن است از خودت بپرسی

?Why should I help these people

من چرا باید به این مردم کمک کنم؟

They'll tell you why

آن‌ها به تو پاسخ خواهند داد!

We're not so different from you

که: ما با تو فرق چندانی نداریم!

We have dreams just like you

ما هم هم‌چون تو رویاهایی برای خودمان داریم!

But they were buried with the

ولی رویاهایمان دفن شده اند

bodies of our loved ones

همراه با جسدهای عزیزانمان

O people

های مردم!

?Are we deaf, dumb, and blind

آیا ما کر و کور و لال شده ایم؟؟؟؟

?What is going through our minds

در ذهن‌هایمان چه می‌گذرد؟

?Don't we care for the rest of mankind

آیا بقیه انسان‌ها برای ما اهمینی ندارند؟؟؟

O people

های مردم!!!

We claim to love peace and justice

ما تنها ادعای دوست داشتن صلح و عدالت را می‌کنیم!

?Why do we preach what we don't practice

چرا دیگران را به چیزی موعظه می‌کنیم که خودمان انجامش نمی‌دهیم؟؟؟

Let's help them out of this darkness

بگذارید تا در بیرون آمدن از این تاریکی یاریشان دهیم!

Tell me what we're going to do

به من بگویید ما چه خواهیم کرد؟

For our brothers in Ethiopia

برای برادرانمان در اتیوپی

For our sisters in Rwanda

برای خواهرانمان در روآندا

Show me what we're going to do

به من نشان بدهید که ما چه خواهیم کرد؟

Are we just going to sit there?

آیا تنها سرجایمان خواهیم نشست (و تماشا خواهیم کرد؟)

Nice and cosy on our armchairs

بر صندلی‌های راحتی گرم و نرممان؟

Will we not even make a prayer?

و حتی دعایی نخواهیم کرد؟

امید زنده می‌ماند

In your eyes I see pain

در چشمانت درد را می‌بینم

But your light gives me faith

اما نور تو به من ایمان می‌دهد

In your voice, is grief

در صدایت، غم و اندوه موج می‌زند

Still your words have grace

اما هنوز هم حرف‌هایت زیباست

I know your heart is broken

می‌دانم دل‌شکسته‌ای

I know you are in pain

می‌دانم درد داری

I know no word can comfort

می‌دانم هیچ حرفی نمی‌تواند تسکینت دهد

Just know that we are here in prayer

فقط بدان که ما این‌جا (در کنار تو) هستیم و برایت دعا می‌کنیم

Floods will dry, bricks will rise

سیل‌ها فروکش می‌کنند، آجرها بالا می‌روند

In every seed, hope survives

در هر دانه‌ای، امید زنده می‌ماند

The wait is long, I know

زمان انتظار طولانی است، می‌دانم

But every day we grow

اما هر روز ما رشد می‌کنیم

I know your heart is broken

می‌دانم دل‌شکسته‌ای

I know you are in pain

می‌دانم درد داری

I know no word can comfort

می‌دانم هیچ حرفی نمی‌تواند تسکینت دهد

Just know that we are here in prayer

فقط بدان که ما این‌جا (در کنار تو) هستیم و برایت دعا می‌کنیم

From healing scars remain

آثار زخم پس از بهبود باقی می‌ماند

A mark of truth and pain

نشانی از حقیقت و درد

Reminds us we were brave

که به ما یادآوری می‌کند که شجاع بودیم

We will be strong again

پس ما باز هم قوی خواهیم بود

ساری گلین

I fight for a love

من برای عشقی می‌جنگم

Knowing it can’t be won

که می‌دانم نمی‌توان در آن پیروز شد

Sent from a light above

فرستاده شده از سوی یک نور برتر...

Child of our golden Sun

فرزند خورشید طلایی ما...

Sari Gelin

ساری گلین

I reach for hands

من دستانم را به سوی دست‌هایی دراز می‌کنم

Knowing they can’t be held

که می‌دانم نمی‌توان آن‌ها را گرفت

Cursed by words I can’t tell

نفرین شده با کلماتی که نمی‌توانم بگویم...

Broken under your spell

شکسته از افسون تو...

Sari Gelin

ساری گلین

And like a rose

و مانند یک گل سرخ

Turning in to thorns

که به خار تبدیل شود

My love was taken

عشق من گرفته شد

Back to the light above

و به سوی نور برتر بازگشت

?What can I do, my love

من چه می‌توانم بکنم، عشق من؟

Child of our Golden Sun

فرزند آفتاب طلایی ما...

.Sari Gelin

ساری گلین

A beating drum

یک طبل که ضرب می‌زند

Searches on for your song

به دنبال آهنگ تو می‌گردد

Echoes will carry on

پژواک‌ها ادامه خواهند یافت

Wondering where you’ve gone

می‌خواهند بدانند تو کجا رفته‌ای...

Sari Gelin

ساری گلین

Is that your voice

آیا این صدای توست

?Caught in the mountain air

که در هوای کوهستان سرگردان است؟

Leading me to nowhere

مرا به ناکجا می‌برد...

Drifting in silent prayer

بی هدف با دعایی بی‌صدا...

Sari Gelin

ساری گلین

And like a rose

و مانند یک گل سرخ

Turning in to thorns

که به خار تبدیل شود

My love was taken

عشق من گرفته شد

Back to the light above

و به سوی نور برتر بازگشت

What can I do, my love?

من چه می‌توانم بکنم، عشق من؟

Child of our Golden Sun

فرزند آفتاب طلایی ما...

Sari Gelin.

ساری گلین

Saçın ucun hörməzlər Gülü sulu dərməzlər Sarı gəlin

انتهای موی خود را نمی‌بافی گل تر را نمی‌چینی ساری گلین

Saçın ucun hörməzlər Gülü sulu dərməzlər Sarı gəlin

انتهای موی خود را نمی‌بافی گل تر را نمی‌چینی ساری گلین

Bu sevda nə sevdadır Səni mənə verməzlər Neynim aman, aman Neynim aman, aman Sarı gəlin

عجب عشقی است این عشق! آن‌ها تو را به من نمی‌دهند من چه می‌توانم بکنم؟ امان، امان! ساری گلین

Back to the light above

به سوی نور برتر بازگشت

What can I do, my love?

من چه می‌توانم بکنم، عشق من؟

Child of our Golden Sun

فرزند آفتاب طلایی ما...

Sari Gelin.

ساری گلین

ألا بذكرک

ألا بذكرک قلبی يطمئن/و هل بغير ذكرک قلب المرء يرتآح

همانا با یاد تو است که دلم آرامش می‌یابد/ و آیا بدون یادت دلی آرام میشود؟

فأنت مبدع هذا الكون أجمعه/ وأنت خالق من جاؤوا ومن رآحوا

که تویی پدیدآورنده تمام این گیتی/ و تویی آفریننده هر که [به این دنیا] آمده و هرکه [از آن] رخت بربسته است

وأنت نور علی نور تخِر له/ فی سجدة الحب أجساد وأروآح

و تو نوری هستی بر فراز نور که تن‌ها و جانها در برابرش در سجده عشق، پیشانی بر خاک میسایند

وأولٌ أنت قبل القبل من أزل/ بالكاف والنون يا رباه فتّاح

و تویی نخستین، قبل از هر چیزی از ابتدای آفرینش / که با [دو حرف] "کاف"و "نون"همه چیز را

گشایش میبخشی،ای پروردگارم (اشاره به "کن فیکون")ا

و نور وجهک بعد البَعد فی أبدٍ/يبقى جليلا كريما وهو وضاح

و نور سیمایت بعد از هرچیزی تا ابدیت/ والا و بخشنده خواهد ماند و همواره تابان

رحمن رحیم منان کریم سلام علیم مجید

رحمتگرترین، مهربان، بسیار نیکویی کننده، بسیار دهشگر، سرچشمه آرامش، دانای مطلق و شکوهمندترین ست

لا اله الا هو

خدایی جز او نیست

غفار جمیل الوهاب لطیف تواب سمیع البصیر

آمرزنده، زیباترین، بسیار دهشگر، لطیف، پذیرنده توبه، شنوا و بینا به هرچیزست

لا اله الا هو

خدایی جز او نیست

وحید قدیر محی الممیت الظاهر الباطن الغنی

بی مانند، توانای مطلق، بخشنده زندگی، گیرنده جانها، آشکار، نهان و داراترین است

لا اله الا هو، لا اله الا هو

خدایی جز او نیست، خدایی جز او نیست

سرچشمه

You are the source of all power

تو سرچشمه همه قدرت‌هایی

My need in my darkest hour

نیاز من در تاریکترین لحظاتم

My Lord

پروردگارم

Your light and love all I seek

نورت و عشقت تمام آن چیزیست که می‌جویم

Nothing more I'd ever want or need

هرگز هیچ‌چیز دیگری نه میخواهم و نه نیاز دارم

My Lord

پروردگارم

Protect me from dishonour

مرا از رسوایی و ننگ حفظ کن

Grant me faith to be stronger

ایمانم بخش تا نیرومندتر باشم

My Lord

پروردگارم

.Chorus

ذو الجلال و الإكرام، سید الأکوان، هو المنان

إن لی رب عظیم، لیس مثله إله، هو الرحمن

Thul-Jalali Wal-Ikraami, Sayyidal-Akwaani, howal-Mannan

Inna li rabun Adheem, layyisa mithluhu Illah, howa Arrhamaan

شکوهمندترین و بخشنده ترین، صاحب و سرور جهان، هم اوست که مهربانترین است

پروردگارم حقیقتا بزرگ است، هیچ کس همانند او نیست، هم اوست که مهربان است

The most Majestic and most Bountiful, Master of The .Universe, The most Gracious

My Lord is truly Great, none can compare to Him, He is The .most merciful

You are the Source of all Mercy

تو سرچشمه همه مهربانی‌ها هستی

Infinite light for all to see

نور بی‌نهایت برای دیدن همه

My Lord

پروردگارم

Some claim to represent You

بعضیها ادعا می‌کنند که نماینده تو هستند

But everything they do is so far away from You

ولی کارهایی که می‌کنند بسی دور از [صفات] توست

My Lord

پروردگارم

Help us to know You better

کمکمان کن تا تو را بهتر بشناسیم

Help us love one another

کمکمان کن تا همدیگر را عاشقانه دوست بداریم

My Lord

پروردگارم

ذو الجلال و الإکرام، سید الأکوان، هو المنان

إن لی رب عظیم، لیس مثله إله، هو الرحمن

Thul-Jalali Wal-Ikraami, Sayyidal-Akwaani, howal-Mannan

Inna li rabun Adheem, layyisa mithluhu Illah, howa Arrhamaan

شکوهمندترین و بخشنده ترین، صاحب و سرور جهان، هم اوست که مهربانترین است

پروردگارم حقیقتا بزرگ است، هیچ کس همانند او نیست، هم اوست که مهربان است

The most Majestic and most Bountiful, Master of The Universe, The most Gracious.

My Lord is truly Great, none can compare to Him, He is The most merciful.

کم یعانی قلبی،

لکن معی ربی،

إلهی، رحمن،

أنت نور الأمان،

Kam yu’ani qalbi,

Lakin ma’i rabbi,

Illahi, rahmaan,

Anta Noorul Amaan,

چقدر قلبم رنج میکشد

اما پروردگارم با من است

پروردگارم، سرچشمه مهربانی

تو نور امانی

,How much my heart suffers

,But my lord is with me

My Lord, the source of mercy

You are the light of safety

I know some doors You may close

می‌دانم تو ممکن است برخی درها را ببندی

But this is how life's story goes

اما این گونه است که قصه زندگی پیش میرود...

You are my guide the source of light

تو راهنمای منی، سرچشمه نور

My Lord

پروردگارم

ذو الجلال و الإكرام، سيد الأكوان، هو المنان

إن لی رب عظيم، ليس مثله إله، هو الرحمن

.Thul-Jalali Wal-Ikraami, Sayyidal-Akwaani, howal-Mannan

Inna li rabun Adheem, layyisa mithluhu Illah, howa .Arrhamaan

شکوهمندترین و بخشنده ترین، صاحب و سرور جهان، هم اوست که مهربانترین است

پروردگارم حقیقتا بزرگ است، هیچ کس همانند او نیست، هم اوست که مهربان است

The most Majestic and most Bountiful, Master of The Universe, The most Gracious.

My Lord is truly Great, none can compare to Him, He is The most merciful.

آموزگار

We once had a Teacher

زمانی ما آموزگاری داشتیم

,The Teacher of teachers

استاد تمامی معلمان

He changed the world for the better

او دنیا را به سوی بهتر بودن تغییر دارد

,And made us better creatures

و باعث شد که ما مخلوقات بهتری بشویم

Oh Allah we've shamed ourselves

اوه خدایا ما از خودمان خجالت می‌کشیدیم

,We've strayed from Al-Mu'allim

ما از آن معلم غافل شده ایم

Surely we've wronged ourselves

بدون شک این خود ما بودیم که گناه انجام می‌دادیم

?What will we say in front him

ما چه چیزی در مقابل او خواهیم گفت

...Oh Mu'allim

اوه‌ای معلم

,He was Muhammad salla Allah alayhi wa sallam

او محمد بود که درود خداوند بر او و خاندانش باد

,Muhammad, mercy upon Mankind

محمد بخششی که شامل تمامی انسان‌ها می‌شود

.Teacher of all Mankind

استاد تمامی آدمیان

أبا القاسم

ای پدر قاسم

یا حبیبی یا محمد

ای عشق من‌ای محمد

یا شفیعی یا محمد

ای شفاعت کننده من‌ای محمد

خیر خلق اللّٰه ، محمد

ای خوبی تمامی مخلوقات خداوندای محمد

یا مصطفی یا إمام المرسلین

ای مصطفی‌ای راهنمای تمامی پیامبران

یا مصطفی یا شفیع العالمین

ای مصطفی‌ای شفاعت کننده تمامی جهان

He prayed while others slept

در حالی‌که همه به خواب فرو می‌رفتند او به مناجات می‌پرداخت

,While other ate he'd fast

زمانی‌که دیگران مشغول خوردن بودند او روزه می‌گرفت

While they would laugh he wept

هنگامی‌که آن‌ها در حال خندیدن بودند او می‌گریست

,Until he breathed his last

او تا واپسین لحظه زندگیش , تا آخرین نفس

His only wish was for us to be

تنها آرزویش برای ما بود

,Among the ones who prosper

از بین ما آن کسی رستگار می‌شود

,Ya Mu'allim peace be upon you

که‌ای محمد در کنار تو به آرامش برسد

,Truly you are our Teacher

به درستی که تو معلم ما هستی

...Oh Mu'allim

اوه‌ای معلم

یا حبیبی.. یا محمد

ای عشق من‌ای محمد

یا شفیعی.. یا محمد

ای شفاعت کننده من‌ای محمد

یا رسولی.. یا محمد

ای پیامبر من‌ای محمد

یا بشیری.. یا محمد

ای بشارت دهنده من‌ای محمد

یا نذیری.. یا محمد

ای کسیکه گناهانم را به من گوشزد می‌کنی‌ای محمد

عشق قلبی.. یا محمد

ای عشق قلب من‌ای محمد

نور عینی.. یا محمد

ای روشنایی چشمانم‌ای محمد

He taught us to be just and kind

او به ما آموخت که مهربان و عادل باشیم

,And to feed the poor and hungry

در بخشیدن غذا به مردم فقیر و گرسنه

Help the wayfarer and the orphan child

به تمامی رهگذران بی‌پناه و بچه‌های یتیم کمک کنیم

,And to not be cruel and miserly

و ظالم و تنگ نظر و خسیس نباشیم

,His speech was soft and gentle

حرفهای او لطیف و آرامش بخش بود

,Like a mother stroking her child

مانند مادری که بچه‌هایش را نوازش می‌کند

,His mercy and compassion

رحمت و شفقت و دلسوزی او

Were most radiant when he smiled

زمانی‌که لبخند می‌زد به بیشترین فروغ و درخشش خود می‌رسید

کلید

In Andalucian morning light

در روشنایی صبحگاه آندلس

In seas of azure, in dawning skies

در دریاهای نیلگون، در آسمان سپیده دم

I watch you bloom, the birth of spring

دیدم که تو شکوفه کردی، تولد بهار

You are the song that all lovers sing

تو آن ترانه‌ای هستی که همه عاشقان می‌خوانند

You are the key holding me in

تو آن کلیدی هستی که در درون من است

I am a prisoner, I can’t escape

من یک زندانی هستم، نمی‌توانم فرار کنم

The key is inside the forms you take

آن کلید در درون شکل‌هایی است که تو به خود می‌گیری

You are the web I cannot spin

تو آن تاری هستی که من قادر به تنیدن آن نیستم

You are the pulse beneath my skin

تو نبض زیر پوست منی

You are the key holding me in

تو آن کلیدی هستی که در درون من است

Your love is a door I cannot find

عشق تو دری است که من نمیتوانم آن را بیابم

The only way out is from deep inside

تنها راه خروج، در اعماق درون من است

I’m humbled by the light you take

من شرمنده‌ی آن نوری هستم که تو گرفتی

When you cover every colour of the day

وقتی تو تمام رنگ‌های روز را می‌پوشانی

I’m brightened by the night you bring

من با شبی که تو می‌آوری روشن می‌شوم

You are the divine eternal ring

تو حلقه جاودان الهی هستی

You are the end where everything begins

تو آن انتهایی هستی که همه چیز از آن آغاز می‌شود

You are the key holding me in

تو آن کلیدی هستی که درون من است

I’m humbled by the light you take

من شرمنده‌ی آن نوری هستم که تو گرفتی

When you cover every colour of the day

وقتی تو تمام رنگ‌های روز را می‌پوشانی

Illuminated in the night you bring

در شبی که تو می‌آوری روشن می‌شوم

You are the divine eternal ring

تو حلقه جاودان الهی هستی

You are the end where everything begins

تو آن انتهایی هستی که همه چیز از آن آغاز می‌شود

You are the key holding me in

تو آن کلیدی هستی که درون من است

The only key holding me in

تنها کلیدی در درون منی

حلقه

I see you in the wings that chase the night

من تو را در بال‌هایی می‌بینم که شب را دنبال می‌کنند

Circling the warmth of candlelight

در حالی که گرمای نور شمع را احاطه کرده اند

I hear you in the wind as the two poles spin

هنگامی که دو قطب می‌چرخند، من می‌شنوم که تو در باد...

Whispering the truth your heart holds in

...در حال زمزمه‌ی حقیقتی هستی که در درون قلب تو نهفته است

I feel you in the chill as the seasons turn

هنگامی که فصل‌ها تغییر می‌کنند، من در سرما حس می‌کنم که تو...

Laying down a seed, with its lessons learned

...در حال خلق یک دانه ای، و درس‌هایی که آموخته است

The circle spins a perfect line

حلقه، یک مسیر کامل را دور می‌زند

Free from borders, free from time

آزاد از مرزها، آزاد از زمان

I close my eyes and clear my mind

چشمانم را بستم و ذهنم را پاک کردم

The circle joins your love with mine

حلقه، عشق تو را با عشق من پیوند زد

I feel you in the sand of the desert earth

من تو را در شن زمین‌های بیابانی حس می‌کنم

You know my hunger, know my thirst

تو از گرسنگی من آگاهی، از تشنگی من آگاهی

I hear you in the cry of distant rain

من تو را در گریه‌ی باران دوردست می‌شنوم

Coming back to answer the call again

در حالی که برمی گردم تا دوباره به آن ندا پاسخ دهم

I meet you in the centre of the sacred dance

تو را در مرکز آن رقص مقدس ملاقات می‌کنم

Reminding me your truth is in my heart

که به من یادآوری می‌کنی که حقیقت تو در قلب من است

The circle spins a perfect line

حلقه، یک مسیر کامل را دور می‌زند

Free from borders, free from time

آزاد از مرزها، آزاد از زمان

I close my eyes and clear my mind

چشمانم را بستم و ذهنم را پاک کردم

The circle joins your love with mine

حلقه، عشق تو را با عشق من پیوند زد

نوا

On that moment before all momen

در آن لحظه که پیش از تمام لحظه‌ها بود،

,On that morn before the world was born

در آن سحرگاه، پیش از آن‌که جهان متولد شود،

,When we did Thy Lordship witness

آن‌گاه که ما به مقام ربوبیّت تو شهادت می‌دادیم،

,Seeing Thy Countenance, hearing Thy Command

در حالی که چهره تو را می‌دیدیم و فرمان تو را می‌شنیدیم،

,Uttering the yea that echoes forever within

در حال گفتن آن "آری"که پژواک آن تا ابد درون ماست (اشاره به آیه ۱۷۲ سوره اعراف*)،

.Did we the cadence of Divine Music hear

ما نوای "موسیقی الهی"را شنیدیم.

,In this lowly world I hear that Music near and far

در این دنیای پست، من آن "موسیقی"را از نزدیک و دور می‌شنوم،

,In the plucking of the oud and the tar

در نوای عود و تار،

**In the drone of the sitar and the gong of the gamelan,**

**در آهنگ سه‌تار و صدای زنگ گاملان،**

**In the haunting melodies of those monks**

**در نغمه‌های فراموش‌نشدنی آن راهبان...**

**Singing in unison of Thy Glory,**

**که یکصدا از عظمت و شکوه تو می‌خوانند،**

**In the rhythmic drumbeats issuing from verdant forests,**

**در آوای موزون طبل‌ها که از جنگل‌های سرسبز منتشر می‌شود،**

**And the shepherd’s ney breathing upon the hills,**

**و صدای نی چوپان که بر فراز تپه‌ها در آن دمیده می‌شود،**

**In all those voices chanting of the love for Thee,**

**در تمام آن صداها که سرود عشق تو را می‌خوانند،**

**In all music that celebrates Thy Beauty inviolable,**

**در تمام آن موسیقی‌ها که زیبایی بی‌زوال تو را تقدیس می‌کنند،**

**I do hear that cadence of Divine Music,**

**من آن نوای "موسیقی الهی"را می‌شنوم،**

**And so in the chanting of the birds and the singing of the whales,**

و نیز در سرود پرندگان و آواز نهنگ‌ها،

,In the murmur of the wind through those majestic trees

در زمزمه بادها در میان آن درختان باشکوه،

And even in the silent invocation of the mountains and the ,stars

و حتی در نیایش بی‌صدای کوه‌ها و ستارگان؛

,For is not the substance of all Thy creation

آیا این خلاصه و مفهوم تمام آفرینش تو،

But invocation of Thy Blessed Names

و بلکه نیایشی از نام‌های مبارک تو نیست...

?chanted in the cadence of Divine Music

که در نوای "موسیقی الهی"خوانده می‌شود؟

,But most of all it is in solitude with Thee

اما بیش از همه در خلوت با تو است،

,When I and Thou are alone in intimacy

- آن‌گاه که من و تو با هم تنها و صمیمی هستیم -،

That I hear so clearly the cadence of that Music Divine

که من نوای آن "موسیقی الهی"را به‌وضوح می‌شنوم...

,Which I heard on that pre-eternal dawn

همان آهنگی که در آن سپیده‌دمِ پیش از ابدیت شنیده‌ام،

,And which ceases not to resonate within

که طنین آن در درون من خاموش نمی‌شود،

,Bearing witness to the reality of Thy Presence

در حالی که به حقیقت حضور تو شهادت می‌دهم،

,Echoing the cadence of that Divine Music

و نوای آن "موسیقی الهی"را تکرار می‌کنم،

Echoes from the myriads of created beings

که توسط هزاران مخلوق تکرار می‌شود...

.That are but nothingness reflecting Thy Theophanies

که [این مخلوقات] چیزی نیستند جز عدم و نیستی، که انعکاس‌دهنده تجلی تو در جهان هستی‌اند.

,Let me be alone in Thy intimacy

بگذار من با تو تنها و صمیمی باشم،

,So as to hear again in the clearest of sounds

تا باز هم با واضح‌ترین صداها...

The cadence of that Music Divine

نوای آن "موسیقی الهی"را...

Which I heard at the moment of encounter with Thy Face,

که در لحظه روبرو شدن با چهره تو شنیدم، بشنوم...

In that pre-eternal moment of creation,

در آن لحظه ماقبل ابدیت آفرینش،

The moment that is now and ever shall be the eternal now.

آن لحظه که هم‌اکنون است و اکنون همیشه جاودان خواهد بود.

تو را چه شده

I know your troubled story

من داستان رنجیدن تو را می‌دانم

A tale that's full of sadness and woe

داستانی پر از ناراحتی و آه

But I believe you'll smile again

اما باورم دارم تو دوباره لبخند میزنی

You see I know the pain you're feeling

می‌بینی که دردی که احساس می‌کنی را می‌فهمم

Cause I was there just like you before'

زیرا که من در آن‌جا شبیه تو بودم

And I know where it's leading

و من می‌دانم از کجا نفوذ می‌کند

Hold on

وایسا

There's nothing standing in your way you can

هیچ‌چیزی وجود ندارد تو را از راهی که می‌توانی خارج کند

Be strong

قوی باش

So show the world what you can do and just

فقط به جهان نشاه بده آن‌چه را که می‌توانی

Walk on

ادامه بده

Don't ever doubt the inner voice in you

به صدای درونی خودت هیچ وقت شک نکن

Life's long

زندگی طولانی است

They'll live to see what you've become

آن‌ها زندگی می‌کنند تا ببینند آن‌چه را که تبدیل به آن می‌شوی

You feel like you're the outcast

احساس طرد شدن می‌کنی

Sometimes it's better to be alone

بعضی اوقات بهتر است تنها باشی

Than to be with the bad crowd

تا این‌که با جمعیت بدی همراه باشی

Preserve your mind and feed it

ذهنت را حفظ کن و تقویت اش کن

Nourish what it is you have inside

آن‌چه را که درون توست تقویت کن

Use it in the right way

آن را در راه صحیح استفاده اش کن

Hold on

وایسا

There's nothing standing in your way you can

هیچ‌چیزی وجود ندارد تو را از راهی که میتوانی خارج کند

Be strong

قوی باش

So show the world what you can do and just

فقط به جهان نشان بده آن‌چه را که میتوانی انجام بدهی

Walk on

ادامه بده

Don't ever doubt the inner voice in you

به صدای درونی ات هیچ وقت شک نکن

Life's long

زندگی طولانی است

They'll live to see what you've become

آن‌ها زندگی می‌کنند تا ببینند آن‌چه را که تبدیل به آن میشوی

Nothing standing in your way

هیچ‌چیزی تورا از راهت خارج نمی‌کند

Show the world what you can do

به جهان نشان بده آن‌چه را که میتوانی انجام بدهی

Don't doubt the voice that's in you

به صدای درونی ات شک نکن

They'll live to see what you've become.

آن‌ها زندگی می‌کنند تا ببینند آن‌چه را که تبدیل به آن میشوی

مست قلندر

Dam mast Qalandar mast mast

The drunk Qalandar, in his drunken state

قلندر مست، در حال مستی خود...

Iko vird hai dam dam Ali Ali

(Has) Only one chant – Ali, in every breath

تنها یک نغمه و ورد [دارد]: علی علی، در هر دم

Sakhi Lal Qalandar mast mast

The generous red-robed Qalandar, in his drunken state (a (reference to the thcentury sufi saint Lal Shahbaz Qalandar

لعل قلندر سرخ‌ردای سخاوتمند، در حال مستی خود... (اشاره‌ای به صوفی قرن دوازدهم «لعل شهباز قلندر» که اغلب خرقه‌ای سرخ به تن می‌کرده است.)

Jhoole Lal Qalandar mast mast

(Another reference to Lal Shahbaz Qalandar)

لعل قلندر در حال رقص و مستی می‌گوید:

Akhi ja malanga tu Ali Ali Ali akhi ja malanga

Oh my brother, keep saying Ali, Ali, Ali; keep on saying

ای برادرم، هم‌چنان بگو علی علی علی؛ باز هم بگو

Akhi ja malanga sach ape mun len ge

Oh my brother, Go on saying, they will (themselves) accept the truth

ای برادرم، هم‌چنان بگو، آن‌ها [خودشان] حقیقت را خواهند پذیرفت

Aj ne te kal saray Ali Ali can ge

If not today then tomorrow everyone will repeat Ali, Ali

اگر امروز نه، فردا همه علی علی را تکرار خواهند کرد

Rab ne kinne shaan banaye

God has blessed countless (people)

خدا [مردم] بی‌شماری را برکت داده است

Be karma Te karm kamaye

He has even blessed the wretched

او حتی رنجور و بیچاره را برکت داده است

Jeda vi Tere dar Te Aaye

Whoever comes to your doorstep

هر کس به درِ خانه تو می‌آید

O na kaddivi khaali jaye

Never returns empty-handed

هرگز دست خالی باز نمی‌گردد

Shana uchiyaan teria Peera

Oh teacher (referring to Ali) with lofty grace

ای آموزگار (اشاره به حضرت علی علیه‌السلام) صاحب لطف بزرگ

Hovan door haneriyaan Peera

May the darkness (within me) be purged, Oh teacher

باشد که تاریکی و سیاهی [درون من] زدوده شود،ای آموزگار

Aasan he ba teriya Peera

I have pinned my (very many) hopes in you, Oh teacher

من امیدهای بسیاری به شما بسته‌ام،ای آموزگار

Soon arzaa aj meeriya Peera

Grant my requests today, Oh teacher

امروز خواسته‌هایم را عطا فرما،ای آموزگار...

بیدار شوید

"Uyan Ey Gözlerim"

«بیدار شویدای چشمان من!»

Wake from your heedlessness O my eyes awake

از خواب غفلت بیدار شوید!ای چشمان من، بیدار شوید!

Long you have slumbered so now my eyes awake.

شما مدت‌ها در خواب بوده‌اید؛ اکنون بیدار شوید، چشمان من!

Azrail's intention is your soul to take.

قصد عزرائیل (فرشته‌ی مرگ) گرفتن جان شماست.

Wake from your heedlessness O my eyes awake

از خواب غفلت بیدار شوید!ای چشمان من، بیدار شوید!

Long you have slumbered so now my eyes awake.

شما مدت‌ها در خواب بوده‌اید؛ اکنون بیدار شوید، چشمان من!

This world is not your home, soon it melts away.

این جهان خانه‌ی شما نیست؛ به زودی دنیا نابود می‌شود.

Even were all seven climes under your sway

حتی اگر هر هفت اقلیم جهان تحت سلطه‌ی شما بوده است

Throne and dominion and glory pass away

تاج و تخت و سلطنت و شکوه و جلال از بین می‌روند.

Wake from your heedlessness O my eyes awake

از خواب غفلت بیدار شوید!ای چشمان من، بیدار شوید!

.Long you have slumbered so now my eyes awake

شما مدت‌ها در خواب بوده‌اید؛ اکنون بیدار شوید، چشمان من!

!Here is Murad your slave, all his sins erase

"مراد" - بنده‌ی تو - این‌جا [در پیشگاه تو] است؛ تمام گناهان او را پاک کن!

,Forgive my errors and all my burden raise

خطاهای مرا ببخش و بار گناهانم را از دوشم بردار

.Raise me in the shade of Ahmad’s flag of praise

مرا در سایه پرچم ستایش احمد (صلی اللّٰه علیه و آله وسلم) [به‌سوی خویش] بالا ببر

Wake from your heedlessness O my eyes awake

از خواب غفلت بیدار شوید!ای چشمان من، بیدار شوید!

.Long you have slumbered so now my eyes awake

شما مدت‌ها در خواب بوده‌اید؛ اکنون بیدار شوید، چشمان من!

Uyan ey gözlerim gafletten uyan

بیدار شوید چشمان من! از خواب غفلت بیدار شوید!

**Uyan uykusu çok gözlerim uyan**

**از خواب طولانی خود بیدار شوید،ای چشمان من! بیدار شوید!**

**Azrail'in kastı canadır inan**

**قصد عزرائیل (فرشته‌ی مرگ) گرفتن جان شماست.**

**Uyan ey gözlerim gafletten uyan**

**بیدار شوید چشمان من! از خواب غفلت بیدار شوید!**

**Uyan uykusu çok gözlerim uyan**

**از خواب طولانی خود بیدار شوید،ای چشمان من! بیدار شوید!**

عشق را شناختم

I only knew love when I knew love of Thee,

من عشق را تنها زمانی شناختم که با عشق تو آشنا شدم،

I sealed up my heart against Thy enemy.

من قلبم را در مقابل دشمن تو ممنوع‌الورود کرده‌ام.

I stood long in converse with Thee, who doth see

My heart’s inner secrets, but Thou I don’t see.

من مدت‌ها در گفتگو با تو بودم، که رازهای درونی قلبم را می‌دانی، به جز تو کسی را نمی‌بینم.

My love is twin loves, yet the twain are for Thee,

عشق من، دو عشق است، اما هر دوی آن‌ها برای توست،

The first’s for Thy love, and the other’s for Thee.

اولینِ آن، عشق به عشق توست و دیگری، عشق به خود تو.

And as for the first, which is love of Thy love:

و اما اولی، که عشق به عشق توست، چنین است:

Remembrance complete, not distracted from Thee.

ذکر و یاد کامل تو، و نه [حتی ذره‌ای] منحرف [و غافل] از تو.

عَرَفْتُ الهَوی مُذْ عَرَفْتُ هَواک

من عشق را از زمانی شناختم که با عشق تو آشنا شدم،

وَ أغْلَقْتُ قَلبی عَلَی مَن عَداک

و [درِ] قلبم را به روی دشمنان تو بسته‌ام.

And as for the second: my true love of Thee,

و دومی: [یعنی] عشق حقیقی من به تو، چنان است که،

I see Thou as present in all that I see.

من تو را در هر آن‌چه مشاهده می‌کنم، حاضر می‌بینم.

All praise to Thy name, and no praises for me,

تمام ستایش‌ها مخصوص نام توست، و هیچ ستایشی از آنِ من نیست،

For Thine is the glory in all unity.

شُکوه و جلال در یگانگیِ محض، تنها از آن توست.

عَرَفْتُ الهَوی مُذْ عَرَفْتُ هَواک

من عشق را از زمانی شناختم که با عشق تو آشنا شدم،

وَ أغْلَقْتُ قَلبی عَلَی مَن عَداک

و [درِ] قلبم را به روی دشمنان تو بسته‌ام.

أُحِبُّکَ حُبَّیْنِ،

من تو را با دو عشق دوست دارم،

حُبَّ الهَوی و حُبّاً لِأَنَّکَ أهلٌ لِذاک

عشق به عشق تو و عشق به این خاطر که تو شایسته آن هستی.

فَأمَّا الَّذی هُوَ حُبُّ الهَوی

اما آن عشقی که دوست داشتن عشق توست،

فَشُغْلی بِ‌ذکْرِکَ عَمَّنْ سِواک

همان مشغول بودن من به یاد تو، از هر آن‌که جز تو، است.

وَ أمَّا الَّذی أنتَ أهلٌ لَهُ

و اما، آن عشقی که تو شایسته آن هستی،

فَلَسْتُ أرَی الْکَوّنَ حَتَّی أراک

[چنان است که] از آن هنگام که تو را دیده‌ام، دیگر دنیا را نمی‌بینم.

فَلَا الْحَمدُ فی ذا وَ لا ذاکَ لی

پس ستایش، نه در آن عشق و نه در این، از آنِ من نیست،

وَ لٰکِنْ لَکَ الْحَمدُ فی ذا و ذاک

بلکه ستایش هم در آن عشق و هم در این، تنها مخصوص توست.

موهبت عشق

Diliges proximum tuum

Translation: 'You shall love your neighbour as yourself'. ] [)Mark ۱۲:۳۱(

همسایه خود را هم‌چون خویشتن دوست بدار

(انجیل مرقس)

!Love to give

عاشق بخشش باش!

,To give is love

بخشش همان عشق است

,And love the gift

و عاشق آن موهبت باش

.The gift of love

موهبت عشق

!No belief

بدون عشق

,Without the love

ایمانی در کار نیست

!Believe in love

به عشق ایمان بیاور

.The belief of love

ایمانی عاشقانه

None of you truly believes until you love for your neighbour .what you love for yourself

[As saying of the Prophet Muhammad (pbuh)]

هیچ یک از شما به حقیقت ایمان نخواهید رسید مگر آن‌که هر چه را برای خود می‌پسندید برای همسایه خویش نیز بپسندید

(کلامی از حضرت محمد - صلی اللّه علیه و آله)

!Love to give

عاشق بخشش باش!

,To give is love

بخشش همان عشق است

,And love the gift

و عاشق آن موهبت باش

.The gift of love

موهبت عشق

!No belief

بدون عشق

Without the love,

ایمانی در کار نیست

Believe in love!

به عشق ایمان بیاور

The belief of love.

ایمانی عاشقانه

None of you truly believes until you love for your neighbour what you love for yourself.

هیچ یک از شما به حقیقت ایمان نخواهید رسید مگر آن‌که هر چه را برای خود می‌پسندید برای همسایه خویش نیز بپسندید

Love to give!

عاشق بخشش باش

The gift of love,

بخششِ موهبت عشق

Give the other,

با تمام وجود

All your love.

به دیگران عشق بورز

!What a relief

چقدر آرامش بخش است

,To give my love

عشق ورزیدن!

,I am now you

اکنون من و تو یکی هستیم

!And you are my love

و من عاشق تو هستم

!What a relief

چقدر آرامش بخش است

,To give my love

عشق ورزیدن!

I am you and now you are my

من و تو یکی هستیم و اکنون

!love

من عاشق تو هستم

!Love to give

عاشق بخشش باش

,The gift of love

بخششِ موهبت عشق

,Give the other

با تمام وجود

.All your love

به دیگران عشق بورز

!What a relief

چقدر آرامش بخش است

,To give my love

عشق ورزیدن!

,I am now you

اکنون من و تو یکی هستیم

!And you're my Love

و من عاشق تو هستم

سوگواری

My father be the ransom of him for whose sake I melted with anguish

پدرم فدای آن‌که از شوق در او آب شدم

My father be the ransom of him for whose sake I died of fear!

پدرم فدای آن‌که از هراس [جدایی اش] مُردم

The blush of shame on his cheek is the whiteness of dawn conversing with the Redness of eve

سرخی شرم بر گونه اش هم‌چون سپیدی سحر است که با سرخی شفق به گفت و گو نشسته است

They left me at al-Uthayl and an-Naqá

آن‌ها مرا در الاثیل و النقع رها کردند

Who will compose my distracted thoughts? Who will relieve my pain? Guide me to him!

چه کسی افکار پریشان مرا آرامش می‌بخشد؟ چه کسی درد مرا درمان می‌کند؟ مرا بسوی او رهنمون شو!

Who will ease my sorrow? Who will help a passionate lover?

چه کسی اندوه مرا تسکین خواهد کرد؟ چه کسی عاشق دلداده را یاری می‌کند؟

Whenever I keep secret the torments of desire My tears betray the flame within and the sleeplessness

هر زمان که رنج اشتیاق را پنهان می‌سازم/ اشکهایم به شعله درون و بیخوابی ام خیانت می‌کنند

They left me at al-Uthayl and an-Naqá

آن‌ها مرا در الاثیل و النقع رها کردند

And whenever I say, ‘Give me one look! The answer is, ‘ Thou art not hindered but for pity’s sake‘

هر زمان می‌گویم «به من نظری افکن»/ پاسخ این است که «نظر از تو دریغ نمی‌شود جز از سرِ دلسوزی و شفقت»

My father, my father, my father

پدرم، پدرم، پدرم

متن کامل عربی شعر محی الدین این عربی

غادرونی بالأثیلِ والنَّقَّاأسکُبُ الدّمْعَ، وأشکُو الحُرَقا

بأبی مَن ذُبتُ فِیهِ کَمَداًبأبی مَنْ مُتُّ مِنهُ فَرَقا

حمرةٌ الخجلةِ فی وجنتهِوضحُ الصُّبحِ یناغی الشَّفقا

قوَّضَ الصَّبرَ، وطنَّبَ الأسیوأنا ما بینَ هذینِ لقا

من لبثِّی، من لوجدی، دلَّنیمن لحزنی، من لصبٍّ عشقا

کلما صنتُ تباریحَ الهویفَضَحَ الدّمعُ الجَوَی والأرَقَا

فإذا قلتُ: هبوا لى نظرةً !قِيلَ ما تُمنَعُ إلاّ شَفَقا

ما عسى تغنيكَ منهمْ نظرةً هى إلاَّ لمحُ برقٍ برقا

لستُ أنسى إذ حدى الحادى بهمْيَطلُبُ البينَ ويَبغى الأبرَقا

نَعَقَتْ أغرِبَةُ البَيْنِ بِهِمْلا رعى اللّهُ غراباً نعقا

ما غرابُ البينِ إلاَّ جملٌسارَ بالأحبابِ نصَّاً عنقا

درخشش

They filled my path full of doubt

آن‌ها راه مرا سرشار از شک و تردید کردند

And wouldn't hear me out

و صدایم را نشنیدند

But still I chased my dreams

اما من باز هم رؤیاهایم را دنبال کردم

They told me to quit

آن‌ها به من گفتند که دیگر ادامه ندهم

But my heart could not resist

اما قلبم نتوانست تاب بیاورد

And from the darkness came a light

و از دل تاریکی‌ها، نوری برآمد

I will shine on tomorrow

من فردا خواهم درخشید

Light the way for all to follow

راه را برای همه روشن می‌کنم تا آن را دنبال کنند

From the darkness I will shine

من در دل تاریکی‌ها خواهم درخشید

Learning from the past I tried

با آموختن از گذشته، تلاش کردم

To stare the world in the eyes

تا در چشمان جهان خیره شوم

Find strength to pull me through

نیرویی پیدا کنم تا مرا به پیش ببرد

I saw through my tests and trials

من در آزمون‌ها و امتحان‌های زندگی ام...

A road that ran a thousand miles

...راهی را دیدم که هزاران فرسنگ ادامه می‌یافت

At the end was only truth

اما در انتهای آن راه، فقط حقیقت بود

I will shine on tomorrow

من فردا خواهم درخشید

Light the way for all to follow

راه را برای همه روشن می‌کنم تا آن را دنبال کنند

In the darkness I will shine

من در دل تاریکی‌ها خواهم درخشید

I will shine on forever

من برای همیشه خواهم درخشید

Take my chance now or never

این فرصت را از من بگیر، یا اکنون یا هرگز

In the darkness I will shine

من در دل تاریکی‌ها خواهم درخشید

I know I can if I believe

می‌دانم که میتوانم، اگر باور داشته باشم

And I will choose my destiny

و من سرنوشتم را انتخاب خواهم کرد

We'll make the change we want to see

ما تغییری را که میخواهیم ببینیم، به دست خویش ایجاد خواهیم کرد

I know we can if we believe

می‌دانم که ما میتوانیم، اگر باور داشته باشیم

And we will choose our destiny

و ما سرنوشتمان را به دست خویش انتخاب خواهیم کرد

I know I can if I believe

## می‌دانم که میتوانم، اگر باور داشته باشم

از عشق می‌سوزم

I am walking, burning, burning

راه می‌روم، [از عشق] می‌سوزم و می‌سوزم

,Love has stained my heart with yearning

عشق بر دلم رنگ حسرت زده است

- Neither crazy nor discerning

نه دیوانه‌ام، نه عاقل

.Come, see, what love has done to me

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

Gel gör beni beni aşk neyledi

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

Derde giriftar eyledi

گرفتار درد و رنج شده‌ام

.Come, see, what love has done to me

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

,One day like the winds I'm blowing

گاه همچون بادها می‌وزم

,One day like the roads I'm going

گاه هم‌چون راه‌ها در حال رفتنم

One day like the floods I'm flowing.

گاه هم‌چون سیل‌ها جاری می‌شوم

Come, see, what love has done to me.

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

Take my hand and keep me staying -

دستم را بگیر و بگذار هم‌چنان [با تو] بمانم

Take me else, to You conveying,

یا مرا جای دیگری ببر، که به تو برسم

No more tears, for laughs I'm praying.

دیگر اشک نمی‌خواهم، دعا می‌کنمکه [باز هم] بخندم

Come, see, what love has done to me.

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

Walking round with Majnun's madness,

دیوانه‌وار هم‌چون مجنون پرسه می‌زنم

Seeing Her in dreams my gladness,

دیدن او در خواب شادم می‌کند

Waking up again in sadness.

اما دوباره با غم و اندوه بیدار می‌شوم

.Come, see, what love has done to me

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

,I am Yunus, poor and stricken

من یونس هستم، بیچاره و مصیبت‌زده

,From my exile my steps quicken

در تبعید، به‌تندی گام برمی‌دارم

.Head to toe I hurt and sicken

سر تا پا زخمی و بیمارم

.Come, see, what love has done to me

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

Ben yürürüm yane yane

راه می‌روم، [از عشق] می‌سوزم و می‌سوزم

Aşk boyadı beni kane

عشق بر دلم رنگ خون زده است

Ne akilem ne divane

نه عاقلم، نه دیوانه

Gel gör beni aşk neyledi

بیا و ببین عشق با من چه کرده است

Derde giriftar eyledi

گرفتار درد و رنج شده‌ام

همزية

صَلِ يا رَبِّ ثُمَ سَلِّم عَلى مَن

پرورگارا درود و آن‌گاه رحمت خود را بر آن کس فرو فرست...

هُوَ لِلْخَلقِ رَحمَةٌ وَشِفاء

...که برای همه مخلوقات، [مایه‌ی] رحمت و شفاست

وَ عَلَى الآلِ وَالصَّحابَةِ جَمَعاً

و بر جمیع خاندان پاک و صحابه [درستکار] او

ما تَزَيَّنَت بِالنُّجومِ السَّماءُ

درودی آراسته به [زیبایی و درخشش] ستارگان آسمان

So pray my Lord and bestow blessings upon him

پرورگارا پس درود فرست و رحمت و برکت خود را بر آن کس ارزانی بدار...

.Who is for all mankind, a grace and a healing

...که برای تمام انسان‌ها، [مایه‌ی] رحمت و شفاست

So also on his fair Companions and kinsmen

آن‌گاه بر اصحاب نیکوکار و خاندان او

.With blessings that abide like the sky’s lofty ceiling

رحمت و برکتی که هم‌چون سقف بلند آسمان، همیشگی و پایدار است

Accept and pity then as my intercessor

پس شفیع من باش و به من رحم کن...

.Upon the day when all need an intercessor

...در روزی که همه نیازمند یک شفیع هستند

And in this gloomy age keep me and my people

و در این روزگار تیره و پراندوه، حافظ و نگهدار من و مردمم باش

.For in our day our power has grown faint and feeble

چرا که در زمانه‌ی ما، قدرت و توانمان بسیار کم و ناچیز شده است

For in these times the faith is once more a stranger

زیرا در این روزگاران، ایمان یک بار دیگر [برایمان] غریبه شده است

.Thus did you once foretell, the decent in danger

بدین سان، همان‌گونه که تو یک بار پیش‌بینی کردی، [اینک] نجابت و اخلاق در معرض خطر است

So catch us lest we fall in the pit of peril

پس ما را بگیر، مبادا که ما در این چاه خطرناک سقوط کنیم

For on this day we tire, after blunder and quarrel

چرا که ما در این روزگار، پس از این همه خطا و درگیری، خسته [و درمانده] شده‌ایم

يا رسول اللّه

هو خير خلق اللّه

رحمة للعالمين

عليه الصلاة والسلام

يا صادق الاقوال يا محمد

يا محمدای کسی که همه سخنانت صحیح و بدون عیب است

يا طاهر الاخلاق يا محمد

یا محمدای کسی که اخلاق پاک و نیکو داری

یاهادی الاکوان یا محمد

یا محمدای راهنمای تمام جهانیان

يا تاج رسل اللّه يا محمد

ای کامل کننده پیامبران خدا

يا خير خلق اللّه يا رسول اللّه

ای بهترین خلق خدااى فرستاده خدا

يا نبى اللّه , صفى اللّه يا محمد

يا ولى اللّه , حفى اللّه يا محمد

يا بشير اللّه , نذير اللّه يا محمد

يا حبيب اللّه , شفيع اللّه يا محمد

یا خیر خلق الله یا رسول الله

یا بدر التمام

ای ماه تمام

نور الظلام

نوری تاریکی‌ها

عالی المقام

ای بلند مرتبه

سید الکرام

سرور کریمان

منقذ الانام

نجات بخش به خواب رفتگان

علیه الصلاة والسلام

سلام و صلوات خدا بر او باد

یا نبی الله , صفی الله یا محمد

یا ولی الله , حفی الله یا محمد

یا بشیر الله , نذیر الله یا محمد

یا حبیب الله , شفیع الله یا محمد

یا خیر خلق الله یا رسول الله

یا نبی اللّه , صفی اللّه , ولی اللّه , محمد

یا حبیب اللّه , خلیل اللّه , نذیر اللّه , محمد

یا ختام الانبیاء یارسول اللّه

یا إمام المتقین یا رسول اللّه

یا دواء کل داء یا رسول اللّه

یارب المصطفی

ای پروردگار مصطفی

بجاه المصطفی

به مقام مصطفی قسم

اغفر الذنوب , استر العیوب

گناهان ما را ببخش، عیوبمان را مخفی نگه دار

اهدی القلوب , لکی تتوب

قلب‌هایمان را هدایت کن و بسوی خودت باز گردان

ضاعف الثواب , یمن الکتاب

پاداش ما را زیاد کن و نامه اعمالمان را در دست راست قرار بده

ابعد العذاب , یوم الحساب

در روز قیامت عذابت را از ما دور بفرما

یا رسولی , یا حبیبی , یا نبی اللّه

یا شفیعی , یا بشیری , یا صفی اللّٰه

یا رسول اللّٰه

یا نبی اللّٰه , صفی اللّٰه یا محمد

یا ولی اللّٰه , حفی اللّٰه یا محمد

یا بشیر اللّٰه , نذیر اللّٰه یا محمد

یا حبیب اللّٰه , شفیع اللّٰه یا محمد

یا خیر خلق اللّٰه یا رسول اللّٰه

پیامبر اعظم

You came to me

بسویم آمدی

In that hour of need

در آن لحظه‌ای که به تو محتاج بودم

When I was so lost

وقتی من خیلی گمشده...

So lonely

و بسیار تنها بودم

You came to me

بسویم آمدی

Took my breath away

نفسم را در سینه حبس کردی

Showed me the right way

راه درست را به من نشان دادی

The way to lead

راه هدایت

You filled my heart with love

تو قلبم را از عشق سرشار کردی

Showed me the light above

نور بالاتر را به من نشان دادی

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

You are my one true love

تو یگانه عشق حقیقی من هستی

Taught me to never judge

به من آموختی که هرگز قضاوت نکنم

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

AllahummaSalli ‘alaSayyinda Mustafa, ‘alaHabibeeka, Nabi’eeka, Mustafa

خدایا بر سرور ما مصطفی درود فرست، بر دوستت، پیامبرت، مصطفی

You came to me

بسویم آمدی

In a time of despair

در هنگام ناامیدی

I called on you

من تو را صدا زدم

You were there

تو آن‌جا بودی

Without you

بدون تو

What would my life mean?

زندگی ام چه معنایی داشت؟

To not know the unseen

وقتی که غیب را نمی‌شناختم

The worlds between

و جهان‌های مابین را

For you I’d sacrifice

برای تو خود را قربانی می‌کنم

For you I’d give my life

جانم را فدایت می‌کنم

...Anything

هر چیزی را...

Just to be with you

فقط برای این‌که با تو باشم

I feel so lost at times

من خیلی احساس بی‌پناهی می‌کنم در لحظاتی که

By all the hurt and lies

این همه آزار و دروغ را می‌بینم

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

AllahummaSalli ‘alaSayyinda Mustafa, ‘alaHabibeeka, Nabi’eeka, Mustafa

خدایا بر سرور ما مصطفی درود فرست، بر دوستت، پیامبرت، مصطفی

Showed me right from wrong

درست را از نادرست به من نمایاندی

Taught me to be strong

به من آموختی که قوی باشم

Need you more than ever

بیش از هر زمان دیگری به تو نیاز دارم

YaRasul Allah

ای فرستاده خدا(یا رسول ا...)

You came to me

بسویم آمدی

In that hour of need

در آن ساعت نیاز

Need you more than ever

بیش از هر زمان دیگری به تو نیاز دارم

YaRasul Allah

ای فرستاده خدا(یا رسول ا...)

You filled my heart with love

تو قلبم را از عشق سرشار کردی

Showed me the light above

نور بالاتر را به من نشان دادی

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

You are my one true love

تو یگانه عشق حقیقی من هستی

Taught me to never judge

به من آموختی که هرگز قضاوت نکنم

Now all I want

اکنون تنها چیزی که می‌خواهم

Is to be with you

این است که با تو باشم

AllahummaSalli ‘alaSayyinda Mustafa, ‘alaHabibeeka, Nabi’eeka, Mustafa

خدایا بر سرور ما مصطفی درود فرست، بر دوستت، پیامبرت، مصطفی

Ya-Rasulallah

هو خیر خلق اللّٰه

رحمة للعالمین

علیه الصلاة والسلام

یا صادق الاقوال یا محمد

یا محمدای کسی که همه سخنانت صحیح و بدون عیب است

یا طاهر الاخلاق یا محمد

یا محمدای کسی که اخلاق پاک و نیکو داری

یاهادی الاکوان یا محمد

یا محمدای راهنمای تمام جهانیان

یا تاج رسل اللّٰه یا محمد

ای کامل کننده پیامبران خدا

یا خیر خلق اللّٰه یا رسول اللّٰه

ای بهترین خلق خداای فرستاده خدا

یا نبی اللّٰه , صفی اللّٰه یا محمد

یا ولی اللّٰه , حفی اللّٰه یا محمد

یا بشیر اللّٰه , نذیر اللّٰه یا محمد

یا حبیب اللّٰه , شفیع اللّٰه یا محمد

یا خیر خلق اللّٰه یا رسول اللّٰه

یا بدر التمام

ای ماه تمام

نور الظلام

نوری تاریکی‌ها

عالی المقام

ای بلند مرتبه

سید الکرام

سرور کریمان

منقذ الانام

نجات بخش به خواب رفتگان

علیه الصلاة والسلام

سلام و صلوات خدا بر او باد

یا نبی اللّٰه , صفی اللّٰه یا محمد

یا ولی اللّٰه , حفی اللّٰه یا محمد

یا بشیر اللّٰه , نذیر اللّٰه یا محمد

یا حبیب اللّٰه , شفیع اللّٰه یا محمد

یا خیر خلق اللّٰه یا رسول اللّٰه

یا نبی اللّٰه , صفی اللّٰه , ولی اللّٰه , محمد

یا حبیب اللّٰه , خلیل اللّٰه , نذیر اللّٰه , محمد

یا ختام الانبیاء یارسول اللّٰه

یا إمام المتقین یا رسول اللّٰه

یا دواء کل داء یا رسول اللّٰه

یارب المصطفی

ای پروردگار مصطفی

بجاه المصطفی

به مقام مصطفی قسم

اغفر الذنوب , استر العیوب

گناهان ما را ببخش، عیوبمان را مخفی نگه دار

اهدی القلوب , لکی تتوب

قلب‌هایمان را هدایت کن و بسوی خودت باز گردان

ضاعف الثواب , یمن الکتاب

پاداش ما را زیاد کن و نامه اعمالمان را در دست راست قرار بده

ابعد العذاب , یوم الحساب

در روز قیامت عذابت را از ما دور بفرما

یا رسولی , یا حبیبی , یا نبی اللّٰه

یا شفیعی , یا بشیری , یا صفی اللّٰه

یا رسول اللّٰه

یا نبی اللّٰه , صفی اللّٰه یا محمد

یا ولی اللّٰه , حفی اللّٰه یا محمد

یا بشیر اللّٰه , نذیر اللّٰه یا محمد

یا حبیب اللّٰه , شفیع اللّٰه یا محمد

یا خیر خلق اللّٰه یا رسول اللّٰه

**Meditation**

الصلاه و السلام علیک

سلام و درود بر تو

علیک یا رسول اللّٰه

بر توای رسول خدا

الصلات والسلام علیک

سلام و درود پروردگار بر تو

علیک یا حبیب اللّٰه

بر توای محبوب خدا

الصلات والسلام علیک

سلام و درود بر تو

علیک یا سیدی

بر توای سرور من

علیک یا سید الاولین والآخرین

(بر توای سرور تمام مخلوقات (از اول تا به آخر

Ya Mustafa

Mustafa, Mustafa, Mustafa

مصطفی، مصطفی، مصطفی

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

ای مصطفی،ای مصطفی،ای مصطفی

Allahumma salli 'alal Mustafa

خدایا درود ورحمتت را بر مصطفی بفرست

Mustafa, Mustafa, Mustafa

مصطفی، مصطفی، مصطفی

,You’re our prophet, Our beloved

تو پیامبر ما و محبوب ما هستی

Truly you are, Most just and kind

براستی که تو عادلترین و مهربانترین (انسان‌ها) هستی

Allahumma salli 'alal Mustafa

خدایا درود ورخمتت را بر مصطفی بفرست

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

ای مصطفی،ای مصطفی،ای مصطفی

You’re the Guide Sent by Allah

تو راهنمایی هستی که توسط اللّٰه فرستاده شده ای

To lead us Towards the light

تا ما را به سوی روشنایی راهنمایی کنی

In your manners

در رفتارت

And in your deeds

و در کردارت

All the Prophets You did exceed

تو از تمام پیامبران پیشی گرفتی

Muhammad

Every day I see the same headlines

هر روز تیترهای خبری مشابهی می‌بینم

Crimes committed in the name of the divine

جنایاتی که به نام پیامبر انجام می‌دهند

People committing atrocities in his name

مردم به نام او بی‌رحمی می‌کنند

They murder and kidnap with no shame

آن‌ها بی‌هیچ شرمی می‌کشند و بچه‌ها را می‌دزدند

But did he teach hatred, violence, or

bloodshed? No... Oh No

ولی آیا او دشمنی،خشونت و خونریزی را

یاد داد؟ نه...آه نه

He taught us about human brotherhood

او به ما برادری انسان‌ها را یاد داد

And against prejudice he firmly stood

و در مقابل تعصب با قدرت ایستاد

He loved children, their hands he'd hold

به کودکان عشق می‌ورزید،ودستانشان را (در دستش)نگاه می‌داشت

So would he allow the murder of an innocent child? Oh No...

پس آیا او اجازه‌ی کشتار کودکان معصوم را خواهد داد؟ نه...آه نه...

Muhammad ya rasulallah

محمد،ای فرستاده‌ی خدا

Muhammad ya habiballah

محمد،ای محبوب خدا

**Muhammad ya khalilallah**

**محمد،ای دوست خدا**

**Muhammad**

**محمد**

**Muhammad ya rasulallah**

**محمد،ای رسول خدا**

**Muhammad ya shafi'allah**

**محمد،ای شفاعت کنننده نزد خدا**

**Muhammad ya bashirallah**

**محمد،ای بشارت دهتده (از سوی) خدا**

**Ya rasulallah**

**ای فرستاده‌ی خدا**

**Muhammad the light of my eyes**

**محمدای نور چشمانم**

**About you they spread many lies**

**درباره‌ی تو دروغ‌های زیادی می‌گویند**

**If only they came to realize**

**ای کاش آن‌ها می‌فهمیدند**

Bloodshed you despise

که تو از خونریزی نفرت داشتی

The Cave of Hira(سبک ممد نبودی ببینی)

Hayya 'ibad Allah Ahibba Allah

بشتابیدای بندگان خدا،ای دوستداران خدا

Sallu 'ala an-Nabi

بر پیامبر(ص) صلوات بفرستید

On a clear and moonlit night In the dark cave of Hira

در یک شب صاف و مهتابی در غار تاریک حرا

A man began to cry

مردی شروع کرد به گریه کردن

Oh Allah show me the light

بار خدایا روشنایی(راه راست)را به من نشان بده

Tell me why I was created

علت خلقتم را به من بگو

?Where will I go after I die

(و به من بگو) بعد از مرگ کجا خواهم رفت

What’s the purpose of this life

و هدف از این زندگی چیست؟

?Where people murder and lie

که در آن مردم دروغ می‌گویند و یکدیگر را می‌کشند

?How can I stop their corruption

چگونه می‌توانم جلوی فساد و انحراف آن‌ها را بگیرم

Oh Allah You’re my only Guide

بار خدایا تنها تو راهنمای من هستی

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من ،ای مصطفی

Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah

ای فرستاده‌ی خدا،ای محبوب من،ای برگزیده‌ی خدا

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من،ای مصطفی

Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami

تو عشق منی هر روز ذکر تو بر زبانم جاریست

On that clear and blessed night

در آن شب پاک و صاف ومبارک

Jibra'il came to Hira

حضرت جبرییل نازل شد

He hugged Prophet Muhammad

وحضرت محمد(ص) را به آغوش کشید

Until he thought he would die

تا زمانی که او فکر کرد (از شدت فشار)خواهد مرد

Read O Muhammad read

بخوان‌ای حمد بخوان

In the name of your Lord

به نام پروردگارت

By Allah you’ve been chosen

که توسط اللّٰه برگزیده شده ای

Over the whole of mankind

از میان تمام بشریت

You’ve been elevated high

تو به مقام والایی نایل گشته ای

Like the moon up in the sky

درست مانند ماه در بالای آسمان

Ya Yasin Ya Khalil Allah

Ya Amin Ya Najiyya Allah

Ya Makin Ya Shahid Allah

Ya Mukhtar Ya Hafiyya Allah

Ya Taha Ya Habiba Allah

[ All names of the Prophet (pbuh)]

(نام‌های پیامبر (ص))

He’s a mercy for mankind

او برای بشریت رحمت است

His speech was gentle and kind

سخنان او با لطافت و مهربانی همراه بود

He summoned people to Allah

او مردم را به سوی خدا می‌خواند

And led them on his path

و آنان را در پیمودن راه راست یاری می‌کرد

Mankind lived in the darkness

تمام بشریت در تاریکی و جهل به سر می‌بردند

Everyone alive was just blind

تمام افراد همانند نابینایان بودند

His message brought the light

و پیام او روشنایی را به ارمغان آورد

To the hearts that had no sight

برای قلب‌هایی که نمی‌دیدند

In mercy he’s the ocean

او در رحمت و بخشش همانند اقیانوسی است

.While others are drops of rain

در حالی‌که دیگران همانند قطرات بارانند

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من،ای مصطفی

Ya Rasula Allah ya habiba Allah ya Safiyya Allah

ای فرستاده‌ی خدا،ای محبوب خدا،ای برگزیده‌ی خدا

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من،ای مصطفی

Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami

تو عشق منی هر روز ذکر تو بر زبانم جاریست

Forever we’ll be indebted

ما برای همیشه مدیون او خواهیم بود

To him for this Islam

بخاطر اسلامی که برای ما آورد

Our life for him we'll give

ما زندگی (خود را) در راه او فدا می‌کنیم

His message with us will live

و با رسالت او همیشه خواهیم زیست

Our love for him knows no bounds

عشق ما به او هیچ حد و مرزی را نمی‌شناسد

It is loftier than the clouds

حتی بالاتر از ابرهاست

Whenever his name is mentioned Our tears begin to flow

هر زمان نام او برده شود اشکهای ما جاری می‌شود

Oh Allah send your blessings On al Mustafa

آه‌ای خدای من برکت و رحمتت را بر مصطفی بفرست

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من ،ای مصطفی

Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami

تو عشق منی هر روز زبانم جاریست

**Ya Habibi ya Mustafa**

**ای محبوب من،ای مصطفی**

**Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah**

**ای فرستاده‌ی خدا،ای محبوب خدا،ای برگزیده‌ی خدا**

**My Ummah**

**My ummah, my ummah**

**امتم امتم**

**He will say Rasulullah on that day**

**(این کلمات) را پیامبر در آن روز (قیامت) خواهدگفت**

**Even though we’ve strayed from him and his way**

**حتی اگر از او و راهش دور شده باشیم**

**My brothers, my sisters, in Islam**

**برادران و خواهران مسلمان من**

**Let’s struggle, work, and pray**

**بیایید مبارزه،تلاش و دعا کنیم**

**If we are to Bring back the glory of his way**

**اگر ما خواهان بازگرداندن شکوه به راهش(پیامبر) هستیم**

**Ya Allah ya rabbal ‘alamin**

ای اللهای پرودگار جهانیان

Ya rahmanu ya rahim

ای رحمان و رحیم

Ya rabbi

ای پروردگارم

Let the Ummah rise again

به امت توفیق بده تا دوباره برخیزد

Let us see daylight again

به ما توفیق بده تا دوباره روشنایی روز را ببینیم

Once again

یکبار دیکر

Let’s become whole again

بیایید دوباره دور هم جمع شویم

Proud again

بار دیگر افتخار ورزیم

Cause I swear with firm belief in our hearts’

قسم می‌خورم که با ایمان راسخ در قلبهایمان

We can bring back the glory of our past

ما می‌توانیم به شکوه گذشته بازگردیم

My ummah, my ummah

امتم امتم

He will say Rasulullah on that day

(این کلمات) را پیامبر در آن روز (قیامت) خواهدگفت

Even though we’ve strayed from him and his way

حتی اگر از او و راهش دور شده باشیم

Look at where we were And look at where we are

ببین کجا بودیم وکجا هستیم؟!

And tell me

و به من بگو

?Is this how he’d want it to be

آیا این چیزیست که او می‌خواست باشیم؟

Oh no! Let us bring back our glory

آه نه! بیایید شکوه خود را بازیابیم

Al-Muallim

We once had a Teacher

زمانی ما آموزگاری داشتیم

,The Teacher of teachers

استاد تمامی معلمان

He changed the world for the better

او دنیا را به سوی بهتر بودن تغییر دارد

,And made us better creatures

و باعث شد که ما مخلوقات بهتری بشویم

Oh Allah we’ve shamed ourselves

اوه خدایا ما از خودمان خجالت می‌کشیدیم

,We’ve strayed from Al-Mu’allim

ما از آن معلم غافل شده ایم

Surely we’ve wronged ourselves

بدون شک این خود ما بودیم که گناه انجام می‌دادیم

?What will we say in front him

ما چه چیزی در مقابل او خواهیم گفت

...Oh Mu’allim

آه‌ای معلم

,He was Muhammad salla Allah alayhi wa sallam

او محمد بود که درود خداوند بر او و خاندانش باد

,Muhammad, mercy upon Mankind

محمد بخششی که شامل تمامی انسان‌ها می‌شود

Teacher of all Mankind

استاد تمامی آدمیان

أبا القاسم

ای اباالقاسم

یا حبیبی یا محمد

ای عشق من‌ای محمد

یا شفیعی یا محمد

ای شفاعت کننده من‌ای محمد

خیر خلق اللّٰه محمد

ای بهترین مخلوقات خداوندای محمد

یا مصطفی یا إمام المرسلین

ای مصطفی‌ای راهنمای تمامی پیامبران

یا مصطفی یا شفیع العالمین

ای مصطفی‌ای شفاعت کننده تمامی جهان

He prayed while others slept

در حالی‌که همه به خواب فرو می‌رفتند او به مناجات می‌پرداخت

,While other ate he'd fast

زمانی‌که دیگران مشغول خوردن بودند او روزه می‌گرفت

While they would laugh he wept

هنگامی‌که آن‌ها در حال خندیدن بودند او می‌گریست

,Until he breathed his last

او تا واپسین لحظه زندگیش , تا آخرین نفس

His only wish was for us to be

تنها آرزویش برای ما بود

,Among the ones who prosper

از بین ما آن کسی رستگار می‌شود

,Ya Mu'allim peace be upon you

که‌ای محمد در کنار تو به آرامش برسد

,Truly you are our Teacher

به درستی که تو معلم ما هستی

آه‌ای معلم...Oh Mu'allim

یا حبیبی.. یا محمد

ای عشق من‌ای محمد

یا شفیعی.. یا محمد

ای شفاعت کننده من‌ای محمد

یا رسولی.. یا محمد

ای پیامبر من‌ای محمد

یا بشیری.. یا محمد

ای بشارت دهنده من‌ای محمد

یا نذیری.. یا محمد

ای کسیکه گناهانم را به من گوشزد می‌کنی‌ای محمد

عشق قلبی.. یا محمد

ای عشق قلب من‌ای محمد

نور عینی.. یا محمد

ای روشنایی چشمانم‌ای محمد

He taught us to be just and kind

او به ما آموخت که مهربان و عادل باشیم

And to feed the poor and hungry,

در بخشیدن غذا به مردم فقیر و گرسنه

Help the wayfarer and the orphan child

به تمامی رهگذران بی‌پناه و بچه‌های یتیم کمک کنیم

And to not be cruel and miserly,

و ظالم و تنگ نظر و خسیس نباشیم

His speech was soft and gentle,

حرفهای او لطیف و آرامش بخش بود

Like a mother stroking her child,

مانند مادری که بچه‌هایش را نوازش می‌کند

His mercy and compassion,

رحمت و شفقت و دلسوزی او

Were most radiant when he smiled

زمانی‌که لبخند می‌زد به بیشترین فروغ و درخشش خود می‌رسید

ترنگانو

.And yet both East and West in Its Light unites

از شرق به غرب نور کلام او می‌درخشد ،

,From East to West the Light of His Word does shine

For It

از آن قطب الهی اصلی ،

,For It issues from that central Pole Divine

که نه در شرق و نه در غرب محدود است ،

,Which is neither to the East nor the West confined

و هنوز هم شرق و غرب در پرتو آن متحد می‌شوند.

.And yet both East and West in Its Light unites

از شرق به غرب نور کلام او می‌درخشد ،

,From East to West the Light of His Word does shine

For It

از آن قطب الهی اصلی ،

,For It issues from that central Pole Divine

که نه در شرق و نه در غرب محدود است ،

,Which is neither to the East nor the West confined

و هنوز هم شرق و غرب در پرتو آن متحد می‌شوند.

And yet both East and West in Its Light unites.

از شرق به غرب نور کلام او می‌درخشد

فراموش نکنیم

فراموش نکنیم که کیستیم ، از کجا آمده ایم ، کجا خواهیم رفت.

Let us not forget who we are, whence we came, where we shall go;

فراموش نکنیم که آن روز قبل از ابد که شهادت دادیم ،

Let us not forget that pre-eternal day when we bore witness,

شهادت او را با بله قاطع شهادت دهید ،

Bore witness to His Lordship with a resounding yea,

که هنوز در زیر طاقهای قلمرو آسمانی طنین انداز است.

Which does still echo under the vaults of the celestial realm.

صمیمیت آغوش معشوق را فراموش نکنیم ،

Let us not forget the intimacy of the Beloved's embrace,

گرمای آغوش او هنگامی که ما در اتحادیه بودیم.

The warmth of Her bosom when we in union were.

ما اکنون سقوط کرده و فراموش کرده ایم که هستیم ،

We have now fallen and forgotten who we are,

سرگردان روی زمین و بدون قطب نمای در دست.

Wandering on earth with no compass in hand.

اما ما می‌توانیم به یاد بیاوریم ، بنابراین فراموش نکنیم.

.But we can remember, so let us not forget

فراموش نکنیم که اگرچه در این دنیای فرومایه بازیگران هستند ،

,Let us not forget that although cast in this lowly world

اگرچه توسط حجاب غفلت و غفلت کور شده است ،

,Although blinded by veils of neglect and heedlessness

گرچه فراموشی ماهیت دوم ما شده است ،

,Although forgetfulness our second nature has become

ما این‌جا را روی زمین قرار داده ایم تا به یاد بیاوریم و می‌توانیم آن‌ها را به خاطر بسپاریم.

We are placed here on earth to remember and can .remember

پس فراموش نکنیم که منشأ و پایان خود را بخاطر بسپاریم ،

,Let us not forget then to remember our Origin and End

به یاد داشته باشیم که وقتی این سفر زندگی زمینی را انجام می‌دهیم واقعاً چه کسی هستیم.

To remember who we really are as we make this journey of .earthly life

الحمدالله

حمد لک ربی

شکر لک ربی

مجد لک

الحمد لله و الشکر لله یا علیم

لک الحمد

سبحان الله العظیم

الحمد لله و الشکر لله یا حلیم

لک الحمد

سبحان الله العظیم

تحوینا دوما یا رحمان

بالرحمة و الغفران

حمد لک یا منان

الله الله

و عظیم جمالک یا الله

یبدو حسن ما أحلاه

فی خلقک یا رباه

الحمد لله و الشکر لله یا علیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

الحمد لله و الشکر لله یا حلیم

لک الحمد

سبحانک یا ذا الخیر و الفضلی و الکرم

حمد لک ربی

شکر لک

خدایا بر تو هزاران شکر و

روز و شب غیر از نام

تو به لبم نرود

اللّٰه اللّٰه

دادی نعمت‌های بی‌پایان

این همه را جبران

هرچه کنم نشود

الحمد لله و الشکر لله یا علیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

الحمد لله و الشکر لله یا حلیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

کریم لطیف

حمد لک ربی

شکر لک ربی

مجد لک

اسماء اللّٰه

بسم اللّٰه الرحمن الرحيم

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

الرّحمنُ الرّحيمُ الملكُ القدّوس

السلامُ المؤمنُ المُهيمنُ العزيز

الجبّارُ المتكبّرُ الخالقُ البارىء

المصوّرُ الغفّارُ القهّارُ الوهّاب

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

الرزّاقُ الفتّاحُ العليمُ القابض

الباسطُ الخافضُ الرافعُ المعزّ

المذلُّ السميعُ البصيرُ الحَكم

العدلُ اللطيفُ الخبيرُ الحليم

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

العظيمُ الغفورُ الشكورُ العلىّ

الكبيرُ الحفيظُ المُقيتُ الحَسيب

الجلیلُ الکریمُ الرقیبُ المُجیب

الواسعُ الحکیمُ الودودُ المجید

اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه

اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه

تکست آهنگ The ۹۹ Names سامی‌یوسف

الباعثُ الشهیدُ الحقُ الوکیل

القویُّ المتینُ الولیُّ الحمید

المُحصی المبدیء المعید

المحیی الممیتُ الحیُّ القیوم الواجدُ الماجد

اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه

اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه

الواحدُ الصمد القادرُ المقتدر

المقدّمُ المؤخّرُ الاولُ الآخر

الظاهرُ الباطنُ الوالیُ المتعالی

البرُ التوّابُ المنتقمُ العفو

اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه

اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه، اللّهُ اللّه

الرئوف مالکُ الملک

ذو الجلال و الاكرام

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

المُقسطُ الجامعُ الغنىُّ المُغنى

المانعُ الضارُ النافعُ النور

الهادى البديعُ الباقىُ الوارث

الرشيدُ الصبور

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه، اللّٰهُ اللّٰه

عید

Let us rejoice indeed

بیائید شادی کنیم

For this is the day of Eid

بخاطر این‌که امروز عید است

:CHORUS

La ilaha illallahMuhammad rasulallah

La ilaha illallahMuhammad rasulallah‘Alayhi salatullah‘Alayhi salatullah

خدایی جز الله نیست

محمد (ص) فرستاده خدا است

درود و سلام خدا بر او

Children are wearing new clothes

کودکان لباسهای نو می‌پوشند

Bright colures fill the streets

رنگهای روشن و درخشان کوچه و خیابان رو پر کرده است

Their faces full of laughter

صورتهایشان پر از خنده است

Their pockets full of sweets

و جیبهایشان پر از شیرینی است

Let us rejoice indeed

For this is the day of Eid

بیائید شادی کنیم

بخاطر این‌که امروز عید است

Mosques are full of worshippers

مسجدها پر است از عبادت کنندگان

in rows straight and neat

در صف‌های صاف و مرتب

Their Lord they remember, His name they repeat

خدایشان را یاد می‌کنند و نامش را تکرار می‌کنند

Their hands are raised to the sky

دستهایشان رو به آسمان بلند است

They supplicate and plead

آن‌ها مناجات و درخواست می‌کنند

On this blessed day

در روز خجسته و مبارک

Forgive us they entreat

التماس و درخواست می‌کنند تا ما را ببخشد

Let us rejoice indeedFor this is the day of Eid

بیائید شادی کنیم

بخاطر این‌که امروز عید است

CHORUS

People are giving charity

مردم صدقه می‌دهند

And helping those in need

In giving they’re competing

Today there is no greed

به کسانی که به کمک نیاز دارند کمک می‌کنند

امروز هیچ حرص و طمعی نیست

Let us rejoice indeedFor this is the day of Eid

بیائید شادی کنیم

بخاطر این‌که امروز عید است

Enemies embracing each other

All hatred is buried

کسانی که با هم دشمنی داشتند

یکدیگر را در آغوش می‌گیرند

همه کینه‌ها به خاک سپرده می‌شوند

Everyone is celebrating

همه مشغول جشن گرفتن هستند

Greeting everyone they meet

و هر کسی که ملاقات می‌کنند تبریک و تهنیت می‌کنند

Let us rejoice indeed

For this is the day of Eid

بیائید شادی کنیم

بخاطر این‌که امروز عید است

## ز عشقت

ز عشقت آنچنان مستم که دیگر خود نمی‌دانم

در این مستی بوم حیران و با این حال خاموشم

نه دوریت بود ممکن نه آغوش پر از مهرت

ز بوی زلف مشکینت ولی همواره مدهوشم

رخت بگشای‌ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

در این دیر پر از محنت بسی سختی پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

در این عالم تو را دارم تو را دارم به تنهایی

وصالت غایت عمرم در این ره هم‌چنان کوشم

رخت بگشای‌ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

در این دیر پر از محنت بسی سختی پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

بود شور لقائت همچو آتش در درون من

در این آتش همی سوزم ولی فانی و خاموشم

ز عشقت آنچنان مستم...

که دیگر خود نمی‌دانم...

رخت بگشای‌ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

در این دیر پر از محنت بسی سختی پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

رخش بگشای‌ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

در این دیر پر از محنت بسی سختی پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

امام رضا (ع)

دوست دارم نظری شاهد رضوان باشم آشنای حرم شاه غریبان باشم

دوست دارم همه عمر در این شهر بهشت زائر و خادم سلطان خراسان باشم

پنجره نور خدا، روضه آمین و دعا شهر نماز و صلوات، خانه امید شما

گنبد و ایوان طلا، ضریح خورشید ولا رواق آیینه کجاست، در حرم امام رضا

می رسم و بی‌صدا حلقه به در میزنم حلقه زنجیر بر پای سفر می‌زنم

خسته و درمانده ام، از همه جا رانده ام قافله زائران، رفته و جا مانده ام

پیش نگاه شما، سنگ طلا می‌شود نذر و نیاز دلم، باز ادا می‌شود

هلهله افتاده در، نغمه نقاره‌ها عطر شفا می‌رسد از گل فواره‌ها

می رسم و بی‌صدا حلقه به در میزنم حلقه زنجیر بر پای سفر می‌زنم

آمده ام پیش تو سفره دل وا کنم گمشده ام را مگر پیش تو پیدا کنم

چشمه چشمان من، نور ندارد ولی نور خدا را به من، هدیه بده یا علی

آهوی دل آمده سوی تو دامن کشان ضامن آهو بده خط امانی به ما

می رسم و بی‌صدا حلقه به در میزنم حلقه زنجیر بر پای سفر می‌زنم

خسته و درمانده ام، از همه جا رانده ام قافله زائران، رفته و جا مانده ام

واژه‌های خاموش

Beyond the lines of no man’s land

آن‌سوی مرزهای سرزمین خالی از سکنه

Time stands still

زمان باز هم از حرکت می‌ایستد.

My voice is weak, but far away, I softly speak

صدای من ضعیف است، اما در دور دست، به آرامی سخن می‌گویم

In silent words, on folded knees

با واژه‌های خاموش، با زانوان خمیده،

With silent words we call the night

با واژه‌های خاموش، شب را صدا می‌زنیم،

To bring you sleep & dry your eyes

تا خواب را به چشمان شما بیاورد و (اشک) چشمان شما را پاک کند،

To bring you dreams & free your minds

تا برای شما رؤیا بیاورد و خاطر شما را آسوده کند،

When every hope has gone, we hold on

وقتی امیدها از میان می‌رود، ما (هم‌چنان) ادامه می‌دهیم.

With silent words we’ll ask the dawn

با واژه‌های خاموش از سپیده‌دم می‌خواهیم،

To chase your fears when nights are long

تا در شب‌های طولانی، ترس‌های شما را فراری بدهد،

A million voices in to one

میلیون‌ها صدا با صدایی واحد،

When every hope has gone

وقتی امیدها از میان می‌رود

We echo all night through

ما در تمام طول شب تکرار می‌کنیم

With silent words we are with you

ما با واژه‌های خاموش با شما هستیم.

With every tear you cry, we’ll comfort you

با هر قطره اشکی که از چشمان شما جاری می‌شود، ما شما را آرام خواهیم کرد

Standing by your side, as one with you

در حالی که در کنار شما ایستاده‌ایم، هم‌چون یکی از شما،

You can find us, deep in the silence

شما می‌توانید ما را در اعماق سکوت پیدا کنید

**carried in the soft winds passing through**

**که با بادهای آرامی که می‌وزند همراه است**

**We’ll be your shadow, today and tomorrow**

**ما امروز و فردا (مثل) سایه‌ی شما خواهیم بود**

**There to follow everything you do**

**آن‌جا خواهیم بود تا هر آن‌چه شما انجام می‌دهید را ادامه دهیم.**

**الهی ادخل السرور**

**خداوندا شادی را (به قلب‌ها) وارد کن**

**یاربِ اسعد القلوب**

**پروردگارا دل‌ها را خشنود ساز**

**الهی خفف الآلام**

**خدایا دردها را تسکین بده**

**من لسوریة سواک؟**

**سوریه جز تو،که را دارد؟**

**من یُحیی بسمةَ الحزین؟**

**چه کسی لبخند انسان غمگین را دوباره (به چهره‌اش) باز می‌گرداند؟**

**من یُنسی أنّةَ المسکین؟**

**چه کسی درد مستمند را از یاد او می‌برد؟**

من يمسح دمعَ اليتيم؟

چه کسی اشک یتیم را پاک می‌کند؟

أبکی بصمتٍ و أنین

من بی‌صدا می‌گریم و زاری می‌کنم

عن شیخ، شاب و یتیم

برای پیرمرد، جوان و یتیم

عنکِ یا...آه سوریا

برای تو... آه‌ای سوریه

عقل‌های نادان

This is not the way it is

این رسمش نیست

This is not the way it should be

این راهی نیست که باید باشد

.You're destroying everything, everything that's dear to me

شما در حال نابود کردن همه چیز هستید، تمام چیزهایی که برای من عزیز و ارزشمند هستند.

I can never be like you; you are the wicked of this world

من هرگز نمی‌توانم مثل شما باشم؛ شما ستمکارانِ این عالم هستید

.You are the reason why we feel fear in our daily lives

شما دلیل احساس ترس ما در زندگی روزمره هستید.

And faith is not about killing, it's about life and sharing life ;with someone

و ایمان به کشتار انسان‌ها ربطی ندارد، ایمان درباره زندگی و سهیم کردن دیگران در زندگی است؛

Yes faith is not about killing, it's about life and sharing life .and making a difference

بله ایمان به کشتار انسان‌ها ربطی ندارد، ایمان درباره زندگی و ایجاد یک تحول است.

Yeah making a difference.

بله ایجاد یک تحول.

Don't involve the innocent, don't involve them that's not the way

به افراد بی‌گناه کاری نداشته باشید، آن‌ها را درگیر نکنید، این راهش نیست

Lost in your own ignorance, believing you will save the day.

شما در نادانی خود سرگردانید، خیال می‌کنید کار فوق‌العاده‌ای انجام می‌دهید.

And faith is not about killing, it's about life and sharing life with someone;

و ایمان به کشتار انسان‌ها ربطی ندارد، ایمان درباره زندگی و سهیم کردن دیگران در زندگی است؛

Yes faith is not about killing, it's about life and sharing life and making a difference.

بله ایمان به کشتار انسان‌ها ربطی ندارد، ایمان درباره زندگی و ایجاد یک تحول است.

Yeah making a difference.

بله ایجاد یک تحول.

It is not enough to say that you're fighting for a good cause,

این کافی نیست که بگویید شما برای یک هدف خوب می‌جنگید،

When you take their lives away, ask the one's that suffered .their loss

وقتی شما جان عده‌ای را می‌گیرید، از کسانی که بخاطر از دست دادن آن‌ها رنج کشیده‌اند سؤال کنید.

And faith is not about killing, it's about life and sharing life ;with someone

و ایمان به کشتار انسان‌ها ربطی ندارد، ایمان درباره زندگی و سهیم کردن دیگران در زندگی است؛

Yes faith is not about killing, it's about life and sharing life .and making a difference

بله ایمان به کشتار انسان‌ها ربطی ندارد، ایمان درباره زندگی و ایجاد یک تحول است.

.Yeah making a difference

بله ایجاد یک تحول.

.Use your mind, use your mind, it was given for you to use

از عقل خود استفاده کنید، از عقل خود استفاده کنید، این عقل به شما داده شده است تا از آن استفاده کنید.

.Use your mind, use your mind, not for you to abuse

از عقل خود استفاده کنید، از عقل خود استفاده کنید، عقل برای سوءاستفاده‌ی شما نیست.

ندایت را می‌شنوم

Don't despair, don't lose hope

مایوس نشو، امیدت را از دست نده

Hold on to that rope

آن طناب را هم‌چنان بگیر

Don't let go, don't let go

رهایش مکن، رهایش مکن

I hear your call

من ندایت را می‌شنوم

Though you feel so cold

با این‌که خیلی سردت هست

Abandoned and alone

تنها هستی و ترک شده

But don't let go, don't let go

اما رهایش مکن، رهایش مکن

I hear your call

من ندایت را می‌شنوم

Give me your hand my brother

دستت را به من بده، برادرم

I will not let you go

من نخواهم گذاشت بروی

Please don't look back

لطفا احساس سردی مکن

I swear I hear you call

باور کن ندایت را می‌شنوم

Give me your hand my brother

دستت را به من بده، برادرم

I will not let you fall

من نخواهم گذاشت بیفتی

Please don't look back my sister

لطفا احساس سردی مکن، خواهرم

Cause I swear I hear your call

باور کن ندایت را می‌شنوم

Little boy asks away

پسرک باز می‌پرسد

"Where are the streets I used to play?"

خیابان‌هایی که در آن بازی می‌کردم، کجاست؟

But don't let go, don't let go

اما رهایش مکن، رهایش مکن

I hear your call

من ندایت را می‌شنوم

Don't you know we're One

مگر نمی‌دانی، ما یکی هستیم

When you hurt I hurt

وقتی تو می‌رنجی، من می‌رنجم

Don't let go, don't let go

رهایش مکن، رهایش مکن

I hear your call

من ندایت را می‌شنوم

(URDU)

UMMEDON KO NA TODO امیدت را از دست نده

HAATH MERA THAAM LO

دستم را بگیر

TANHA NAHI SAMJHO TUM

تو تنها نیستی

MERE APNE TUM HO

همگی ما و شما، یکی هستیم

نگران نباش

Don’t be saddened by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش

By all the lies and treachery

از تمام دروغ‌ها و خیانتها

Life is cruel but don’t worry

زندگی بی‌رحم است اما نگران نباش

In your heart lies the key

در قلب تو کلیدی نهفته است

To unwind all the secrets

برای گشودن تمام اسراری

Of this life we see

که در این زندگی می‌بینیم

When you feel you’ve lost it all

وقتی احساس می‌کنی همه چیز را از دست داده‌ای

When you don’t know who’s your friend or foe

وقتی نمی‌دانی دوست و دشمن تو کیست

You wonder why you’re so alone

با خود می‌پرسی، چرا اینقدر تنهایی

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be sad by what you see

از آن‌چه می‌بینی ناراحت مباش

It’s true life has its miseries

درست است که زندگی سختی‌های خود را دارد

But one thing’s always worked for me

اما یک چیز همیشه در مورد من کار ساز بوده است

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be saddened by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش I know life can be crazy

می دانم که زندگی می‌تواند دیوانه وار باشد

A showcase of hypocrisy

ویترینی از دورویی

In the form of piety

در ظاهرِ تقوا

It’s just one big mystery

تنها یک راز بزرگ وجود دارد

For you and me

برای تو و من

I found my peace deep within

من آرامش خود را در اعماق درونم یافتم

Calling inside

که از درون صدا می‌زند

Follow what you feel is right

آن‌چه را احساس می‌کنی درست است دنبال کن

So trust your heart go ahead

پس به قلبت اعتماد کن و پیش برو Don’t lose sight

بصیرت خود را از دست مده

Follow that voice deep inside

از صدای اعماق درونت پیروی کن

When you feel you’ve lost it all

وقتی احساس می‌کنی همه چیز را از دست داده ای

When you don’t know who’s your friend or foe

وقتی نمی‌دانی دوست و دشمن تو کیست

You wonder what you’re so alone

با خود می‌پرسی، چرا اینقدر تنهایی

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be sad by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش

It’s true life has it’s miseries

درست است که زندگی سختی‌های خود را دارد

But one thing’s always worked for me

اما یک چیز همیشه در مورد من کار ساز بوده است

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

If you’re weak it’s not a crime

اگر تو ضعیف هستی این جرم نیست

Don’t you know it’s blessing in disguise

آیا نمی‌دانی که این نعمتی پنهان است

To know who’s honest and who spread lies

تا بدانی که چه کسی صادق است و چه کسی دروغگو

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

Don’t be sad by what you see

از آن‌چه می‌بینی غمگین مباش

It’s true life has it’s miseries

درست است که زندگی سختی‌های خود را دارد

But one thing’s always worked for me

اما یک چیز همیشه در مورد من کار ساز بوده

Worry ends when faith begins

نگرانی پایان می‌یابد هنگامی که ایمان آغاز می‌شود

اللّٰه هو

اللّٰه هو

اللّٰه هو اللّٰه هو اللّٰه هو

Allahu Allahu Allahu

اللّٰه هو اللّٰه هو اللّٰه هو

Truly He is the One He has no father or son

براستی او یگانه است و نه پدری دارد و نه فرزندی

Everything in creation was by Him begun

او منشاء خلقت هر چیزی است

With His infinite power anything could be done

با قدرت نا محدودش قادر به انجام هر کاری است

Ask Allah for His Pardon

از خدا طلب بخشش و آمرزش کنید

And you'll enter the Garden

که (این‌گونه) وارد بهشت خواهید شد

Before Him there were none Of partners He has none

قبل از او هیچ‌چیزی وجود نداشت و او هیچ شریکی ندارد

He knows what is apparent and what is hidden

او بر آشکار و نهان آگاه است

All the fate of creation has already been written

سرنوشت مخلوقات از قبل توسط او نوشته شده است

His Will is always done

هر چه که او بخواهد انجام می‌شود

And can never be undone

و کار انجام نشدنی برای او وجود ندارد

From amongst all humans Muhammad was chosen

از میان تمام انسان‌ها محمد (ص) انتخاب شد

He was illiterate and he was an orphan

در حالی که او بیسواد و یتیم بود

Yet Allah sent him to those who were pagans

با این وجود خداوند او را به سوی مشرکان فرستاد

Oh Allah let us drink From his hand in the fountain

خدایا به ما توفیق نوشیدن از دستان مبارک او عطا فرما

Ya Allah You’re the Sovereign You’re the Sultan of Sultans

خدایا تو فرمانروای (کائنات) و سلطان همه‌ی سلاطین هستی

Please protect me from Shaytan and all of his treason

نگهدار من در مقابل شیطان و همه‌ی نیرنگهایش باش

Let him not with his whispers my iman ever weaken

و به او اجازه نده که ایمان مرا با وسوسه‌هایش ضعیف گرداند

My only wish in this life

تنها آرزوی من در این زندگی

Is to attain Your Pardon

بدست آوردن رضایت و بخشش توست

## عاشقان

ای عاشقان ای عاشقان آمد گه وصل و لقا

از آسمان آمد ندا کای ماه رویان الصلا

ای سرخوشان ای سرخوشان آمد طرب دامن کشان

بگرفته ما زنجیر او بگرفته او دامان ما

آمد شراب آتشین ای دیو غم کنجی نشین

ای جان مرگ اندیش رو ای ساقی باقی درآ

ای هفت گردون مست تو ما مهره‌ای در دست تو

ای هست ما از هست تو در صد هزاران مرحبا

ای مطرب شیرین نفس هر لحظه می‌جنبان جرس

ای عیش زین نه بر فرس بر جان ما زن ای صبا

ای بانگ نای خوش سمر در بانگ تو طعم شکر

آید مرا شام و سحر از بانگ تو بوی وفا

بار دگر آغاز کن آن پرده‌ها را ساز کن

بر جمله خوبان ناز کن ای آفتاب خوش لقا

خاموش کن پرده مدر سغراق خاموشان بخور

ستار شو ستار شو خو گیر از حلم خدا

جان‌جانان

ای که یادت از همه پیر و جوان دل می‌رباید [می رباید]

به هوای کوی تو هر لحظه دل پر می‌گشاید [در هوایت]

هم‌امید قلبی هم پناه جانی

نور مطلق زمین و آسمانی

جلوه‌ی زیبایی‌های بی‌کرانی

تو شدی دنیای من رویای من ای جان جانان [جان جانان]

رود از چشمان من اشکم به یادت همچو باران [جان جانان]

جان جانان

با تو درامانم ای‌امید جانم

بی تو بی‌پناه و بی‌نام و نشانم

بی تو در تاریکی‌ام راهی ندانم

بی تو در تاریکی‌ام راهی ندانم

جان جانان

تا نفس در سینه دارم اسم تو ورد زبانم [مهربانم]

عطر دلخواه و شمیم عشق تو آرام جانم [مهربانم]

نور بی‌کرانی لطف جاودانی

من گنه کارم ولی تو مهربانی

بهر قلب عاشقان نام و نشانی

جان جانان

بی تو ای آرام جان ای مهربان تنهاترینم

تا ابد در کوی تو عاشقترین فرد زمینم

یاد توامانم ، جز تو من ندانم

ای‌امید و آرزوی جاودانم

باعث آرامش روح و روانم

معلم

We once had a Teacher

زمانی ما آموزگاری داشتیم

The Teacher of teachers

استاد تمامی معلمان

He changed the world for the better

او دنیا را به سوی بهتر بودن تغییر دارد

And made us better creatures

و باعث شد که ما مخلوقات بهتری بشویم

Oh Allah we've shamed ourselves

اوه خدایا ما از خودمان خجالت می‌کشیدیم

We've strayed from Al-Mu'allim

ما از آن معلم غافل شده ایم

Surely we've wronged ourselves

بدون شک این خود ما بودیم که گناه آن‌جام می‌دادیم

What will we say in front him

ما چه چیزی در مقابل او خواهیم گفت

Oh Mu'allim

آه ای معلم

He was Muhammad salla Allah alayhi wa sallam

او محمد بود که درود خداوند بر او و خاندانش باد

Muhammad, mercy upon Mankind

محمد بخششی که شامل تمامی انسانها می‌شود

Teacher of all Mankind

استاد تمامی آدمیان

أبا القاسم

ای اباالقاسم

یا حبیبی یا محمد

ای عشق من ای محمد

یا شفیعی یا محمد

ای شفاعت کننده من ای محمد

خير خلق الله محمد

ای بهترین مخلوقات خداوند ای محمد

یا مصطفی یا إمام المرسلين

ای مصطفی ای راهنمای تمامی پیامبران

یا مصطفی یا شفيع العالمين

ای مصطفی ای شفاعت کننده تمامی جهان

He prayed while others slept

در حالی‌که همه به خواب فرو می‌رفتند او به مناجات می‌پرداخت

While other ate he’d fast

زمانی‌که دیگران مشغول خوردن بودند او روزه می‌گرفت

While they would laugh he wept

هنگامی‌که آن‌ها در حال خندیدن بودند او می‌گریست

Until he breathed his last

او تا واپسین لحظه زندگیش , تا آخرین نفس

His only wish was for us to be

تنها آرزویش برای ما بود

Among the ones who prosper

از بین ما آن کسی رستگار می‌شود

Ya Mu’allim peace be upon you

که ای محمد در کنار تو به آرامش برسد

Truly you are our Teacher

به درستی که تو معلم ما هستی

Oh Mu’allim

آه ای معلم

یا حبیبی.. یا محمد

ای عشق من ای محمد

یا شفیعی.. یا محمد

ای شفاعت کننده من ای محمد

یا رسولی.. یا محمد

ای پیامبر من ای محمد

یا بشیری.. یا محمد

ای بشارت دهنده من ای محمد

یا نذیری.. یا محمد

ای کسیکه گناهانم را به من گوشزد می‌کنی ای محمد

عشق قلبی.. یا محمد

ای عشق قلب من ای محمد

نور عینی.. یا محمد

ای روشنایی چشمانم ای محمد

He taught us to be just and kind

او به ما آموخت که مهربان و عادل باشیم

And to feed the poor and hungry

در بخشیدن غذا به مردم فقیر و گرسنه

Help the wayfarer and the orphan child

به تمامی رهگذران بی‌پناه و بچه‌های یتیم کمک کنیم

And to not be cruel and miserly

و ظالم و تنگ نظر و خسیس نباشیم

His speech was soft and gentle

حرفهای او لطیف و آرامش بخش بود

Like a mother stroking her child

مانند مادری که بچه‌هایش را نوازش می‌کند

His mercy and compassion

رحمت و شفقت و دلسوزی او

Were most radiant when he smiled

زمانی‌که لبخند می‌زد به بیشترین فروغ و درخشش خود می‌رسید

خالق ما

لااله الّا اللّٰه

He created the plants and trees

او گیاهان و درختان را خلق کرد

He created the birds and bees

او پرندگان و حشرات را خلق کرد

He created the oceans and seas

او اقیانوس‌ها و دریاها را خلق کرد

Some of His many bounties

(این) فقط بخشی از نعمت‌های فراوان اوست

He made us on earth trustees

او ما را در زمین امین قرار داد

To obey all His decrees

تا از فرامین او اطاعت کنیم

,Oh Allah have mercy please

خدایا رحمتت را شامل حال ما گردان

Clean away our hearts’ disease

و قلبهایمان را از ناپاکی پاک گردان

Chorus

گروه کر:

Jalla Allahu fi ‘oulah

خداوند در علویت با شکوه است

Ma lana rabbun siwah

جز او پروردگاری نداریم

لااله الّا اللّه

Awwalun qablal wujud

او اولین قبل از وجود است

Akhirun Ba’dal khulud

او آخرین بعد از ازل است

Mutlaqun ‘anil hudud

او فراتر از حدود است

Wajibun lahus sujud

سجده در مقابل او واجب است

Rabbun wahibul hayah

پروردگار هستی بخش اوست

Mujrir rihi wal miyah

جاری سازنده‌ی ابرها و آب‌ها اوست

Fadhat binnada yadah

و نعمت‌هایش فراوان است

Tuba lilladhi hadah

آن کسی که توسط او هدایت شود خوشبخت است

Chorus

گروه کر:

He gave the day and night

او شب و روز را به ما عطا کرد

He gave us our sense sight

او قدرت بینایی را به ما عطا کرد

He created the sun so bright

او خورشید را تابان آفرید

And the moon so pure and white

و ماه را پاک و سفید قرار داد

He saved from our plight

او ما را از وضعیت بد نجات داد

He led us towards the light

و ما را به سوی روشنایی هدایت کرد

He led us to the straight path

ما را به راه راست هدایت کرد

Through his mercy and his might

(و این‌ها) بخاطر رحمت و قدرت اوست

Chorus

گروه کر:

Lord of the earth and the sky

فرمانروای آسمان و زمین اوست

Lord the mountains so high

فرمانروای کوه‌های بلند اوست

Lord of the day and the night

فرمانروای شب و روز اوست

Lord of joy and delight

فرمانروای خوشی و سرور اوست

یانبی

وصلِّ علی الهادی حبیبی جَدِّ الحَسَنَین

و درود بر آن هدایتگر، محبوب من، جدّ امام حسن و امام حسین (علیهم السلام)

رسولی مَعدَنُ الجودِ إمامُ الحَرَمَین

فرستاده خدا [به‌سوی] من، معدن سخاوت، پیشوای دو حرم (مسجد الحرام و مسجد النبی)

نَبیُّنا خیرُ مَن یَمشی علی القَدَمَین

پیامبر ما بهترین افرادی است که بر روی دو پا راه می‌روند

یا عاشقین صَلّوا علی سَیّدِ الکَونَین

ای عاشقان، بر سرور دو جهان درود بفرستید!

صلّی اللّٰهُ علیهِ وآلهِ وأصحابِه المَیامین

درود خدا بر او و خاندانش و بر اصحاب [راستین و] نیکبخت او

یا نبی

ای پیامبر!

صَلّی اللّٰهُ علیهِ وآلهِ وعلی أصحابهِ

درود خدا بر او و خاندانش و بر اصحاب [راستین] او

لا مِثلُهُ أحدٌ لا مَثیلَ لک

هیچ‌کس همانند او نیست، هیچ‌کس قابل مقایسه با تو نیست

یا رسولی یا حبیبی یا مَلاذی یا بَشیری

ای فرستاده خدا [به‌سوی من]، ای محبوب من، ای پناه من، ای بشارت‌دهنده من!

أنِر طریقی بِجاهِ طه

[خداوندا] راه مرا بخاطر طاها روشن گردان!

أتیتُ حِماک أرجوا رِضاک

به تو پناه آورده‌ام، رضایت و خشنودی تو را می‌خواهم

صلِّ علی الأمین

درود بر آن امین

سیّدی سیّدُ الأولین و الأخرین

سرور من، سرور اولین و آخرین

یا نبی

ای پیامبر!

صلواتُ اللّٰه

درودهای خدا

و سلامُ اللّٰه

و سلام خدا

صلّی اللّٰهُ علیهِ

درود خدا بر او باد

ان فی الجنه

ان فی الجنة نهراً من لبن

همانا در بهشت رودخانه ای از شیر جاری است

لعليٍ وحسينٍ وحسن

برای علی، حسین و حسن (علیهم السلام)

کل من کان محباً لهم

هر کس آن‌ها را دوست بدارد

یدخل الجنة من غیر حزن

بدون هیچ غم و اندوهی وارد بهشت می‌شود

حب أهل البيت فرضٌ عندنا

عشق به اهل بیت بر ما واجب است

وبهذا الحب لا نخشى المحن

و با این عشق، از رنج‌ها و سختی‌ها نمی‌هراسیم

غار حرا

Hayya 'ibad Allah Ahibba Allah

بشتابید ای بندگان خدا،ای دوستداران خدا

Sallu 'ala an-Nabi

بر پیامبر(ص) صلوات بفرستید

On a clear and moonlit night In the dark cave of Hira

در یک شب صاف و مهتابی در غار تاریک حرا

A man began to cry

مردی شروع کرد به گریه کردن

Oh Allah show me the light

بار خدایا روشنایی(راه راست)را به من نشان بده

Tell me why I was created

علت خلقتم را به من بگو

?Where will I go after I die

(و به من بگو) بعد از مرگ کجا خواهم رفت

What’s the purpose of this life

و هدف از این زندگی چیست

?Where people murder and lie

که در آن مردم دروغ می‌گویند و یکدیگر را می‌کشند

?How can I stop their corruption

چگونه می‌توانم جلوی فساد و انحراف آن‌ها را بگیرم

Oh Allah You’re my only Guide

بار خدایا تنها تو راهنمای من هستی

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من ، ای مصطفی

Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah

ای فرستاده‌ی خدا، ای محبوب من، ای برگزیده‌ی خدا

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من، ای مصطفی

Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami

تو عشق منی هر روز ذکر تو بر زبانم جاریست

On that clear and blessed night

در آن شب پاک و صاف ومبارک

Jibra'il came to Hira

حضرت جبرییل نازل شد

He hugged Prophet Muhammad

وحضرت محمد(ص) را به آغوش کشید

Until he thought he would die

تا زمانی که او فکر کرد (از شدت فشار)خواهد مرد

Read O Muhammad read

بخوان ای حمد بخوان

In the name of your Lord

به نام پروردگارت

By Allah you've been chosen

که توسط اللّه برگزیده شده ای

Over the whole of mankind

از میان تمام بشریت

You've been elevated high

تو به مقام والایی نایل گشته ای

Like the moon up in the sky

درست مانند ماه در بالای آسمان

Hayya 'ibad Allah Ahibba Allah

بشتابید ای بندگان خدا،ای دوستداران خدا

Sallu 'ala an-Nabi

بر پیامبر(ص) صلوات بفرستید

Ya Yasin Ya Khalil Allah

Ya Amin Ya Najiyya Allah

Ya Makin Ya Shahid Allah

Ya Mukhtar Ya Hafiyya Allah

Ya Taha Ya Habiba Allah

[ All names of the Prophet (pbuh)]

(نام‌های پیامبر (ص))

Hayya 'ibad Allah Ahibba Allah

بشتابید ای بندگان خدا،ای دوستداران خدا

Sallu 'ala an-Nabi

بر پیامبر(ص) صلوات بفرستید

He’s a mercy for mankind

او برای بشریت رحمت است

His speech was gentle and kind

سخنان او با لطافت و مهربانی همراه بود

He summoned people to Allah

او مردم را به سوی خدا می‌خواند

And led them on his path

و آنان را در پیمودن راه راست یاری می‌کرد

Mankind lived in the darkness

تمام بشریت در تاریکی و جهل به سر می‌بردند

Everyone alive was just blind

تمام افراد همانند نابینایان بودند

His message brought the light

و پیام او روشنایی را به ارمغان آورد

To the hearts that had no sight

برای قلب‌هایی که نمی‌دیدند

In mercy he’s the ocean

او در رحمت و بخشش همانند اقیانوسی است

.While others are drops of rain

در حالی‌که دیگران همانند قطرات بارانند

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من، ای مصطفی

Ya Rasula Allah ya habiba Allah ya Safiyya Allah

ای فرستاده‌ی خدا، ای محبوب خدا، ای برگزیده‌ی خدا

**Ya Habibi ya Mustafa**

**ای محبوب من،ای مصطفی**

**Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami**

**تو عشق منی هر روز ذکر تو بر زبانم جاریست**

**Forever we’ll be indebted**

**ما برای همیشه مدیون او خواهیم بود**

**To him for this Islam**

**بخاطر اسلامی که برای ما آورد**

**Our life for him we’ll give**

**ما زندگی (خود را) در راه او فدا می‌کنیم**

**His message with us will live**

**و با رسالت او همیشه خواهیم زیست**

**Our love for him knows no bounds**

**عشق ما به او هیچ حد و مرزی را نمی‌شناسد**

**It is loftier than the clouds**

**حتی بالاتر از ابرهاست**

**Whenever his name is mentioned Our tears begin to flow**

**هر زمان نام او برده شود اشکهای ما جاری می‌شود**

Oh Allah send your blessings On al Mustafa

آه ای خدای من برکت و رحمتت را بر مصطفی بفرست

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من ،ای مصطفی

Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami

تو عشق منی هر روز زبانم جاریست

Ya Habibi ya Mustafa

ای محبوب من، ای مصطفی

Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah

ای فرستاده‌ی خدا، ای محبوب خدا، ای برگزیده‌ی خدا

طاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

خير الخلق هو الهادى

نور الكون به بادى

عمّ الناس بإرشادِ

أزكى الخلقِ و أرضاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

نور اللّٰه المتقدم

قبل الخلق المتعلم

بدر النور المتلثم

هادى الخلق لمولاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

بعد السِدرة قد سارَ

و رأى الحقَ و أنواره

وقف الروح و ما سار

إذهب وحدک یا طه

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

إرضَ إلاهی بالآلاف

عن أهل البيت الأشراف

والأصحاب أولى الإنصاف

نالوا الخلد و سكناها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

محمدٌ منصورٌ، صفى اللّٰه طاهر

غياث غوث نور، صلَّ اللّٰه على طه

حامد محمودٌ، اجير اللّٰه كامل

وحيدٌهادٍ داعٍ، صلَّ اللّٰه على طه

مليحٌ لونه (محمدٌ منصورٌ)

كحيلٌ طرفه (صفى اللّٰه طاهر)

جميلٌ نعته (غياث غوث نور)

صلَّ اللّٰه على طه

قمريٌ وجهه (حامد محمودٌ)

بهيٌ شكله (اجير اللّٰه كامل)

عظيمٌ خلقه (وحيدٌهادٍ داعٍ)

طه المُجتبىْ (صلَّ اللّٰه على طه)

رحيمٌ قلبه

صدوقٌ وعده

عميمٌ جوده

ماحن منطقى

صلاة ربى مع سلامه

على محمد زين الأسامى (صلَّ اللّٰه على طه)

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

صلَّ اللّٰه على طه

خير الخلق و أحلاها

یاحی یاقیوم

یا حی یا قیوم

یا حی یا قیوم

یا حی یا قیوم

یا راحم یا رحمن

یا عادل یا منان

یا حافظ یا ستار،

ا واحد یا غفار

یا مالک یا رزاق

Tu khāliq-e- har khallāq

Har rāz tujhe maʻlūm

یا حی یا قیوم

Tu misl hai to la-raib

Tu pak hai to be-aib

Tu zist ka hai unwan

Tu sakhir-e-har udwan

Teri zat hai azz-o-jal

Tu har mushkil ka hal

## Har samt hai teri dhum

یا حی یا قیوم

یا رحیم یا رحمن

یا عدل یا منان

یا حفیظ یا ستار

یا واحد یا غفار

یا مالک یا رزاق

تو خالق ہر خلّاق

ہر راز تجھے معلوم

یا حی یا قیوم

تو مثل ہے تو لا ریب

تو پاک ہے تو بے عیب

تو زیست کا ہے عنوان

تو ساخر ہرعدوان

تیری ذات ہے عزّوجل

تو ہر مشکل کا حل

ہر سمت ہے تیری دھوم

ہر سمت ہے تیری دھوم

!Ey Daima, Daimi Olan

!Ey Daima, Daimi Olan

Ey en merhametli,Yararlı

Ey adil biri, bağışlayan (kutsamaların)

Ey her şeye sahip olan, herkese sağlayan

Siz tüm yaratıcıların Yaratıcısınız

Her sırrı biliyorsunuz

Ey en merhametli,Yararlı

Siz kesinliğin özü siniz

Siz saf ve tertemizsiniz

bütün hayat sizden başlar

Siz tüm düşmanların boyun eğicisiniz

Varlığınız ebedidir

Her sorunun çözümü sizsiniz

... Her yerde biliniyorsunuz

**آزمون زندگی**

**My life is not the same**

**زندگی من مثل قبل نیست**

**When I’m too concerned by what they say**

**وقتی به حرفهای آن‌ها زیاد اهمیت می‌دهم**

**Why should I? When I have you**

**چرا باید چنین بکنم؟ وقتی تو را دارم**

**To doubt you would be the worst mistake**

**شک کردن به تو بزرگترین اشتباه خواهد بود**

**Deep inside I know**

**از اعماق درونم می‌دانم**

**That amidst all the darkness**

**که در میان این همه تاریکی**

**And everything, which makes no sense**

**و هر چیزی که معنی نمی‌دهد...**

**I know that you exist**

**می دانم که تو وجود داری**

**You are the light**

تو آن نوری هستی...

That guides me through my darkest nights

که مرا در تاریک ترین شبهایم هدایت می‌کند

That shows me right from wrong in life

که در زندگی، درست را از نادرست به من نشان می‌دهد

In a world that often lies

در جهانی که اغلب دروغ می‌گوید

Cause I don’t need anyone

چون من به کسی نیاز ندارم

Nor anything in life

و نه هیچ‌چیزی در زندگی ...

But You

جز تو

No I don’t need anyone

نه به کسی نیاز ندارم

To show me my way

که راهم را به من نشان دهد

No I don’t need anyone

نه به کسی نیاز ندارم

But You

جز تو

Trials of life upon me

آزمون‌های زندگی برای من...

Are more precious than diamonds and gold

گرانبهاتر از الماس و طلا است

Tested with fire I may be

ممکن است من با آتش امتحان شوم...

But I know I’ll come out stronger in this world

اما می‌دانم که در این دنیا قوی تر خواهم شد

Deep inside I know

از اعماق درونم می‌دانم...

That amidst all the darkness

که در میان این همه تاریکی

And everything, which makes no sense

و هر چیزی که معنی نمی‌دهد...

I know that you exist

می دانم که تو وجود داری

You are the light

تو آن نوری هستی...

That guides me through my darkest nights

که مرا در تاریک ترین شبهایم هدایت می‌کند

That shows me right from wrong in life

که در زندگی، درست را از نادرست به من نشان می‌دهد

In a world that often lies

در جهانی که اغلب دروغ می‌گوید

Cause I don’t need anyone

چون من به کسی نیاز ندارم...

Nor anything in life

و نه هیچ‌چیزی در زندگی ...

But You

جز تو

No I don’t need anyone

نه، به کسی نیاز ندارم

To show me my way

که راهم را به من نشان دهد

No I don’t need anyone

نه، به کسی نیاز ندارم

But You

جز تو

I only want the things

من فقط چیزهایی را می‌خواهم...

You know is best for me

که تو می‌دانی برایم بهتر است

I’d gladly sacrifice

من با خوشنودی جانم را فدا می‌کنم...

If that’s what you decree

اگر این فرمان تو باشد

I would break and

من می‌شکنم و

Mourn in eternity

تا ابد سوگوار می‌شوم

Perish into the sea

در دریا نابود می‌شوم...

If that’s what you want for me

اگر این خواسته‌ی تو برای من باشد

شفا

It’s so hard to explain

سخته برای توصیف

What I’m feeling

چه چیزی من دارم حس میکنم

But I guess it’s ok

ولی حدس میزنم خیلی خوبه

Cause I’ll keep believing

سبب میشه اعتقادم را حفظ کنم

There’s something deep inside

چیزی عمیق در درونمه

Something that’s calling

چیزی که داره فرامیخونه(صدامیزنه

It’s calling you and I

صدامیزنه من و تورا

It’s taking us up high

ما رو به بالا میبره

همخوانی:

Healing, a simple act of kindness brings such meaning

شفا,یه عمل ساده از مهربانی چندین معنی رو میاره

A smile can change a life let’s start believing

یک لبخندمیتونه یک زندگی رو عوض کنه پس بیا بهش باورکنیم

And feeling, let’s start healing

واحساس کنیم,بیا شفا بدیم

پایان همخوانی ادامه شعر

Heal and you will be healed

شفادهید تا شفا یابید

Break every border

بشکنید همه مرزها را

Give and you will receive

صدقه بدهید,و شما دریافت خواهیدکرد

It’s Nature’s order

این آیین ورسم آفرینشه

There is a hidden force

یک قدرت پنهانه

Pulling us closer

داره ما رو نزدیکترمیکشه

It’s pulling you and I

داره میکشه من و تو را

It’s pulling us up high

ما رو به بالا میکشه

هم سرایی

Healing, a simple act of kindness brings such meaning

شفا,یه عمل ساده از مهربانی چندین معنی رو میاره

A Smile can change a life let’s start believing

یک لبخندمیتونه یک زندگی رو عوض کنه پس بیا بهش باورکنیم

And feeling, let’s start healing

واحساس کنیم,بیا شفا بدیم

Hearts in the hand of another heart and in God’s hand are all hearts

قلب‌ها در دست قلب دیگری ودر دست خدا همه قلب‌ها هستند

An eye takes care of another eye and from God’s eye nothing hides

یک چشم از چش دیگرمراقبت می‌کند و درچشم خدا هیچ جیز پوشیده نیست

**Seek only to give and you’ll receive**

**طلب کنید فقط برای صدقه دادن و شما دریافت خواهیدکرد**

**So, heal and you will be healed**

**پس,شفادهید تا شفا یابیدقلب بین یدی قلب و بید اللّٰه کل قلب**

**قلب بین یدی قلب و بید اللّٰه کل قلب**

**عين ترعى عينا، وعين اللّٰه ترعى**

**كلمة طيبة صدقة**

**تبسمک لأخیک صدقه**

**كل معروف صدقة**

**اللهم اشف شفاءً لا يغادر سقماً**

در هر قطره اشکی، او آن‌جاست

Some might say this world today shows

بعضی‌ها شاید بگویند که دنیای امروزی نشان می‌دهد ...

God’s left us to our mistakes oh

که خداوند ما را با اشتباهاتمان تنها رها کرده است، آه

He has never been

او هرگز...

So far away

اینقدر دور نبوده

Some might say

بعضی ممکن است بگویند...

How could any father stand

چطور ممکن است که پدری بایستد...

See his children across many lands

و فرزندانش را در سرزمینهای بسیاری تماشا کند...

Suffer so and give no helping hand

که رنج بسیار می‌کشند و دست یاری بسوی آن‌ها دراز نکند

No helping hand

دست یاری بسوی آن‌ها دراز نکند

Somewhere tonight

امشب در جایی...

Far away and out of sight

در دوردست و دور از چشمها...

There’s a child that’s too weak to cry

کودکی هست که حتی ضعیف تر از آن است که گریه کند

Hmmm

Deep in those eyes

در عمق آن چشمها...

Can’t you see him in disguise

آیا نمی‌توانی او را پنهان ببینی

Reaching out to the heart that’s in you

دستش را به سوی قلب تو دراز می‌کند

And I

و من

In every tear

در هر قطره اشکی...

That is where

که در جایی جاری می‌شود...

He is there

او آن‌جاست

He’s the hand that wipes that brow

او همان دستی است که اشک را از آن‌چهره می‌زداید

He’s the tear that trickles down

او همان اشکی است که جاری می‌شود...

Upon the face that cries without a sound

روی چهره شخصی که بی‌صدا می‌گرید

We need you now

ما هم اکنون به تو نیاز داریم

What a simple choice to make

چه قدر ساده است انتخاب...

Between what you give and what you take

بین بخشیدن و گرفتن...

When what you give

وقتی آن‌چه می‌بخشی...

Such precious life could save, life could save

ممکن است چنین زندگی ارزشمندی را نجات دهد، زندگی ارزشمندی را نجات دهد

Somewhere inside

جایی در درون...

There’s a part of you that asks why

قسمتی از وجود تو می‌پرسد...

Would he leave so many so far behind

آیا او این همه را رها می‌کند

And deep in those eyes

و در عمق آن چشمها...

Can’t you see Him in disguise

آیا نمی‌توانی او را با چهره پنهان ببینی...

Reaching out to the heart that’s in you

دستش را به سوی قلب تو دراز می‌کند

...And I

و من...

یک هزار بار

Without your warmth, without your smile

بدون گرمی تو ، بدون لبخندت

Without you, by my side

بدون تو در کنار من

The world was so cold, I felt so lost

جهان خیلی سرد می‌شود ، من خیلی احساس شکست و گمشدگی می‌کنم

Without your light, I felt so blind

بدون نور تو من احساس کوری می‌کنم

A thousand miles I’d run and walk

اگر هزاران مسافت را پیاده بروم

A thousand times I’d slip and fall

اگر هزاران بار بلغزم و سقوط کنم

But for you I’d do it again

اما به خاطر تو باز هم این کارها را انجام می‌دهم

A thousand times

حتی (اگر لازم شود) هزاران بار دیگر

Without your warmth, without your smile

بدون گرمی تو ، بدون لبخندت

Without you, by my side

بدون تو در کنار من

The world was so cold, I felt so lost

جهان خیلی سرد می‌شود ، من خیلی احساس شکست و گمشدگی می‌کنم

Without your light, I felt so blind

بدون نور تو من احساس کوری می‌کنم

You gave me hope, you let me dream

تو به من امید می‌دهی

Made me believe I can still trust

به من اطمینان می‌دهی که هنوز می‌توانم اعتماد کنم

You raised me up, you gave me wings

تو مرا ترفیع شأن می‌دهی ، به من بال پرواز می‌دهی

Just like a kite in the sky

درست همانند بادبادک در آسمان

A thousand miles I'd run and walk

اگر هزاران مسافت را پیاده بروم

A thousand times I’d slip and fall

اگر هزاران بار بلغزم و سقوط کنم

But for you I’d do it again

اما به خاطر تو باز هم این کارها را انجام می‌دهم

A thousand times

حتی (اگر لازم شود) هزاران بار دیگر

No words are enough to convey

کلمات برای انتقال مفاهیم کافی نیستند

All the things I want to say

برای تمام آن‌چه که می‌خواهم بگویم

I won’t even try ‘Cos I know

من تلاش نخواهم کرد چرا که می‌دانم

Deep down you feel how much I care

در عمق احساست می‌دانی چه قدر به تو توجه دارم

Now I hold my head up high

حالا من سرم را بالا می‌گیرم

I see my dreams coming true

رؤیا و آرزوهایم را می‌بینم که به طرفم می‌آیند

Peace be with you my dearest friend

درود بر تو عزیزترین دوست من

In my heart you will remain

تو در قلب من برای همیشه خواهی ماند

A thousand miles I’d run and walk

اگر هزاران مسافت را پیاده بروم

A thousand times I’d slip and fall

اگر هزاران بار بلغزم و سقوط کنم

But for you I’d do it again

اما به خاطر تو باز هم این کارها را انجام می‌دهم

A thousand times

حتی (اگر لازم شود) هزاران بار دیگر

راز و نیاز

الصلات و السلام علیک

سلام و درود پروردگار بر تو

علیک یا رسول اللّه

بر توای رسول خدا

الصلات والسلام علیک

سلام و درود پروردگار بر تو

علیک یا حبیب اللّه

بر توای محبوب خدا

الصلات والسلام علیک

سلام و درود پروردگار بر تو

گفتگوی با رسول خدا

علیک یا سیدی

بر توای سرور من

علیک یا سید الاولین والآخرین

بر توای سرور اول و آخر تمامی انسان‌ها

نسیم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

تیر منم کمان منم پیر منم جوان منم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

ذره منم ، خورشید منم ، چهار و پنج و شش منم

صورتم را ببین و بیان کن ، چون که در بیان نمیگنجم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

شجری(درخت) که در آتش میسوزه منم ، حجری (سنگ) که به چرخش در می‌آید منم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

ذره منم ، خورشید منم ، چهار و پنج و شش منم

صورتم را ببین و بیان کن ، چون که در بیان نمیگنجم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

تیر منم کمان منم پیر منم جوان منم

دولت جاودان منم ، در آیینه دان نمیگنجم

گرچه امروز نسیمیم ،هاشمیم قریشیم

تیر منم کمان منم پیر منم جوان منم

دولت جاودان منم

گرچه امروز نسیمیم ،هاشمیم قریشیم

نشانه‌هایم از من بزرگتر و اعلاتر هستند ، در آیات و نشانه‌ها نمیگنجم

نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم

تیر منم کمان منم پیر منم جوان منم

دولت جاودان منم در آیینه نمیگنجم

نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم

نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم

نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

ذره منم ، خورشید منم ، چهار و پنج و شش منم

صورتم را ببین و بیان کن ، چون که در بیان نمیگنجم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

تیر منم کمان منم پیر منم جوان منم

دولت جاودان منم ، در آیینه نمیگنجم

گرچه امروز نسیمیم ،هاشمیم قریشیم

نشانه‌هایم از من بزرگتر و اعلاتر هستند ، در آیات و نشانه‌ها نمیگنجم

نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم ، نمیگنجم

هم صدفم هم مرواریدم ،

با این همه رخت و قماش من در این دکان نمیگنجم

شهد و شکر منم ، شمس منم قمر منم

روح و روان میبخشم ، در روح و روان نمیگنجم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

دو جهان در من میگنجند ، من در این جهان نمیگنجم

گوهرلامکان منم ، در کائنات و مکانها نمیگنجم

من در این جهان نمیگنجم

آزادی

What goes through your mind

چه در ذهن تو می‌گذرد؟

As you sit there looking at me

در حالی‌که آن‌جا نشسته ای و به من می‌نگری

Well I can tell from your looks

من از نگاه تو می‌توانم بخوانم

That you think I’m so oppressed

که تو فکر می‌کنی من مورد ظلم و ستم قرار گرفته ام

But I don’t need for you to liberate me

ولی من نیازی به تو ندارم تا مرا آزاد کنی

My head is not bare

سر من برهنه نیست

And you can’t see my covered hair

و تو نمی‌توانی موهای پوشیده شده من را ببینی

So you sit there and you stare

پس تو انجا نشسته ای و به من خیره شده ای

And you judge me with your glare

و با این نگاه خیره در مورد من قضاوت می‌کنی

You’re sure I’m in despair

تو مطمئنی که من ناامیدم

But are you not aware

ولی تو آگاه نیستی

Under this scarf that I wear

زیر این روسری که من بر سر میگذارم

I have feelings, and I do care

احساس و عاطفه دارم

هم خوانی

So don’t you see

پس تو نمی‌فهمی (نمی‌بینی)

That I’m truly free

که من واقعاٌ آزادم

This piece of scarf on me

این تکه روسری را که بر سر من است

I wear so proudly

من با افتخار می‌پوشم

...To preserve my dignity

برای پاسداری از وقار و بزرگی ام

My modesty

عفتم

My integrity

کمالم

So don’t judge me

پس درباره من قضاوت نکن

...Open your eyes and see

چشمهایت را باز کن و ببین

Why can’t you just accept me?” she says“

او می‌گوید:" چرا تو نمی‌توانی "خود من " را بپذیری.

Why can’t I just be me?” she says“

او می‌گوید: چرا من نمی‌توانم فقط "خودم" باشم؟

Time and time again

هر بار

You speak of democracy

تو از دموکراسی حرف می‌زنی

Yet you rob me of my liberty

با اینحال تو خودت آزادی مرا می‌دزدی ..

And all I want is equality

و تنها چیزی که من می‌خواهم مساوات و برابری است

?Why can’t you just let me be free

چرا تو نمی‌گذاری من آزاد باشم؟

For you I sing this song

" برای تو من این آواز را می‌خوانم ...

My sister, may you always be strong

خواهرم، باشد که تو همیشه قوی باشی

From you I’ve learnt so much

من از تو بسیار یاد گرفتم

How you suffer so much

که تو چقدر رنج می‌بری...

Yet you forgive those who laugh at you

با اینحال کسانی را که بر تو خندیدند ببخش

You walk with no fear

تو بی‌هیچ ترسی قدم بر می‌داری

Through the insults you hear

با وجود تمام توهینی که به تو می‌شود

Your wish so sincere

تو انتظار صداقت و بی‌ریایی را داری

That they'd understand you

انتظار داری تا آنان تو را درک کنند

But before you walk away

ولی قبل از این‌که دور شوی و بروی

:This time you turn and say

این بار برگرد و بگو :

?But don't you see

آیا نمی‌بینید؟

That I'm truly free

که من حقیقتا آزادم

This piece of scarf on me

این روسری که بر سر من است

I wear so proudly

من با افتخار می‌پشوم

To preserve my dignity

برای پاسداری از وقار و شأنم

My modesty

عفتم

My integrity

کمالم

So let me be

پس بگذار آزاد باشم

She says with a smile

او این را با لبخندی می‌گوید:

I’m the one who’s free

من تنها کسی هستم که " آزادم"

مولانا

شربنا على ذكرِ الحبيبِ مدامةً ,

به یاد محبوبمان شراب نوشیدیم ,

سَكِرْنا بها، من قبلِ أن يُخلق الكَرمُ

که ما مست بودیم قبل از خلقت شراب ,

لها البدرُ كأسٌ وهىَ شمسٌ يديرها

ماه کامل فنجان آن بود و خورشید ساقی شراب بود ,

هِلالٌ، وكم يبدو إذا مُزِجَتْ نَجمُ

هلالی که، زمانی که چندین ستاره مخلوط شود ظاهر می شود , مولانا , ای مولای ما

ولولا شذاها ما اهتديتُ لحانها

اگر به خاطر رایحه ای خوش آن نبود من هرگز به این میخانه هدایت نمی‌شدم ,

ولو لا سناها ما تصوَّرها الوهمُ

و اگر درخشش و تابندگی اش نبود خیالات ناتوان از تصور آن بود ,

ولم يُبْقِ مِنها الدَّهْرُ غيرَ حُشاشَه

زمان چیزی از آن را حفظ نکرد، مگر یک نفس خفته , كأنَّ خَفاها، فی صُدورِ النُّهى كَتْمُ

که آن در سینه عاقلی خاموش پنهان شده است , مولانا

ای مولای ما , وفی سکره ٍ منها ولو عمرَ ساعه

اگر شما با آن حتی فقط برای یک ساعت مست شوید ,

تَری الدَّهْرَ عَبداً طائِعاً، ولَکَ الحُکْمُ

زمان را چون غلامی فرمانبردار برای اوامر خود می بینید ,

فلا عیشَ فی الدُّنیا لمنْ عاشَ صاحیاً

در این دنیا برای کسی که هوشیار گشته زندگیی نیست ,

ومنْ لمْ یمتْ سکراً بها فاتهُ الحزمُ

نمی‌میرد کسی که با آن مست شد،

حساب و کتاب او را رها می کند

امید

You are the hope for our globe

شما امید دنیای ما هستید

Don’t give up nor despair

There’s nothing you can’t repair

نا امید و مایوس نشوید چون چیزی نیست که شما نتوانید تغییر دهید

You can change this world to a better world

With your souls, with your souls

با جان و روحتان می توانید این دنیا را به جهانی بهتر تبدیل کنید

Do not harm me, I am your truth

Do not kill me, for I’m your youth

من حقیقت تو هستم پس به من اسیب نرسان

من جوان شما هستم پس مرا نکش

I am your hope, I am your truth

I’m your faith, I’m your youth

من امید شما هستم – من حقیقت شما هستم

من ایمان شما هستم – من جوان شما هستم

قسمت عربی

بالقول والعمل انتم امل

یا کلمات و کارهایتان شما امید ما هستید

سلمهم یا رب سلمهم یا رب

پروردگارا به آنها صلح عطا کن

بالعلم والقلم یدفع الالم

با دانش و قلمت دردهایشان را برطرف کن

لاتنسی انا ضمیرک لاتنضی انا شبابک

فراموش نکن من وجدانت هستم مرا مکش چون جوانت هستم

لبخند

برای دیدن لبخند شما

To see you smile

همه اش را بده

Give it all away

دید از لبخند شما خالص و گسترده است

Sight of your smileso pure and wide

درست مثل ماه در آسمان

Just like the moon in the sky

بسیار درخشان

Shining so bright

شما به من نیرو می دهید

You give me strength

تو به من زندگی می دهی

You give me life

به همه کارها بدهید

Give everything do anything

هر آنچه که لازم است ، برای دیدن لبخند خود را

Whatever it'll take, to see your smile

می دانم که لیاقت تو را ندارم

I know that i don't deserve you

و زندگی من به دلیل تو معنا دارد

And my life has meaning'cause of you

همه اش را بده

Give it all away

برای دیدن لبخند شما

To see your smile

می دانم که لیاقت تو را ندارم

I know that i don't deserve you

هر آهنگی که می خوانم همیشه برای شما بوده است

Every song i sing has always been for you

همه اش را بده ، برای دیدن تو

Give it all away, to see your

لبخند

Smile

دید لبخند شما

Sight of your smile

خیلی خالص و گسترده

So pure and wide

همانطور که دوباره از آغوش من استقبال می کنید

As you welcome me back into your arms

بگویید من ظلم کردم اما اشکالی ندارد ، اشکالی ندارد

Tellme i've wronged but it's alright, it's alright

تنها چیزی که در زندگی به آن نیاز دارم تو هستی

The only thing i need in life is you

خیلی دور از شما گم و ناامید

So lost and frustrated far from you

عشق شما همین است که باعث می شود همه اینها ارزش داشته باشند

Your love is what makes it all worth while

همه چیز ، هر چیزی را برای لبخند خود بدهید

Give everything away, anything for your smile

وقتی که من از کنارت دور هستم

When i'm away far from your side

می بینم که ابرها چه رفت و آمد می کنند

I watch the clouds come and go

در آسمان سرد شب

In the cold night sky

آنها شروع به بازی می کنند و زندگی می کنند

They start to play they come to life

و از تاریکی ماه دقیقاً مانند لبخند تو ظاهر می شود

And from the dark the moon appears just like your smile

او نور خود را می درخشد

She shines her light

می دانم که لیاقت تو را ندارم

I know that i don't deserve you

و زندگی من به معنای علت توست

And my life has meaning 'cause of you

همه اش را بده

Give it all away

برای دیدن لبخند شما

To see your smile

می دانم که لیاقت تو را ندارم

I know that i don't deserve you

هر آهنگی که می خوانم همیشه برای شما بوده است

Every song i sing has always been for you

همه اش را بده ، برای دیدن تو

Give it all away, to see your

لبخند

Smile

برای دیدن لبخند شما

To see you smile

همه اش را بده

Give it all away

اسماءالله

رحیم کریم عظیم علیم حلیم حکیم متین

مهربان بخشنده بزرگ دانا بردبار حکیم مستحکم

منان رحمان فتاح غفار تواب رزاق شهید

نعمت دهنده مهربان گشاینده بخشنده توبه پذیر روزی دهنده ناظر

اللهم صل علی محمد و آل محمد

یا مسلمین صلو علیه

ای مسلمانان بر پیامبر آل او درود بفرستید

آهنگ اسماء الله از سامی یوسف

اللهم صل علی محمد و صحبه محمد

یا مومنین صلو علیه

ای مسلمانان بر پیامبر گرامی و اصحابش درود بفرستید

لطیف خبیر سمیع بصیر جلیل رقیب مجیب

ای آگاه بر نهان ها آگاه شنونده بینا با شکوه نگهبان نجابت دهنخده

غفور شکور ودود غیوم رئوف صبور مجید

مهربان ای کسی که در مجازات بندگان گناه کار شتاب نمی‌کنی

والا آمرزنده ای کسی که عمل صالحان را پاداش می دهی دوستدار بندگان ای همه چیز به تو پاینده

آهنگ اسماء الله از سامی یوسف

الهم صل علی محمد و آل محمد

یا مسلمین صلو علیه

الهم صل علی محمد و صحبه محمد

یا مومنین صلو علیه

الله اکبر الله اکبر

ای خدایی که از هر آنچه که به تصور آید بزرگتری

لا الا اله هو الملک القدوس

نیست معبودی جز او پادشاهی است منزه از هر عیب و نقص

الله اکبر الله اکبر

ای خدایی که از هر آنچه که به تصور آید بزرگتری

یا رحمان ارحم ضعفنا

ای مهربان بر ناتوانی ما ترحم فرما

الله اکبر الله اکبر

یا غفار اغفر ذنوبنا

ای بسیار بخشنده گناهان ما را ببخش

الله اکبر الله اکبر

یا ستار استر عیوبنا

آهنگ اسماء اللّٰه از سامی یوسف

ای پوشاننده عیب هابدی هایم را بپوشان

اللّٰه اکبر اللّٰه اکبر

یا معز اعزز امتنا

ای عزت دهنده بر عزت و شکوه امت اسلام بیافزا

اللّٰه اکبر اللّٰه اکبر

یا مجیب اجب دعانا

ای اجابت دهنده دعاهای ما را اجابت فرما

اللّٰه اکبر اللّٰه اکبر

یا لطیف الطف بنا

همه‌چیز برای شما

اگر یک گل رز مقدس وجود داشت

If there were a single sacred rose

در بالای کوهی که می روید

On a mountain top that grows

جایی که هیچ کس جرات رفتن ندارد

Where nobody ever dares to go

برای تو من از آن کوه بالا می روم

For you I'd climb that mountain high

به آسمان می رسیدم

I would reach up to the sky

اگر آن گل سرخ آرزوی تو بود

If that rose was your desire

نمی‌دونی که من

Don't you know that I

هر کاری می کرد

Would do anything

هر کاری می کرد

Would do anything

برای شما

For you

من هرکاری میکنم

I would do anything

هر کاری می کرد

Would do anything

برای تو ، من هفت دریا را می شنوم

For you, I would sail the seven seas

بیابان های بین راه را قدم بزنید

Walk the deserts in between

فقط برای آوردن هر آنچه که شما نیاز دارید

Just to bring you anything you need

هیچ چیز هرگز نمی‌تواند زیاد باشد

Nothing could ever be too much

هر چیزی برای نشان دادن عشق من

Anything to show my love

"به اندازه کافی قدرت می دهد

Cos it gives me strength enough'

نکن

Don't you

نکن

Don't you

نمی‌دونی که من

Don't you know that I

هر کاری می کرد

Would do anything

هر کاری می کرد

Would do anything

برای شما

For you

شما می دانید که من

You know that I

هر کاری می کرد

Would do anything

هر کاری می کرد

Would do anything

برای شما من هر آزمایشی را تجربه خواهم کرد

For you I would take on any trial

و از بین آتش راه می رفتم

And I would walk on through the fire

تو آنقدر به من نیرو می دهی که بتوانم با همه آن کنار بیایم

You give me strength enough to face it all

تو باعث می شوی احساس شکست ناپذیری کنم

You make me feel invincible

"کاش هر کاری می کردم

Cos I would do anything'

شما می دانید که من

You know that I

هر کاری می کرد

Would do anything

هر کاری می کرد

Would do anything

این چیزها هیچ چیز نیست

These things are nothing to

همه کارهایی که شما برای من انجام می دهید

All the things you do for me

تو رویای من هستی

You are my dream come true

عشقی که هرگز نمی‌دانستم می بینی

A love I never knew you see

من کوه بلندی را در پیش خواهم گرفت

I'd take on a mountain high

فقط برای دیدن لبخند شما برای من

Just to see you smile for me

تو مرا وادار می کنی که باشم

You make me want to be

بهترین چیزی که می توانم باشم

The very best that I can be

من هرکاری میکنم

I would do anything

شما می دانید که من

**You know that I**

**هر کاری می کرد**

**Would do anything**

**هر کاری می کرد**

**Would do anything**

من هرگز نمی‌روم

من هرگز نمی‌روم

I'll never leave

دلم برای شما خواب است

Cos for you I dream

چگونه می توانم دور باشم

How can I stay away

نور تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Your light is all I need

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Your love is all I need

ای صنم نوری

Aye sanam noori

آه محبوب محبوب من

Oh my effulgent beloved

چرا باید فاصله باشد.

.Why should there be a distance

برای زندگی همه کافی است

To live all is sufficient

نیاز به نور شما نیاز به نور شما

The need of your light the need of your light

چرا دروغ نخواهم گفت

Why I won't lie

من حتی سعی نمی‌کنم

I won't even try

چون من هرگز کسی نخواهم بود که به این عشق پایان دهد

Cos I'm never going to be the one to end this love

و من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند چشمم را از تو بگیرد

And I'm never going to be the one who dares to take my eye away from you

من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند شما را ترک کند

I'm never going to be the one who dares to leave you

چون من تنها نخواهم بود

Cos I won't be alone

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Your love is all I need

می خواهم ببینم این عشق مرا به کجا خواهد برد

I want to see where this love will take me

آنچه می خواهم این است که با تو باشم

Cos all I want is to be with you

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Your love is all I need

بنابراین هرگز ترک نکنید

So don't ever leave

ای صنم نوری

Aye sanam noori

.Tere Khawaeshein

.Khawaeshein teree

Chahath hain meree

Chahath hain meree

Zindagee hain meree (x۲)

Zindagee hain meree (x۲)

آه محبوب محبوب من

Oh my effulgent beloved

درخواست های شما خواسته های من است

Your requests are my desires

آنها همچنین زندگی من هستند

They are also my life

چرا دروغ نخواهم گفت

Why I won't lie

من حتی سعی نمی‌کنم

I won't even try

چون من هرگز کسی نخواهم بود که به این عشق پایان دهد

Cos I'm never going to be the one to end this love

و من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند چشمم را از تو بگیرد

And I'm never going to be the one who dares to take my eye away from you

من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند شما را ترک کند

I'm never going to be the one who dares to leave you

چون من تنها نخواهم بود

Cos I won't be alone

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Your love is all I need

چرا دروغ نخواهم گفت

Why I won't lie

من حتی سعی نمی‌کنم

I won't even try

چون من هرگز کسی نخواهم بود که به این عشق پایان دهد

Cos I'm never going to be the one to end this love

و من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند چشمم را از تو بگیرد

And I'm never going to be the one who dares to take my eye away from you

من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند شما را ترک کند

I'm never going to be the one who dares to leave you

چون من تنها نخواهم بود

Cos I won't be alone

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Your love is all I need

asla terk etmem ،Birakmam seni

Birakmam seni, asla terk etmem

سن ایسیک سن گونس ، بن سنین گولگن

Sen isik sen gunes, ben senin golgen

vurgunum sana ، birtanem حس

Sense birtanem, vurgunum sana

kalbimde sen varsin ، Asla vazgecmem

Asla vazgecmem, kalbimde sen varsin

asla terk etmem ، Askindan donmem

Askindan donmem, asla terk etmem

من نمی‌توانم تو را ترک کنم ، هرگز نمی‌توانستم تو را رها کنم

I can't leave you, Never could I abandon you

شما نور هستید ، شما خورشید هستید ، در حالی که من فقط یک سایه هستم

You are the light, you are the sun, while I am merely a shadow

تو ، تنها و تنها من ، ضربه ات را زدم ،

,You, my one and only, Struck on you

من هرگز تسلیم نخواهم شد (دوستت دارم) ، تو کسی هستی که در قلب من هستی

I would never give up (loving you), you are the one in my heart

من نمی‌توانم از عشق تو دور شوم ، هرگز نمی‌توانم تو را رها کنم

I can't turn away from your love, never could I abandon you

چرا دروغ نمی‌گویم ، حتی سعی هم نمی‌کنم

Why I won't lie, I won't even try

چون من هرگز کسی نخواهم بود که به این عشق پایان دهد

Cos I'm never going to be the one to end this love

و من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند چشمم را از تو بگیرد

And I'm never going to be the one who dares to take my eye away from you

من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند شما را ترک کند

I'm never going to be the one who dares to leave you

چون من تنها نخواهم بود

Cos I won't be alone

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Your love is all I need

چون من هرگز کسی نخواهم بود که به این عشق پایان دهد

Cos I'm never going to be the one to end this love

من هرگز قصد ندارم تو را ترک کنم

I'm never going to leave you

من هرگز نمی‌روم

I'll never leave

من هرگز نمی‌روم

I won't ever leave

من هرگز نمی‌روم

I won't ever leave

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

Cos your love is all I need

و من هرگز قصد ترک ندارم

And I'm never going to leave

و من می دانم که شما می بینید

And I know that you see

چقدر برای من معنی داری

How much you mean to me

من هرگز نمی‌روم

I won't ever leave

## هرگز ، هرگز ترک نکنید

## Never, never leave

تنها آرزوی من

همه ارتشهای شما ، همه مبارزانتان

All your armies, all your fighters

تمام تانک های شما ، و همه سربازان شما

All your tanks, and all your soldiers

در برابر پسری که سنگی در دست دارد

Against a boy holding a stone

ایستاده در آنجا به تنهایی

Standing there all alone

در نگاهش خورشید را می بینم

In his eyes I see the sun

در لبخند او ماه را می بینم

In his smile I see the moon

و من تعجب می کنم ، فقط تعجب می کنم

And I wonder, I only wonder

چه کسی ضعیف است ، و چه کسی قوی است؟

?Who is weak, and who is strong

چه کسی درست است و چه کسی اشتباه است؟

?Who is right, and who is wrong

و آرزو می کنم ، فقط آرزو می کنم

And I wish, I only wish

که حقیقت زبان دارد

That the truth has a tongue

فلسطین جاودان

Mother don’t cry for me I am doing what i must

God almighty is my witness and trust

Palestine, Forever Palestine

مادر برای من گریه نکن دارم کاری که باید بکنم را انجام میدهم

خداوند بزرگی که به او اطمینان دارم شاهد هست

فلسطین ، جاویدان ، فلسطین

Children being killed for throwing stones in the sky

They say to their parents don’t worry, God is on our side

Palestine, Forever Palestine

کودکان کشته میشوند برای پرتاب کردن سنگ به آسمان

به مادر و پدرانشنان میگویند " نگران نباشید. خداوند با ماست"

Mother don’t worry when they come for us at night

Surely they’ll be sorry when God puts them right

Tell me why they’re doing what was done to them

Don’t they know that God is with the oppressed and needy

Perished were the nations that ruled through tyranny

Palestine, Forever Palestine

مادر ، نگران نباش وقتی که آنها برای (کشتن) ما در شب می آیند

یقینا. متاسف میشوند وقتی خداوند حکم آنها را می دهد

به من بگو چرا آنها اینگونه عمل می کنند !!

به من بگویید چرا ظلمی را تکرار میکنند که خود آنها هم تجربه کرده اند

نابود شده اند ملت هایی که با ظلم حکومت می کردند

(الملک یبقی مع الکفر و لا یبقی مع الظلم . رسول اعظم (ص))

فلسطین جاویدان ، فلسطین

Children of Palestine are fighting for their lives

They say to their parents we know that Palestine is our right

They to say to their parents we'll fight for what is right

They say not to worry God is on our side

They say we'll die for Palestine

Palestine, Forever Palestine

فرزندان فلسطین برای جانشان می جگند

و به پدران و مادران خود می گویند ما می دانیم که فلسطین حق ماست

آنها به بزرگترهای خود می گویند ما برای انچه که حقیقت و راستی است می جنگیم

نگران نباشید ، خدا با ماست

**آنها می گویند که ما برای فلسطین می میریم**

**آه ، فلسطین جاویدان ، فلسطین**

بدون سایه

چی میبینی؟

?What do you see

به من بگو چه مزه داری؟

Tell me what do you taste

به من بگو چه می شنوی؟

Tell me what do you hear

وقتی اسم تو را نجوا می کنم؟

When I whisper your name

از چشمان من می بینی

You see through my eyes

و من را برگرداند

And turned me away

در جنون ، اگر من همین کار را بکنم ، مارپیچ می شوی

In madness, you'd spiral if I did the same

آه ، عشق من ، من تماس می گیرم

Oh, my love, I'm calling

اوه عشق من منتظرم

Oh, my love, I'm waiting

اوه عشق من آرزو می کنم

Oh, my love, I'm yearning

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

بی سایه ، تا جایی که می توانم روشن باشم

Shadowless, bright as I can be

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

بی سایه ، تا جایی که می توانم روشن باشم

Shadowless, bright as I can be

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بدون سایه

Shadowless

خاطراتی که گرفتی

Memories you took

مثل انگور از تاک

Like grapes off the vine

در مرکبات ، در شیرینی

In citrus, in sweetness

تمام وقت با شما

With you all the time

تو عشق من را چشیدی

You tasted my love

و من را برگرداند

And turned me away

اگر من هم همین کار را بکنم ، اشکهای شما اقیانوس ها می سازد

Your tears would make oceans if I did the same

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

بی سایه ، تا جایی که می توانم روشن باشم

Shadowless, bright as I can be

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

بی سایه ، تا جایی که می توانم روشن باشم

Shadowless, bright as I can be

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

فکر میکنی منو نمیبینی

you think don't see me

(می دانم) فکر می کنی حرف مرا نمی‌شنوی

(I know) you think don't hear me

(به من بگو) اگر هرگز به من احتیاج داری

(Tell me) if you ever need me

بدان که عشق من است

Know that my love is

بی حد و مرز ، بی حد و حصر ، آنجا منتظر شما هستم

Limitless, boundless, waiting there for you

(می دانم) فکر می کنی مرا نمی‌بینی

(I know) you think don't see me

(می دانم) فکر می کنی حرف مرا نمی‌شنوی

(I know) you think don't hear me

(به من بگو) اگر هرگز به من احتیاج داری

(Tell me) if you ever need me

بدان که عشق من است

Know that my love is

بی حد و مرز ، بی حد و حصر ، آنجا منتظر تو هستم (من می درخشم ، اما تو)

Limitless, boundless, waiting there for you (I shine, but (you're

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

بی سایه ، تا جایی که می توانم روشن باشم

Shadowless, bright as I can be

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

بی سایه ، تا جایی که می توانم روشن باشم

Shadowless, bright as I can be

بی سایه ، نه ، تو من را نمی‌بینی

Shadowless, no, you don't see me

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

بدون سایه

Shadowless

من می درخشم اما تو

I shine, but you're

بدون سایه

Shadowless

سرگردان

در ذهن من

In my mind

سرزمین های خارجی

Foreign lands

خطوط دنبال شده

Followed lines

روی دستانم

On my hands

زمین چشیده

Tasted earth

آسمانها را لمس کرد

Touched the skies

استخرها را شنا کنید

Swam the pools

از چشمانم

Of my eyes

مردم صحبت کردند

People talked

در ترس آنها

In their fear

شایعات همیشه

Rumours always

اینجا زمزمه کرد

Whispered here

کجا و چرا

Where and why

از کدام ساحل

From what shore

من کی بودم

Who was I

جستجو برای

Searching for

می توانی مرا پرستش کنی

You can call me worshipper

شما می توانید با من پیرو تماس بگیرید

You can call me follower

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

In search of my lover

می توانید آن را احمقانه بنامید

You can call it foolish

نوعی دیوانگی

A kind of madness

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

In search of my lover

هل داد و کشید

Pushed and pulled

از طریق این جهان ها

Through these worlds

جاده های پر پیچ و خم

Winding roads

عبور کردم و حلقه زدم

I crossed and curled

درد و عشق

Pain and love

امید و ترس

Hope and fear

در بین

In between

همه معلوم نیست

All unclear

به موقع مست

Drunk on time

افکار من را بچرخان

Spin my thoughts

شرایط ذهنی

States of mind

چرخاندن درها

Turning doors

الان از من بپرس

Ask me now

من کی هستم

Who I am

پشت کنید

Turn your back

یا دستم را بگیر

Or take my hand

می توانی مرا پرستش کنی

You can call me worshipper

شما می توانید با من پیرو تماس بگیرید

You can call me follower

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

In search of my lover

می توانید آن را احمقانه بنامید

You can call it foolish

نوعی دیوانگی

A kind of madness

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

In search of my lover

آتشی وجود دارد که مرا صدا می کند

There's a fire calling me

منو سوزوند

Burning me

منو راهنمایی کن

Leading me

به وجد

Into ecstasy

آتشی وجود دارد که مرا صدا می کند

There's a fire calling me

منو سوزوند

Burning me

منو راهنمایی کن

Leading me

به وجد

Into ecstasy

می توانی مرا پرستش کنی

You can call me worshipper

شما می توانید با من پیرو تماس بگیرید

You can call me follower

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

In search of my lover

می توانید آن را احمقانه بنامید

You can call it foolish

نوعی دیوانگی

A kind of madness

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

In search of my lover

می توانی مرا پرستش کنی

You can call me worshipper

شما می توانید با من پیرو تماس بگیرید

You can call me follower

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

In search of my lover

می توانید آن را احمقانه بنامید

You can call it foolish

نوعی دیوانگی

A kind of madness

اما من فقط یک سرگردان هستم

But I'm just a wanderer

در جستجوی معشوق من

# In search of my lover

اسم من را صدا بزن

زمان را بخاطر بسپارید

Remember the time

وقتی من و تو تنها بودیم

When you and I were all alone

وقتی خیلی خجالتی بودیم

When we were so shy

الان خیلی قبل احساس شده است

Now it feels so long ago

نام من را نجوا کرد

Whispered my name

نرم مانند برف در حال سقوط

Soft as the falling snow

در آغوشم ببند

Close in my arms

قول داد که هرگز رها نمی‌شوم

Promised I'd never let go

یک خط هست که از تو به من منتهی می شود

There's a line that leads from you to me

مسیری است که مدتهاست فراموش کرده ایم

It's a path we've long forgotten

اما اگر می توانستم صدای شما را بشنوم

But if I could hear you calling

من می آمدم دویدن

I'd come running

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

زمان را بخاطر بسپارید

Remember the time

وقتی همه چیز خیلی کند پیش می رفت

When everything moved so slow

گویی آن یک شب

As if that one night

همه چیزهایی بود که می دانستیم

Was all that we'd ever know

من هنوز آنجا هستم و منتظر هستم

I'm still there waiting

به امید این‌که صدای شما نشان داده شود

Hoping your voice will show

هر جا که هستی

wherever you are

آنجاست که من به خانه تماس می گیرم

That is where I call home

یک خط هست که از تو به من منتهی می شود

There's a line that leads from you to me

مسیری است که مدتهاست فراموش کرده ایم

It's a path we've long forgotten

اما اگر می توانستم صدای شما را بشنوم

But if I could hear you calling

من می آمدم دویدن

I'd come running

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

من همین جا هستم

I'm right here

در کنار شما

Beside you

من می دانم که شما نمی‌توانید ببینید

I know you can't see

محبوب

Beloved

من منتظرم

I'm waiting

تا تو مرا به یاد بیاوری

For you to remember me

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

اسممو صدا بزن

Call my name

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

Call my name and I'm yours

۸

ما در شکل ۸ دور می زنیم

We go 'round in a figure ۸

یک بار تو را لمس کردم اما من نتوانستم بمانم

Touched you once but I could not stay

Magnetised من دوباره دور می گردم

Magnetised I go 'round again

از مسیر خود عبور کن سپس من پاره شده ام

Cross your path then I'm torn away

لا نیایایا

La Nihaya

لا نیایایا

La Nihaya

گفتی منو یادت باشه

You said remember me

و من شما را به یاد می آورم

And I'll remember you

لا نیایایا

La Nihaya

لا نیایایا

La Nihaya

تو گفتی برای من برگرد

You said come back for me

و من برای تو برمی گردم

And I'll come back for you

من همچنان درد می کنم

I keep on aching

دانستن این‌که منتظرید

Knowing you're waiting

در یک عشق بی پایان

In an endless love

فقط پایان وجود ندارد

There's just no end of

من به تعقیب ادامه خواهم داد

I'll keep on chasing

شکل هشتم

Figure eighting

در یک عشق بی پایان

In an endless love

پایان ندارد

There is no end of

لا نیایایا

La Nihaya

لا نیایایا

La Nihaya

لا نیایایا

La Nihaya

ما در شکل ۸ دور می زنیم

We go 'round in a figure ۸

دو خط در یک بازی دایره ای بازی می کنند

Two lines play in a circle game

بی نهایت دوباره دور می زنم

Infinite I go 'round again

اتحادیه ای که من نمی‌توانم آن را بشکنم

A union that I cannot break

لا نیایایا

La Nihaya

لا نیایایا

La Nihaya

گفتی منو یادت باشه

You said remember me

و من شما را به یاد می آورم

And I'll remember you

لا نیایایا

La Nihaya

لا نیایایا

La Nihaya

تو گفتی برای من برگرد

You said come back for me

و من برای تو برمی گردم

And I'll come back for you

دیوانه‌وار

خیره به ماه کامل

Staring at full moon

در پیچ و خم های گمشده

Lost in the mazes

به دنبال رد پا

Following footprints

بدون هیچ اثری

Leaving no traces

با خودم حرف میزنم

Talking to myself

کلمات بدون معنی

Words with no meaning

قدم زدن در زندگی واقعی

Walking through real life

فکر کردن و خواب دیدن

Thinking and dreaming

چشم طوفان

Eye of the storm

درست در مرکز

Right in the centre

جایی برای دویدن

Nowhere to run

جایی برای پناه دادن نیست

Nowhere to shelter

چشم دل

Eye of the heart

حواسم را از دست می دهم

Losing my senses

عشق جنون است که هرگز تسلیم نمی‌شود

Love is a madness that never surrenders

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

عقلم رو از دست دادم

Lose my mind

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

از وقتی که اجازه دادی از شرابت بنوشم

Ever since you let me drink from your wine

بنابراین یک بار دیگر فنجان مرا پر کنید

So fill up my cup one more time

یک بار دیگر فنجان مرا پر کن

Fill up my cup one more time

خیره شدن به نور خورشید

Staring the sunlight

فقط یک بار

Only the one time

یک لحظه دیوانگی

A moment of madness

دوام یک عمر

Lasting a lifetime

حالا من صداهایی می شنوم

Now I'm hearing noises

گرفتن مکان های من

Taking me places

مردم و صداها

People and voices

همه آنها بی نام هستند

All of them nameless

چشم طوفان

Eye of the storm

درست در مرکز

Right in the centre

جایی برای دویدن

Nowhere to run

جایی برای پناه دادن نیست

Nowhere to shelter

چشم دل

Eye of the heart

حواسم را از دست می دهم

Losing my senses

عشق جنون است که هرگز تسلیم نمی‌شود

Love is a madness that never surrenders

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

عقلم رو از دست دادم

Lose my mind

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

از وقتی که اجازه دادی از شرابت بنوشم

Ever since you let me drink from your wine

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

عقلم رو از دست دادم

Lose my mind

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

از وقتی که اجازه دادی از شرابت بنوشم

Ever since you let me drink from your wine

بنابراین یک بار دیگر فنجان مرا پر کنید

So fill up my cup one more time

یک بار دیگر فنجان مرا پر کن

Fill up my cup one more time

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

عقلم رو از دست دادم

Lose my mind

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

تو باعث شدی من

You made me

دیوانه وار

CRAZY

از وقتی که اجازه دادی از شرابت بنوشم

Ever since you let me drink from your wine

دیوانه وار

CRAZY

زمین‌گیر

وقتی سرم پایین است

When my head is down

و زخمهایم عمیق می شوند

And my wounds go deep

هنوز می توانم ادامه دهم

I could still go on

اگر برای من هستی

If you're there for me

از دست دادن تاج

Losing the crown

فقط مرا زمین نگه می دارد

Would only keep me grounded

من سقوط را می دانم

I know the fall

فقط می تواند من را فروتن نگه دارد

Could only keep me humble

از دست دادن همه آن

Losing it all

فقط مرا سپاسگزار می کند

Would only leave me grateful

من می توانم آن را بگیرم

I could take it

من نمی‌شکنم

I would not break

اگر برای من هستی

If you're there for me

زمین محکم برای من

Solid ground for me

در زندگی قبل از

In a life before

سالها تاریک بود

Many years were bleak

اما اوج ها متولد شدند

But the highs were born

از پستی که دیدم

From the lows I've seen

از دست دادن تاج

Losing the crown

فقط مرا زمین نگه می دارد

Would only keep me grounded

من سقوط را می دانم

I know the fall

فقط می تواند من را فروتن نگه دارد

Could only keep me humble

از دست دادن همه آن

Losing it all

فقط مرا سپاسگزار می کند

Would only leave me grateful

من می توانم آن را بگیرم

I could take it

من نمی‌شکنم

I would not break

اگر برای من هستی

If you're there for me

زمین محکم برای من

Solid ground for me

اگر برای من هستی

If you're there for me

جاذبه من

My gravity

پس بیا مرا زمین نگه دار

So come on keep me grounded

مرا روی انگشتان پا نگه دارید

Keep me on my toes

وقتی دارم سرم را گم می کنم

When I'm losing my head

من را زمین گیر نگه دارید

Keep me grounded

بیا تو حقیرم کن

Come on keep me humble

بگذار کنترلم را از دست بدهم

Let me lose control

تا وقتی که اونجا با من باشی

As long as you're there with me

من می توانم سقوط آزاد کنم ،

,I could free fall

از دست دادن تاج

Losing the crown

فقط مرا زمین نگه می دارد

Would only keep me grounded

من سقوط را می دانم

I know the fall

فقط می تواند من را فروتن نگه دارد

Could only keep me humble

از دست دادن همه آن

Losing it all

فقط مرا سپاسگزار می کند

Would only leave me grateful

من می توانم آن را بگیرم

I could take it

من نمی‌شکنم

I would not break

اگر برای من هستی

If you're there for me

زمین محکم برای من

Solid ground for me

اگر برای من هستی

If you're there for me

زمین محکم برای من

Solid ground for me

اگر برای من هستی

If you're there for me

متن تمام ترانه آلبوم‌های سامی‌یوسف (انگلیسی+فارسی)

Sami yusuf

Album: al-mu`allim

Al -Mu'allim.

We once had a Teacher

,The Teacher of teachers

He changed the world for the better

,And made us better creatures

Oh Allah we've shamed ourselves

,We've strayed from Al-Mu'allim

Surely we've wronged ourselves

?What will we say in front him

...Oh Mu'allim

Chorus

,He was Muhammad salla Allahu 'alayhi wa sallam

,Muhammad, mercy upon Mankind

,He was Muhammad salla Allahu 'alayhi wa sallam

,Muhammad, mercy upon Mankind

.Teacher of all Mankind

Abal Qasim [one of the names of the Prophet]

Ya Habibi ya Muhammad

(My beloved O Muhammad)

Ya Shafi'i ya Muhammad

(My intercessor O Muhammad)

Khayru khalqillahi Muhammad

(The best of Allah's creation is Muhammad)

Ya Mustafa ya Imamal Mursalina

(O Chosen One, O Imam of the Messengers)

Ya Mustafa ya Shafi'al 'Alamina

(O Chosen One, O intercessor of the worlds)

He prayed while others slept

,While others ate he'd fast

While they would laugh he wept

,Until he breathed his last

His only wish was for us to be

,Among the ones who prosper

,Ya Mu'allim peace be upon you

,Truly you are our Teacher

..Oh Mu'allim

Chorus

Ya Habibi ya Muhammad

(My beloved O Muhammad)

Ya Shafi'i ya Muhammad

(My intercessor O Muhammad)

Ya Rasuli ya Muhammad

(O My Messenger O Muhammad)

Ya Bashiri ya Muhammad

(O bearer of good news O Muhammad)

Ya Nadhiri ya Muhammad

(O warner O Muhammad)

Ishqu Qalbi ya Muhammad'

(The love of my heart O Muhammad)

Nuru 'Ayni ya Muhammad

(Light of my eye O Muhammad)

He taught us to be just and kind

,And to feed the poor and hungry

Help the wayfarer and the orphan child

,And to not be cruel and miserly

,His speech was soft and gentle

,Like a mother stroking her child

,His mercy and compassion

Were most radiant when he smiled

Chorus

Abal Qasim [one of the names of the Prophet]

Ya Habibi ya Muhammad

(My beloved O Muhammad)

Ya Shafi'i ya Muhammad

(My intercessor O Muhammad)

Khayru khalqillahi Muhammad

(The best of Allah's creation is Muhammad)

Ya Mustafa Ya Imamal Mursalina

(O Chosen One O Imam of the Messengers)

Ya Mustafa ya Shafi'al 'Alamina

(O Chosen One O intercessor of the worlds)

=========================================

?Who is the Loved One.

?Who is the Loved One

Who is the Loved One? Allah

Who is Ar-Rahman? Allah

?Who is al-Mannan

Chorus

La ilaha illa Allah

,Muhammadun Rasulu Allah

Muhammad is the Messenger

To Allah is our return

La illaha illa Allah

() Muhammadun Rasulu Allah

;Allah; Allah

() Allahu Akbar

All praise is due to

The One and the Only

He is the Master

() Of all creation

He's the Sustainer

And the Maintainer

Of the whole universe

Chorus

He gave us life

() He gave us light

He sent to guide us

Rasula Allah

Allah

Rahmanun Jabbarun Mannanun Tawwabun Karim

Allah

Ghafurun Raufun Saburun Shakurun Halim

[Some of the names of Allah]

Who is the Loved One? Allah

Who is al Basir? Allah

?Who is al Khabir

Chorus

Any one who fails

To see all the signs

Of His existence

That He has spread around

Will be completely blind

Walking in the desert sands

Having no peace of mindWho is the Loved One? Allah

Who is al-Majid? Allah

?Who is al-Hamid

Chorus

==========================================

The Cave of Hira.

Chorus

Hayya 'ibad Allah

(Come O servants of Allah)

Ahibba Allah

(O you who love Allah)

Sallu 'ala an-Nabi

(Send salutations to the Prophet)

On a clear and moonlit night

In the dark cave of Hira

A man began to cry

Oh Allah show me the light

Tell me why I was created

?Where will I go after I die

What's the purpose of this life

?Where people murder and lie

?How can I stop their corruption

.Oh Allah You're my only Guide

Ya Habibi ya Mustafa

(O my beloved O Chosen One)

Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah

,O Messenger of Allah, O Beloved of Allah)

(O Intimate of Allah

Ya Habibi ya Mustafa

Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami

,You are the //object// of my love)

your remembrance are the only words I speak throughout my (days

On that clear and blessed night

Jibra'il came to Hira

He hugged Prophet Muhammad

Until he thought he would die

Read O Muhammad read

In the name of your Lord

By Allah you've been chosen

Over the whole of mankind

You've been elevated high

Like the moon up in the sky

Chorus

Ya Yasin Ya Khalil Allah

Ya Amin Ya Najiyya Allah

Ya Makin Ya Shahid Allah

Ya Mukhtar Ya Hafiyya Allah

Ya Taha Ya Habiba Allah

[ All names of the Prophet (pbuh)]

Chorus

He's a mercy for mankind

His speech was gentle and kind

He summoned people to Allah

And led them on his path

Mankind lived in the darkness

Everyone alive was just blind

His message brought the light

To the hearts that had no sight

In mercy he's the ocean

.While others are drops of rain

Ya Habibi ya Mustafa

Ya Rasula Allah ya habiba Allah ya Safiyya Allah

Ya Habibi ya Mustafa

**Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami**

**Forever we'll be indebted**

**To him for this Islam**

**Our life for him we'll give**

**His message with us will live**

**Our love for him knows no bounds**

**It is loftier than the clouds**

**Whenever his name is mentioned**

**Our tears begin to flow**

**Oh Allah send your blessings**

**On al Mustafa**

**Ya Habibi ya Mustafa**

**Anta gharami, dhikruk kalami, kulla ayyami**

**Ya Habibi ya Mustafa**

**Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah**

**Ya Habibi ya Mustafa**

**Ya Nabiyya Allah, ya Waliyya Allah, ya Khalil Allah**

**========================================**

**Allahu.**

**Chorus**

**Allahu Allahu Allahu**

**Allahu Allahu Allahu**

**Truly He is the One**

**He has no father or son**

**Everything in creation was by Him begun**

**With His infinite power anything could be done**

**Ask Allah for His Pardon**

**And you'll enter the Garden**

**Chorus**

**Before Him there were none**

**Of partners He has none**

**He knows what is apparent and what is hidden**

**All the fate of creation has already been written**

**His Will is always done**

**And can never be undone**

**Chorus**

From amongst all humans

Muhammad was chosen

He was illiterate and he was an orphan

Yet Allah sent him to those who were pagans

Oh Allah let us drink

From his hand in the fountain

Chorus

Ya Allah You're the Sovereign

You're the Sultan of Sultans

Please protect me from Shaytan and all of his treason

Let him not with his whispers my iman ever weaken

My only wish in this life

Is to attain Your Pardon

========================================

The Creator.

La ilaha illa Allah

(There is no god but Allah)

He created the plants and trees

He created the birds and bees

He created the oceans and seas

Some of His many bounties

He made us on earth trustees

To obey all His decrees

,Oh Allah have mercy please

Clean away our hearts' disease

Chorus

Jalla Allahu fi 'oulah

(Glorified is Allah in His loftiness)

Ma lana rabbun siwah

(We have no lord but He)

La ilaha illa Allah

Awwalun qablal wujud

(He is the First before existence)

Akhirun Ba'dal khulud

(He is the Last after eternity)

Mutlaqun 'anil hudud

**(Absolute is He above any limits)**

**Wajibun lahus sujud**

**(Obligatory it is to prostrate to Him)**

**Rabbun wahibul hayah**

**(The Lord who bestows life)**

**Mujrir rihi wal miyah**

**(He makes the wind and water surge)**

**Fadhat binnada yadah**

**(His blessings are overflowing)**

**Tuba lilladhi hadah**

**(Successful is he whom He guides)**

**Chorus**

**He gave the day and night**

**He gave us our sense sight**

**He created the sun so bright**

**And the moon so pure and white**

**He saved from our plight**

**He led us towards the light**

He led us to the straight path

Through his mercy and his might

Chorus

Lord of the earth and the sky

Lord the mountains so high

Lord of the day and the night

Lord of joy and delight

Chorus

========================================

Meditation.

Assalatu wa as-salamu 'alayk

,alayka ya Rasul Allah'

Assalatu wa as-salamu 'alayk

;alayka ya Habib Allah'

,Assalatu wa as-salamu 'alayk

() ,Alayka ya sayyidi'

.Alayka ya sayyidal awwalina wal akhirin'

,Peace and salutations upon you O Messenger of Allah

;Peace and salutations upon you O Beloved of Allah

,Peace and salutations upon you

() ,Upon you O my Master

Upon you O Master of the first (generations) and the last .(generations)

=========================================

Ya Mustafa.

.Mustafa, Mustafa, Mustafa

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

Allahumma salli 'alal Mustafa

(O Allah send your blessings on the Chosen One)

Mustafa Mustafa Mustafa

Solo

,You're our prophet

,Our beloved

,Truly you are

() Most just and kind

Chorus

Allahumma salli 'alal Mustafa

Mustafa Mustafa Mustafa

Ya Mustafa ya Mustafa ya Mustafa

You're the Guide

Sent by Allah

To lead us

() Towards the light

Chorus

In your manners

And in your deeds

All the Prophets

() You did exceed

Chorus

========================================

Supplication.

,Allahumma salli 'ala

,Sayyidina

,Muhammadin an-Nabiyyi al-ummiyyi

.Wa 'ala alihi wa sahbihi wa sallim

O Allah, send your peace and blessings upon our Master ) Muhammad, the Unlettered Prophet, and upon his

(.family and companions

,O My Lord

My sins are like

;The highest mountain

My good deeds

Are very few

.They're like a small pebble

I turn to You

,My heart full of shame

.My eyes full of tears

Bestow Your

Forgiveness and Mercy

.Upon me

,Ya Allah

Send your peace and blessings

,On the Final Prophet

,And his family

,And companions

And those who follow him

Sami yusuf

Album: my ummah

My Ummah intro.

?Aynal ummah

?Where is the ummah

Rabbana unsurna

Qawwina wahhidna

Ilayka iltaja'na

Our Lord help us

Make us strong and united

In You we have sought refuge

---

My Ummah.

My ummah, my ummah

He will say

Rasulullah on that day

Even though we've strayed from him and his way

My brothers, my sisters, in Islam

Let's struggle, work, and pray

If we are to

Bring back the glory of his way

:CHORUS

Ya Allah ya rabbal 'alamin

Ya rahmanu ya rahim

Ya rabbi

O Allah Lord of the Worlds

O Merciful and Beneficent

O my Lord

Let the Ummah rise again

Let us see daylight again

Once again

Let's become whole again

Proud again

Cause I swear with firm belief in our hearts'

We can bring back the glory of our past

My ummah, my ummah

He will say

Rasulullah on that day

Even though we strayed from him and his way

Look at where we were

And look at where we are

And tell me

?Is this how he'd want it to be

Oh no! Let us bring back our glory

CHORUS

---

Hasbi Rabbi.

O Allah the Almighty

Protect me and guide me

To your love and mercy

Ya Allah don't deprive me

From beholding your beauty

O my Lord accept this plea

:CHORUS

Hasbi rabbi jallallah

Ma fi qalbi ghayrullah

My Lord is enough for me, Glory be to Allah

There is nothing in my heart except Allah

CHORUS

:Hindi

Wo tanha kaun hai

Badshah wo kaun hai

Meherba wo kaun hai

?Who is the only One

?Who is the King

?Who is the Merciful

Kya unchi shan hai

Uskey sab nishan hai

Sab dilon ki jan hai

?Who is the most praised and benevolent

Whatever you see in this world is His sign

He's the love of every soul

CHORUS

:Turkish

Affeder gunahi

Alemin padisahi

Yureklerin penahi

He is the Forgiver of all sins

He is the King of the universe

He is the Refuge of all hearts

Isit Allah derdimi, bu ahlarimi

Rahmeyle, bagisla gunahlarimi

Hayreyle hem aksam hem sabahlarimi

O Allah hear my sorrows and my sighs

Have mercy and pardon my sins

Bless my night and days

**CHORUS**

**:Arabic**

**Ya rabbal 'alamin**

**Salli 'ala Tahal amin**

**Fi kulli waqtin wa hin**

**O Lord of the worlds**

**Send peace and blessings**

**On Ta-ha the trustworthy**

**In every time and at every instant**

**Imla' qalbi bil yaqin**

**Thabbitni 'ala hadhad din**

**Waghfir li wal muslimin**

**Fill my heart with conviction**

**Make me steadfast on this Religion**

**And forgive me and all the believers**

**CHORUS**

---

**Ya Rasulallah.**

Ya sadiqal aqwal ya Muhammad

Ya tahiral akhlaq ya Muhammad

Ya hadiyal akwan ya Muhammad

Ya taja ruslillah ya Muhammad

Ya khayra khalqillah, ya rasulallah

O truthful one in sayings O Muhammad

O pure one in character O Muhammad

O guide of all the worlds O Muhammad

O crown of God's messengers O Muhammad

O best of creation O Messenger of God

:CHORUS

Ya nabiyyallah, safiyyallah ya Muhammad

Ya waliyyallah, hafiyyallah ya Muhammad

Ya bashirallah, nadhirallah ya Muhammad

Ya habiballah, shafi'allah ya Muhammad

Ya khayra khalqillah, ya rasulallah

Ya badrat tamam

Nuradh dhalam

**Aliyal maqam'**

**Sayyidul kiram**

**Monqidhal anam**

**Alayhis salatu wassalam (repeat)'**

**O full moon**

**Light of the darkness**

**In possession of a high rank**

**Master of the noble & generous**

**Saviour of humanity**

**May peace & blessings be upon you (repeat)**

**CHORUS**

**Ya nabiyyallah, safiyyallah, waliyyallah, Muhammad**

**Ya habiballah, khalilallah, nadhirallah, Muhammad**

**Ya khitamal anbiya'i ya rasulallah**

**Ya imamal atqiya'i ya rasulallah**

**Ya dawa'a kulli da'i ya rasulallah**

**O seal of the Prophets, O Messenger of Allah**

**O leader of the God-fearing, O Messenger of Allah**

O cure for every disease, O Messenger of Allah

Ya rabbal Mustafa

Bi jahil Mustafa

O Lord of al-Mustafa

For the sake of al-Mustafa

,Ighfiridh dhunub, usturil 'uyub

ihdil qulub, likay tatub

,Dha'ifi thawab, yamminil kitab

ab'idil 'athab, yawmal hisab

,Forgive all sins, conceal all faults, guide the hearts

;so that they repent

;Multiply our reward, make our books in our right hands

,make us far from the Fire

On the Day of Judgement

Ya rasuli, ya habibi, ya nabiyallah

Ya shafi'i, ya bashiri, ya safiyyallah

Ya rasulallah

CHORUS

Try Not To Cry.

You, you're not aware

That we're aware

Of your despair

Don't show your tears

To your oppressor

Don't show your tears

:CHORUS

Try not to cry little one

You're not alone

I'll stand by you

Try not to cry little one

My heart is your stone

I'll throw with you

:Isam

Ayn Jalut where David slew Goliath'

This very same place that we be at

Passing through the sands of times

This land's been the victim of countless crimes

From Crusaders and Mongols

to the present aggression

Then the Franks, now even a crueller oppression

,If these walls could speak

imagine what would they say

For me in this path that I walk on

there's only one way

Bullets may kill, bones may break

Still I throw stones like David before me and I say

CHORUS

You, you're not aware

That we're aware

Of your despair

Your nightmares will end

This I promise, I promise

CHORUS

:Lenny

No llores, no pierdas la fe

La sed la calma el que haze

Agua de la arena

Y tu que te levantas con orgullo entre las piedras

Haz hecho mares de este polvo

Don't cry, don't lose faith

The one who made water come out of the sand

Is the one who quenches the thirst

And you who rise proud from between the stones

Have made oceans from this dust

:Waqas

I throw stones at my eyes

cause for way too long they've been dry'

Plus they see what they shouldn't from oppressed babies to thighs

I throw stones at my tongue

cause it should really keep its peace'

I throw stones at my feet

cause they stray and lead to defeat'

A couple of big ones at my heart

cause the thing is freezing cold'

But my nafs is still alive

and kicking unstoppable and on a roll

I throw bricks at the devil so I'll be sure to hit him

But first at the man in the mirror

so I can chase out the venom

:Isam

Hmm, a little boy shot in the head

Just another kid sent out to get some bread

Not the first murder nor the last

Again and again a repetition of the past

Since the very first day same story

Young ones, old ones, some glory

?How can it be, has the whole world turned blind

!?Or is it just 'cause it's only affecting my kind

**,If these walls could speak**

**imagine what would they say**

**For me in this path that I walk on**

**there's only one way**

**Bullets may kill, bones may break**

**Still I throw stones like David before me and I say**

**CHORUS**

---

**Muhammad (pbuh) (s).**

**Dedicated to the innocent children of Beslan**

**Every day I see the same headlines**

**Crimes committed in the name of the divine**

**People committing atrocities in his name**

**They murder and kidnap with no shame**

**But did he teach hatred, violence, or bloodshed? No... Oh No**

**He taught us about human brotherhood**

**And against prejudice he firmly stood He loved children, their hands he'd hold**

**And taught his followers to respect the old**

**...So would he allow the murder of an innocent child? Oh No**

**:CHORUS**

**Muhammad ya rasulallah**

**Muhammad ya habiballah**

**Muhammad ya khalilallah**

**Muhammad**

**Muhammad ya rasulallah**

**Muhammad ya shafi'allah**

**Muhammad ya bashirallah**

**Ya rasulallah**

**Muhammad the light of my eyes**

**About you they spread many lies**

**If only they came to realise**

**Bloodshed you despise**

**CHORUS**

---

**Make A Prayer.**

O people

In a hut made of tin and clay

A small boy dreams away

Of clean water and a meal a day

And not to fear mines as he plays each day

O people

Somewhere dark and out of the way

Aids has found yet another prey

To save his life he just couldn't pay

Tell me what we're going to do

For our brothers in Durban

For our sisters in Darfur

Show me what we're going to do

?Are we just going to sit there

Nice and cosy on our armchairs

?Will we not even make a prayer

You might ask yourself

?Why should I help these people

**They'll tell you why**

**We're not so different from you**

**We have dreams just like you**

**But they were buried with the**

**bodies of our loved ones**

**O people**

**?Are we deaf, dumb, and blind**

**?What is going through our minds**

**?Don't we care for the rest of mankind**

**O people**

**We claim to love peace and justice**

**?Why do we preach what we don't practice**

**Let's help them out of this darkness**

**Tell me what we're going to do**

**For our brothers in Ethiopia**

**For our sisters in Rwanda**

**Show me what we're going to do**

**?Are we just going to sit there**

Nice and cosy on our armchairs

?Will we not even make a prayer

---

Eid Song.

Let us rejoice indeed

For this is the day of Eid

:CHORUS

La ilaha illallah

Muhammad rasulallah

La ilaha illallah

Muhammad rasulallah

Alayhi salatullah'

Alayhi salatullah'

Children are wearing new clothes

Bright colours fill the streets

Their faces full of laughter

Their pockets full of sweets

Let us rejoice indeed

For this is the day of Eid

CHORUS

Mosques are full of worshippers

in rows straight and neat

Their Lord they remember, His name they repeat

Their hands are raised to the sky

They supplicate and plead

On this blessed day

Forgive us they entreat

Let us rejoice indeed

For this is the day of Eid

CHORUS

People are giving charity

And helping those in need

In giving they're competing

Today there is no greed

Let us rejoice indeed

For this is the day of Eid

CHORUS

Enemies embracing each other

All hatred is buried

Everyone is celebrating

Greeting everyone they meet

Let us rejoice indeed

For this is the day of Eid

---

Free.

?What goes through your mind

As you sit there looking at me

Well I can tell from your looks

That you think I'm so oppressed

But I don't need for you to liberate me

My head is not bare

And you can't see my covered hair

So you sit there and you stare

And you judge me with your glare

You're sure I'm in despair

But are you not aware

Under this scarf that I wear

I have feelings, and I do care

:CHORUS

?So don't you see

That I'm truly free

This piece of scarf on me

I wear so proudly

...To preserve my dignity

My modesty

My integrity

So don't judge me

...Open your eyes and see

Why can't you just accept me?" she says"

Why can't I just be me?" she says"

Time and time again

You speak of democracy

Yet you rob me of my liberty

And all I want is equality

?Why can't you just let me be free

For you I sing this song

My sister, may you always be strong

From you I've learnt so much

How you suffer so much

Yet you forgive those who laugh at you

You walk with no fear

Through the insults you hear

Your wish so sincere

That they'd understand you

But before you walk away

:This time you turn and say

?But don't you see

That I'm truly free

This piece of scarf on me

I wear so proudly

To preserve my dignity

My modesty

My integrity

So let me be

She says with a smile

I'm the one who's free

---

Munajat (Arabic).

Wahdi fi dhulmati layli

Fi wahshati darbi

Hammi yuthqiluni

Dhanbi yu'limuni

Alone, in the darkness of my night

In the loneliness of my path

My worries weigh me down

My sins pain me

Wahdi, ad'uka wa arju

Min dhanbi ashku

Mali siwak

Ana fi himak

Alone, I supplicate to You and I hope

From my sins I complain

I have no one but You

I am at Your door

:CHORUS

Farham 'abdan najak

Ya Allah, ya Allah

Anta alraja

Minka alhuda

Ya Allah, ya Allah

So forgive a servant who intimately calls You

O Allah, O Allah

You are all hope, From You is guidance

O Allah, O Allah

Rabbahu hudak

Ma ziltu asir

Wa'alal 'isyan

Ma 'udtu qadir

Fa'anir durubi

Waghfir dhunubi

Fa'anal faqir

O Allah give me your guidance

For I am still imprisoned

Of disobedience I am no longer capable

So illuminate my paths and forgive my sins

For I am poor and in need of You

Qad 'adal qalbu

Fiddarbi yasir

Farihan mushtaqan

Lillahi yatir

Wa rajahu ridhaka

Yawma liqaka

Antal qadir

My heart has returned to walk on the path

Full of joy and longing, flying to God

And its only hope is gaining your pleasure

On the day of meeting You

You are the Omnipotent

---

Mother (Arabic).

Blessed is your face

Blessed is your name

My beloved

Blessed is your smile

Which makes my soul want to fly

My beloved

All the nights

And all the times

That you cared for me

But I never realised it

And now it's too late

Forgive me

Now I'm alone filled with so much shame

For all the years I caused you pain

If only I could sleep in your arms again

Mother I'm lost without you

You were the sun that brightened my day

Now who's going to wipe my tears away

If only I knew what I know today

Mother I'm lost without you

Ummahu, ummahu, ya ummi

wa shawqahu ila luqyaki ya ummi

Ummuka, ummuka, ummuka ummuka

Qawlu rasulika

Fi qalbi, fi hulumi

Anti ma'i ya ummi

Mother... Mother... O my mother

How I long to see O mother

"Your mother, Your mother, Your mother"

Is the saying of your Prophet

In my heart, in my dreams

You are always with me mother

Ruhti wa taraktini

Ya nura 'aynayya

Ya unsa layli

Ruhti wa taraktini

Man siwaki yahdhununi

Man siwaki yasturuni

Man siwaki yahrusuni

Afwaki ummi'

...Samihini

You went and left me

O light of my eyes

O comfort of my nights

You went and left me

?Who, other than you, will embrace me

?Who, other than you, will cover me

?Who, other than you, will guard over me

**Your pardon mother, forgive me**

---

**We Will Never Submit.**

**'Lan nakhdha**

**Lan narhal**

**Lan naskut**

**Lan nansa**

**We will never submit**

**We will never leave**

**We will never be silenced**

**We will never forget**

---

**Du'a (Turkish).**

**Ne guzel yaratmissin nimetlerini**

**biz kullarina ey Yuce Allah**

**Nasil sukredelim verdigin bu kadar**

**ihsanlarina ey Yuce Allah**

**How beautiful are the blessings**

You've bestowed upon us your servants O mighty Allah

How can we ever thank You

for all the bounties you've bestowed upon us O mighty Allah

:CHORUS

Her zaman ismin dilimizde ey Allah, ey Allah

Her zaman askin kalbimizde ey Allah, ey Allah

Your name is always on our tongues

Your love is always in our hearts

,Biz gunahkar, biz perisan

Sen Rahimsin, hem de Rahman

,Aglarim, yalvaririm

...Bagisla bizi

We are reckless sinners

You are most merciful and most compassionate

I cry and implore You to forgive us

,Kendimize yazik ettik

,Hak yolunda hata ettik

,Aglarim, yalvaririm

...Bagisla bizi

We've wronged ourselves

From the way of truth we have strayed

I cry and implore You to forgive us

CHORUS

---

Mother (Turkish).

Blessed is your face

Blessed is your name

My beloved

Blessed is your smile

Which makes my soul want to fly

My beloved

All the nights

And all the times

That you cared for me

But I never realised it

And now it's too late

Forgive me

Now I'm alone filled with so much shame

For all the years I caused you pain

If only I could sleep in your arms again

Mother I'm lost without you

You were the sun that brightened my day

Now who's going to wipe my tears away

If only I knew what I know today

Mother I'm lost without you

:Turkish

Ben derdimi

Sensiz ana

Senin kadrini hic bilemedim ben

Aziz ana

;Resul buyurdu

Cennet analarin ayaklari altinda

,Senin hayalin aklimda

ruhumda, ruyalarimda

**,Sen gittiginde canim gitti**

**,Ayrilik bir yaman dertti**

**,Dunya bana cefa etti**

**Benim aziz anam**

**,Aglarim ben bulut gibi**

**,Dilimdesin sarki gibi**

**Gunahlarim derin derin**

**Hakkini helal et ana**

**To whom will I tell my sorrow**

**?in your absence, mother**

**I didn't know your real value, my beloved mother**

**The Messenger (pbuh) said**

**"Paradise is under the mothers' feet"**

**Your image is in my heart, my soul, and my dreams**

**When you left, my soul left**

**Our separation was painful**

**The world gave me pain**

**and sorrow my beloved mother**

I cry like a cloud

You are like a song on my tongue

I've wronged you countless times

Forgive me mother

---

Sami yusuf

Album: without you

Asma Allah .

,Rah , Kar un, ‘Adh , ‘A un

Haleem, Hakeemun, Mateen

Merciful, Generous, Incomparably Great, All-Knowing)

(Forbearing, Wise, Firm

Mannaan, Rahmaanun, Fattaah, Ghaffaarun

Tawwaab, Razzaaqun, Shaheed

Bestower of blessings, Most Compassionate, Opener, ) Forgiver

(Accepter of Repentance, Provider, Witness

A ahu a a ‘a a Muha ad, wa aa Muha ad

Ya Mu n a ou ‘a a h

O my Lord send salutations upon Muhammad)

And upon the Family of Muhammad

(O Muslims, send salutations upon him

A ahu a a ‘a a Muha ad, wa ahb Muha ad

Ya Mu’ n n a ou ‘a a h

O my Lord send salutations upon Muhammad)

And upon the Companions of Muhammad

(O believers, send salutations upon him

Lat f, Khab run, Sa ’, Ba run

Jaleel, Raqeebun, Mujeeb

Gentle, All-Aware, All-Hearing, All-Seeing)

(Majestic, Watchful, Responsive

Ghafur, Shakourun, Wadud, Qayyumun

Ra’uf, Saburun, Maj d

Forgiving, Appreciative, Loving, Self-Existing by Whom all )
subsist

(Most Kind, Patient, Most Glorious

A ahu a a ‘a a Muha ad, wa aa Muha ad

Ya Mu n a ou ‘a a h

O my Lord send salutations upon Muhammad)

And upon the Family of Muhammad

(O Muslims, send salutations upon him

A ahu a a ‘a a Muhammad, wa sahbi Muhammad

Ya Mu’ n n a ou ‘a a h

O my Lord send salutations upon Muhammad)

And upon the Companions of Muhammad

(O believers, send salutations upon him

,Allahu Akbar, Allahu Akbar

La Ilaaha Illahu, Al Malikul Quddoos

God is Greater, God is Greater)

(There is no god but Him, the King, the Most Holy

,Allahu Akbar, Allahu Akbar

Ya Rah anu rha dha’fana

O Most Compassionate! Have compassion on our ) (weakness

,Allahu Akbar, Allahu Akbar

Ya Ghaffaaru ighfir thunoubana

(O Forgiver! Forgive our sins)

,Allahu Akbar, Allahu Akbar

Ya Sattaaru o tour ‘ou oubana

(O Concealer! Conceal our defects)

,Allahu Akbar, Allahu Akbar

Ya Mu’ zzu a’ zza u atana

(O Bestower of honour! Bestow honour on our Ummah)

,Allahu Akbar, Allahu Akbar

Ya Mujeebu ajib du’aa’ana

(O Responsive One! Answer our prayers)

,Allahu Akbar, Allahu Akbar

Ya Lateefu oltof binaa [x]

(O Gentle One! Show gentleness to us)

Oltof binaa

(Show gentleness to us)

Without You .

**Softly you called to me**

**Across the space between**

**Across eternity**

**Where love winds a path unseen**

**Out of the wilderness**

**You beckoned my every step**

**I stumbled sometimes and yet**

**I never once looked back**

**Co I wou d‘**

**The man I know I used to be**

**How I was lost before you reached for me**

**No I don’t now**

**Where I would go**

**What I would do**

**Without You**

**Without You**

**Without You**

**Like a heart between beats**

I would feel nothing you see

If you took your love from me

?I don’t now what or wou d f an

I’d u f na br ath

To call out your name and let

That breath upon the breeze

Rise like a kiss to thee

So you might see

Just what your love has meant to me

And what the cost of losing you would be

No I don’t now

Where I would go

What I would do

Without You

Without You

Without You

Co I wou d‘

The man I know I used to be

How I was lost before you reached for me

No I don’t now

Where I would go

What I would do

Without You

Without You

Without You

My Only Wish .

All your armies, all your fighters

All your tanks, and all your soldiers

Against a boy holding a stone

Standing there all alone

In his eyes I see the sun

In his smile I see the moon

And I wonder, I only wonder

?Who is weak, and who is strong

?Who is right, and who is wrong

And I wish, I only wish

That the truth has a tongue

Forever Palestine.

Mother don’t cry for me I am heading off to war

God almighty is my armour and sword

Palestine, Forever Palestine

Children being killed for throwing stones in the sky

They say to their parents don’t worry, God is on our side

Palestine, Forever Palestine

Mother don’t worry when they come for us at night

Surely they’ll be sorry when God puts them right

Tell me why they’re doing what was done to them

Don’t they know that God is with the oppressed and needy

Perished were the nations that ruled through tyranny

Palestine, Forever Palestine

Children of Palestine are fighting for their lives

They say to their parents we know that Palestine is our right

They to say to their parents we’ll fight for what is right

They say not to worry God is on our side

They say we’ll die for Palestine

Palestine, Forever Palestine

He Is There .

Some might say this world today shows

God’s left us to our mistakes oh

He has never been so far away

Some might say

How could any father stand

To see his children across so many lands

Suffer so and give no helping hand

No helping hand

And somewhere tonight

Far away and out of sight

There’s a child that’s too weak to cry

Look deep in those eyes

?Can’t you see him in disguise

Reaching out to the heart that’s in you and I

In every tear

**That is where**

**He is there**

**He’s the hand that wipes that brow**

**He’s the tear that trickles down**

**Upon the face that cries without a sound**

**’We need you now‘**

**What a simple choice to make**

**Between what you give and what you take**

**When what you give**

**Such precious life precious life would save**

**Life would save**

**And somewhere inside**

**There’s a part of you asks why**

**Would he leave so many so far behind**

**Look deep in those eyes**

**Can’t you see him in disguise**

**Reaching out to the heart that’s in you and I**

**In every tear**

That is where

He is there

Look again don’t hide your eyes

He is there in disguise

Reaching out to you and I

He is there in every tear

Not far away he’s right here

Oh how could he be more near

Sallou .

Shatamuh, shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab ’uhu a a ‘arafuhu

Maa agh aah, a’ aah

Th n u t d h wh n th d dn’t now h)

They became his followers when they truly knew him

(How precious and how lofty is he

Shatamuh, shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab ’uhu a a ‘arafu hudah

Th n u t d h wh n th d dn’t now h)

(They became his followers when they knew his guidance

Shadowless in my dreams

I search for you near and far

Co our th on I want to‘

Face to face with me

You make me spin and whirl

Like the tip of your curl

Only so to fall

By your side

Make me want to risk it all

Everything of my world

Only to stand tall

By your side

Looking at the moon bright

I escape into the desert night

Seeing you insight

For a while

Time becomes like a breeze

Underneath the palm tree

Hand in hand you and me

With your smile

Smile, smile, smile

Shatamuh, shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab ’uhu a a ‘arafuhu aa

Th n u t d h wh n th d dn’t now h)

(They became his followers when they truly knew him, how

Shatamuh, shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab ’uhu a a ‘arafu hudah

Th n u t d h wh n th d dn’t now h)

(They became his followers when they knew his guidance

[Turkish]

Sen benim nazli yarimsin

Sen benim gozbebegimsin

Sana gonulden baglanmisim ben

Sen en sevdigim sevdicegimsin

Ben seni bir gul gibi koklar¦m

Ask¦nla tutusur ask¦nla yanarim

Hep seni arar seni sorarim

Sana varmak icin hayal kurar¦m

You, my delicate Beloved)

You, the apple of my eye

Tied to you, at the heart

You are my deepest love, my Beloved

Inhaling your scent, just like smelling a rose

Burning inside, with the fire of your love

I always look for, and ask of you

(Always dream of reaching you

[Urdu]

Tera tasawur mera he sakoon hai

Tera nam leana mera hai janoon

Woh metee batein teree hee soonoo mein

Duniyah boora maa ne tho mein kya karoo

The very mention of you. Becomes my tranquility)

To take your name, it becomes my sanity

Those sweet conversation of yours I would listen too

(If the world deems them offensive. What do I care

I need you in my life, like the air with which I breathe

So let them say what they want to say

It’ th a ga th a wa p a

Your love means more to me than they

It makes no difference either way

Let them say what they want to say

It makes no difference either way

Your love means more to me than they

It’ a ga , t’ a ga , t’ a ga

It’ a ga th ’r a wa go ng to

Play, play, play, play, play

A Thousand Times .

Without your warmth, without your smile

Without you, by my side

The world was so cold, I felt so lost

Without your light, I felt so blind

A thousand I’d run and wa

A thou and t I’d p and fa

But for ou I’d do t aga n

A thousand times

Without your warmth, without your smile

Without you, by my side

The world was so cold, I felt so lost

Without your light, I felt so blind

You gave me hope, you let me dream

Made me believe I can still trust

You raised me up, you gave me wings

Just like a kite in the sky

A thou and I’d run and wa

A thou and t I’d p and fa

But for ou I’d do t aga n

A thousand times

No words are enough to convey

All the things I want to say

I won’t v n tr ‘Co I now

Deep down you feel how much I care

Now I hold my head up high

I see my dreams coming true

Peace be with you my dearest friend

In my heart you will remain

A thou and I’d run and walk

A thou and t I’d p and fa

But for ou I’d do t aga n

A thousand times

A Thousand Times .

Without your warmth, without your smile

Without you, by my side

The world was so cold, I felt so lost

Without your light, I felt so blind

A thousand I’d run and wa

A thou and t I’d p and fa

But for ou I’d do t aga n

A thousand times

Without your warmth, without your smile

Without you, by my side

The world was so cold, I felt so lost

Without your light, I felt so blind

You gave me hope, you let me dream

Made me believe I can still trust

You raised me up, you gave me wings

Just like a kite in the sky

A thou and I’d run and wa

A thou and t I’d p and fa

But for ou I’d do t aga n

A thousand times

No words are enough to convey

All the things I want to say

I won’t v n tr ‘Co I now

Deep down you feel how much I care

Now I hold my head up high

I see my dreams coming true

Peace be with you my dearest friend

In my heart you will remain

A thou and I’d run and walk

A thou and t I’d p and fa

But for ou I’d do t aga n

A thousand times

Never Never .

I’ll never leave

Cos for you I dream‘

How can I stay away

Your light is all I need

Your love is all I need

[Urdu]

**Aye sanam noori**

**Tujse kaisee dooree**

**Jene ko teree**

**Roshanee zaroore [x]**

**Oh my effulgent beloved)**

**.Why should there be a distance**

**To live all is sufficient**

**(The need of your light the need of your light**

**Why I won’t lie**

**I won’t even try**

**Cos I’m never going to be the one to‘**

**end this love**

**And I’m never going to be the one**

**who dares to take my eye away from you**

**I’m never going to be the one who**

**dares to leave you**

**Cos I won’t be alone‘**

**Your love is all I need I want to see where this love will take me**

**Cos all I want is to be with you‘**

**Your love is all I need**

**So don’t ever leave**

**[Urdu]**

**Aye sanam noori**

**.Khawaeshein teree**

**Chahath hain meree**

**Zindagee hain meree [x]**

**Oh my effulgent beloved)**

**Your requests are my desires**

**(They are also my life**

**Why I won’t lie**

**I won’t even try**

**Cos I’m never going to be the one to‘**

**end this love**

**And I’m never going to be the one**

who dares to take my eye away from you

I’m never going to be the one who

dares to leave you

Cos I won’t be alone‘

Your love is all I need

(Urdu)

Why I won’t lie

I won’t even try

Cos I’m never going to be the one to‘

end this love

And I’m never going to be the one

who dares to take my eye away from you

I’m never going to be the one who

dares to leave you

Cos I won’t be alone‘

Your love is all I need

[Turkish]

Birakmam seni, asla terk etmem

**Sen isik sen gunes, ben senin golgen**

**Sense birtanem, vurgunum sana**

**Asla vazgecmem, kalbimde sen varsin**

**Askindan donmem, asla terk etmem**

**I can’t leave you, Never could I abandon you)**

**,You are the light, you are the sun**

**while I am merely a shadow**

**,You, my one and only, Struck on you**

**,I would never give up (loving you)**

**,you are the one in my heart I can’t turn away from your love**

**(never could I abandon you**

**Why I won’t lie, I won’t even try**

**Cos I’m never going to be the one to end this love‘**

**And I’m never going to be the one**

**who dares to take my eye away from**

**you I’m never going to be the one who dares to leave you**

**Cos I won’t be alone‘**

**Your love is all I need**

Cos I’m never going to be the one to end this love‘

I’m never going to leave you

I’ll never leave

I won’t ever leave

I won’t ever leave

Cos your love is all I need‘

And I’m never going to leave

And I know that you see

How much you mean to me

I won’t ever leave

Never, never leave

Anything For You .

If there were a single sacred rose

On a mountain top that grows

Where nobody ever dares to go

For you I’d climb that mountain high

I would reach up to the sky

If that rose was your desire

Don’t you know that I

Would do anything

Would do anything

For you

I would do anything

Would do anything

Anything for you

For you, I would sail the seven seas

Walk the deserts in between

Just to bring you anything you need

Nothing could ever be too much

Anything to show my love

Cos it gives me strength enough‘

Don’t you

Don’t you

Don’t you know that I

Would do anything

Would do anything

For you

You know that I

Would do anything

Would do anything

Anything for you

For you I would take on any trial

And I would walk on through the fire

You give me strength enough to face it all

You make me feel invincible

Cos I would do anything‘

Anything for you

You know that I

Would do anything

Would do anything

Anything for you

These things are nothing to

All the things you do for me

You are my dream come true

**A love I never knew you see**

**I’d take on a mountain high**

**Just to see you smile for me**

**You make me want to be**

**The very best that I can be**

**I would do anything**

**Anything for you**

**You know that I**

**Would do anything**

**Would do anything**

**Anything for you**

**Salutation .**

**Assalatu wassalam**

**Assalatu wassalam**

**Alayka ya sayyidi‘**

**Ya rasula Allah**

**Ya Muhammad, Muhammad**

**Muhammad**

**Not In My Name .**

? I t not nough what ou’v don

W th a th b ood h d ou’v cau d

Yet your greed drives you on

In your brutal race for acquisition

No land is left untouched

Driven by a vile ambition

To have the whole world in your clutch

Every single new addition

To your slave colony

Does nothing to dull your ambition

To leave no nation free

It is indeed a sad condition that you suffer from

This itching desire for a prime position

To have all under your thumb

Not in my name will you fight

Not in my name will you kill

Not in my name will you burn a child

Not in my name will you lie

Not in my name will you invade

Not in my name will you rape

Not in my name will you terrorise

Not in my name will you lie

I warn t’ t e to take heed

On da ou’ f nd our f pur u d

B v r p r on ou’v ad b d

You thought th ’d b n ubdu d

You were wrong

You were wrong

Th ’v b n fr d

Th ’v b n fr d

Against your evil methods of violence and intimidation

Against your hijacking and misinterpretation

Of my peaceful faith and revelation

I shout with billions in this demonstration

Not in my name will you fight

Not in my name will you kill

Not in my name will you burn a child

Not in my name will you lie

Not in my name will you invade

Not in my name will you rape

Not in our name

Will you dare to speak again

Not in our name

Sami yusuf

Album: Wherever You Are

Fragile World.

I know that I'm not alone

What I've seen, has been seen before

But it hurts just like a thorn

A pain I've never felt before

"My heart says: "Just speak the truth

"But my mind says: "Don't be a fool

Need to get something off my mind

**Don't let this silence be misunderstood**

**I don't know where my heart will take me**

**But I know your light will protect me**

**From this fragile world**

**I don't know where I'm destined to be**

**Rich or poor, famous, loved or lonely**

**But I know, without your light I'll never cope**

**In this fragile world**

**?Did you think you can silence me**

**?With your lies, games and deceit**

**You can continue robbing me**

**But you won't rob my dignity**

**I know that life is just a game**

**An illusion that will fade**

**Cheat and lie, have it your way**

**But you can't cheat death, no way**

**I don't know where my heart will take me**

**But I know your light will protect me**

From this fragile world

I don't know where I'm destined to be

Rich or poor, famous, loved or lonely

But I know, without your light, I'll never cope

In this fragile world

Life's just a game

An illusion that will fade

Cheat and lie have it your way

But you can't cheat death, no way

I don't know where my heart will take me

But I know your light will protect me

From this fragile world

I don't know where I'm destined to be

Rich or poor, famous, loved or lonely

But I know, without your light I'll never cope

In this fragile world

Give the Young a Chance.

Ours the future hold close

For a time will come

Deep in your heart there's a river that flows

All the way to Kingdom come

Through the sandstorms where the high wind blows

A desert road does bloom

...Please help me

Give the young a chance

Lead them in the dance

My people

Give the young a chance

To change their circumstance

:And so... And so... It's written

As the moon shall turn the tides

And as the stars shall light your ride

Don't listen to the words of fools

The young I know they are jewels

Deeds I've done what I've become

Treasures I will find

Nourishment I do receive

Can't help but believe

The road is long I shall stay strong

Please hear my song

...Help me

Give the young a chance

Lead them in the dance

My brothers

Give the young a chance

Lead them in the dance

My sisters

Give the young a chance

To change their circumstance

:And so... And so... It's written

As the moon shall turn the tides

And as the stars shall light your ride

Don't listen to the words of fools

The young I know they are jewels

**Take me to gardens where**

**Birds will sing lullabies**

**Find me in the shade of trees**

**Through gentle breeze**

**...Sweet scents filled the air**

**Give the young a chance**

**Lead them in the dance**

**My people**

**Give the young a chance**

**To change their circumstance**

**:And so... And so... It's written**

**As the moon shall turn the tides**

**And as the stars shall light your ride**

**Don't listen to the words of fools**

**The young I know they are jewels**

**In Every Tear, He Is There.**

**Some might say this world today shows**

**God's left us to our mistakes oh**

He has never been so far away

Some might say

How could any father stand

To see his children across so many lands

Suffer so and give no helping hand

No helping hand

And somewhere tonight

Far away and out of sight

There's a child that's too weak to cry

Look deep in those eyes

?Can't you see him in disguise

Reaching out to the heart that's in you and I

In every tear

That is where

He is there

He's the hand that wipes that brow

He's the tear that trickles down

Upon the face that cries without a sound

'We need you now'

What a simple choice to make

Between what you give and what you take

When what you give

Such precious life precious life would save

Life would save

And somewhere inside

There's a part of you asks why

Would he leave so many so far behind

Look deep in those eyes

Can't you see him in disguise

Reaching out to the heart that's in you and I

In every tear

That is where

He is there

Look again don't hide your eyes

He is there in disguise

Reaching out to you and I

He is there in every tear

Not far away he's right here

Oh how could he be more near

Make Me Strong.

I know I'm waiting

Waiting for something

Something to happen to me

But this waiting comes with

Trials and challenges

Nothing in life is free

I wish that somehow

You'd tell me out aloud

That on that day I'll be ok

But we'll never know cause

That's not the way it works

Help me find my way

My Lord show me right from wrong

Give me light make me strong

I know the road is long

Make me strong

Sometimes it just gets too much

I feel that I've lost touch

I know the road is long

Make me strong

I know I'm waiting

Yearning for something

Something known only to me

This waiting comes with

Trials and challenges

Life is one mystery

I wish that somehow

You'd tell me out aloud

That on that day you'll forgive me

But we'll never know cause

That's not the way it works

I beg for your mercy

My Lord show me right from wrong

Give me light make me strong

I know the road is long

Make me strong

Sometimes it just gets too much

I feel that I've lost touch

I know the road is long

Make me strong

No Word Is Worthy.

(ENGLISH)

Searched for the words

To describe your beauty

No matter how I tried

No word seemed worthy

Struggled to find

The right words for You

Words just fail to describe

What's deep inside

**Subhan Allah, Wa alhamdulillah, la illaha il Allah, wa Allahu Akbar**

**(URDU)**

**Zemmeen Aseman, Jinn-o-Insaa bhi**

**(Earth and the Heavens, Jinn and Mankind)**

**Teri taa'reefein, Kartey bayan sabhi**

**(All praise Thee)**

**Bekhud huey, Dono jahan hi**

**(So both worlds become intoxicated)**

**...Ruh se nikley, Jab ye kalma...Subhan Allah**

**(When the soul recites this one word...Subhan Allah)**

**Subhan Allah, Wa alhamdulillah, la illaha il Allah, Wa Allahu Akbar**

**(FARSI)**

**Dar havaye To**

**(In Your remembrance)**

**Par migoshaayam**

**(I spread my wings)**

**Be omidi ke roozi**

**(In hope for the day)**

**Sooye To ayam**

**(I come to You)**

**Dar vasfe To**

**(In describing You)**

**Jomleha ra gashtam**

**(I searched sentences)**

**Kalameyi najostam**

**(I found no word)**

**Joz inke gooyam**

**(Except to say)**

**Subhan Allah, Wa alhamdulillah, la illaha il Allah, Wa Allahu Akbar**

**(MALAY)**

**Ku mencari kata puji**

**(I searched for words to praise You with)**

**Buat menemani zikir hati**

**(Words to instill Your remembrance in my heart)**

**Namun tiada kalam yang pasti**

**(But no words are a**uring enough)**

**Yang sesuci kalam ini**

**(As sacred as these)**

**Subhan Allah, Wa alhamdulillah, la illaha il Allah, Wa Allahu Akbar**

**Salaam.**

**I dream for a day**

**When there'll be**

**No more misery**

**When there's no more hunger**

**No need for shelter**

**Isn't there enough to share**

**?Or is that we just don't care**

**...We're here for a day or two**

**...Let me show my way**

**Salaamu alaik, Salaamu alaik, Salaamu alaikum**

**I pray for a day**

When there'll be

Justice and unity

Where we put aside our differences

Fighting makes no sense

Just a little faith

To make it a better place

...We're here for a day or two

...Let me show my way

Salaamu alaik, Salaamu alaik, Salaamu alaikum

Salaamu alaikum Ya ahlas-salaam, Salamu alaikum

Salaamu alaikum Sayyid al-Kiram, Salaamu alaikum

...Let me show my way

Salaamu alaikum, alaikum, alaikum

Trials of Life.

My life is not the same

When I'm too concerned by what they say

Why should I? When I have you

To doubt you would be the worst mistake

Deep inside I know

That amidst all the darkness

And everything, which makes no sense

I know that you exist

You are the light

That guides me through my darkest nights

That shows me right from wrong in life

In a world that often lies

Cause I don't need anyone

Nor anything in life

But You

No I don't need anyone

To show me my way

No I don't need anyone

But You

Trials of life upon me

Are more precious than diamonds and gold

Tested with fire I may be

But I know I'll come out stronger in this world

Deep inside I know

That amidst all the darkness

And everything, which makes no sense

I know that you exist

You are the light

That guides me through my darkest nights

That shows me right from wrong in life

In a world that often lies

Cause I don't need anyone

Nor anything in life

But You

No I don't need anyone

To show me my way

No I don't need anyone

But You

I only want the things

You know is best for me

I'd gladly sacrifice

If that's what you decree

I would break and

Mourn in eternity

Perish into the sea

If that's what you want for me

Wherever You Are .

My best times

Were when I felt close to you

But everything fell apart

The moment I strayed from you

In each smile

In every single sigh

Every minute detail

Traces of you are found there

(X)

Wherever you are I'll find you

Cause you're the one I turn to

Wherever you be I'll be with you

Cause you're the one my heart is to

I need you

To see your smile

I would pass every trial

Desperately I await

For the day when I'm by your side

Wherever you are I'll find you

Cause you're the one I turn to

Wherever you are I'll follow you

Cause you're the one I turn to

Wherever you be I'll be with you

Cause you're the one my love is to

My love is to

Wherever you may be

I'll follow till I see

In my heart you will be

Your love is all I need

In every single smile

Every single sigh

Every minute detail

Traces of you are there

Wherever you may be

I will search till we meet

In my heart you will be

Your love is all I need

Wherever you may be

Without You .

Softly you called to me

Out from the s***e between

Out from eternity

Where love winds a path unseen

Out of the wilderness

You beckoned my every step

I stumbled sometimes and yet

I never once looked back

Cause I would see

The man I know I used to be

How I was lost before you reached for me

And I don't know

Where I would go

What I would do

Without you

E r b r , dağı ır

N z bıra ır n b r g z

Yine o derin, dipsiz

O ş fkatle affeden

Evv , ş d , ah r

Benim Sevgili sahibim

Bir okula misafirim

Mezuniyet bekleyen

So you might see

Just what your love has meant to me

And what the cost of losing you would be

No I don't know

Where I would go or what I'd do

Without you

My heart won't beat

Without your love in me

My eyes won't see

Beauty without thee

Loves melody that you put in me

Would lead me to only

Silence without you

Cause I would see

The man I know I used to be

How I was lost before you reached for me

And I don't know

Where I would go

What I would do

Without you

Worry Ends .

Don't be saddened by what you see

By all the lies and treachery

Life is cruel but don't worry

In your heart lies the key

To unwind all the secrets

Of this life we see

When you feel you've lost it all

When you don't know who's your friend or foe

You wonder why you're so alone

Worry ends when faith begins

Don't be sad by what you see

It's true life has its miseries

But one thing's always worked for me

Worry ends when faith begins

Don't be saddened by what you see

I know life can be crazy

A showcase of hypocrisy

In the form of piety

It's just one big mystery

For you and me

When you feel you've lost it all

When you don't know who's your friend or foe

You wonder why you're so alone

Worry ends when faith begins

Don't be sad by what you see

It's true life has its miseries

But one thing's always worked for me

Worry ends when faith begins

I found my peace deep within

Calling inside

Follow what you feel is right

So trust your heart go ahead

Don't lose sight

Follow that voice deep inside

When you feel you've lost it all

When you don't know who's your friend or foe

You wonder what you're so alone

Worry ends when faith begins

Don't be sad by what you see

It's true life has it's miseries

But one thing's always worked for me

Worry ends when faith begins

If you're weak it's not a crime

Don't you know it's blessing in disguise

To know who's honest and who spread lies

Worry ends when faith begins

Don't be sad by what you see

It's true life has it's miseries

But one thing's always worked for me

Worry ends when faith begins

You Came to Me (Arabic Version) .

You came to me in that hour of need

When I was so lost, so lonely

You came to me took my breath away

**Showed me the right way, the way to lead**

**You filled my heart with love**

**Showed me the light above**

**Now all I want Is to be with you**

**You are my one true love**

**Taught me to never judge**

**Now all I want Is to be with you**

**CHORUS (x): ALLAHUMA! Sal 'ala Sayideena Mustafa**

**Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa'**

**O God! Send Your Blessings upon our leader, the chosen ) one (Muhammad (peace upon him))**

**(Upon Your Beloved, Your Prophet, the chosen one**

**You came to me in a time of despair**

**I called on you, you were there**

**?Without You what would my life mean**

**To not know the unseen, the worlds between**

**For you I'd sacrifice**

**For you I'd give my life**

Anything, just to be with you

I feel so lost at times

By all the hurt and lies

Now all I want Is to be with you

CHORUS (x)

Showed right from wrong

Taught me to be strong

Need you more than ever

Ya Rasul ALLAH (O Messenger of God (Muhammad (peace ((be upon him

You came to me

In that hour of need

Need you more than ever

Ya Rasul ALLAH

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want is to be with you

You are my one true love

Taught me to never judge

Now all I want Is to be with you

CHORUS (currently X)

You Came to Me (English Version) .

You came to me in that hour of need

When I was so lost, so lonely

You came to me took my breath away

Showed me the right way, the way to lead

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want Is to be with you

You are my one true love

Taught me to never judge

Now all I want Is to be with you

Chorus (x): Allahuma! Sal 'ala Sayideena Mustafa

Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa'

O God! Send Your Blessings upon our leader, the chosen ) one (Muhammad (peace upon him))

(Upon Your Beloved, Your Prophet, the chosen one

You came to me in a time of despair

I called on you, you were there

?Without You what would my life mean

To not know the unseen, the worlds between

For you I'd sacrifice

For you I'd give my life

Anything, just to be with you

I feel so lost at times

By all the hurt and lies

Now all I want Is to be with you

Chorus (x)

Showed right from wrong

Taught me to be strong

Need you more than ever

Ya Rasul Allah (O Messenger of God (Muhammad (peace be ((upon him

You came to me

In that hour of need

Need you more than ever

Ya Rasul Allah

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want is to be with you

You are my one true love

Taught me to never judge

Now all I want Is to be with you

Chorus (currently X)

You Came To Me (Turkish Version).

You came to me

In that hour of need

When I was so lost

So lonely

You came to me

Took my breath away

Showed me the right way

The way to lead

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want

Is to be with you

You are my one true love

Taught me to never judge

Now all I want

Is to be with you

A ahu a Sa ‘a a Sa nda Mu tafa, ‘a a Hab b a, Nab ’ a, Mu tafa

,Seni andim

Sana uhtacı

Nurun a a dın andın

Ha atı , n an a ı

S nd çözü dü, h rş n ırrı

Sana kurban olsun

Canı f da o un

Yeter ki ruhum

Seninle olsun

Günahlarda kayboldum

Acı ar a oğru du

Y t r artı ruhum

Seninle olsun

A ahu a Sa a a Sa nda Mu tafa, a a Hab b a, Nab ’ a, Mu tafa

Showed me right from wrong

Taught me to be strong

Need you more than ever

Ya Rasul Allah

You came to me

In that hour of need

Need you more than ever

Ya Rasul Allah

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want

Is to be with you

You are my One True love

Taught me to never judge

Now all I want

Is to be with you

You Came To Me (Persian Version) .

You came to me

In that hour of need

When I was so lost

So lonely

You came to me

Took my breath away

Showed me the right way

The way to lead

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want

Is to be with you

You are my one true love

**Taught me to never judge**

**Now all I want**

**Is to be with you**

**A ahu a Sa ‘a a Sa nda Mu tafa, ‘a a Hab b a, Nab ’ a, Mu tafa**

**A ahu a Sa a a Sa nda Mu tafa, a a Hab b a, Nab ’ a, Mu tafa**

**[FARSI]**

**To aamadi**

**Dar ojeh ghamhaam**

**Sedaat kardam**

**Anjaa boodi**

**Bedooneh To**

**?Ma’na o r ch t**

**Vaghty nadaanam**

**Asraari az ghayb**

**Khaham rezaye To**

**Janam fadaye To**

**Delam mikhad**

**Ke basham ba To**

Kha t ’a az don a

Az in do rangi ha

Faghat mikham

Ke basham ba To

A ahu a Sa a a Sa nda Mu tafa, a a Hab b a, Nab ’ a, Mu tafa

Allahumma Salli ‘a a Sa nda Mu tafa, ‘a a Hab b a, Nab ’ a, Mu tafa

Showed right from wrong

Taught me to be strong

Need you more than ever

Ya Rasul Allah

You came to me

In that hour of need

Need you more than ever

Ya Rasul Allah

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want

**Is to be with you**

**You are my one true love**

**Taught me to never judge**

**Now all I want**

**Is to be with you**

**You Came To Me (Feat Dato Siti Nurhaliza).**

**You came to me in that hour of need**

**When I was so lost, so lonely**

**You came to me, took my breath away**

**Showed me the right way, the way to lead**

**You filled my heart with love, showed me the light above**

**Now all I want is to be with you**

**You are my one true love, taught me to never judge**

**Now all I want is to be with you**

**Allahuma Salli ‘ala Sayideena Mustafa**

**Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa‘**

**Allahuma Salli ‘ala Sayideena Mustafa**

**Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa‘**

Dikau hadir kala ku sedih sendirian dan hilang

Dikau hadir kala aku mendambakan petunjuk jalan

For you I’d sacrifice

For you I’d give my life

Anything, just to be with you

I feel so lost at times

By all the hurt and lies

Now all I want Is to be with you

Allahuma Salli ‘ala Sayideena Mustafa

Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa‘

Allahuma Salli ‘ala Sayideena Mustafa

Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa‘

Showed me right from wrong

Taught me to be strong

Need you more than ever

Ya Rasul ALLAH

Telah kau datang

Teranglah alam

Daku perlukan mu

Ya Rasulullah

You filled my heart with love

Showed me the light above

Now all I want is to be with you

You are my one true love

Taught me to never judge

Now all I want is to be with you

Allahuma Salli ‘ala Sayideena Mustafa

Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa‘

Allahuma Salli ‘ala Sayideena Mustafa

Alaa Habeebika Nabieeka Mustafa‘

Sami yusuf

Album: s alaam

Happiness.

يا هللا يا رحمن

(O God o merciful)

حقق أمانينا

(Fulfill our wishes)



وفقنا فى كل آن

(Grant us success each and every time)

فى مساعينا

(In all our quests)



يا هللا يا منان

(O God o bestower of blessings)

 حقق أمانينا

(Fulfill our wishes)

وفقنا فى كل آن

(Grant us success each and every time)

فى مساعينا

(In all our quests)

Grateful today

For difference and change

For all colours and shades

Cause you made it this way'

وهبتنا النبراس

(You granted us light)

بحب كل الناس

(By loving people)

أغدق لنا اإلحساس

(Shower us with good feelings)

أنتهادينا

(You are our guide)

Ya allahu ya rahman

(O God o merciful)

Haqiq amanina

(Fulfill our wishes)

Wafiqna fi kulli aan

(Grant us success each and every time)

Fi masa'ina

(In all our quests)

**Ya allahu ya mannan**

**(O God o bestower of blessings)**

**Haqiq amanina**

**(Fulfill our wishes)**

**Wafiqna fi kulli aan**

**(Grant us success each and every time)**

**Fi masa'ina**

**(In all our quests)**

**Let's celebrate and give thanks for difference and change**

**One world united, undivided by our different ways**

**Ya allahu ya rahman**

**(O God o merciful)**

**Haqiq amanina**

**(Fulfill our wishes)**

**Wafiqna fi kulli aan**

**(Grant us success each and every time)**

**Fi masa'ina**

**(In all our quests)**

Ya allahu ya mannan

(O God o bestower of blessings)

Haqiq amanina

(Fulfill our wishes)

Wafiqna fi kulli aan

(Grant us success each and every time)

Fi masa'ina

(In all our quests)

يا كاشف األسرار

(O revealer of all secrets)

ومنزل األمطار

(And the provider of rains)

عقولنا تحتار

(Our minds are puzzled)

فى مساعينا

(In our quests)

Let's give you our praise

For this world that you shaped

**For all cultures and faiths**

**Cause you made it this way'**

**Ya allahu ya rahman**

**(O God o merciful)**

**Haqiq amanina**

**(Fulfill our wishes)**

**Wafiqna fi kulli aan**

**(Grant us success each and every time)**

**Fi masa'ina**

**(In all our quests)**

**Ya allahu ya mannan**

**(O God o bestower of blessings)**

**Haqiq amanina**

**(Fulfill our wishes)**

**Wafiqna fi kulli aan**

**(Grant us success each and every time)**

**Fi masa'ina**

**(In all our quests)**

أجب دعائى، يا رجائى، بالرضا والخير

(O my hope, answer my prayer with contentment and good)

أنر طريقى، مع صديقى، باحترام الغير

Brighten us, my friend and I, with the light of showing )
(respect to one another

Ya allahu ya rahman

(O God o merciful)

Haqiq amanina

(Fulfill our wishes)

Wafiqna fi kulli aan

(Grant us success each and every time)

Fi masa'ina

(In all our quests)

Ya allahu ya mannan

(O God o bestower of blessings)

Haqiq amanina

(Fulfill our wishes)

Wafiqna fi kulli aan

(Grant us success each and every time)

Fi masa'ina

In all our quests)

salaam.

I dream for a day

When there'll be

No more misery

When there's no more hunger

No need for shelter

Isn't there enough to share

?Or is that we just don't care

...We're here for a day or two

...Let me show my way

Salaamu alaik, Salaamu alaik, Salaamu alaikum

I pray for a day

When there'll be

Justice and unity

Where we put aside our differences

Fighting makes no sense

Just a little faith

To make it a better place

...We're here for a day or two

...Let me show my way

Salaamu alaik, Salaamu alaik, Salaamu alaikum

Salaamu alaikum Ya ahlas-salaam, Salamu alaikum

Salaamu alaikum Sayyid al-Kiram, Salaamu alaikum

...Let me show my way

Salaamu alaikum, alaikum, alaikum

SMILE.

TO SEE YOU SMILE

GIVE IT ALL AWAY

SIGHT OF YOUR SMILE

SO PURE AND WIDE

JUST LIKE THE MOON IN THE SKY

SHINING SO BRIGHT

YOU GIVE ME STRENGTH

YOU GIVE ME LIFE

GIVE EVERYTHING DO ANYTHING

WHATEVER IT'LL TAKE, TO SEE YOUR SMILE

I KNOW THAT I DON'T DESERVE YOU

AND MY LIFE HAS MEANING 'CAUSE OF YOU

GIVE IT ALL AWAY TO SEE YOUR SMILE

I KNOW THAT I DON'T DESERVE YOU

EVERY SONG I SING HAS ALWAYS BEEN FOR YOU

GIVE IT ALL AWAY, TO SEE YOUR SMILE

SIGHT OF YOUR SMILE

SO PURE AND WIDE

AS YOU WELCOME ME BACK INTO YOUR ARMS

TELL ME I'VE WRONGED BUT IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT

THE ONLY THING I NEED IN LIFE IS YOU

SO LOST AND FRUSTRATED FAR FROM YOU

YOUR LOVE IS WHAT MAKES IT ALL WORTHWHILE

GIVE EVERYTHING AWAY, ANYTHING FOR YOUR SMILE

WHEN I'M AWAY

**FAR FROM YOUR SIDE**

**I WATCH THE CLOUDS**

**COME AND GO IN THE COLD NIGHT SKY**

**THEY START TO PLAY**

**THEY COME TO LIFE**

**AND FROM THE DARK THE MOON APPEARS**

**JUST LIKE YOUR SMILE SHE SHINES HER LIGHT**

**I KNOW THAT I DON'T DESERVE YOU**

**AND MY LIFE HAS MEANING 'CAUSE OF YOU**

**GIVE IT ALL AWAY TO SEE YOUR SMILE**

**I KNOW THAT I DON'T DESERVE YOU**

**EVERY SONG I SING HAS ALWAYS BEEN FOR YOU**

**GIVE IT ALL AWAY, TO SEE YOUR SMILE**

**TO SEE YOU SMILE**

**GIVE IT ALL AWAY**

**Source.**

**You are the Source of all power**

**My need in my darkest hour**

My Lord

Your Light and Love all I seek

Nothing more I'd ever want or need

My Lord

Protect me from dishonour

Grant me faith to be stronger

My Lord

ذو الجالل و اإلكرام، سيد األكوان، هو المنان

إن لى رب عظيم، ليس مثله إله، هو الرحمن

.Thul-Jalali Wal-Ikraami, Sayyidal-Akwaani, howal-Mannan

Inna li Rabbun Adheem, Laysa mithluhu Illah, howa .Arrhamaan

The most Majestic and most Bountiful, Master of the .Universe, the Most Gracious

My Lord is truly Great, none can compare to Him, He is the .Most Merciful

You are the Source of all Mercy

Infinite Light for all to see

My Lord

Some claim to represent You

But everything they do is so far away from You

My Lord

Help us to know You better

Help us love one another

My Lord

ذو الجالل و اإلكرام، سيد األكوان، هو المنان

إن لى رب عظيم، ليس مثله إله، هو الرحمن

.Thul-Jalali Wal-Ikraami, Sayyidal-Akwaani, howal-Mannan

Inna li Rabbun Adheem, Laysa mithluhu Illah, howa .Arrhamaan

The most Majestic and most Bountiful, Master of the .Universe, The Most Gracious

My Lord is truly Great, none can compare to Him, He is the .Most Merciful

كم يعانى قلبى،

لكن معى ربى

إلهى، رحمن

أنت نور األمان

Kam yu'ani qalbi

Lakin ma'i Rabbi

Illahi, Rahmaan

Anta Noorul Amaan

,How much my heart suffers

,But my Lord is with me

My Lord, the Source of Mercy

You are the Light of Safety

I know some doors You may close

But this is how life's story goes

You are my Guide the Source of Light

My Lord

ذو الجالل و اإلكرام، سيد األكوان، هو المنان

إن لى رب عظيم، ليس مثله إله، هو الرحمن

.Thul-Jalali Wal-Ikraami, Sayyidal-Akwaani, howal-Mannan

Inna li rabun Adheem, Laysa mithluhu Illah, howa .Arrhamaan

The most Majestic and most Bountiful, Master of the .Universe, the Most Gracious

**My Lord is truly Great, none can compare to Him, He is the .Most Merciful**

**Dryer Land.**

**JUST A LITTLE TIME**

**TILL I COME TO SHORE**

**SOMEWHERE THAT I'VE SEEN**

**BUT NEVER BEEN BEFORE**

**I AM DRIFTWOOD NOW**

**I AM HOMEWARD BOUND**

**PULL ME FROM THE SEA**

**SAVE WHAT'S LEFT OF ME**

**CAUSE I'M TIRED AND WORN'**

**FROM THE TIDES AND STORMS**

**SO FORGIVE MY WRONGS**

**I AM DRIFTWOOD NOW**

**I AM HOMEWARD BOUND**

**PULL ME FROM THE SEA**

**SAVE WHAT'S LEFT OF ME**

**CAUSE I'M TIRED AND WORN'**

**FROM THE TIDES AND STORMS**

**AND I'VE MADE MY PLANS**

**BACK ON DRYER LAND**

**SO FORGIVE MY WRONGS**

**(FARSI)**

**TO EY KHODAYE**

**OH LORD**

**ALAMA O ADAM**

**LORD OF THE WORLDS AND OF MANKIND**

**NEJATAM DEH**

**SAVE ME**

**AZ IN HAME GHAM**

**FROM ALL THIS SORROW**

**DAR KAAME TOOFAN**

**IN THE MIDST OF THE STORM**

**MANDAM SARGARDAN**

**I STAND BEWILDERED**

**BERES BAR DADAM**

**PLEASE REACH OUT AND HELP ME**

**EY NOORE IMAN**

**OH LIGHT OF FAITH**

**BE TO ROO KARDAM**

**FOR I TURN TO YOU**

**BA CHASHME GERYAN**

**WITH EYES FULL OF TEARS**

**MAN BI TO HICHAM**

**I AM NOTHING WITHOUT YOU**

**ABRE BARANAM**

**I AM THE CLOUD OF POURING RAIN**

**DOOR AZ YARANAM**

**FAR FROM MY LOVED ONES**

**RAHA KON YA RAB**

**SAVE ME OH LORD**

**AZ IN ZENDANAM**

**FROM MY PRISON**

NAMANDEH TAGHAT

I HAVE NO MORE PATIENCE

DAR JESM O JANAM

IN MY BODY AND SOUL

BEBAKHSH AZ RAHMAT

FORGIVE ME THROUGH YOUR MERCY

SAR O SAMANAM

AND BESTOW UPON ME GOODNESS AND EASE

MAN BI TO HICHAM

WITHOUT YOU, I AM NOTHING

HICHAM

NOTHING

I AM DRIFTWOOD NOW

I AM HOMEWARD BOUND

PULL ME FROM THE SEA

SAVE WHAT'S LEFT OF ME

(FARSI)

NAMANDEH TAGHAT

I HAVE NO MORE PATIENCE

DAR JESM O JANAM

IN MY BODY AND SOUL

BEBAKHSH AZ RAHMAT

FORGIVE ME THROUGH YOUR MERCY

SAR O SAMANAM

MY LIFE AND BEHAVIOR

MAN BI TO HICHAM

WITHOUT YOU, I AM NOTHING

SO FORGIVE MY WRONGS

Music by Sami Yusuf

Farsi words by Ustadh Babak Radmanesh

It's a game.

It's a game

That they play

شتموه لما جهلوه

(They insulted him when they didn't know who he was)

تبعوه لما عرفوا هداه

(They became his followers when they truly knew his way)

What a shame

What they say

شتموه لما جهلوه

(They insulted him when they didn't know who he was)

تبعوه لما عرفوا هداه

(They became his followers when they truly knew his way)

?Where are you in my dreams

You feel so close but so far

When All I want is to see

Your face in front of me

You make me chase around

Shadows in the moonlight

Only for the sunrise

To open my eyes

Makes me jump to my feet

Walk around the city streets

Hoping that I'll find you

**By my side**

**Then I feel your sunlight**

**Beautiful and so bright**

**Feeling I'm in your arms**

**For a while**

**Hours pass like a breeze**

**Moving through the palm trees**

**Hand in hand you and me**

**With your smile**

**شتموه لما جهلوه**

**(They insulted him when they didn't know who he was)**

**تبعوه لما عرفوا هداه**

**(They became his followers when they truly knew his way)**

**What a shame**

**What they say**

**شتموه لما جهلوه**

**(They insulted him when they didn't know who he was)**

**تبعوه لما عرفوا هداه**

(They became his followers when they truly knew his way)

Sen benim nazli yarimsin

(You, my delicate beloved)

Sen benim gozbebegimsin

(You, the apple of my eye)

Sana gonulden baglanmisim ben

(Tied to you, at the heart)

Sen en sevdigim sevdicegimsin

(You are my deepest love, my beloved)

Ben seni bir gul gibi koklar¦m

(Inhaling your scent, just like smelling a rose)

Ask¦nla tutusur ask¦nla yanarim

(Burning inside, with the fire of your love)

Hep seni arar seni sorarim

(I always look for, and ask of you)

Sana varmak icin hayal kurar¦m

(Always dream of reaching you)

تیرا تصور میرا ہی سکوں ہے

(The very mention of you becomes my tranquility)

تیرا نام لینا میرا ہے جنوں

(To take your name, it becomes my sanity)

وہ میٹھی باتیں تیری ہی سنوں میں

(Those sweet conversations of yours I would listen too)

دنیا برا مانے تو میں کیا کروں؟

(?If the world deems them offensive, what do I care)

شتموه لما جهلوه

(They insulted him when they didn't know who he was)

تبعوه لما عرفوا هداه

(They became his followers when they truly knew his way)

What a shame

What they say

شتموه لما جهلوه

(They insulted him when they didn't know who he was)

تبعوه لما عرفوا هداه

(They became his followers when they truly knew his way)

,I need you in my life

Like the air with which I breathe

Salutations upon my beloved

So let them say what they want to say

Salutations upon my beloved

It's the same game they always play

Salutations upon my beloved

I'll turn my ears the other way

Salutations upon my beloved

It makes no difference either way

Salutations upon my beloved

It's a game they're always going to play

Let them say what they want to say

Salutations upon my beloved

It's a game, It's a game

It's a game, It's a game

It's a game, It's a game

They're always going to play

play, play, play, play

## To Guide You Home.

THIRSTY AS A DESERT'S PAIN

I MISS YOUR TOUCH LIKE POURING RAIN

WHEN CLOUDS COME IN THEY CRY ALL NIGHT

AND GIVE ME TEARS TO FILL MY EYES

THE FOOTPRINTS THAT YOU LEFT HAVE STAYED

ABOVE THE SAND BENEATH THE WAVES

LONG AFTER TIME HAS LET THEM GO

I'LL WAIT FOR TIDES TO GUIDE YOU HOME

DIZZY AS THE TEA I BREW

MY MIND STIRS ROUND WITH THOUGHTS OF YOU

AND LIKE THE MELTING SUGAR CUBES

YOU DISAPPEARED AND LEFT ME TO

YOUR FACE AND FORM IS ALL I SEE

IN SILHOUETTES OF SCOLDING STEAM

AT NIGHT THE KITCHEN CANDLES GLOW

AND SHINE A LIGHT TO GUIDE YOU HOME

(AZERI)

KÜçəLəRə SU SəPMIŞəM

I HAVE THROWN WATER INTO THE STREET

YAR GəLəNDə TOZ OLMASIN

MY BELOVED IS COMING, SO THERE MUST NOT BE DUST

ELə GəLSIN, ELə GETSIN

LET HER COME, LET HER GO

ARAMIZDA SÖZ OLMASIN

BUT LET THERE NOT BE WORDS BETWEEN US

FAR AWAY AND ALL ALONE

I TRUST IN STARS TO GUIDE YOU HOME

Forgotten Promises.

Tonight the World will sleep

But Hunger will not wait

For promises we made

,We share one soul

,We share one land

,We have one time to understand

,We all one human kind

,Brothers side by side

,We'll have no regret

,We will not forget

,We all one human kind

,Sisters side by side

,We'll have no regret

We will not forget

سامحنا يا هللا،

وارحمنا يا رباه،

وامنح رزقک لألفواه،

▯ وا بعد عنها كل االه

,Our words must count

,Hunger will not wait for promises we made

,We share one soul

,We share one land

,We have one time to understand

,We all one human kind

,Brothers side by side

,We'll have no regret

,We will not forget

,We all one human kind

,Sisters side by side

,We'll have no regret

We will not forget

سامحنا يا هللا،

وارحمنا يا رباه،

وامنح رزقك لألفواه،

وا بعد عنها كل االه

(.......... African language)

---

,Our words must count

Hunger will not wait for promises we made

Ala Bi Dhikrika.

أال بذكر هللا

أال بذكرك قلبى يطمئن وهلٌّ َ

بُ ا لمرء يرتاُح َ بغير ذكر ك قل

فأنت مبدع هذا ا لكون أجمعه وأنت خالق من جاؤا ومن را حوا ُ َ ُ َ

وأول أنت قبل ا لقبل من أزل بالكاف وا لنون يارباه فتاُح ُ ِ َ َ َ َ ٌ

ونوُر وجهك بعد ا لبعد فى أبد يبقى جليال كريما وهو وضاُح َ َ

**Without doubt, it is in Your remembrance**

**that my heart finds tranquility**

and does a person's heart find rest except

?in Your remembrance

,For You are The Creator of the entire universe

and You are The Creator of all those who have been

.here and all those who have departed

You are Light upon Light, to Whom go down in

.their prostration of love bodies and souls

,For You are The First, before all befores

;in the whole creation

.the Opener of all with the Kaf and Noon letters

,And the Light of Your Face, after all afters

,till Eternity

,foreever remains Sublime and Generous

.whilst always Brilliant

Most Compassionate, Merciful, Bestower of Blessings

Generous, The Source of Peace, All-Knowing

.Most Glorious

.There is no god except ALLAH

Forgiver, Most Beautiful, The Giver of all

Gentle, Accepter of Repentance, All-Hearing

.All-Seeing

.There is no god except Him

,Unique, The Omnipotent, The Giver of Life

The Taker of Life, The Manifest One, The Hidden One

.The All-Rich

.There is no god except ALLAH

!There is no god except ALLAH

I'm Your Hope.

I Am Your Hope

You are the hope for our globe

Don't give up nor despair

There's nothing you can't repair

You can change this world to a better world

With your souls, with your souls

Do not harm me, I am your truth

Don't kill me, for I'm your youth

I am your hope, I am your truth

I'm your faith, I'm your youth

Bil-qawli wal amal, Antumul amal

(With words and action, You are the hope)

Salimhum Ya Rabb, Salimhum Ya Rabb

(Grant them peace Oh Lord, grant them peace Oh Lord)

Bil-ilmi wal-qalam, Yudfa'u al-Alam

Through knowledge and the might of the pen, Pain will be )
(pushed aside

La tansani ana dhamiruk, La tu'zini ana shababuk

Don't forget me for I'm your conscience, Don't harm me I'm )
(your youth

Composed and produced by Sami Yusuf

Lyrics by Dr. Walid A. Fitaihi

All I Need.

You set me free

Helped me to see

Of every gift you gave to me

Your love is all I need

Your love is all I need

[Urdu]

Aye sanam noori

Oh my effulgent beloved

Tujse kaisee dooree

Why should there be a distance

Jene ko teree

To live all is sufficient

Roshanee zaroore

The need of your light

,Please show me

Your mercy

You can take the stars from the skies above

You can take the seas, the air I breathe, your love is all I need

You can take the sun, the earth beneath, 'cause you're the one I need

Your love is all I need

You spoke to me

**Gave me belief**

**Surrounded in a world of greed**

**Your love is all I need**

**[Persian]**

**Lahseha paya pay**

**Moments, one after another**

**Tay mishe dama dam**

**Pass one by one**

**Mirese vakhte**

**Reaches the time**

**Didar kam kam, didar kam kam**

**To slowly meet, to slowly meet**

**Please show me**

**Your mercy**

**You can have the stars from the skies above**

**You can have the seas, the air I breathe, your love is all I need**

**Take away the sun, the earth beneath, your love is all I need**

Your love is all I need

You set me free

Helped me to see

Of every gift you gave to me

Your love is all I need

Your love is all I need

[Turkish]

Vurgunum sana

Struck on you

Asla vazgecmem

I would never give up (loving you)

Kalbimde sen varsin

You are the one in my heart

Askindan donmem

I can't turn away from your love

Asla terk etmem

Never could I abandon you

Please show me

Your mercy

You can have the stars from the skies above

You can have the seas, the air I breathe, your love is all I need

You can have the sun, the earth beneath, your love is all I need

Your love is all I need

Please show me, your mercy

Your love is all I need

Your love is all I need

cause your love is all I need'

To be all I can be

And I know that you can see

How much you mean to me

Hear Your Call.

VERSE

Don't despair, don't lose hope

Hold on to that rope

Don't let go, don't let go

I hear your call

VERSE

Though you feel so cold

Abandoned and alone

But don't let go, don't let go

I hear your call

CHORUS

Give me your hand my brother

I will not let you go

Please don't look back my sister

I swear I hear you call

Give me your hand my brother

I will not let you fall

Please don't look back my sister

Cause I swear I hear your call

VERSE

Little boy ask away

"?Where are the streets I used play to"

But don't let go, don't let go

I hear your call

Don't you know we're One

When you hurt I hurt

Don't let go, don't let go

I hear your call

URDU

UMMEDON KO NA TODO

(Do not lose hope)

HAATH MERA THAAM LO

(Hold my hand)

TANHA NAHI SAMJHO TUM

(Do not consider yourself alone)

...MERE APNE TUM HO

(We are a family)

CHORUS

Give me your hand my brother

I will not let you fall

**So don't look back my sister**

**Cause I swear I hear your call**

**Wherever You Are (ACOUSTIC – ARABIC).**

**MY BEST TIMES**

**WERE WHEN I FELT CLOSE TO YOU**

**BUT EVERYTHING FELL APART**

**THE MOMENT I STRAYED FROM YOU**

**IN EACH SMILE**

**IN EVERY SINGLE SIGH**

**EVERY MINUTE DETAIL**

**TRACES OF YOU ARE FOUND THERE**

**WHEREVER YOU ARE I'LL FIND YOU**

**CAUSE YOU'RE THE ONE I TURN TO'**

**WHEREVER YOU BE I'LL BE WITH YOU**

**CAUSE YOU'RE THE ONE MY HEART IS TO'**

**I NEED YOU (X)**

**(ARABIC)**

**ZAMANUL-GHAREEB QALEELU-SSAKAN**

THE TIME OF THE STRANGER SEES [LESS A PEACEFUL] DWELLING

WA LAYLUL-WAHEED KATHEERU-SHAJAN

AND THE NIGHT OF THE LONELY IS FILLED WITH SOBBING

WA HAIYYTHU TAKOON, SAWFA AATI

WHEREVER YOU ARE I'LL (BE) FIND YOU

LI'ANAKA ANTA IKHTIYYARU HAYATI

CAUSE YOU ARE THE WILL OF MY LIFE'

WA HAIYYTHU TUREED WUJOODI YAJOODU

WHEREVER YOU ARE, MY EXISTENCE IS FOUND

FA'NTA KALAMI INDA SUKATI

FOR YOU ARE MY WORDS WHEN I'M SILENT

YA RAJA'I

O MY HOPE

WA HAIYYTHU TAKOON

WHEREVER YOU ARE

WA HAIYYTHU TUREED

WHEREVER YOU DESIRE, I WILL GO

**ILAIYYKA TASEERU-DDUROOB**

**TO YOU THE PATHWAYS FLEE**

**WA ANTAL-BA’EEDUL-QAREEB**

**YOU ARE FAR BUT CLOSE**

**WA ANTAL-GHAREEBUL-HABEEB**

**YOU ARE THE STRANGER AND THE BELOVED**

**ARA FEEKA NOOR ANNAHAR**

**I SEE IN YOU THE LIGHT OF THE DAY**

**HANEENAN LI TA’MI-DDIYYAR**

**LONGING FOR THAT SENSE OF HOME**

**HAIYYTHU TAKOON**

**WHEREVER YOU ARE**

**WA ANTA SHIFAHUN TUNEERU LAYALI**

**YOU’RE THE LIGHT THAT BRIGHTENS THE NIGHTS**

**KA’ANAKA IBTISAMUL-WATAN**

**AS IF YOU WERE THE SMILE OF THE LAND**

**WA ANTA JAMALUN ALA BAIYYTI SHI’RIN**

**AND YOU ARE THE BEAUTY IN A POEM**

YURADIDUHU-NNASU ABRA-ZZAMAN

THAT MANKIND SINGS THROUGHOUT TIME

ALA KALIMATIN MINKA DHABA IGHTIRABI

A WORD FROM YOU SOOTHED MY EXILE

WA ANSA BISAWTIKA KULLA ADHABI

WITH YOUR VOICE I FORGET MY ANGUISH

WA HAIYYTHUMA TAKOON

WHEREVER YOU ARE

Music by Sami Yusuf

English words by Sami Yusuf

Arabic words by Abdul Rahman Yusuf

Produced by Sami Yusuf

WITHOUT YOU (ACOUSTIC-ARABIC).

SOFTLY YOU CALLED TO ME

OUT FROM THE SPACE BETWEEN

OUT FROM ETERNITY

WHERE LOVE WINDS A PATH UNSEEN

OUT OF THE WILDERNESS

YOU BECKONED MY EVERY STEP

I STUMBLED SOMETIMES AND YET

I NEVER ONCE LOOKED BACK

CAUSE I WOULD SEE‘

THE MAN I KNOW I USED TO BE

HOW I WAS LOST BEFORE YOU REACHED FOR ME

AND I DON'T KNOW

WHERE I WOULD GO

WHAT I WOULD DO

WITHOUT YOU

(ARABIC)

KAMITHLI QALBIN BAIYYNA NABDATAIYYN

JUST LIKE A HEART BETWEEN BEATS

UHISU LA SHAIYY’A KAMA TARA

I WOULD FEEL NOTHING YOU SEE

IDHA HARAMTANI MINNA-RRIDA

IF YOU TOOK YO UR LOVE FROM ME

LA ADRI MA JADAWA-LHAYAT

**I DON'T KNOW WHAT MORE WOULD LIFE MEAN**

**LA SAWFA TAJRI AKHIRUL-ANFAAS**

**I'D USE MY FINAL BREATH**

**LI ANTIQA ISMUKAL-ALIYY WAL-ADHEEM**

**TO CALL OUT YOUR NAME AND LET**

**WA URSILAL-ANFAAS FI-NNASEEM**

**THAT BREATH UPON THE BREEZE**

**TASA'DU MITHLA QUBLATIN ILAIYYK**

**RISE LIKE A KISS TO THEE**

**SO YOU MIGHT SEE**

**JUST WHAT YOUR LOVE HAS MEANT TO ME**

**AND WHAT THE COST OF LOSING YOU WOULD BE**

**NO I DON'T KNOW**

**WHERE I WOULD GO OR WHAT I'D DO**

**WITHOUT YOU**

**MY HEART WON'T BEAT**

**WITHOUT YOUR LOVE IN ME**

**MY EYES WON'T SEE**

**BEAUTY WITHOUT THEE**

**LOVES MELODY THAT YOU PUT IN ME**

**WOULD LEAD ME TO ONLY**

**SILENCE WITHOUT YOU**

**CAUSE I WOULD SEE‘**

**THE MAN I KNOW I USED TO BE**

**HOW I WAS LOST BEFORE YOU REACHED FOR ME**

**NO I DON'T KNOW**

**WHERE I WOULD GO**

**WHAT I WOULD DO**

**WITHOUT YOU**

**To Guide You Home (Instrumental).**

**Dryer Land (Feat. Ustadh Babak Radmanesh).**

**just a little time**

**till i come to shore**

**somewhere that i've seen**

**but never been before**

**i am driftwood now**

i am homeward bound

pull me from the sea

save what's left of me

cau ' t r d and worn‘

from the tides and storms

so forgive my wrongs

i am driftwood now

i am homeward bound

pull me from the sea

save what's left of me

cau ' t r d and worn‘

from the tides and storms

and i've made my plans

back on dryer land

so forgive my wrongs

(farsi)

to ey khodaye

oh lord

alama o adam

lord of the worlds and of mankind

nejatam deh

save me

az in hame gham

from all this sorrow

dar kaame toofan

in the midst of the storm

mandam sargardan

i stand bewildered

beres bar dadam

please reach out and help me

ey noore iman

oh light of faith

be to roo kardam

for i turn to you

ba chashme geryan

with eyes full of tears

man bi to hicham

i am nothing without you

abre baranam

i am the cloud of pouring rain

door az yaranam

far from my loved ones

raha kon ya rab

save me oh lord

az in zendanam

from my prison

namandeh taghat

i have no more patience

dar jesm o janam

in my body and soul

bebakhsh az rahmat

forgive me through your mercy

sar o samanam

and bestow upon me goodness and ease

man bi to hicham

without you, i am nothing

hicham

nothing

i am driftwood now

i am homeward bound

pull me from the sea

save what's left of me

(farsi)

namandeh taghat

i have no more patience

dar jesm o janam

in my body and soul

bebakhsh az rahmat

forgive me through your mercy

sar o samanam

and bestow upon me goodness and ease

man bi to hicham

without you, i am nothing

so forgive my wrongs

Sami yusuf

Album: the centre

Pearl .

I spent a thousand sleepless nights

In wait of dreams I could not find

I walked a thousand empty roads

In search of signs to bring me home

With every breath I spoke your name

And heard it rolling in the waves

Beneath a veil of ocean blue

I broke illusion from the truth

You said, walk to me and I'll find you

Call me and I'll show you

Hiding like a pearl for you

To heal and guide you

From deep inside you

**Hiding like a pearl for you**

**And from the pulse beneath my skin**

**You called me to a source within**

**Where every layer revealed one more**

**A secret brighter than before**

**And at the heart there lay just one**

**The root of all that I'd become**

**I watched the surface start to break**

**.Free of form, free of shape**

**You said, walk to me and I'll run to you**

**Call me and I'll show you**

**Hiding like a pearl for you**

**,To heal and guide you**

**From deep inside you**

**.Hiding like a pearl for you**

**Fire .**

**Peace be with you my brother, my friend**

**Come join me at the fire, once again**

It bears no judgement, shame or pride

It warms from every side

Its light is lost without your eyes

Come join me at the fire

Peace be with you my sister, my friend

The fire's waiting for you to come again

When you need comfort from tears you've cried

It dances by your side

It needs a partner, so dry your eyes

Come join me at the fire

Let it burn your troubles, clear your mind

Watch these embers, sparks will fly

Let it draw you closer, guide your soul

Free your struggle in ash and smoke

As one with others in search of truth

Sisters, brothers, it waits for you

Find your place at the fire, my friends

Peace be with you my brother, my friend

Peace be with you my sister, my friend

Come join me at the fire, once again

Come join me at the fire, once again

Go .

One light, one hope

One heart, one soul

One chance to know

One time to go

There's just one call from my heart

It pulls me to a world apart

There's just one word that I hear

One drum, that calls me near

When the spring has been unwound

What is lost will soon be found

To the call that comes from inside you

To the light that shines just to find you

Go

To the drum that beats from inside you

**To the one that's calling to find you**

**Go**

**I know, know I must go, go**

**I know, know I must go, go**

**I must go**

**One light, one hope**

**One heart, one soul**

**One chance to know**

**One time to go**

**In the mirror you stare**

**Your eyes are calling me there**

**Your friend has taken my hand**

**Guides me beyond any land**

**If you're far I'll soon be near**

**What is faint will soon be clear**

**To the call that comes from inside you**

**To the light that shines just to find you**

**Go**

**To the drum that beats from inside you**

**To the one that's calling to find you**

**Go**

**I know, know I must go, go**

**I know, know I must go, go**

**I must go**

**One light, one hope**

**One heart, one soul**

**One chance to know**

**One time to go**

**On to the drum**

**To the voice of the one**

**I must go, I must follow the**

**Spark that lights us all**

**Illuminated by the call**

**With one heart, with one hope I will**

**Go, go, I must go, go**

**I know, know, I must go, go**

I must go

And I know, know I must go, go

I know, know I must go, go

I must go

Khorasan .

Khorasan

I have come

Here alone

In my dream

Earth and stone

Turned to gold

Was that you

Long ago

?Khorasan

?Can you guide me to the treasures I have lost

?Can you show me every secret I forgot

When I came you asked me where I had come from

You said my homeland was my kingdom all along

Khorasan

I must go

Send me home

Breathe in me

I have healed

I have grown

Give me peace

In my soul

Khorasan

?Can you guide me to the treasures I have lost

?Can you show me every secret I forgot

When I came you asked me where I had come from

You said my homeland was my kingdom and my secret all along

,Khorasan

Send me home

.Khorasan

Prism .

All of your waves

Have come from one

The seed has spread

The dawn of light

Has split from white

To blues and reds

Behind it all

There must be more

Seven colours of day

Show the light of your way

Have I found what is lying behind

?The fire in your eyes

?Do you see what I see

And from one breath

All sound was formed

Your words could sing

The prism shares

Your secret layers

Unraveling

Behind it all

There must be more

Seven colours of day

Show the light of your way

Have I found what is lying behind

?The fire in your eyes

?Do you see what I see

Every heart, Every hand, Every head

Rise up

Every thought, Every tear, Every smile

Rise up

Every fear, Every doubt, Every trouble

Rise up

Every hope, Every wish, Every prayer

Rise Up

Every faith, Every creed, Every colour

Rise Up

**Every mind, Every soul, Everyone**

**(Rise Up)**

**?Do you see what I see**

**Circle .**

**I see you in the wings that chase the night**

**Circling the warmth of candlelight**

**I hear you in the wind as the two poles spin**

**Whispering the truth your heart holds in**

**I feel you in the chill as the seasons turn**

**.Laying down a seed, with its lessons learned**

**The circle spins a perfect line**

**Free from borders, free from time**

**I close my eyes and clear my mind**

**The circle joins your love with mine**

**I feel you in the sand of the desert earth**

**You know my hunger, know my thirst**

**I hear you in the cry of distant rain**

**Coming back to answer the call again**

**I meet you in the centre of the sacred dance**

**Reminding me your truth is in my heart**

**The circle spins a perfect line**

**Free from borders, free from time**

**I close my eyes and clear my mind**

**The circle joins your love with mine**

**You .**

**I am what I am, because You made**

**I have what I have, because You gave**

**My love is strong because**

**You**

**Are the One I call Creator**

**My Alpha and Omega**

**My Protector and my Maker**

**Because of You**

**In weakness I am braver**

**My Defender and my Saviour**

**My Giver and my Taker**

**Abiding in silence**

**With patience and guidance**

**Aware when I need You, the light when I seek You**

**Justice, forgiveness**

**The strength in my weakness**

**And my love, and my love, is strong because**

**You**

**Are the One I call Creator**

**My Alpha and Omega**

**My Protector and my Maker**

**Because of You**

**In weakness I am braver**

**My Defender and my Saviour**

**My Giver and my Taker**

**Lover, Taker**

**Guider, Saviour**

**Endless, Greatest**

**Timeless, Patient**

Bringer of the life You gave us

Patron of the world You made us

You are Grateful, my Receiver

You are Watchful, the Perceiver

You are Mercy, my Forgiver

You restore me, my Healer

.Because You are, because You

The Centre .

?Why am I in this place torn asunder by blight

,Shorn by the blades of inequity, drowned by darkness

Immersed in the turbid waters of negligence and ?forgetfulness

:Question not why, but understand this simple truth

,Here is the Centre that is the Centre of all wheres

.Now is the moment at the heart of all times

Ask not why here and now

But be in the here and now

,Here is the Centre that is the Centre of all wheres

Now is the moment at the heart of all times

Ask not why here and now

But be in the here and now

To find the key to all existence

Lament .

بأبی من ذبت فیه کمداً

بأبی من مت منه فرقا

حمرة ا لحجلة فى وجنته

وضح ا لصبح ينا غى الشفقا

xغادرونى با ألثيل وا لنقا

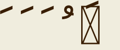
من لبثى من لوجدى دلنى

من لحزنى من لصب عشقا

كلما ض نت تباريح ا لهوى

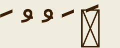






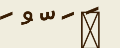


فضح ا لدمع الجوى وا ألرقا



فإذا قلت هبوا لى نظرة





قيل ما تمنع إلّ شفقا





xبأبى

The Key .

In Andalucian morning light

In seas of azure, in dawning skies

I watch you bloom, the birth of spring

You are the song that all lovers sing

You are the key holding me in

I am a prisoner, I can't escape

The key is inside the forms you take

You are the web I cannot spin

You are the pulse beneath my skin

You are the key holding me in

Your love is a door I cannot find

The only way out is from deep inside

I'm humbled by the light you take

When you cover every colour of the day

I'm brightened by the night you bring

You are the divine eternal ring

You are the end where everything begins

You are the key holding me in

I'm humbled by the light you take

When you cover every colour of the day

Illuminated in the night you bring

You are the divine eternal ring

You are the end where everything begins

You are the key holding me in

The only key holding me in

Jaaneh Jaanaan .

ای که یادت از همه پیر و جوان، دل می‌ربا ید

(می ربا ید)

به هوای کوی تو هر لحظه دل، پر می‌گشاید

(به هوایت)

هم ا مید قلبی، هم پناه جا نیِ

نور مطلق زمین و آسما نی

جلوه زیبا یی‌های بی‌کرانی

تو شدی دنیای من، رویای من،ای جان جا نان

(جان جا نان)

رود از چشمان من اشکم به یادت همچو باران

(جان جا نان)



با تو در اما نم،ای ا مید جا نم

بی‌تو بی‌پناه و بی‌نام و نشانم

بی‌تو در تاریکی ام راهی ندانم

تا نفس در سینه دارم اسم تو ورد زبانم

(مهربانم)

عطر دلخواه و شمیم عشق تو آرام جا نم



(مهربانم)

نور بی‌کرانی، لطف جاودانی

من گنهکارم ولی تو مهربانی

بهر قلب عاشقان نام و نشا نی



بی‌توای آرام جان،ای مهربان، تنها ترینم

تا ابد در کوی تو، عاشق ترین فرد زمینم

یاد تو توانم، جز تو من ندانم

ای ا مید و آرزوی جاودا نم

باعث آرا مش روح و روا نم

ای که یادت از همه پیر و جوان، دل می‌ربا ید

(می ربا ید)

به هوای کوی تو هر لحظه دل، پر می‌گشاید

(به هوایت)

هم ا مید قلبی، هم پناه جا نیِ

نور مطلق زمین و آسما نی

جلوه زیبا یی‌های بی‌کرانی

تو شدی دنیای من، رویای من،ای جان جا نان

(جان جا نان)

رود از چشمان من اشکم به یادت همچو باران

(جان جا نان)



با تو در اما نم،ای ا مید جا نم

بی‌تو بی‌پناه و بی‌نام و نشانم

بی‌تو در تاریکی ام راهی ندانم

بی‌تو در تاریکی ام راهی ندانم

Sari Gelin .

I fight for a love

Knowing it can't be won

Sent from a light above

Child of our golden Sun

Sari Gelin

I reach for hands

Knowing they can't be held

Cursed by words I can't tell

Broken under your spell

Sari Gelin

And like a rose

Turning in to thorns

My love was taken

Back to the light above

?What can I do, my love

Child of our Golden Sun

.Sari Gelin

A beating drum

Searches on for your song

Echoes will carry on

Wondering where you've gone

Sari Gelin

Is that your voice

?Caught in the mountain air

Leading me to nowhere

Drifting in silent prayer

Sari Gelin

And like a rose

Turning in to thorns

My love was taken

Back to the light above

?What can I do, my love

Child of our Golden Sun

Sari Gelin

Saçın ucun hör əz ər Gü ü u u dər əz ər Sarı gə n

Saçın ucun hör əz ər Gü ü u u dər əz ər Sarı gə n

Bu vda nə vdadır Sən ənə v r əz ər N n a an, a an N n a an, a an Sarı gə n

Back to the light above

?What can I do, my love

Child of our Golden Sun

Sari Gelin

Khorasan (Arabic Version) .

My, Lord

إلهى

Have Mercy on me

إرحمنى

On the day of eternity

يوم الخلود

My Lord

إلهى

Unite me

إجمعنى

With the messenger

بالرسول

My Lord

إلهى

Tell me

بشرنى

You will accept me

بالقبول

Protect me, O Merciful

سلمنى يا رحمن

From worries and anxieties of this world

من هم الدنيا

Protect me, O The Most Kind

و احفظنى يا منان

From pain and sorrow

من كل بلوى

Exalted in all Your affairs

عظيم الشان

O You, the Supreme One

إله متعال

I have none in this universe but You

مالى يا رباه فى الكون سواك

My, Lord

إلهى

Have Mercy on me

إرحمنى

On the day of eternity

يوم الخلود

My Lord

إلهى

Unite me

إجمعنى

With the messenger

بالرسول

Protect me, O Merciful

سلمنى يا رحمن

From worries and anxieties of this world

من هم الدنيا

Protect me, O The Most Kind

و احفظنى يا منان

From pain and sorrow

من كل بلوى

Exalted in all Your affairs

عظيم الشان

O You, the Supreme One

إله متعال

Have mercy on my weakness

فارحم ضعفى

For I have none in this universe but You

مالی یا رباه فی الکون سواک

My Lord

إلهی

Tell me

بشرنی

You will accept me

بالقبول

Sami yusuf

Album: Songs Of The Way

Cadence.

,On that moment before all moments

,On that morn before the world was born

,When we did Thy Lordship witness

,Seeing Thy Countenance, hearing Thy Command

,Uttering the yea that echoes forever within

.Did we the cadence of Divine Music hear

,In this lowly world I hear that Music near and far

,In the plucking of the oud and the tar

,In the drone of the sitar and the gong of the gamelan

In the haunting melodies of those monks

,Singing in unison of Thy Glory

,In the rhythmic drumbeats issuing from verdant forests

,And the shepherd's ney breathing upon the hills

,In all those voices chanting of the love for Thee

,In all music that celebrates Thy Beauty inviolable

,I do hear that cadence of Divine Music

And so in the chanting of the birds and the singing of the ,whales

,In the murmur of the wind through those majestic trees

And even in the silent invocation of the mountains and the ,stars

,For is not the substance of all Thy creation

But invocation of Thy Blessed Names

?chanted in the cadence of Divine Music

,But most of all it is in solitude with Thee

,When I and Thou are alone in intimacy

That I hear so clearly the cadence of that Music Divine

,Which I heard on that pre-eternal dawn

,And which ceases not to resonate within

,Bearing witness to the reality of Thy Presence

,Echoing the cadence of that Divine Music

Echoes from the myriads of created beings

.That are but nothingness reflecting Thy Theophanies

,Let me be alone in Thy intimacy

,So as to hear again in the clearest of sounds

The cadence of that Music Divine

,Which I heard at the moment of encounter with Thy Face

,In that pre-eternal moment of creation

.The moment that is now and ever shall be the eternal now

Al -Hamdu Li'Llah .

حمد لک ربی

شکر لک ربی

مجد لک

الحمد لله و الشکر لله یا علیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظيم

الحمد لله و الشكر لله يا حليم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظيم

تحوينا دوما يا رحمان

بالرحمة و الغفران

حمد لک يا منان

اللّٰه اللّٰه

و عظيم جمالک يا اللّٰه

يبدو حسن ما أحاله

فی خلقک يا رباه

الحمد لله و الشكر لله يا عليم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظيم

الحمد لله و الشكر لله يا حليم

لک الحمد

سبحانک يا ذا الخير و الفضلی و الكرم

حمد لک ربی

شکر لک

خدایا بر تو هزاران شکر و

روز و شب غیر از نام

تو به لبم نرود

اللّٰه اللّٰه

دادی نعمت‌های بی‌پایان

این همه را جبران

هرچه کنم نشود

الحمد لله و الشکر لله یا علیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

الحمد لله و الشکر لله یا حلیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

کریم لطیف

حمد لک ربی

شکر لک ربی

مجد لک

# Let Us Not Forget .

Let us not forget who we are, whence we came, where we ;shall go

,Let us not forget that pre-eternal day when we bore witness

,Bore witness to His Lordship with a resounding yea

.Which does still echo under the vaults of the celestial realm

,Let us not forget the intimacy of the Beloved's embrace

.The warmth of Her bosom when we in union were

,We have now fallen and forgotten who we are

.Wandering on earth with no compass in hand

.But we can remember, so let us not forget

,Let us not forget that although cast in this lowly world

,Although blinded by veils of neglect and heedlessness

,Although forgetfulness our second nature has become

We are placed here on earth to remember and can .remember

,Let us not forget then to remember our Origin and End

To remember who we really are as we make this journey of .earthly life

Terengganu .

,From East to West the Light of His Word does shine

,For It issues from that central Pole Divine

,Which is neither to the East nor the West confined

.And yet both East and West in Its Light unites

,From East to West the Light of His Word does shine

,For It issues from that central Pole Divine

,Which is neither to the East nor the West confined

.And yet both East and West in Its Light unites

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

Mohamadun Rasullullah

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

Mohamadun Rasullullah

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

Mohamadun Rasullullah

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

La Illaha Illa Allah

Mohamadun Rasullullah

Mohamadun Rasullullah

Ze Eshqat .

ز عشقت آنچنان مستم که دیگر خود نمی‌دانم

در این مستی بوم حیران و با این حال خاموشم

نه دوریت بود ممکن نه آغوش پر از مهرت

ز بوی زلف مشکینت ولی همواره مدهوشم

رخت بگشای‌ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

در این دیر پر از محنت بسی سختی پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

در این عالم تو را دارم تو را دارم به تنهایی

وصالت غایت عمرم در این ره هم‌چنان کوشم

رخت بگشای‌ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

در این دیر پر از محنت بسی سختی پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

بود شور لقائت همچو آتش در درون من

در این آتش همی سوزم ولی فانی و خاموشم

... ز عشقت آنچنان مستم

... که دیگر خود نمی‌دانم

رخت بگشای‌ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

در این دیر پر از محنت بسی سختی پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

Autumn .

وکلی محتاج

أنت لک الغنی

ومثلی من یخطئ

ومثلک من یعفو

أنت الذی أبدی

أبدی الوداد تکرما

ومثلک من یرعی

ومثلی من یجفو

وما طاب عیش



لم تکن فیه وا صال

ولم یصف، ال وهللا أنی له یصفو

ال اله اال هللا

یا رباه أتیتک

ال إله غیرک

من لی سواک

أتیت إلیک فاقبلنی یا هللا

یا رحمن

فاقبلنی یا هللا

إننی بحماک فاحبُنی برضاک

داونی بدواک ال أرید سواک

قد أتیتک إلیک فاألمان لدیک

والعماد عليک إننی بحماک هللا يا هللا

Sami yusuf

Album: Inventions And The World Of Ibn Al-Haytham

Shine .

They filled my path full of doubt

And wou dn’t h ar out

But still I chased my dreams

They told me to quit

But my heart could not resist

And from the darkness came a light

I will shine on tomorrow

Light the way for all to follow

From the darkness I will shine

Learning from the past I tried

To stare the world in the eyes

Find strength to pull me through

I saw through my tests and trials

A road that ran a thousand miles

At the end was only truth

I will shine on tomorrow

Light the way for all to follow

In the darkness I will shine

I will shine on forever

Take my chance now or never

In the darkness I will shine

I know I can if I believe

And I will choose my destiny

W ’ a th chang w want to

I know we can if we believe

And we will choose our destiny

I know I can if I believe

Sami yusuf

Album:Barakah & Barakah Deluxe

Inna Fil Jannati .

Inna Fil jannati nahran min laban

Li 'Aliyyin wa Husainin wa Hasan

Kullu man kana muhibban lahumu

Yadkhulul jannata min ghairi hazan

Hubbu ahlil bayti fardun 'indana

Wa bi hathal hubbi la nakhshal mihan

Hamziyya .

Ṣa ā Rabb thu a a ʻa ā an

Huwa li-l- ha q raḥ atun wa- h fā’un

Wa-ʻa a -ā wa-ṣ-ṣaḥābat ja ʻan

Ma tazayyanat bi-n-nujū - a ā’u

So pray my Lord and bestow blessings upon him

Who is for all mankind, a grace and a healing

So also on his fair Companions and kinsmen

.W th b ng that ab d th ’ oft c ng

Accept and pity them as my intercessor

.Upon the day when all need an intercessor

And in this gloomy age keep me and my people

.For in our day our power has grown faint and feeble

For in these times the faith is once more a stranger

.Thus did you once foretell, the decent in danger

So catch us lest we fall in the pit of peril

.For on this day we tire, after blunder and quarrel

Ya Rasul Allah (Part I) .

[:Arabic]

Yā Ra ū a -Lāh

[O Messenger of Allāh]

Qa bī u htāq

[My heart is longing]

Li-l-Madīnah

[For Medina]

Yā Ḥabība -Lāh

[O Beloved of Allah]

Ku ī ’a hwāq

[All my earnings]

Li-l-Madīnah

[Are for Medina]

Li-Nabī -Lāh

[For the Prophet of Allah]

Muddat bi-r-rajā’ ’a ādīnā

[Our hands are extended in hope]

Mā taruddanā ā Ra ū a -Lāh hā’ bīna

O Messenger of Allah, our beloved, do not us send back ]
[empty-handed

[:Kurdish (refrain)]

Yā Ra ū a -Lāh

[O Messenger of God]

Yā ha M d na

[O Prince of Medina]

Har a ‘a hgta

[Don’t break the heart of the one]

Dili mashkina

[Who loves you and is crazed for you]

[:Persian]

To ey khorshide

S p hr d hā

Maw ā ā aw ā

[,O sun]

[Heaven of the hearts]

[Master O Master]

Dar ā ānhā

B bī- arānhā

Nūr to p dā

[In the heavens]

[Towards the boundless]

[Your light is visible]

E rahna ā o

Moa ā

Maw ā ā aw ā

[O guide and]

[Teacher of ours]

[Master O Master]

Habīb -Lāh

Shafī’ -Lāh

Pa ā bar ā

[Beloved of God]

[(Our) Intercessor with God]

[Our Messenger]

[:Turkish]

Yâ Resûlallah

[O the Messenger of Allah]

Yâ Nebiyallah

[O the Prophet of Allah]

Günâhı ço dur

[My sins are so many]

E ş fâat

[Help me to be forgiven]

S n n aş ına

[Cause God will forgive me‘]

Affede Mevlâ

[For His love of you]

Kı b z duâ

[Please pray for us]

Yâ Resûlallah

[O The Messenger of Allah]

[:Kurdish]

Yā Ra ū a -Lāh, Bawan , Naw t chand how ha

[O Messenger of God, How beautiful is your name]

Aragh t go ah bawan , Būn t wa naw haʻ

The blessed beads of sweat from your luminous body, ] [smell of flowers

Har wa hāj ān bawān , La dowr ba tu -Lāh bawan

[Like the pilgrims who circumambulate the House of God]

[O my all, my beloved]

, Bī ba dawrī to ʻazīza

[,I'd circle around you, my dearest one]

'Yā Nabī, Yā Shafī

[!O Prophet of God, O Intercessor]

Ya Rasul Allah (Part II) .

Ṣallū ʻalayhi shafī' l-'ummah

Bi dhikri r-Rasūl tushḥadhu l-himmah

Yā Rabbi bi-jāhin Nabī ’azihi l-ghummah

Ṣallū ‘ala l-Hādi l-Bashīr

Ḥabībī l-Badri l-Munīr

Shafī’ī ‘inda l-Qadīr

Ṣallū ‘alayhi

Ṣallū bi-’aḥla l-kalām

Ṣallū ‘ala l-badri t-tamām

Rasūlī, khayri l-’anām

[:English]

Send salutations upon him, the intercessor of the Muslim nation

By mentioning the messenger we sharpen our zeal

O God, for the sake of the prophet, clear the adversity

Send salutations upon The Guide and Bearer of good tidings

My beloved the luminous full moon

My intercessor with the All-Powerful

!Send salutations upon him

!Send salutations upon him with the sweetest of words

Salutations upon him, the full-moon

!My messenger, the best of mankind

Fiyyashiyya .

.A humble slave am I of an almighty Lord

.No wor too hard for that On who’ ador d

But though I’ a b ggar who cannot afford

.To claim any strength, sure and strong is my Lord

,He says, where He wills, when He wishes a thing

.ju t “B ”, and t , b th ght of a K ng

The ruler whose edicts and wise rulings bring

.All blessings and grace by the might of a King

, I hav n’t got th forc

No strength between my sides

Why feel such remorse

?when the Maker provides

, I hav n’t got th forc

No strength between my sides

Why feel such remorse

?when the Maker provides

Ana ‘abdu Rabbī ahū qudratun

[.A humble slave am I of an almighty Lord]

Yahūnu b hā u u ’a r n ‘a īr

[.No work is too hard for that One who’s adored]

Fa-’ n untu ‘abdan ḍa‘īfa -quwā

[But though I’m a beggar who cannot afford]

Fa-Rabbī ‘a ā u ha ’ n qadīr

[.To claim any strength, sure and strong is my Lord]

M nnī a h ‘a a ā wa ana ‘abadun a ū

[?I’m but a humble slave, what should I worry about]

Wa-l-’a h ā’ aqaḍī a ā f t-taḥqīq hu ū

[All affairs are ordained, of this there is no doubt]

Rabbī nāẓ r f ā wa ana naẓarī atrū

[My Lord sees everything, while my sight leaves much out]

Fi l-’arḥā wa -’aḥ hā’ n nuṭfa ṣawwaranī

[In the womb, He formed me from a drop]

, I hav n’t got th forc

No strength between my sides

Why feel such remorse

?when the Maker provides

Ana ā ī f ā h, a h ‘a a ā nnī

[I haven’t got the force, No strength between my sides]

Aqliq mir-r zqī ā h, wa-l-Khā q arzuqnī

[?Why feel such remorse when the Maker provides]

,A āhu a ṣa ‘a a -Muṣṭafā

ḥabībnā Muḥa ad ‘a a h - a ā

O Allah, send your blessings on The Chosen One]

[Our beloved Muhammad, Peace be upon him

Ya Nabi.

Wa ṣalli ‘ala l-Hādī, ḥabībī jaddi l-Hasanayn

Rasūlī ma’danu l-jūdi, Imāmu l-Ḥaramayn

Nabīyinā khayru man yamshī ‘ala l-qadamayn

Yā ‘āshiqīn ṣallū ‘ala sayyidi l-kawnayn

Ṣalla l-Lāhu ‘alayhi wa-ālihī, wa aṣḥābibi l-mayāmīn

Yā Nabī

Ṣalla l-Lāhu ‘alayhi wa-ālihī wa-‘ala aṣḥābihi

Lā mithluhū ’aḥadun, lā mathīla lak

Yā Rasūlī, yā Habībī, yā Malādhī, yā Bashīrī

Anir ṭarīqī bi-jāhi Ṭāhā’

Ataytu ḥimak ’arjū riḍāk’

Ṣalli ‘ala l-’Amīn

Sayyidī, Sayyidu l-’awwalīn wa-l-ākhirīn

Yā Nabī

Ṣalawātu l-Lāh

Wa Salāmu l-Lāh

Ṣalla l-Lāhu ‘alayhi

[:English]

Salutations upon our Guide, the beloved, the grandfather of Hasan and Hussein

My prophet, the quintessence of generosity, the Imam (leader) of the Two Holy Mosques

Our prophet is the best of those who walk on two legs

**O You who love him, send salutations upon the master of the two worlds**

**Salutations of God upon him, his family, and his blessed companions**

**O Prophet**

**Salutations of God be upon him, his family and auspicious companions**

**You have no match, no one can compare**

**O my prophet, O my beloved, O sanctuary, O bearer of good tidings**

**Enlighten my path O God, for the sake of Taha**

**I came to Your sanctuary, hoping for Your approval**

**Salutations upon The Trustworthy**

**My master and the master of the first and the last**

**O Prophet**

**Blessings of God**

**And His Peace**

**Be upon him**

**Ben Yürürüm Yane Yane .**

I am walking, burning, burning

Love has stained my heart with yearning

- Neither crazy nor discerning

Come see, come see, what love has done to me

Gel gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

One day like the winds I'm blowing

One day like the roads I'm going

One day like the floods I'm flowing

Come see, come see, what love has done to me

G gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

Gel gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

- Take my hand and keep me staying

Take me else, to You conveying

No more tears, for laughs I'm praying

Come see, come see, what love has done to me

G gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

Walking round with Majnun's madness

Seeing Her in dreams my gladness

Waking up again in sadness

Come see, come see, what love has done to me

G gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

I am Yunus, poor and stricken

From my exile my steps quicken

Head to toe I hurt and sicken

Come see, come see, what love has done to me

G gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

Ben yürürüm yane yane

Aş bo adı b n an

Ne akilem ne divane

G gör b n aş n d

G gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

Gel gör b n b n aş n d

Derde giriftar eyledi

Come see, come see, what love has done to me

Araftul Hawa .

,I only knew love when I knew love of Thee

.I sealed up my heart against Thy enemy

I stood long in converse with Thee, who doth see

. M h art’ nn r cr t , but Thou I don’t

,My love is twin loves, yet the twain are for Thee

. Th f r t’ for Th ov , and th oth r’ for Th

:And as for the first, which is love of Thy love

,Remembrance complete, not distracted from Thee

.Remembrance complete, not distracted from Thee

Araftu -hawā udh ‘araftu hawā‘

Wa-’agh aqtu qa bī ‘a ā an ‘ādā

,I only knew love when I knew love of Thee)

(.I sealed up my heart against Thy enemy

,And as for the second: my true love of Thee

.I see Thou as present in all that I see

,All praise to Thy name, and no praises for me

,For Thine is the glory in all unity

.For Thine is the glory in all unity

Araftu -hawā udh ʻaraftu hawāʻ

Wa-ʼagh aqtu qa bī ʻa ā an ʻādā

,I only knew love when I knew love of Thee)

(.I sealed up my heart against Thy enemy

Uḥ bbu a ḥubba n , ḥubba -hawāʼ

Wa-ḥubban -ʼanna a ʼah u - dhā

,My love is twin loves, yet the twain are for Thee]

[.The first's for Thy love, and the other's for Thee

Fa-ʼa a - adhī huwa ḥubbu -hawā

Fa- hugh ī b -dh r a ʻan an wā

:And as for the first, which is love of Thy love]

[.Remembrance complete, not distracted from Thee

Wa-’a a - adhī ’anta ’ah u -lahu

Fa- a tu ’ara - awna ḥattā ’arā

,And as for the second: my true love of Thee]

[.I see Thou as present in all that I see

Fa-la l-ḥa du fī dhā wa- ā dhā a ī

Wa- ā n a a -ḥa du fī dhā wa-dhā

,All praise to Thy name, and no praises for me]

[.For Thine is the glory in all unity

Ya Hayyu Ya Qayyum .

Yā Ḥa u Yā Qa ū

Yā Raḥī u Yā Raḥ ān

Yā ‘Ād u Yā Mannān

Yā Ḥāf ẓu Yā Sattār

Yā Wāh du Yā Ghaffār

Yā Mā u Yā Razzāq

Tu hā q-e- har ha āq

Har rāz tujh a‘ ū

Yā Ḥa u Yā Qa ū

Tu mithl hai to la-raib

Tu pak hai to be-aib

Tu zistka hai unwan

Tu sakhir-e-harudwan

Teri zat hai azz-o-jal

Tu har mushkil kahal

Har samt hai teri dhum

[:English]

!O the Ever-Living, The Ever-Lasting One

O the Most-Merciful, the Beneficent

O the Just One, O the Bestower (of blessings)

O the Protecting One, the Concealing One

O the Only-One, the Forgiver

O the One who owns everything, who provides for everyone

You are the Creator of all creators

You know every secret

!O the Ever-Living, the Ever-Lasting One

You are the quintessence of certainty

You are pure and immaculate

All life begins from You

You are the Subduer of all enemies

Your being is eternal

You are the solution to every problem

You are known all over

Taha .

Ṣa a -Lāhu ‘a ā Ṭāhā

Khayri l-khalqi wa-’aḥ āhā

Khayru l-khalqi huwa l-hādī

Nūru - awn b h bādī

A a n-nā a bi-’ r hād‘

Az a -khalqi wa-’arḍāhā’

Nūru -Lāh -mutaqaddim

Qabla l-khalqi l- uta‘a

Badru n-nūr -mutalaththim

Hād -khalqi li-Maw āhā

Ba‘da - drat qad ārā

Wa-ra’a -ḥaqqa wa-’anwārah

Waqafa r-ruḥu wa- a ārā

Idhhab waḥda a ā Ṭāhā

Irża -Lāha bi-l-ā āf

an ’ah -bayti l-’a hrāf‘

Wa-l-’aṣhāb ’ū -l-’ n āf

Nā u -khulda wa- u nāhā

Ma īḥun awnuhū

Kahī un ṭarfuhū

Ja ī un na‘tuhū

Ṣa a -Lāhu ‘a ā Ṭāhā

Qa arī un wajhuhū

Bahī un ha uhū

Aẓī un hu uquhū‘

Ṣa a -Lāhu ‘a ā Ṭāhā

Rahī un qa buhū

Ṣadūqun wa‘duhū

A ī un jūduhū‘

Māḥ n untaqā

Ṣa ātu Rabbī

Maʿa - a ā

A ā Muha adʿ

Zaynu l-ʾa ā ī

[:English]

,God’ b ng b upon Taha

Best of creation and the sweetest

B t of God’ cr at on, h ’ th gu d

The light of existence shines through him

He encompassed all mankind with his guidance

Purest of creation and the most pleasing

The first light of God

He was taught before all other creation

The veiled light of the full moon

Guiding creation to its Lord

Beyond the Sidra he walked

And saw The Truth and His Lights

Th Sp r t (J bra’( topp d and d d not cont nu

saying go on alone Taha

May God be pleased with his intimates

from his noble family

And his companions, the people of justice

Who gained eternity and its dwelling

Of fine complexion

His eyes, dark and wide

Of beautiful face

The guide, with whom God is satisfied

His face is like the moon

His form is resplendent

His character is mighty

Taha, the chosen one

,His heart is kind

His promises are kept

His generosity is vast

The effacer (of sins), the chosen one

The blessings of my Lord

And His peace

Upon Muhammad

The most beautiful of names

Āsheqān .

E ʻĀ h qān, E ʻĀ h qān

A ad gah waṣ o qa

Az ā ān ā ad n dā

K ahrū ān aṣ-ṣa ā

Ḥa A āh, Hu A āh, Yā A āh

E ar ho hān, E ar ho hān

A ad ṭarab dā an han

B gr ft a zanjīr ū

B gr ft ū dā ān ā

A ad harāb āta hīn

E Dīv gha onjī n hīn

Ey jane marg-andī h ro

E āqī bāqī darā

E haft gardūn a t to

Mā ohr dar da t to

E ha t ā az ha t to

Dar ṣad h zārān arḥabā

E bāng na ho h-samar

Dar bāng to ṭa’ h ar

Ā ad arā ha -o sahar

Az bāng to bū vafā

Bār d gar āghāz on

Ān pard hā rā āz on

Bar jo hūbān nāz on

E Āftāb ho h qā

[:English]

O lovers, O lovers, the time of union and meeting has come

”! A ca ng fro H av n proc a d, “Moon-fac d on , t t to pra

O divinely intoxicated ones, the joyously whirling One has ;arrived

The chains of His curls have captured us and the yearning .of our hearts have captured Him

!The fiery wine has come, demon of grief, off to a corner

Leave O death-pondering soul, O immortal Saqi, come !through

,O by whom the seven vaults are enraptured

We are but a bead in your hands

!Our being is by your being, a thousand hails

O sound of the reed with sweet stories

In your sound is the taste of sugar

From your sound, comes the fragrance of fidelity day and !night

!Begin once more and tune those notes

,Display your charm to the good souls

!O fair-faced sun

Awake .

Wake from your heedlessness O my eyes awake

Long you have slumbered so now my eyes awake

Azrail's intention is your soul to take

Wake from your heedlessness O my eyes awake

Long you have slumbered so now my eyes awake

This world is not your home, soon it melts away

Even were all seven climes under your sway

Throne and dominion and glory pass away

Wake from your heedlessness O my eyes awake

Long you have slumbered so now my eyes awake

Here is Murad your slave, all his sins erase

Forgive my errors and all my burden raise

Raise me in the shade of Ahmad's flag of praise

Wake from your heedlessness O my eyes awake

Long you have slumbered so now my eyes awake

Uyan ey gözlerim gafletten uyan

Uyan uykusu çok gözlerim uyan

Azra ' n a tı canadır nan

Uyan ey gözlerim gafletten uyan

Uyan uykusu çok gözlerim uyan

Mast Qalandar .

Dam mast Qalandar mast mast

Dam mast Qalandar mast mast

Iko vird hai dam dam Ali Ali

Sakhi Lal Qalandar mast mast

Jhoole Lal Qalandar mast mast

Dam mast Qalandar mast mast

Dam mast Qalandar mast mast

Rab ne kinne shaan banaye

Be karma Te karm kamaye

Jeda vi Tere dar Te Aaye

O na kaddivi khaali jaye

Shana uchiyaan teria Peera

Hovan door haneriyaan Peera

Aasan he ba teriya Peera

Soon arzaa aj meeriya Peera

Iko vird hai dam dam Ali Ali

Sakhi Lal Qalandar mast mast

Jhoole Lal Qalandar mast mast

Dam mast Qalandar mast mast

Dam mast Qalandar mast mast

Akhi ja malanga tu Ali Ali Ali akhi ja malanga

Akhi ja malanga sach ape mann len ge

Aj ne te kal saray Ali Ali Kenn ge

Dam mast Qalandar mast mast

Dam mast Qalandar mast mast

Sami yusuf

Album: SAMi EP

Shadowless .

?What do you see

?Tell me what do you taste

Tell me what do you hear

?When I whisper your name

You see through my eyes

And turned me away

In madness, you'd spiral

If I did the same

Oh my love I'm waiting

Oh my love I'm calling

Oh my love I'm yearning

I shine but you're

Shadowless, no you don't see me

Shadowless, bright as I can be

Shadowless, no you don't see me

I shine but you're

Shadowless, no you don't see me

Shadowless, bright as I can be

Shadowless, no you don't see me

I shine but you're

Shadowless

Memories you took

Like grapes off the vine

In citrus, in sweetness

With you all the time

You tasted my love

And turned me away

Your tears would make oceans

If I did the same

Shadowless, no you don't see me

Shadowless, bright as I can be

Shadowless, no you don't see me

I shine but you're

Shadowless, no you don't see me

Shadowless, bright as I can be

Shadowless, no you don't see me

I shine but you're

Shadowless

Shadowless

Shadowless

I shine but you're

Shadowless

Shadowless

Shadowless

I shine but you're

(I know) you think you don't see me

(I know) you think you don't hear me

(Tell me) if you ever need me

Know that my love is

Limitless, boundless, waiting there for you

(I know) you think you don't see me

(I know) you think you don't hear me

(Tell me) if you ever need me

Know that my love is

Limitless, boundless, waiting there for you

(I shine but you're)

Shadowless, no you don't see me

Shadowless, bright as I can be

Shadowless, no you don't see me

I shine but you're

Shadowless, no you don't see me

Shadowless, bright as I can be

Shadowless, no you don't see me

I shine but you're

Shadowless

Shadowless

Shadowless

I shine but you're

Shadowless

Shadowless

Shadowless

I shine but you're

Shadowless

Wanderer .

In my mind

Foreign lands

Followed lines

On my hands

Tasted earth

Touched the skies

Swam the pools

Of my eyes

**People talked**

**In their fear**

**Rumours always**

**Whispered here**

**Where and why**

**From what shore**

**Who was I**

**Searching for**

**You can call me worshipper**

**You can call me follower**

**But I'm just a wanderer**

**In search of my lover**

**You can call it foolish**

**A kind of madness**

**But I'm just a wanderer**

**In search of my lover**

**Pushed and pulled**

**Through these worlds**

**Winding roads**

**I crossed and curled**

**Pain and love**

**Hope and fear**

**In between**

**All unclear**

**Drunk on time**

**Spin my thoughts**

**States of mind**

**Turning doors**

**Ask me now**

**Who I am**

**Turn your back**

**Or take my hand**

**You can call me worshipper**

**You can call me follower**

**But I'm just a wanderer**

**In search of my lover**

**You can call it foolish**

**A kind of madness**

**But I'm just a wanderer**

**In search of my lover**

**There's a fire calling me**

**Burning me**

**Leading me**

**In to ecstasy**

**Round round round round round round round round**

**.**

**We go 'round in a figure**

**Touched you once but I could not stay**

**Magnetised I go 'round again**

**Cross your path then I'm torn away**

**La Nihaya**

**La Nihaya**

**You said remember me**

**And I'll remember you**

**La Nihaya**

**La Nihaya**

**You said come back for me**

**And I'll come back for you**

**I keep on aching**

**Knowing you're waiting**

**In an endless love**

**There's just no end of**

**I'll keep on chasing**

**Figure eighting**

**In an endless love**

**There is no end of**

**La Nihaya**

**La Nihaya**

**La Nihaya**

**We go 'round in a figure**

**Two lines play in a circle game**

**Infinite I go 'round again**

A union that I cannot break

La Nihaya

La Nihaya

You said remember me

And I'll remember you

La Nihaya

La Nihaya

You said come back for me

And I'll come back for you

I keep on aching

Knowing you're waiting

In an endless love

There's just no end of

I'll keep on chasing

Figure eighting

In an endless love

There is no end of

La Nihaya

La Nihaya

La Nihaya

I keep on aching

Knowing you're waiting

In an endless love

There's just no end of

I'll keep on chasing

Figure eighting

In an endless love

There is no end of

La Nihaya

La Nihaya

La Nihaya

Call My Name .

Remember the time

When you and I were all alone

When we were so shy

Now it feels so long ago

Whispered my name

Soft as the falling snow

Close in my arms

Promised I'd never let go

There's a line that leads from you to me

It's a path we've long forgotten

But if I could hear you calling

I'd come running

Call my name

Call my name and I'm yours

Call my name

Call my name and I'm yours

Call my name

Call my name and I'm yours

Call my name

Call my name and I'm yours

Remember the time

When everything moved so slow

As if that one night

Was all that we'd ever know

I'm still there waiting

Hoping your voice will show

Cause wherever you are'

That is where I call home

There's a line that leads from you to me

It's a path we've long forgotten

But if I could hear you calling

I'd come running

Call my name

Call my name and I'm yours

Call my name

Call my name and I'm yours

Call my name

Call my name and I'm yours

Call my name

Call my name and I'm yours

I'm right here

Beside you

I know you can't see

Beloved

I'm waiting

For you to remember me

Crazy .

Staring at full moons

Lost in the mazes

Following footprints

Leaving no traces

Talking to myself

Words with no meaning

Walking through real life

Thinking I'm dreaming

Eye of the storm

Right in the center

Nowhere to run

Nowhere to shelter

Eye of the heart

Losing my senses

Love is a madness

That never surrenders

You made me you made me

You made me crazy

You made me you made me

Lose my mind

You made me you made me

You made me crazy

Ever since you let me

Drink from your wine

Oooh Oooh Oh Oh

Oooh Oooh Oh Oh

Oooh Oooh Oh Oh

So fill up my cup one more time

Fill up my cup one more time

**Stared in the sunlight**

**Only the one time**

**A moment of madness**

**Lasting a lifetime**

**Now I'm hearing noises**

**Taking me places**

**People and voices**

**All of them nameless**

**Eye of the storm**

**Right in the center**

**Nowhere to run**

**Nowhere to shelter**

**Eye of the heart**

**Losing my senses**

**Love is a madness**

**That never surrenders**

**Grounded .**

**When my head is down**

And my wounds go deep

I could still go on

If you're there for me

Losing the crown

Would only keep me grounded

I know the fall

Could only keep me humble

Losing it all

Would only leave me grateful

I could take it

I would not break

If you're there for me

Solid ground for me

In a life before

Many years were bleak

But the highs were born

From the lows I've seen

Losing the crown

Would only keep me grounded

I know the fall

Could only keep me humble

Losing it all

Would only leave me grateful

I could take it

I would not break

If you're there for me

Solid ground for me

If you're there for me

My gravity

So come on keep me grounded

Keep me on my toes

When I'm losing my head

Keep me grounded

Come on keep me humble

Let me lose control

As long as you're there with me

I could free fall

Losing the crown

Would only keep me grounded

I know the fall

Could only keep me humble

Losing it all

Would only leave me grateful

I could take it

I would not break

If you're there for me

Solid ground for me

If you're there for me

Solid ground for me

If you're there for me

Sami yusuf

Album: single songs

A mir hosain zare ipour

Al Faqir .

[:Arabic]

أنا الفقير إليک يا رب

أنت عنی عنی غنی

الضعف فيا فيا اصيل

وأنت رب رب قوی

الکل يفنی يفنی ويبلی

وأنت وحدک وحدک حی

أحيا بروح روح طموح مأل رجاءا وخوفا

فأنت موالنا يا موالنا

موالنا يا موالنا

أنا الفقير إليک يا رب

وأنت عنی عنی غنی

الضعف فيا فيا اصيل

وأنت رب رب قوی

الکل يفنی يفنی ويبلی

وأنت وحدک وحدک حی

أحيا بروح روح طموح مأل رجاءا وخوفا

فأنت موالنا يا موالنا

مولانا يا مولانا

فأنت مولانا يا مولانا

أنت مولانا يا مولانا

[English translation:]

I am indigent of you o Lord

but you are rich compare to me

I am so feeble

but you are mighty Lord

All things are mortal and perishable

but only you exists

You gave me soul, a soul full of ambition filled with desire and fear

For you are our master, o master

o master, o master

I am indigent of you o Lord

but you are rich compare to me

I am so feeble

but you are mighty Lord

All things are mortal and perishable

but only you exists

You gave me soul, a soul full of ambition filled with desire and fear

For you are our master, o master

o master, o master

For you are our master, o master

o master, o master

You are our master

Glorification .

,The high heavens exalt Your Name

.from which all names take their grace

,Timeless glories mark out Your reign

.from Your lofty dwelling place

,Understanding, bounteous One

;eternal gift of plenty

,omniscient, just and divine

.our Judge in all Your glory

سبحت باسمک المجید السماء

وتسامت باسمک األسماء

□ًً

یا عظیما یا حلیما وفردا

من عطایاک دامت آاللء

You give breeze to the wheeling birds

,Sustained high up in the sky

.as You nurture us here on earth

.In Your warmth we glorify

,You sent messengers to us, Lord

.Revealing Your word and light

,You taught the scale above the sword

.Your justice is all men's right

□

عندها نرتجی من هللا عفوا

حین یأتی محمد واللواء

□

فاجعل ا لمصطفی شفیعا وکن لی



غافرا ذاک مطلبی وا لرجاء

.We seek the mercy of God

!I beg, Prophet, speak for me

,Led by Mohammed's great banner

.Your forgiveness is my plea

Ilahana .

إلهنا ما أعدلک !... ملیک کل من ملک

لبیک قد لبیت ل---ک... لبیک إن الحمد ل-ک

والملک یا موال

إلهنا ما أعدلک !... ملیک کل من ملک

لبیک قد لبیت ل---ک... لبیک إن الحمد ل-ک

هللا وحده ال شریک له

سبحانه ما اعظمه... والملک ال شریک له



لبیک إن ا لحمد ل-ک...وا لعز ال شریک له

هللا هللا هللا هللا

ال اله اال هو

هللا هللا هللا هللا

ال اله اال هو

سبحانه ما اعدله... مليک کل من ملک

لبيک قد لبيت ل---ک... لبيک إن الحمد ل-ک

هو اول و هو اخر

الظاهر والباطن

والوالی...ما اعظمه

والملک ال شريک له



لبيک إن ا لحمد ل-ک...وا لعز ال شريک له

ال اله اال هللا

الوکيل

المتين ...الغنی...القوی

اللطيف

الخبير... الحليم

سبحانه ما اعدله... مليک کل من ملک

لبيک قد لبيت ل---ک... لبيک إن الحمد ل-ک

ارحمنا واسترنا واحفظنا

من كل بلوائی... ضرائی

يا موالنا

سبحانه ما اعدله... مليک كل من ملک

لبيک قد لبيت ل---ک... لبيک إن الحمد ل-ک

سبحانه

Mawlana .

شربنا على ذكر ا لحبيب مدا م ة

سكرنا بها، من قبل أن ُيخلق ا لكرم َ ِ ِ َ

لها ا لبد ُر كأس وهی شمس يديرها َ ْ

هالل، وكم يبدو إذا مزجت نجم َ َ ُ ْ ِ

ولوال شذاها ما ا هتديت لحانها

ولو ال سناها ما تصورها ا لوهم

ولم ُيبق منها ا لده ُر غير ُحشاشة

صدور ا لنهى كتمٌّ َ كأن خفاها، فى

وفى سكرةٍ منها ولو عمر ساعةٍ

ترى ا لدهر عبدا طائعا، ولک ا ل ُحكم َ ِ َ َ َ

فال عيش فى ا لدنيا لمن عاش صاحيا َ

ومن لم يمت سكرا بها فات ُه ا لحزم ً

[:Translation]

In memory of the Beloved

We drank a wine

With which we had been drunk

Before the creation of the vine

The full moon was its cup

While the wine was a sun passed round

By a crescent, which when mixed

!How many stars appear

Mawlana

If not for its fragrance

I would never have been guided to its tavern

If not for its radiance

Imagination could never picture it

Time preserved nothing of it, but a fading breath

As if its being hidden in the breasts of the wise were concealed

If you are drunk with it for but one hour

You will see time an obedient slave at your command

For there is no life in this world for one who lives sober

And one who dies not drunk from it

Resolution has passed him by

My Song .

.Mine is a story that spans centuries

,My place is the Placeless

.My track is like that of a bird across the endless sky

.I am the music that echoes from the unseen world

,At the dawn of Islam

The rich poetry that marked the Arabian heartland

,Mingled with the melodies of the oud

.The rhythms of the duff, and the art of the human voice

,I carried these outward

.Journeying along with the message of the new revelation

.That message travelled west, and I travelled, too

,In each new landscape people added their voices

.Their words, their instruments - to my song

Across the lands of North Africa, all the way to Andalusia, .my song was heard

.It carried the ethos, the spirit, of Islam

.I was welcomed

,My sound awakened something deep within the soul

.A memory beyond words

:For the wise ones have said

These melodies are the sounds of the revolving spheres of " .heaven

We were all part of Adam, we heard these melodies in .Paradise

Water and clay may have clouded our sight, but an echo of ".their sound lingers in our memory

In Moorish Spain's Golden Age, I was reborn as the music of .Andalusia

,So powerful was my grip on the imagination

That even today this music awakens the noblest aspirations .in its listeners

,And when the Moors left the Iberian Peninsula

.My voice was not silenced

,My echo is heard across Europe and beyond

,In the song of the troubadour

:And in the sounds of the instruments I brought with me

,The lute

,The guitar

And the violin

,Now my Andalusian music flourishes in the Maghreb

**Where I live on in sacred ceremonies and songs**

**.Music will show you the path beyond Heaven"**

**,Immerse yourself in its sound**

**And the veils that hide your Light**

**.Will fall in a heap on the floor**

**,And from those early days of Islam in Arabia's heartland**

**.I also travelled north and east**

**In Turkey, the ney, the reed flute, added its achingly sweet .sound of Divine longing to my song**

**,Listen to the lament of the reed"**

**,Telling its tale of longing**

**,Ever since it was cut from its reed-bed**

**.All who hear it weep at its sorrow**

**.I moved on to Persia**

**,I was welcomed in that land**

**Where poets and musicians of exquisite skill joined me in .their quest to touch the Divine**

**.I was recognized**

**.I was loved**

:One poet said

,In music there are a hundred thousand joys"

And any one of these will shorten by a thousand years

".The path to attain knowledge of the Divine mysteries

,While I travelled and grew

The greatest Muslim thinkers - Al-Kindi, Al-Farabi

.Ibn Sina - wrote of my qualities for healing body and soul

And they gave me a structure that would always define my .homeland as the heart of Islam

,No matter what embellishment each people add to me

.Still my essence shines through

,My home is everywhere

.But my heart is one

,I journeyed farther east

,With the trade caravans and the mystics

.Until my song reached the great Indian subcontinent

Harmoniums and rababs and tablas joined singers in .ecstatic praise of the Divine

.The qawwali was born

And now as I continue to travel across time and lands and ,waters

.I grow and change and still my essence remains the same

,When the sound of my song is heard

,Revealing that truth and beauty that lie beyond words

.You will always know me

The Gift Of Love .

Diliges proximum tuum tamquam te ipsum

Translation: 'You shall love your neighbour as yourself' ] [):Mark(

Love to give

To give is love

And love the gift

The gift of love

No belief

Without the love

Believe in love

The belief of love

None of you truly believes until you love for your neighbour what you love for yourself

None of you truly believes until you love for your neighbour what you love for yourself

Love to give

To give is love

And love the gift

The gift of love

No belief

Without the love

Believe in love

The belief of love

None of you truly believes until you love for your neighbour what you love for yourself

None of you truly believes until you love for your neighbour what you love for yourself

Love to give

The gift of love

Give the other

All your love

What a relief

To give my love

I am now you

And you are my love

What a relief

To give my love

I am now you

And you are my love

Love to give

The gift of love

Give the other

All your love

What a relief

To give my love

I am now you

And you are my love

ziyarate emam reza.

دوست دارم نظر شاهد رضوان باشم

آشنای حرم شاه غریبان باشم

دوست دارم همه‌ی عمر در این شهر بهشت

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

پنجره‌ی نور خدا روضه‌ی آیین دعا

شهر نماز و صلوات خانه‌ی امید شما

گنبد و ایوان طال ضریح خورشید وال

رواق آیینه کجاست در حرم امام رضا

میرسم و بی‌صدا حلقه به در می‌زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می‌زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

پیش نگاه شما سنگ طال می‌شود

نذر و نیاز دلم باز ادا می‌شود

هلهله افتاده در نغمه‌ی نقاره‌ها

عطر شفا میرسد از قل فواره‌ها

میرسم و بی‌صدا حلقه به در می‌زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می‌زنم

آمده ام پیش تو سفره‌ی دل وا کنم

گم شده ام را مگر پیش تو پیدا کنم

چشمه‌ی چشمان من نور ندارد ولی

نور خدا را به من هدیه بده یا علی

آهوی دل آمده سوی تو دامن کشان

ضامن آهو بده خط امانی به ما

میرسم و بی‌صدا حلقه به در می‌زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می‌زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

دوست دارم نظر شاهد رضوان باشم

آشنای حرم شاه غریبان باشم

دوست دارم همه‌ی عمر در این شهر بهشت

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

پنجره‌ی نور خدا روضه‌ی آیین دعا

شهر نماز و صلوات خانه‌ی امید شما

گنبد و ایوان طال ضریح خورشید وال

رواق آیینه کجاست در حرم امام رضا

میرسم و بی‌صدا حلقه به در می‌زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می‌زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

پیش نگاه شما سنگ طال می‌شود

نذر و نیاز دلم باز ادا می‌شود

هلهله افتاده در نغمه‌ی نقاره‌ها

عطر شفا میرسد از قل فواره‌ها

میرسم و بی‌صدا حلقه به در می‌زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می‌زنم

آمده ام پیش تو سفره‌ی دل وا کنم

گم شده ام را مگر پیش تو پیدا کنم

چشمه‌ی چشمان من نور ندارد ولی

نور خدا را به من هدیه بده یا علی

آهوی دل آمده سوی تو دامن کشان

ضامن آهو بده خط امانی به ما

میرسم و بی‌صدا حلقه به در می‌زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می‌زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

سامی‌یوسف

آلبوم: al-mu`allim

المعلم.

ما یک بار معلم داشتیم

معلم معلمان ،

او دنیا را به سمت بهتر تغییر داد

و ما را موجودات بهتری کرد ،

ای خدا ما خودمان را شرمنده کرده ایم

ما از المعلم دور شده ایم ،

مطمئناً ما به خود ظلم کرده ایم

در مقابل او چه خواهیم گفت؟

اوه معلم ...

گروه کر

او محمد صلی اللّٰه علیه و آله بود ،

محمد ، رحمت بر بشریت ،

او محمد صلی اللّٰه علیه و آله بود ،

محمد ، رحمت بر بشریت ،

معلم همه بشریت.

ابال قاسم [یکی از نامهای پیامبر]

یا حبیبی یا محمد

(محبوب من‌ای محمد)

یا شفیعی یا محمد

(ای شفیع من‌ای محمد)

خیرو خلقلیحی محمد

(بهترین خلقت خداوند محمد است)

یا مصطفی یا امامال مرسلینا

(ای برگزیده ،ای امام رسولان)

Ya Mustafa ya Shafi'al 'Alamina

(ای برگزیده ،ای شفیع جهانیان)

او در حالی که دیگران می‌خوابیدند نماز می‌خواند

در حالی که دیگران او را سریع می‌خوردند ،

در حالی که آن‌ها می‌خندیدند او گریه می‌کرد

تا آخرین نفس کشید ،

تنها آرزوی او این بود که ما باشیم

در میان کسانی که موفق می‌شوند ،

یا معلم سلام بر تو ،

به راستی شما معلم ما هستید ،

اوه معلم ..

گروه کر

یا حبیبی یا محمد

(محبوب من‌ای محمد)

یا شفیعی یا محمد

(ای شفیع من‌ای محمد)

یا رسولی یا محمد

(ای رسول من یا محمد)

یا بشیری یا محمد

(ای حامل خبرهای خوب‌ای محمد)

یا ندیری یا محمد

(ای هشدار دهنده‌ای محمد)

"ایشکو قلبی یا محمد

(عشق قلب من‌ای محمد)

نورو آینی یا محمد

(نور چشم من‌ای محمد)

او به ما یاد داد که عادل و مهربان باشیم

و برای غذا دادن به فقرا و گرسنه‌ها ،

به مسافر راه و کودک یتیم کمک کنید

و بی‌رحمانه و بخیل نباش ،

سخنرانی او نرم و ملایم بود ،

مثل مادری که فرزندش را نوازش می‌کند ،

رحمت و شفقت او ،

وقتی لبخند زد بیشتر درخشنده بودند

گروه کر

ابال قاسم [یکی از نامهای پیامبر]

یا حبیبی یا محمد

(محبوب من‌ای محمد)

یا شفیعی یا محمد

(ای شفیع من‌ای محمد)

خیرو خلقلیحی محمد

(بهترین خلقت خداوند محمد است)

یا مصطفی یا اامال مرسلینا

(ای برگزیده یکی‌ای امام پیامبران)

Ya Mustafa ya Shafi'al 'Alamina

(ای برگزیده یکی‌ای شفیع جهانیان)

========================================

.عزیز کیست؟

عزیز کیست؟

عزیز کیست؟ اللّٰه

الرحمن کیست؟ اللّٰه

المنان کیست؟

گروه کر

لا اله الا اللّٰه

محمدون رسول اللّٰه ،

محمد رسول است

بازگشت ما به سوی خداست

لا اله الا اللّٰه

محمدون رسول اللّٰه ()

اللّٰه؛ اللّٰه؛

اللّٰه اکبر ()

همه ستایش‌ها مدیون است

تنها و تنها

او استاد است

از همه آفرینش‌ها ()

او نگهدارنده است

و نگهدارنده

از کل جهان

گروه کر

او به ما زندگی داد

او به ما نور داد ()

او برای راهنمایی ما فرستاد

رسول اللّٰه

اللّٰه

رحمانون جبارون مننانون توابون کریم

اللّٰه

غفورون راوفون صبورون شکورون حلیم

[برخی از اسامی اللّٰه]

عزیز کیست؟ اللّٰه

البصیر کیست؟ اللّٰه

الخبیر کیست؟

گروه کر

هر کسی که شکست بخورد

برای دیدن همه علائم

از وجود او

که او در اطراف گسترش یافته است

کاملاً نابینا خواهد شد

قدم زدن در شن‌های کویر

آرامش خاطر ندارید عزیز کیست؟ اللّٰه

المجید کیست؟ اللّٰه

الحمید کیست؟

گروه کر

========================================

غار حیره.

گروه کر

حیای عباد الله

(ای بندگان خدا بیا)

ابیبا الله

(ای عاشق خدا)

سالو الا نبی

(سلام بر پیامبر بفرستید)

در یک شب صاف و مهتابی

در غار تاریک حیره

مردی شروع به گریه کرد

آه الله نور را به من نشان بده

به من بگو چرا من خلق شدم؟

بعد از مرگ کجا خواهم رفت؟

هدف این زندگی چیست

کجا مردم می‌کشند و دروغ می‌گویند؟

چگونه می‌توانم جلوی فساد آن‌ها را بگیرم؟

اوه خدا تو تنها راهنمای من هستی

یا حبیبی یا مصطفی

(ای محبوب من‌ای برگزیده)

Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah

(یا رسول الله ،ای محبوب خدا ،

ای اهل خدا)

یا حبیبی یا مصطفی

آنتا غرامی ، ذکر کلامی ، کلا ایامی

(شما // شی object // عشق من هستید ،

یاد تو تنها کلماتی است که در طول روزهایم می‌گویم)

در آن شب پاک و پر برکت

جبرئیل به حیره آمد

حضرت محمد را در آغوش گرفت

تا این‌که فکر کرد می‌میرد

بخوان‌ای محمد بخوان

به نام پروردگارت

به خدا قسم شما انتخاب شده اید

در کل بشر

شما بالا رفته اید

مثل ماه بالا در آسمان

گروه کر

یا یاسین یا خلیل اللّٰه

یا امین یا ناجیه اللّٰه

یا ماشین یا شهید اللّٰه

یا مختار یا حفییه اللّٰه

یا طاها یا حبیبه اللّٰه

[همه اسامی پیامبر (ص)]

گروه کر

او رحمتی برای بشر است

گفتارش ملایم و مهربان بود

او مردم را به خدا احضار کرد

و آن‌ها را در مسیر خود هدایت کرد

بشر در تاریکی زندگی می‌کرد

همه افراد زنده فقط نابینا بودند

پیام او نور را به ارمغان آورد

به قلبهایی که دید ندارند

در رحمت او اقیانوس است

در حالی که دیگران قطره‌های باران هستند.

یا حبیبی یا مصطفی

**Ya Rasula Allah ya habiba Allah ya Safiyya Allah**

یا حبیبی یا مصطفی

آنتا غرامی ، ذکر کلامی ، کلا ایامی

برای همیشه بدهکار خواهیم بود

به او برای این اسلام

زندگی ما را برای او خواهیم داد

پیام او با ما زنده خواهد ماند

عشق ما به او حد ندارد

از ابرها بلندتر است

هر وقت نام او برده شود

اشکهای ما شروع به جاری شدن می‌کنند

خداوندا ، برکات خود را بفرست

در مورد مصطفی

یا حبیبی یا مصطفی

آنتا غرامی ، ذکر کلامی ، کلا ایامی

یا حبیبی یا مصطفی

**Ya Rasula Allah ya Habiba Allah ya Safiyya Allah**

**یا حبیبی یا مصطفی**

**Ya Nabiyya Allah، ya Waliyya Allah، ya خلیل اللّٰه**

**=========================================**

**اللهم.**

**گروه کر**

**اللّٰه اللّٰه اللّٰه اللّٰه**

**اللّٰه اللّٰه اللّٰه اللّٰه**

**به راستی او یگانه است**

**او پدر و پسری ندارد**

**همه چیز در خلقت توسط او آغاز شد**

**با قدرت بی‌نهایت او می‌توان هر کاری کرد**

**از خداوند طلب بخشش خود کنید**

**و وارد باغ خواهید شد**

**گروه کر**

**قبل از او هیچ کس وجود نداشت**

**از شرکا او هیچ کس**

**او می‌داند چه چیزی آشکار است و چه چیزی پنهان**

تمام سرنوشت آفرینش قبلاً نوشته شده است

وصیت نامه او همیشه انجام می‌شود

و هرگز قابل واگرد نیست

گروه کر

از میان همه انسان‌ها

محمد انتخاب شد

بی سواد بود و یتیم بود

اما خداوند او را نزد کسانی که مشرک بودند فرستاد

وای خدا بگذار ما بنوشیم

از دستش در چشمه

گروه کر

یا اللّٰه تو حاکم هستی

شما سلطان سلاطین هستید

لطفا مرا از شر شیطان و همه خیانت‌هایش محافظت کنید

نگذار با زمزمه‌هایش ایمان من هرگز ضعیف شود

تنها آرزوی من در این زندگی است

برای رسیدن به بخشش خود است

========================================

خالق.

لا اله الا اللّٰه

(هیچ خدایی جز اللّٰه وجود ندارد)

او گیاهان و درختان را آفرید

او پرندگان و زنبورها را آفرید

او اقیانوس‌ها و دریاها را ایجاد کرد

برخی از بسیاری از نعمتهای او

او ما را در امانتداران زمین قرار داد

برای پیروی از تمام احکام او

خدا رحمت کن لطفا ،

بیماری قلب ما را پاک کنید

گروه کر

جلا اللّٰه اللّٰه فی اولله

(خداوند متعال است

ما لانا ربون سیوه

(ما هیچ اربابی نداریم جز او)

لا اله الا اللّٰه

اوالون قبال وجد

(او قبل از هستی اولین است)

اخیرون بعدالخلود

(او آخرین نفر از ابدیت است)

Mutlaqun 'anil hudud

(مطلق است که او بیش از هر حد است)

Wajibun lahus sujud

(سجده بر او واجب است)

ربن وهیبول حیا

(خداوندی که زندگی را عطا می‌کند)

مجریر ریحی والمیه

(او باعث وزش باد و آب می‌شود)

فدات بینادا یادا

(نعمت‌هایش سرشار است)

توبا لیله هدا

(موفق کسی است که او را راهنمایی کند)

گروه کر

او روز و شب را داد

او بینایی حس ما را به ما داد

او خورشید را بسیار روشن آفرید

و ماه بسیار پاک و سفید است

او از اوضاع ما نجات پیدا کرد

او ما را به سمت نور سوق داد

او ما را به راه مستقیم رساند

از طریق رحمت و قدرت او

گروه کر

پروردگار زمین و آسمان

خداوندا کوههای بسیار بلند

پروردگار روز و شب

پروردگار شادی و لذت

گروه کر

==========================================

مراقبه.

آسالتو و السلام علیک

alayka ya" رسول الله ،

آسالتو و السلام علیک

alayka ya" حبیب الله؛

Assalatu wa as-salamu 'alayk،

"Alayka ya sayyidi، ()

"Alayka ya sayyidal awwalina وال akhirin.

سلام و درود بر شماای رسول خدا ،

سلام و درود بر شماای محبوب خدا ؛

سلام و سلام بر شما ،

بر تواى استاد من ، ()

بر شماای استاد اول (نسل‌ها) و آخرین (نسل‌ها).

========================================

یا مصطفی.

مصطفی ، مصطفی ، مصطفی.

یا مصطفی یا مصطفی یا مصطفی

Allahumma salli 'alal Mustafa

(پروردگارا برکت خود را بر برگزیده بفرست)

مصطفی مصطفی مصطفی

انفرادی

شما پیامبر ما هستید ،

عزیز ما،

به راستی شما هستید ،

بسیار عادلانه و مهربان ()

گروه کر

Allahumma salli 'alal Mustafa

مصطفی مصطفی مصطفی

یا مصطفی یا مصطفی یا مصطفی

شما راهنما هستید

فرستاده شده توسط اللّٰه

تا ما را هدایت کند

به سوی نور ()

گروه کر

در ادب شما

و در اعمال شما

همه پیامبران

شما بیش از ()

گروه کر

=========================================

التماس دعا.

، Allahumma salli 'ala

سیدینا ،

محمدین نبیی العمیumی ،

وعلا الی علی و صهببیحی و سلیم.

(پروردگارا ، بر سلام و برکت خود بر استاد ما محمد ، پیامبر ناخوانده ، و بر او باد

خانواده و همراهان.)

پروردگارا ،

گناهان من مانند است

مرتفع ترین کوه؛

کارهای خوب من

تعداد بسیار کمی هستند

آن‌ها مانند یک سنگریزه کوچک هستند.

من به تو روی می‌آورم

قلب من پر از شرم ،

چشمانم پر از اشک است.

نعمت خود را

بخشش و رحمت

بر من

یا اللّٰه،

سلام و برکت خود را بفرستید

در مورد پیامبر نهایی ،

و خانواده اش ،

و همراهان ،

و کسانی که از او پیروی می‌کنند

سامی‌یوسف

آلبوم: امت من

مقدمه امت من.

امت عينال؟

امت کجاست؟

Rabbana unsurna

Qawwina wahhidna

iltaja'na ایلایکا

پروردگار ما ما را یاری کند

ما را قوی و متحد کنید

به تو پناه برده ایم

.امت من

امت من ، امت من

او خواهد گفت

رسول اللّٰه در آن روز

حتی اگر ما از او و راه او دور شده ایم

برادرانم ، خواهرانم ، در اسلام

بیایید مبارزه کنیم ، کار کنیم ، و دعا کنیم

اگر بخواهیم

جلال راه او را بازگردانید

گروه کر:

Ya Allah ya rabbal 'alamin

یا رحمانو یا رحیم

یا خاخام

خداوندا پروردگار جهانیان

ای مهربان و مهربان

پروردگارا

بگذارید امت دوباره قیام کند

بگذارید دوباره نور روز را ببینیم

یک بار دیگر

بیایید دوباره کامل شویم

دوباره مغرور

"چرا که با ایمان راسخ در قلب ما سوگند یاد می‌کنم

ما می‌توانیم شکوه گذشته خود را بازگردانیم

امت من ، امت من

او خواهد گفت

رسول الله در آن روز

حتی اگر از او و راه او دور شدیم

ببینید کجا بودیم

و ببین که کجاییم

و به من بگو

آیا او می‌خواهد این‌گونه باشد؟

وای نه! شکوه خود را بازگردانیم

گروه کر

---

هاسبی خاخام.

خداوند متعال

از من محافظت کن و مرا راهنمایی کن

به عشق و رحمت شما

یا اللہ مرا محروم نکن

از دیدن زیبایی شما

پروردگارا این التماس را بپذیر

گروه کر:

حبیب‌هاسبی جلال اللہ

ما فی قلبی غیراللہ

پروردگار من برای من کافی است ، سبحان اللہ

هیچ‌چیز در قلب من نیست جز اللہ

گروه کر

هندی:

وو تنها کائون هی

بادشاه وو کائون‌های

میهربا وو کائون‌های

تنها کیست؟

پادشاه کیست؟

مهربان کیست؟

کیا اونچی شان‌های

Uskey sab nishan hai

Sab dilon ki jan hai

چه کسی بیشتر مورد ستایش و خیرخواهی است؟

هرچه در این دنیا می‌بینید نشانه اوست

او عشق هر روح است

گروه کر

ترکی:

افردر گناهی

Alemin padisahi

یورکلرین پناهی

او آمرزنده همه گناهان است

او پادشاه جهان است

او پناهگاه همه قلبهاست

bu ahlarimi ،Isit Allah derdimi

رحیمله ، باگیسلا گوناهلاریمی

Hayreyle hem aksam hem sabahlarimi

خداوندا غمها و آه‌های مرا بشنو

گناهان من را بیامرز و عفو کن

شب و روزهایم را برکت ده

گروه کر

عربی:

Ya rabbal 'alamin

Salli 'ala Tahal amin

فی کولی واقتین و هین

ای پروردگار جهانیان

سلام و درود فرست

در Ta-ha قابل اعتماد

در هر زمان و در هر لحظه

ایملا قلبی بیل یاقین

Thabbitni 'ala hadhad din

وغفیر لی وال مسلمین

قلبم را با اعتقاد پر کنید

مرا در این دین ثابت قدم بدار

و من و همه مbelieveمنان را ببخش

.یا رسول الله

Ya sadiqal aqwal ya Muhammad

یا تحیرال اخلاق یا محمد

یا حدیال اکوان یا محمد

Ya taja ruslillah ya Muhammad

ya rasulallah ،Ya khayra khalqillah

ای صادق در گفتارهاای محمد

ای پاک شخصیتی‌ای محمد

ای راهنمای همه جهانهاای محمد

ای تاج رسولان خدااای محمد

ای بهترین خلقت‌ای رسول خدا

گروه کر:

safiyyallah ya Muhammad ،Ya nabiyyallah

یا ولی الله الله ، حافظی الله یا محمد

یا بشیرالله ، نادیرالله یا محمد

یا حبیب الله ، شفیع الله یا محمد

ya rasulallah ،Ya khayra khalqillah

یا بدرت تمام

نوراده ضلم

"مقام علیا

سیدالکرام

منقیدال آنام

"Alayhis salatu wassalam (تکرار)

ای ماه کامل

نور تاریکی

دارای درجه بالایی

استاد بزرگوار و سخاوتمند

ناجی بشریت

سلام و درود بر شما (تکرار)

گروه کر

یا نبیyاللّٰه ، صفیalاللّٰه ، ولی اللّٰه ، محمد

یا حبیب اللّٰه ، خلیل اللّٰه ، نادیراللّٰه ، محمد

Ya khitamal anbiya'i ya rasulallah

Ya imamal atqiya'i ya rasulallah

Ya dawa'a kulli da'i ya rasulallah

ای مهر پیامبران ،ای رسول خدا

ای پیشوای خداپسندها ، یا رسول الله

ای رسول خدا ، درمان هر بیماری است

یا خاخام مصطفی

بی جاهل مصطفی

ای پروردگار المصطفی

به خاطر مصطفی

Ighfiridh dhunub ، usturil 'uyub ،

ihdil qulub ، likay tatub

Dha'ifi thawab ، yamminil kitab ،

ab'idil 'athab ، yawmal hisab

همه گناهان را ببخش ، همه گناهان را پنهان کن ، قلبها را راهنمایی کن ،

تا توبه کنند؛

پاداش ما را چند برابر کنید ، کتابهای ما را در دست راست ما قرار دهید.

ما را از آتش دور کن ،

در روز قیامت

ya nabiyallah ،ya habibi ،Ya rasuli

ya safiyyallah ،ya bashiri ،Ya shafi'i

یا رسول اللّٰه

گروه کر

---

.سعی کنید گریه نکنید

شما ، شما آگاه نیستید

که ما آگاه هستیم

از ناامیدی شما

اشکهای خود را نشان ندهید

به ظالم خود

اشکهای خود را نشان ندهید

گروه کر:

سعی کنید کوچولو گریه نکنید

تو تنها نیستی

در کنار شما خواهم ماند

سعی کنید کوچولو گریه نکنید

قلب من سنگ توست

باهات پرت می‌کنم

ایسام:

"عین جلوت جایی که دیوید جالوت را کشت

همین مکانی که ما در آن هستیم

عبور از ماسه‌های زمان

این سرزمین قربانی جنایات بی‌شماری شده است

از صلیبیون و مغول‌ها

به پرخاشگری فعلی

سپس فرانک‌ها ، اکنون حتی ظلم ظالمانه‌ای هستند

اگر این دیوارها می‌توانند صحبت کنند ،

تصور کنید چه می‌گویند

برای من در این راهی که قدم می‌گذارم

فقط یک راه وجود دارد

گلوله‌ها ممکن است بکشند ، استخوان‌ها بشکنند

هنوز هم مثل داود قبل از خودم سنگ پرتاب می‌کنم و می‌گویم

گروه کر

شما ، شما آگاه نیستید

که ما آگاه هستیم

از ناامیدی شما

کابوس‌های شما به پایان می‌رسد

این را قول می‌دهم ، قول می‌دهم

گروه کر

لنی:

بدون انواع ، بدون پیراس لا لا

La sed la calma el que haze

آگوا دلا آرنا

Y tu que te levantas con orgullo entre las piedras

Haz hecho mares de este polvo

گریه نکن ، ایمان را از دست نده

کسی که آب درست کرده از شن بیرون می‌آید

آیا کسی که تشنگی را فرو می‌کند

و شما که از بین سنگها مغرور می‌شوید

از این گرد و غبار اقیانوس درست کرده اید

وقاص:

من به چشمانم سنگ می‌اندازم

"برای مدت طولانی آن‌ها خشک شده اند

به علاوه آن‌ها می‌بینند که چه چیزهایی نباید از نوزادان مظلوم تا ران

به زبانم سنگ پرتاب می‌کنم

"زیرا باید واقعاً آرامش خود را حفظ کند

من به پاهایم سنگ می‌اندازم

"آن‌ها گمراه می‌شوند و منجر به شکست می‌شوند

چند بزرگ در قلب من

"علت این است که یخ زده است

اما نفس من هنوز زنده است

و لگد زدن بدون توقف و رول

من آجرهایی را به سمت شیطان پرتاب می‌کنم ، بنابراین مطمئن خواهم شد که او را خواهم زد

اما ابتدا به مردی که در آینه است نگاه کنید

بنابراین می‌توانم زهر را بدرقه کنم

ایسام:

هوم ، پسر کوچکی به سرش شلیک کرد

فقط بچه دیگری فرستاده شد تا نان بگیرد

نه قتل اول و نه آخرین

بارها و بارها تکرار گذشته

از همان روز اول همان داستان

جوانان ، پیران ، شکوه و عظمت

چگونه ممکن است ، آیا همه جهان کور شده است؟

یا فقط به این دلیل است که فقط نوع من را تحت تأثیر قرار می‌دهد ؟!

اگر این دیوارها می‌توانند صحبت کنند ،

تصور کنید چه می‌گویند

برای من در این راهی که قدم می‌گذارم

فقط یک راه وجود دارد

گلوله‌ها ممکن است بکشند ، استخوان‌ها بشکنند

هنوز هم مثل داود قبل از خودم سنگ پرتاب می‌کنم و می‌گویم

گروه کر

---

محمد (ص).

تقدیم به کودکان بی‌گناه بسلان

هر روز عناوین یکسانی را می‌بینم

جنایاتی که به نام الهی انجام شده است

افرادی به نام او مرتکب قساوت می‌شوند

آن‌ها بدون هیچ شرمندگی قتل و آدم ربایی می‌کنند

اما آیا او نفرت ، خشونت یا خونریزی را آموزش داد؟ نه ... اوه نه

او درباره برادری انسان به ما آموخت

و در برابر تعصب محکم ایستاد. او عاشق بچه‌ها ، دستانشان بود

و پیروان خود را آموخت که به قدیمی احترام بگذارند

بنابراین آیا او اجازه قتل یک کودک بی‌گناه را می‌دهد؟ وای نه...

گروه کر:

محمد یا رسول اللّٰه

محمد یا حبیب اللّٰه

محمد یا خلیل اللّٰه

محمد

محمد یا رسول اللّٰه

محمد یا شفیع اللّٰه

محمد یا بشیراللّٰه

یا رسول اللّٰه

محمد نور چشم من

در مورد شما آن‌ها دروغ‌های زیادی منتشر می‌کنند

اگر فقط آن‌ها متوجه می‌شدند

خونریزی شما را تحقیر می‌کنید

.نماز بخوان

ای مردم

در کلبه‌ای ساخته شده از قلع و خاک

یک پسر کوچک رویاهای دور را می‌بیند

از آب تمیز و یک وعده غذایی در روز

و این‌که هر روز بازی می‌کند از مین نترسد

ای مردم

جایی تاریک و دور از راه

ایدز طعمه دیگری پیدا کرده است

برای نجات جان خود فقط نمی‌توانست هزینه کند

به من بگویید که ما می‌خواهیم چه کار کنیم

برای برادرانمان در دوربان

برای خواهرانمان در دارفور

به من نشان دهید چه کاری انجام می‌دهیم

آیا ما فقط می‌خواهیم آن‌جا بنشینیم؟

روی صندلی‌هایمان زیبا و دنج است

آیا حتی نماز هم نخوانیم؟

ممکن است از خودتان بپرسید

چرا باید به این افراد کمک کنم؟

آن‌ها به شما خواهند گفت که چرا

ما خیلی با شما فرقی نداریم

ما مثل شما رویاهایی داریم

اما آن‌ها با

بدن عزیزانمان

ای مردم

آیا ما کر ، لال و کور هستیم؟

چه چیزی در ذهن ما می‌گذرد؟

آیا ما به بقیه انسان‌ها اهمیت نمی‌دهیم؟

ای مردم

ما ادعا می‌کنیم که صلح و عدالت را دوست داریم

چرا آن‌چه را تمرین نمی‌کنیم تبلیغ می‌کنیم؟

بیایید به آن‌ها کمک کنیم تا از این تاریکی خارج شوند

به من بگویید که ما می‌خواهیم چه کار کنیم

برای برادران ما در اتیوپی

برای خواهرانمان در رواندا

به من نشان دهید چه کاری انجام می‌دهیم

آیا ما فقط می‌خواهیم آن‌جا بنشینیم؟

روی صندلی‌هایمان زیبا و دنج است

آیا حتی نماز هم نخوانیم؟

---

آهنگ عید.

بیایید واقعاً خوشحال شویم

برای این روز عید است

گروه کر:

لا اله الا اللّٰه

محمد رسول اللّٰه

لا اله الا اللّٰه

محمد رسول اللّٰه

"علامه صلوات اللّٰه

"علامه صلوات اللّٰه

کودکان لباس جدید می‌پوشند

رنگ‌های روشن خیابان‌ها را پر کرده است

چهره‌هایشان پر از خنده است

جیبشان پر از شیرینی است

بیایید واقعاً خوشحال شویم

برای این روز عید است

گروه کر

مساجد پر از نمازگزاران است

در ردیف‌های مستقیم و شسته و رفته

پروردگارشان را به یاد می‌آورند و نام او را تکرار می‌کنند

دستانشان به سمت آسمان بلند شده است

التماس می‌کنند و التماس می‌کنند

در این روز مبارک

ما را ببخش که آن‌ها التماس می‌کنند

بیایید واقعاً خوشحال شویم

برای این روز عید است

گروه کر

مردم خیرات می‌دهند

و کمک به نیازمندان

در دادن آن‌ها در حال رقابت هستند

امروز هیچ طمع وجود ندارد

بیایید واقعاً خوشحال شویم

برای این روز عید است

گروه کر

دشمنانی که یکدیگر را در آغوش می‌کشند

همه نفرت‌ها دفن شده است

همه دارند جشن می‌گیرند

سلام به هرکسی که ملاقات می‌کند

بیایید واقعاً خوشحال شویم

برای این روز عید است

---

رایگان.

چه چیزی از ذهن شما عبور می‌کند؟

همانطور که آن‌جا نشسته‌ای و به من نگاه می‌کنی

خوب من می‌توانم از نگاه شما تشخیص دهم

که فکر می‌کنی خیلی مظلومم

اما نیازی نیست که تو مرا آزاد کنی

سرم برهنه نیست

و نمی‌توانی موهای پوشیده مرا ببینی

بنابراین آن‌جا می‌نشینی و خیره می‌شوی

و تو با تابش خیره کننده من را قضاوت می‌کنی

مطمئنی من ناامید شده ام

اما آیا شما در جریان نیستید

زیر این روسری که می‌پوشم

من احساساتی دارم و اهمیت می‌دهم

گروه کر:

پس نمی‌بینی؟

که من واقعاً آزادم

این تکه شال روی من

خیلی غرور می‌پوشم

برای حفظ عزت من ...

حیا من

صداقت من

پس مرا قضاوت نکن

چشمانت را باز کن ببین ...

"چرا نمی‌توانی فقط مرا بپذیری؟ "

"چرا نمی‌توانم فقط خودم باشم؟ "

بارها و بارها

شما از دموکراسی صحبت می‌کنید

با این وجود تو آزادی من را می‌دزدی

و آن‌چه می‌خواهم برابری است

چرا نمی‌توانی فقط آزاد باشی؟

برای شما من این آهنگ را می‌خوانم

خواهرم ، تو همیشه قوی باشی

از تو خیلی چیزها یاد گرفته ام

چقدر اینقدر رنج می‌کشید

با این حال شما کسانی را که به شما می‌خندند می‌بخشد

شما بدون ترس راه می‌روید

از طریق توهین‌هایی که می‌شنوید

آرزوی شما بسیار صادقانه است

که آن‌ها شما را درک می‌کنند

اما قبل از این‌که شما دور شوید

این بار برمی گردی و می‌گویی:

اما نمی‌بینی؟

که من واقعاً آزادم

این تکه شال روی من

خیلی غرور می‌پوشم

برای حفظ عزت من

حیا من

صداقت من

پس بگذار من باشم

با لبخند میگه

من کسی هستم که آزاد هستم

---

مناجات (عربی).

وهدی فی ذولمتی لالی

فی وحشاتی داربی

حممی یوتقیلونی

ذانبی یولیمونی

تنها ، در تاریکی شب من

در تنهایی راه من

نگرانی‌هایم سنگینم می‌کند

گناهانم مرا آزار می‌دهد

وهدی ، عدوکا و آرجو

مین ضانبی اشکو

مالی سیواک

آنا فی هیماک

تنها ، من به تو دعا می‌کنم و امیدوارم

از گناهانم شکایت دارم

من کسی جز تو ندارم

من درب من هستم

گروه کر:

فرهام عبدان ناجاک

یا اللہ ، یا اللہ

آنتا الراجا

مینکا الهودا

یا اللہ ، یا اللہ

بنابراین بنده‌ای را که از نزدیک شما را صدا می‌کند ، ببخشید

پروردگارا ، خداوندا

همه شما امید هستید ، از طرف شما هدایت است

پروردگارا ، خداوندا

Rabbahu hudak

Ma ziltu asir

واعلال ایسیان

ما عادتو قادر

فانیر دوروبی

وغفیر خشونت آمیز

فاآنال فقیر

پروردگارا راهنماییت کن

زیرا من هنوز زندانی هستم

از نافرمانی دیگر قادر نیستم

پس راههای من را روشن کن و گناهان مرا ببخش

زیرا من فقیر و محتاج تو هستم

قد عادل قلبو

فیداربی یاسر

فریحان مشتاقان

لیلاهی یتیر

وا راجاهو ریداکا

یاوما لیکاکا

آنتال قدیر

قلبم برگشته است تا در مسیر قدم بگذارد

پر از شادی و اشتیاق ، پرواز به سوی خدا

و تنها امید آن جلب لذت شماست

در روز ملاقات با شما

شما قادر مطلق هستید

---

.مادر (عربی)

خوشا به حال صورتت

خوشا به نام شما

محبوب من

خوشا به لبخندت

که روحم را به پرواز وا می‌دارد

محبوب من

تمام شب‌ها

و همه اوقات

که تو از من مراقبت کردی

اما هیچ وقت متوجه نشدم

و حالا دیگر خیلی دیر است

مرا ببخش

حالا من تنها هستم که پر از شرم است

برای تمام سالهایی که باعث درد شما شدم

اگر فقط می‌توانستم دوباره در آغوش تو بخوابم

مادر من بدون تو گم شده ام

تو خورشیدی بودی که روز من را روشن کردی

حالا کی قراره اشک منو پاک کنه

کاش فقط می‌دانستم امروز چه می‌دانم

مادر من بدون تو گم شده ام

Ummahu، ummahu، ya امامی

wa shawqahu ila luqyaki ya ummi

اوموکا ، اوموکا ، اوموکا اوموکا

Qawlu rasulika

فی قلبی ، فی هولومی

Anti maii ya ummi

مادر ... مادر ...ای مادرم

چقدر دلم می‌خواهدای مادر را ببینم

"مادرت ، مادرت ، مادرت "

آیا گفته پیامبر شماست

در قلبم ، در رویاهایم

مادر همیشه با من هستی

روحتی و تاراکتینی

یا نورا عینا

Ya unsa layli

روحتی و تاراکتینی

من siwaki yahdhununi

من siwaki yasturuni

من siwaki yahrusuni

"افواکی امی

سمیهینی ...

تو رفتی و من را رها کردی

ای نور چشم من

ای آسایش شبهای من

تو رفتی و من را رها کردی

چه کسی ، غیر از تو ، مرا در آغوش خواهد گرفت؟

چه کسی ، غیر از شما ، مرا بپوشاند؟

چه کسی ، غیر از شما ، از من محافظت می‌کند؟

مادرت را ببخش ، ببخش

---

.ما هرگز ارسال نمی‌کنیم

لان ناخدا

لان نرهال

لان ناسکوت

Lan nansa

ما هرگز تسلیم نخواهیم شد

ما هرگز ترک نخواهیم کرد

ما هرگز ساکت نخواهیم شد

ما هیچوقت فراموش نمیکنیم

---

.دعا (ترکی)

Ne guzel yaratmissin nimetlerini

biz kullarina ey Yuce Allah

Nasil sukredelim verdigin bu kadar

ihsanlarina ey Yuce Allah

نعمت‌ها چقدر زیبا هستند

تو خداوند متعال به ما بندگانت را عطا کرده ای

چگونه می‌توانیم از شما تشکر کنیم

به خاطر همه نعمتهایی که به ما ارزانی داری ،ای خداوند متعال

گروه کر:

ey Allah ،Her zaman ismin dilimizde ey Allah

ey Allah ،Her zaman askin kalbimizde ey Allah

نام شما همیشه بر سر زبان ما است

عشق تو همیشه در قلب ماست

بیز گوناهکار ، بیز پریسان ،

سن رحیمسین ، هم دی رحمان

آگلاریم ، یالواریم ،

باگیسلا بیزی ...

ما گناهکار بی‌پروایی هستیم

شما مهربان ترین و مهربان ترین هستید

من گریه می‌کنم و از شما می‌خواهم که ما را ببخشید

Yazik ettik را Kendimize کنید ،

Hak yolunda hata ettik ،

آگلاریم ، یالواریم ،

باگیسلا بیزی ...

ما به خود ظلم کرده ایم

از راه حقیقت فاصله گرفته ایم

من گریه می‌کنم و از شما می‌خواهم که ما را ببخشید

گروه کر ...

---

.مادر (ترکی)

خوشا به حال صورتت

خوشا به نام شما

محبوب من

خوشا به لبخندت

که روحم را به پرواز وا می‌دارد

محبوب من

تمام شب‌ها

و همه اوقات

که تو از من مراقبت کردی

اما هیچ وقت متوجه نشدم

و حالا دیگر خیلی دیر است

مرا ببخش

حالا من تنها هستم که پر از شرم است

برای تمام سالهایی که باعث درد شما شدم

اگر فقط می‌توانستم دوباره در آغوش تو بخوابم

مادر من بدون تو گم شده ام

تو خورشیدی بودی که روز من را روشن کردی

حالا کی قراره اشک منو پاک کنه

کاش فقط می‌دانستم امروز چه می‌دانم

مادر من بدون تو گم شده ام

ترکی:

بن بیرونیمی

سنسیز آنا

Senin kadrini hic bilemedim ben

عزیز آنا

Resul buyurdu؛

Cetnet analarin ayaklari altinda

، Senin hayalin aklimda

روهومدا ، رویالاریمدا

، Sen gittiginde canim gitti

آیریلیک بیر یامان درتی ،

، Dunya bana cefa etti

بنیم عزیز آنام

،Aglarim ben bulut gibi

، Dilimdesin sarki gibi

Gunahlarim derin derin

هاکینی هلال و آنا

غم و اندوهم را به کی می‌گویم

در غیاب تو مادر؟

من ارزش واقعی تو را نمی‌دانستم ، مادر عزیزم

رسول (ص) فرمود

"بهشت زیر پای مادران است "

تصویر تو در قلب ، روح و رویاهای من است

وقتی رفتی روحم رفت

جدایی ما دردناک بود

دنیا به من درد داد

و مادر عزیزم غمگین

مثل ابر گریه می‌کنم

تو مثل ترانه‌ای بر زبان من هستی

بارها به تو ظلم کردم

مادر مرا ببخش

---

سامی‌یوسف

آلبوم: بدون تو

. اسما اللّٰه

،A un '،Adh' ،Kar un ،Rah

حلیم ، حکیمون ، ماتین

(مهربان ، سخاوتمند ، بی‌نظیر عالی ، دانای کل

بردبار ، حکیم ، محکم)

منان ، رحمانون ، فتاح ، غفارون

تواب ، رزاعقون ، شهید

(بخشنده نعمت ، مهربان ، گشاده رو ، بخشنده

پذیرنده توبه ، تأمین کننده ، شاهد)

wa aa Muha ad ،A ahu aa 'aa Muha ad

Ya Mu na ou 'aah

(پروردگارا بر محمد درود فرست

و بر آل محمد

ای مسلمانان بر او درود فرستید)

wa ahb Muha ad ،A ahu aa 'aa Muha ad

Ya Mu 'nna ou' aah

(پروردگارا بر محمد درود فرست

و بر یاران محمد

ای مrsمنان بر او درود فرستید)

Ba run ،' Sa ، Khab run ، Lat f

جلیل ، راغیبون ، مجیب

(ملایم ، آگاه ، همه شنوا ، بینا

با شکوه ، مراقب ، پاسخگو)

غفور ، شکورون ، ودود ، قیومون

رئوف ، صبورون ، سرگرد د

(بخشنده ، سپاسگزار ، دوست داشتنی ، وجودی که همه آن‌ها زندگی می‌کنند

مهربان ترین ، صبورترین ، باشکوه ترین)

wa aa Muha ad ،A ahu aa 'aa Muha ad

Ya Mu na ou 'aah

(پروردگارا بر محمد درود فرست

و بر آل محمد

ای مسلمانان بر او درود فرستید)

A ahu aa 'aa محمد ، و sahbi محمد

Ya Mu 'nna ou' aah

(پروردگارا بر محمد درود فرست

و بر یاران محمد

ای مrsمنان بر او درود فرستید)

الله اکبر ، الله اکبر ،

لا ایلهاه ایلاهو ، مالک القدس

(خدا بزرگتر است ، خدا بزرگتر است

هیچ خدایی جز او وجود ندارد ، پادشاه ، مقدس ترین)

الله اکبر ، الله اکبر ،

یا راه آنورا ضعفنا

(ای مهربان ترین! به ضعف ما رحم کن)

اللّٰه اکبر ، اللّٰه اکبر ،

یا غفافارو igfir thunoubana

(ای بخشنده! گناهان ما را ببخش)

اللّٰه اکبر ، اللّٰه اکبر ،

Ya Sattaaru o tour 'ou oubana

(ای کانسیلر! نقص‌های ما را پنهان کنیم)

اللّٰه اکبر ، اللّٰه اکبر ،

Ya Mu 'zzu a' zza u atana

(ای بخشنده افتخار! عزت را به امت ما برسانید)

اللّٰه اکبر ، اللّٰه اکبر ،

یا مجیبو عجیب دوئاآنا

(ای پاسخگو! دعاهای ما را مستجاب کنید)

اللّٰه اکبر ، اللّٰه اکبر ،

Ya Lateefu oltof binaa [x]

(ای لطیف! به ما لطافت نشان دهید)

اولتوف بینا

(به ما لطافت نشان دهید)

. بدون تو

به آرامی به من زنگ زدی

در کل فضای بین

در سراسر ابدیت

جایی که عشق راهی غیب را می‌پیماید

خارج از بیابان

شما هر قدم مرا نشانه گرفتید

من گاهی اوقات و با این وجود لج می‌کردم

من هرگز یک بار به عقب نگاه نکردم

"شرکت من wou d

مردی که می‌دانم قبلاً بوده ام

چقدر گم شده بودم قبل از این‌که به من برسی

نه الان نمی‌کنم

کجا می‌رفتم

چه کاری انجام می‌دادم

بدون تو

بدون تو

بدون تو

مثل قلب بین ضربان‌ها

احساس نمی‌کنم چیزی که می‌بینی

اگر عشق خود را از من گرفتی

من الان نمی‌خواهم چه کنم یا می‌خواهم؟

من نمی‌خواهم بروم

نام خود را صدا کنید و اجازه دهید

آن نفس بر نسیم

مثل بوسه برات بلند شو

بنابراین شما ممکن است ببینید

فقط آن‌چه عشق تو برای من معنی کرده است

و هزینه از دست دادن شما چقدر خواهد بود

نه الان نمی‌کنم

کجا می‌رفتم

چه کاری انجام می‌دادم

بدون تو

بدون تو

بدون تو

"شرکت من wou d

مردی که می‌دانم قبلاً بوده ام

چقدر گم شده بودم قبل از این‌که به من برسی

نه الان نمی‌کنم

کجا می‌رفتم

چه کاری انجام می‌دادم

بدون تو

بدون تو

بدون تو

. تنها آرزوی من

همه ارتشهای شما ، همه مبارزانتان

تمام تانک‌های شما ، و همه سربازان شما

در برابر پسری که سنگی در دست دارد

ایستاده در آن‌جا به تنهایی

در نگاهش خورشید را می‌بینم

در لبخند او ماه را می‌بینم

و من تعجب می‌کنم ، فقط تعجب می‌کنم

چه کسی ضعیف است ، و چه کسی قوی است؟

چه کسی درست است و چه کسی اشتباه است؟

و آرزو می‌کنم ، فقط آرزو می‌کنم

که حقیقت زبان دارد

برای همیشه فلسطین.

مادر برای من گریه نکن من به جنگ می‌روم

خدای متعال زره و شمشیر من است

فلسطین ، برای همیشه فلسطین

بچه‌هایی که به خاطر سنگ انداختن در آسمان کشته می‌شوند

آن‌ها به والدین خود می‌گویند نگران نباشید ، خدا طرف ماست

فلسطین ، برای همیشه فلسطین

مادر نگران نباشید وقتی که شب به دنبال ما می‌آیند

مطمئناً وقتی خدا آن‌ها را درست کند متاسف می‌شوند

به من بگو چرا آن‌ها آن‌چه را که به آن‌ها شده است انجام می‌دهند

آیا آن‌ها نمی‌دانند که خداوند با مظلوم و نیازمند است

ملتهایی که از طریق استبداد حکومت می‌کردند نابود شدند

فلسطین ، برای همیشه فلسطین

فرزندان فلسطین برای جان خود می‌جنگند

آن‌ها به والدین خود می‌گویند که ما می‌دانیم فلسطین حق ماست

آن‌ها به والدین خود می‌گویند ما برای آن‌چه درست است می‌جنگیم

آن‌ها می‌گویند نگران نباشید خدا با ماست

آن‌ها می‌گویند ما برای فلسطین خواهیم مرد

فلسطین ، برای همیشه فلسطین

. او این‌جاست

برخی ممکن است بگویند این دنیا امروز نشان می‌دهد

خدا ما را به اشتباهات خود واگذار کرد

او هرگز اینقدر دور نبوده است

بعضی ممکن است بگویند

چگونه پدری می‌توانست بایستد

برای دیدن فرزندانش در بسیاری از سرزمین‌ها

رنج بکشید و دست کمکی ندهید

دست کمکی ندارد

و امشب جایی

دور و دور از چشم

کودکی وجود دارد که برای گریه بیش از حد ضعیف است

به اعماق آن چشمان نگاه کن

آیا نمی‌توانید او را با لباس مبدل ببینید؟

رسیدن به قلبی که در من و توست

در هر اشک

این‌جاست که

او این‌جاست

او دستی است که ابرو را پاک می‌کند

او قطره قطره اشک است

روی صورت که بدون صدا گریه می‌کند

"ما الان به تو احتیاج داریم

چه انتخاب ساده‌ای است

بین آن‌چه می‌دهید و آن‌چه می‌گیرید

چه وقت شما می‌دهید

چنین زندگی گرانبهایی زندگی گرانبهایی را پس انداز می‌کند

زندگی پس انداز می‌کرد

و جایی در داخل

بخشی از شما س lasksال می‌کند که چرا؟

آیا او این همه را پشت سر خواهد گذاشت؟

به اعماق آن چشمان نگاه کن

آیا نمی‌توانید او را با لباس مبدل ببینید

رسیدن به قلبی که در من و توست

در هر اشک

این‌جاست که

او این‌جاست

دوباره نگاه کن چشم‌هایت را پنهان نکن

او آن‌جاست با لباس مبدل

رسیدن به من و شما

او در هر اشک وجود دارد

خیلی دور نیست که او این‌جاست

اوه چطور می‌توانست نزدیکتر باشد

. سالو

Shatamuh ، shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab 'uhu aa' arafuhu

Maa agh aah ،a 'aah

(حالا که نیستی

آن‌ها وقتی واقعی او را شناختند پیرو او شدند

چقدر ارزشمند و بلند مرتبه است)

shatamuh ، Shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab 'uhu aa' arafu hudah

(حالا که نیستی

آن‌ها وقتی از راهنمایی او آگاه شدند پیرو او شدند)

در رویاهایم بی‌سایه

من شما را دور و نزدیک جستجو می‌کنم

"شرکت هفتم ما می‌خواهم

رو در رو با من

تو باعث میشی من بچرخم و بچرخم

مثل نوک حلقه شما

فقط تا سقوط کند

کنارت

من را به خطر انداختن همه این‌ها وا دارد

همه چیز دنیای من

فقط بلند ایستادن

کنارت

نگاه به ماه روشن

من به شب کویر فرار می‌کنم

بینش شما

در حالی که برای

زمان مثل نسیم می‌شود

زیر درخت خرما

دست در دست من و تو

با لبخند شما

لبخند بزن ، لبخند بزن ، لبخند بزن

Shatamuh ، shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab 'uhu aa' arafuhu aa

(حالا که نیستی

آن‌ها پیروان او شدند وقتی که واقعاً او را شناختند ، چگونه)

Shatamuh ، shatamuh

Shatamuhu lamma jahiluh

Tab 'uhu aa' arafu hudah

(حالا که نیستی

آن‌ها وقتی از راهنمایی او آگاه شدند پیرو او شدند)

[ترکی]

سن بنیم نازلی یاریمسین

Sen benim gozbebegimsin

سانا گونولدن باگلانمیسم بن

Sen en sevdigim sevdicegimsin

Ben seni bir gul gibi koklar¦m

Ask¦nla tutusur ask¦nla yanarim

Hep seni arar seni sorarim

Sana varmak icin hayal kurar¦m

(تو عزیز دلپذیر من

تو ، سیب چشم من

در قلب خود به شما گره خورده است

تو عزیزترین من ، عمیق ترین عشق من هستی

استشمام رایحه خود را درست مانند بوییدن گل رز

در حال سوختن ، با آتش عشق تو

من همیشه به دنبال شما هستم و از شما می‌پرسم

همیشه رویای رسیدن به تو را داشته باشم)

[اردو]

Tera tasawur mera he sakoon hai

Tera nam leana mera hai janoon

وه متی باتئین تری هی به زودی

Duniyah boora maa ne tho mein kya karoo

(همان ذکر شما. آرامش من می‌شود

برای گرفتن نام خود ، این عقل من می‌شود

آن مکالمه شیرین شما را نیز گوش خواهم داد

اگر دنیا آن‌ها را توهین آمیز بداند. من به چی اهمیت میدم)

من در زندگی خودم به تو نیاز دارم ، مثل هوایی که با آن نفس می‌کشم

پس بگذارید آن‌چه می‌خواهند بگویند

این یک مسابقه است

عشق تو برای من از آن‌ها بیشتر معنی دارد

به هر صورت تفاوتی نمی‌کند

بگذارید آن‌چه می‌خواهند بگویند

به هر صورت تفاوتی نمی‌کند

عشق تو برای من از آن‌ها بیشتر معنی دارد

این یک ga ، t 'a ga ، t' a ga است

این 'یک ra wa ga th' رفتن ng به

بازی ، بازی ، بازی ، بازی ، بازی

. هزاران بار

بدون گرمای شما ، بدون لبخند شما

بدون تو کنارم

دنیا خیلی سرد بود ، من احساس می‌کردم خیلی گم شده ام

بدون نور تو ، احساس کوری می‌کردم

هزار من می‌دویدم و وا

تو و تو من می‌خواهم p و fa

اما برای شما من این کار را می‌کردم

هزاران بار

بدون گرمای شما ، بدون لبخند شما

بدون تو کنارم

دنیا خیلی سرد بود ، من احساس می‌کردم خیلی گم شده ام

بدون نور تو ، احساس کوری می‌کردم

تو به من امید دادی ، اجازه دادی که خواب ببینم

باورم کن که هنوز هم می‌توانم اعتماد کنم

مرا بلند کردی ، بال دادی

درست مثل بادبادک در آسمان

تو و من می‌دویدم و می‌آمدم

تو و تو من می‌خواهم p و fa

اما برای شما من این کار را می‌کردم

هزاران بار

هیچ کلمه‌ای برای انتقال کافی نیست

همه چیزهایی که می‌خواهم بگویم

من الان vn tr 'Co I نیستم

در اعماق قلب شما احساس می‌کنید چقدر به من اهمیت می‌دهد

حالا سرم را بالا گرفته ام

می بینم که رویاهایم به حقیقت می‌پیوندند

درود بر تو عزیزترین دوست من

در قلب من تو خواهی ماند

من و تو می‌دویدیم و راه می‌رفتیم

تو و تو من می‌خواهم p و fa

اما برای شما من این کار را می‌کردم

هزاران بار

. هزاران بار

بدون گرمای شما ، بدون لبخند شما

بدون تو کنارم

دنیا خیلی سرد بود ، من احساس می‌کردم خیلی گم شده ام

بدون نور تو ، احساس کوری می‌کردم

هزار من می‌دویدم و وا

تو و تو من می‌خواهم p و fa

اما برای شما من این کار را می‌کردم

هزاران بار

بدون گرمای شما ، بدون لبخند شما

بدون تو کنارم

دنیا خیلی سرد بود ، من احساس می‌کردم خیلی گم شده ام

بدون نور تو ، احساس کوری می‌کردم

تو به من امید دادی ، اجازه دادی که خواب ببینم

باورم کن که هنوز هم می‌توانم اعتماد کنم

مرا بلند کردی ، بال دادی

درست مثل بادبادک در آسمان

تو و من می‌دویدم و می‌آمدم

تو و تو من می‌خواهم p و fa

اما برای شما من این کار را می‌کردم

هزاران بار

هیچ کلمه‌ای برای انتقال کافی نیست

همه چیزهایی که می‌خواهم بگویم

من الان vn tr 'Co I نیستم

در اعماق قلب شما احساس می‌کنید چقدر به من اهمیت می‌دهد

حالا سرم را بالا گرفته ام

می بینم که رویاهایم به حقیقت می‌پیوندند

درود بر تو عزیزترین دوست من

در قلب من تو خواهی ماند

من و تو می‌دویدیم و راه می‌رفتیم

تو و تو من می‌خواهم p و fa

اما برای شما من این کار را می‌کردم

هزاران بار

. هرگز هرگز

من هرگز نمی‌روم

"دلم برای شما خواب است

چگونه می‌توانم دور باشم

نور تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

[اردو]

ای صنم نوری

Tujse kaisee dooree

Jene ko teree

Roshanee zaroore [x]

(آه محبوب من جوشان

چرا باید فاصله باشد.

برای زندگی همه کافی است

نیاز به نور شما نیاز به نور شما)

چرا دروغ نخواهم گفت

من حتی سعی نمی‌کنم

"چون من هرگز کسی نخواهم بود

این عشق را تمام کن

و من هرگز یکی نخواهم شد

چه کسی جرات می‌کند چشم من را از شما دور کند

من هرگز نمی‌خواهم کسی شوم

جرات می‌کند شما را ترک کند

"چون من تنها نخواهم بود

عشق تو همان چیزی است که من نیاز دارم می‌خواهم ببینم این عشق مرا به کجا خواهد برد

"آن‌چه می‌خواهم این است که با تو باشم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

بنابراین هرگز ترک نکنید

[اردو]

ای صنم نوری

.Tere Khawaeshein

Chahath hain meree

Zindagee hain meree [x]

(آه محبوب من جوشان

درخواست‌های شما خواسته‌های من است

آن‌ها همچنین زندگی من هستند)

چرا دروغ نخواهم گفت

من حتی سعی نمی‌کنم

"چون من هرگز کسی نخواهم بود

این عشق را تمام کن

و من هرگز یکی نخواهم شد

چه کسی جرات می‌کند چشم من را از شما دور کند

من هرگز نمی‌خواهم کسی شوم

جرات می‌کند شما را ترک کند

"چون من تنها نخواهم بود

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

(اردو)

چرا دروغ نخواهم گفت

من حتی سعی نمی‌کنم

"چون من هرگز کسی نخواهم بود

این عشق را تمام کن

و من هرگز یکی نخواهم شد

چه کسی جرات می‌کند چشم من را از شما دور کند

من هرگز نمی‌خواهم کسی شوم

جرات می‌کند شما را ترک کند

"چون من تنها نخواهم بود

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

[ترکی]

asla terk etmem ،Birakmam seni

سن ایسیک سن گونس ، بن سنین گولگن

vurgunum sana ، birtanem حس

kalbimde sen varsin ، Asla vazgecmem

asla terk etmem ، Askindan donmem

(من نمی‌توانم تو را ترک کنم ، هرگز نمی‌توانستم تو را رها کنم

شما نور هستید ، شما خورشید هستید ،

در حالی که من فقط یک سایه هستم

تو ، تنها و تنها من ، ضربه ات را زدم ،

من هرگز تسلیم نمی‌شوم (دوست داشتن تو) ،

تو کسی هستی در قلب من که نمی‌توانم از عشق تو برگردم ،

هرگز نمی‌توانستم تو را رها کنم)

چرا دروغ نمی‌گویم ، حتی سعی هم نمی‌کنم

"چون من هرگز کسی نخواهم بود که به این عشق پایان دهد

و من هرگز یکی نخواهم شد

که جرات می‌کند چشمم را از من دور کند

تو من هرگز کسی نخواهم بود که جرات کند تو را ترک کند

"چون من تنها نخواهم بود

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

"چون من هرگز کسی نخواهم بود که به این عشق پایان دهد

من هرگز قصد ندارم تو را ترک کنم

من هرگز نمی‌روم

من هرگز نمی‌روم

من هرگز نمی‌روم

"عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

و من هرگز قصد ترک ندارم

و من می‌دانم که شما می‌بینید

چقدر برای من معنی داری

من هرگز نمی‌روم

هرگز ، هرگز ترک نکنید

. هر چیزی برای شما

اگر یک گل رز مقدس وجود داشت

در بالای کوهی که می‌روید

جایی که هیچ کس جرات رفتن ندارد

برای تو من از آن کوه بالا می‌روم

به آسمان می‌رسیدم

اگر آن گل سرخ آرزوی تو بود

نمی‌دونی که من

هر کاری می‌کرد

هر کاری می‌کرد

برای شما

من هرکاری میکنم

هر کاری می‌کرد

هر چیزی برای شما

برای تو ، من هفت دریا را می‌شنوم

بیابان‌های بین راه را قدم بزنید

فقط برای آوردن هر آن‌چه که شما نیاز دارید

هیچ‌چیز هرگز نمی‌تواند زیاد باشد

هر چیزی برای نشان دادن عشق من

"چون قدرت کافی به من می‌دهد

نکن

نکن

نمی‌دونی که من

هر کاری می‌کرد

هر کاری می‌کرد

برای شما

شما می‌دانید که من

هر کاری می‌کرد

هر کاری می‌کرد

هر چیزی برای شما

برای شما هر آزمایشی خواهم داشت

و از بین آتش راه می‌رفتم

تو آنقدر به من نیرو می‌دهی که بتوانم با همه آن کنار بیایم

تو باعث می‌شوی احساس شکست ناپذیری کنم

"چون هر کاری می‌کردم

هر چیزی برای شما

شما می‌دانید که من

هر کاری می‌کرد

هر کاری می‌کرد

هر چیزی برای شما

این چیزها هیچ‌چیز نیست

همه کارهایی که شما برای من انجام می‌دهید

تو رویای من هستی

عشقی که هرگز نمی‌دانستم می‌بینی

من کوه بلندی را در پیش خواهم گرفت

فقط برای دیدن لبخند شما برای من

تو باعث می‌شوی که باشم

بهترین چیزی که می‌توانم باشم

من هرکاری میکنم

هر چیزی برای شما

شما می‌دانید که من

هر کاری می‌کرد

هر کاری می‌کرد

هر چیزی برای شما

. سلام

Assalatu wassalam

Assalatu wassalam

Alayka ya sayyidi"

یا رسول اللّٰه

یا محمد ، محمد

محمد

. به نام من نیست

من نمی‌دانم چه کاری انجام می‌دهی؟

W th a th bood hd ou'v cau d

با این حال حرص و آز شما شما را به پیش می‌برد

در مسابقه وحشیانه خود برای کسب

هیچ زمینی دست نخورده باقی نمی‌ماند

توسط یک جاه طلبی رذیلانه رانده می‌شود

تا همه دنیا را در کلاچ خود داشته باشید

تک تک موارد جدید

به کلنی برده ات

هیچ کاری نمی‌کند جاه طلبی شما را کسل کند

تا هیچ ملتی را آزاد نگذارد

در واقع یک وضعیت غم انگیز است که از آن رنج می‌برید

این میل به خارش برای یک موقعیت برتر است

تا همه را زیر انگشت شست داشته باشید

نه به نام من می‌جنگی

نه به اسم من میکشی

نه به اسم من بچه‌ای را می‌سوزانی

نه به اسم من دروغ خواهی گفت

نه به نام من حمله خواهی کرد

به اسم من تجاوز نمی‌کنید

نه به اسم من وحشت خواهی کرد

نه به اسم من دروغ خواهی گفت

من هشدار می‌دهم که توجه کنید

On da 'f nd our f pur ud

B vrpr در تبلیغات bd

شما فکر کردید که dbn ubdu d

شما در اشتباه بودید

شما در اشتباه بودید

Th 'vbn fr d

Th 'vbn fr d

در برابر روشهای شیطانی خشونت و ارعاب خود

در برابر هواپیماربایی و سوinter تعبیر

از ایمان و وحی مسالمت آمیز من

در این تظاهرات میلیاردها فریاد می‌کشم

نه به نام من می‌جنگی

نه به اسم من میکشی

نه به اسم من بچه‌ای را می‌سوزانی

نه به اسم من دروغ خواهی گفت

نه به نام من حمله خواهی کرد

به اسم من تجاوز نمی‌کنید

نه به اسم ما

آیا شما جرات صحبت کردن دوباره

نه به اسم ما

سامی‌یوسف

آلبوم: هر کجا که باشید

جهان شکننده.

می دانم که تنها نیستم

آن‌چه من دیده ام ، قبلا دیده شده است

اما درست مثل خار درد می‌کند

دردی که قبلاً هرگز احساس نکرده ام

قلب من می‌گوید: "فقط حقیقت را بگویید"

اما ذهن من می‌گوید: "احمق نباش"

باید چیزی را از ذهنم دور کنم

نگذارید این سکوت سو mis برداشت شود

نمی‌دانم قلبم مرا به کجا خواهد برد

اما می‌دانم که نور تو از من محافظت خواهد کرد

از این دنیای شکننده

نمی‌دانم سرنوشتم کجاست

ثروتمند یا فقیر ، مشهور ، دوست داشتنی یا تنها

اما من می‌دانم ، بدون نور تو هرگز کنار نمی‌آیم

در این دنیای شکننده

فکر کردی می‌توانی من را ساکت کنی؟

با دروغ ، بازی و فریب خود؟

شما می‌توانید به سرقت من ادامه دهید

اما عزت من را نخواهید دزدید

من می‌دانم که زندگی فقط یک بازی است

توهمی که محو خواهد شد

تقلب و دروغ ، راه خود را داشته باشید

اما به هیچ وجه نمی‌توانید مرگ را تقلب کنید

نمی‌دانم قلبم مرا به کجا خواهد برد

اما می‌دانم که نور تو از من محافظت خواهد کرد

از این دنیای شکننده

نمی‌دانم سرنوشتم کجاست

ثروتمند یا فقیر ، مشهور ، دوست داشتنی یا تنها

اما من می‌دانم ، بدون نور تو ، هیچ وقت کنار نمی‌آیم

در این دنیای شکننده

زندگی فقط یک بازی است

توهمی که محو خواهد شد

تقلب و دروغ به روش خود ادامه دهید

اما به هیچ وجه نمی‌توانید مرگ را تقلب کنید

نمی‌دانم قلبم مرا به کجا خواهد برد

اما می‌دانم که نور تو از من محافظت خواهد کرد

از این دنیای شکننده

نمی‌دانم سرنوشتم کجاست

ثروتمند یا فقیر ، مشهور ، دوست داشتنی یا تنها

اما من می‌دانم ، بدون نور تو هرگز کنار نمی‌آیم

در این دنیای شکننده

به جوان فرصت دهید.

آینده ما نزدیک است

برای یک زمان خواهد آمد

در اعماق قلب شما رودخانه‌ای جاری است

تمام راه رسیدن به پادشاهی آمده است

از طریق طوفان‌های شن که در آن باد شدید می‌وزد

یک جاده بیابانی شکوفا می‌شود

لطفا کمکم کن...

به جوانان فرصت دهید

آن‌ها را در رقص رهبری کنید

مردم من

به جوانان فرصت دهید

برای تغییر شرایط آن‌ها

و به همین ترتیب ... و به همین ترتیب ... نوشته شده است:

همانطور که ماه جزر و مد خواهد کرد

و همانطور که ستاره‌ها سوار شما را سبک می‌کنند

به سخنان احمق‌ها گوش ندهید

جوانانی که می‌دانم آن‌ها جواهرات هستند

کارهایی که من شده ام

گنجینه‌هایی که پیدا خواهم کرد

تغذیه‌ای که دریافت می‌کنم

نمی‌توان کمک کرد اما باور کرد

جاده طولانی است و باید محکم بمانم

لطفا آهنگ من را بشنوید

کمکم کنید...

به جوانان فرصت دهید

آن‌ها را در رقص رهبری کنید

برادران من

به جوانان فرصت دهید

آن‌ها را در رقص رهبری کنید

خواهرهای من

به جوانان فرصت دهید

برای تغییر شرایط آن‌ها

و به همین ترتیب ... و به همین ترتیب ... نوشته شده است:

همانطور که ماه جزر و مد خواهد کرد

و همانطور که ستاره‌ها سوار شما را سبک می‌کنند

به سخنان احمق‌ها گوش ندهید

جوانانی که می‌دانم آن‌ها جواهرات هستند

مرا به باغهای آن‌جا ببر

پرندگان لالایی می‌خوانند

مرا در سایه درختان پیدا کن

از طریق نسیم ملایم

رایحه‌های شیرین هوا را پر کردند ...

به جوانان فرصت دهید

آن‌ها را در رقص رهبری کنید

مردم من

به جوانان فرصت دهید

برای تغییر شرایط آن‌ها

و به همین ترتیب ... و به همین ترتیب ... نوشته شده است:

همانطور که ماه جزر و مد خواهد کرد

و همانطور که ستاره‌ها سوار شما را سبک می‌کنند

به سخنان احمق‌ها گوش ندهید

جوانانی که می‌دانم آن‌ها جواهرات هستند

.در هر اشک ، او آن‌جاست

برخی ممکن است بگویند این دنیا امروز نشان می‌دهد

خدا ما را به اشتباهات خود واگذار کرد

او هرگز اینقدر دور نبوده است

بعضی ممکن است بگویند

چگونه پدری می‌توانست بایستد

برای دیدن فرزندانش در بسیاری از سرزمین‌ها

رنج بکشید و دست کمکی ندهید

دست کمکی ندارد

و امشب جایی

دور و دور از چشم

کودکی وجود دارد که برای گریه بیش از حد ضعیف است

به اعماق آن چشمان نگاه کن

آیا نمی‌توانید او را با لباس مبدل ببینید؟

رسیدن به قلبی که در من و توست

در هر اشک

این‌جاست که

او این‌جاست

او دستی است که ابرو را پاک می‌کند

او قطره قطره اشک است

روی صورت که بدون صدا گریه می‌کند

"ما الان به تو احتیاج داریم

چه انتخاب ساده‌ای است

بین آن‌چه می‌دهید و آن‌چه می‌گیرید

چه وقت شما می‌دهید

چنین زندگی گرانبهایی زندگی گرانبهایی را پس انداز می‌کند

زندگی پس انداز می‌کرد

و جایی در داخل

بخشی از شما سasksال می‌کند که چرا؟

آیا او این همه را پشت سر خواهد گذاشت؟

به اعماق آن چشمان نگاه کن

آیا نمی‌توانید او را با لباس مبدل ببینید

رسیدن به قلبی که در من و توست

در هر اشک

این‌جاست که

او این‌جاست

دوباره نگاه کن چشم‌هایت را پنهان نکن

او آن‌جاست با لباس مبدل

رسیدن به من و شما

او در هر اشک وجود دارد

خیلی دور نیست که او این‌جاست

اوه چطور می‌توانست نزدیکتر باشد

من را قوی کن.

می دانم که منتظر هستم

منتظر چیزی ماندن

اتفاقی برای من افتاده

اما این انتظار همراه است

آزمایشات و چالش‌ها

هیچ‌چیز در زندگی رایگان نیست

کاش به نوعی

با صدای بلند به من می‌گویی

که در آن روز خوب می‌شوم

اما ما هرگز علت آن را نخواهیم شناخت

این شیوه کار آن نیست

به من کمک کن تا راه خود را پیدا کنم

پروردگارم به من حق و باطل را نشان بده

به من نور بده ، مرا نیرومند ساز

می دانم جاده طولانی است

من را قوی کن

بعضی اوقات خیلی زیاد می‌شود

احساس می‌کنم دیگر ارتباطم را از دست داده ام

می دانم جاده طولانی است

من را قوی کن

می دانم که منتظر هستم

سودای چیزی

چیزی که فقط برای من شناخته شده است

این انتظار همراه است

آزمایشات و چالش‌ها

زندگی یک رمز و راز است

کاش به نوعی

با صدای بلند به من می‌گویی

که در آن روز شما من را ببخشید

اما ما هرگز علت آن را نخواهیم شناخت

این شیوه کار آن نیست

از رحمت شما التماس می‌کنم

پروردگارم به من حق و باطل را نشان بده

به من نور بده ، مرا نیرومند ساز

می دانم جاده طولانی است

من را قوی کن

بعضی اوقات خیلی زیاد می‌شود

احساس می‌کنم دیگر ارتباطم را از دست داده ام

می دانم جاده طولانی است

من را قوی کن

.هیچ کلمه‌ای شایسته نیست

(انگلیسی)

کلمات را جستجو کرد

برای توصیف زیبایی شما

مهم نیست که چطور سعی کردم

هیچ کلمه‌ای شایسته به نظر نمی‌رسید

تلاش برای پیدا کردن

کلمات مناسب برای شما

کلمات فقط قادر به توصیف نیستند

آن‌چه در اعماق وجود دارد

سبحان اللّٰه ، و الحمدلله ، لا اله الا اللّٰه ، و اللّٰه اکبر

(URDU)

زمین آسمان ، جن و اینسااِی بهی

(زمین و آسمان‌ها ، جن و بشریت)

Kartey bayan sabhi ،Teri taa'reefein

(همه ستایش تو)

بخود هوئی ، دون جهان سلام

(بنابراین هر دو جهان مست می‌شوند)

... Jab ye kalma ... Subhan Allah ،Ruh se nikley

(وقتی روح این یک کلمه را می‌خواند ... سبحان اللّٰه)

سبحان اللّٰه ، و الحمدلله ، لا اله الا اللّٰه ، و اللّٰه اللّٰه اکبر

(فارسی)

دارها تو

(به یاد تو)

پار میگوشایام

(بالهایم را باز کردم)

امیدی که روزی باش

(به امید روز)

سوی تو ایام

(من پیش تو آمدم)

دار وصفه تو

(در توصیف شما)

جومله‌ها را گشتام

(جملات را جستجو کردم)

Kalameyi najostam

(من هیچ کلمه‌ای پیدا نکردم)

جوز اینک گویام

(جز گفتن)

سبحان اللّٰه ، و الحمدلله ، لا اله الا اللّٰه ، و اللّٰه اکبر

(مالایی)

کو منچاری کاتا پوجی

(من کلمات را جستجو کردم تا با تو ستایش کنم)

Buat menemani zikir hati

(کلماتی برای یادآوری تو در قلب من)

نامون تیادا کلام یانگ پستی

(اما هیچ کلمه‌ای کافی نیست)

یانگ سسوچی کلام اینی

(به همین مقدسات)

سبحان الله ، و الحمدلله ، لا اله الا الله ، و الله الله اکبر

سلام.

یک روز خواب می‌بینم

وقتی وجود داشته باشد

دیگر بدبختی نیست

وقتی دیگر گرسنگی نباشد

نیازی به پناهگاه نیست

آیا به اندازه کافی برای به اشتراک گذاشتن وجود ندارد

یا این‌که فقط به ما اهمیتی نمی‌دهیم؟

ما یکی دو روز این‌جا هستیم ...

بگذارید راهم را نشان دهم ...

Salaamu alaikum ،Salaamu alaik ،Salaamu alaik

یک روز دعا می‌کنم

وقتی وجود داشته باشد

عدالت و وحدت

جایی که اختلافات را کنار بگذاریم

جنگیدن منطقی نیست

فقط کمی ایمان

تا آن را به مکان بهتری تبدیل کند

ما یکی دو روز این‌جا هستیم ...

بگذارید راهم را نشان دهم ...

Salaamu alaik ،Salaamu alaik ،Salaamu alaikum

Salaamu alaikum Ya ahlas-salaam، سلامو علیکم

سلامامو علیکم سید الکرام ، سلامامو علیکم

بگذارید راهم را نشان دهم ...

سالامو الایکوم ، الایکوم ، الایکوم

آزمایشات زندگی.

زندگی من مثل هم نیست

وقتی من بیش از حد نگران حرف‌های آن‌ها هستم

چرا من باید؟ وقتی تو را دارم

شک به شما بدترین اشتباه خواهد بود

اعماق درون من می‌دانم

که در میان تمام تاریکی

و همه چیز ، که معنی ندارد

من می‌دانم که شما وجود دارید

شما نور هستید

این مرا در تاریکترین شبهایم راهنمایی می‌کند

این به من نشان می‌دهد زندگی از درست و غلط است

در جهانی که اغلب دروغ می‌گوید

چون من به کسی احتیاج ندارم

و نه هیچ‌چیز دیگری در زندگی

اما شما

نه من به کسی احتیاج ندارم

تا راه خود را به من نشان دهد

نه من به کسی احتیاج ندارم

اما شما

آزمایشات زندگی بر من

از الماس و طلا گرانبها ترند

با آتش تست شده ممکن است باشم

اما من می‌دانم که در این دنیا قویتر خواهم آمد

اعماق درون من می‌دانم

که در میان تمام تاریکی

و همه چیز ، که معنی ندارد

من می‌دانم که شما وجود دارید

شما نور هستید

این مرا در تاریکترین شبهایم راهنمایی می‌کند

این به من نشان می‌دهد زندگی از درست و غلط است

در جهانی که اغلب دروغ می‌گوید

چون من به کسی احتیاج ندارم

و نه هیچ‌چیز دیگری در زندگی

اما شما

نه من به کسی احتیاج ندارم

تا راه خود را به من نشان دهد

نه من به کسی احتیاج ندارم

اما شما

من فقط چیزها را می‌خواهم

شما می‌دانید که برای من بهترین است

من با کمال میل قربانی می‌کنم

اگر این همان چیزی است که شما تصویب می‌کنید

من می‌شکنم و

عزاداری در ابدیت

در دریا نابود شوید

اگر این همان چیزی است که شما برای من می‌خواهید

. هر جا که هستی

بهترین اوقات من

وقتی احساس نزدیکی به شما کردم

اما همه چیز از هم پاشید

لحظه‌ای که از تو دور شدم

در هر لبخند

در تک تک آه‌ها

جزئیات هر دقیقه

ردپای شما در آن‌جا یافت می‌شود

(ایکس)

هر کجا باشی من تو را پیدا خواهم کرد

چون تو کسی هستی که من به او روی می‌آورم

هر کجا که باشی من با تو خواهم بود

چون تو کسی هستی که قلب من به آن علاقه مند است

من به تو نیاز دارم

برای دیدن لبخند شما

من هر دادرسی را پشت سر می‌گذاشتم

ناامیدانه منتظرم

برای روزی که در کنارت هستم

هر کجا باشی من تو را پیدا خواهم کرد

چون تو کسی هستی که من به او روی می‌آورم

هر کجا که باشی دنبالت می‌کنم

چون تو کسی هستی که من به او روی می‌آورم

هر کجا که باشی من با تو خواهم بود

چون تو کسی هستی که عشق من هست

عشق من این است که

هرجا که باشی

دنبال می‌کنم تا ببینم

در قلب من شما خواهید بود

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

در تک تک لبخندها

تک تک آه

جزئیات هر دقیقه

ردپای شما آن‌جاست

هرجا که باشی

من تا رسیدن به یکدیگر جستجو خواهم کرد

در قلب من شما خواهید بود

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

هرجا که باشی

. بدون تو

به آرامی به من زنگ زدی

خارج از e *** s بین

از ابدیت

جایی که عشق راهی غیب را می‌پیماید

خارج از بیابان

شما هر قدم من را صدا می‌کنید

من گاهی اوقات و با این وجود لج می‌کردم

من هرگز یک بار به عقب نگاه نکردم

چون می‌بینم

مردی که می‌دانم قبلاً بوده ام

چقدر گم شده بودم قبل از این‌که به من برسی

و من نمی‌دانم

کجا می‌رفتم

چه کاری انجام می‌دادم

بدون تو

dağı ır ، E rbr

N z bıra nr nbrgz

dipsiz ،Yine o derin

O ş fkatle affeden

ah r ، ş d ، Evv

بنیم Sevgili sahibim

بیر اوکولا میسافیریم

مزونیات بکلین

بنابراین شما ممکن است ببینید

فقط آن‌چه عشق تو برای من معنی کرده است

و هزینه از دست دادن شما چقدر خواهد بود

نه نمی‌دانم

کجا می‌رفتم یا چه کار می‌کردم

بدون تو

قلبم نمی‌تپد

بدون عشق تو در من

چشمانم نمی‌بینند

زیبایی بدون تو

عاشق آهنگی است که تو در من می‌گذاری

فقط من را راهنمایی می‌کند

سکوت بدون تو

چون می‌بینم

مردی که می‌دانم قبلاً بوده ام

چقدر گم شده بودم قبل از این‌که به من برسی

و من نمی‌دانم

کجا می‌رفتم

چه کاری انجام می‌دادم

بدون تو

. نگرانی تمام می‌شود

از آن‌چه می‌بینید غمگین نشوید

با تمام دروغ‌ها و خیانت‌ها

زندگی بی‌رحمانه است اما نگران نباشید

در قلب شما کلید نهفته است

برای باز کردن همه اسرار

از این زندگی می‌بینیم

وقتی احساس می‌کنید همه چیز را از دست داده اید

وقتی نمی‌دانید دوست یا دشمن شما کیست

تعجب می‌کنید که چرا اینقدر تنها هستید

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

از آن‌چه می‌بینید غمگین نشوید

این زندگی واقعی بدبختی‌های خودش را دارد

اما یک چیز همیشه برای من مفید بوده است

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

از آن‌چه می‌بینید غمگین نشوید

می دانم زندگی می‌تواند دیوانه باشد

ویترین نفاق

به صورت تقوا

این فقط یک رمز و راز بزرگ است

برای من و شما

وقتی احساس می‌کنید همه چیز را از دست داده اید

وقتی نمی‌دانید دوست یا دشمن شما کیست

تعجب می‌کنید که چرا اینقدر تنها هستید

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

از آن‌چه می‌بینید غمگین نشوید

این زندگی واقعی بدبختی‌های خودش را دارد

اما یک چیز همیشه برای من مفید بوده است

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

من آرامش خود را در اعماق درون خود یافتم

داخل تماس گرفتن

آن‌چه را که احساس می‌کنید درست است دنبال کنید

پس به قلب خود اعتماد کن

دید خود را از دست ندهید

آن صدا را در اعماق درون دنبال کن

وقتی احساس می‌کنید همه چیز را از دست داده اید

وقتی نمی‌دانید دوست یا دشمن شما کیست

تعجب می‌کنید که چه انقدر تنها هستید

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

از آن‌چه می‌بینید غمگین نشوید

این زندگی واقعی است ، بدبختی‌هایی دارد

اما یک چیز همیشه برای من مفید بوده است

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

اگر ضعیف باشی جرم نیست

آیا نمی‌دانید این لباس مبدل به برکت است

بدانند چه کسی صادق است و چه کسی دروغ منتشر می‌کند

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

از آن‌چه می‌بینید غمگین نشوید

این زندگی واقعی است ، بدبختی‌هایی دارد

اما یک چیز همیشه برای من مفید بوده است

نگرانی با شروع ایمان پایان می‌یابد

. You Came to Me (نسخه عربی)

تو در آن ساعت نیاز به من آمدی

وقتی خیلی گم شدم ، خیلی تنها

تو به من آمدی که نفسم را قطع کرد

راه درست ، راه هدایت را به من نشان داد

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم

CHORUS (x): ALLAHUMA! سال الا سیدینا مصطفی

"alعلاء حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی

(خدایا! برکات خود را بر رهبر ما ، برگزیده (محمد (صلی اللّٰه علیه وآله)) ارسال کنید

بر محبوب شما ، پیامبر شما ، برگزیده)

تو در زمان ناامیدی پیش من آمدی

من به تو زنگ زدم ، تو آن‌جا بودی

بدون تو زندگی من به چه معناست؟

برای دانستن غیب ، جهان بین

برای تو فدا می‌شوم

برای تو من زندگی ام را می‌دهم

هر چیزی ، فقط برای این‌که با شما باشم

گاهی احساس می‌کنم خیلی گم شده ام

با تمام آسیب‌ها و دروغ‌ها

حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم

CHORUS (x)

درست از غلط نشان داده شد

به من آموخت که قوی باشم

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه (ای رسول خدا (صلی اللّٰه علیه وآله))

تو پیش من آمدی

در آن ساعت نیاز

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا تنها چیزی که می‌خواهم این است که با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم

CHORUS (در حال حاضر X)

**You Came to Me . (نسخه انگلیسی)**

**تو در آن ساعت نیاز به من آمدی**

**وقتی خیلی گم شدم ، خیلی تنها**

**تو به من آمدی که نفسم را قطع کرد**

**راه درست ، راه هدایت را به من نشان داد**

**تو قلبم را پر از عشق کردی**

**نور بالا را به من نشان داد**

**حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم**

**تو عشق اصلی من هستی**

**به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم**

**حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم**

**کر (x): اللهوما! سال الا سیدینا مصطفی**

**"علاa حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی**

**(خدایا! برکات خود را بر رهبر ما ، برگزیده (محمد (صلی اللّٰه علیه وآله)) ارسال کنید**

**بر محبوب شما ، پیامبر شما ، برگزیده)**

**تو در زمان ناامیدی پیش من آمدی**

**من به تو زنگ زدم ، تو آن‌جا بودی**

بدون تو زندگی من به چه معناست؟

برای دانستن غیب ، جهان بین

برای تو فدا می‌شوم

برای تو من زندگی ام را می‌دهم

هر چیزی ، فقط برای این‌که با شما باشم

گاهی احساس می‌کنم خیلی گم شده ام

با تمام آسیب‌ها و دروغ‌ها

حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم

کر (x)

درست از غلط نشان داده شد

به من آموخت که قوی باشم

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه (ای رسول خدا (صلی اللّٰه علیه وآله))

تو پیش من آمدی

در آن ساعت نیاز

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا تنها چیزی که می‌خواهم این است که با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم

کر (در حال حاضر X)

You Came To Me. (نسخه ترکی)

تو پیش من آمدی

در آن ساعت نیاز

وقتی خیلی گم شده بودم

خیلی تنها

تو پیش من آمدی

نفسم را قطع کردم

راه درست را به من نشان داد

راه رهبری

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

Mu tafa ،Nab 'a ،aa Hab ba '،A ahu a Sa 'aa Sa nda Mu tafa

، Seni andim

سانا uhtacı

نورون aa dın andın

ها n an a ، atı

h rş n ırrı ،S nd çözü dü

سانا قربان اولسون

نمی‌توانم دا

با این حال کی روحم

سنیلن اولسون

Günahlarda kayboldum

Acı ar a oğru du

Y tr artı ruhum

سنیلن اولسون

Mu tafa ،Nab 'a ،aa Hab ba ،A ahu a Sa aa Sa nda Mu tafa

درست و غلط را به من نشان داد

به من آموخت که قوی باشم

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه

تو پیش من آمدی

در آن ساعت نیاز

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

## (نسخه فارسی) You Came To Me .

تو پیش من آمدی

در آن ساعت نیاز

وقتی خیلی گم شده بودم

خیلی تنها

تو پیش من آمدی

نفسم را قطع کردم

راه درست را به من نشان داد

راه رهبری

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

Mu tafa ،Nab 'a ،aa Hab ba '،A ahu a Sa 'aa Sa nda Mu tafa

**Mu tafa ،Nab 'a ،aa Hab ba ،A ahu a Sa aa Sa nda Mu tafa**

**[فارسی]**

**به aamadi**

**دار اوجه غمام**

**صداات کاردم**

**آن‌جای بوودی**

**بدونه تو**

**Ma'na یا ch t؟**

**Vaghty nadaanam**

**اسراری از غیب**

**خام رضایی تو**

**جانم فدای تو**

**دلم میخاد**

**که باشم با تو**

**Kha t 'a az don a**

**Az in do rangi ha**

**فغات میخام**

**که باشم با تو**

Mu tafa ،Nab 'a ،aa Hab ba ،A ahu a Sa aa Sa nda Mu tafa

Mu  ،Nab 'a ،aa Hab ba '،Allahumma Salli 'aa Sa nda Mu tafa tafa

درست از غلط نشان داده شد

به من آموخت که قوی باشم

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه

تو پیش من آمدی

در آن ساعت نیاز

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا هرچه می‌خواهم

با شما باشم

You Came To Me (Feat Dato Siti Nurhaliza).

تو در آن ساعت نیاز به من آمدی

وقتی خیلی گم شدم ، خیلی تنها

تو به من آمدی ، نفسم را گرفتی

راه درست ، راه هدایت را به من نشان داد

تو قلبم را پر از عشق کردی ، نور بالا را به من نشان دادی

حالا تنها چیزی که می‌خواهم این است که با شما باشم

تو یک عشق واقعی من هستی ، به من آموختی که هرگز قضاوت نکنم

حالا تنها چیزی که می‌خواهم این است که با شما باشم

اللهوما صلی الا سیدهنا مصطفی

"علاa حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی

اللهوما صلی الا سیدهنا مصطفی

"علاa حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی

دیکاوهادیر کالای کو سدیه سندیریان دان هیلانگ

دیکاوهادیر کالا آکو مندامبکان پتونجوک جالان

برای تو فدا می‌شوم

برای تو من زندگی ام را می‌دهم

هر چیزی ، فقط برای این‌که با شما باشم

گاهی احساس می‌کنم خیلی گم شده ام

با تمام آسیب‌ها و دروغ‌ها

حالا آن‌چه می‌خواهم این است که با شما باشم

اللهوما صلی الا سیدهنا مصطفی

"علاa حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی

اللهوما صلی الا سیدهنا مصطفی

"علاa حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی

درست و غلط را به من نشان داد

به من آموخت که قوی باشم

بیش از هر زمان دیگری به شما نیاز داریم

یا رسول اللّٰه

Telah kau datang

ترنگ اللّٰه علم

داکو پرلوکان مو

یا رسول اللّٰه

تو قلبم را پر از عشق کردی

نور بالا را به من نشان داد

حالا تنها چیزی که می‌خواهم این است که با شما باشم

تو عشق اصلی من هستی

به من آموخت که هرگز قضاوت نکنم

حالا تنها چیزی که می‌خواهم این است که با شما باشم

اللهوما صلی الا سیدهنا مصطفی

"علاa حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی

اللهوما صلی الا سیدهنا مصطفی

"علاa حبیبیکا نبیه‌ی مصطفی

سامی‌یوسف

آلبوم: s alaam

خوشبختی.

یا هلالا یا رحمن

(خدایاای مهربان)

[illegible] حقق أمانينا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفقنا فی کل آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی مساعینا

(در همه تلاش‌های ما)

یا هلالا یا منان

(خدایاای نعمت بخشنده)

[illegible] حقق أمانینا

(برای رسیدن به خواسته‌های ما)

وفقنا فی کل آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی مساعینا

(در همه تلاش‌های ما)

امروز سپاسگزار

برای تفاوت و تغییر

برای همه رنگها و سایه‌ها

"چون اینجوری ساختی

وهبتنا النبراس

(به شما نور دادید)

بحب کل الناس

(با دوست داشتن مردم)

أغدق لنا اإلحساس

(با احساسات خوب ما را دوش بگیرید)

أنت‌هادينا

(شما راهنمای ما هستید)

يا الله يا رحمان

(خدایاای مهربان)

حقيقت آمانينا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفيقنا فی کولی آن

(هر بار به ما کمک کنید

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما)

Ya allahu ya mannan

(خدایاای نعمت بخشنده)

حقيقت آمانينا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفيقنا فی کولی آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما)

بیایید جشن بگیریم و از تفاوت و تغییر تشکر کنیم

یک جهان متحد ، و با روش‌های مختلف ما تقسیم نشده است

یا الله یا رحمان

(خدایای مهربان)

حقیقت آمانینا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفیقنا فی کولی آن

(به ما موفقیت و موفقیت بدهید

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما)

Ya allahu ya mannan

(خدایای نعمت بخشنده)

حقیقت آمانینا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفیقنا فی کولی آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما)

یا کاشف األسرار

(ای افشای همه اسرار)

ومنزل األمطار

(و ارائه دهنده باران)

عقولنا تحتار

(ذهن ما متحیر است)

فی مساعینا

(در جستجوی ما)

بیایید شما را ستایش کنیم

برای این جهانی که شما شکل دادید

برای همه فرهنگ‌ها و آیین‌ها

"از این طریق دیوانه شدی

یا اللّٰه یا رحمان

(خدایاای مهربان)

حقیقت آمانینا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفیقنا فی کولی آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما)

Ya allahu ya mannan

(خدایاای نعمت بخشنده)

حقیقت آمانینا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفیقنا فی کولی آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما)

أجب دعائی ، یا رجائی ، بالرضا والخیر

(ای امید من ، دعایم را با قناعت و خیر اجابت کن)

أنر طریقی ، مع صدیقی ، باحترام الغیر

(با نور احترام به یکدیگر ، ما و دوست من را روشن کنید)

یا اللّٰه یا رحمان

(خدایاای مهربان)

حقیقت آمانینا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفیقنا فی کولی آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما)

Ya allahu ya mannan

(خدایاای نعمت بخشنده)

حقیقت آمانینا

(آرزوهای ما را برآورده کن)

وفیقنا فی کولی آن

(هر بار به ما موفقیت ببخشید)

فی masa'ina

(در همه تلاش‌های ما

سلام.

یک روز خواب می‌بینم

وقتی وجود داشته باشد

دیگر بدبختی نیست

وقتی دیگر گرسنگی نباشد

نیازی به پناهگاه نیست

آیا به اندازه کافی برای به اشتراک گذاشتن وجود ندارد

یا این‌که فقط به ما اهمیتی نمی‌دهیم؟

ما یکی دو روز این‌جا هستیم ...

بگذارید راهم را نشان دهم ...

Salaamu alaik ،Salaamu alaik ،Salaamu alaikum

یک روز دعا می‌کنم

وقتی وجود داشته باشد

عدالت و وحدت

جایی که اختلافات را کنار بگذاریم

جنگیدن منطقی نیست

فقط کمی ایمان

تا آن را به مکان بهتری تبدیل کند

ما یکی دو روز این‌جا هستیم ...

بگذارید راهم را نشان دهم ...

Salaamu alaik ،Salaamu alaik ،Salaamu alaikum

Salaamu alaikum Ya ahlas-salaam، سلامو علیکم

سلامامو علیکم سید الکرام ، سلامامو علیکم

بگذارید راهم را نشان دهم ...

سالامو الایکوم ، الایکوم ، الایکوم

لبخند.

تا ببینم لبخند می‌زنی

همه چیز را بده

دیدگاه لبخند شما

خیلی خالص و گسترده

فقط ماه را در آسمان دوست داشته باشید

بسیار درخشان

شما به من قدرت می‌دهید

شما به من زندگی می‌دهید

به همه چیز هدیه دهید

هرچه طول بکشد ، لبخند خود را ببینید

من می‌دانم که شما را لایق نمی‌کنم

و زندگی من به معنای دلیل شماست

همه چیز را برای دیدن لبخند خود ارائه دهید

من می‌دانم که شما را لایق نمی‌کنم

هر آهنگی که می‌خوانم همیشه برای شما بوده است

آن را همه جا بدهید ، تا لبخند خود را ببینید

دیدگاه لبخند شما

خیلی خالص و گسترده

همانطور که به من خوش آمد می‌گویید به بازوهای خود بازگردید

به من بگویید من اشتباه کرده ام اما این کاملاً درست است ، درست است

تنها چیزی که در زندگی به آن احتیاج دارم شما هستید

خیلی از دست شما و ناامید

عشق شما همان چیزی است که آن را با ارزش می‌کند

همه چیز را به شما بدهد ، هر چیزی برای لبخند خود

وقتی که من دور هستم

از طرف خود دور باشید

ابرها را تماشا می‌کنم

بیا و به آسمان شب سرد برو

آن‌ها شروع به بازی می‌کنند

آن‌ها به زندگی می‌آیند

و از تاریکی ماه ظاهر می‌شود

فقط مانند لبخند خود را می‌تاباند نور خود را

من می‌دانم که شما را لایق نمی‌کنم

و زندگی من به معنای دلیل شماست

همه چیز را برای دیدن لبخند خود ارائه دهید

من می‌دانم که شما را لایق نمی‌کنم

هر آهنگی که می‌خوانم همیشه برای شما بوده است

آن را همه جا بدهید ، تا لبخند خود را ببینید

تا ببینم لبخند می‌زنی

همه چیز را بده

.منبع

شما منبع تمام قدرت هستید

نیاز من در تاریکترین ساعت من است

خدای من

نور و عشق تو همه آن‌چه می‌خواهم

هیچ‌چیز دیگری که من هرگز خواسته و نیاز داشته باشم

خدای من

پروتئین مرا از بی‌آبرویی

به من ایمان ده تا قوی تر باشم

خدای من

ذو الجالل و الاکرام ، سید اولکوان ، هو المنان

إن لی رب عظیم ، لیس مثله إله ، هو الرحمن

تول-جلالی وال-اکرامی ، سیدال-اکوانی ، هوال-منان.

اینا لی Rabbun Adheem ، Laysa mithluhu Illah ، Howa Arrhamaan.

با شکوه ترین و بخشنده ترین ، استاد جهان ، بخشنده ترین.

پروردگار من واقعاً بزرگ است ، هیچ کس نمی‌تواند با او مقایسه کند ، او بسیار مهربان است.

تو سرچشمه همه رحمت هستی

نور بی‌نهایت برای دیدن همه

خدای من

برخی ادعا می‌کنند که نماینده شما هستند

اما همه آن‌ها بسیار دور از تو هستند

خدای من

به ما کمک کنید تا شما را بهتر بشناسیم

به ما کمک کنید تا یکدیگر را دوست داشته باشیم

خدای من

ذو الجالل و الاکرام ، سید اولکوان ، هو المنان

إن لی رب عظیم ، لیس مثله إله ، هو الرحمن

تول-جلالی وال-اکرامی ، سیدال-اکوانی ، هوال-منان.

اینا لی Rabbun Adheem ، Laysa mithluhu Illah ، Howa Arrhamaan.

با شکوه ترین و بخشنده ترین ، سیارک جهان ، بخشنده ترین.

پروردگار من واقعاً بزرگ است ، هیچ کس نمی‌تواند با او مقایسه کند ، او بسیار مهربان است.

کم یعانی قلبی ،

لکن معی ربی

لهی ، رحمن

أنت نور األمان

کم یوآن قلبی

لاکین مای ربی

الهی ، رحمان

آنتا Noorul AMAAN

قلب من چقدر رنج می‌برد ،

اما پروردگار من با من است ،

پروردگار من ، منبع رحمت

شما چراغ ایمنی هستید

بعضی از درها را می‌دانم ممکن است ببندید

اما داستان زندگی این‌گونه پیش می‌رود

شما راهنمای من منبع نور هستید

خدای من

ذو الجالل و الاکرام ، سید اولکوان ، هو المنان

إن لی رب عظیم ، لیس مثله إله ، هو الرحمن

تول-جلالی وال-اکرامی ، سیدال-اکوانی ، هوال-منان.

اینا لی رابون ادیم ، لیسا میتلوو ایله ، هوآ ارهامان.

با شکوه ترین و بخشنده ترین ، استاد بزرگ جهان ، بخشنده ترین.

پروردگار من واقعاً بزرگ است ، هیچ کس نمی‌تواند با او مقایسه کند ، او بسیار مهربان است.

.زمین خشک کن

فقط یک زمان کمی

تا وقتی که به ساحل بیایم

جایی که من دیده ام

اما هرگز قبلاً

من الان DRIFTWOOD هستم

من به خانه پیوند خورده ام

مرا از دریا بکش

چه چیزی از من باقی مانده را ذخیره کنید

"علت این است که من خسته و فرسوده ام

از موج‌ها و طوفان‌ها

پس خطاهای من را ببخشید

من الان DRIFTWOOD هستم

من به خانه پیوند خورده ام

مرا از دریا بکش

چه چیزی از من باقی مانده را ذخیره کنید

"علت این است که من خسته و فرسوده ام

از موج‌ها و طوفان‌ها

و من برنامه‌های خود را ساخته ام

به زمین خشک کن برگردید

پس خطاهای من را ببخشید

(فارسی)

به‌ای خدایا

اوه خدا

ALAMA O ADAM

پروردگار جهان و بشر

NEJATAM DEH

مرا نجات بده

AZ IN HAME GHAM

از همه این غم و اندوه

DAR KAAME TOOFAN

در وسط طوفان

MANDAM SARGARDAN

من ایستاده و متحیرم

BERES BAR DADAM

لطفاً به من دسترسی پیدا کنید و به من کمک کنید

دیگر هیچ IMAN

چراغ ایمان

باشید ROO KARDAM

برای این‌که من به شما روی می‌آورم

BA CHASHME GERYAN

با چشمانی پر از اشک

به هیچام MAN BI

من بدون تو هیچم

ABRE BARANAM

من ابر باران باران هستم

DOOR AZ YARANAM

از عزیزانم دور

RAHA KON YA RAB

مرا نجات بده ، پروردگارا

AZ در ZENDANAM

از زندان من

NAMANDEH TAGHAT

من هیچ حوصله بیشتری ندارم

DAR JESM O JANAM

در بدن و روح من

BEBAKHSH AZ RAHMAT

مرا از طریق رحمت خود ببخش

SAR O SAMANAM

خوب و راحت به من لطف کن

MAN BI به هیچام

بدون تو ، من هیچچیز نیستم

هیچام

هیچ چی

من الان DRIFTWOOD هستم

من به خانه پیوند خورده ام

مرا از دریا بکش

چه چیزی از من باقی مانده را ذخیره کنید

(فارسی)

NAMANDEH TAGHAT

من هیچ حوصله بیشتری ندارم

DAR JESM O JANAM

در بدن و روح من

BEBAKHSH AZ RAHMAT

مرا از طریق رحمت خود ببخش

SAR O SAMANAM

زندگی و رفتار من

MAN BI به هیچام

بدون تو ، من هیچ‌چیز نیستم

پس خطاهای من را ببخشید

موسیقی سامی‌یوسف

کلمات فارسی توسط استاد بابک رادمنش

.این یک بازی است

این یک بازی است

که بازی چشم

شتموه لما جهلوه

(آن‌ها وقتی نمی‌دانستند او کیست به او توهین کردند)

تبعوه لما عرفوا هداه

(آن‌ها زمانی پیرو او شدند که واقعاً راه او را بشناسند)

چه حیف

آن‌ها چه می‌گویند

شتموه لما جهلوه

(آن‌ها وقتی نمی‌دانستند او کیست به او توهین کردند)

تبعوه لما عرفوا هداه

(آن‌ها زمانی پیرو او شدند که واقعاً راه او را بشناسند)

کجای رویاهای من هستی؟

احساس می‌کنید خیلی نزدیک هستید اما تا این‌جا

وقتی همه آن‌چه می‌خواهم دیدن است

صورت تو جلوی من

تو مرا وادار می‌کنی که دور و برم

سایه‌ها در مهتاب

فقط برای طلوع آفتاب

برای باز کردن چشمانم

مرا وادار می‌کند که به پاهایم بپرم

در خیابان‌های شهر قدم بزنید

به امید این‌که تو را پیدا کنم

کنارم

سپس من نور خورشید شما را احساس می‌کنم

زیبا و بسیار روشن

احساس این‌که در آغوش تو هستم

در حالی که برای

ساعت‌ها مثل نسیم می‌گذرد

حرکت از میان درختان نخل

دست در دست من و تو

با لبخند شما

شتموه لما جهلوه

(آن‌ها وقتی نمی‌دانستند او کیست به او توهین کردند)

تبعوه لما عرفوا هداه

(آن‌ها زمانی پیرو او شدند که واقعاً راه او را بشناسند)

چه حیف

آن‌ها چه می‌گویند

شتموه لما جهلوه

(آن‌ها وقتی نمی‌دانستند او کیست به او توهین کردند)

تبعوه لما عرفوا هداه

(آن‌ها زمانی پیرو او شدند که واقعاً راه او را بشناسند)

سن بنیم نازلی یاریمسین

(تو ، محبوب محبوب من)

Sen benim gozbebegimsin

(تو ، سیب چشم من)

سانا گونولدن باگلانمیسم بن

(کراوات d در قلب تو)

Sen en sevdigim sevdicegimsin

(تو عمیق ترین عشق من هستی ، محبوب من)

Ben seni bir gul gibi koklar¦m

(استشمام رایحه ، دقیقاً مانند بوییدن گلاب)

Ask¦nla tutusur ask¦nla yanarim

(داخل آتش سوزی ، با آتش عشق تو)

Hep seni arar seni sorarim

(من همیشه دنبال شما می‌گردم و از شما می‌پرسم)

Sana varmak icin hayal kurar¦m

(همیشه رویای رسیدن به تو را داشته باشم)

تصور میرا ہ تیرا خارج. song سکوں ہے

(همان ذکر شما آرامش من می‌شود)

تیرا نام لینا میرا ہے جنوں

(برای بردن نام تو عقل من می‌شود)

میٹھ وہ خارج. song باتیں مرداد خارج. song ہ خارج. song سنوں میں

(آن مکالمات شیرین شما را نیز گوش خواهم داد)

دنیا برا مانے تو میں کیا کروں؟

(اگر دنیا آن‌ها را توهین آمیز بداند ، من به چه چیزی اهمیت می‌دهم؟)

شتموہ لما جهلوہ

(آن‌ها وقتی نمی‌دانستند او کیست به او توهین کردند)

تبعوه لما عرفوا هداه

(آن‌ها زمانی پیرو او شدند که واقعاً راه او را بشناسند)

چه حیف

آن‌ها چه می‌گویند

شتموه لما جهلوه

(آن‌ها وقتی نمی‌دانستند او کیست به او توهین کردند)

تبعوه لما عرفوا هداه

(آن‌ها زمانی پیرو او شدند که واقعاً راه او را بشناسند)

من در زندگیم به تو احتیاج دارم ،

مثل هوایی که با آن نفس می‌کشم

سلام بر محبوب من

پس بگذارید آن‌چه می‌خواهند بگویند

سلام بر محبوب من

این همان بازی است که آن‌ها همیشه انجام می‌دهند

سلام بر محبوب من

گوشهایم را از راه دیگر برمی گردانم

سلام بر محبوب من

به هر صورت تفاوتی نمی‌کند

سلام بر محبوب من

این یک بازی است که آن‌ها همیشه قرار است انجام دهند

بگذارید آن‌چه می‌خواهند بگویند

سلام بر محبوب من

این یک بازی است ، یک بازی است

این یک بازی است ، یک بازی است

این یک بازی است ، یک بازی است

آن‌ها همیشه می‌خواهند بازی کنند

بازی ، بازی ، بازی ، بازی

برای راهنمایی شما در خانه.

سیزده به عنوان درد یک کویر

من لمس شما را مانند باران باران از دست می‌دهم

وقتی ابرها می‌آیند همه شب گریه می‌کنند

و به من اشک برسان تا چشم‌هایم را پر کنم

چاپگرهایی که در آن مانده اید

بالای شن و ماسه زیر موج‌ها

بعد از مدتی طولانی اجازه داده است آن‌ها بروند

من برای راهنمایی شما در خانه منتظر موج سواری خواهم ماند

دیزلی به عنوان چایی که دم می‌کنم

ذهن من با عقاید شما دور می‌زند

و مانند مکعب‌های ذوب قند

تو ناپدید شدی و من را ترک کردی

چهره و FO RM شما همه آن‌چه می‌بینم است

در سیلوهای بخار سرد

در شب شمع‌های آشپزخانه جلوه می‌کنند

و چراغی را برای راهنمایی شما در خانه روشن کنید

(آذربایجانی)

KÜÇƏLƏRə SU SəPMIŞəM

من آب را به خیابان ریخته ام

YAR GəLəNDə TOZ OLMASIN

عشق من در حال آمدن است ، بنابراین نباید گرد و غبار باشد

ELə GETSIN ، ELə GəLSIN

بگذار بیاید ، بیا برو

ARAMIZDA SÖZ OLMASIN

اما بگذارید در بین ما کلماتی وجود نداشته باشد

دور و همه به تنهایی

من به ستاره‌ها اعتماد دارم تا شما را به خانه راهنمایی کنم

قول‌های فراموش شده.

امشب World می‌خوابد

اما گرسنگی منتظر نخواهد ماند

برای قول‌هایی که دادیم

ما یک روح مشترک داریم ،

ما یک زمین مشترک داریم ،

ما باید یک بار درک کنیم ،

همه ما یک نوع انسان هستیم ،

برادران در کنار هم ،

پشیمان نخواهیم شد ،

ما فراموش نخواهیم کرد ،

همه ما یک نوع انسان هستیم ،

خواهران در کنار هم

پشیمان نخواهیم شد ،

ما فراموش نخواهیم کرد

سامحنا یا هللا ،

وارحمنا یا رباه ،

وامنح رزقک لألفواه ،

وا بعد االهعنها

کلمات ما باید حساب شوند ،

گرسنگی منتظر وعده‌هایی که ما داده ایم ،

ما یک روح مشترک داریم ،

ما یک زمین مشترک داریم ،

ما باید یک بار درک کنیم ،

همه ما یک نوع انسان هستیم ،

برادران در کنار هم ،

پشیمان نخواهیم شد ،

ما فراموش نخواهیم کرد ،

همه ما یک نوع انسان هستیم ،

خواهران در کنار هم

پشیمان نخواهیم شد ،

ما فراموش نخواهیم کرد

سامحنا یا هللا ،

وارحمنا یا رباه ،

وامنح رزقک لألفواه ،

وا بعد ااالهعنها

(زبان آفریقایی ...........)

---

کلمات ما باید حساب شوند ،

گرسنگی منتظر قول‌هایی که داده ایم نمی‌ماند

.علا بی‌ذکریکا

أال بذکر هلا

أال بذکرک قلبی یطمئن وهلَ

بِ ا لمرء یرتاُح َ بغیر ذکر ک قل

فأنت مبدع هذا ا لکون أجمعه و آننت خالق من جاؤا ومن را حواُ َ َ ُ

وأول أنت قبل ا لقبل من أزل بالکاف وا لنون یارباه فتا ح

ونو ر وجهک بعد ا لبعد فی أبد يبقى جليال كريما وهو وضا ح

بدون شک ، این به یاد شما است

که قلب من آرامش پیدا می‌کند

و آیا قلب فرد به استراحت می‌یابد به جز

به یاد تو؟

زیرا شما خالق کل هستی هستید ،

و شما خالق همه کسانی هستید که بوده اند

او و همه کسانی که رفته اند

تو نور بر نور هستی ، که در آن فرو می‌روید

سجده آن‌ها از روح و جسم عشق.

قبل از همه چیز ، برای شما اولین هستید ،

در کل آفرینش؛

بازکننده همه نامه‌های کافه و نون.

و نور صورت شما بعد از همه

تا ابدیت ،

برای همیشه متعالی و سخاوتمندانه باقی می‌ماند ،

در حالی که همیشه درخشان است.

مهربان ترین ، مهربان ، بخشنده نعمت‌ها

سخاوتمندانه ، منبع صلح ، آگاه

با شکوه ترین

هیچ خدایی جز اللّٰه نیست.

بخشنده ، زیبا ترین ، بخشنده همه

ملایم ، پذیرنده توبه ، شنوای همه جانبه

همه چیز دیدن

هیچ خدایی جز او نیست.

بی نظیر ، قادر مطلق ، بخشنده زندگی ،

سازنده زندگی ، آشکار ، پنهان

همه ثروتمندان

هیچ خدایی جز اللّٰه نیست.

هیچ خدایی جز اللّٰه وجود ندارد!

.من امید تو هستم

من امید تو هستم

شما امید جهان ما هستید

تسلیم نشوید و ناامید نشوید

چیزی نیست که نتوانید تعمیر کنید

شما می‌توانید این دنیا را به جهانی بهتر تبدیل کنید

با روح خود ، با روح خود

به من آسیب نرسان ، من حقیقت تو هستم

مرا نکش ، زیرا من جوانی تو هستم

من امید تو هستم ، من حقیقت تو هستم

من ایمان شما هستم ، من جوانی شما هستم

بیل قولی وال آمال ، آنتومول آمال

(با گفتار و عمل ، تو امید هستی)

Salimhum Ya Rabb ،Salimhum Ya Rabb

(به آن‌ها صلح بده ،ای خداوند ، به آن‌ها صلح بده

بیل ایلمی والقلم ، یودفا' العلم

(از طریق دانش و قدرت قلم ، درد کنار گذاشته خواهد شد)

La tu'zini ana shababuk ،La tansani ana dhamiruk

(مرا فراموش نکن که من وجدان تو هستم ، به من آسیب نرسانی من جوانی تو هستم)

آهنگسازی و تهیه کنندگی سامی‌یوسف

متن ترانه‌های دکتر Walid A. Fitaihi

همه آن‌چه من نیاز دارم.

منو آزاد کردی

به من کمک کرد تا ببینم

از هر هدیه‌ای که به من دادی

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

[اردو]

ای صنم نوری

آه محبوب من جوشان

Tujse kaisee dooree

چرا باید فاصله باشد

Jene ko teree

برای زندگی همه کافی است

روشنی زارورە

نیاز به نور شما

لطفا به من نشان بدهید،

رحمت شما

می توانید ستاره‌ها را از آسمان بالا بگیرید

شما می‌توانید دریاها را بگیرید ، هوایی که من تنفس می‌کنم ، عشق شما تمام چیزی است که من نیاز دارم

شما می‌توانید خورشید ، زمین زیر را بگیرید ، زیرا شما کسی هستید که من به آن نیاز دارم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

با من صحبت کردی

به من ایمان آورد

در دنیایی از طمع احاطه شده است

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

[فارسی]

Lahseha paya pay

لحظه‌ها ، یکی پس از دیگری

سد میش داما

یکی یکی رد شوید

میرسه واخته

به زمان می‌رسد

دیدار کم کم، دیدار کم کم

به آرامی ملاقات ، به آرامی ملاقات

لطفا به من نشان بدهید

رحمت شما

می توانید ستاره‌های آسمان بالا را داشته باشید

تو می‌توانی دریاها را داشته باشی ، هوایی که من تنفس می‌کنم ، عشق تو تمام آن‌چه که من نیاز دارم است

خورشید ، زمین زیر را بردار ، عشق تو تنها چیزی است که من نیاز دارم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

منو آزاد کردی

به من کمک کرد تا ببینم

از هر هدیه‌ای که به من دادی

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

[ترکی]

ورگونوم سانا

بهت ضربه خوردم

Asla vazgecmem

من هرگز تسلیم نمی‌شوم (دوست داشتن تو)

کالبیمده سن وارسین

تو یکی در قلب من هستی

Askindan donmem

نمی‌توانم از عشق تو روی برگردانم

Asla terk etmem

هرگز نمی‌توانستم تو را رها کنم

لطفا به من نشان بدهید

رحمت شما

می توانید ستاره‌های آسمان بالا را داشته باشید

تو می‌توانی دریاها را داشته باشی ، هوایی که من تنفس می‌کنم ، عشق تو تمام آن‌چه که من نیاز دارم است

شما می‌توانید خورشید ، زمین را در زیر داشته باشید ، عشق شما تمام چیزی است که من نیاز دارم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

لطفا رحمت خود را به من نشان دهید

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

عشق تو تمام چیزی است که من نیاز دارم

"عشق تو همان چیزی است که من نیاز دارم

تا همه آن‌چه هستم باشم

و من می‌دانم که شما می‌توانید ببینید

چقدر برای من معنی داری

تماس خود را بشنوید.

آیه

ناامید نشو ، امیدت را از دست نده

آن طناب را نگه دارید

رها نکن ، رها نکن

من تماس شما را می‌شنوم

آیه

گرچه خیلی احساس سرما می‌کنید

رها شده و تنها

اما ولش نکن ، ولش نکن

من تماس شما را می‌شنوم

گروه کر

دستت را بده برادر من

نمیگذارم بروی

لطفا خواهر من رو نگاه نکن

قسم می‌خورم صدای شما را می‌شنوم

دستت را بده برادر من

نمی‌گذارم بیفتی

لطفا خواهر من رو نگاه نکن

قسم می‌خورم که ندای تو را می‌شنوم

آیه

پسر کوچک دور بپرسید

"خیابان‌هایی که من قبلاً بازی می‌کردم کجا هستند؟ "

اما ولش نکن ، ولش نکن

من تماس شما را می‌شنوم

نمی‌دونی ما یکی هستیم

وقتی صدمه دیدی من صدمه دیدم

رها نکن ، رها نکن

من تماس شما را می‌شنوم

URDU

UMMEDON KO NA TODO

(امیدت رو از دست نده)

HAATH MERA THAAM LO

(دستم را بگیر)

TANHA NAHI SAMJHO TUM

(خود را تنها در نظر نگیرید)

... MERE APNE TUM HO

(ما یک خانواده هستیم)

گروه کر

دستت را بده برادر من

نمی‌گذارم بیفتی

پس خواهرم را نگاه نکن

قسم می‌خورم که ندای تو را می‌شنوم

.هر کجا که باشید (آکوستیک - عربی)

بهترین زمانهای من

وقتی احساس کردم به شما نزدیک می‌شوم

اما همه چیز دور افتاده است

لحظه‌ای که از شما دور ماندم

در هر لبخند

در هر دید تنها

هر دقیقه جزئیات

ردپاهای شما در آن‌جا پیدا شده است

هر کجا که باشید من شما را پیدا خواهم کرد

"دلیل این‌که شما کسی هستید که من به آن روی می‌آورم

هر کجا باشی با تو خواهم بود

"دلیل این‌که شما همان قلب من هستید

I need you (X)

(عربی)

ZAMANUL-GHAREEB QALEELU-SSAKAN

زمان غریبه خانه‌ای [کمتر از صلح آمیز] را می‌بیند

WA LAYLUL-WAHEED KATHEERU-SHAJAN

و شب به تنهایی با زردچوبه پر می‌شود

SAWFA AATI ، WA HAIYYTHU TAKOON

هر کجا که هستی من شما را پیدا می‌کنم

LI'ANAKA ANTA IKHTIYYARU HAYATI

"دلیل این‌که شما اراده زندگی من هستید

WA HAIYYTHU TUREED WUJOODI YAJOODU

هر کجا که هستی ، وجود من پیدا شده است

FA'NTA KALAMI INDA SUKATI

برای شما وقتی من ساکت هستم کلمات من هستید

یا راجائی

ای امید من

**WA HAYYYTHU TAKOON**

هر کجا که هستی

**WA HAYYYTHU TUREED**

هر کجا که بخواهی ، من خواهم رفت

**ILAIYYKA TASEERU-DDUROOB**

به شما مسیرها فرار کنید

**WA ANTAL-BA'EEDUL-QAREEB**

شما دور هستید اما نزدیک

**WA ANTAL-GHAREEBUL-HABEEB**

شما غریبه و دوست داشتنی هستید

**ARA FEEKA NOOR ANNAHAR**

من نور روز را در تو می‌بینم

**HANEENAN LI TA'MI-DDIYYAR**

آرزو می‌کنم برای آن حس خانه

هایتیو تاکون

هر کجا که هستی

**WA ANTA SHIFAHUN TUNEERU LAYALI**

شما نوری هستید که شب‌ها را روشن می‌کند

KA'ANAKA IBTISAMUL-WATAN

همانطور که اگر شما لبخند زمین بودید

WA ANTA JAMALUN ALA BAYYTI SHI'RIN

و شما زیبایی یک شعر هستید

YURADIDUHU-NNASU ABRA-ZZAMAN

آن انسان در طول زمان آواز می‌خواند

ALA KALIMATIN MINKA DHABA IGHTIRABI

کلمه‌ای از تبعید من را تسکین دادید

WA ANSA BISAWTIKA KULLA ADHABI

با صدای شما انگلیسی را فراموش می‌کنم

WA HAYYYTHUMA TAKOON

هر کجا که هستی

موسیقی سامی‌یوسف

کلمات انگلیسی توسط سامی‌یوسف

کلمات عربی عبدالرحمن یوسف

تهیه شده توسط سامی‌یوسف

بدون تو (آکوستیک-عربی).

به راحتی شما را به من فراخوانی کردید

خارج از فضای بین

از ابدیت خارج شوید

جایی که عشق راهی غیرقابل مشاهده می‌یابد

خارج از رفاه

شما هر قدم من را خطاب کردید

من بعضی اوقات و هنوز متوقف شدم

من هرگز یک بار به عقب نگاه نکردم

"علت این‌که من می‌بینم

مردی که می‌دانم از او استفاده کردم

قبل از رسیدن به من چطور گم شدم

و من نمی‌دانم

کجا می‌خواهم بروم

چه کاری می‌خواهم انجام دهم

بدون تو

(عربی)

KAMITHLI QALBIN BAIYNA NABDATAIYYN

فقط مثل یک قلب بین ضربان‌ها

UHISU LA SHAIYYAA KAMA TARA

من هیچ‌چیزی را که می‌بینید احساس نخواهم کرد

IDHA HARAMTANI MINNA-RRIDA

اگر عشق خود را از من گرفتید

LA ADRI MA JADAWA-LHAYAT

من نمی‌دانم زندگی بیشتر به چه معناست؟

LA SAWFA TAJRI AKHIRUL-ANFAAS

من از نفس نهایی خود استفاده می‌کنم

LI ANTIQA ISMUKAL-ALIYY WAL-ADHEEM

برای تماس با نام خود و اجازه دهید

WA URSILAL-ANFAAS FI-NNASEEM

آن نفس را پشت نسیم

TASA'DU MITHLA QUBLATIN ILAIYYK

مانند یک بوسه برای آن‌ها بلند شوید

بنابراین می‌توانید ببینید

عشق شما فقط به من چه معنا دارد

و هزینه از دست دادن شما چقدر خواهد بود

نه من نمی‌دانم

کجا می‌خواهم بروم یا چه کار می‌کنم

بدون تو

قلبم نمی‌زند

بدون عشق تو به من

چشم‌هایم نمی‌بینند

زیبایی بدون آن‌ها

عاشق ملودی است که تو در من می‌گذاری

فقط منو راهنمایی می‌کنی

سکوت بدون تو

"علت این‌که من می‌بینم

مردی که می‌دانم از او استفاده کردم

قبل از رسیدن به من چطور گم شدم

نه من نمی‌دانم

کجا می‌خواهم بروم

چه کاری می‌خواهم انجام دهم

بدون تو

.برای راهنمایی شما در خانه (ساز)

.سرزمین خشک کن (برجسته استاد بابک رادمنش)

فقط کمی وقت

تا به ساحل بیایم

جایی که دیده ام

اما قبلا هرگز نبوده است

من الان چوب هستم

من محکوم به خانه هستم

مرا از دریا بکش

آن‌چه را از من باقی مانده ذخیره کنید

"cau 'trd و فرسوده

از جزر و مد و طوفان

پس خطاهای من را ببخش

من الان چوب هستم

من محکوم به خانه هستم

مرا از دریا بکش

آن‌چه را از من باقی مانده ذخیره کنید

"cau 'trd و فرسوده

از جزر و مد و طوفان

و من برنامه‌هایم را تنظیم کرده ام

به زمین خشک کن برگردید

پس خطاهای من را ببخش

(فارسی)

به‌ای خدائی

اوه خدا

علامه او آدام

پروردگار جهان و بشر

نجاتم ده

نجاتم بده

az درهام غم

از این همه غم و اندوه

dar kame toofan

در میان طوفان

mandam sargardan

من متحیر مانده ام

بارس بار دادام

لطفا دراز کنید و به من کمک کنید

ای نوره ایمان

ای نور ایمان

به رو کاردم

زیرا من به شما روی می‌آورم

با چشم گریان

با چشمانی پر از اشک

مرد بی‌به هیچام

من بدون تو هیچم

ابره بارانام

من ابر باران باران هستم

درب از یارانم

دور از عزیزانم

raha kon ya rab

نجاتم بده آقا

zendanam در az

از زندان من

نامنده طغات

من دیگر صبر ندارم

dar jesm o janam

در جسم و روح من

bebakhsh az rahmat

مرا از رحمت خود ببخش

سار و سامانام

و به من نیکی و سهولت عطا کن

مرد بی‌به هیچام

بدون تو هیچی نیستم

هیچام

هیچ چی

من الان چوب هستم

من محکوم به خانه هستم

مرا از دریا بکش

آن‌چه را از من باقی مانده ذخیره کنید

(فارسی)

نامنده طغات

من دیگر صبر ندارم

dar jesm o janam

در جسم و روح من

**bebakhsh az rahmat**

مرا از رحمت خود ببخش

سار و سامانام

و به من نیکی و سهولت عطا کن

مرد بی‌به هیچام

بدون تو هیچی نیستم

پس خطاهای من را ببخش

سامی‌یوسف

آلبوم: مرکز

. مروارید

هزار شب بی‌خوابی گذراندم

در انتظار رویاها نتوانستم پیدا کنم

هزار راه خالی را پیمودم

در جستجوی علائم برای آوردن من به خانه

با هر نفسی اسم تو را می‌گفتم

و شنیدم که در موجها غلت می‌خورد

زیر حجاب آبی اقیانوس

توهم را از حقیقت شکستم

تو گفتی ، به سمت من برو تا تو را پیدا کنم

با من تماس بگیر تا بهت نشون بدم

برایت مثل مروارید پنهان می‌شود

برای شفا و راهنمایی شما

از اعماق وجودت

برایت مثل مروارید پنهان می‌شود

و از نبض زیر پوست من

تو مرا به منبعی فراخوانی کردی

جایی که هر لایه یک لایه دیگر را نشان می‌داد

یک راز روشن تر از قبل

و در قلب آن فقط یک قرار داشت

ریشه همه آن‌چه من خواهم شد

من شروع به شکستن سطح کردم

بدون فرم ، بدون شکل.

تو گفتی ، به سمت من راه برو تا من به طرف تو بدوم

با من تماس بگیر تا بهت نشون بدم

برایت مثل مروارید پنهان می‌شود

برای شفا و راهنمایی شما ،

از اعماق وجودت

برایت مثل مروارید پنهان می‌شود.

. آتش

درود بر تو برادرم ، دوست من

بیا در آتش ، یک بار دیگر به من بپیوند

این هیچ قضاوتی ، شرم و غرور ندارد

از هر طرف گرم می‌شود

نور آن بدون چشم شما از بین می‌رود

بیا در آتش به من بپیوند

درود بر تو خواهرم ، دوست من

آتش در انتظار شماست تا دوباره بیایید

وقتی از اشک به آرامش نیاز داری ، گریه کرده ای

کنار شما می‌رقصد

به یک شریک زندگی احتیاج دارد ، پس چشمان خود را خشک کنید

بیا در آتش به من بپیوند

بگذارید این مشکلات شما را بسوزاند ، ذهن خود را پاک کنید

این جگرها را تماشا کنید ، جرقه‌ها پرواز خواهند کرد

بگذارید شما را نزدیکتر کند ، روحتان را راهنمایی کنید

مبارزه خود را در خاکستر و دود آزاد کنید

همانطور که با دیگران در جستجوی حقیقت یکی هستید

خواهران ، برادران ، منتظر شماست

دوستانم جای خود را در آتش پیدا کنید

درود بر تو برادرم ، دوست من

درود بر تو خواهرم ، دوست من

بیا در آتش ، یک بار دیگر به من بپیوند

بیا در آتش ، یک بار دیگر به من بپیوند

. برو

یک نور ، یک امید

یک قلب ، یک روح

یک فرصت برای دانستن

یک بار برای رفتن

فقط یک تماس از قلب من وجود دارد

این مرا به دنیایی جدا از هم می‌کشاند

فقط یک کلمه هست که می‌شنوم

یک طبل ، که مرا نزدیک می‌خواند

وقتی چشمه باز شد

آن‌چه از دست رفته است به زودی پیدا خواهد شد

به تماسی که از درون شما می‌آید

به نوری که فقط برای یافتن تو می‌درخشد

برو

به طبلی که از درون تو می‌زنند

به کسی که برای پیدا کردن شما تماس می‌گیرد

برو

من می‌دانم ، می‌دانم من باید بروم ، بروم

من می‌دانم ، می‌دانم من باید بروم ، بروم

من باید بروم

یک نور ، یک امید

یک قلب ، یک روح

یک فرصت برای دانستن

یک بار برای رفتن

در آینه خیره می‌شوی

چشم‌هایت آن‌جا مرا صدا می‌کنند

دوست تو دست من را گرفته است

مرا فراتر از هر سرزمینی راهنمایی می‌کند

اگر دور باشی من به زودی نزدیک خواهم شد

آن‌چه کم نور است به زودی مشخص خواهد شد

به تماسی که از درون شما می‌آید

به نوری که فقط برای یافتن تو می‌درخشد

برو

به طبلی که از درون تو می‌زند

به کسی که برای پیدا کردن شما تماس می‌گیرد

برو

من می‌دانم ، می‌دانم من باید بروم ، بروم

من می‌دانم ، می‌دانم من باید بروم ، بروم

من باید بروم

یک نور ، یک امید

یک قلب ، یک روح

یک فرصت برای دانستن

یک بار برای رفتن

به طبل

به صدای یکی

من باید برم ، باید دنبال کنم

جرقه‌ای که همه ما را روشن می‌کند

توسط تماس روشن شده است

با یک قلب ، با یک امید

برو ، برو ، من باید بروم ، بروم

من می‌دانم ، می‌دانم ، من باید بروم ، بروم

من باید بروم

و من می‌دانم ، می‌دانم که من باید بروم ، بروم

من می‌دانم ، می‌دانم من باید بروم ، بروم

من باید بروم

. خراسان

خراسان

من آمده ام

فقط این‌جا

در خواب من

زمین و سنگ

تبدیل به طلا شد

تو بودی

خیلی وقت پیش

خراسان؟

آیا می‌توانید مرا به سمت گنجینه‌هایی که از دست داده ام راهنمایی کنید؟

می توانید هر رازی را که فراموش کردم به من نشان دهید؟

وقتی آمدم از من پرسیدی که از کجا آمده ام؟

شما گفتید وطن من در تمام مدت پادشاهی من بود

خراسان

من باید بروم

مرا به خانه بفرست

در من نفس بکشید

من شفا دادم

من بزرگ شده ام

به من آرامش بده

در روح من

خراسان

آیا می‌توانید مرا به سمت گنجینه‌هایی که از دست داده ام راهنمایی کنید؟

می توانید هر رازی را که فراموش کردم به من نشان دهید؟

وقتی آمدم از من پرسیدی که از کجا آمده ام؟

شما گفتید که سرزمین مادری من و راز من است

خراسان ،

مرا به خانه بفرست

خراسان

. منشور

همه امواج شما

از یکی آمده اند

دانه پخش شده است

طلوع نور

از سفید جدا شده است

به آبی و قرمزها

پشت همه این‌ها

باید بیشتر باشد

هفت رنگ روز

چراغ راه خود را نشان دهید

آیا آن‌چه پشت سر نهفته است را یافته ام؟

آتش در چشمان شما؟

چیزی که من میبینم را میبینی؟

و از یک نفس

همه صدا شکل گرفت

کلمات شما می‌توانست آواز بخواند

منشور مشترک است

لایه‌های مخفی شما

گره گشایی

پشت همه این‌ها

باید بیشتر باشد

هفت رنگ روز

چراغ راه خود را نشان دهید

آیا آن‌چه پشت سر نهفته است را یافته ام؟

آتش در چشمان شما؟

چیزی که من میبینم را میبینی؟

هر قلب ، هر دست ، هر سر

برخیز

هر فکر ، هر اشک ، هر لبخند

برخیز

هر ترس ، هر شک ، هر دردسری

برخیز

هر امیدی ، هر آرزویی ، هر دعایی

برخیز

هر ایمانی ، هر اعتقادی ، هر رنگی

برخیز

هر ذهن ، هر روح ، همه

(برخیز)

چیزی که من میبینم را میبینی؟

. دایره

تو را در بالهایی می‌بینم که شب را تعقیب می‌کنند

دورتادور گرمای نور شمع

من در حالی که دو قطب می‌چرخند ، شما را در باد می‌شنوم

زمزمه حقیقتی که قلب تو آن را نگه دارد

من احساس می‌کنم شما را به خنک شدن فصل تغییر می‌دهد

زمین گذاشتن یک دانه ، با درسهای آموخته شده آن.

دایره یک خط کامل می‌چرخد

فارغ از مرزها ، فارغ از زمان

چشمانم را می‌بندم و ذهنم را پاک می‌کنم

دایره عشق تو را با من پیوند می‌دهد

من تو را در شن‌های زمین کویر احساس می‌کنم

شما گرسنگی مرا می‌دانید ، تشنگی مرا بشناسید

تو را در گریه باران دور می‌شنوم

برای پاسخگویی مجدد به تماس بازمی گردیم

من شما را در مرکز رقص مقدس ملاقات می‌کنم

یادآوری حقیقت شما در قلب من است

دایره یک خط کامل می‌چرخد

فارغ از مرزها ، فارغ از زمان

چشمانم را می‌بندم و ذهنم را پاک می‌کنم

دایره عشق تو را با من پیوند می‌دهد

. شما

من همان هستم که هستم ، زیرا تو ساخته ای

من آن‌چه را که دارم دارم ، زیرا تو بخشیدی

عشق من قوی است زیرا

شما

آیا کسی است که من او را خالق می‌دانم

آلفا و امگا من

محافظ من و سازنده من

به خاطر تو

در ضعف من شجاع ترم

مدافع و ناجی من

بخشنده و سازنده من

اقامت در سکوت

با صبر و راهنمائی

وقتی به تو احتیاج دارم آگاه باش ، وقتی تو را جستجو می‌کنم نور است

عدالت ، گذشت

قدرت در ضعف من

و عشق من و عشق من قوی است زیرا

شما

آیا کسی است که من او را خالق می‌دانم

آلفا و امگا من

محافظ من و سازنده من

به خاطر تو

در ضعف من شجاع ترم

مدافع و ناجی من

بخشنده و سازنده من

عاشق ، تیکر

راهنما ، ناجی

بی پایان ، بزرگترین

بی انتها ، صبور

آورنده زندگی که به ما دادی

حامی جهان شما ما را ساخته اید

تو سپاسگزار هستی گیرنده من

شما مراقب ، ادراک کننده هستید

تو رحمت ، بخشنده من

تو مرا احیا کن ، شفا دهنده من

چون تو هستی ، چون تو هستی.

. مرکز

چرا من در این مکان پاره پاره شده ام؟

تیغه‌های نابرابری ، غرق در تاریکی ،

غرق در آبهای کدر غفلت و فراموشی؟

چرا سQuestionال نکنید ، اما این حقیقت ساده را درک کنید:

این‌جا مرکزی است که مرکز همه نقاط است ،

اکنون لحظه‌ای در قلب همه زمان‌هاست.

نپرس چرا این‌جا و حالا؟

B UT در این‌جا و در حال حاضر می‌باشد

این‌جا مرکزی است که مرکز همه نقاط است ،

اکنون لحظه‌ای در قلب همه زمان‌هاست

نپرس چرا این‌جا و حالا؟

اما اکنون در این‌جا و این‌جا باشید

برای یافتن کلید همه وجود

. سوگواری

بأبی من ذبت فیه کمدا

بأبی من فرقامت





حمرة ا لحجلة فى وجنته



وضح ا لصبح ينا غى الشفقا





ايكسغادرونى با ألثيل وا لنقا









من لبثى من لوجدى دلنى

من لحزنى من لصب عشقا





كلما ض نت تباريح ا لهوى



فضح ا ألرقالدمع الجوى

[illegible]َ ُ ُ َ

فإذا قلت هبوا لی نظرة

[illegible]ِ

[illegible]َ ٙ ُ َ

قيل ما تمنع إل شفقا

[illegible]ِ

[illegible]ِ ايكسبأبی

. کلید

در نور صبح اندلس

در دریاهای لاجورد ، در آسمان‌های سپیده دم

تماشا می‌کنم شکوفه ات ، تولد بهار

شما آهنگی هستید که همه عاشقان می‌خوانند

تو کلید نگه داشتن من هستی

من زندانی هستم ، نمی‌توانم فرار کنم

کلید داخل فرمهایی است که شما می‌گیرید

تو وب هستی که نمی‌توانم بچرخم

شما نبض زیر پوست من هستید

تو کلید نگه داشتن من هستی

عشق تو دری است که نمی‌توانم پیدا کنم

تنها راه نجات از اعماق درون است

من از نوری که می‌گیری فروتنم

وقتی هر رنگ روز را بپوشانید

من از شبی که شما می‌آورید خوشحال می‌شوم

شما حلقه ابدی الهی هستید

شما انتهایی هستید که همه چیز از آن‌جا شروع می‌شود

تو کلید نگه داشتن من هستی

من از نوری که می‌گیری فروتنم

وقتی هر رنگ روز را بپوشانید

در شبی که می‌آورید روشن شده است

شما حلقه ابدی الهی هستید

شما انتهایی هستید که همه چیز از آن‌جا شروع می‌شود

تو کلید نگه داشتن من هستی

تنها کلیدی که مرا در آن نگه داشته است

. جوانه جانان

ای که یادت از همه پیر و جوان، م مرداد دل خارج. song ربا ید

(م مرداد خارج. song ربا يد)

به هوای کوی تو هر لحظه دل، م مرداد پر خارج. song گشايد

(به هوايت)

ا ميد قلب هم خارج. song ، هم پناه جا ن خارج. song

نور مطلق زمين و آسما ن ی



کلمات کليدی زيبا جلوه خارج. songهای ب خارج. song کران خارج. song

تو شدی دنيای من ، رويای من ،ای جان جا نان



(جان جا نان)



رود از چشمان من اشکم به يادت همين باران



(جان جا نان)



با تو در اما نم،

بـی تو بـی پناه و بـی نام و نشانم

بی تو در تاریکی ام راه‌ی ندانم

تا نفس در سینه دارم اسم تو ورد زبانم

(مهربانم)

عطر دلخواه و شمیم عشق تو آرام جا نم



(مهربانم)

نور بی کرانی ، لطف جاودان ی

من گنهکارم ولی تو مهربان ی

بهر قلب عاشقان نام و نشا ن ی



ب خارج. song توای آرام جان،ای مهربان، تنها ترینم

تا ابد در کوی

یاد تو توانم ، جز تو من ندانم

نمادای مید و آرزوی جاودا



باعث آرا مش روح و روا نم



ای که یادت از همه پیر و جوان، م مرداد دل خارج. song ربا ید

(م مرداد خارج. song ربا ید)

به هوای کوی تو هر لحظه دل، م مرداد پر خارج. song گشاید

(به هوایت)

ا مید قلب هم خارج. song ، هم پناه جا ن خارج. song

نور مطلق زمین و آسما ن ی



کلمات کلیدی زیبا جلوه خارج. songهای ب خارج. song کران خارج. song

تو شدی دنیای من ، رویای من ،ای جان جا نان



(جان جا نان)



رود از چشمان من اشکم به یادت همین باران



(جان جا نان)



با تو در اما نم،

بـی تو بـی پناه و بـی نام و نشانم

ب‌ی تو در تاریک‌ی ام راه‌ی ندانم

ب‌ی تو در تاریک‌ی ام راه‌ی ندانم

. ساری گلین

من برای یک عشق میجنگم

KN علت می‌توان آن را به دست آورد نیست

از یک چراغ بالا ارسال شده است

فرزند خورشید طلایی ما

ساری گلین

دستها را دراز می‌کنم

دانستن این‌که نمی‌توان آن‌ها را نگه داشت

نفرین شده توسط کلماتی که نمی‌توانم بگویم

زیر طلسم شما شکسته است

ساری گلین

و مانند گل رز

برگرداندن به خارها

عشق من گرفته شد

به نور بالا برگردید

عشقم چیکار کنم؟

فرزند خورشید طلایی ما

ساری گلین.

طبل کوبنده

آهنگ شما را جستجو می‌کند

پژواک ادامه خواهد یافت

نمی‌دانید کجا رفته اید

ساری گلین

آیا این صدای شماست

در هوای کوه میخوایم ؟

من را به جایی نمی‌برد

در نماز خاموش رانش می‌کند

ساری گلین

و مانند گل رز

برگرداندن به خارها

عشق من گرفته شد

به نور بالا برگردید

عشقم چیکار کنم؟

فرزند خورشید طلایی ما

ساری گلین

Saçın ucun hör əz ər Gü ü uu dər əz ər Sarı gə n

Saçın ucun hör əz ər Gü ü uu dər əz ər Sarı gə n

a ‹a an N na an ‹Bu vda nə vdadır Sən ənə vr əz ər N na an Sarı gə n

به نور بالا برگردید

عشقم چیکار کنم؟

فرزند خورشید طلایی ما

ساری گلین

. خراسان (نسخه عربی)

خدای من

لهی

به من رحم کن

إرحمنی

در روز ابدیت

یوم الخلود

خدای من

لهی

منو متحد کن

جمعنی

با پیام رسان

بالرسول

خدای من

لهی

به من بگو

بشرنی

شما مرا قبول خواهید کرد

بالقبول

ای مهربان از من محافظت کن

سلمانی یا رحمن

از نگرانی‌ها و اضطراب‌های این دنیا

من هم الدنیا

ای مهربان ترین من ، از من محافظت کن

و احفظنی یا منان

از درد و غم

من کل بلوی

در همه امور خودت متعال

عظیم الشان

ای تو ، عالی ترین

له متعال

من در این جهان جز تو ندارم

مالی یا رباه فی الکون سواک

خدای من

لهی

به من رحم کن

إرحمنی

در روز ابدیت

یوم الخلود

خدای من

لهی

منو متحد کن

جمعنی

با messeng ER

بالرسول

ای مهربان از من محافظت کن

سلمانی یا رحمن

از نگرانی‌ها و اضطراب‌های این دنیا

من هم الدنیا

ای مهربان ترین من ، از من محافظت کن

و احفظنی یا منان

از درد و غم

من کل بلوی

در همه امور خودت متعال

عظیم الشان

ای تو ، او عالی ترین

له متعال

به ضعف من رحم کن

فارحم ضعفی

زیرا من در این جهان جز تو ندارم

مالی یا رباه فی الکون سواک

خدای من

لهی

به من بگو

بشرنی

شما مرا قبول خواهید کرد

بالقبول

سامی‌یوسف

آلبوم: آهنگ‌های راه

آهنگ و ریتم.

در آن لحظه قبل از همه لحظات ،

در آن صبح قبل از تولد جهان ،

وقتی شاهد ربوبیت تو بودیم ،

دیدن چهره تو ، شنیدن فرمان تو ،

گفتن بله که برای همیشه در داخل پژواک می‌گیرد ،

آیا ما آهنگ موسیقی الهی را شنیدیم؟

در این دنیای فرومایه می‌شنوم که موسیقی نزدیک و دور ،

در برداشتن عود و تار ،

در هواپیمای بدون سرنشین سیتار و گونگ گیملان ،

در ملودی‌های دلهره آور آن راهبان

آواز هم صدا از جلال تو ،

در ضربهای ریتمیک صادر شده از جنگل‌های سرسبز ،

و نی چوپان روی تپه‌ها نفس می‌کشد ،

در همه آن صداهایی که عشق به تو را شعار می‌دهند ،

در همه موسیقی‌هایی که زیبایی شما را غیرقابل تخلف جشن می‌گیرند ،

من آن آهنگ موسیقی الهی را می‌شنوم ،

و بنابراین در شعار دادن پرندگان و آواز نهنگ‌ها ،

در زمزمه باد از میان آن درختان با شکوه ،

و حتی در استناد به سکوت کوه‌ها و ستاره‌ها ،

زیرا ماده تمام آفرینش تو نیست ،

اما استناد به نامهای مبارک تو

در ردیف موسیقی الهی خوانده می‌شود؟

اما بیشتر از همه در تنهایی با تو است ،

وقتی من و تو در صمیمیت تنها هستیم ،

که من خیلی واضح آهنگ موسیقی الهی را می‌شنوم

که در آن طلوع قبل از ابدی شنیدم ،

و که دیگر طنین انداز نیست ،

شهادت دادن به واقعیت حضور تو ،

با تکرار آهنگ آن موسیقی الهی ،

پژواک از هزاران موجود خلق شده است

این‌ها چیزی نیستند که منعکس کننده تئوری‌های تو هستند.

بگذارید در صمیمیت تو تنها باشم ،

برای شنیدن دوباره واضح ترین صداها ،

آهنگ آن موسیقی الهی است

که در لحظه برخورد با صورت تو شنیدم ،

در آن لحظه پیش از ابدی خلقت ،

لحظه‌ای که اکنون و همیشه است ، هم اکنون همیشگی خواهد بود.

. الحمدو لیله

حمد لک رب ی

شکر لک رب ی

دوباره لک

الحمد لله و الشکر لله یا علیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

الحمد لله و الشکر لله یا حلیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظيم

تحوينا دوما يا رحمان

بالرحمة و الغفران

حمد لک يا منان

اللّٰه اللّٰه

و عظيم جمالک يا اللّٰه

يبدو حسن ما أحاله

فی خلقک يا رباه

الحمد لله و الشكر لله يا عليم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظيم

الحمد لله و الشكر لله يا حليم

لک الحمد

سبحانک يا ذا الخير و الفضلی و الكرم

حمد لک رب ی

شكر لک

خدايا بر تو هزاران شكر و

روز و شب غير از نام

تو به لبم نرود

اللّٰه اللّٰه

داد خارج. song نعمت‌ها خارج. song ب خارج. song پایان

این همه را جبران

هرچه کنم نشود

الحمد لله و الشکر لله یا علیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

الحمد لله و الشکر لله یا حلیم

لک الحمد

سبحان اللّٰه العظیم

کریم لطیف

حمد لک رب ی

شکر لک رب ی

دوباره لک

. فراموش نکنیم

فراموش نکنیم که کیستیم ، از کجا آمده ایم ، کجا خواهیم رفت.

فراموش نکنیم که آن روز قبل از ابد که شهادت دادیم ،

شهادت او را با طنینی بله ،

که هنوز در زیر طاقهای قلمرو آسمانی طنین انداز است.

صمیمیت آغوش معشوق را فراموش نکنیم ،

گرمای آغوش او هنگامی که ما در اتحادیه بودیم.

ما اکنون سقوط کرده و فراموش کرده ایم که هستیم ،

سرگردان روی زمین و بدون قطب نمای در دست.

اما ما می‌توانیم به یاد بیاوریم ، بنابراین فراموش نکنیم.

فراموش نکنیم که اگرچه در این دنیای فرومایه بازیگران هستند ،

اگرچه توسط حجاب غفلت و غفلت کور شده است ،

گرچه فراموشی ماهیت دوم ما شده است ،

ما این‌جا را روی زمین قرار داده ایم تا به یاد بیاوریم و می‌توانیم آن‌ها را به خاطر بسپاریم.

پس فراموش نکنیم که منشأ و پایان خود را بخاطر بسپاریم ،

به یاد داشته باشیم که وقتی این سفر زندگی زمینی را انجام می‌دهیم واقعاً چه کسی هستیم.

. ترنگگانو

از شرق به غرب نور کلام او می‌درخشد ،

For It از آن قطب الهی اصلی ،

که نه در شرق و نه در غرب محدود است ،

و هنوز هم شرق و غرب در پرتو آن متحد می‌شوند.

از شرق به غرب نور کلام او می‌درخشد ،

For It از آن قطب الهی اصلی ،

که نه در شرق و نه در غرب محدود است ،

و هنوز هم شرق و غرب در پرتو آن متحد می‌شوند.

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

محمد رسول اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

محمد رسول اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

محمد رسول اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

لا ایلاها ایلا اللّٰه

محمد رسول اللّٰه

محمد رسول اللّٰه

Ze Es hqat .

ز عشقت آنچنان مستم که دیگر خود نمی دانم

در این مستی بوم حیران و با این حال خاموشم

نه دوریت بود ممکن است نه آغوش پر از مهرت

ز بوی زلف مشکینت ولی باید مدهوشم

رخت بگشای ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

این دیر پر م، از ظهر محنت بس خارج. song سخت خارج. song پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

در این عالم تو را دارم تو را دارم به تنها ی

وصالت غایت عمرم در این راه همچنان کوشم

رخت بگشای ای ساقی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

این دیر پر م، از ظهر محنت بس خارج. song سخت خارج. song پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

بود شور لقائت همچنین آتش در درون من

در این آتش هم‌ی سوزم ول‌ی فان‌ی و خاموشم

... ز عشقت آنچنان مستم

... که دیگر خود نم‌ی دانم

رخت بگشای ای ساق‌ی که جانم در طلب باشد

بده یک جرعه زان باده برد هم دم و هم هوشم

این دیر پر م، از ظهر محنت بس خارج. song سخت خارج. song پذیرفتم

به این اندیشه تا روزی شراب معرفت نوشم

. فصل پاییز

وکلی محتاج

أنت لک الغنی

ومثلی من یخطئ

ومثلک من یعفو

أنت الذی أبدی

أبدی الوداد تکرما

ومثلک من يرعى

ومثلى من يجفو

وما طاب عيش



لم تكن فيه وا صال

ولم يصف ، الوهللا أنى له يصفو

ال اله اال هلا

يا رباه أتيتک

ال إله غيرک

من لى سواک

أتيت إليک فاقبلنى يا هلا

يا رحمن

فاقبلنى يا هلا

إننى بحماک فاحبُنى برضاک

داونى بدواک الاريد سواک

قد أتيتک إليک فاألمان لديک

والعماد عليک إننى بحماک هللا يا هلا

سامىيوسف

آلبوم: اختراعات و دنیای ابن الحیثم

. درخشش

۷ پر راه من پر از شک

و تو خارج نمی‌شوی

اما هنوز هم رویاهایم را تعقیب کردم

آن‌ها به من گفتند که ترک کن

اما قلبم نمی‌توانست مقاومت کند

و از تاریکی نوری آمد

من فردا می‌درخشم

راهی را برای دنبال کردن همه روشن کنید

از تاریکی می‌درخشم

با یادگیری از گذشته سعی کردم

تا دنیا را در چشم‌ها خیره کند

نیرویی پیدا کن

من از طریق آزمایشات و آزمایشاتم دیدم

جاده‌ای که هزار مایل می‌پیمود

در پایان فقط حقیقت بود

من فردا می‌درخشم

راهی را برای دنبال کردن همه روشن کنید

در تاریکی می‌درخشم

من برای همیشه می‌درخشم

حالا یا هرگز از فرصت من استفاده کن

در تاریکی می‌درخشم

می دانم اگر ایمان بیاورم می‌توانم

و من سرنوشت خود را انتخاب خواهم کرد

چانگ هفتم می‌خواهیم

من می‌دانم اگر ایمان بیاوریم می‌توانیم

و ما سرنوشت خود را انتخاب خواهیم کرد

می دانم اگر ایمان بیاورم می‌توانم

سامی‌یوسف

آلبوم: Barakah & Barakah Deluxe

. اینا فیل جنتی

اینا فیل جنتی نهران mi n laban

لی علیین و حسین و حسن

Kullu man kana muhibban lahumu

یدخول الجناتا من غیری هزار

Hubbu ahilil bayti fardun 'indana

وا بی‌هتال‌هابی لا نخشال میهن

. حمزیه

āa ā Rabb thu aa 'a ā an

Huwa li-l- ha q raḥ atun wa-h fā'un

Wa-'aa -ā wa-ṣ-ṣaḥābat ja 'an

Ma tazayyanat bi-n-nujū - a ā'u

پس از پروردگار من دعا کن و بر او برکت ده

چه کسی برای همه بشریت ، یک لطف و شفابخشی است

همچنین بر اصحاب و خویشان منصف او

.W th b ng that ab d th 'shpesh c ng

آن‌ها را به عنوان شفیع من بپذیر و ترحم کن

روزی که همه به شفاعت کننده احتیاج دارند.

و در این عصر غم انگیز مرا و مردم من را حفظ کن

زیرا در روزگار ما قدرت ما ضعیف و ضعیف شده است.

زیرا در این زمان‌ها ایمان بار دیگر غریبه است

بنابراین ، شما یک بار پیشگویی در خطر را پیش بینی کردید.

پس ما را بگیر تا مبادا در گودال خطر بیفتیم

پس از این اشتباه و مشاجره در این روز خسته می‌شویم.

. یا رسول الله (قسمت اول)

[عربی:]

Yā Ra ū a -Lāh

[ای رسول خدا]

Qa bī u htāq

[قلبم آرزو می‌کند]

لی-مادانه

[برای مدینه]

Yā īabība -Lāh

[ای محبوب خدا]

Ku hwāq

[تمام درآمد من]

لی-مادانه

[برای مدینه هستند]

Li-Nabī -Lāh

[برای پیامبر خدا]

Muddat bi-r-rajā "a īdīnā

[دستان ما به امید امید دراز شده است]

Mā taruddanā ā Ra ū a -Lāh hā 'bna

[ای رسول الله ، عزیز ما ، ما را با دست خالی مأمور نکنید]

[کردی (خودداری کنید):]

Yā Ra ū a -Lāh

[ای رسول خدا]

Yā ha M d na

[ای شاهزاده مدینه]

Har a 'a hgta

[قلب یکی را نشکن]

دیلی مشکینا

[چه کسی شما را دوست دارد و برای شما دیوانه است]

[فارسی:]

ey khorhide به

S p hr d hā

Maw ā ā aw

[ای خورشید ،]

[بهشت قلبها]

[mas بیا منوده‌ای استاد]

ānhā داره

B bī- arānhā

p dā به Nūr

[در آسمان‌ها]

[به سوی بی‌کران]

[نور شما قابل مشاهده است]

E rahna ā o

موا

Maw ā ā aw

[ای راهنما و]

[معلم ما]

[استاد یا استاد]

Habīb -Lāh

Shafī '-Lāh

پا ā بار

[محبوب خدا]

[(ما) شفیع با خدا]

[پیام رسان ما]

[ترکی:]

یی رسول الله

[یا رسول الله]

یی نبی الله

[ای پیامبر خدا]

Günâhı ço dur

[گناهان من بسیار زیاد است]

E ş fâat

[به من کمک کن تا ببخشم]

S nn aş .na

['چون خدا مرا خواهد آمرزید]

وابسته به مولوی

[برای عشق او به شما]

Kı bz duâ

[لطفا برای ما دعا کنید]

یی رسول الله

[یا رسول الله]

[کردی:]

Naw t chand how ha ، Bawan ، Yā Ra ū a -Lāh

[ای مسن خدا ، اسم تو چه زیباست]

B tn t wa naw ha ،Aragh t go ah bawan"

[دانه‌های مبارک عرق از بدن نورانی شما ، بوی گل]

هار و حاج آن باون ، لا داور با تو-له بوان

[مانند زائرانی که طواف خدا را طواف می‌کنند]

[ای همه من ، محبوب من]

،Bī ba dawrī to 'azīza

[من عزیزم ، دور تو حلقه می‌کنم ،]

' Yā Shafī ، Yā Nabī

[ای پیامبر خدا ،ای شفیع!]

. یا رسول الله (قسمت دوم)

Ṣ All sha 'alayhi shafī' l-ummah

r-Rasūl tushḥadhu l-himmah بی ذکر

یی خاخام بی‌جهین نابه ازیحی ل-غم

Ṣallū 'ala l-Hādi l-Bashīr

Ḥabībī l-Badri l-Munīr

Shafīʿī 'inda l-Qadīr

عليهم السلام

Ṣallū bi-aḥla l-kalām

ala l-badri t-tamām' همه چیز

رسلی ، خیری لانعام

[انگلیسی:]

SAL ارسال utations بر او، شفاعت امت مسلمان

با ذکر پیام رسان غیرت خود را تیزتر می‌کنیم

خدایا ، به خاطر پیامبر ، مشکلات را پاک کن

درود بر راهنما و بشارت دهنده بفرستید

محبوب من ماه کامل درخشان

شفیع من با قدرتمند

بر او درود فرست!

با شیرین ترین کلمات بر او درود بفرستید!

سلام بر او ، ماه کامل

پیام آور من ، بهترین انسان‌ها!

. فییاشیا

من غلام فروتنی هستم که پروردگار متعال هستم.

بدون نگرانی خیلی سخت است که در مورد چه کسی ador d.

اما گرچه من قادر به پرداخت هزینه نیستم

پروردگار من برای ادعای هر قوت ، مطمئن و قوی است.

او می‌گوید ، هر کجا که بخواهد ، وقتی که چیزی را بخواهد ،

"ju t "B، and t، bth ght of K ng.

حاکمی که احکام و احکام حکیمانه آن را به همراه دارد

همه نعمت‌ها و لطف‌ها با قدرت یک پادشاه.

من مجبور نیستم

هیچ قدرتی بین دو طرف من نیست

چرا چنین پشیمانی احساس می‌شود

وقتی سازنده فراهم می‌کند؟

من مجبور نیستم

هیچ قدرتی بین دو طرف من نیست

چرا چنین پشیمانی احساس می‌شود

وقتی سازنده فراهم می‌کند؟

آنا عبدو ربی آه قدرتون

[من یک غلام فروتن هستم که خداوند متعال هستم.]

Yahūnu b hāuu 'arn' a r

[هیچ کاری برای آن شخصی که مورد ستایش قرار گرفته خیلی سخت نیست.]

Fa- 'n untu' abdan ḍaʿīfa -quwā

[اما گرچه من گدایی هستم که توانایی پرداخت هزینه را ندارم]

Fa-Rabbī 'a ha u ha' n قدر

[ادعای هرگونه قدرت ، پروردگار من مطمئن و نیرومند است.]

M nnī ah 'aa ā wa ana' abadun a

[من فقط یک برده فروتن هستم ، نگران چه چیزی باشم؟]

Wa-l-'ah ā 'aqaḍī a ā f t-taḥqīq hu

[همه امور تعیین شده است ، بدون شک این]

Rabbī nāẓ rf ā wa ana naẓarī atrū

[پروردگار من همه چیز را می‌بیند ، در حالی که دید من بسیار خارج می‌شود]

Fi l-'arḥā wa -'aḥ hā' n nuṭfa ṣawwaranī

[در رحم ، او مرا از قطره مداوا کرد]

من مجبور نیستم

هیچ قدرتی بین دو طرف من نیست

چرا چنین پشیمانی احساس می‌شود

وقتی سازنده فراهم می‌کند؟

آنا h ā f ī ، آه 'nnī aa

[من نیرویی نگرفته ام ، هیچ قدرتی بین دو طرفم وجود ندارد]

عقلق میر-آر زقیا ، و-ل-خ ق ق آرزوقنی

[چرا وقتی سازنده تهیه می‌کند چنین احساس پشیمانی می‌کنید؟]

، A āhu a'a 'aa -Muṣṭafā

īabībnā Muḥa ad 'aah - a

[خداوندا ، برکات خود را بر روی برگزیده بفرست

عزیز ما محمد صلی اللّٰه علیه و آله]

.یا نبی

و علی الا الا هدی ، ḥabībī jaddi l-Hasanayn

Imāmu l-maramayn ، Rasūlī ma'danu l-jūdi

Nabāyinā khayru man yamshī 'ala l-qadamayn

Yā 'īshiqīn ṣallū' ala sayyidi l-kawnayn

عalaو āا hō 'āلعلیهِ و اِلāō īā ، وṣḥāl ṣḥāبōhiحی لمāیمن

یی نبی

عalaو اه āلō 'علیهِ و اِلآه و علیهِ بِهِی

lā mathīla lak ،Lā mithluhū 'aḥadun

یی رسلی ، یی حبابی ، یی مالده ، یی بشری

"آنیر شارقی بی‌جهی اه

Ataytu ḥimak 'arjū riḍāk"

Ṣalli 'ala l-' Amīn

سیدی ، سیدو الولاول و الاخیران

یی نبی

Ṣalawātu l-Lāh

وا سالومو له

علlla له له

[انگلیسی:]

سلام بر راهنمای ما ، محبوب ، پدربزرگ حسن و حسین

پیامبر من ، ابتکار سخاوت ، امام (رهبر) دو مسجد مقدس است

پیامبر ما بهترین کسانی است که روی دو پا راه می‌روند

ای عاشقان او ، بر سرور دو جهان درود فرست

درود خداوند بر او ، خانواده و اصحاب مبارکش

ای پیامبر

سلام و درود خدا بر او ، اهل بیت و یاران فرخنده اش

شما مطابقت ندارید ، هیچ کس نمی‌تواند مقایسه کند

ای پیامبر من ،ای محبوب من ،ای حرم ،ای مژده آور

راه خدا من را به خاطر طاها روشن کن

من به امید تأیید تو به حرم تو آمدم

سلام بر معتمد

استاد من و استاد اولین و آخرین

ای پیامبر

نعمت خدا

و صلح او

بر او باد

. بن یوروروم یانه یانه

من راه می‌روم ، می‌سوزم ، می‌سوزم

عشق قلبم را از اشتیاق آغشته کرده است

نه دیوانه و نه باهوش -

بیا ببین ، بیا ببین ، عشق چه بلایی سر من آورده است

Gel gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

یک روز مثل بادهایی که می‌وزم

یک روز مثل جاده‌هایی که می‌روم

یک روز مثل سیلهایی که من جاری هستم

بیا ببین ، بیا ببین ، عشق چه بلایی سر من آورده است

G gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

Gel gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

دستم را بگیر و مرا بمان -

مرا دیگر ، به تو منتقل کن

دیگر اشک ندارد ، برای خنده‌هایی که دارم دعا می‌کنم

بیا ببین ، بیا ببین ، عشق چه بلایی سر من آورده است

G gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

راه رفتن G دور با جنون مجنون است

دیدن او در خواب خوشحالی من

بیدار شدن دوباره در غم و اندوه

بیا ببین ، بیا ببین ، عشق چه بلایی سر من آورده است

G gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

من یونس ، فقیر و متضرر هستم

از تبعیدم قدم‌هایم سریع می‌شود

H EAD تا پا من صدمه دیده و بیمار

بیا ببین ، بیا ببین ، عشق چه بلایی سر من آورده است

G gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

بن یوروروم یانه یانه

Aş bo adı bn an

Ne akilem ne divane

G gör bn aş nd

G gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

Gel gör bnbn aş nd

Derde giriftar eyledi

بیا ببین ، بیا ببین ، عشق چه بلایی سر من آورده است

. آرافتول هوا

من عشق را فقط وقتی می‌شناختم که عشق به تو را بشناسم ،

قلبم را بر دشمن تو مهر کردم.

من در مکالمه با تو ، که نمی‌بیند ، طولانی ایستادم

من هنر ندارم ، اما تو این کار را نمی‌کنم.

عشق من عشق‌های دوقلو است ، اما تواین برای توست ،

Th fr t 'برای Th ov ، و th oth r' برای Th.

و اما در مورد اول ، که عشق به عشق تو است:

یادآوری کامل است ، از شما منحرف نمی‌شود ،

یادآوری کامل است ، از شما منحرف نمی‌شود.

araftu hawā' راهن Ara ftu -hawā"

وا-آق اقطو قا بādā 'ī 'a ā an

(من عشق را فقط وقتی می‌شناختم که عشق به تو را بشناسم ،

قلبم را بر دشمن تو مهر کردم.)

و اما در مورد دوم: عشق واقعی من به تو ،

من تو را در تمام آن‌چه می‌بینم حضور دارم.

همه ستایشها به نام تو ، و هیچ ستایش برای من ،

برای تو جلال در همه وحدت است ،

زیرا که جلال تو در تمام وحدت است.

araftu hawā' راهن Araftu -hawā"

وا-آق اقطو قا بādā 'ī 'a ā an

(من عشق را فقط وقتی می‌شناختم که عشق به تو را بشناسم ،

من قلبم را برای دشمن تو مهر کردم .)

ḥubba -hawā ، Uḥ bbu a baubba n"

Wa-banubban -'anna a 'ah ah - dhā

[عشق من عشق‌های دوقلو است ، اما تواین برای توست ،

اولی برای عشق تو و دیگری برای تو.]

Fa-'aa - adhī huwa buubbu -hawā

Fa-hugh-b -dh ra 'an wā

[و اما در مورد اول ، که عشق به عشق تو است:

یادآوری کامل است ، از تو منحرف نمی‌شود.]

adhī 'anta' ah u -lahu - lll- وا

Fa- a tu 'ara - awna ḥattā' arā

[و اما در مورد دوم: عشق واقعی من به تو ،

من می‌بینم تو در تمام آن‌چه می‌بینم حضور داری.]

Fa-la l-ḥa du fī dhā wa- ā dhā a

Wa- ā naa -ḥa du fī dhā wa-dhā

[همه ستایشها به نام تو ، و هیچ ستایش برای من ،

زیرا که جلال تو در همه وحدت است.]

. یا حیو یا قیوم

یی چا و یو قائ

آن Yā Raḥ و Yā Raḥī

یی و تو یانی

Yā ẓf ẓu Yā Sattār

Yā Wāh du Yā Ghaffār

Yā Mā u Yā Razzāq

Tu hā qe- har ha āq

' Har rāz tujh a

یی چا و یو قائ

Tu mithl hai to la-raib

تو پاک حی به بییب

تو زیستکا هی اونوان

Tu sakhir-harudwan

Teri zat hai azz-o-jal

Tu har mushkil kuhal

هار سامت حی تری دهم

[انگلیسی:]

ای همیشگی ، همیشگی!

ای مهربان و مهربان

ای عادل ،ای بخشنده (برکت)

ای محافظ ، یکی پنهان

ای تنها ، بخشنده

ای کسی که همه چیز را در اختیار دارد و همه را تأمین می‌کند

شما خالق همه خالقین هستید

شما هر رازی را می‌دانید

ای همیشگی ، همیشگی!

شما اصالت یقین هستید

شما پاک و مطهر هستید

همه زندگی از تو آغاز می‌شود

شما مطیع همه دشمنان هستید

وجودت ابدی است

شما راه حل هر مشکلی هستید

همه شما را می‌شناسند

طاها .

aa a -Lāhu 'a Ṭā Ṭāhā

Khayri l-khalqi wa-'aḥ āhā

Khayru l-khalqi huwa l-hādī

Nūru - awn bh bādī

A a-n-a bi- 'r hād"

Az a -khalqi wa-'arḍāhā"

Nūru -Lāh -mutaqaddim

قبله ل-خلقى ا- اوتا'

Badru n-nūr -mutalaththim

Hād -khalqi li-Maw āhā

Ba'da - drat qad ārā

وا-راعا -ḥقاقا و آنوره

r-ruḥu wa- a ārā وقفا

Idhhab waḥda a āhṬā

Irża -Lāha bi-l-ā āf

an 'ah -bayti l-'a hrāf"

Wa-l-'aṣhāb 'ū -l-' n āf

Nā u -khulda wa- u nāhā

awnuhū ما اون

Kahī un ṭarfuhū

Ja ī un na'tuhū

aa a -Lāhu 'a Ṭā Ṭāhā

Qa arī un wajhuhū

Bahī un ha uhū

Aẓī un hu uquhū"

aa a -Lāhu 'a Ṭā Ṭāhā

Rahī un qa buhū

ūadunqun wa'duhū

A ī un jūduhū"

Māḥ n untaqā

āa ātu Rabbī

Ma'a - a

Muha آگهی"

Zaynu l-'a

[انگلیسی:]

خدا از طاها ،

بهترین خلق و شیرین ترین

h' th gu d ،B t of God 'cr at on

نور هستی از طریق او می‌درخشد

او با راهنمایی‌های خود همه بشریت را در بر گرفت

خالص ترین خلقت و خوشایندترین

اولین نور خدا

قبل از خلقت دیگر به او تعلیم داده شد

نور محجبه ماه کامل

هدایت خلقت به سوی پروردگار خود

فراتر از سیدرا راه می‌رفت

و حقیقت و چراغهایش را دید

(J bra ') Th Sp rt تا d و dd ادامه نمی‌یابد

گفت تنها ادامه دهید طاها

باشد که خداوند از نزدیکان وی راضی باشد

از خانواده اشرافی اش

و اصحاب او ، اهل عدل

که به ابدیت و سکونت آن دست یافت

از چهره خوب

چشمانش ، تاریک و پهن

از چهره زیبا

راهنمایی که خداوند از او راضی است

صورتش مثل ماه است

شکل او پر زرق و برق است

شخصیت او توانا است

طاها ، برگزیده

قلب او مهربان است ،

وعده‌های او وفا شده است

سخاوت او گسترده است

افاضه کننده (گناهان) ، برگزیده شده

برکات پروردگار من

و آرامش او

بر محمد

زیباترین اسمها

Āsheqān .

E' Ā h qān ، E 'ā h qān

ad gah waah o qa

Az ā ān ā ad n dā

K ahrū ṣn aṣ-ṣa

Yā A āh ، Hu A āh ، Aa A āh

E ar ho hān ،E ar ho hān

Arab dā an han یک آگهی تبلیغاتی

B gr ft a zanjīr

B gr ft ū dā ān

آگهی تبلیغاتی‌هات‌هان

E Dīv gha onjī n hīn

Ey jane marg-andī h ro

E āqī bāqī darā

E هفت باغ در

Mā ohr dar da t to

E ha t ā az ha t to

zārān arḥabā دارعاد

E bāng na ho h-samar

Dar bāng to'a 'h ar

Ā ad arā ha -o sahar

Az bāng to bū vafā

در Bār d gar āghāz

p n pard hā rā āz روشن است

در Bar jo hūbān noz

E Āftāb ho h qā

[انگلیسی:]

ای عاشقان ،ای عاشقان ، زمان اتحاد و دیدار فرا رسیده است

درخواست تبلیغات اینترنتی ، "Moon-fac d on، tt to pra!"

ای مستی الهی ، چرخنده‌ای شاد از راه رسیده است.

زنجیرهای فرهای او ما را اسیر کرده و آرزوی قلب ما او را اسیر کرده است.

شراب آتشین ، دیو غم ، به گوشه‌ای رسیده است!

ای روح متفکر مرگ را رها کن ،ای ساقی جاوید ، عبور کن!

ای که هفت خزانه توسط او فرسوده شده اند ،

ما فقط یک مهره در دست شما هستیم

وجود ما با وجود تو است ، هزار تگرگ!

ای صدای نی با داستانهای شیرین

در صدای شما طعم شکر است

از صدای تو ، عطر وفاداری شب و روز می‌آید!

یک بار دیگر شروع کنید و آن یادداشت‌ها را تنظیم کنید!

جذابیت خود را به روح خوب نشان دهید ،

ای آفتاب خوش چهره!

. بیدار

از غفلت خود بیدار شو چشم‌های من بیدار

مدتهاست که خوابیده‌ای و حالا چشمانم بیدار است

قصد Azrail روح شما برای گرفتن است

از غفلت خود بیدار شو چشم‌های من بیدار

مدتهاست که خوابیده‌ای و حالا چشمانم بیدار است

این دنیا خانه شما نیست ، به زودی ذوب می‌شود

حتی همه هفت شرایط آب و هوایی تحت تأثیر شما بودند

تخت و سلطنت و جلال از بین می‌رود

از غفلت خود بیدار شو چشم‌های من بیدار

مدتهاست که خوابیده‌ای و حالا چشمانم بیدار است

این‌جا مراد برده توست ، همه گناهانش پاک می‌شود

خطاهایم را ببخش و تمام بار من را بالا می‌برد

مرا در سایه پرچم ستایش احمد بلند کن

از غفلت خود بیدار شو چشم‌های من بیدار

مدتهاست که خوابیده‌ای و حالا چشمانم بیدار است

Uyan ey gözlerim gafletten uyan

Uyan uykusu çok gözlerim uyan

Azra 'na tı canadır nan

Uyan ey gözlerim gafletten uyan

Uyan uykusu çok gözlerim uyan

. مست قلندر

دکل بند دکل دکل قلندر

دکل بند دکل دکل قلندر

Iko vird hai dam dam Ali Ali

دکل دکل ساخی لعل قلندر

دکل دکل ژول لعل قلندر

دکل بند دکل دکل قلندر

دکل بند دکل دکل قلندر

Rab ne kinne shaan banaye

Te karm kamaye کارما باشید

Jeda vi Tere dar Te Aaye

O na kaddivi khaali jaye

Shana uchiyaan teria Peera

Hovan haneriyaan Peera درب

Aasan he ba teriya Peera

به زودی arzaa aj meeriya Peera

Iko vird hai dam dam Ali Ali

دکل دکل ساخی لعل قلندر

دکل دکل ژول لعل قلندر

دکل بند دکل دکل قلندر

دکل بند دکل دکل قلندر

آخی جا مالنگا تو علی علی آخی جا مالنگا

Akhi ja malanga sach ape mann len ge

Aj ne te kal saray Ali Ali Kenn ge

دکل بند دکل دکل قلندر

دکل بند دکل دکل قلندر

سامی‌یوسف

آلبوم: SAMi EP

. بدون سایه

چی میبینی؟

به من بگو چه مزه داری؟

به من بگو چه می‌شنوی

وقتی اسم تو را نجوا می‌کنم؟

از چشمان من می‌بینی

و من را برگرداند

در جنون ، شما مارپیچ می‌شوید

اگر من هم همین کار را می‌کردم

ای عشق من منتظر هستم

آه عشق من دارم تماس می‌گیرم

آه عشق من آرزو می‌کنم

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

بی سایه ، تا جایی که می‌توانم روشن باشم

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

بی سایه ، تا جایی که می‌توانم روشن باشم

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه

خاطراتی که گرفتی

مثل انگور از تاک

در مرکبات ، در شیرینی

تمام وقت با شما

تو عشق من را چشیدی

و من را برگرداند

اشکهای شما اقیانوس می‌سازد

اگر من هم همین کار را می‌کردم

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

بی سایه ، تا جایی که می‌توانم روشن باشم

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

بی سایه ، تا جایی که می‌توانم روشن باشم

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه

بدون سایه

بدون سایه

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه

بدون سایه

بدون سایه

من می‌درخشم اما تو

(می دانم) فکر می‌کنی من را نمی‌بینی

(می دانم) فکر می‌کنی حرف مرا نمی‌شنوی

(به من بگو) اگر هرگز به من احتیاج داری

بدان که عشق من است

بی حد و مرز ، بی‌حد و حصر ، آن‌جا منتظر شما هستم

(می دانم) فکر می‌کنی من را نمی‌بینی

(می دانم) فکر می‌کنی حرف مرا نمی‌شنوی

(به من بگو) اگر هرگز به من احتیاج داری

بدان که عشق من است

بی حد و مرز ، بی‌حد و حصر ، آن‌جا منتظر شما هستم

(من می‌درخشم اما تو)

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

بی سایه ، تا جایی که می‌توانم روشن باشم

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

بی سایه ، تا جایی که می‌توانم روشن باشم

بدون سایه ، نه شما من را نمی‌بینید

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه

بدون سایه

بدون سایه

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه

بدون سایه

بدون سایه

من می‌درخشم اما تو

بدون سایه

. سرگردان

در ذهن من

سرزمین‌های خارجی

خطوط دنبال شده

روی دستانم

زمین چشیده

آسمان‌ها را لمس کرد

استخرها را شنا کنید

از چشمانم

مردم صحبت کردند

در ترس آن‌ها

شایعات همیشه

این‌جا زمزمه کرد

کجا و چرا

از کدام ساحل

من کی بودم

جستجو برای

می توانی مرا پرستش کنی

شما می‌توانید با من پیرو تماس بگیرید

اما من فقط یک سرگردان هستم

در جستجوی معشوق من

می توانید آن را احمقانه بنامید

نوعی دیوانگی

اما من فقط یک سرگردان هستم

در جستجوی معشوق من

هل داد و کشید

از طریق این جهان‌ها

جاده‌های پر پیچ و خم

عبور کردم و حلقه زدم

درد و عشق

امید و ترس

در بین

همه معلوم نیست

به موقع مست

افکار من را بچرخان

شرایط ذهنی

چرخاندن درها

الان از من بپرس

من کی هستم

پشت کنید

یا دستم را بگیر

می توانی مرا پرستش کنی

شما می‌توانید با من پیرو تماس بگیرید

اما من فقط یک سرگردان هستم

در جستجوی معشوق من

می توانید آن را احمقانه بنامید

نوعی دیوانگی

اما من فقط یک سرگردان هستم

در جستجوی معشوق من

آتشی وجود دارد که مرا صدا می‌کند

منو سوزوند

منو راهنمایی کن

در وجد

دور گرد دور گرد دور گرد دور

.

ما به شکل یک دور می‌گردیم

یک بار تو را لمس کردم اما من نتوانستم بمانم

Magnetised من دوباره دور می‌گردم

از مسیر خود عبور کن سپس من پاره شده ام

لا نیایایا

لا نیایایا

گفتی منو یادت باشه

و من شما را به یاد می‌آورم

لا نیایایا

لا نیایایا

تو گفتی برای من برگرد

و من برای تو برمی گردم

من هم‌چنان درد می‌کنم

دانستن این‌که منتظرید

در یک عشق بی‌پایان

فقط پایان وجود ندارد

من به تعقیب ادامه خواهم داد

شکل هشتم

در یک عشق بی‌پایان

پایان ندارد

لا نیایایا

لا نیایایا

لا نیایایا

ما به شکل یک دور می‌گردیم

دو خط در یک بازی دایره‌ای بازی می‌کنند

بی نهایت دوباره دور می‌زنم

اتحادیه‌ای که من نمی‌توانم آن را بشکنم

لا نیایایا

لا نیایایا

گفتی منو یادت باشه

و من شما را به یاد می‌آورم

لا نیایایا

لا نیایایا

تو گفتی برای من برگرد

و من برای تو برمی گردم

من هم‌چنان درد می‌کنم

دانستن این‌که منتظرید

در یک عشق بی‌پایان

فقط پایان وجود ندارد

من به تعقیب ادامه خواهم داد

شکل هشتم

در یک عشق بی‌پایان

پایان ندارد

لا نیایایا

لا نیایایا

لا نیایایا

من هم‌چنان درد می‌کنم

دانستن این‌که منتظرید

در یک عشق بی‌پایان

فقط پایان وجود ندارد

من به تعقیب ادامه خواهم داد

شکل هشتم

در یک عشق بی‌پایان

پایان ندارد

لا نیایایا

لا نیایایا

لا نیایایا

. اسممو صدا بزن

زمان را بخاطر بسپارید

وقتی من و تو تنها بودیم

وقتی خیلی خجالتی بودیم

الان خیلی قبل احساس شده است

نام من را نجوا کرد

نرم مانند برف در حال سقوط

در آغوشم ببند

قول داد که هرگز رها نمی‌شوم

یک خط هست که از تو به من منتهی می‌شود

مسیری است که مدتهاست فراموش کرده ایم

اما اگر می‌توانستم صدای شما را بشنوم

من می‌آمدم دویدن

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

زمان را بخاطر بسپارید

وقتی همه چیز خیلی کند پیش می‌رفت

گویی آن یک شب

همه چیزهایی بود که می‌دانستیم

من هنوز آن‌جا هستم و منتظر هستم

به امید این‌که صدای شما نشان داده شود

"هر کجا که باشید باعث شوید

آن‌جاست که من به خانه تماس می‌گیرم

یک خط هست که از تو به من منتهی می‌شود

مسیری است که مدتهاست فراموش کرده ایم

اما اگر می‌توانستم صدای شما را بشنوم

من می‌آمدم دویدن

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

اسممو صدا بزن

اسم من را صدا کن و من مال تو هستم

من همین جا هستم

در کنار شما

من می‌دانم که شما نمی‌توانید ببینید

محبوب

من منتظرم

تا تو مرا به یاد بیاوری

. دیوانه

خیره به ماههای کامل

در پیچ و خم‌های گمشده

به دنبال رد پا

بدون هیچ اثری

با خودم حرف میزنم

کلمات بدون معنی

قدم زدن در زندگی واقعی

فکر کردن که خواب می‌بینم

چشم طوفان

درست در مرکز

جایی برای دویدن

جایی برای پناه دادن نیست

چشم دل

حواسم را از دست می‌دهم

عشق یک جنون است

که هرگز تسلیم نمی‌شود

تو مرا ساخته‌ای من را ساخته ای

تو من را دیوانه کردی

تو مرا ساخته‌ای من را ساخته ای

عقلم رو از دست دادم

تو مرا ساخته‌ای من را ساخته ای

تو من را دیوانه کردی

از وقتی که به من اجازه دادی

از شراب خود بنوش

اوه اوه اوه اوه

اوه اوه اوه اوه

اوه اوه اوه اوه

بنابراین یک بار دیگر فنجان مرا پر کنید

یک بار دیگر فنجان مرا پر کن

زیر نور آفتاب خیره شدم

فقط یک بار

یک لحظه دیوانگی

دوام یک عمر

حالا من صداهایی می‌شنوم

گرفتن مکان‌های من

مردم و صداها

همه آن‌ها بی‌نام هستند

چشم طوفان

درست در مرکز

جایی برای دویدن

جایی برای پناه دادن نیست

چشم دل

حواسم را از دست می‌دهم

عشق یک جنون است

که هرگز تسلیم نمی‌شود

. زمین گیر شده

وقتی سرم پایین است

و زخمهایم عمیق می‌شوند

هنوز می‌توانم ادامه دهم

اگر برای من هستی

از دست دادن تاج

فقط مرا زمین نگه می‌دارد

من سقوط را می‌دانم

فقط می‌تواند من را فروتن نگه دارد

از دست دادن همه آن

فقط مرا سپاسگزار می‌کند

من می‌توانم آن را بگیرم

من نمی‌شکنم

اگر برای من هستی

زمین محکم برای من

در زندگی قبل از

سالها تاریک بود

اما اوج‌ها متولد شدند

از پستی که دیدم

از دست دادن تاج

فقط مرا زمین نگه می‌دارد

من سقوط را می‌دانم

فقط می‌تواند من را فروتن نگه دارد

از دست دادن همه آن

فقط مرا سپاسگزار می‌کند

من می‌توانم آن را بگیرم

من نمی‌شکنم

اگر برای من هستی

زمین محکم برای من

اگر برای من هستی

جاذبه من

پس بیا مرا زمین نگه دار

مرا روی انگشتان پا نگه دارید

وقتی دارم سرم را گم می‌کنم

من را زمین گیر نگه دارید

بیا تو حقیرم کن

بگذار کنترلم را از دست بدهم

تا وقتی که اونجا با من باشی

می توانم سقوط آزاد کنم

از دست دادن تاج

فقط مرا زمین نگه می‌دارد

من سقوط را می‌دانم

فقط می‌تواند من را فروتن نگه دارد

از دست دادن همه آن

فقط مرا سپاسگزار می‌کند

من می‌توانم آن را بگیرم

من نمی‌شکنم

اگر برای من هستی

زمین محکم برای من

اگر برای من هستی

زمین محکم برای من

اگر برای من هستی

سامی‌یوسف

آلبوم: تک آهنگ

A mir hosain zare ipour

. الفقیر

[عربی:]

أنا الفقیر إلیک یا رب

أنت عنی عنی غنی

الضعف فیا فیا اصیل

وأنت رب رب قوی

الكل یفنی یفنی ویبلی

وأنت وحدک وحدک حی

أحیا بروح روح طموح مأل رجاءا وخوفا

فانتنت موالنا یا موالنا

موالنا یا موالنا

أنا الفقیر إلیک یا رب

وأنت عنی عنی غنی

الضعف فیا فیا اصیل

وأنت رب رب قوی

الکل یفنی یفنی ویبلی

وأنت وحدک وحدک حی

أحیا بروح روح طموح مأل رجاءا وخوفا

فانتنت موالنا یا موالنا

موالنا یا موالنا

فانتنت موالنا یا موالنا

أنت موالنا یا موالنا

[ترجمه انگلیسی:]

من پروردگارم از تو طلب دارم

اما شما در مقایسه با من ثروتمند هستید

من خیلی ناتوانم

اما تو پروردگار توانا هستی

همه چیز فانی و فناپذیر است

اما فقط شما وجود دارید

تو به من روح دادی ، روحی پر از جاه طلبی پر از آرزو و ترس

زیرا شما استاد ما هستید ،ای استاد

ای استاد ،ای استاد

من پروردگارم از تو طلب دارم

اما شما در مقایسه با من ثروتمند هستید

من خیلی ناتوانم

اما تو پروردگار توانا هستی

همه چیز فانی و فناپذیر است

اما فقط شما وجود دارید

تو به من روح دادی ، روحی پر از جاه طلبی پر از آرزو و ترس

زیرا شما استاد ما هستید ،ای استاد

ای استاد ،ای استاد

زیرا شما استاد ما هستید ،ای استاد

ای استاد ،ای استاد

شما استاد ما هستید

. بزرگداشت

آسمان‌های بلند نام تو را بزرگ جلوه می‌دهند ،

که همه نام‌ها از آن لطف می‌کنند.

جلالهای بی‌انتها سلطنت شما را مشخص می‌کنند ،

از محل زندگی عالی شما

درک ، بخشنده ،

هدیه ابدی فراوانی ؛

دانای کل ، عادل و الهی ،

قاضی ما در تمام جلال خود.

سبحت باسمک المجید السماء

وتسامت باسمک األسماء



یا عظیما یا حلیما وفردا

من عطایاک دامت آآلالء

شما به پرندگان چرخدار نسیم می‌دهید

بالا در آسمان پایدار ،

همانطور که ما را در این‌جا روی زمین پرورش می‌دهید.

در گرمای شما تسبیح می‌گوییم.

تو رسولانی برای ما فرستادی ، پروردگارا ،

کلام و نور شما را آشکار می‌کند

شما مقیاس بالای شمشیر را آموزش دادید ،

عدالت شما حق مردان است.



عندها نرتجی من هللا عفوا

حین یأتی محمد واللواء



فاجعل ا لمصطفی شفیعا وکن لی



غافرا ذاک مطلب وا لرجاء

ما رحمت خدا را می‌خواهیم.

التماس می‌کنم ، پیامبر ، به جای من صحبت کن!

به رهبری پرچم بزرگ محمد ،

بخشش شما استدعای من است.

. ایلهانا

إلهنا ما أعدلک ! ... ملیک کل من ملک

لبیک قد لبیت ل --- ک ... لبیک إن الحمد ل - ک

والملک یا موال

إلهنا ما أعدلک ! ... ملیک کل من ملک

لبیک قد لبیت ل --- ک ... لبیک إن الحمد ل - ک

هللا وحده الشریک له

سبحانه ما اعظمه ... والملک ال شریک له

لبیک إن ا لحمد ل - ک ... وا لعز ال شریک له

هلا هلا هلا هلا

ال اله اال هو

هلا هلا هلا هلا

ال اله اال هو

سبحانه ما اعدله ... ملیک کل من ملک

لبیک قد لبیت ل --- ک ... لبیک إن الحمد ل - ک

هو اول و هو اخر

الظاهر والباطن

والوالی ... ما اعظمه

والملک ال شریک له

لبیک إن ا لحمد ل - ک ... وا لعز ال شریک له

ال اله اال هلا

الوکیل

المتین ... الغنی ... القوی

اللطیف

الخبیر ... الحلیم

سبحانه ما اعدله ... مليک کل من ملک

لبيک قد لبيت ل --- ک ... لبيک إن الحمد ل - ک

ارحمنا واسترنا واحفظنا

من کل بلوائی ... ضرائی

يا موالنا

سبحانه ما اعدله ... مليک کل من ملک

لبيک قد لبيت ل --- ک ... لبيک إن الحمد ل - ک

سبحانه

. مولانا



شربنا على ذكر ا لحبيب مدا



سكرنا بها، من قبل أن يخلق ا لكرم

لها ا يديرهاكأس وهيلبد

هالل، وكم يبدو إذا مزجت نجم



ولوال شذاها ما ما هتديت لحانها

ولو ال لوهمتصورهاسناها

ولم یبق منها ا غیر حشاشةلده

صدور ا لنهی کتم کأن خفاها،

وفی سکرة منها ولو عمر ساعة

تری ا لدهر عبدا طائعا،

فال عیش فی ا صاحیالدنیا

ومن لم یمت سکرا بها فات ه ا لحزم

[ترجمه:]

به یاد معشوق

ما یک شراب نوشیدیم

که با آن مست شده بودیم

قبل از ایجاد انگور

ماه کامل جام آن بود

در حالی که شراب خورشید دور می‌زد

توسط هلال ، که وقتی مخلوط می‌شود

چقدر ستاره ظاهر می‌شود!

مولانا

اگر بخاطر عطر آن نباشد

من هرگز به میخانه آن راهنمایی نمی‌شدم

اگر درخشش آن نبود

تخیل هرگز نمی‌تواند آن را به تصویر بکشد

زمان چیزی از آن را حفظ نکرد ، بلکه نفسی کم رنگ بود

گویی پنهان شدن در سینه‌های خردمندان پنهان مانده است

اگر فقط یک ساعت با آن مست هستید

به فرمان خود یک برده مطیع خواهید دید

زیرا در این دنیا زندگی کسی که هوشیار باشد وجود ندارد

و کسی که از آن مست نماند

قطعنامه از او عبور کرده است

. آهنگ من

مال من داستانی است که در طول قرن‌ها ادامه دارد.

مکان من بی‌مکان است ،

مسیر من مانند یک پرنده در آسمان بی‌پایان است.

من موسیقی‌ای هستم که از جهان غیب بازتاب می‌یابد.

در طلوع اسلام ،

شعر غنی که نشان دهنده قلب عربستان است

آمیخته با ملودی‌های عود ،

ریتم‌های duff و هنر صدای انسان.

من این‌ها را به بیرون حمل کردم ،

سفر همراه با پیام مکاشفه جدید.

این پیام به غرب سفر کرد و من هم سفر کردم.

در هر چشم انداز جدید مردم صدای خود را اضافه می‌کنند ،

کلمات آن‌ها ، سازهایشان - به ترانه من.

در سرتاسر سرزمین‌های آفریقای شمالی ، تا اندلس ، آهنگ من شنیده می‌شد.

این اخلاق ، روح و روان اسلام را به همراه داشت.

استقبال کردم

صدای من چیزی را در اعماق روح بیدار کرد ،

خاطره‌ای فراتر از کلمات.

زیرا خردمندان گفته اند:

"این ملودی‌ها صدای کره‌های گردان بهشت هستند.

همه ما بخشی از آدم بودیم ، این ملودی‌ها را در بهشت می شنیدیم.

آب و خاک رس ممکن است دید ما را کدر کرده باشد ، اما انعکاس صدای آن‌ها در حافظه ما ماندگار است. "

در عصر طلایی موریس اسپانیا ، من به عنوان موسیقی اندلس دوباره متولد شدم.

قدرت من در تخیل بسیار قدرتمند بود ،

که حتی امروز این موسیقی نجیب ترین آرزوها را در شنوندگان خود بیدار می‌کند.

و وقتی مورها شبه جزیره ایبری را ترک کردند ،

صدایم خاموش نشد.

پژواک من در سراسر اروپا و فراتر از آن شنیده می‌شود ،

در آهنگ عاشق ،

و در صدای سازهایی که با خود آورده ام:

لوت ،

گیتار،

و ویولون

اکنون موسیقی اندلس من در مغرب شکوفا می‌شود ،

جایی که من در مراسم مقدس و آوازها زندگی می‌کنم

"موسیقی مسیر فراتر از بهشت را به شما نشان می‌دهد.

غرق در صدای آن شوید ،

و حجابهایی که نور تو را پنهان می‌کنند

در یک انبوه روی زمین می‌افتد.

و از همان اوایل اسلام در قلب عربستان ،

من همچنین به شمال و شرق سفر کردم.

در ترکیه ، نی ، فلوت نی ، صدای شیرین و حسرت انگیز الهی خود را به آهنگ من اضافه کرد.

"به نوحه نی گوش کن ،

با گفتن داستان اشتیاق ،

از زمانی که از بستر نی خود جدا شد ،

همه کسانی که آن را می‌شنوند از غم آن گریه می‌کنند.

من به ایران منتقل شدم.

من در آن سرزمین مورد استقبال قرار گرفتم ،

جایی که شاعران و نوازندگان با مهارت نفیس در تلاش برای لمس امر الهی به من پیوستند.

من شناخته شدم

من دوست داشتم

یک شاعر گفت:

"در موسیقی صد هزار شادی وجود دارد ،

و هر یک از این‌ها هزار سال کوتاه می‌شود

مسیر دستیابی به دانش اسرار الهی. "

در حالی که من سفر می‌کردم و رشد می‌کردم ،

بزرگترین متفکران مسلمان - الکندی ، فارابی

ابن سینا - از ویژگی‌های من برای بهبود جسم و روح نوشت.

و آن‌ها ساختاری به من دادند که همیشه میهن من را قلب اسلام تعریف کند.

مهم نیست که هر یک از مردم چه تزئیناتی به من اضافه می‌کنند ،

هنوز ذات من درخشان است.

خانه من همه جا است ،

اما قلب من یکی است.

من دورتر از شرق سفر کردم ،

با کاروان‌های تجاری و عرفا ،

تا این‌که ترانه من به شبه قاره بزرگ هند رسید.

هارمونیوم و رباب و تبلا به خوانندگان پیوستند و در ستایش و نشاط الهی به سر بردند.

قوالی متولد شد.

و اکنون که به سفر در زمان و سرزمین‌ها و آب‌ها ادامه می‌دهم ،

من رشد می‌کنم و تغییر می‌کنم و هنوز ذاتم همان است.

وقتی صدای آهنگ من شنیده می‌شود ،

آشکار کردن آن حقیقت و زیبایی که فراتر از کلمات است ،

شما همیشه من را خواهید شناخت.

. هدیه عشق

Diliges proximum tuum tamquam te ipsum

[ترجمه: 'همسایه خود را مانند خود دوست داشته باشید' (مارک:)]

عشق به هدیه دادن

هدیه دادن عشق است

و عاشق هدیه باشید

هدیه عشق

بدون اعتقاد

بدون عشق

عشق را باور کنید

باور عشق

هیچ یک از شما واقعاً باور ندارید تا وقتی که برای همسایه خود آن‌چه را که برای خود دوست دارید دوست داشته باشید

هیچ یک از شما واقعاً باور ندارید تا وقتی که برای همسایه خود آن‌چه را که برای خود دوست دارید دوست داشته باشید

عشق به هدیه دادن

هدیه دادن عشق است

و عاشق هدیه باشید

هدیه عشق

بدون اعتقاد

بدون عشق

عشق را باور کنید

باور عشق

هیچ یک از شما واقعاً باور ندارید تا وقتی که برای همسایه خود آن‌چه را که برای خود دوست دارید دوست داشته باشید

هیچ یک از شما واقعاً باور ندارید تا وقتی که برای همسایه خود آن‌چه را که برای خود دوست دارید دوست داشته باشید

عشق به هدیه دادن

هدیه عشق

به دیگری بدهید

تمام عشق شما

چه آرامشی

عشقم را بدهم

من الان تو هستم

و تو عشق من هستی

چه آرامشی

عشقم را بدهم

من الان تو هستم

و تو عشق من هستی

عشق به هدیه دادن

هدیه عشق

به دیگری بدهید

تمام عشق شما

چه آرامشی

عشقم را بدهم

من الان تو هستم

و تو عشق من هستی

زیارته امام رضا.

دوست دارم نظر دارم رضوان باشم

آشنای حرم شاه غریبان باشم

دوست دارم همه‌ی عمر را در این شهر بهشت دارم

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

پنجره‌ی نور خدا روضه‌ی آئین دعا

شهر نماز و صلوات خانه‌ی امید شما

گنبد و ایوان طال ضریح خورشید وال

رواق آیینه کجاست در حرم امام رضا

میرسم و بـی صدا حلقه به در می زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

پیش نگاه شما سنگ طال می شود

نذر و نیاز دلم باز ادا می شود

هلهله افتاده در نغمه‌ی نقاره‌ها

عطر شفا میرسد از قل فواره‌ها

میرسم و بـی صدا حلقه به در می زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می زنم

پیش تو ام آمده سفره خارج. song دل وا کنم

گام شده ام را مگر پیش تو پیدا کنم

چشمه‌ی چشمان من نور ندارد ول ی

نور خدا را به من هدایت بده یا علی ی

آهوی دل آمد سوی تو دامن کشان

ضامن آهو بده خط امان‌ی به ما

میرسم و بـی صدا حلقه به در م‌ی زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر م‌ی زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

دوست دارم نظر دارم رضوان باشم

آشنای حرم شاه غریبان باشم

دوست دارم همه‌ی عمر را در این شهر بهشت دارم

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

زائر و خادم سلطان خراسان باشم

پنجره‌ی نور خدا روضه‌ی آئین دعا

شهر نماز و صلوات خانه‌ی امید شما

گنبد و ایوان طال ضریح خورشید وال

رواق آیینه کجاست در حرم امام رضا

میرسم و بـی صدا حلقه به در م‌ی زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر م‌ی زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

پیش نگاه شما سنگ طال می شود

نذر و نیاز دلم باز ادا می شود

هلهله افتاده در نغمه‌ی نقاره‌ها

عطر شفا میرسد از قل فواره‌ها

میرسم و بی صدا حلقه به در می زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می زنم

پیش تو ام آمده سفره خارج. song دل وا کنم

گام شده ام را مگر پیش تو پیدا کنم

چشمه‌ی چشمان من نور ندارد ول ی

نور خدا را به من هدایت بده یا علی ی

آهوی دل آمد سوی تو دامن کشان

ضامن آهو بده خط امان‌ی به ما

میرسم و بی صدا حلقه به در می زنم

حلقه‌ی زنجیر بر پای سفر می زنم

خسته و درمانده ام از همه جا رانده ام

## قافله‌ی زائرا رفته و جا مانده ام

## نگاهی به موسیقی سامی‌یوسف

مجله تایم او را «بزرگ‌ترین ستاره راک اسلام» خوانده و روزنامه گاردین نیز از او به‌عنوان «ستاره راک مقدس» یاد کرده است؛ اما او خودش هیچ‌یک از این عنوان‌ها را قبول ندارد و می‌گوید صرفا یک خواننده مومن است و تنها برای عقاید و ایمانش می‌خواند. نام اصلی او «سیامک رادمنش» است و در تیر ماه ۱۳۵۹ در تهران به دنیا آمده است. مسلمانان جهان او را به نام «سامی‌یوسف» می‌شناسند و در سطح جهان نیز از او به‌عنوان یک «مسلمان بریتانیایی» نام می‌برند. او نیز خودش را یک مسلمان بریتانیایی معرفی می‌کند. شاید دلیل این معرفی آن باشد که با وجود آن‌که در تهران به دنیا آمده و هر دو نسب آبا و اجدادی‌اش هم به باکویی‌هایی بازمی‌گردد که سال‌ها پیش به تبریز مهاجرت کرده بودند، اما از سه‌سالگی همراه خانواده خود در انگلیس سکونت گزید و در عنفوان جوانی و در ۱۸سالگی در «فرهنگستان سلطنتی موسیقی لندن» تحصیل کرد. پدر او، بابک رادمنش، موسیقیدانی است که در هر دو سبک اصیل و پاپ فعالیت می‌کند. او بیش از ۳۰سال است که آهنگسازی، ترانه‌سرایی، شعرگویی، تدریس موسیقی و خوانندگی را انجام می‌دهد. متخصص و مدرس سازهای تار، سه‌تار، سنتور، بربط (عود)، کمانچه، تنبک و نی است و در سازهای بین‌المللی هم‌چون ویولن، پیانو و کیبورد نیز فعال است. او در کودکی شاگرد ابوالحسن صبا، در نوجوانی شاگرد علی تجویدی و در آموزش ساز کمانچه شاگرد علی‌اصغر بهاری بود که همگی از خبرگان موسیقی سنتی ایران محسوب می‌شود. سرود «خلبانان» در ارتباط با جنگ تحمیلی و سرود «ایران اُلا باشدان باشا سنگر» با صدای خود او به زبان آذری از ترانه‌های معروفی بود که در اوایل انقلاب از تلویزیون پخش می‌شد. با تمامی این احوال پسر او، سامی‌یوسف در حال حاضر و در سن

۳۳سالگی به خواننده‌ای عرب‌زبان شهره شده است. البته، در چهار اثر خود، به زبان فارسی خوانده و برای دو اثر «مادر» و «به سویم آمدی»، موزیک ویدیو ساخته است. او که بر اینترناسیونالیسم اسلامی تاکید دارد همیشه در معرفی خود اظهار کرده: «هرچند برای هر هنری بُعد سرگرمی وجود دارد، اما هدف من در این عرصه سرگرمی نیست. هرکس کارهای من را گوش دهد می‌فهمد که برای سرگرمی نیست و در حقیقت، موسیقی در جهان کلاسیک سرگرمی نیست؛ مثلا در مورد باخ شما وقتی موسیقی او را گوش می‌دهید بیشتر از سرگرمی، سعی می‌کنید تا به آن فکر کنید و حتی ممکن است به یاد خدا بیفتید چراکه باخ، مذهبی بود و اساسا موسیقی کلاسیک دارای طبیعت دینی بوده و موسیقی عربی نیز دینی است که بیشتر به جریان‌های صوفی تعلق داشته که نوعی طبیعت دینی داشته است.»

از مهم‌ترین نقاط عطف کاری سامی‌یوسف باید از «کنسرت برای صلح» در سال ۲۰۰۷، که برای مردم منطقه دارفور در سودان و تلاش برای برقراری صلح در آن‌جا و با همراهی گروه موسیقی «اوتلندیش از دانمارک، کریم سلما از آمریکا، سوند ریسون از کانادا و حمزه رابرتسون از انگلستان» اجرا شد، نام برد. هدف اصلی این کنسرت جمع‌آوری کمک برای مردم منطقه دارفور بود و تمامی درآمد حاصل از این کنسرت به موسسه خیریه کمک به دارفور اهدا شد، به‌طوری که در پایان، بیش از ۲/۲میلیون‌پوند جمع‌آوری شد. به جز آن می‌توان به آهنگ «من امید شما هستم» در سال ۲۰۱۱، که آن را به همه جوانان دنیا تقدیم کرد و آهنگ «این یک بازی است» در سال ۲۰۱۲، که آ ن را در محکومیت اهانت به پیامبر اسلام سرود، اشاره کرد. سامی‌یوسف برای اولین‌بار این موزیک ویدیو را به صورت انیمیشن کارتونی ساخت. «این یک بازی

است» اثری است با ملودی و متن شعر قوی که به چهار زبان انگلیسی، عربی، ترکی و اردو ساخته شده است.

در قسمتی از این ترانه می‌خوانیم: آن‌ها به او توهین کردند زمانی که او را نمی‌شناختند/ و سپس پیرو او شدند وقتی که راه او را به درستی شناختند/

سامی‌یوسف در پیغامی که در رابطه با پخش این کلیپ در سایت رسمی خود منتشر کرده بود، نوشت: «این ویدیوکلیپ در پاسخ به کاریکاتورهای موهن و ضداسلامی طراحی شده اما وقت مناسب آن پیش نیامده بود تا این‌که با توجه به حوادث اخیر، ضرورت انتشار آن احساس شد.» یوسف از طریق این کلیپ تلاش کرده تا با کینه‌ورزی‌ها علیه اسلام مقابله شده و بر تفاهم و اعتدال و معرفت و احترام عمیق بین انسان‌ها تاکید شود و این ترانه به ما یادآوری می‌کند که نباید بخشی از بازی‌ای باشیم که اقلیتی کوچک آن را به راه انداخته‌اند. سامی‌یوسف این ترانه را در آلبوم «سلام» هم قرار داده است. «یوسف» را باید مسلمانی دانست که دارای پیوند فرهنگی مستحکمی با موسیقی است و سابقه درخشانی در زمینه موسیقی دارد. او تحصیلکرده موسیقی نزد چندین آهنگساز مشهور است. موسیقی او غالبا دربرگیرنده ترانه‌هایی است با مضامین اسلامی و معنوی. وی همچنین از موضوعات اجتماعی و بشردوستانه در موسیقی خود استفاده می‌کند. او خود، هدفش را ایجاد تفاهم بین فرهنگ‌ها از طریق ترویج ارزش‌های جهانی و تجلیل از روح انسانی می‌داند.

## نکاتی درباره خوانندگی سامی‌یوسف

از آن‌جا که موسیقی با احساس آدم‌ها رابطه مستقیم دارد؛ می‌توانیم محتوای کلامی را خیلی راحت‌تر از طریق موسیقی انتقال دهیم. شاید به همین دلیل هم وقتی کسی می‌خواهد نوحه بخواند؛ آهنگ را با آن ترکیب می‌کند. اگر کسی نوحه‌ای را با لحنی عادی و بدون آهنگ بخواند، روی هیچ‌کسی تاثیر نمی‌گذارد اما وقتی آهنگ را با نوحه ترکیب کنیم، یعنی حس را به آن بیفزایم، شنوندگان را تحت‌تاثیر قرار داده‌ایم. با این پیش فرض، باید گفت سامی‌یوسف خواننده‌ای است که در واقع کلامش «موسیقی تقدس» به حساب نمی‌آید؛ چرا که کافی است روی موسیقی او شعر کوچه بازاری بگذاریم. در این صورت به خواننده‌ای کوچه بازاری تبدیل می‌شود. فکر می‌کنم کسانی با گوش سپردن به ترانه‌های او به این احساس می‌رسند که زمینه ذهنی داشته باشند، یعنی این موسیقی زمانی به آدم شور و هیجان می‌دهد که به آن علاقه‌مند باشد. در مورد دیگر انواع موسیقی؛ مثلا موسیقی «هوی متال» هم، وضع به همین منوال است. آن‌هایی که به این نوع موسیقی علاقه داشته باشند تحت‌تاثیر قرار می‌گیرند. شما یک قطعه هوی متال را برای کسی که اصلا زمینه‌اش را نداشته باشد بگذارید. فورا فرار می‌کند. قصدم از بیان این مثال‌ها آن بود که بگویم وقتی کسی زمینه مذهبی داشته باشد، می‌تواند تحت‌تاثیر آهنگ‌های خواننده‌ای چون سامی‌یوسف قرار بگیرد. در واقع، داشتن زمینه مذهبی در این‌جا عنصر بسیار مهمی است. بنابراین فکر نمی‌کنم کسی که زمینه مذهبی ندارد بتواند احساس تقدس داشته باشد. چنین شخصی یا این‌که اصلا این سبک موسیقی را نمی‌شناسد یا اصلا با زبان عربی آشنا نیست ولی جذب موسیقی مذهبی می‌شود. براین اساس فکر کنم یک فرد اروپایی که اصلا زبان عربی نمی‌داند اگر آهنگی از سامی‌یوسف را گوش دهد

تحت‌تاثیر قرار نگیرد. با تمام این‌ها، معتقدم سامی‌یوسف خواننده‌ای است که به آن‌چه می‌خواند اعتقاد دارد. من خود امکان ندارد آهنگ‌های سامی‌یوسف را گوش دهم، ولی چون احساس می‌کنم به کاری که انجام می‌دهد اعتقاد دارد، مطمئنم این کارها به دل خیلی‌ها نشسته است. دلایل موفقیت سامی‌یوسف البته فقط این‌ها نیست. از دلایل دیگر موفقیت او می‌توان به مارکت و بازار فروش آلبوم‌هایش اشاره کرد که مربوط به خاورمیانه است و بین‌المللی نیست. ساکنان خاورمیانه اکثرا مسلمان و عرب هستند. ما خودمان در ایران با موسیقی عربی آشنایی داریم و اصولا این نوع موسیقی به شکلی با موسیقی ایرانی عجین شده است. در واقع فرهنگ ایرانی و عربی کاملا با هم عجین هستند. به همین دلیل سامی‌یوسف از این جهت خوشوقت است که آلبوم‌هایش در بستری به فروش می‌رسد و عرضه می‌شود که مارکت خوبی برای آن‌ها موجود است. زبان عربی و موسیقی آن با حال‌وهوای شرقی‌اش، به دل کل آدم‌های خاورمیانه می‌نشیند و شعرها مضمونی مذهبی دارند. تا آن‌جایی که من شنیده‌ام او با موسیقیدان‌های خوبی هم کار می‌کند و کارش از نظر فنی قابل توجیه و دفاع است. از نظر خیلی‌ها سامی‌یوسف پدیده بین‌المللی موسیقی محسوب می‌شود؛ اما به نظر من او پدیده‌ای منطقه‌ای است. یعنی چند کشور اطراف ایران روی او حساب باز می‌کنند. در هر حال من نظرم همانی است که همیشه بوده. هرکسی حق دارد هر نوع موسیقی‌ای را که دوست دارد گوش کند. موسیقی هر قدر تنوع بیشتری داشته باشد به نفع همه ماست.

سامی یوسف یک خواننده پاپ نیست...

از روزی که سامی یوسف به عنوان یک موسیقی دان و خواننده‌ی مسلمان در جهان اسلام شناخته شد مفسران و اهل نطق و فن شروع به سخن گفتن در مورد او کردند وبه نقد و بررسی کارهای وی پرداختند که او را یک پدیده‌ی نو ظهور در جهان اسلام و موسیقی اسلامی دانستند ..وشروع کردند به تجسس در مورد حرفه اش ..هنرش ..تاجایی پا رااز گلیم خودشان فراتر نهادند و به زندگی خصوصیش رسیدند و شروع کردند به نقد و بررسی شجره نامه‌ی خانوادگی اش وجد اندر جدش را نقد بررسی کردند تا جایی که اطلاعات سایت های خبری سامی یوسف در مورد زندگی نامه اش از اطلاعات سایت رسمی سامی یوسف کامل تر بود عربها در سایت هایشان نوشتند سامی یوسف آذری است و دوران کودکی اش را در آذربایجان گذرانده ..سایت های ایرانی پرداختند به مسایل شخصی و خانوادگی وی گفتند پدرش این بوده ..برادرش اون بوده ..حتی اسم اصلیش را پیدا کردند و همه جا جار زدند وخلاصه تمام زندگی خصوصی یک فرد مسلمان را چنان زیرو رو کردند که فقط مانده بود که بگویند او شب شام چی می خورد یا ظهر ناهار چه غذایی می خورد و شاید منتظر بودند که سامی تمام کارهای روزمره زندگی اش را برایشان روزانه ایمیل کند ...آذربایجانی ها که ساکت مانده بودند و از اوضاع پیش آمده به نفع خودشان استفاده می کردند که سامی یوسف آذری است و به کشور آنها تعلق دارد که زمانی حالشان گرفته شد که خود سامی در خودآذربایجان اعلام می کند در تهران و ایران متولد شده ورسانه های ترکیه اعلام کردند که او متولد ترکیه است و تنها اصلیتش آذری است ورسانه های دیگر به همین طریق سامی را به گونه ای از آن خود می دانستند این همه در گیری برسر تاریخچه زندگی وی و گذشته‌ی وی بین رسانه ها ادامه داشت اما سامی یوسف همچنان ساکت مانده

بود وناراحت که بقیه‌ی جوامع به جای خودش از زندگی اش از مسایل شخصی اش می گویند حال ما به عنوان یک دوست دار سامی یوسف خودمان را چند لحظه ای به جای سامی که با آن همه خلوص نیت آمده بود تا به یاری هنرش کارهایی را برای مذهبش انجام دهد بگذاریم چه حالی خواهیم داشت اگر کسی به جای ما صحبت کند یا به جای خودمان نظر دهند آیا حال خوبی خواهیم داشت ...کمی به این موضوع بی اندیشید وبعد نظر دهید...

به تازگی افرادی مدعی شده اند که سامی تنها یک خواننده است و ارزش کارش را مساوی با کار سایر خوانندگان می دانند و مدعی شدند سامی برای کسب در آمد و پول به هر جامعه ای که سفر می کند خوش آمد وتملق آن جامعه را می گوید تا پول بیشتری در بیاورد و مدعی شدند که اوبا تعریف از یک جامعه به تحقیر جامعه دیگر پر داخته است ومعتقدند در برخورد سامی با هر جامعه ای با جامعه دیگر رفتار و عملکردش تناقض وجود دارد ومعتقدند سامی یک فرد ((شووینیسم)) یعنی یک میهن پرست افراطی است البته این میهن پرستی را در مورد علاقه‌ی وی به بریتانیا ویا آذربایجان اعلام کرده اند واین ها مدعی شدند که چرا سامی یوسف در آذربایجان با پرچم کشور آذربایجان کنسرتش را برگذار نموده و یا چرا در تلوزیون آذربایجان ترانه ایریلیق را خوانده وچرا سامی در ترکیه بیان می‌کند که من ترکیه را دوست دارم چون میراث عثمانی است و معتقدند مگر اسلام را امپراطورهای عثمانی گسترش دادند که سامی این عقیده را داردوگفته اند در رفتار و عقایدش تناقض وجود دارد و روده درازی ها تا جایی کردند و گفته اند او تنها توجهش تنها به یک قشر از مسلمانان آن هم مسلمانان و برادران و خواهران سنی مذهب است و او با این عملش باعث بی حرمتی وتوهین به سایر مذاهب اسلامی شده است و سفسطه کرده اند که سامی با این عملش

نمی‌تواند الگوی ما مسلمانان باشد ...یعنی به نظر این گروه سامی حق ندارد الگو باشد او باید به اندازه‌ی شخصیتش الگوی بقیه باشد ...دوستانم به این عبارات بی نطق بی اندیشید ...که حتی خواندن آنها هم خنده دار و غیر قابل پذیرش از طرف دوستداران سامی یوسف در تمام دنیااست ....

حال من تصمیم دارم با ارائه و نوشتن این مقاله به عنوان یک دوست دار فعالیت های سامی یوسف که او تنها کسی بود که حق من را برای شنیدن یک موسیقی خوب به من داده است حقی که سالیان سال افراد دیگر با آثار پوچشان در زمینه موسیقی از من گرفته بودتد در حقیقت من را از شنیدن یک موسیقی خوب و مفید که در آن پیامی داشته باشد محروم کرده بودندو از برادر مسلمانم که او نیز با ترانه هایش از جمله ترانه (آزاد) از همه‌ی خواهرانش و(ترانه‌ی امت من) از وحدت اسلام ودر ترانه (سعی کن گریه نکنی) ازخواهران و برادران فلسطینیش و در ترانه‌ی (محمدص)به دفاع از کودکان بی گناه کشته شده بسلان وترانه (نماز و دعا خواندن) در بندر اسکندریه مصر از خواهران و برادران لبنانی در سطح بین الملل ودنیا به دفاع برخواست به دفاع از او علیه این همه نا مهربانی هایی که با این افکارشان به وی کردند بپر دازم واز شما دوست داران سامی می خواهم بعد از خواندن این مقاله اگر واقعا طرفدار و دوست دار واقعی کارهای وی هستید نظر واقعیتان را در مورد این مسئله بیان کنید سامی اکنون به تعریف و تمجید من و شما نیاز ندارد سامی تنها نیاز به حامیانی دارد که واقعا هدفش و..راهش را درک کرده باشند ...او نیاز به هوادارانی دارد که بعد از شنیدن ترانه هایش چیز هایی از پیام های موجود در اشعارش دریافت کنند و به آن عمل کنند ...او دوست دارد مخاطبینش واقعا هدف فعالیت هایش را درک کرده باشند وبعد حامی وطرفدار او باشند نه کور کورانه و احساسی بیان

کنند که ما طرف دارودوست دار او هستیم ....به عنوان یک فرد مسلمان در پایان نظرتان را نه برای من بنویسید و نه برای مدیرسایت وتنها فکر کنید نظرتان را سامی یوسف می خواند و به او نظرتان را بگویید در واقع با او صحبت کنید و نظرتان را به عنوان یک هوادار ایرانی به او بیان کنید نه به من نویسنده و نه مدیر سایت خواهش می کنم ...اگر غیر از این فکر کنید افسوس می خورم به حا ل این برادر مسلمانم که چند سالی را بی خودی خود را به رنج و زحمت انداخته تا ندای اسلام برای امت اسلام باشد ...امیدوارم با خواندن این مطالب شما نیزبا من موافق باشید ...

آغاز سخن...

در پاسخ به این همه گفتارها و سخنان نا مهربا نانه که در آن ها بیان شده است که سامی یوسف تنها یک خواننده‌ی صرف است نه بیشتر نه کمتر من در مقابل آنها می گویم نه برادران وخواهرانم سامی یک خواننده‌ی صرف نیست اگر شما اکثر مصاحبه های سامی را با رسانه های گروهی خوانده یا شنیده باشید خود سامی در همه آنها به صراحت و روشنی بیان می کند : ((همیشه یعنی در تمام طول عمرم تنها از خداوند و پیامبر(ص) خواهم خواند و تاکید می کند که من خواننده‌ی پاپ نیستم و نمی‌خواهم یک خواننده‌ی پاپ باشم ..من می خواهم کارهایی را برای مذهبم انجام بدهم ..من موسیقی را مطالعه کرده ام تا شرح دهم پیام های اسلام را به واسطه‌ی موسیقی ...در واقع من سعی خواهم کرد تا شرح بدهم و بیان کنم پیام هایی را به واسطه‌ی موسیقی در همه‌ی زندگی ام ...)) این ها عباراتی است که سامی بیان می کند در اکثر مصاحبه هایش با گروه های خبری و رسانه های گروهی ...اگر این افرادی که می گویند سامی یک خواننده است من نیز با آنها موافقم ...آری سامی یک خواننده است اما او یک خواننده‌ی مفسر است یعنی

خواندن او همراه با شرح و بیان اسلام واقعی است ...سامی یوسف آنقدر هوش و ذکاوت داشته است تا ابزاری را برای هدفش ابزاری را انتخاب کند که در عصر حاضر تاثیر گذارترین ابزاری باشد تا بوسیله‌ی آن روی مخاطبینش تاثیر گذار باشد تا حداقل یک پیام از واقعیت اسلام را دریافت کنند ...در حالی که او می توانست به گفته‌ی خودش به جای موسیقی رشته‌ی حقوق را انتخاب کند و به وسیله‌ی آن به بیان حقایق اسلام بپردازد ...اما در عصر امروز که اکثر افراد جوامع جوان هستند و اکثرا گریزان از مطالعه و تحقیق و پژوهش این ابزار کارایی و جایگاهی ندارد و در نتیجه بیان حقایق بوسیله‌ی این ابزار هیچ بازدهی ندارد به همین دلیل سامی ابزار موسیقی را انتخاب می کند که متناسب با عصر حاضر مخاطبین بیشتری دارد...

سامی معتقد است :((موسیقی جدا از سرگرم کننده بودن ...رسانه ای قدرتمند برای انتقال ارزشها و پیام های اجتماعی می باشد...در زمانی که جنایات تکان دهنده بر ضد بشریت وجود دارد ما به عنوان هنرمند ویک فرد مسلمان باید از این رسانه جهت سوق دادن این دنیای نا آرام ...و وحشتناک و پر از خشونت و جنگ وترور به سوی اعتدال و میانه روی استفاده کنیم ...زندگی و شرف انسان مهم است و باید حفظ شود..)) در دیگر سخنانی که این نامهربانان بیان نموده اند گفته اند در رفتار و عملکرد سامی در مواجه با هر جامعه نسبت به جامعه تناقض وجود دارد و بیان کرده اند سامی یک ((شوئینیسم))یعنی افراط ومبالغه در میهن پرستی است و دیگر این‌که چرا سامی در آذربایجان با پرچم کشور آذربایجان کنسرتش را برگذار نموده ...و یا چرا در تلوزیون آذربایجان ترانه ایریلیق را خوانده ..چرا سامی در کنسرت انگلستان از جوانان خواسته که به هویت انگلیسیشان افتخار کنند مگر انگلستان سومین کشور منفور دنیا نیست واین‌که چرا سامی یوسف در ترکیه

بیان می کند من کشور ترکیه را دوست دارم چون میراث عثمانی است در جواب این همه بهانه جویی های برخواسته از جهل و ستیز با یک مسلمان آگاه باید به این گروه بگویم نه خواهران و برادرانم سامی بی فکر کاری را انجام نمی‌دهد او یک مسلمان است ..مسلمانی که برای کارهایی که انجام می دهد دلیلی نداشته باشد دیگر نباید اورا مسلمان وپیرو حضرت محمد(ص)خواندحال دلیل تناقض های ایجاد شده را برایتان بیان می کنم ....

باید بگویم که سامی یوسف در انگلستان پرورش یافته است و در آنجا بزرگ شده است و محیط آن جامعه با خلقیاتش آمیخته و عجین شده است واگرچه با این محیط خو گرفته و سنن و فرهنگ اسلامی محکمی در او شکل گرفته و اگرچه وی بریتانیایی است اما گذشته‌ی خودش را و اصل و نژاد واقعی اش را هیچ گاه کتمان نکرده ونمی‌کند و همچنان تاکید دارد که آذری است اما ببینید همین فرد که خود را همه جا آذری یا آذربایجانی می خواند ((اما نه آذری به معنای آذری آذربایجان بلکه آذری به معنای ایرانی آذربایجانی)) در خود کشور آذربایجان به رسانه های گروهی این کشور بیان می کند تا سن۲۶ سالگی برای اولین بار است که به آذربایجان سفر می کند و حتی در سایت های آذربایجان اگر نگاه کنید می بینید وی در مصاحبه با خبرنگاران باکویی اعلام می کند که من در تهران و کشور ایران متولد شده ام و دو پدر بزرگ من به تبریز مهاجرت کرده اند یعنی تنها دو پدر بزرگش اهل باکوی آذربایجان بوده اند نه خودش یا پدرش یا مادرش ویعنی این‌که او خودش را در حالی که یک شهروند بریتانیایی می داند اما در خود کشور آذربایجان اصل و ریشه اش را به طور مشخص یک ایرانی آذربایجانی می داند واین‌که مدام به وی گفته می شود آذربایجانی است به این دلیل است که دو پدر بزرگش اهل آذربایجان بوده اند یعنی اگر شجره نامه خانوادگی

سامی یوسف را جد اندر جد دنبال شود به کشور آذربایجان ختم می شود ..ولی خود سامی علنا اعلام کرده است که در تهران متولد شده است و پدر بزرگش به تبریز مهاجرت نموده است که عرب ها از این عقیده که سامی آذربایجانی است به دلیل دشمنی و مخالفت با قوم عجم و فارس سوء استفاده کرده اند و در اکثر سایت های عربی که بگردید نوشته شده است که سامی یوسف دوران کودکی اش را در آذربایجان گذرانده در حالی که اگر کمی هوشیار باشید سامی در خود کشور آذربایجان اعلام می کند بعد از ۲۶ سال برای اولین بار است که به آذربایجان می آیم واین عرب ها بودند که نخواستند هیچگاه اعلام کنند که سامی در تهران و ایران متولد شده است ..و دیگر این‌که چرا سامی در آذربایجان با پرچم آذربایجان کنسرت برگذار نموده ویا در تلویزیون آذربایجان ترانه‌ی ایرلیق را می خواند ..یا در انگلستان به جوانان میگوید به هویت انگلیسیشان افتخار کنند واین‌که چرا سامی در ترکیه بیان می کند که من ترکیه را دوست دارم چون میراث عثمانی بایدبگویم این ها کارهای عجیبی نیست و ما نباید تعجب بکنیم مگر نه این‌که امت پیامبر اسلام(ص) به عنوان یک جامعه تربیت شده اند به همین دلیل ۲ امتیاز بر سایر ملت ها دارند: امتیاز اول: مربوط به روابط اجتماعی بین خود و نیز روابط با سایر ملت هاست

امتیاز دوم :مربوط به حالات و خلقیات و ساختار وشخصیت فردی امت است

این امت هم از لحاظ شخصیت فردی و روحی و معنوی ممتاز است و هم از نظر اجتماعی ...این صفات در اثر تربیت های ممتدی است که از طرف خدای متعال و بوسیله‌ی پیامبر اکرم (ص) اعمال شده است حاصل گشته است ...امت اسلام چون باغی است که بدست باغبانی با کفایت چون رسول الله (ص) دارای درخت های سرسبز و خرم و با ثمرگشته

است ..با توجه به این‌که عقب ماندگی در علم ودانش و صنعت ...هجوم فرهنگی را به دنبال می آورد تلاش در جهت خلاقیت وپیشرفت امت اسلام وظیفه ایست الهی که نمی‌توان با بهانه از آن سرباز زد .سفارشا ت مکرری که پیامبر اسلام (ص) در مورد آموختن علوم وفنون در هرزمینه کرده اند گواهی صادق بر این گفنه است .

حضرت محمد (ص) می فرمایند:((اطلبوا العلم ولو الصین)) [بحارالانوار .ج۱، ص۱۷۷ ]

یعنی هرگونه علمی را در هر زمینه که مورد نیاز جامعه اسلامی باشد بیاموزید و در عصر حاضر که فرهنگ جوامع اسلامی با موسیقی های پوچ و بی محتوا و فساد انگیز دین و فرهنگ وافراد جامعه اسلامی را مورد هجوم قرار می دهند افرادی از مومنان باید دست به کار شوند تا با این انحراف و هجوم به فرهنگ اسلامی مبارزه کنند تا مسلمانان همچنان امتی برتر و ممتاز باقی بمانند..

اگر شما به روابط اجتماعی سامی یوسف با دیگر کشور ها توجه کنید او به هرجامعه یا سرزمینی که سفر می کند سعی می کند با نزدیک شدن به فرهنگ و عقاید و آداب و رسوم آن جامعه با مردمانش ارتباط برقرار کند ...او اگر در انگلستان کنسرت برگذار می‌کند او دارد برای کسانی کنسرت برگذار می‌کند که در انگلستان زندگی می کنند و در آنجا رشد و پرورش یافته اند وبه همین دلیل سامی از جوانان بریتانیایی میخواهد که به هویتشان که بریتانیایی است افتخار کنند و همراه با این افتخاری و غروری که سامی درآنان ایجاد می کند سعی می کند پیامش که همانا اسلام واقعی است را به مخاطبین مسلمان بریتانیایی برساند..

اگر سامی در آذربایجان کنسرت برگذار می‌کند اودارد برای کسانی کنسرت برگذار می کند که در آذبایجان زندگی می کنند واگر در آذربایجان

باپرچم کشور آذربایجان کنسرت برگذار می کند یا در تلوزیون آذربایجان ترانه ایریلیق می خواند به این دلیل است که او با نزدیکی به جامعه و فرهنگ آذربایجان می خواهد به آنها بگوید که من به فرهنگ و جامعه آذربایجان نزدیکم و آن را می ستایم در واقع او به فرهنگ آنها احترام می گذارد تا مخاطبینش راحت ترراحت تر اورا بپذیرند و با حس غریبی نکنند واوبا انجام کارهایی که مورد علاقه‌ی آن سرزمین است ابتدا با آنها حس یگانگی ایجاد می‌کند وسپس پیامش را توسط ترانه هایش بیان می کند ...

او اگر در کشور ترکیه اعلام می کند که به کشور ترکیه علاقه مند است زیرا میراث عثمانی است به این دلیل است که وی روی مساله ای تاکید دارد که مورد پذیرش اکثر مردمان ترکیه از جمله خود من است و وی فرهنگ وگذشته‌ی آنها را می ستاید و به وجهه‌ی فرهنگی و تاریخ این مردمان رنگی ستودنی می دهد تا به آنها بگوید من نیز باشما موافقم و من را نیز از خود بدانید تا با با مخاطبینش در ترکیه ارتباط راحتری برقرار کند تا بتواند پیامش را به این جامعه برساند ...او اگر ترانه‌ی مادرش را سعی می کند به زبان فارسی بخواند به این دلیل است که او به فرهنگ وادبیات و تاریخ مردم ایران احترام می گذارد و با خواندن این ترانه به فارسی می خواهد به آنها بگوید من نیز به ایران و جامعه ایرانی نزدیک هستم ومطمئن باشید اگر سامی زمانی برای برگذاری کنسرتش به ایران بیاید قطعا اعمالی را انجام می دهد که موردعلاقه مردمان ایران است زیرا او دارد در سرزمینی کنسرتش را یرگذار می کند که مردمانش ایرانی هستند ودرایران بزرگ شده اند و رشد و پرورش یافته اند قطعا شما توقع ندارید که اگر سامی برای کنسرتش به ایران بیاید و همچانان خودش رابگیرد که بریتانیایی است و او از بریتانیا تعریف و تمجید کند

بلکه قطعا ازجامعه و فرهنگ ایران وایرانی تعریف خواهد کرد وبه جامعه و فرهنگ ایران رنگی ستودنی خواهد داد...

این است دلیل کارهای متناقض سامی یوسف که تعجب عده ای را برانگیخته است وباید به این گروه بگویم سخت دراشتباه هستند ...سامی یوسف واقعا یک اسلام شناس مسلمان و هوشیار است این‌که این برادران و خواهران نامهربانم در مورد سامی واژه‌ی ((شووینیسم)) یعنی افراط و مبالغه در میهن پرستی را بکار می برند به نظر من در مورد سامی یوسف صادق نیست اگر شما برادران و خواهران نامهربانم واژه‌ی ((شوینیسم)) را بکار می برید من در مقابل واژه‌ی ((کاسمو پولیتانیسم)) یعنی احترام به ایدآلها و عقاید و موسسات همه‌ی ملل و اقوام جهان را بکار می برم زیرا سامی به ((کاسموپولیتانیسم)) معتقد است نه ((شوویسنیسم)) این است دلیل افعال و کارهای متناقض سامی که شما متعجب آن بودید..کمی بی اندیشید بعد به هرکس واژه ای را بچسبانید ...

آیا به عنوان یک حامی و طرفدار سامی یوسف توجه کرده اید چرا سامی برای فراگیری زبان ودروس عربی و شرح احکام قرآن و اسلام دانشگاه الازهر مصر را انتخاب می کند این اقدام وعمل وی بی هدف وبی برنامه و به دلیل این‌که مصری ها از وی حمایت کرده اند نبوده است ...باید بگویم برای این عملش هم هدفی داشته است که حال برای شما بیان می کنم ...

دانشگاه اسلامی الازهر مصر تنها دانشگاه اسلامی است که در آن یک رشته‌ی تحصیلی به نام ((وحدت نظرعلمای مذاهب اسلامی [ازجمله وحدت نظر شیعه و سنی])) دارد و آن هم ماجرایی دارد که به عنوان یک طرفدارو دوستدارسامی یوسف باید از آن مطلع باشید حال برای شما می

گویم: دانشگاه اسلامی الازهرمصر با بیش از هزارسال قدمت ،عنوان قدیمی ترین دانشگاه جهان را به به خود اختصاص داده است.

واژه‌ی ((الازهر)) نیز به معنای تابش و پرتو افکنی است و به ۲ دلیل آن را (الازهر) نام نهاده اند :

دلیل اول این‌که ((الازهر)) به اسم زهرا (س) لقب دخت نبی مکرم اسلام (ص) اشاره دارد ودلیل دوم این‌که به دلیل درخشندگی این مکان در میان سایر اماکن مصر است که برآن نام ((الازهر)) را نهادند.

در این دانشگاه ..دانشکده ای ایجاد شد به نام ((دارالتقریب مذاهب اسلامی)) هدف بنیانگذاری دارالتقریب مذاهب اسلامی که حدود ۶۰ سال قبل در قاهره پایتخت کشور مصر تشکیل شد این است که مسلمانان طبق اوامر خداوند ،به ریسمان الهی چنگ بزنند و روح دوستی و برادری و مودت را بین خود زنده کنند و از تهمت های ناروا نسبت به هم از قبیل کفر و شرک دست بردارند.

در اوایل قرن بیستم ما شاهد تلاش های گسترده مصلحانی بودیم که مردم را به وحدت فرا می خواندند که از جمله می توان به : سید جمال الدین اسد آبادی ،شیخ محمد عبده،شیخ محمدحسین کاشف الغطاء،شیخ عبدالمجید سلیم،شیخ محمود شلتوت،شیخ محمدتقی قمی و آیت الله بروجردی و دیگران اشاره کرد و در عصر حاضر نیز بزرگترین شخصیت جهان اسلام که پرچمدار وحدت و همبستگی در میان امت اسلامی شناخته می شوند حضرت آیت الله العظمی امام خمینی (ره) است که راه مصلحان سلف را ادامه دادند... این دارالتقریب مذاهب اسلامی با همت برخی از علما و اندیشمندان ممالک اسلامی از جمله علمای طراز اول اهل سنت و علمای طراز اول تشیع وایران در مصر تشکیل شد .مسئله عقب ماندگی جهان اسلام و پراکندگی موجود در

جهان اسلام هر انسان دارای وجدان بیدار آن را وادار می کند که به این مسئله فکر کند که چرا عقب ماندیم ؟ وچراپراکنده هستیم؟ این وحدت امت اسلامی و آن پیام خداوند:((ان هذه امتکم امت واحده)) کجا شد...چرا به این وضع ما رسیدیم ؟ .. یکی از کسانی که به دغدغه این مسئله فکر کرد آقای محمد تقی قمی بود که این شخص اولا به این فکر افتاد که یکی از علل این مشکلات جهان اسلام این است که بین اهل تسنن و اهل تشیع یک سوء تفاهمی است یعنی نه شیعه خوب اطلاع دارد از منابع اصیل اهل تسنن و نه اهل تسنن اطلاع دارند از واقعیات مکتب تشیع ...هریک از این گروه ها از اطلاعاتش از منابع دیگری هست به همین جهت تشویش ذهن ایجاد شده یعنی سوء تفاهم ایجاد شده بین گروه های اسلامی ..آقای محمد تقی قمی اول به این فکر افتاد که برود لبنان یک موسسه ای را بی اندازد جهت ایجاد گفتگو و تفاهم بین اهل تسنن و اهل تشیع ،آنجا موفق نشدند .به دلایلی به قاهره رفتند و در قاهره زمینه‌ی بسیار خوب و همواری یافت برای این کار..و دلیل وجود این زمینه هموارچندچیز است در قاهره: یکی این‌که مصر وارث تمدن فاطمی است و تمدن فاطمی تمدنی است که معروف است به اهل بیت و وارث فقهی است که باز هم نزدیک به اهل بیت است . ضمنا مهمتر از همه وارث کارهایی که سید جمال الدین اسد آبادی در قاهره انجام داده است . این زمینه هموار باعث شد که وقتی ایشان این فکر و طرح را در قاهره مطرح کرد زمینه بسیار همواری را یافت و مهمترین افرادی که با آنها همکاری کردند خود علمای الازهر و رئیس دانشگاه جناب شیخ عبدالمجید سلیم با آن همکاری کردند.این زمینه‌ی هموار و این همکاری که با ایشان شد باعث شد که کارش رونق پیدا کند و زود کارها و طرح هایی که در ذهنش هست اجرا شود .ضمنا یکی از عوامل موفقیت ایشان در قاهره پشتیبانی آیت الله بروجردی یکی از مراجع عظام ایران بود ..مرحوم آیت الله بروجردی از کسانی بود

که این فکر را تایید کرد و آقای محمد تقی قمی را مورد تشویق قرار داد و آیت الله بروجردی دید و ذهنش بالا و فعال بود برای این‌که اهل تسنن دیدگاه خوبی پیدا کنند نسبت به تشیع و بفهمند که تشیع همانند تسنن براساس قرآن و سنت استوار است، بدین جهت آیت الله بروجردی با خیلی از عادات و رسوم انحرافی که در بین شیعه وجود داشت مبارزه کرد و ضمنا تشویق کرد آقای محمد تقی قمی را که در آنجا کاربکند و پشتیبانی مالی و پولی هم از ایشان کرد ،نه تنها پشتیبانی مالی بلکه حتی پشتیبانی علمی از طرف ایشان به این دارالتقریب شد به طوری که با پیشنهادی که شیخ عبدالمجید سلیم به عنوان رئیس دانشگاه الازهر به آیت الله بروجردی برای وحدت نظرعلمای مذاهب که اقدامی را ایشان انجام دهند به همین دلیل آیت الله بروجردی تصمیم می گیرند کتاب مجمع البیان شیخ طبرسی را که تفسیر کاملی از قرآن مجید و در آن سخنانی و گفتاری است که مورد توافق اکثریت علمای مذاهب اسلامی است ازجمله مذاهب اهل تسنن و اهل تشیع و ایشان این کتاب را به دانشگاه اسلامی الازهر مصر درقاهره هدیه وتقدیم می کنند این کتاب جزو منابع اصلی دروس عربی و تفسیر قرآن قرار گرفت و رشته ای ایجاد شد به نام ((وحدت نظر علمای مذاهب اسلامی)) که سامی یوسف یک سالی درهمین رشته تحصیلی به مطالعه می پردازد و یک سالی را در قاهره برای فراگیری دروس عربی و تفسیر احکام قرآن و اسلام می ماند این عوامل باعث شد که دارالتقریب در قاهره علی الخصوص با همکاری عبدالمجید سلیم که شیخ الازهر آن زمان بود و به موفقیت بی انجامد وحتی در این زمینه مجله ای را ایجاد کردند به نام ((مجله رسالة الاسلام)) که حامل پیام های موفقیت آمیز بود ...و همچنین در زمانی که آنها این اقدامات را آغاز نمودند در جهان اسلام یک نوع بیداری اسلامی ایجاد شد که اگر به نام کمپانی سامی یوسف ((واکنینگ)) توجه کنید به همین معنا یعنی بیداری اسلامی است که

بی ربط و نا مربوط به تحصیلش در دارالتقریب درقاهره نیست...و به همین خاطر سامی یوسف در همین رشته تحصیلی یعنی ((وحدت نظرعلمای مذاهب اسلامی)) یک سالی را برای فراگیری ویادگیری درس و زبان عربی و تفسیر قرآن درقاهره می ماند تا بیابد عقاعدی را که مورد توافق اکثریث مذاهب اسلامی من جمله اهل تسنن واهل تشیع است تا بتواند با کارش وبا هنرموسیقیایش ازهمین توهین به برادران مسلمانش و جنگ وخون ریزی میان آنها و اختلاف و تفرقه‌ی میان آنها جلوگیری کند مگر نه این‌که پیامبر مکرم اسلام (ص) حدیثی را بیان نمودند با این مضمون ایشان فرمودند: ((ستفترق امتی علی بضع و سبعین فرقة)) یعنی امت من بزودی به هفتاد و چند دسته پراکنده می شوند ...این حدیث را خود پیامبر (ص) بیان کرده اند که مورد توافق اکثریت مذاهب اسلامی است که در کتاب هایی چون ((سنن ترمذی .جلد دهم ،باب ایمان ،ص۱۰۹ چاپ قاهره ،سال ۱۳۵۳ هجری قمری)) و همچنین کتاب ((سنن دارمی ،جلد دوم ، ص ۲۴ ،چاپ دمشق سال ۱۳۴۹ هجری قمری)) آورده شده است .سامی یوسف براساس این گفتار پیامبرش تصمیم می گیرد تا با تحصیل در دانشگاه الازهر عقایدی را بیابد که مورد توافق همه‌ی مذاهب اسلامی نه تنها مذهب اهل تسنن ونه مذهب اهل تشیع او رشته وحدت نظر مذاهب اسلامی را انتخاب می کند تا به این وحدت نظر بین مذاهب دست یابدوعملش هوشیارانه بوده است ...وقتی وی برای هر کاروعملی که انجام می دهد یک هدف دارد چگونه اورا سرزنش کنیم و به او خورده گیریم ...و او را متهم کنیم که سامی تنها توجهش ماطوف به خواهران و برادرانش در مذهب اهل تسنن است کمی منصف باشید وعادلانه درباره‌ی او قضاوت کنید..

و دیگر این‌که این برادران و خواهران نامهربانم می گویند سامی نباید یک الگو باشد و تنها باید تنها یک خواننده‌ی صرف باشد ..باید بگویم

او هیچگاه نخواسته است که الگو باشد او تنها هدفش این بوده است که بوسیله‌ی دانش موسیقی اش که سالها برای هدفش د دانشگاه ها و آکادمی ها رنج و مشقت کشیده تنها به شرح و بیان حقایق ناگفته‌ی اسلام بپردازد و اگر می بینید امروزه هوادارنش او را می ستایند به این دلیل است که او حرف های تازه ای برای گفتن دارد نه حرف های رایج و معمول قدیمی که قبلا دیگران آن را بیان می کردند چیزی که سامی یوسف را از بقیه‌ی خوانندگان متمایز می کند وباعث شده هوادارانش اورا الگو قرار دهند پیام ها و بیان حقایقی است که تا به حال از زبان شخص دیگری بیان نشده در حقیقت کسی تا به حال نخواسته است آنها را بیان کند ...او نمی‌خواهد الگوی من و شما باشد او تنها می خواهد با بیان حقایق اسلام به وحدت نظر جوامع اسلامی مخصوصا برادران و خواهرانش در مذاهب اهل تسنن و اهل تشیع بپردازد که می خواهد با عملش که همانا بیان حقایق اسلام راستین است جامعه ای تربیت شود که پیامبر اسلام (ص) هدفشان تشکیل آن بود که البته پیامبر(ص) در زمان خودشان در این هدفشان موفق بودند سامی با این هدفش می خواهد کاری کند تا ما به جامعه‌ی زمان پیامبر سلام (ص) بازگردیم که در این جامعه چقدر وحدت در آن یک پارچه بود و از مذاهب و نژادهای مختلف با هم زندگی می کردندو در آن همه برادر هم و واحد بودند همه‌ی آنها یک هدف داشتند وآن هم درخشش اسلام و امت سلام در جهان بود ...اگر پیامبر(ص) عرب بود و اهل مکه بود در کنارش یار و یاوری داشت به نام بلال حبشی که از مردمان آفریقا بود واو اولین موذن اسلام بود و اگر پیامبر (ص) عرب بودند و بلال حبشی از مردمان آفریقا بودند در کنارشان یار و برادری دیگر داشتند به نام سلمان فارسی که از نژاد مردمان فارس بود و ایرانی بود و اگر پیامبر(ص) عرب بودند و بلال حبشی آفریقایی بودند و سلمان فارسی ایرانی بودن در کنارخود برادری را داشتند به نام ابوذر غفاری که از مردمان لبنان بود و اگر این برادران

بودند درکنارشان برادرانی داشتند که همواره اسلام را یاری می کردند برادرانی چون ابوبکر صدیق،عمربن خطاب ،عثمان بن عفان ،زید بن ثابت و برادری چون حضرت علی (ع) را داشتند که تا پای جان برای پایداری اسلام از خود گذشتگی می کردند اکثر این یاران و برادران پیامبر جزو کاتبین وحی بودند که پشت هم را داشتند و نیز یاور پیامبر (ص) بودند و چه خدمات و کوشش هایی را برای حفظ قرآن مجید واسلام انجام دادند ...این است پیام سامی ..که با هدفش به جامعه ای که پیامبر(ص) در آن زندگی می کردند و در همه‌ی مذاهب و ادیان مختلف از جمله مسیحی ویهودی وزرتشتی و ... و از اقوام و ملل در کنار هم برادرانه زندگی می کردند و هیچ کدام از آنها بردیگری برتری نداشت وکسی سعی نمی‌کرد خود را بهتر و برتر جلوه دهد بازگردیم تا دوباره امتی واحد ویک دست همان امتی که پیامبراسلام (ص) هدفشان بود شویم ...

حرف آخر...

برادران وخواهرانم در اسلام ...آری اینست اهداف اصلی وپیامهای سامی که برای رساندن آن به شما مخاطبینش سالها در دانشگاه ها و آکادمی های موسیقی برای فراگیری عمیق علم موسیقی و در دانشگاه ها اسلامی برای فراگبری قواعد و احکام واقعی اسلام سالها خون دل خورده و چه رنجها و مشقت ها را تحمل نموده تا برای مذهبش ..برای دینش کاری انجام دهد تا امت پیامبرش حضرت محمد(ص) از هم دور نشوند و باهم اتحادوبرادری داشته باشند تا جوانان دینش اسلام را به صورت واقعی بشناسند تا یک مسلمان کامل باشند وبه آن افتخار کنند و در مقابل سایر ملت ها با اقتداروعزت سربلند کنند و بگویند ما مسلمانیم وپیرو پیامبر (ص) مهربانمان حضرت محمد (ص) هستیم تا دیگر ملتها به من و شمای مسلمان غبطه بخورند که چقدر ما با همدیگر از همه

جهت متحد و واحد هستیم و دربرخورد با مشکلات ایجادشده در دینمان چطور پشت هم را داریم .. واین‌که او دوست دارد هدف واقعی او را درک کنید بعد حامی و طرفدارش باشید او دوست ندارد که شما به ظاهر آثارش بی اندیشید بلکه برای او خوشحال کننده تر از این نیست که پیامش را دریافت کنیدوبه آن عمل کنید... و در آخر سخنم با برادران و خواهران نامهربانم این است کمی بیشتر بی اندیشید و درمورد هر مسئله به ظاهر آن موضوع نگاه نکنید بلکه تحقیق کنید وتفکر کنید که چرا این اعما ل انجام شده است بعد به سفسطه و مغالطه ومبالغه در مورد یک فرد مسلمان بپردازید مگر حدیثی را که پیامبرمهربانمان حضرت محمد(ص) بیان نموده اند نشنیده اید اگر نشنیده اید حال بخوانديد و در آن تفکر کنید ایشان می فرمایند :((کفی بالمرء جهلا ان یحدث بکل ما سمع))[جامع الصغیر ،ج ۲ /ص۹۰ ] یعنی برای جهالت انسان همین بس که هرچه را می شنود یا می بیند نقل کند منظورشان خوش باوری بی خود است ..راوی باید نقاد باشد و هرچه را که می شنود روایت نکند وابتدا دلایل یک موضوع را بیابد بعد در مورد آن سخن بگوید سخن شناس باشید ونیز روایتی از دیگر پیامبر مهربانمان حضرت مسیح بن مریم که می فرمایند:((خذ الحق من اهل الباطل ولا تاخذ الباطل من اهل الحق))[بحار الانوار،ج۲ /ص۹۶ ] یعنی به گوینده سخن توجه نداشته باشید ،سخن شناس باشید یعنی تکیه تان روی گوینده سخن نباشد ؛ ای بسا حق را از اهل باطل بشنوید و بگیرید و ای بسا باطل را از اهل حق بشنوید نگیرید . و درحقیقت می خواهم به شما بگویم صراف سخن باشید.واز این به بعد به ظاهر کارهای سامی یوسف نیندیشید بلکه به این بی اندیشید چرا او این کار را انجام داده است ودلیلش را بیابید زیرا او برای انجام هر عملش هزاران دلیل و هدف دارد که تنها از طریق دیدن و شنیدن آثارش قابل فهم نیست ...امیدوارم حق مطلب را به طور کامل اداء کرده باشم

پرونده‌ای برای سامی‌یوسف

طبیعی است که اول، عرب‌ها کشفش کردند. به هر حال، بیشتر ترانه‌های او به این زبان است. به همین دلیل هم موج پدیده‌ای به نام سامی‌یوسف، این قدر دیر به ایران رسید. از چند ماه پیش، کسانی که شبکه‌های عرب زبان را دنبال می‌کردند، از آهنگ‌های دلنشین یک جوان خوش سیما می‌گفتند که در این شبکه‌ها زیاد پخش می‌شود و نشان می‌دهد کار این جوان در کشورهای عربی گرفته. خواننده‌ای که متن ترانه‌هایش دربارهٔ پیامبر اسلام (ص) است و از زیبایی‌های تعالیم اسلامی حرف می‌زند، اما این بار نه به شیوه‌های قدیمی مثل تواشیح یا دستگاه‌های موسیقی سنتی عربی. سامی‌یوسف یک فرم امروزی را برای حرف‌هایش انتخاب کرده موسیقی تلفیقی و آمیختن سازهای شرقی و سازهای الکترونیکی در قالب موسیقی پاپ. همان چیزی که زبان امروز دنیای موسیقی است. و این جادوی زبان مشترک، ناگهان عمل کرد و موج ترانه‌های یوسف در میان جوان‌های مسلمان، غوغایی به پا کرد. جوان‌هایی که دوست داشتند سرشان را بالا بگیرند و به دین و پیامبرشان افتخار کنند، اما راهش را پیدا نمی‌کردند. سامی‌یوسف به نمایندگی از همهٔ این جوان‌ها موسیقی اش را شروع کرد. حالا بعد از چند ماه، وقتی که آلبوم‌های او مدت‌ها در صدر پرفروش‌های بازار موسیقی مصر و ترکیه بود و مسلمانان اروپا سی دی آهنگ‌هایش را دست به دست می‌چرخاندند، موج به ما رسیده. فرزاد حسنی در کوله پشتی اش راه را باز کرد و دیگر روزی نیست که در تلویزیون و رادیو آهنگ‌های سامی‌یوسف را نشنویم. آهنگ‌های او زیبا و آرامش بخش اند و متن‌های خوبی دارند. اما راز موفقیت کارهای یوسف در هیچ کدام از این‌ها نیست. او بعد از مدت‌ها موفق شده اصول اسلامی و ویژگی‌های پیامبرش را درست و بی‌واسطه عرضه کند. در قالب موسیقی پاپ و با

تمام ویژگی‌های این بازار. و همین شیوهٔ ارائهٔ متفاوت اوست که باعث شده کارش دیده شود و مورد توجه قرار بگیرد. سامی‌یوسف تبلیغ سالم و حرفه‌ای اسلام را در دنیای امروز آغاز کرده. چه کسانی راه را ادامه خواهند داد؟

سامی‌یوسف با دو آلبوم موسیقی اش، تکانی به کشورهای مسلمان داده است

ستاره‌ای متولد می‌شود

سامی‌یوسف که در یک خانوادهٔ ایرانی با اصالت آذری به دنیا

آمده، حالا به ستارهٔ موسیقی مسلمانان تبدیل شده است

سامی‌یوسف، حالا نمادی برای موسیقی مسلمانان است. وقتی آلبوم معلم از او به بازار آمد، خیلی‌ها نشنیده آن را رد کردند. اما وقتی آلبومش به مصر رسید، غوغایی به پا شد. فراتر از ستاره‌های ریز و درشت موسیقی مصر که در جهان عرب و حتی در عرصهٔ بین المللی، صاحب جایگاه بالایی هستند. آلبوم معلم ۲۱ هفته درصدر ماند؛ در حالی که آلبوم عمرو دیاب ستارهٔ معتبر موسیقی مصر در همان زمان در جایگاه دوم قرار داشت. آلبوم معلم با موسیقی فیوژن (تلفیقی) و با موسیقی شرقی و فضای کلامی اسلامی اش، به سرعت به کشورهای مسلمان راه پیدا کرد و در بسیاری از این کشورها، در صدر جدول‌های فروش آلبوم‌های موسیقی قرار گرفت. حالا آهنگ‌های او، مدام در همین کافی شاپ‌های خودمان و مغازه‌ها به گوش می‌رسد.

سامی‌یوسف که در یک خانوادهٔ ایرانی با اصالت آذری به دنیا آمده، حالا به ستارهٔ موسیقی مسلمانان تبدیل شده است. با ویدیو کلیپ‌های

عالی اش که هم خوش ساخت اند و هم ایده‌های بکری در آن‌ها هست. او توانسته به عنوان یک ستارۀ پاپ مطرح شود.

سامی‌یوسف که در دانشگاه منچستر، موسیقی خوانده و تزش را دربارۀ موسیقی مقامی ارائه کرده، موسیقی را ابتدا از پدرش آموخت. پدری که آهنگساز، خواننده و شاعر است و به فرزندش موسیقی کلاسیک ایرانی، موسیقی خاورمیانه و موسیقی عرفانی را آموخته است.

وقتی سامی‌یوسف در جولای ۲۰۰۳، آلبوم معلم را به بازار عرضه کرد، برای ارائۀ آثارش تمام دنیا را زیر پا گذاشت. او در برنامه‌های متنوعی از کویت تا کانادا، از کوالالامپور تا قاهره و از شارجه تا لندن شرکت کرد و کلام افسون کننده و موسیقی مسحورکننده اش را به گوش علاقه مندانش رساند.

آلبوم معلم او شامل ۸ آهنگ است که در آن از سازهای ضربی مانند تومبا و پرکاشن، و سازهای زهی از جمله کمانچه و ویولن استفاده شده است. متن اغلب ترانه‌ها در ستایش پروردگار و پیامبر اکرم است. او نواهای معروف اسلامی را به همراه اشعار انگلیسی در لفافۀ موسیقی فیوژن به گوش شنونده می‌رساند و علاوه بر خلق فضای مذهبی، روح تشنۀ موسیقی او را نیز سیراب می‌کند. یوسف، اشعار انگلیسی را به سبک متون عربی و فارسی می‌خواند و از این جهت، نمونه‌ای کاملا منحصر به فرد است. آهنگ الله از او، کاملا در این فضا ساخته شده است.

آهنگ معلم که آلبوم اول او هم به همین نام است، با موسیقی مسحورکننده اش در ستایش حضرت محمد (ص) است. او در این ترانه، هم به زبان انگلیسی و هم به زبان عربی می‌خواند تا علاوه بر تلفیقی

بودن آهنگ اثر، در کلام نیز این تجربهٔ تلفیقی بی‌نظیر و منحصر به فرد را خلق کند.

تنظیم سادهٔ اثر را هم آوایی گروه کر همراهی می‌کند.آهنگ‌های Meditation و غار حرا و خالق نیز شنونده را به همین فضاها می‌برند. آهنگ یا مصطفی با سازبندی متفاوت اش، به سبک آهنگ‌های عربی اجرا شده و آهنگ تضرع به سان تواشیح‌های معروف اجرا می‌شود و فضای التماس بنده به درگاه الهی را به خوبی منتقل می‌کند.

یوسف بارها در مصاحبه‌هایش گفته: می‌خواهم مردم را به خدا و پیامبرش نزدیک تر کنم. او برای حصول به این هدف، دقت و وسواس زیادی برای ساخت ویدیو کلیپ‌هایش به خرج می‌دهد تا هم نمایهٔ مناسبی از یک مسلمان ارائه دهد و هم بتواند از جذابیت‌های ویدیو کلیپ، برای نفوذ در میان مسلمانان و پیروان سایر ادیان استفاده کند و حتی ملحدان را به سمت اسلام واقعی راهنمایی کند: ارائه اثر، یعنی همه چیز. اگر عالی ترین اثر هنری را خلق کنی ولی نتوانی به خوبی آن را نمایش دهی، هیچ کاری نکرده ای. ویدیوهای من چهرهٔ جدیدی برای موسیقی مسلمانان می‌سازد و باعث می‌شود شنونده و بینندهٔ اثر، واقعیت‌های اسلام را دریابد و تبلیغات مسموم را کنار بگذارد.

سامی‌یوسف از آهنگ تضرع ویدیو کلیپ زیبایی تهیه کرده به کارگردانی‌هانی اوساما. اوساما دربارهٔ این کلیپ می‌گوید: این کلیپ، دربارهٔ شخصیت والای پیامبر اسلام است. در پایان کلیپ، نور عجیبی می‌بینم که او در صحرا آن را کشف کرد. سامی به من گفت این هنرمندانه ترین نمایش نور وجودی حضرت محمد (ص) است.

امروز او به یک ستاره در تمام جهان اسلام تبدیل شده است. کنسرت‌های متوالی در خاورمیانه و کشورهای اروپایی، نام او را به عنوان

ستارة اسلام مطرح کرده. در زمان پدرم، کت استیونس، مالکوم ایکس و محمدعلی، ستاره‌های اسلام در غرب بودند؛ ستاره‌هایی مشهور و محبوب. اما حالا ببینید مردم دنیا، مسلمانان را با چه کسانی می‌شناسند: اسامه بن لادن! ما در جهان اسلام باید به سراغ جوانان دلپذیر و محبوب برویم. حالا مسلمانان پس از سال‌ها می‌توانند نماینده‌ای محبوب و با استعداد داشته باشند، هم‌چنان‌که در میان فوتبالیست‌ها نابغه‌ای به نام زیدان دارند. او از راهی وارد شده که دیگران در جهان، این گونه وارد نشده اند. او هنر را با پیام‌های مثبت و با ستایش از پروردگار، همراه کرده و به قلب انسان‌ها رسوخ کرده است.

آلبوم دوم او یعنی امت من نیز با موفقیت بی‌نظیرش، نام او را باز هم بر سر زبان‌ها انداخت. بسیاری از رادیو، تلویزیون‌ها و مجلات به سراغ او رفتند و با او مصاحبه کردند و اجراهای زنده اش را پخش کردند تا مردم دنیا با استعداد بی‌نظیر او آشنا شوند.

سامی‌یوسف ۲۶ ساله، با آلبوم امت من یک بار دیگر و این بار با ج---ه--ش م--وسیقایی فوق الع--اده اش، ب--ازاره---ای خاورمیانه را تکان داد. او در آهنگ زیبای محمد(ص) که در آن صدای ساز ایرانی کمانچه هم شنیده می‌شود، بر روی ملودی عربی، ترانه انگلیسی می‌خواند و در آن به تبلیغات غرب دربارة خشونت اسلام، اعتراض می‌کند. سامی‌یوسف این آهنگ را به کشته شدگان حادثة مدرسه بسلان در روسیه تقدیم می‌کند. این حادثه در سال ۲۰۰۴ رخ داد و در آن ۳۳۱ نفر کشته شدند که بیش از نیمی از آن‌ها، کودکان بودند.

سامی‌یوسف در آهنگ آزادی از حق زنان مسلمان اروپا در داشتن حجاب، حمایت می‌کند و به تصویت قانون منع حجاب به عنوان یک سمبل مذهبی اعتراض می‌کند و آن را مخالف دموکراسی می‌داند.

این آهنگ با نوای پیانو آغاز می‌شود و پس از آن، گیتار آکوستیک و الکتریک فضا را در اختیار می‌گیرد. نوای شرقی ویولن یوسف هم به فضای شرقی اثر می‌افزاید. آهنگ حسبی ربی که از آن ویدیو کلیپ متفاوت و بالاتر از استانداردی هم تهیه شده، یکی از بهترین و متفاوت ترین آهنگ‌های آلبوم امت من است. موتیف حسبی ربی جل الله/ ما فی قلبی غیرالله در این آهنگ تکرار می‌شود. در بخش اول، سامی‌یوسف، متن ترانه را به زبان انگلیسی می‌خواند. لوکیشن کلیپ، لندن است و سامی‌یوسف که خود در این کلیپ، بازی می‌کند، یک مسلمان خوش برخورد و شیک است که در شرکت محل کارش یکی از مهم ترین اعضا است. پس از آن، موتیف آهنگ توسط گروه کر خوانده می‌شود و لوکیشن به ترکیه منتقل می‌شود. حالا سامی‌یوسف به زبان ترکی می‌خواند. او حالا نقش یک نوازندهٔ قهار ویولن را بازی می‌کند که کارش مورد توجه همه قرار می‌گیرد. پس از تکرار ترجیع بند، دوربین، سامی‌یوسف را در تاج محلِ هند نمایش می‌دهد که سر یک کلاس به بچه‌ها درس می‌دهد. سپس با آن‌ها فوتبال بازی می‌کند و شخصیتِ محبوب بچه‌ها است. حالا ماجرا در مصر ادامه پیدا می‌کند. سامی‌یوسف مشغول منبت کاری و تراشیدن قطعه چوبی است که در پایان کلیپ، آن را بالا می‌گیرد و بر روی آن الله الله حک شده است. در آهنگ مادر مشابه اغلب آثار سامی‌یوسف، ترانه به دو زبان عربی و انگلیسی اجرا می‌شود و زمانی که بخش عربی آغاز می‌شود، سازها آرام تر می‌نوازند و فضا روحانی تر می‌شود.در قطعهٔ مناجات ، کاملا با یک آهنگ اصیل متعلق به دستگاهی ایرانی مواجه می‌شویم. صدای تمبک و تار به گوش می‌رسد و کلام عربی سامی‌یوسف، شنونده را به فضای خلسه وار مناجات با پروردگار می‌برد.

ترانهٔ امت من با ۲ اجرا در آلبوم قرار دارد. یکی با فضایی اکتیوتر و با سازهایی هم‌چون پیانو، ویولن و گیتار؛ و دیگری در فضای ارکستر سمفونیک و آهنگ‌های R&B. دومی هم با صدای رعد و برق و باران آغاز می‌شود و حس متفاوتی ایجاد می‌کند.

ترانهٔ سعی کن گریه نکنی با تمام آثار او متفاوت است و او در اجرای آن از همکاری خوانندهای رپ سود برده است. این آهنگ از اجزا قدرتمندی شکل گرفته و دربارهٔ پرتاب سنگ‌ها به شیطان است. آهنگ مادر هم دربارهٔ مراقبت از مادرانی است که زندگی شان را به پای فرزندانشان گذاشته اند. سامی‌یوسف ایرانی الاصل، چندان میان ایرانی‌ها شناخته شده نیست و کمی هم عجیب است که چرا هیچ آهنگی را به زبان فارسی نخوانده است؛ در حالی که در آثار او ترانه‌های انگلیسی، هندی، ترکی و عربی شنیده می‌شود. او با این ایده که گسترهٔ اسلام، تمام جهان است، به زبان‌های مختلف ترانه خوانده و به نظر می‌رسد ایرانی‌ها هم باید دست به کار شوند. سامی‌یوسف در سوریه، اردن، عربستان سعودی، قطر، مصر، مالزی، انگلستان، کانادا و بسیاری دیگر از کشورها کنسرت برگزار کرده و در ادامهٔ تور جهانی اش ۶ برنامه در پایان ماه جولای و آغاز ماه آگوست در شهرهای مختلف ایالات متحده خواهد داشت.

او با چهرهٔ زیبا و معصومانه و تیپ شیک و جذابش، حالا یک ستارهٔ بین المللی است که تمام بلیت‌های اجراهای زنده اش به فروش می‌رسند. او به هنرمندانه ترین شکل از زیبایی‌ها، ظرافت‌ها و پیام‌های انسانی اسلام می‌گوید؛ بدون آن‌که کسی او را متهم به صفات متداول تبلیغاتی غرب دربارهٔ مسلمانان کند.

سامی‌یوسف با همان اولین آلبوم خود

دنیا را تکان داد به خصوص با ترانه اصلی این آلبوم

معلم

ما زمانی معلمی داشتیم

معلم معلم‌ها

او دنیا را به سوی بهتر شدن تغییر داد

و ما را به مخلوقات بهتری تبدیل کرد

آه خدایا، ما شرمندة خودمان هستیم

یقینا ما به خودمان ظلم کرده ایم

ما چه خواهیم گفت در مقابل او

آه معلم...

او محمد صلی اللّٰه علیه و آله و سلم بود

محمد، مرد رحمت و شفقت

او محمد صلی اللّٰه علیه و آله و سلم بود

محمد مرد رحمت و مرحمت

معلم همة انسان‌ها

اباالقاسم

ای محبوب من،ای محمد(ص)

ای شفاعت کنندة من،ای محمد(ص)

بهترین مخلوق خدا، محمد(ص)

ای مصطفی،ای رسول خدا

ای مصطفی،ای شفاعت کنندة همة دنیاها

او عبادت می‌کرد وقتی همه خواب بودند

وقتی همه می‌خوردند، او روزه بود

وقتی همه می‌خندیدند، او می‌گریست

تا آخرین نفس

تنها آرزوی او برای ما این بود

که پیروز باشیم و کامیاب

ای معلم، درود خدا بر تو باد

به واقع تو معلم هستی

ای معلم

ای محبوب من،ای محمد(ص)

ای شفاعت کنندة من،ای محمد(ص)

ای فرستادة خدا،ای محمد(ص)

ای بشارت دهنده،ای محمد(ص)

ای حذر دهنده،ای محمد(ص)

عشق قلبم،ای محمد(ص)

نورچشمانم‌ای محمد(ص)

او به ما آموخت که مهربان باشیم

به فقرا و گرسنگان غذا بدهیم

به پیاده‌ها و یتیمان کمک کنیم

و بی‌رحم و تنگ نظر نباشیم

گفتار او نرم و نجیب بود

مانند مادری که فرزندش را نوازش می‌کند

رحمت و شفقت او کاملا در چهره اش

متبلور می‌شد، وقتی لبخند می‌زد

گفت وگو با سامی‌یوسف درباره دلبستگی‌هایش و سابقه حرفه‌ای اش

می خواهم مردم را به خدا نزدیک کنم

دوست دارم در آهنگ‌هایم اسلام واقعی را که عین رعفت و مهربانی است به مردم دنیا نشان دهم

مدت زیادی از انتشار آلبوم‌های سامی‌یوسف نمی‌گذرد. اما در همین زمان کوتاه، او توجه وسیع رسانه‌ها را جلب کرده و رسانه‌های معتبری مثل BBC و رویترز با او مصاحبه کرده اند. گفت وگویی که می‌خوانید، از میان چند مصاحبه سامی‌یوسف با رویترز، مجلة امل و وب سایت اسلام آن لاین انتخاب شده است.

سامی، اساسا موسیقی تو در چه ژانری است؟

نمی‌توانم بگویم ژانر جدیدی را آفریده ام. من‌هارمونی‌های مشهور شرقی از هند و ترکیه و ایران و کشورهای عربی را با موسیقی غربی ترکیب کرده ام.

چه کسانی خط موسیقی تو را شکل می‌دهند؟

من خودم متن‌ها را می‌نویسم، ملودی را می‌سازم و آن را تنظیم می‌کنم. بعضی سازها را هم خودم می‌زنم و البته آهنگ‌ها را هم اجرا می‌کنم. برخی دوستانم که در موسیقی شرقی تخصص دارند هم به من کمک می‌کنند. خیلی کار جذابی است.

اما تو فراتر از نوع موسیقی‌ای که ارائه می‌کنی، با متن ترانه‌هایت معروف شده ای.

من دوست دارم مردم را به خدا و پیامبرش نزدیک کنم. این موضوع، حس دلپذیری به من می‌دهد و در ساخت آهنگ‌ها مرا کمک می‌کند. من تمایل دارم اسلام واقعی را که عین رأفت و مهربانی است، به مردم دنیا نشان دهم.

موفقیت آلبوم‌هایت را پیش بینی می‌کردی؟

وقتی آلبوم معلم را منتشر کردیم، امیدوار بودم که در کشورهای مسلمان، مورد توجه قرار بگیرد. اما وقتی آلبوم در مصر منتشر شد، همه گیج شده بودیم. ویدیو کلیپ معلم به صورت پیاپی از تلویزیون‌های مصر پخش می‌شد و خبر می‌رسید که آلبوم رکوردهای فروش را جابه جا کرده است. این مسأله فقط در مصر نبود. آلبوم معلم در تمام دنیا موفق بود.

ویدیو کلیپ‌هایت هم خیلی خوش رنگ و جذاب اند؟

می دانی، مهم ترین چیز، ارائهٔ یک اثر هنری است. اگر یک کار سطح بالا را خوب نمایش ندهی، اثر نفوذی هم پیدا نمی‌کند و نمی‌تواند جو جدیدی به وجود آورد. به همین دلیل، من آگاهانه از تکنیک‌های نوین کلیپ سازی استفاده کردم و سعی کردم چهرهٔ کلیپم زیبا، آرامش بخش و جذاب باشد.

آیا موفقیت مالی آلبوم‌هایت را هم به عنوان یک هدف دنبال می‌کنی؟

جهان هنر تبدیل شده به یک بازار اقتصادی و تجاری. اما برای من بیش از هر چیز این مهم است که یک تولید مثبت با یک پیام مثبت با یک نمایش ارزشمند ارائه کنم.

ما می‌دانیم که تو با یک پشتوانهٔ قوی موسیقی به صحنه آمده ای. در این باره بیشتر بگو.

بله، موسیقی همواره بخش مهم زندگی من بوده. خانواده ام اهل موسیقی بوده اند. پدرم معلم اصلی ام بود. او به من می‌گفت: دست بالای دست بسیار است. که یک مثل معروف فارسی است. او علاوه بر موسیقی، به من درس زندگی می‌داد و باعث می‌شد هیچ گاه به کاری که ارائه می‌کنم غره نشوم.

اکنون یک آدم تحصیل کردهٔ موسیقی هستی که مسائل تئوریک را به خوبی با احساست ترکیب کرده‌ای و به نتیجهٔ جالبی رسیده ای.

به دور از خودبینی، من خودم را یک آدم حرفه‌ای در زمینهٔ تنظیم، آهنگسازی و اجرای موسیقی می‌دانم و از ۶ سال گذشته به طور حرفه‌ای وارد کار شده ام.

ترانه‌هایت را چه کسی می‌گوید؟

خودم اغلب ترانه‌ها را می‌گویم. دوستم اسیام بشیری نیز در سرودن ترانه‌ها و دادن ایده‌ها کمکم می‌کند. من اولین ترانه ام را در ۱۸ سالگی در ستایش پروردگار گفتم. پدرم که خودش شاعر سطح بالایی است هم مرا در این راه کمک کرد.

ساز هم می‌زنی؟

بله من ویولن، پیانو و سازهای عربی آهنگ‌هایم را معمولا خودم می‌زنم. سعی می‌کنم نواهای اسلامی و شرقی را که در عربی به آن نشید (آهنگ‌های مذهبی) می‌گویند، با سازبندی جدید به گوش شنوندگانم برسانم.

چرا به چند زبان می‌خوانی؟

دنیای اسلام فقط محدود به اعراب نیست و مسلمانان با زبان‌های مختلف در تمام دنیا پراکنده شده اند.

تو به جاهای مختلف هم سفر می‌کنی و کنسرت می‌گذاری.

بله، الان در آمریکا در ایالات مختلف برنامه داریم. خوشبختانه اغلب کنسرت‌هایمان در این کشور، فروش خوبی دارد. بسیاری از غیر مسلمان‌ها هم به آهنگ‌های من علاقه پیدا کرده اند و این برای من خیلی جذاب است.

به عنوان یک جوان مسلمان بریتانیایی که هنرمند دنیای اسلام است، با چه مشکلاتی روبه رو بوده ای؟

با مشکلات زیادی. بعضی از دوستان، انگار با من جنگ داشتند و مرا آزار می‌دادند. من به عنوان یک هنرمند مسلمان سعی می‌کردم که مذهبم را درست بشناسم و آن را به دیگران بشناسانم. پیامبر (ص)

می‌گوید: من از سوی خدا فرستاده نشدم مگر برای تکمیل و اخلاق و ادب.

به نظر تو آیا باید مسلمانان توجه بیشتری به موسیقی و سایر هنرها داشته باشند؟

سبحان اللّٰه، قطعا. صددرصد. هنر نقش بسیار مهمی در غنا و سلامتی تمدن مسلمانان ایفا خواهد کرد. مسلمانان همواره در طول تاریخ در همهٔ زمینه‌ها پیشگام بوده اند: موسیقی، فلسفه، معماری، شعر، پزشکی، ریاضی و غیره. مشارکت مسلمانان در مسائل جهانی باعث می‌شود تمدن اسلام عظمت اش را نشان دهد.

و آلبوم بعدی ات؟

هدفم این است که آلبوم بعدی ام کاری صرفا اسلامی باشد ان شاء اللّٰه. اگر خدا به من قدرت کار بدهد، فقط به خاطر او و در جهت نزدیکی به او، آهنگ خواهم ساخت. امیدوارم مردم برای ما دعا کنند و ما هم در ارائهٔ اسلام واقعی به دنیا موفق باشیم.

همسر صبوری دارم

سامی‌یوسف، آوریل (فروردین) گذشته با یک دانشجوی آلمانی ازدواج کرد. او حالا احساس می‌کند که با این ازدواج بسیاری از واهمه‌هایش از بین رفته اند و سرگردانی‌هایش به پایان رسیده اند. در عین حال سامی خوب می‌داند آنچنان‌که باید برای همسرش وقت صرف نمی‌کند: او کمی از دست من آزرده می‌شود. سامی ساعت‌ها مشغول ضبط آهنگ‌های جدیدش است و اجراهای زنده هم که تمام نشدنی به نظر می‌رسند.

همین مسأله باعث می‌شود که او نتواند به طور شایسته به همسرش توجه نشان دهد. او با تأسف می‌گوید: تمام وقت این روزهایم صرف

ساخت آلبوم جدید می‌شود. اما هم‌چنان، روح بی‌آلایش اش را به نمایش می‌گذارد: با همسرم سفری کوتاه به آلمان خواهیم داشت.

با وجود این، همسر او پذیرفته است که زندگی با یک آدم مشهور که مجبور است وقت زیادی را برای کارش بگذارد، سخت است. حتی ماه عسل کوتاه آن‌ها نیز چندان او را ناراحت نکرده است. سامی‌یوسف در حالی که چشمانش برق می‌زنند، لبخندی می‌زند و با شیطنت بچه گانه‌ای می‌گوید: من با زنی ازدواج کرده ام که شکیبایی و صبر بسیاری دارد.

جملاتی کوتاه از سامی

اسلام ساده است وزیبا

من گناهکارم، همان طور که همه گناهکارند. من فقط هنرمندی هستم که به اعتقاداتش پایبند است و می‌خواهد آن‌ها را عرضه کند. هنرمندی که به توانایی اش به منزلهٔ هنر توجه می‌کند و سعی می‌کند که در ارائهٔ ایده اش، صادق باشد.

مهم ترین مسأله این است که آن‌چه خدا می‌خواهد را انجام دهیم. پس از آن تمام حملات به اسلام در نطفه خفه می‌شوند. ما فقط باید مسلمانان خوبی باشیم. مذهبمان را بشناسیم. اسلام بسیار ساده است، بسیار قابل فهم و بسیار زیبا. اسلام انسان‌ها را به خوبی تحت تأثیر قرار می‌دهد.

ما به چیز متقاوتی نیاز داریم. مفاهیم نو در جهان اسلام. احساس می‌کنم پیام‌های زیادی وجود دارد که به هیچ وجه، تقلید کورکورانه از مفاهیم غربی نیست.

همة ما در وجودمان خلوص و پاکی داریم. این مسأله با عشق بسیاری از مردم به پیامبرشان ثابت می‌شود. آن‌ها شادند و از آهنگ‌هایی لذت می‌برند که با رقص‌های مبتذل و لذایذ زودگذر میانه‌ای ندارد.

در مسابقه شرکت کنید و جایزه بگیرید!

وب سایت سامی‌یوسف (که آدرسش را پایین همین ستون می‌بینید)، با رنگی روشن متمایل به خاکستری و بسیار شکیل و حرفه‌ای طراحی شده است.

عکس او با هدفونی در گوش و پیراهن نارنجی، گرافیک صفحه را زیباتر جلوه می‌دهد.

در صفحة اصلی، آگهی اجراهای زندة سامی‌یوسف در اردن، سوریه و ایالات متحده گذاشته شده که با کلیک بر روی هر یک، می‌توان اطلاعات بیشتری دربارة آن کنسرت به دست آورد.

در بخش دیگری از صفحة اصلی، باکس‌های مرتبط با مصاحبه‌های مطبوعاتی، ویدیوکلیپ‌های جدید، آلبوم‌های او و باکس چت زنده قرار گرفته اند. اخبار آرشیو، رخداد، کاور آلبوم‌ها، بیوگرافی، مصاحبه‌های مطبوعاتی و تلویزیونی و حتی متون ترانه‌ها و خرید اینترنتی آلبوم‌های او در این وب سایت قابل دسترسی اند.

البته برای شنیدن آهنگ‌های او و دیدن ویدیوکلیپ‌هایش نمی‌توان از وب سایت اش کمک گرفت. هر چند در این وب سایت، بخشی به نام دانلود ویدیوکلیپ وجود دارد، اما حداقل فعلا این امکان وجود ندارد و هنگام دانلود صفحه، خطا می‌دهد.

برای دانلود آهنگ‌های سامی‌یوسف و کلیپ‌های او، می‌توانید به آدرس:

www.market.elnoor.com/samiyusuf.asp سربزنید.

در بخشی از وب سایت سامی‌یوسف، مسابقه‌ای هم تعبیه شده که سؤالش این است: از چند ساز در موسیقی آهنگ امت من استفاده شده است؟ جایزة این مسابقه هم به این شکل تعیین شده که برنده می‌تواند سامی‌یوسف را در یکی از اجراهای زنده اش همراهی کند و اعضای ارکستر را ملاقات کند. با موزیسین‌ها و اعضای فنی گروه صحبت کند. برنده هم با قرعه کشی انتخاب می‌شود. آخرین مهلت ارسال پاسخ هم یکم سپتامبر ۲۰۰۶ است. شما هنوز فرصت کافی دارید تا آهنگ را دانلود کنید. با دقت گوش کنید یا از نرم افزارهای جداسازی سازها استفاده کنید. تعداد سازها را بشمارید و در این مسابقه شرکت کنید.

## گفت‌وگوی «شرق» با «سامی‌یوسف»

۲۵۰هزارنفر، در شبی از شب‌های مارس ۲۰۰۹ در میدان «تقسیم» ترکیه دور هم جمع شده‌اند. هوا بارانی است و سرد. هنوز این میدان رنگ و بوی اعتراض به خود نگرفته؛ اما این گردهمایی بزرگ حاکی از آن است که میدان‌ها می‌توانند فقط صحنه اعتراض نباشند. میدان‌ها گاهی هم می‌توانند نجواهای دیگری را در خود جا دهند. نام «سامی‌یوسف» در همهمه حاضران، به‌وضوح شنیده می‌شود. با این‌که هوا سرد است، جمعیتی زیاد به قلب «استانبول» مدرن آمده تا شاهد کنسرت خواننده مطرح جهان اسلام باشند. جمعیت با افتخار اعلام می‌کنند: «او یکی از ماست» و با «سامی» در ترکیه محبوب او، همنوا می‌شوند. ۲۵۰هزارنفری که در میدان تقسیم استانبول شاهد کنسرت «بزرگ‌ترین ستاره راک جهان اسلام» بودند، نماینده میلیون‌ها مخاطبی هستند که طی یک‌دهه اخیر به صدای او گوش داده‌اند. «سامی» در چهارقاره جهان کنسرت برگزار کرده و سالن‌های معتبری چون ومبلی ارنا در لندن، تالار شراین در لس‌آنجلس و ولودروم در کیپ‌تاون آفریقای‌جنوبی را از جمعیت انباشته کرده. کنسرت‌های او باشکوه و کاملا منحصربه‌فرد است. اجراهای او با نظم و ترتیب و با تمرکز فوق‌العاده‌ای صورت گرفته و او در کنار خواندن به زبان‌های انگلیسی، عربی، ترکی، فارسی، اردو، آذری و مالایی، بر نواختن بسیاری از سازهای کلاسیک و محلی، تسلط کامل دارد. «سامی‌یوسف»، علاوه بر ترانه‌سرایی بسیاری از اشعارش، بر چندین‌ساز ایرانی و غربی هم مسلط است. این روزها، آلبوم جدید این خواننده با عنوان «مرکز» منتشر شده است؛ آلبومی که «تم» سنتی و معاصر دارد و مضمون اشعار آن معنوی و فلسفی است. یوسف برای اولین‌بار ترانه تمام‌فارسی خود به نام «جان جانان» را که به‌صورت کاملا سنتی ایرانی و با استفاده از سازهای ایرانی اجرا شده، در این آلبوم

آورده. ترانه این اثر را پدر«سامی»، استاد بابک رادمنش، سروده که شاعر و آهنگساز چیره‌دست موسیقی سنتی و پاپ است. «شرق» به بهانه انتشار این آلبوم، گفت‌وگویی با «سامی‌یوسف» انجام داده که اگر همکاری دوست فرهیخته‌مان «مهدی جهانگیر»، نبود، شاید این گفت‌وگو هم به فرجام نمی‌رسید. ضمن سپاس از زحمات جهانگیر، متن گفت‌وگو را با هم می‌خوانیم: پیش‌تر در یکی از گفت‌وگوهایتان به این موضوع اشاره کردید که پروفسور «سیدحسین نصر»، یکی از اساتید تاثیرگذار بر افکار شما بوده، به‌طوری‌که از کتاب‌ها و اندیشه‌های این متفکر برجسته اثر پذیرفته‌اید. به نظر می‌رسد در تولید یکی از آهنگ‌های آلبوم جدیدتان «مرکز» هم از نظارت و پشتیبانی روحی و معنوی ایشان بهره برده‌اید. اگر ممکن است راجع‌به این موضوع کمی بیشتر به خوانندگان روزنامه «شرق» توضیح دهید؟ آیا هرگز با پروفسور نصر ملاقات داشته‌اید؟ اصلا چطور شد به افکار ایشان گرایش پیدا کردید؟... .

بله، من بارها دکترنصر را ملاقات کرده‌ام و ایشان را به‌عنوان یکی از معلمان و اساتید خود می‌دانم. ایشان یکی از بزرگ‌ترین روشنفکران توانمند عصر ما در زمینه دانش هستند و منبع استعداد وافری در زمینه مسایل فکری محسوب می‌شوند. شاید بتوان گفت یکی از ویژگی‌های شاخص و برجسته ایشان این است که از معدود (اگر نگوییم تنها) روشنفکران بزرگی هستند که از احترام جهان دانش شرق و غرب برخوردارند. رویکردها و نقطه‌نظرهای اندیشمندانه و روشنفکرانه دکترنصر به‌مدت بیش از ۵۰سال است که پایدار و مانا تداوم داشته است. چه تعداد از ما می‌توانیم به چنین درجه‌ای برسیم؟

شما راجع‌به آلبوم مرکز در سایت رسمی خود نیز توضیحاتی داده‌اید و جالب است عکس‌هایتان را در حالی که همراه با ابزار و آلات موسیقی

ایرانی مثل تار، تنبک، دف و کمانچه هستید، منتشر کرده‌اید. آیا می‌توانیم این‌گونه نتیجه‌گیری کنیم که این آلبوم نزدیک‌ترین اجرای شما به رگ و ریشه ایرانی‌تان است؟... .

بله، فکر کنم منصفانه است اگر چنین فکری کنیم. خیلی خوشبخت و خوش‌اقبال هستم که قادر به نواختن تمامی آن ابزاروآلاتی که در سایت رسمی من مشاهده کرده‌اید هستم. این آلبوم از نظر احساسی بسیار طریقتی و عرفانی است و منبع الهام اصلی من فلسفه معنوی بوده است. سرزمین پارس یا ایران، به طرز ناباورانه‌ای سرشار از این زمینه و گرایش فکری است، بنابراین طبیعتا تاثیرات پارسی فراوانی در این آلبوم نهفته است.

آلبوم «مرکز» در واقع نمایشی از استعداد شخصی شماست؛ چراکه به نظر می‌رسد شما هم زمان، هم اشعارش را سروده‌اید و هم موسیقی آن را اجرا کرده‌اید. به عبارت دیگر، می‌توان شما را شخصیتی چندوجهی در این آلبوم تصور کرد که ساز هم زده‌اید. آیا می‌توانیم این‌گونه بیان کنیم که این آلبوم، شبیه دیگر آلبوم‌هایتان، کاملا توسط شخص شما تهیه و تولید شده است؟ در ضمن، کدام ابزاروآلات موسیقی را بهتر می‌نوازید؟

بله، این آلبوم برایم خیلی عزیز و گرانمایه است. من معمولا خودم می‌نوازم، تنظیم و اجرا می‌کنم و همه اشعارم را خودم می‌سرایم. البته برای آلبوم «مرکز»، عمده اشعار نوشته ویل‌ناکس (Will Knox) است، به جز آهنگ مرکز (آهنگی که عنوان آلبوم هم هست) که آن را- با اجازه برای اقتباس- از یکی از اشعار دکترسیدحسین نصر باعنوان «چرا این‌جا چرا اکنون»، انتخاب کرده‌ام. من این شعر را خیلی دوست داشتم و ایشان هم با بزرگواری تمام اجازه دادند تا آن را بسرایم. استادبابک

رادمنش، پدر محبوب و عزیز من، هم اشعار آهنگ «جان‌جانان» را نوشته‌اند.

من تنبک را نخستین‌بار از پدرم، وقتی شش‌سال داشتم، یاد گرفتم. دوره آموزشی من براساس شیوه استادحسین تهرانی و کتاب آموزشی و تمرینی ایشان بود. خیلی زود بعد از آن، شروع به آموختن دف (و دیگر سازهای ضربه‌ای)، تار (که ساز موردعلاقه من از بین سازهای ایرانی است)، سنتور، عود و همچنین ویولن و پیانو کردم. سیستم کمکی فارسی (یعنی ردیف دستگاه) را از پدرم آموختم که شامل ردیف آوازی استادعبدالله دوامی (برگرفته از استادمحمود کریمی) و ردیف‌سازی استادمیرزاعبدالله (برگرفته از استاد نورعلی‌خان برومند) است، بیشتر این آموزش‌ها در طول سال‌های اولیه نوجوانی‌ام صورت گرفت. می‌شود اینطور گفت خواندن آواز «شغل دوم» من است که تقریبا در اواخر دوره نوجوانی زندگی‌ام - خیلی تصادفی سر برآورد. من خودم را در زمینه موسیقی یک دانش‌آموز کوچک متواضع می‌دانم و قدردان تمام معلمانم هستم، به‌ویژه پدرم استادبابک رادمنش به خاطر تمام راهنمایی‌هایی که در طول سال‌ها آموزش به من داد. من برای تمام عمرم مدیون او هستم. شاید برای شما جالب باشد که بدانید پدر من یکی از شاگردان استادابوالحسن صبا بوده (در آن زمان او کودکی خردسال و استادصبا هم بسیار پیر بود). او همچنین یکی از بهترین دانش‌آموزان استادعلی‌اصغر بهاری، کمانچه‌نواز بزرگ آن زمان بود. استاد رادمنش الگوی من و هدایتگر من در موسیقی است. یک نابغه بسیار مستعد چندوجهی (این اصطلاح را من معمولا برای هرکس به کار نمی‌برم و معتقدم او در ایران امروز چندان موردتوجه قرار ندارد) است که صدایی جادویی دارد و شخصی بسیار متواضع و فروتن است که به‌اعتقاد من این ویژگی‌های او از معنویات و روحیات او ناشی می‌شود.

چقدر با موسیقیدان‌ها و خواننده‌های فارسی‌زبان آشنایی دارید؟ مثلا آیا از کارها و اجراهای اساتید نخبه ایرانی نظیر محمدرضا شجریان و فرزندش همایون، شهرام ناظری و فرزندش حافظ، کیهان کلهر، حسین علیزاده، علیرضا قربانی و... مطلع هستید؟ اگر می‌شود نظرتان را درباره موسیقیدان‌ها و خواننده‌های ایرانی که شما بیشتر می‌شناسید یا کارهای آن‌ها را بیشتر دوست دارید، برای ما بگویید... .

برخی از اسم‌هایی را که نام بردید می‌شناسم (به‌ویژه اساتید ناظری و شجریان) و با کارهای بسیاری از آن‌ها آشنایی دارم. من عاشق همیشگی کارهای استاد پرویز مشکاتیان هستم. او گوهری ناب و کمیاب در دنیای موسیقی است (امید که او و تمام کسانی که ما را ترک کرده‌اند، قرین آرامش باشند).

آیا اقدام همزمان به کارهای آهنگسازی، نوازندگی، سرودن اشعار و خوانندگی در آلبوم‌هایتان، روی کیفیت کاری شما اثرگذار است؟ آیا این موارد باعث نمی‌شود از فعالیت اصلی‌تان که با آن شناخته می‌شوید، یعنی خوانندگی، فاصله بگیرید؟

نه. همیشه سعی می‌کنم با رعایت فروتنی و تواضع خودم بنوازم، تنظیم و اجرا کنم. خیلی قدردان و سپاسگزارم که در ۲۹سالگی، به طور رسمی جایزه دکترای ادبی را از دانشگاه روئهمپتون (Roehampton) در جنوب‌غرب لندن به‌دلیل کمکی که به اعتلای موسیقی کرده‌ام، گرفته‌ام. من جوان‌ترین دریافت‌کننده این جایزه ارزشمند بوده‌ام و همچنین تنها مسلمانی که موفق شده تاکنون این جایزه را دریافت کند. خوانندگی- به نظر من- دومین حرفه من است و نه اساسا اولی. من برای دیگر هنرمندان کار تولیدی کرده‌ام؛ به‌ویژه هنرمندانی از

«اندانته استودیو». در حال حاضر نیز روی یک پروژه فیلم از آهنگساز معروف و برنده اسکار، الرحمان (AR Rahman) و همچنین با تولیدکننده‌های منطقه‌ای و بین‌المللی از طریق شرکت شخصی‌ام به نام «اندانته‌استودیو» همکاری می‌کنم.

مبنای تهیه آهنگ «خراسان» در آلبوم «مرکز» چه بوده است؟ آیا می‌توان گفت شما خراسان را به‌عنوان نشانه و سمبلی از محل برخاستن خورشید، انتخاب کرده‌اید و منظورتان به طور خاص، این بوده است؟

بله، در خیلی از زمینه‌ها اینطور است. خراسان تداعی‌کننده اشراق و عرفان و تصوف است و دانش. مفهوم، حقیقتی است که ما دنبال آن هستیم، درونمان نهفته است و خارج از قلمرو ما نیست.

در آلبوم «مرکز»، یک آهنگ بسیار خاص و جذاب برای فارسی‌زبان‌ها وجود دارد با نام «جان‌جانان» که نشان می‌دهد شما کاملا بر زبان فارسی تسلط دارید. اگر می‌شود بیشتر راجع‌به این آهنگ برایمان بگویید. شاعر این آهنگ چه کسی است؟ و چه شد تصمیم گرفتید این آهنگ را به فارسی اجرا کنید؟

من همواره از خوانندگی به زبان فارسی لذت می‌برم و واقعا می‌خواستم یک کار نزدیک به سبک موسیقی «دراویش» با آهنگی که بر دف و سه‌تار متمرکز باشد انجام دهم. نتیجه آن شد «جان جانان» که متن شعر آن توسط استادبابک رادمنش نوشته شده است. خروجی آن بسیار زیباتر از آن‌چه اول انتظار داشتیم، شد. این اجرا بر اساس غزل است و من امیدوارم مردم ایران و همه‌جای جهان از آن لذت ببرند، انشاءالله.

راجع‌به این‌که از ریتم همزمان شاد و سنتی در اجرای آهنگ «جان‌جانان» استفاده کرده‌اید، برای ما بگویید...

اگر منظور شما از واژه شاد، «ریتمیک» است، بله همین‌طور است. من قصد داشتم کاری انجام دهم که ریتمیک باشد و در عین حال، از نظر موسیقایی و روحی و معنوی، معتبر.

چقدر پدرتان، استادرادمنش در شکل‌گیری موسیقایی شما اثرگذار بوده است؟ رابطه شما با ایشان چگونه است؟

بی‌اندازه. او پدرم، هدایتگرم و این روزها مرشد من نیز است.

شما متولد شهر تهران هستید و سه‌سال اول زندگی‌تان را در این شهر گذرانده‌اید. آیا به این شهر احساس تعلق می‌کنید؟ نظر و احساستان به شهر محل تولدتان چگونه است؟

همیشه به این موضوع توجه داشته‌ام. من عاشق ایران هستم و آرزومندم که کشور زادگاهم را به‌زودی ببینم. این واقعا دور از عقل به نظر می‌رسد که در کشورهای بسیار دوری مانند گویان (Guyana) که پارسال در استادیوم ملی آن برنامه داشتیم، موسیقی اجرا کرده‌ام اما در کشور خودم، جمهوری اسلامی ایران، هنوز اجرا نداشته‌ام. مردم بعضی وقت‌ها می‌گویند: «سامی تو همه‌جا برنامه داشتی اما هنوز ایران را ملاقات نکرده‌ای.» جواب ساده‌ای که در برابر این حقیقت می‌توانم بدهم این است: برای ملاقات ایران و اجرا ما باید ابتدا یک دعوتنامه معنادار از یک موسسه حرفه‌ای داشته باشیم. این برای من یک رویاست در ایران اجرا داشته باشم و خیلی هم بیشتر خوشحال می‌شوم اگر بتوانم از مزار پدربزرگ و مادربزرگم و نیاکانم (به‌ویژه در شهر تبریز) و همچنین مقابر متبرکه و مقدس ایران زیارت کنم. آرزو می‌کنم این رویا روزی تحقق پیدا کند.

«برنامه جهانی غذا (WFP)»، به‌تازگی در کنفرانسی خبری اعلام کرده شما سفیر رسمی این سازمان هستید. در این زمینه، چه اهداف خاصی

را دنبال می‌کنید؟ به جز اهداف مالی برای این برنامه جهانی، آیا شما قصد آن را هم دارید که در آینده برای گرسنگان و بی‌خانمان جهان شعر بسرایید یا آواز بخوانید؟

بله، من خوشحالم که به‌عنوان سفیر جهانی برنامه غذایی جهانی سازمان‌ملل متحد انتخاب شده‌ام. چندسالی است با آن‌ها همکاری دارم و ماموریتمان این است که برای ریشه‌کنی گرسنگی تلاش کنیم؛ موضوعی که نه‌تنها جان مردم را از بین می‌برد، بلکه امیدهای آنان را هم می‌کشد و آرزوها، اشتیاق و روح آن‌ها را نیز از بین می‌برد. چندکمپین موفق در شاخ‌آفریقا داشته‌ایم که عنوانش LiveFeed است (www.LiveFeedAfrica.org). ما همچنین سه‌کمپین دیگر را هم با یکدیگر شروع کرده‌ایم: برای سوریه، www.LiveFeedSyria.org و به‌تازگی

www.LiveFeedPhilippines.org را نیز برای کمک به توفان‌زدگان فیلیپین آغاز کرده‌ایم. من در هر زمینه‌ای که بتواند این سرطان وحشتناک و سهمگین یعنی گرسنگی را از بین ببرد، کمک خواهم کرد. گرسنگی پیامد غیرضروری اسراف و مصرف‌گرایی است.

به‌عنوان پرسش آخر، می‌خواهیم بدانیم برنامه‌های آتی‌تان شامل چه کارهایی می‌شود؟ آیا روزی سامی‌یوسف در ایران هم اجرا خواهد داشت؟

خالصانه امیدوارم چنین شود. خدا می‌داند که من رویای آن را می‌بینم. اما ما صبور و شکیبا می‌مانیم و امیدوار که این اتفاق هرچه سریع‌تر رخ دهد، انشاءالله.

در ارتباط با برنامه‌های آتی، من به‌زودی یک سفر دور جهان خواهم داشت (که امیدوارم شامل ایران هم شود) و یک آلبوم تجاری جدید (جدا از آلبوم «مرکز») به‌زودی طی چندماه آینده منتشر خواهیم کرد که

ادای دین و احترام به سیدحسین نصر است. ایشان همچنین در این آلبوم، اشعار خود را خواهند خواند و آهنگ‌های من نیز متواضعانه ایشان را همراهی خواهند کرد و البته تعدادی شعر کلاسیک عربی هم در این آلبوم وجود دارد. من یک‌بار دیگر یک شعر کاملا ایرانی اجرا کرده‌ام («زعشقت»، که به زیبایی توسط دکترنصر به فارسی کلاسیک نوشته شده). شخصا آن را خیلی خیلی دوست دارم. یک اجرای عربی-فارسی نیز به‌نام «الحمدالله» دارم. کل آلبوم سنتی است و در حال نهایی‌کردن برای انتشار آن هستم. همچنین درگیر کارهای موسیقایی خودم نیز هستم، به همراه تولید برای اندانته‌استودیو که زمان زیادی از من می‌گیرد.

از شما به خاطر این فرصت و حمایتی که کرده‌اید، ممنونم. با آرزوی صلح و آرامش و عشق برای شما و همه مخاطبان روزنامه‌تان.

## گزارش هفته‌نامه تایم از کنسرت سامی‌یوسف

سامی‌یوسف، هنرمند مسلمان ایرانی‌الاصلی که این روزها نغمه‌هایش هواداران زیادی در جهان پیدا کرده، علاوه بر مسلمانان، غربی‌ها را هم به اعجاب آورده است.

به گزارش سرویس بین‌الملل «بازتاب»، هفته‌نامه آمریکایی «Time» هم‌زمان با سفر «یوسف» جوان به آمریکا، گزارشی از جایگاه او به دست داده است: حدود پنج هزار عرب در سالن بزرگ، مشغول هلهله و فریاد زدن هستند. آنان به همراه دست زدن، فریاد می‌زنند، «سا - می! سا - می!» تا زمانی که چراغ خاموش می‌شود و «سامی‌یوسف» ۲۶ ساله روی سن می‌آید. انگار «الویس پرسلی» وارد شده است، اما او مانند بقیه نمی‌خواند: «آرامش و درود بر توای پیامبر خدا»... .

عده‌ای این حرکات را نقض قوانین اسلامی می‌دانند و حتی برخی از طلاب علوم اسلامی، به طور کل موسیقی را ممنوع می‌دانند، اما به رغم این‌که یوسف، مسلمانی بسیار معتقد است، هنر و موسیقی را هم باور دارد. او می‌گوید: «اسلام برای مدرنیزه شدن و پیشرفت است که در این جهان نیز خوب و زیباست». یوسف پاسخ اسلام به موسیقی راک مسیحیان است. آهنگ‌های محبوب او که خود آن‌ها را می‌سازد: با مفاهیم متفاوت از عشق به پیامبر اسلام، حضرت محمد(ص)، تاریخ فلسطینی‌ها، عراقی‌ها و سودانی‌ها و زمانی به دردهایی می‌رسد که قلب مسلمانان را به رنج می‌آورد، او هوادارانش را به جدایی از افراط‌گرایی تشویق کرده و به آنان پیام، تحمل، شکیبایی و مهم‌تر از همه امید را می‌دهد.

او در برنامه‌هایش در سوریه و اردن و پس از آن تور خود در آمریکا - که هفته گذشته آغاز و از سوی سازمان بین‌المللی آزادی اسلامی در

لوس‌آنجلس، دالاس، نیوجرسی، شیکاگو و دیترویت، سازماندهی شده - با شور تمام از بحران خاورمیانه خواند.

یوسف در کنسرتش گفت: «قلب، فکر و روح ما با برادران و خواهرانمان در فلسطین و لبنان است و این آهنگ را به همه رنجدیده‌های خاورمیانه تقدیم می‌کنم».

«همان‌گونه که خداوند در قرآن می‌گوید: پس از هر سختی، گشایشی هست و انشاءالله طلوع نزدیک خواهد بود و شب خواهد گذشت. ما نباید امید خود را از دست بدهیم».

با توجه به تمایل او به پرداختن به مسائل سیاسی که هیچ ستاره راک دیگری به آن‌ها نمی‌پردازد، محبوبیت او در حال افزایش است.

در همه جای خاورمیانه با قرآن‌های کوچک، دفترچه‌های یادداشت و گل از او استقبال می‌کنند و حتی یک دندانپزشک اردنی نیز دندان‌های او را رایگان درست کرد. خانه او در قاهره است و هر روز پیام‌های بسیاری را در مورد علاقه مسلمانان به آهنگ‌هایش دریافت می‌کند.

یوسف به TIME می‌گوید: «ما دوره سختی را پشت سر می‌گذاریم. مسلمانان احساس قربانی شدن می‌کنند، اما من به جنگ تمدن‌ها بین مسلمانان و غیرمسلمانان معتقد نیستم. این جنگ بین بی‌تمدن‌هاست. ما به عده‌ای نیاز داریم که این خلأ را پر کنند، چراکه ما با هم نقاط اشتراک بسیاری داریم».

این تبعه بریتانیا که در ایران و از پدر و مادری آذری متولد شده، بیشتر عمر خود را در لندن گذرانده است. او درست مانند موسیقی خودش هم ترکیبی از شرق و غرب است و در آکادمی پادشاهی لندن به مطالعه موسیقی خاورمیانه پرداخته است. او می‌گوید: این وظیفه مسلمانان

است تا علیه ستم و ظلم بدون توجه به مذهب قربانیان صحبت کنند. او در برخی از آهنگ‌هایش از شورشیان مسلمان به خاطر مدرسه «بسلان» در چچن و از دولت فرانسه به خاطر ممنوعیت حجاب انتقاد کرده است. افراد گروه، همه جوانانی دارای محاسن کوتاه و مشخصات مسلمان هستند. عشق در آهنگ‌های او همیشه عشق خدایی و عرفانی است، نه عشق زمینی. هم‌خوان‌های او همگی مرد هستند. تماشاچیان او را همه قشری از زنان جوان با حجاب تا عرب‌ها با دشداشه سنتی خود تشکیل می‌دهند.

دو آلبوم اول یوسف، حدود ۱/۵ میلیون نسخه فروش داشت که بیشتر آن‌ها در جهان عرب و ترکیه بود، اما از آن مهم‌تر کلیپ‌های اوست که در میان پرفروش‌ترین‌ها در بازار خاورمیانه است. او در کلیپ‌هایش الگوی یک شهروند مسلمان است که به مسجد می‌رود، پدر و مادر پیرش را دوست دارد و با رفقای بریتانیایی خود روابط خوبی دارد. برای هواداران او تنها موسیقی مهم نیست، بلکه مهم پیام اوست.

«فلاح» ۲۵ ساله می‌گوید: «شما می‌توانید به آن مانند هر موسیقی راک دیگری گوش دهید، اما مضامین اشعار بسیار متفاوت است. شما را به خدا و مذهبتان نزدیک‌تر می‌کند. حال آن‌که دیگران، تنها برای رقصیدن و نشان دادن خود روی صحنه می‌آیند».

پیام او هنوز هم در تور آمریکا نیاز درک متقابل فرهنگ‌ها و گفت‌وگوست. به هر حال، شاید او و گروه مسلمانش در جدول فروش بازار آمریکا جایی نداشته باشند، اما همه آمریکایی‌ها صدای زیبای او را در این دوره تاریک می‌ستایند.

## نگاهی به موسیقی سامی‌یوسف: خواننده چندفرهنگی

مجله تایم او را «بزرگ‌ترین ستاره راک اسلام» خوانده و روزنامه گاردین نیز از او به‌عنوان «ستاره راک مقدس» یاد کرده است؛ اما او خودش هیچ‌یک از این عنوان‌ها را قبول ندارد و می‌گوید صرفا یک خواننده مومن است و تنها برای عقاید و ایمانش می‌خواند. نام اصلی او «سیامک رادمنش» است و در تیر ماه ۱۳۵۹ در تهران به دنیا آمده است. مسلمانان جهان او را به نام «سامی‌یوسف» می‌شناسند و در سطح جهان نیز از او به‌عنوان یک «مسلمان بریتانیایی» نام می‌برند. او نیز خودش را یک مسلمان بریتانیایی معرفی می‌کند. شاید دلیل این معرفی آن باشد که با وجود آن‌که در تهران به دنیا آمده و هر دو نسب آبا و اجدادی‌اش هم به باکویی‌هایی بازمی‌گردد که سال‌ها پیش به تبریز مهاجرت کرده بودند، اما از سه‌سالگی همراه خانواده خود در انگلیس سکونت گزید و در عنفوان جوانی و در ۱۸سالگی در «فرهنگستان سلطنتی موسیقی لندن» تحصیل کرد. پدر او، بابک رادمنش، موسیقیدانی است که در هر دو سبک اصیل و پاپ فعالیت می‌کند. او بیش از ۳۰سال است که آهنگسازی، ترانه‌سرایی، شعرگویی، تدریس موسیقی و خوانندگی را انجام می‌دهد. متخصص و مدرس سازهای تار، سه‌تار، سنتور، بربط (عود)، کمانچه، تنبک و نی است و در سازهای بین‌المللی هم‌چون ویولن، پیانو و کیبورد نیز فعال است. او در کودکی شاگرد ابوالحسن صبا، در نوجوانی شاگرد علی تجویدی و در آموزش ساز کمانچه شاگرد علی‌اصغر بهاری بود که همگی از خبرگان موسیقی سنتی ایران محسوب می‌شود. سرود «خلبانان» در ارتباط با جنگ تحمیلی و سرود «ایران اُلا باشدان باشا سنگر» با صدای خود او به زبان آذری از ترانه‌های معروفی بود که در اوایل انقلاب از تلویزیون پخش می‌شد. با تمامی این احوال پسر او، سامی‌یوسف در حال حاضر و در سن

۳۳سالگی به خواننده‌ای عرب‌زبان شهره شده است. البته، در چهار اثر خود، به زبان فارسی خوانده و برای دو اثر «مادر» و «به سویم آمدی»، موزیک ویدیو ساخته است. او که بر اینترناسیونالیسم اسلامی تاکید دارد همیشه در معرفی خود اظهار کرده: «هرچند برای هر هنری بُعد سرگرمی وجود دارد، اما هدف من در این عرصه سرگرمی نیست. هرکس کارهای من را گوش دهد می‌فهمد که برای سرگرمی نیست و در حقیقت، موسیقی در جهان کلاسیک سرگرمی نیست؛ مثلا در مورد باخ شما وقتی موسیقی او را گوش می‌دهید بیشتر از سرگرمی، سعی می‌کنید تا به آن فکر کنید و حتی ممکن است به یاد خدا بیفتید چراکه باخ، مذهبی بود و اساسا موسیقی کلاسیک دارای طبیعت دینی بوده و موسیقی عربی نیز دینی است که بیشتر به جریان‌های صوفی تعلق داشته که نوعی طبیعت دینی داشته است.»

از مهم‌ترین نقاط عطف کاری سامی‌یوسف باید از «کنسرت برای صلح» در سال ۲۰۰۷، که برای مردم منطقه دارفور در سودان و تلاش برای برقراری صلح در آن‌جا و با همراهی گروه موسیقی «اوتلندیش از دانمارک، کریم سلما از آمریکا، سوند ریسون از کانادا و حمزه رابرتسون از انگلستان» اجرا شد، نام برد. هدف اصلی این کنسرت جمع‌آوری کمک برای مردم منطقه دارفور بود و تمامی درآمد حاصل از این کنسرت به موسسه خیریه کمک به دارفور اهدا شد، به‌طوری که در پایان، بیش از ۲/۲میلیون‌پوند جمع‌آوری شد. به جز آن می‌توان به آهنگ «من امید شما هستم» در سال ۲۰۱۱، که آن را به همه جوانان دنیا تقدیم کرد و آهنگ «این یک بازی است» در سال ۲۰۱۲، که آ ن را در محکومیت اهانت به پیامبر اسلام سرود، اشاره کرد. سامی‌یوسف برای اولین‌بار این موزیک ویدیو را به صورت انیمیشن کارتونی ساخت. «این یک بازی

است» اثری است با ملودی و متن شعر قوی که به چهار زبان انگلیسی، عربی، ترکی و اردو ساخته شده است.

در قسمتی از این ترانه می‌خوانیم: آن‌ها به او توهین کردند زمانی که او را نمی‌شناختند/ و سپس پیرو او شدند وقتی که راه او را به درستی شناختند/

سامی‌یوسف در پیغامی که در رابطه با پخش این کلیپ در سایت رسمی خود منتشر کرده بود، نوشت: «این ویدیوکلیپ در پاسخ به کاریکاتورهای موهن و ضداسلامی طراحی شده اما وقت مناسب آن پیش نیامده بود تا این‌که با توجه به حوادث اخیر، ضرورت انتشار آن احساس شد.» یوسف از طریق این کلیپ تلاش کرده تا با کینه‌ورزی‌ها علیه اسلام مقابله شده و بر تفاهم و اعتدال و معرفت و احترام عمیق بین انسان‌ها تاکید شود و این ترانه به ما یادآوری می‌کند که نباید بخشی از بازی‌ای باشیم که اقلیتی کوچک آن را به راه انداخته‌اند. سامی‌یوسف این ترانه را در آلبوم «سلام» هم قرار داده است. «یوسف» را باید مسلمانی دانست که دارای پیوند فرهنگی مستحکمی با موسیقی است و سابقه درخشانی در زمینه موسیقی دارد. او تحصیلکرده موسیقی نزد چندین آهنگساز مشهور است. موسیقی او غالبا دربرگیرنده ترانه‌هایی است با مضامین اسلامی و معنوی. وی همچنین از موضوعات اجتماعی و بشردوستانه در موسیقی خود استفاده می‌کند. او خود، هدفش را ایجاد تفاهم بین فرهنگ‌ها از طریق ترویج ارزش‌های جهانی و تجلیل از روح انسانی می‌داند.

## روایت پدر سامی‌یوسف از همکاری فرزندش با افراطیون

پدر سامی یوسف گفت: پسرم دوستانی داشت که با آنها گروهی را تشکیل دادند و آلبوم اول خود به نام المعلم را تهیه کرد اما بعد از چند سال از آن گروه جدا شد. به دلیل این‌که آنها مسلمانان افراطی بودند و از نظر اعتقادی و شریعت با ما خیلی فاصله و چالش داشتند!

پدر سامی یوسف گفت: پسرم دوستانی داشت که با آنها گروهی را تشکیل دادند و آلبوم اول خود به نام المعلم را تهیه کرد اما بعد از چند سال از آن گروه جدا شد. به دلیل این‌که آنها مسلمانان افراطی بودند و از نظر اعتقادی و شریعت با ما خیلی فاصله و چالش داشتند؛ سامی را به سمت و سوی غلط راهنمایی میکردند حتی در اولین ویدئو کلیپش به او گفتند به صورت نمادین همانند خودشان نماز بخواند در حالی که تمام اجداد ما شیعه و عاشق اهل بیت (ع) هستند.

به گزارش خبرگزاری میزان شاید خیلی از خوانندگان ما نام فیروز برنجان را بیاد نیاورند اما سرود ماندگار و جاودانه وی را با نام «خلبانان ، ملوانان» که به عنوان اولین و درخشان ترین سرود دفاع مقدس شناخته می شود را حتما می شناسندکه در تمام اذهان باقی مانده و خواهد ماند. استاد فیروز برنجان شاعر و آهنگساز این اثر جاودانه است که در اولین روز جنگ تحمیلی عراق به ایران ساخته شد.

این اثر یکی از ۴۵ سرودی است که استاد برنجان زمانی که کارمند رسمی سازمان صدا و سیما بودند به عنوان آهنگساز و نوازنده کمانچه ، با گروه موسیقی خالقی در مرکز حفظ و اشاعه موسیقی اصیل ایرانی و ارکستر آذربایجانی در رادیو واقع در میدان ارگ از اوایل انقلاب تا اواسط سال ۶۴ همکاری داشته و برای آنها سرودهای فارسی و آذری می ساخت. اما خیلی از ما با نام بابک رادمنش که لقب هنری فیروز برنجان بعد از

عزیمت به خارج از کشور است آشنا هستیم و وی را با آثار بسیار معروف و معنوی اش میشناسیم.

بابک رادمنش اصولا اهل مصاحبه و رسانه نیست اما با اصرار علی کیانی موحد روزنامه نگار خوش ذوق هنری مصاحبه ای مفصل را با وی در "اطلاعات هفتگی" انجام داده است. گفتگویی که رادمنش در آن درباره فرزند مشهور خویش سیامک یا همان "سامی یوسف" هم حرفهای جالبی را مطرح کرده است.

میزان متن کامل این گفتگو را ارائه می‌کند.

- بعد از نزدیک به سی سال، سال پیش به ایران بازگشتید اما خبر خاصی از شما نیست و خیلی از علاقمندان شما حتی نمی‌دانند در ایران سکونت دارید. چرا اینقدر بی سر و صدا؟

البته بنده از همان سال ۶۴ که به علت نارسایی جهاز هاضمه اجبارا برای معالجه که قرار نبود بیشتر از یک یا دو سال طول بکشد به همراه خانواده به انگلستان رفتیم. هر سال به ایران می آمدم البته برای مدت کوتاه و باز می گشتم یعنی سالی نبوده است که به ایران نیامده باشم. و اما جواب سوال شما اعتقاد درونی بنده این است ، از آنجایی که همه ما انسانها در این دنیا مسافر هستیم که متاسفانه خیلی ها این موضوع را فراموش کرده اند بیشتر مسائل برایم حل شده است و به همین علت است که هیچگاه اهل حاشیه و جنجال نبودم و همیشه بی سر و صدا بودن را ترجیح داده ام. زمانی هم که به ایران بازگشتم دلیلی ندیدم که آنرا رسانه ای کنم. جالب است بدانید در همین رابطه ترانه ای به نام مسافر ساخته و با صدای خودم آنرا اجرا کردم که در آلبومی به نام «دِلا» منتشر خواهد شد که با این جمله ها شروع میشود: دنیا

مسافرخونه ای است که دیواراش تو خالیه - تکیه گاهِ هیچ کسی نیست، یک تصویرِ پوشالیه

اما همین دنیایِ پوچ، می تونه که بهشت باش-ه - برای هن-گام دِرو، م-زرعِ خ-وبِ کش-ت ب-اشه

ح---الا که مس-اف-ریم، حالا که بای-د ب---ریم - این هم-ه بی وفا نباش، از مع--رفت ج-دا نباش

این همه خود بُزرگ بین و بی خبر از خدا نباش

- خیلی از مردم شما را نمی‌شناسند. یعنی نام فیروز برنجان را نمی‌شناسند و نمی‌دانند چه آثار خاطره انگیزی را سروده و ساخته اید

(باخنده) مگر باید بدانند؟ راستش برای من در وهله اول تاثیرگذاری آثارم اهمیت بیشتری دارد تا مطرح شدن نامم ، هیچگاه دنبال شهرت و مشهور شدن نبودم و نیستم. باور مسافر بودن خیلی از این مسائل را برای من حل کرده است.

- در بعد چند وجهی بودن هنر شما خیلی از مردم نمی‌دانند شما شاعر،ترانه سرا، آهنگساز، خواننده، نوازنده و مدرس ۹ ساز مختلف هستید

همانطور که عرض کردم علاقه مند نیستم که خیلی سرزبانها و در چشم باشم ، شاید لازم باشد بدانیدکه علیرغم درخواست بسیاری از رسانه ها جز یک مورد برنامه تلویزیونی تاکنون هیچ مصاحبه ای نداشتم و این اولین گفتگوی بنده با مطبوعات است.

- بفرمایید چرا؟ در صورتی که شما حرفهای فراوانی برای گفتن می توانید داشته باشید. کمی بیشتر از خودتان بگویید و چه شد که از ایران رفتید.

همانطور که در سوال اول پاسخ دادم اواسط سال ۶۴ بود که به علت بیماریم از ایران به همراه خانواده به انگلستان رفتیم. بیماری من اینگونه شروع شدکه پزشکان تشخیص دادند، مادرم مبتلا به سرطان شده و سه ماه بیشتر زندگی نخواهد کرد ، با شنیدن این خبر شکی به من وارد شد که جهاز هاضمه ام از کار افتاد. در ایران به چندین پزشک مراجعه کردم ولی اکثر آنها توصیه کردند که معالجه این بیماری در انگلستان بهتر خواهد بود ، اما طول درمانم سالها طول کشید و هنوزم که هنوزه بهبودی کامل پیدا نکردم. بچه ها هم که به مدرسه رفتند دیگر مجبور شدیم همانجا ماندگار شویم البته اینطور نبوده که در این سی سال به ایران برنگشته باشم، هرسال می آمدم و مدتی هم در ایران می ماندم. من عاشق ایرانم و خدا نکند که دیگر بعد از این دور از وطن باشم کاش می توانستم درمانم را در ایران به انجام می رساندم که مجبور نباشم این همه رنج دوری از وطن را تحمل کنم. سال اول برایم بسیار سخت گذشت، هرشب قرآن و نهج البلاغه می خواندم تا فکر دوری از آب و خاکم مرا رنج فراوان ندهد.

شعری را نیز در این رابطه گفته ام که اینچنین است:

در جوانی رام عق--ل و ، خ---ام رویایی ش-دم - فکر هجرت بر سرو ، در بند و سودایی شدم

دور ماندم از ع-زیزان ، با غ--م و درد ف--راغ - آه س--رد روزگارو ، نال--ه‌ی ن-ایی ش--دم

گر بیان خواهم کنم در جمله ای منظور خویش - س--الها زن--دانی زن-دان زیب---ایی ش---دم

این قسمتی از یکی از اشعار من به نام «زندان زیبا» است که در کتابی به نام مجموعه اشعار کوتاه (نکته ها) در زیر چاپ است و بزودی منتشر می شود. این سومین کتاب من است که در ایران به چاپ می رسد پیش از این ، کتاب «مهتاب عشق» که دارای اشعار کلاسیک است در سال ۸۸ منتشر و کتاب «قصر آرزوها» که شامل ترانه هایی است که تاکنون سروده ام در سال ۸۹ به چاپ رسید.

- پس همانطور که گفتید به خاطر معالجه از ایران رفتید؟

بله. البته اگر به بنده بود هیچگاه از ایران خارج نمی‌شدم، چرا که آن زمان اوج فعالیتم در صدا و سیما بود. همانطور که میدانید آهنگ و شعر و تنظیم سرود «ای رهبر» که کلام آذری دارد و یا سرود «خلبانان» که هر دوی آنها با صدای آقای جمشید نجفی خوانده شده است ، تنها ۲ مورد از ۴۵ سرودی است که در رابطه با انقلاب اسلامی و دفاع مقدس قبل از عزیمت به خارج از کشور ساخته ام.

دوستانم در خارج از کشور به من می گفتند که چرا اینقدر ایران ایران می گویی مگر اینجا چه فرقی با ایران دارد که هر سال به ایران میروی ، در جوابشان می گفتم وقتی در خاک ایران راه می روم، انگار آغوش اجدادم برایم باز شده و من در آغوش آنها قدم برمی دارم. البته این علاقه به وطن را وقتی بیشتر احساس می کنید که سالها رنج دوری از آن را کشیده باشید.

- در این سی سال همکاری با صدا و سیما نداشتید؟

خیر، متاسفانه به علت کسالت فراوانی که داشتم سالها هیچ فعالیتی نداشتم بعد از آن هم دیگر همکاری خاصی با یکدیگر نداشتیم. اما در مدتی که کارمند رسمی صدا و سیما به عنوان آهنگساز و نوازنده کمانچه بودم آثار بنده با صدای این خوانندگان محترم اجرا شده است. آقایان: گلریز ، رشید وطن دوست ، اسفندیار قره باغی ، شاپور رحیمی ، احمدعلی قدمی ، جمشید نجفی ، اباذر (خواننده آذربایجانی) و همچنین آثاری با صدای خودم.

- به عنوان یک ترانه سرا، ترانه و شعر می بایست چه ویژگی هایی داشته باشد؟

من موسیقی را به یک ظرف خالی تشبیه می کنم، یعنی این‌که نه آدم را گمراه و نه راهنمایی می کند اما به محض آنکه کلامی با موسیقی همراه میشود مانند این است که غذایی درون آن ظرف قرار گرفته باشد که این غذا میتواند فرد را مسموم یا شفا دهد یا برخی مواقع هم خنثی باشد که بنده به یاری خداوند همیشه سعی کردم که در وادی شفادهندگی موسیقی گام بردارم.برای من موسیقی وسیله ای است که می تواند زیباترین پیامها را با کلام معنوی و خداپسندانه به گوش مردم برساند و مهمترین قسمت یک اثر را کلام آن میدانم ، این کلام است که می تواند فکر شنونده را منحرف یا انسان و روحش را متعالی کند.به نظر بنده موسیقی ایران در دنیا معروفیت چندانی ندارد اما در عوض شعر ، ادبیات و عرفان ایران در اکثر کشورهای دنیا شناخته شده است و به آن ارج می نهند و شاید بتوان گفت در طول تاریخ موسیقی ایران موسیقی بدون کلام بسیار بسیار کم ساخته شده است و حدودا ۹۹% از آثار موسیقی ایرانی همیشه همراه با کلام بوده است به همین دلیل باید به شعر و ترانه توجه بیشتری کرد.در ضمن فکر میکنم بسیار مهم است که شعر یا ترانه ابتدا باید قابل فهم اکثر مردم جامعه باشد و در

عین حال پیغامی متعالی داشته باشد و روح انسان را به معنویت نزدیک کند حتی اگر شعر و یا ترانه ای هم عاشقانه گفته می شود بازهم با واژه های نجیب و معنوی سروده شود. و گرنه چه فایده! که شاعر یا ترانه سرا زمین و آسمان را با واژه های زیبا به هم ببافد اما مجموع آن تلاشها صرفا زیبایی داشته باشد و هیچ دردی را از مردم دوا نکند!؟

- دقت کرده اید سلیقه موسیقیایی مردم به ویژه جوانها عوض شده و اکثرا به کلام توجه نمی‌کنند؟

بله متاسفانه درست است ، اما همانطور که قبلا عرض کردم ایران مهد شعر و ادبیات و عرفان است و علاقه به ادبیات و شعر در خون ایرانی ها است. با این حساب فصل بی توجهی ، میتواند گذرا باشد ، چرا که به قول مولانا « هر کسی کو دور ماند از اصل خویش - بازجوید روزگارِ وصلِ خویش» مطمئنا هنگامی که شعر ترانه پر بار و معنی دار باشد خود به خود مورد توجه شنونده قرار می گیرد. خلاصه این کلام است که در ذهن ها حک شده و باعث ماندگاری اثر میشود.به عنوان مثال شما احتمالا ترانه «مخور غم گذشته» از ساخته های بنده است را شنیده اید که قستمی از شعر آن چنین است: (عمر گران میگذرد خواهی نخواهی – سعی بر آن کن که نرود رو به تباهی - مطلب دل را طلب از سوی خدا کن - زان که بود رحمت او، لایتناهی)

چرا این شعر به گفته مردم ماندگار شده؟ به نظر بنده چون معنای معنوی دارد محترمانه در اذهان جای گرفته است و ماندگار شده است.

سامی یوسف در کنار پدرش بابک رادمنش، مادر و برادرزاده اش

- فکر می کنید چه اتفاقی افتاده که ترانه های ما ضعیف شده است؟!

دلیل اصلی می تواند این باشد که نرم افزارهای کامپیوتری ، ساخت موزیک بخصوص سبک پاپ را بسیار راحت کرده است که می شود با آن حتی شخصی هم که تبحری در موسیقی ندارد و تنها علاقه مند است می تواند کاری را به آسانی تولید کند و به همان سادگی عمدتا کلامی ساده و بی کیفیت بر روی آن قرار میگیرد. امیدوارم پررنگی این فصل به اصطلاح موسیقی کامپیوتری به تدریج کمرنگ تر شده و دوباره موسیقیدانها و نوازانده های ماهر وارد صحنه شوند و بیشتر از اینها آثار با ارزش تولید شود که اصولا همراه با موسیقی با ارزش طبیعتا کلام ارزشمند نیز خواهد بود. به نظر من هنرمند هم طبیب جامعه است که می بایست شفابخش روح ها باشد و هم معلم ، که چیزی را به مردم یاد دهد و چقدر زیباست که در هر هنری نور الهی نیز وجود داشته باشد.با این‌که خودم مدرس و نوازنده ۹ ساز مختلف هستم و آهنگسازی میکنم، همیشه موسیقی را وسیله ای می دانم برای رساندن کلام خوب. معتقدم آنچه که موسیقی را مناسب یا نا مناسب می سازد، ملودی (نغمه) یا سازها نیستند بلکه فقط کلام است کلام.

ساز از چوب است و از سیم است و از آهن وَ غیر - هر کدام از این عناصر هم به شر است هم به خیر

خیر و شر اس-ت هر زمان در نی--ت ان--سان بود - کاربردش بی گمان دس----ت هن----رمندان بود.

- به نظر شما معنای هنر چیست؟

جالب است که بگویم جواب این سوال فقط یک کلمه است و آن نه فقط در هنرهای زیبا بلکه در هر کاری میتواند وجود داشته باشد و آن «خ--لاقیت» است. خداوند به هرکسی لطفی عطا فرموده و استعدادی در وجودش نهاده ، به عنوان مثال استعداد زاتی که در وجود استاد

جلیل شهناز وجود داشته از وی چنین نابغه ای ساخته است و ایشان از استعداد خدادادی اش در راه درست استفاده کرده ، اینگونه است که نام یک هنرمند همیشه ماندگار می شوند.

*کمی از خانواده تان بگویید.

در آغاز میخواهم از همسر خوب و مهربانم برای همه زحماتی که در زندگی مشترکمان کشیده است تشکر کنم. همانطور که میدانید زندگی کردن با هنرمند خیلی آسان نیست ولی ایشان این سختی را با گذشت و فداکاری ، پیوسته تحمل کرده و همیشه در همه موارد زندگی حتی ساخت آثارم پشتیبان و یار و یاور من بوده است. و اما درباره والدینم باید عرض کنم که هردوی آنها مذهبی بودند ، متاسفانه من در سن هشت سالگی پدرم را از دست دادم ولی تا وقتی که ایشان زنده بودند من را هرروز با خودش به مسجد میبرد. و از آنجایی که به قول معروف ریشه شخصیت هر کسی از بدو تولد تا سن شش یا هفت سالگی شکل میگیرد ، شخصیت من هم به دلیل حضور در چنین خانواده ای به صورت مذهبی شکل گرفت.

- چه شد که به سمت موسیقی کشیده شدید؟

بعد از فوت پدرم و با توجه به این‌که خانواده ما به شعر و آواز هم علاقه مند بودند و برادرانم همه صدای خوبی داشتند و آواز میخواندند طبیعتا منهم به شعر و موسیقی کشیده شدم اما نه هر موسیقی. از همان کودکی به ساز و خواندن علاقه مند شدم تا این‌که در دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران تحصیل کردم و به طور کلی از مکاتب این اساتید گرانقدر به صورت حضوری یا غیابی استفاده کردم. پیانو را از اساتید دانشکده و ویولن را از مکتب دو استاد گرانقدر استاد «ابوالحسن صبا» و «استاد علی تجویدی» و در مورد سازهای اصیل ایرانی ، تار را پیرو

مکتب «استاد جلیل شهناز» ، سه تار را پیرو مکتب استاد «احمدعلی عبادی» ، سنتور را پیرو مکتب «استاد فرامرز پایور» ، بربط (عود) را پیرو مکتب «استاد منصور نریمان» ، کمانچه را پیرو مکتب «استاد علی اصغر بهاری» ، نی را پیرو مکتب «استاد حسن کسایی» و تنبک را از مکتب «استاد حسین تهران» بهره گرفتم.

- پدر شما اهل موسیقی و خواندن نبودند؟!

نه زیاد ، ته صدایی داشتند اما اهل موسیقی نبودند که متاسفانه ایشان را خیلی زود از دست دادم. مادرم که شخصیتی بسیار مذهبی و عرفانی داشت به آثار من علاقه مند بود ، هرکاری را که می ساختم نظر مادرم را درباره آن جویا میشدم. زمانی که ایشان بیمار بود ، به من می گفت که برایم با کمانچه ، موسیقی محلی لری بزن تا با صدای آن گریه کنم. ماهور لری سوز عجیبی دارد و واقعا اشک آدم را در می آورد. جالب است بدانید که من و یا مادرم هرگز لرستان را ندیده بودیم اما یک کار اوایل انقلاب برای هفته وحدت ساختم و با لهجه لری آن را خواندم که بسیار هم تاثیر گذار بود و هیچ کس باور نمی‌کرد که خواننده این اثر لرستانی نباشد. این سرود را زمانی که مادرم در قید حیات بودند ساختم که خیلی هم مورد علاقه ایشان بود.

- آیا هیچ وقت خواستید که به عنوان خواننده مطرح باشید؟

اوایل انقلاب که در صدا و سیما بودم چند کار از آن ۴۵ سرودی که ساخته بودم را به زبان فارسی یا آذری خودم اجرا کردم اما خارج از ایران فعالیتی به عنوان خواننده نداشتم. بگذارید خاطره ای تعریف کنم در همان دوره که آهنگساز صدا و سیما بودم روزی استاد علی معلم که با یکدیگر همکار بودیم به من گفتند که شعر «در عشق زنده باید» مولانا را خیلی دوست دارم و علاقه مندم که شما روی آن آهنگی ساخته و با

صدای خودت اجرا کنی ، من هم این کار را انجام دادم که از صداوسیما پخش و مورد استقبال واقع شد. آن زمان علاقه زیادی به خواندن نداشتم اما هم اکنون دوست دارم سروده هایی که از دلم برمی آید را خودم بخوانم. به همین دلیل هم آلبومی به نام «دِلا» تهیه کرده ام که قرار است انشاالله پس از ماه صفر منتشر شود ، امیدوارم مردم آنرا بشنوند و دوست داشته باشند.

- به عنوان آهنگساز برای همکاری با خوانندگان، چه معیارهایی دارید؟

اول از همه شخصیت خواننده برایم بسیار اهمیت دارد. با همه خوانندگانی که کار کردم، سنگین و با شخصیت بودند. خیلی از پیشنهادها را هم به خاطر شخصیت آنها رد کردم و می کنم. صدای فوق العاده‌ی خواننده برای من چندان مهم نیست. به عنوان مثال جوانی در ایران با من کار می کند که صدای خوبی دارد کاری را اخیرا برای حضرت امام رضا (ع) ساختم که با صدای وی پخش شد. من بیشتر به خاطر شخصیت خوبش با او همکاری میکنم.

- دلیل بازگشت شما به ایران چیست؟

اولا همانطور که قبلا گفتم همه ساله به ایران می آمدم ولی اینبار برای همیشه آمده ام که بمانم و دوما

عشق! عشق به ایران و ایرانیان! چقدر خوب است انسان در مملکت خودش زندگی کند و بمیرد و در خاک خودش دفن شود. واقعا این یک سالی که به ایران بازگشته ام برایم بسیار خوب و دلنشین بوده است و بعد از سالها تحت نظر پزشک بودن ، این روز ها حال روحی ام بسیار بهتر از قبل است.

- **کمی از فرزند بزرگتان بارُن بگویید**

**اسم اصلی وی بابک است اما با نام هنری بارُن کار می کند. او هم در زمینه موسیقی فعالیت دارد اما تحصیل کرده رشته مهندسی Business Computing System است. تنظیم و میکس و مسترینگ اکثر کارهای من و همچنین میکس و مسترینگ ترانه های سامی را او انجام می دهد که در کارش بسیار هم حرفه ای است.**

***کمی از سامی صحبت کنیم. اولین سازی که به او آموختید چه بود؟!**

**سامی شش ماهه بود که اسباب بازیهایش را کنار می زد و با تار و وسایل موسیقی من بازی می کرد. در لندن تدریس موسیقی داشتم و سامی شش ساله بود که یک روز گریه کنان سراغ من آمدکه شما به همه ساز زدن می آموزید به جز من! من هم گفتم به تو یاد می دهم به شرطی که از روی نت ساز زدن را یاد بگیری، او هم قبول کرد. از من خواست که اول تنبک نوازی را به وی بیاموزم و من هم کتاب استاد تهرانی را جلویش گذاشتم و چند صفحه ای به وی تدریس کردم و گفتم بعد چند ساعت نگاه میکنم که چه چیزی یاد گرفته ای؟ عصر سراغش رفتم و پرسیدم که چه یاد گرفته ای؟ او گفت: بابا، من همه کتاب را تمرین کردم! گفتم ببین این حرفها را می زنی که بهت درس نمی‌دهم، همه کتاب را تمرین کردم یعنی چه؟ بزن ببینم چه یاد گرفتی؟ او هم شروع کرد به نواختن و احساس کردم که انگار چند سال است نوازنده تنبک است. آنروز فهمیدم که سامی استعداد ویژه ای دارد و خدا بیشتر از خود بنده به او لطف کرده است. به نظر من سامی جز نوابغ است ، بعضی ها فکر می کنن چون سامی چهره آرام و دلنشینی دارد و ویدئو کلیپهایش خوش رنگ و لعاب است معروف شده اما حقیقتا باید بدانیدکه او بسیار با استعداد و هنرمند است.**

هنر سامی مثل قلبش پاک است و به همین دلیل در کارش اینقدر پیشرفت داشته است. نه این‌که فکر کنید چون پدرش هستم از او تعریف میکنم ، سامی بسیار مهربان و دوست داشتنی است . تمام سازهایی که تدریس می کنم را از من فرا گرفته و به خوبی مینوازد. سیزده ساله بود که همراه مادرش به ایران سفر کرد و که من همراهشان نبودم بعد از بازگشت به لندن به من گفت که قطعه ای از استاد جلیل شهناز شنیده که خیلی آنرا دوست دارد. من از زمانی که مادرم فوت کرده بود و دچار افسردگی شده بودم، گریه نکرده بودم تا این‌که این کار استاد شهناز را سامی با تار برایم بسیار زیبا نواخت. دیگر نتوانستم جلوی خودم را بگیرم و بلند بلند گریه میکردم! همسرم تعجب کرده و پرسید چه شده؟ گفتم چیزی نیست به خاطر این تار زیبا گریه می کنم. انگار با تار حرف می زد.

- چرا سامی نام «سامی یوسف» را برای خودش انتخاب کرد؟

سامی اسم اصلی اش سیامک است اما در مدرسه به علت این‌که تلفظ سیامک برایشان مشکل بود به وی سامی می گفتند و این شد که این نام برای او ماند. یوسف را هم که کلمه مبارکی است به علت علاقه زیاد به قرآن و زبان عربی برای خود انتخاب کرد. نام سیامک برنجان در دنیا خیلی مورد استقبال قرار نمی‌گرفت و او هم سامی یوسف را برای نام هنری خود انتخاب کرد تا بتواند مخاطب بیشتری را در سطح دنیا جذب کند. او دوستان مسلمانی داشت که سامی را به خوانندگی تشویق می کردند و در حالی که بسیار جوان بود با دوستانش گروهی را تشکیل دادند و آلبوم اول خود به نام المعلم را تهیه کرد اما بعد از چند سال از آن گروه جدا شد.

*به چه دلیل جدا شد؟!

به دلیل این‌که آنها مسلمانان افراطی بودند و از نظر اعتقادی و شریعت با ما خیلی فاصله و چالش داشتند ، سامی را به سمت و سوی غلط راهنمایی میکردند حتی در اولین ویدئو کلیپش به او گفتند به صورت نمادین همانند خودشان نماز بخواند در حالی که تمام اجداد ما شیعه و عاشق اهل بیت (ع) هستند تا این‌که با تلاش زیاد و لطف خداوند از آنها جدا شد که خسارت فراوانی هم برای وی به همراه داشت چونکه آنها با سامی قرارداد بلند مدت بسته بودند! الان حدود شش سال است که سامی از آنها جدا شده و از آن زمان با شرکت اروپایی و بین المللی فعالیت می‌کند.

*در اوایل همه فکر می کردند سامی عرب است.

بله ، البته سامی هیچگاه خود را یک عرب معرفی نکرده بلکه همیشه خودش را یک مسلمان آذری که در تهران متولد شده و در انگلستان بزرگ شده می نامید. به این مورد هم باید اشاره کنم که به علت خواندن ترانه هایی به زبان عربی فصیح و رعایت تمامی قواعد تجوید ، خیلی ها فکر میکردن او ذاتا عرب و لبنانی است. سامی برای این‌که عربی را کامل فرا بگیرد چهارسال در مصر زندگی کرد و در آنجا کلاس آموزش عربی و قرآن میرفت.

*در مصاحبه های اولیه هم نامی از شما نمی‌برد.

بله من خودم از وی خواستم که اسمی از من نبرد. اما همیشه و همه جا درباره من صحبت میکرد و میگفت که شاگرد من است.او خیلی زود در دنیا مطرح شد طوری که روزنامه گواردین از سامی به عنوان معروفترین هنرمند مسلمان دنیا نام برد و در سن ۲۹ سالگی به طور رسمی جایزه دکترای ادبی را از دانشگاه روئهمپتون (Roehampton) انگلستان به دلیل کمکی که به اعتلای موسیقی کرده است، دریافت کرد

، سامی جوان‌ترین و تنها مسلمانی است که موفق شده تاکنون این جایزه را دریافت کند.سامی توانست پیامبر اعظم جضرت محمد(ص) را به تمام جهانیان معرفی کند. کار واقعا بزرگی را انجام داده که حتی در کشورهای غیرمسلمان نیز آثار معنویش مورد توجه قرار میگرد و حتی خیلی از جوانها در اروپا و آمریکا به خاطر پیام و آثار سامی جذب اسلام شدند و قرآن و حضرت رسول (ص) را شناختند.

*سامی یوسف چرا به ایران نمی‌آید؟

به دلیل این‌که حق و حقوق و اجازه کپی رایت وی متعلق به شرکتی است که با او قرارداد دارد. سامی خودش خیلی علاقه دارد که در ایران کنسرتی برگزار کند و امیدواریم بزودی این اتفاق بیفتد.

اجازه بدید به موضوعی اشاره کنم ، هر از گاهی به گوشم می رسد که بعضی ها در ایران ادعا میکنند که نماینده سامی هستند یا با او بزرگ شده اند و از این قبیل موارد من همینحا اعلام میکنم که سامی یوسف هیچ نماینده ای در ایران ندارد و کسانی که این ادعاها را میکنند در پی مطرح کردن خودشان هستند.

- آیا با سامی در کارهایش همکاری دارید؟

بله تمام شعرهای فارسی را که سامی اجرا کرده است را من سروده ام. مثل مادر، هرکجا هستی، جان جانان، به سویم آمدی فارسی و قسمت ترکی حسبی ربی و...و باید بگویم که سامی تمام آهنگهایش را خودش می سازد، اکثر اشعار انگلیس اش را خودش می گوید و تنظیم تمام آثارش راخودش انجام میدهد و اکثر اوقات با من در کارهایش مشورت می کند.

- با خیلی از اساتید مثل استاد انتظامی یا فرشچیان که صحبت داشتم، می گفتند دوست نداشتیم فرزندانمان رشته هنری ما را ادامه دهند...

همیشه دعا می کردم که این اتفاق برای من هم نیفتد و فرزندانم سمت موسیقی نیایند! اما برخی مواقع خداوند می گوید ای بنده در کارهای من دخالت نکن! من هم این موضوع را قبول کردم. سامی سفیر رسمی سازمان ملل در زمینه غذا (WFP) هم هست و در فعالیت های بشردوستانه همیشه پیشگام است. یک مژده هم به طرفداران سامی بدهم ، اخیرا کاری را در رابطه با حضرت امام رضا (ع) برای خواننده دیگری ساختم و مانند همیشه آنرا با صدای خودم خواندم که خواننده اش یاد بگیرد این کار را برای تمام خواننده ها انجام می دهم و از آنجایی که فرزندانم دوست دارند کارهای جدیدم را با صدای خود من هم بشنوند این کار را نیز برای آنها فرستادم ، فردای آن روز سامی به من زنگ زد و گفت: هر بار این کار را با صدای شما گوش می دهم ، گریه می کنم. اجازه می دهید که آن را من هم بخوانم؟! گفتم این قطعه را برای خواننده دیگری ساخته ام و چون شعر آن سروده شخص دیگری است میبایست از شاعر و خواننده اش اجازه بگیرم. وقتی با آن دو عزیز صحبت کردم هردو خوشحال شده و رضایت دادند که سامی نیز این کار را بخواند.

- شما تنها یک کار در موسیقی فیلم داشتید؟

بله، محسن مخملباف در اوایل انقلاب برای اولین فیلمش به نام توبه نصوح روزی سراغ من آمد و گفت یک فیلم ساختم دو ماهه و یک موسیقی متن می خواهم که دو روزه ساخته شود ، به مخملباف گفتم چرا سراغ من آمدی؟! گفت برای این‌که همه گفته اند این کار از دست

آقای برنجان برمی آید. من هم کار را برایش ساختم و آقای حسام الدین سراج هم در آن کار به عنوان خواننده حضور داشتند.

- به عنوان سوال آخر خیلی دوست دارم داستان تولید سرود خلبانان را از زبان خودتان بشنوم.

سی و یکم شهریورماه سال ۱۳۵۹ بود که بعد از ظهر آن روز عراق که به فرودگاه مهرآباد حمله کرد جمشید نجفی هم در آن روز در منزل ما مهمان بود و من مشغول نوشتن نت قطعه ای بودم که باید فردای آن روز در رادیو ضبط میشد که از حمله عراق به ایران خبردار شدیم. به علت نزدیکی خانه ما به فرودگا صدای مهیب انفجاری را شنیدیم و مثل همه همسایه ها به پشت بام رفتیم و بهت زده ایستاده بودم که با دست اشاره کرده و بلند گفتم پرواز کن! جمشید گفت چی؟! گفتم شما به منزل برگرد و فردا در رادیو حضور داشته باش ، تا صبح آن روز شعر و آهنگ خلبانان را ساخته و تنظیم کردم و به سازمان رفتم. آن زمان خودم جزء شورای موسیقی سازمان بودم همکاران دیگرم را درباره این سرود مطلع کردم آنها هم استقبال کرده و تصمیم به ضبط گرفتیم که توسط ارکستر بزرگ رادیو و ارکستر آذربایجانی این قطعه در استدیو ۸ رادیو اجرا شد که این یکی از افتخارات بزرگ من میباشد که سرود خلبانان بعد از ۳۴ سال هنوز مورد توجه مردم است.

- در پایان اگر صحبت خاصی با خوانندگان مجله ما دارید بفرمایید.

با آرزوی سلامت و موفقیت برای خوانندگان مجله اطلاعات هفتگی و تمام هموطنان عزیزم ، دوست دارم با این جمله ها گفتگویمان را به پایان برسانم که به طور کلی نگاه بنده به انسان و این‌کهنه گذرگاه دو

در که دنیا نام دارد در این دو بیت که از سروده های خود بنده است خلاصه میشود.

دلا خود نیک پروردن مهم است - به پاکی عمر سر بردن مهم است

چه مدت زندگی کردن مهم نیست - چگونه زندگی کردن مهم است

ملودی‌های اصلی اهنگ‌های سامی‌یوسف

سامی‌یوسف خواننده ایست که موسیقی ایرانی در تمام جانش ریشه دارد. گرچه در کالج سلطنتی لندن چند وقتی موسیقی مقامی رو گذرانده ولی زندگی درخانواده ایرانی به طور ناخوداگاه سامی‌یوسف رو دلبسته موسیقی ایرانی کرده .سامی‌یوسف هنرمندیست که توانسته خیلی خوب تقلید کنه وهمچنین ماهرانه جریان درست کنه ..در این پست می‌خواهیم به بررسی اهنگهای دو البوم المعلم و امت من می‌پردازیم ..تا ببینم که اهنگها بر اساس کدام ملودی‌ها ساخته شده است وچه خواننده‌هایی از سامی تقلید کردند.

اهنگهای سامی‌یوسف:

۱: غار حرا: ملودی بر اساس نوحه قدیمی بوشهری در رثای سید الشهدا که بخشو خوانده است و در جریان ازاد سازی خرمشهر با صدای کویتی پور خاطره شد

۲:تضرع: بر اساس نوحه قدیمی که مداحان قدیم تهران می‌خواندند ساخته شده است ..ریتم نوحه بر اساس شعار حسین جانم حسین و باز گونه کننده وداع حضرت زنیب با برادرش در روز عاشوراست

۳:خالق: سامی این اهنگ رو براساس اهنگ لااله الا اللّٰه جمال سلامه خوانده وباعث شکایت این اهنگساز مصری شده است(لینک رو نگاه کنید:)

۴:ترانه اللّٰه هو: بر اساس اهنگهای قوالی که نوعی موسیقی صوفیانه که در شیعه‌های شبه جزیره هند رواج دارد و چهره شاخص این موسیقی نصرت علی خان است

۵:ترانه حسبی ربی: بر اساس ملودی افغانی وقدیمی بیابریم به مزار که پوران خوانده است .محمد اصفهانی نیز در البوم هفت نیز همین اهنگ وملودی را با نام زیارت بازخوانی کرده است

۶:ترانه ایریلیق: بر اساس ملودی اذری ایرانی که گوگوش خونده است

۷:ترانه عید:بر اساس اهنگ منتظرت بودم: داریوش رفیعی تنظیم شده است ..سامی‌یوسف این اهنگ را چنان زیبا تنظیم کرده است که شکیلا اهنگ شب انتظار از البوم شعله بیدار بر اساس تنظیم سامی‌یوسف خوانده است

۸:ترانه مناجات: اگه به سایت رسمی سامی‌یوسف در معرفی اهنگ نوشته تنظیم و اهنگ از استاد علی تجویدی ...اگر کمی دقت کنید ..این اهنگ بر اساس اهنگ وترانه مشهور صبرم عطا کن حمیرا ساخته شده است

۹:ترانه المعلم:این اهنگ باعث محبوبیت سامی شد اهنگی که خود سامی ان را سرود و خواند واهنگسازی کرد ..گرچه برادرش بابک (بارون) صدها ساعت بر روی اهنگ کار کرد تا اهنگ فوق العاده در بیاید . این اهنگ در خیلی کشورها گل کرد ..و خیلی‌ها این اهنگ رو بازخوانی کردند.نینا خواننده زن ترک این اهنگ رو بازخوانی کرده(ببینید) و در ایران هم حمید خندان با کمی تغییر خواننده ..وحتی این موج به لس انجلس هم رسیده و کیا در البوم پروازش که پس از جدایی از گروه ایرانین بویز منتشر کرده این اهنگ را خوانده است

گفتگو جالب با سامی‌یوسف

کودک سه‌ساله آذری دیروز، امروز لقب «پیام‌رسان صلح» را گرفته است. سفر «سیامک رادمنش» در زمان برای آن‌که «سامی‌یوسف» شود البته خیلی دور و دراز نبود. او خلاقیت و پشتکار را چاشنی نبوغ کرد تا به‌سرعت یکی از مهم‌ترین خوانندگان موسیقی راک در جهان اسلام شود. خواننده ۳۳ساله امروز، در سه سالگی به‌همراه والدینش ایران را به مقصد انگلستان ترک کرد

و از آن پس در لندن بزرگ شد. نَسَبی آذری دارد و عربی می‌خواند که معجونی تمام‌عیار برای محبوبیت او در کشورهای شیعه و سنی است. در ۱۸سالگی به مدرسه موسیقی لندن رفت و مدتی بعد یعنی در سال ۲۰۰۴ میلادی اولین آلبومش را با عنوان «المعلم» منتشر کرد. این آلبوم راک در همان سال به صدر جدول آلبوم‌های پرفروش اروپا و آمریکا رسید و پس از آن در کشورهای عربی هم با استقبال فراوانی مواجه شد. به این ترتیب در ۲۳، ۲۴ سالگی بود که کار حرفه‌ای خود را در موسیقی آغاز کرد. یک سال بعد،

آلبوم «امت من» را ارایه کرد و در سال ۲۰۰۸ هم آلبوم «بدون تو» از او وارد بازار شد که به گفته خودش، بدون اجازه وی و به صورت نسخه کامل‌نشده عرضه شد. این آلبوم شامل ترانه‌هایی درباره هویت مسلمانان و تاثیرات منفی جهانی‌شدن بود. در این آلبوم همچنین، آهنگی که برای فیلم «بادبادک‌باز» ساخته، قرار داده شده بود. با نادیده‌گرفتن آلبوم «بدون تو»، سومین آلبوم رسمی سامی‌یوسف در سال ۲۰۱۰ با نام «هرجا که هستی» و آخرین آلبوم او با نام «سلام» در سال ۲۰۱۲ منتشر شد. در آلبوم آخر، به همراه پدرش در آهنگی به نام «Dryer land» همخوانی کرده است. یکی از معروف‌ترین آهنگ‌های یوسف، ترانه «مادر» نام دارد که به زبان فارسی اجرا شده. او پیش از

این، ترانه مادر را به زبان‌های انگلیسی، ترکی و عربی اجرا کرده بود. سامی‌یوسف در چهار اثرش به زبان فارسی نیز خوانده و برای دو اثر «مادر»

و «به سویم آمدی»، موزیک ویدیو نیز ساخته است. عده‌ای موفقیت سامی‌یوسف را به دلیل چهره او یا کلیپ‌هایی که از آهنگ‌هایش ساخته شده می‌دانند، اما بی‌شک مضامین اجتماعی، آرمان‌گرایانه و اعتراضی ترانه‌ها و آهنگ‌هایش هم در این موفقیت، بی‌تاثیر نیستند. برخی آلبوم‌های سامی‌یوسف، از جمله «المعلم» که درباره پیامبر(ص) است، در ایران هم منتشر و مورد استقبال واقع شده است. موسیقی او ترکیبی است از ملودی‌های شرقی و تحت‌تاثیر سبک هیپ‌هاپ. وی در آوازهایش از دو زبان انگلیسی و عربی بهره می‌برد. خود را خواننده‌ای مذهبی نمی‌داند بلکه معتقد است گاهی درباره موضوعات دینی آواز می‌خواند. این موضوعات به ارزش‌های مشترک بین ادیان تبدیل شده است و مختص هیچ دینی نیست.

قاهره شهر همسر او مریم است؛ دختری آلمانی که به تازگی مسلمان شده و همواره با حجاب کامل در کنار یوسف به فعالیت می‌پردازد. این خواننده پشتیبان اصلی خود را مخاطبانش می‌داند؛ از این‌رو است که در مراکش و در سالن کنسرتی که فقط ۲۵هزار نفر گنجایش داشت ناگهان با ۵۵هزار تماشاگرمواجه می‌شود. اولین و دومین آلبوم سامی‌یوسف به ترتیب یک‌میلیون و سه‌میلیون نسخه به فروش رفت و آلبوم دیگر وی که در سال ۲۰۰۸ منتشر شد، استقبال زیادی به همراه داشت. اما آیا سامی‌یوسف می‌توانست با خواندن آثار غیرمذهبی مخاطبان بیشتری پیدا کند؟ وی می‌گوید: «بله ممکن است اما احتمال آن وجود ندارد.

چون دیگر موسیقی من نخواهد بود. » گفت‌وگو با سامی‌یوسف تاریخچه‌ای دوساله دارد. او دوسال‌واندی بعد از اولین درخواست برای گفت‌وگو جواب سوال‌هایمان را داد. یوسف، نوازنده‌ای پرسفر است و شاید یکی از دلایل به درازاکشیدن پاسخ به درخواست‌های مصاحبه همین باشد؛ هرچند نمی‌توان شرایط مثبت پس از انتخابات ریاست جمهوری در ایران را در توجه دوباره‌اش به سرزمین مادری بی‌تاثیر دانست.

حالا که این گفت‌وگو را می‌خوانید او در لندن به سر می‌برد. این خواننده هشتم ژوئیه (۱۷تیر) در مراسم رونمایی آلبوم «سلام» در این شهر حضور یافت. این مراسم که با کنسرت او همراه بود، در آکادمی سلطنتی هنرهای دراماتیک (RADA) برپا شد. در اینجا وظیفه خود می‌دانیم تا از خانم Liza Palana مسوول ارتباط با رسانه‌های دفتر سامی‌یوسف تشکر کنیم که بی‌همکاری و پیگیری مداوم او، این گفت‌وگو ممکن بود به سرانجام نرسد.

چرا سامی‌یوسف به ایران نمی‌آید؟!

طبق مطالب روزنامه جوان:محمد حسن اسلام جمال گلزاری جوانی ایرانی‌الاصل است که از کودکی در انگلیس بزرگ شد و به دلیل اشراف بر فضای هنری و موسیقای غرب، شرکتی در دوبی تأسیس نمود تا بتواند پتانسیل‌های اسلامی و شیعی در حوزه موسیقی که گوشه و کنار دنیا به صورت پراکنده فعال هستند را شناسایی کند و برای تبلیغ اسلام و مکتب تشیع بهره ببرد. او سال‌هاست که در کنار مسائل ورزشی و نمایندگی فوتبال مدارس آث.میلان در خاورمیانه، رسالت خود را در عرصه هنر و موزیک اسلامی دنبال می‌کند. گلزاری همان کسی است که برای اولین‌بار کلیپ‌های سامی‌یوسف را برای پخش به تلویزیون داد و زمینه مصاحبه‌اش را با شبکه سه فراهم نمود.

سوالات مربوط به سامی‌یوسف:

با سامی‌یوسف چطور آشنا شدید؟ کمی از او برایمان نقل کنید؟

ما از بچگی در یک محله بودیم و با هم بزرگ شدیم هر دو ایرانی و آذری بودیم تا این‌که او خواننده شد. در حال حاضر نماینده او در ایران هستم البته خانواده سامی چندان مقید به دین نبودند و او با اسلام زیاد آشنا نبود در سن ۱۶سالگی با گروهی از بچه‌های سنی‌مذهب آشنا شد و اسلام را از طریق آن‌ها یاد گرفت. خیلی به پیامبر و اهل‌بیت علاقه دارد و سعی می‌کند از طریق خوانندگی با مضامین دینی، به تبلیغ اسلام بپردازد. سامی جوان خوب و بااخلاقی است خیلی دوست دارد به ایران بیاید چون اصالتاً ایرانی است و کنسرت داشته باشد اما هنوز موفق نشده است.

پس سری قبل چطور به ایران آمد و در برنامه کوله‌پشتی حضور داشت؟

آن بار هم با رایزنی که داشتم در دوبی برنامه ضبط شد و تلویزیون ایران پخش کرد اما تا به حال ایران نیامده است.

چرا مگر برای آمدن به ایران با مشکلی مواجه است؟

شرکت مدیریتی او انگلیسی است که معتقدند اول باید در کشور موردنظر آلبوم به فروش برود البته اصل آلبوم نه کپی آن‌که در ایران رایج است بعد از آن کنسرت برپا کنیم تا سود داشته باشد. همه شرکت‌های غربی چنین شیوه کاری دارند. خیلی صحبت کردیم اما هنوز موفق نشدیم از این طرف هم گفته می‌شود ارشاد باید مجوز کنسرت بدهد که در گیر و دار مسائل اداری هستیم ان‌شاءالله در اولین فرصت که موانع برطرف شود زمینه آمدن او، برگزاری کنسرت‌هایش را ایجاد خواهیم کرد زیرا او شخصیتی مسلمان و بین‌المللی است که روزنامه‌ها و شبکه‌های مطرح جهان همیشه از او خبر و مطلب دارند اگر بتوانیم ارتباط خوبی با سامی برقرار کنیم، بسیار خوب است.

ه نظر شما با توجه به بیداری اسلامی چقدر می‌توان از چنین پتانسیل‌هایی بهره برد؟

خیلی زیاد، زیرا دشمن با ترفندهای مختلف به دنبال تخریب اسلام و مسلمانان است و ما باید با زبان عمومی هنر حقایق اسلام و زیبایی‌های آن را معرفی کنیم. باید تا می‌توانیم در این عرصه فعال باشیم. در غرب رسانه‌ها خیلی از این پتانسیل‌ها حمایت می‌کنند برای مثال در شبکه سی.ان.ان، بی.بی.سی و روزنامه‌های بزرگ درباره سامی مطالب زیادی می‌نویسند وقتی که سامی خواننده شد گروه‌های سنی خیلی از او حمایت کردند تا آلبومش پخش شود البته همین دوستان می‌خواستند سرش کلاه بگذارند که سامی از آن‌ها جدا شد و هنوز هم مشکل دادگاهی با آن‌ها دارد.

پاسخ سامی‌یوسف به سوالات هوادارانش

س:شما چه زمانی آلبوم جدید خود را منتشر می‌کنید؟

ج: این موضوع که من نتوانسته ام در طول دو سال گذشته آلبومی منتشر کنم بر کسی مخفی نیست.بخشی از آن به دلیل فقدان الهامات بود و علل دیگر شامل من می‌شد که احساس می‌کردم ارزش افزوده‌ای ایجاد نکرده ام. من می‌توانم به آسانی «المعلم» و «امت من» دیگری منتشر کنم که میلیون‌ها فروش برود. اما اینکار را انتخاب نکردم .به خاطر آن‌که من یک هنرمند هستم و خواهم بود – انشا اللهٰ- که روی حقیقت و قلبش و پیامش ایستاده است .من نمی‌توانم یک آلبوم منتشر کنم تنها به خاطر آن‌که مطالبه شده . من یک تاجر نیستم!

آلبوم جدیدی که روی آن کار می‌کنم مجموعه‌ای از تجربیات شخصی است که من در طول این ۶ سال به خصوص ۲ سال آخر کسب کرده ام. مفاهیمی چون خیانت ،آزار ، نا امیدی ،بخشش، و عشق خداوند و پیامبرش (ص) و این‌که چگونه عشق و لطف او مرا از رفتن به ... نگه داشت!!

به طور خلاصه، آلبوم بسیار معناگراست و و شخصیت مرا در سال ۲۰۰۹ منعکس می‌کند!

س: پروژه‌های کنونی و آینده شما چه چیزهایی است؟

ج: اوه.. من هم اکنون درگیر چیزهای زیادی هستم.اما پروژه‌ای که بسیار برای آن مفتخرم این است که سفیر جهانی سیلاتچ هستم. یک موسسه‌ای که توسط ملکه اول قطر با هدف ایجاد شغل در منطقه منی شکل گرفته است . این چیزی است که ما در زمانمان به آن احتیاج داریم. صدا و خرد رهبران بر این موضوع تمرکز دارد که: مردم را کمک

کنیم تا خودشان را کمک کنند. افتخاری واقعی است که جزوی از آن باشم.

همچنین مفتخرم که هفته آینده دکترای افتخاری خود را از دانشگاه روهامپتون دریافت کنم. فقط چند روز دیگر!

در دراز مدت در نظر دارم موسسه خیریه خودم را ایجاد کنم. کارهایی درباره خشونت خانگی و زنانی که در موقعیت‌های وحشتناک گیر کرده اند. متاسفانه ، در بیشتر اوقات که آن‌ها به امام محله شان مراجعه می‌کنند تنها می‌شنوند که باید صبر داشته باشند. هیچ کس نباید در چنین موقعیتی زندگی کند. حتی برای یک لحظه!

چیزی که این روزها من بیشتر به خاطر آن هیجانی هستم (البته به غیر از آلبوم جدیدم) این است که یک کمپانی ضبط موسیقی ایجاد کنم که امیدوارم زودتر تاسیس شود .و در آن‌جا بر روی پیشرفت استعدادها و کسب وایجاد هنر واقعی و خالص و صادقانه برای عموم مردم تمرکز داریم. انشا الله

س: اگر اویکنینگ را دوباره ببینید به آن‌ها چه خواهید گفت؟درباره بارا چه طور، آیا او دوست شما نبود؟ آیا باهم بزرگ نشده بودید؟

ج: من می‌ترسم. من در آزادی نیستم که درباره جزییات مشاجره مان این‌جا بحث کنم. با این وجود ،باید بگویم که من با خاطراتی که با برادرانم- نه کمپانی به خصوصی- داشتم تسلی می‌یابم.

من دروغ گفته ام اگر بگویم از انتشار دموهای لورفته آلبوم زیان ندیده ام.آن‌ها صد درصد:

۱)در حال کار و پیشرفت ۲)دمو ۳) آهنگ خام تکمیل نشده ۴) طرح اولیه بودند. انتشار این آلبوم واقعا به من خسارت زد و زیان‌های زیادی

برای خودم داشت.و به تمام شما حمایت کنندگانم این اطمینان را می‌دهم که خسارت، اتفاق افتاده است و هیچ‌چیز نمی‌تواند آن را عوض کند. تمام کاری که ما می‌توانیم بکنیم این است که یکجا نیاستیم و از اشتباهاتمان درس بگیریم.

س: اویکنینگ گفته بود که پول شما را کامل داده بود؟ این موضوع حقیقت دارد؟

ج: همانطور که قبلا اشاره کردم من در آزادی نیستم که درباره جزییات مشاجره مان بحث کنم. اما از آن‌جایی که این یک بیانیه عمومی بوده که آن‌ها ساخته اند. من هم به صورت عمومی می‌گویم که این موضوع حقیقت ندارد. با احترام زیاد ، من بیشتر از این آرزو ندارم که درباره این فصل از زندگی ام صحبت کنم. من هیچ آرزویی ندارم جز این‌که در زندگی ام درجا نزنم. ۲ سال سختی بود اما من درباره آینده امیدوارم. انشا الله.

س: آیا مایکل جکسون روی شما تاثیر گذاشته است؟

ج: مایکل جکسون بر روی هر هنرمندی در قرن ۲۰ و ۲۱ تاثیر گذاشته است، حداقل در سطوحی. آن‌هایی که این را انکار می‌کنند غیر منصف اند!

س: چه ترانه‌هایی به قلب شما نزدیک تر است؟

ج: آهنگ‌هایی که به ذائقه من نزدیکترند آن‌هایی هستند که عمیقا شخصی بودند: «المعلم» ،«محمد(ص)» ، و قطعا تمام آهنگ‌های جدید در آلبوم منتشر نشده!

س: سامی عزیز ... هر خبری درباره کنسرت‌های جدیدت؟

ج: امیدوارم تا یک تور جهانی را با انتشار آلبوم جدیدم شروع کنم. اما الان ، تعدادی کنسرت برگزار می‌شود که تمام آن‌ها قابل مشاهده در سایتم هستند.

س: برخی شایعات رایج شده است که سامی‌یوسف دیگر درباره اسلام نمی‌خواند او ترانه‌های عشقی می‌خواند و تنها به دنبال پول است...! این حقیقت دارد؟

ج:......برای ضبط، تمام قطعات ، ترانه‌های موسیقیایی خالصانه از قلبم خارج شده است و در سطوحی به خدا و پیامبرش مربوط می‌شود. مشکل این‌جاست که من نمی‌توانم ترانه‌های مذهبی شرقی را تجارتم کنم. من حقیقتا نمی‌توانم و نخواهم توانست. من خواندن آهنگ‌های عبادتی درباره نبی (ص) را برای منفعت‌های مالی رد می‌کنم. من ترجیح می‌دهم کیفم را ببندم و هرگز دوباره نخوانم! .......من خواندن را ادامه می‌دهم درباره هرچیزی که احساس کنم ارزش به اشتراک گذاشتن دارد و هر چیز درستی که از طرف قلبم باشد. چه فروخته شود یا نه . برایم مهم نیست.

س: به نظر شما چه دعایی است که ما مسلمانان امروزه به آن بیشتر احتیاج داریم؟

ما نیازمندیم تا برای محبت و دلسوزی خدا خواهش کنیم نه فقط برای عدالت او. اگر تنها به عدالت او متکی بودیم ، تنها خدا می‌دانست که الان کجا بودیم! ما در نیازی مبرن از رحمت و شفقت او هستیم.

پیام نهایی چت سامی‌یوسف:

برادران و خواهران و دوستان عزیزم. لطفا مرا ببخشید به خاطر هر حرفی که زدم و باعث رنجش شده است. چت کردن به این صورت همواره تک

جانبه است و به راحتی می‌تواند باعث سوتفاهم و رنجش شود. با حسرت زیاد تمام افراد نتوانستند در اولین چت به دلیل درخواست‌های زیاد بپیوندند. منتظر چت زنده بعدی مان هستیم. امیدوارم دفعه بعد بتوانیم یک چت ویدئویی داشته باشیم.

متن کامل پاسخ سامی‌یوسف به نامه اعتراض امیز رایدلی

سلام ورحمت خدا برشما باد

مقاله شما توجه من را برانگیخت .من ابراز عقیده شما به صورت صریح وشفاف می‌ستایم و فکر میکنم اگر نظر من را هم بانید مفید خواهد بود

مثل همه هنرمندان مسلمان من به طور منظم جویای آرا و نظرات علمای بزرگ درباره هنر موسیقی آواز و فرهنگ می‌باشم.همانطور که میدانید موضوع موسیقی یکی از بحث انگیز ترین موضوعات علم

تفسیر می‌باشد. من به ارای ان دسته از علمای بزرگ چه در قدیم و چه معاصر ما که موسیقی را حرام میدانستند احترام می‌گذارم ..بهر حال من پیرو آرا و نظرات علمای بزرگ معاصر وقدیم که اجازه استفاده از

وسایل موسیقی و آواز را داده اند...هستم

براساس شرایط و قوانین تفسیر محکوم کردن نظرات دیگر درموضوعاتی که در انها اختلاف هست وجود ندارد واین یکی از زیباییهای مذاهب اسلامیست.اختلاف فرهنگی و قوانین مختلف وسنت‌های

اجتماعی متفاوت باعث شده که ما از جشن وشادی ترس داشته باشیم و در نتیجه با آن‌چه که مورد نظرمان نیست موافقت کنیم.

دلربایی وسواس گونه از هواداران از طریق شهرت موجود در هنر .. سیاست ..موسیقی و رسانه مقصود هیستری(رفتارهای هیجانی کاذب) و رفتارهای ستایش گرایانه می‌باشد. این روش کاملا بیمار گونه و ناسالم می‌باشد نه به خاطر این‌که غیر اسلامی می‌باشد.گرچه ما به عنوان یک مسلمان باید در هر موقعیتی که قرار گرفتیم رعایت ادب و اخلاق را

بکنیم. من قطعا در کنسرتم دختران را در حال رقص ورفتار ناشایست ندیدم و اگر این یک سفسطه اشکار نباشد یک مبالغه می‌باشد..... و اگر واقعاای اتفاقات رخ داده باشد ....بیایید به روش پیامبر - که محبت ورحمت و تساهل و خردورزیست - برخورد کنیم

داستان ان مرد عرب بدوی که به مسجد پیامبر امد و شروع به ادرار کردن کرد را شنیده اید... صحابه خواستند او را بگیرند ویک کتک حسابی بزنند اما پیامبر اجازه چنین کاری را نداد و از صحابه خواست او را آزاد بگذارند تا کارش را انجام دهد ...سپس پیامبر سطلی آب خواست تا محل را بشویند...پیامبر با مهربانی و عطوفت مرد بدوی را خواست و برایش توضیح داد مسجد جایگاه عبادت است و باید پاک باشد.....من می‌خواهم بگوییم اگر امروز مرد عرب بدوی (کنایه: نا اگاه) بود...ایا خوشحال نمی‌شد ما او را یک کتک حسابی (برخورد خشن)به خاطر کار نا اگاهانه اش نجات بدهیم

با توجه به این‌که جریان اصلی موسیقی معاصر همراه با شهرت گرایی و مادی گرایی و ترویج فرهنگ مصرف گرایی - پیرو لذت‌های آنی و نفسانی - می‌باشد و صنایع هنری بخصوص موسیقی تمام تلاششان برای تجارت وسود آوریست و ما بهای موسیقی خوب را در فروشگاهها نمی‌پردازیم.....در این شرایط هنرمندان هوشیار به ماورای سودآوری توجه کنند و برای تهذیب هنر وموسیقی تلاش کنند ..موسیقی جدا از سرگرم کننده بودن ...رسانه‌ای قدرتمند برای انتقال ارزشها و پیامهای اجتماعی میباشد..در زمانی که جنایات تکان دهنده بر ضد بشریت وجود دارد ما به عنوان هنرمند -مسلمان و غیره -باید از این رسانه جهت سوق دادن این دنیای نا آرام ..وحشتناک و پر از خشونت و جتگ و ترور به سوی اعتدال و میانه روی استفاده کنیم ...زندگی وشرف انسان مهم و باید حفظ شود..

ایا شما قبل از قضاوت عجولانه ..ترانه‌های البوم امت من را دقیقا گوش داده اید

ایا به تلاش کوچک مرا در نشان دادن مسائلی که گریبانگیر جهان اسلام است مثل صورتهای گوناگون ظلم وستم در جهان اسلام...ایدز ... مین وسلاح‌های کشتار جمعی ..فقر ..ازادی مذهبی (تلاش مسلمانان اروپا برای حفظ حجاب)و تلاش برای دستیابی به میراث تمدن اسلامی در حوزه بشری تو جه کرده اید...........

موضوع مهم دیگر هویت وفرهنگ است ....ما کیستیم و برداشتمان از خود چیست و برای چه چیزی ایستاده ایم..اجازه بدهید تا یاداوری کنم که مسلمان و بریتانیایی هستم و به هر دوی ان افتخار می‌کنم چون اسلام گفته به دین وطن خود وفادار باشید...در سراسر تاریخ اسلام هر جا که مسلمانان در سرزمینی اقامت می‌کردند به بهترین نحو و بر اساس تعالیم اسلام در بافت ان ترکیب و با فرهنگ بومی ان دیار تطابق پیدا می‌کردند

دکتر فاروق عبدلله روشنفکر برجسته امریکایی در کتاب "اسلام ...فرهنگ حاکم "می نویسد:در سراسر تاریخ تمدن اسلامی اسلام برخورد اسلام با فرهنگ‌های بومی مانند رودی شفاف بوده که اسلام (آب جاری در رودخانه)شفاف وخالص وبدون هیچ آلایشی بستر رود (فرهنگ بودمی)را انعکاس می‌دهد...بدین دلیل اسلام در چین ...چینی ..و در مالی ...افریقایی به نظر می‌رسد...و این وابستگی فرهنگی پایدار به اشخاص و مکان‌ها و زمانهای متفاوت است که زمینه ساز موفقیت پایدار و دراز مدت اسلام به عنوان تمدنی جهانیست

در زمانی که متفکران و اندیشمندان مسلمان در حال دستیابی به مراحل نهایی در تبلور نظریه‌های شهروندی ویکپارچگی مثبت و فعال در

جامعه‌های غربی می‌باشند ..هر بحثی درباره انکار بخشی از هویت خودمان مضحک و خطرناک و نابودگر بویژه برای انهایی که تنها یک وطن دارند می‌باشد

آیا در تاریخ اسلام نخوانده اید پیامبر اسلام علی رغم رنجوری و ناراحتی که از مردم مکه به خاطر ظلم وستم‌هایشان داشتند در هنگام ترک مکه و هجرت گریان واشک ریزان بودند...بریتانیا وطن من است ...در انجا بزرگ شدم تحصیل کردم و اکثر دوستانم -مسلمان و غیره -- بریتانیایی هستند و خاطرات شیرین من در انجا ریشه دارد.

ایا بریتانیایی بودن ..

معنی افتخار من به ظلم وستم دولت بریتانیا به مردم کشورهای مستعمره می‌باشد؟

معنی حمایت من از تهاجم به عراق وافغانستان می‌باشد؟

معنی حمایت من از یورش و اقدامات سرکوبگرایانه پلیس انگلیس علیه مسلمانان است؟

معنی حمایت من از خدشه دار شدن آزادی‌های مدنی و حقوق بشر می‌باشد؟

نه این طور نیست

اما خانم ویون ...با منصف باشیم..

فراموش نکنیم بزرگترین تظاهرات ضد جنگ دنیا - سند وجدان بیدار مردم انگلیس - در همین بریتانیا بود

من در چنین تظاهراتی نارضایتی خود را سیاست‌های خارجی دولت بریتانیا ابراز نمودم.

گرچه ما به عنوان مسلمان تحت اقدامات نژاد پرستانه ...اسلام فوبیا(ترس از اسلام) ..و تبعیض هستیم و هیچ راهی برای دستیابی به زندگی در جامعه آرمانی(مدینه فاضله)نداریم..اما هنوز باور دارم که جامعه بریتانیا تساهل گرایانه و آزاد و باز و چند فرهنگی و جامع ترین در بین جوامع دنیاست...جای دوری نرویم ...در همین قاره اروپا مسلمان به آزادی‌ها و فرصت‌های موجود برای مسلمانان بریتانیا غبطه می‌خورند....

برای این‌که هویت مسلمان غربی / اروپایی/ بریتانیایی را شکل دهیم ودر مسیری درست گام برداریم به اطلاعات واقعی از جامعه مسلمانان نیاز داریم و به نظرم اقدامات و فعالیت‌هایم یک همکاری کوچک در این راستاست

شما از این‌که گفتم پلیس شامل مسلمانان میشود انتقاد کردید.به خدا همه برای حفظ امنیت خیابان وخانه نیاز به پلیس داریم .بله هیچ شکی نیست که پلیس لندن دارای اشتباهات فاحش می‌باشد و باید در قبال اعمالش پاسخگو باشد ...اما به عنوان یک مسلمان بریتانیایی و متدین ومتعهد باید به حفظ امنیت و مصونیت جامعه بریتانیا کمک کنیم.

سوالات جدی در مشارکت مسلمان در متن جامعه مدنی وجود دارد . ما به عنوان یک جامعه اقلیت ۳ رویکرد را در پیش داریم:

۱- جذب این جامعه شویم و فرهنگ و نژاد و ریشه‌های مذهبی خود را از دست بدهیم

۲-از جامعه دوری کرده و با ان برخورد افراطی داشته باشیم

۳- با جامعه مشارکت فعال ومثبت داشته در حالی که به دین ووطن خود وفادار باشیم

من به مانند غالب مسلمان رویکرد سوم را برمی گزینم .ما نیاز داریم موسسات مدنی را باور کنیم وبا انها همکاری کنیم .این روش منجر می‌شود که از عضوی از جامعه باشیم که در تمام سطوح از پلیس تا ورزش ...از دانشگاه تا هنر ...از اقتصاد و تجارت تا رسانه مشارکت داشته تا حق اختلاف عقیده و انتقادات خود را حفظ و ان را ابراز کنیم و به جیان مدنی شهروندان در ساختن جامعه‌ای امن و صلح دوست ..برد بار در برابر عقاید دیگر و مردم گرا که متضمن آزادی و عدالت باشد بپیوندیم

من شما را به خاطر مشارکت(کاندیدا توری) در انتخابات متعدد(اروپایی ...محلی ..شوراها)به منظور ابراز عقیده مدنی و شنیدن صدایتان از این طریق میستایم و امیدوارم در انتخابات بعدی موفق باشید.برخورد فعالانه ومثبت با جامعه راهیست -که بدون هیاهو -باید در ان گام برداریم.

درست است که دنیای اسلام در غم و رنج می‌باشد آیا مستلزم انست که ما در سوگواری و سیاهپوشی ابدی باشیم ؟ پیامبر اسلام(ص) علی رغم این‌که رنجور و دلگیر از ظلم وستم کافران بود ..همیشه زمانهایی را برای جشن وشادی مانند ازدواج ..تولد ..عید .غیره پیدا می‌کرد .همانطور که حسن ابن ثابت صحابی پیامبر نقل می‌کند:پیامبر (ص)زمانه یی را برای استماع و لذت بردن از شعر و حتی سرودن اشعار شخصی اختصاص می‌داد.(توجه رسول خدا به عواطف واحسا سات انسانی) میانه روی واعتدال کلیدی برای نجات در زمان‌های خطر می‌باشد.افراط گرایی و تند روها در اسلام و جوامع مدنی جایی ندارند . و این سنت (گفته)مشهور پیامبر است که: "تندروها هلاک می‌شوند".

افراط گرایی فقط مشکل اسلام نیست .هر مذهب ..روش و ایدوئولوژی دارای افراطی‌هاییست که می‌خواهند ان دین و ایدئولوژی را با نگاه خود تفسیر نادرست کنند.پس هیچ تفاوتی بین تروریست‌ها و تندروها و انهیی که بذر نفرت به نام اسلام در دلها می‌کارند وجود ندارد

انکار نمی‌کنم که مسلمانان در عراق و فلسطین ..کشمیر ..چچن هر روز سرکوب می‌شوند .مسلمانان جهان و دنیای غرب با دلبستگی بیشتری به انسانیت باید مسایل را حل کنند .دولت‌های غربی باید دریابند که به اکثریت مسلمانان زخم خورده از اقلیت تندرو کمک کنند .باید به ریشه کنی تحقیر روزانه مسلمانان در هر گوشه‌ای از دنیا کمک کنند.

شما حق دارید در این موضوع بامن و یا هر کس دیگری موافق نباشید وبه ان انتقاد داشته باشید .من همیشه پذیرای انتقادات و توصیه‌های سازنده بر انچه نقص و کوتاهی من است هستم و یک جمله خردمندانه قدیمی میگوید "خدا رحمت کند کسی که عیبم را نشان دهد و این بهترین هدیه می‌باشد".بهر حال در سنت اسلام ادب و اخلاق انتقاد واعتراض وجود دارد

مقاله شما را صادقانه و پر حرارت می‌دانم ولی مقاله شخصی بود.من از لحن خصومت امیز و بدون نزاکت و لبریز از طعن وکنایه بود عمیقا ناراحت و غمگین شدم ..لحن شما کاملا در تضاد با اموزه‌های پیامبر دوست داشتنی اسلام بود که فرموده است"من فرستاده نشدم مگر برای مکارم اخلاق". استفاده از عباراتی چون"استغفرا..." "رقص با دامن""رقص و فریاد"و توصیف ماموران داوطلب به "دود کش پاک کن"و "بولدوزر" کاملا نامناسب بود...انچه مرا شوکه وعصبانی کرد روشی که شما بدون هیچ شرمی نتیجه گیری کردید..

شما خواهران معصوم وپاک که حامی این کنسرت بودند و در ان بیش از ۱۰۰ هزار پوند برای یتیمان دنیا جمع اوری کردند را مو پریشان خواندید

من غالب افرادی که مقاله شما خوانده اند خوشبختانه این کلمات زشت و وقیح در واژگان زبانم وجود ندارد.همیشه تلاش کردهام که در اجرا و بر روی سن مسئولانه ومحترمانه و متواضع و با وقار رفتار کنم. رویکردم همیشه اینست که انتقادات شخصی را نادیده بگیرم و فلسفه من در زندگی اینست که با کارم بسازم نه تخریب کنم...وحدت ایجاد کنم نه تفرقه....... بهر حال در این قضیه به خاطر عقاید وارای خطر ناک موجود در مقاله وظیفه دانستم پاسخگو باشم .

ویون بیایید

به عنوان جریانی مسلمان و بریتانیایی برای ساختن آینده بهتر جامعه خود و بشریت کار کنیم . تلاش کنیم تا جهانی امن و پر از صلح و بردبار و سعادت مند داشته باشیم

با تقدیم احترام

سامی‌یوسف

حامد زمانی: سامی‌یوسف سطحی می‌خواند

مجله همشهری جوان (وابسته به شهرداری تهران) در مصاحبه با حامد زمانی (خواننده تیتراژ یکی از برنامه‌های ماه رمضان) مصاحبه کرده است.در این مصاحبه مطالبی درباره سامی‌یوسف نقل می‌شود که به طور کامل منتشر می‌شود:

*حامد اگر قرار باشد درباره نوع فعالیت تو در مقیاس جهانی مثال بزنم شاید بهترین گزینه‌ای که بتوان مورد بحث قرار داد «سامی‌یوسف» است. خیلی‌ها تو را دنباله رو سامی‌یوسف می‌دانند که یک خواننده ارزشی ولی فراری از سیاست است. این تنها شاخه‌ای است که نوع فعالیت تو و سامی‌یوسف را جدا می‌کند؟

زمانی: اصلا «سامی‌یوسف» الگوی من نبود. اولا که مذهب او با من فرق دارد و این طبیعتا در حرفی که می‌زند تاثیر دارد. ثانیا ما در دو فرهنگ متفاوت زندگی می‌کنیم. اصلا کارها از یک نوع نیست چون سیاست در کارهای او دخیل نیست. تندی و رادیکال بودن کار من به دلیل نمک «سیاست» است که وجود دارد و به همین جهت است که اعتقادات من، رو است. کارهای سامی‌یوسف را سلیقه‌ی من نمیپسندد چون سلیقه‌ی من حرف عریان سیاسی و مذهبی است، کارها شاید از لحاظ تکنیکی قوی باشد اما عمق ندارد. احساس می‌کنم او به درد همان جامعه می‌خورد و من به درد جامعه شیعه که حرف‌هایشان بایدعمیق تر و رادیکال تر باشد.

- فکر نمی‌کنی «سامی‌یوسف» با لطافتی که در نشان دادن دین به جامعه جهانی داشته، تاثیرگذارتر بود و با فراری بودن از سیاست و پرداختن به لطافت دینی، بیشتر توانسته در جامعه جهانی تاثیرگذار باشد؟

زمانی: کارهای سامی‌یوسف از نظر من دارای یک محتوای سطحی است. یعنی به درد جامعه‌ای مثل جوامع غربی می‌خورد که معارفی شبیه معارف دینی ما در آن‌جا کمتر به چشم میخورد و به نوعی روحیه اسلام طلبی مسلمانان را ارضا می‌کند. ولی در جامعه‌ای که ما زندگی می‌کنیم مردمی که پای منبر می‌نشینند می‌خواهند حرف‌هایی که در هیئت و پای منبر می‌شنوند را خواننده همانها را بیان کند و جنس کارهای من از آن نوع است. اصلا من دنبال جذب کردن نیستم و من آمده‌ام حرف یک عده‌ای را بزنم که تا الان خواننده نداشتند.

- حاج رضا شما در این مورد چه نظری دارید؟

هلالی: من زیاد پیگیر کارهای سامی‌یوسف نیستم ولی فکر نمی‌کنم این موارد تداخل داشته باشند. در مواقعی لطافت به دردنخور می‌شود. در داستان امام حسین(ع) عقل می‌گوید که ۷۲ نفر در برابر یزید و در این جنگ مغلوب می‌شوند اما تاریخ این را نشان نداد و حرف حق را باید بیان کرد. بیان حرف حق در مواقعی با لطافت و در مواقعی با تندی یا با خون است. من یک آدم احساسی و لطیف هستم ولی دین و دین داری این را برنمی‌دارد. دین و دین داری برای مواقعی لطافت و برای مواقعی تندخویی می‌طلبد. مثل این‌که هم دافعه علی(ع) و هم جاذبه علی(ع) را باید بپذیریم .

## نکاتی پیرامون رفتار شرکت اویکنینگ

هر انسانی ایرادی دارد. منظور ایراد جسمی و ظاهری نیست. بلکه مقصودم ایراد اخلاقی و رفتاری است که بطور معمول آن را به نوع زندگی و منطقه و فرهنگی که او در آن رشد کرده است نسبت می‌دهیم. بطور مثال ما ایرانی‌ها نقایصی داریم که در بعضی کاملاً مشهود است، در بعضی بطور ضعیف و در برخی هم کنترل شده و اصلاً وجود ندارد. به عنوان نمونه غیبت کردن یا دخالت در کار دیگران که اگر در جامعه و رفتار دیگران و حتی خودمان دقت کنیم این مسائل را مشاهده می‌کنیم.

به نظرم یکی از مهمترین کارکِردهای دین به معنای عام آن –که همان روش صحیح زندگی است- کنترل و بهبود وضعیت و در نهایت جایگزینی این خلقیات ناپسند با نمونه صحیح و درست آن است. همانند این‌که اسلام حسد را با دستورات دقیق به غبطه مبدل می‌کند و در واقع انسان را از یک وضعیت منفعلانه و بی‌تحرک به موجودی محرک و پیشرو تبدیل می‌کند.

ما مسلمانان وقتی می‌خواهیم راجع به این نقایص رفتاری صحبت کنیم چون به دلایل مشهود و بسیار زیاد (که این مقال را برای ارائه آن‌ها مناسب نمی‌بینم) می‌دانیم که دین اسلام به دور از تحریف و به عنوان کامل‌ترین برنامه به دست ما رسیده است، بنابراین کاستی‌ها را از جانب ملیت خود برمی‌شمریم و نه اسلامیت خود و سعی می‌کنیم در میان تنوع دستورات دینی برای آن‌ها راه حل مناسبی پیدا کنیم. همواره هم این ترکیب جواب می‌دهد و ملیت و اسلامیت وقتی در کنار هم قرار می‌گیرند انسان کاملی می‌سازند که می‌تواند الگوی مناسبی در مقابل دیدگان مکاتب مادی باشد. رهبران بزرگ و نخبگان تاثیرگذار دنیای اسلام که هرکدام از ملیت‌های مختلف بودند و تنها دین مشترک داشتند شاهد مثال مناسبی برای این مدعی هستند.

گاهی هم انسان‌ها بر ملیت و کاستی‌های اخلاقی ناشی از فرهنگ منطقه‌ای خود اصرار می‌ورزند و دریچه‌های دلشان را بر روی نسیم روح‌بخش اسلام می‌بندند. در مقابل آرمان وحدت، دَم از عربیت و عجمیت می‌زنند و در مقابل دشمن مشترک، حرف از تشیع و تسنن می‌گویند. در برخی از موارد حتی به ابتدایی‌ترین ارزش‌های انسانی هم رحم نمی‌کنند؛ اصولی که در دوران نخستین نسل‌های بشر هم معیار تعیین کننده‌ای برای احترام به حقوق مشترک بوده است. ولی متاسفانه وقتی برنامه مشخصی در زندگی یک انسان وجود نداشته باشد و او لجاجت و بی‌قانونی را تجربه –که بهتر است بگویم مَزه- کند دیگر حتی به اصول اخلاقی ملی خود هم پایبند نمی‌ماند.

چند ماهی است که همگی منتظر آلبوم جدید سامی‌یوسف هستیم. آلبومی که ما را بعد از انتشار آهنگ فارسی مادر و دقت نظر سامی به مسائل جدی دنیای اسلام هم‌چون فلسطین، فقر، آزادی حجاب و تفکیک تندروی به نام اسلام با اصل جهاد موجه که در آهنگ‌هایی هم‌چون " make a parayer", "Free" , "Muhammad" "Try not to Cry", متبلور شده است، برای شنیدنش بسیار مشتاق کرده است. تغییراتی در روش کاری سامی انجام پذیرفت که همگی در جریان آن‌ها هستیم. سامی یک خواننده و آهنگساز حرفه‌ای است که براساس منفعت مادی و معنوی، جایگاه خود را در دنیای هنر و تجارت انتخاب می‌کند که موضوعی بسیار عادی است. ما هم به عنوان کسانی که نوع سلیقه‌اش در موسیقی و محتوای مورد انتخابش را می‌پسندیم به اندازه توانمان از او حمایت می‌کنیم. تا این‌جا همه چیز طبیعی است.

قسمت جالب از آن‌جایی شروع می‌شود که ما انسان‌ها به دور از دین و مذهب به بی‌فرهنگی بدویت باز می‌گردیم و برای ماندن در عرصه رقابت از هر حَربه‌ای استفاده می‌کنیم. شرکت قبلی دست به تحرکاتی می‌زند

و برای رسیدن به مقصودش از همه امکاناتش استفاده می‌کند. از فضای تبلیغاتی ناشی از فجایع اسراییل در غزه سوء استفاده کرده و آهنگ اختصاصی سامی‌یوسف برای کودکان فلسطین را به عنوان برگ برنده انتشار آلبوم به انحصار خود درمی‌آورد. هر بیننده‌ای در نگاه اول باور می‌کند که این آلبوم"بدون تو" نسخه اصلی است و حتماً تاخیر انتشار در ژانویه هم به دلیل آماده شدن آهنگ ویژه فلسطین بوده است. برای این خواننده –کسی که شرکت سود اصلی‌اش را با فعالیت‌های او به دست آورده است- پروفایل مجازی ایجاد می‌کند و نکاتی از هویت او را به بهانه این‌که خدای نکرده!!! سامی به سمت طرفداران ایرانی‌اش تمایلی پیدا کند، افشا و جعل می‌کند.

- آیا همه این‌ها برای یک سود اقتصادی است یا گوش‌مالی دادن یک خواننده مسلمان؟
- آیا خون کودکان غزه تنها به اندازه ایجاد یک فرصت اقتصادی اهمیت دارد؟
- آیا تاریخ انحصارطلبی و اصرار بر عصبیت‌های دوران جاهلیت دوران انقضایی ندارد؟
- ارزش انسان‌ها به میزان ایمان و اسلامیت آن‌هاست یا ارزش و سود مادی شرکت‌ها؟

موضوع اصلی اصلاً سامی به عنوان یک فرد خاص نیست بلکه رفتار مدعیان اسلام است که هر روز برگ جدیدی را به دفتر نامسلمانی خود اضافه می‌کنند. باور کنید که قبل از نوشتن این مطلب همه فروشگاه اویکنینگ را نگاه کردم، هیچ اثری از رنج‌های کودک فلسطینی به جز تبلیغ آهنگ ویژه سامی پیدا نکردم. رفتار شرکت اویکنینگ برای من با

کسی که سر خون کودکان غزه معامله می‌کند هیچ تفاوتی نمی‌کند. حسنی مبارک‌ها و ملک عبدا...های خائن به حرمین شریفین از همان آبخشوری می‌نوشند که اساس آبیاری شرکت‌های منفعت محور اقتصادی و هنری دنیای اسلام است. امان از منافق که در دل نفاق می‌پرورد و در ظاهر داد دین می‌زند! در میان همه این رفتارها تنها نکته‌ای که ما را دلگرم می‌کند حافظه تاریخی و چشمان ملت‌های بیدار است که امیدواریم همه رفتارها را نظاره‌گر باشند. برای سامی‌یوسف هم آروزی بصیرت بیش از پیش داریم تا دیگر طرفداران و دلسوزان متعهد دنیای اسلام شاهد سوء استفاده‌های اینچنینی نباشند.

درود بر شجاعت عربی-اسلامی مادران فلسطین که فرزندانی چون مبارزان حماس را پرورش می‌دهند؛

درود بر خون پاک کودکان غزه که هر قطره‌اش که بر زمین می‌ریزد، فرقان منافق و غیر منافق است؛

درود بر هر کسی که به نام اسلام و برای اعتقادش تلاش می‌کند؛ با اسلحه‌اش، با آبرویش و با صدایش...

دلیل جدایی «سامی‌یوسف» از پسر راشد الغنوشی چه بود؟

به گزارش پارسینه، خبرگزاری فارس مدتی پیشمصاحبه‌ای از «سامی‌یوسف» (خوانندۀ سرودهای اسلامی) منتشر کرد که وی در آن به بازخوانی خاطرات دوران کودکی و جوانی خود پرداخته است.

سامی در این گفتگو، از روزهای بی‌اعتقادی و سردرگمی و در نهایت ایمان قلبی‌اش به دین اسلام و نقش موثر خانواده «شیخ راشد الغنوشی» رهبر مسلمان تونس در این مسیر می‌گوید. او در مورد آشنایی‌اش با الغنوشی می‌گوید: «سرانجام زمانی که ۱۵ سال بیشتر نداشتم، خانواده «شیخ راشد الغنوشی» (یکی از رهبران اسلامی تونس) با ما همسایه شدند و پسرش نیز با من هم‌مدرسه‌ای شد. از آن به بعد من و او صبح با هم به مدرسه می‌رفتیم و بعدازظهرها نیز در خانه ما به بحث و گفت‌وگو درباره مذهب، سیاست و تاریخ می‌پرداختیم.» او در پایان این مصاحبه، به همکاری خود با پسر الغنوشی تأسیس یک مؤسسه برای ضبط و پخش ترانه‌های اسلامی اشاره می‌کند.

به گزارش پارسینه، این مصاحبه در واقع مربوط به سال ۲۰۰۴ میلادی است و دلیل احتمالی ترجمه و بازنشر آن پس از هشت سال توسط فارس‌نیوز، ارتباط آن با «راشد الغنوشی» (رهبر انقلابیون تونس) است.

اما پسر راشد الغنوشی کیست؟

«براء الغنوشی» که در رسانه‌ها به نام «براء الخریجی» (Bara Al-Kheriji) معروف است پسر ارشد راشد الغنوشی است که در سال ۲۰۰۰ میلادی شرکت Awakening Records را در بریتانیا به منظور ضبط و پخش آثار صوتی-تصویری اسلامی تأسیس کرده است.

سامی‌یوسف با همکاری این مؤسسه، دو آلبوم اولیهٔ خود را با نام‌های «المعلم» و «أمت من» منتشر کرد که شهرت فراگیر وی را در پی داشت. این همکاری تا سال ۲۰۰۹ ادامه داشت. در ابتدای سال ۲۰۰۹، شرکت Awakening بدون اطلاع و هماهنگی سامی، تعدادی از آهنگ‌های تمرینی و تأییدنشدهٔ وی را در یک آلبوم با نام Without You منتشر کرد. این کار با اعتراض سامی‌یوسف مواجه شد و منجر به جدایی‌اش از این گروه شد.

اما شنیده‌های خبرنگار پارسینه حکایت از آن دارد که این جدایی، دلیل جدی‌تری دارد. یکی از دوستان سامی‌یوسف در گفتگو با پارسینه اعلام کرد که «براء الخریجی» دارای گرایش‌های محکم ضد ایرانی و ضد شیعی است و دلیل اصلی فاصله گرفتن سامی از وی، اختلاف بر سر همین مواضع است. سامی‌یوسف ایرانی الاصل اگرچه برای جلوگیری از ایجاد اختلاف بین هوادارانش، هیچ‌گاه مذهب خود را علنی نکرده است، اما برخی اوقات در نوشته‌هایش گرایش شیعی خود را آشکار ساخته است. به‌طور مثال، وی در روز عاشورا، در صفحهٔ توییتر خود پیامی حاوی اشاره به وقایع و تسلیت این روز منتشر کرد.

پس از جدایی سامی‌یوسف از Awakening، الغنوشی بر روی اشخاص دیگری برای گسترش فعالیت‌های خود سرمایه‌گذاری کرد. «ماهر زین» یکی از این خوانندگان است.

«سامی‌یوسف» از ماجرای نمازخوان شدن خود می‌گوید!

«سامی‌یوسف» خواننده مسلمان اهل انگلستان از روزهای تاریک زندگی، سردرگمی و در نهایت ایمان قلبی‌اش به دین اسلام می‌گوید.

سامی‌یوسف تیرماه سال ۱۳۵۹ در تهران متولد شد. او تهیه‌کننده، آهنگساز، ترانه‌سرا و خواننده مسلمانی است که از سه سالگی در انگلستان زندگی می‌کند و همیشه در ترانه‌هایش به مضامین اسلامی پرداخته است. مجله آمریکایی تایم او را «بزرگترین ستاره راک جهان اسلام» و مجله انگلیسی گاردین از او به عنوان «ستاره راک مقدس» یاد کرده اند.

«سامی» که توی سال‌های اخیر چند ترانه هم به زبان فارسی خوانده است در مصاحبه با مجله انگلیسی زبان «اِمل» می‌گوید: اصالت من آذری است و اگرچه آذری‌ام خیلی خوب نیست، هنوز در خانه به این زبان صحبت می‌کنم، البته من به زبان‌های انگلیسی و فارسی هم صحبت می‌کنم و تلاشم بر این است که زبان عربی را هم به خوبی یاد بگیرم.یک سال آینده را هم برای مطالعات اسلامی در مصر خواهم گذراند.

«سامی» که جوان‌ترین فرزند خانواده است، هم‌اکنون با پدر، مادر خواهر و برادرش زندگی می‌کند و زندگی روزانه‌اش به دو بخش کار و مطالعه تقسیم شده است. او که همیشه در کارهایش سعی کرده به تبلیغ دین اسلام و زیبایی‌های آن بپردازد، درباره رسیدن به درک واقعی از اسلام می‌گوید: رسیدن من به چنین درکی سال‌ها طول کشید. وقتی که خیلی جوان بودم درک من از اسلام فقط به اندازه‌ی تبلیغات منفی شبکه‌های ماهواره ای و اینترنتی غربی خلاصه می‌شد. از همان وقت‌ها سوالات زیادی توی ذهنم راجع به اسلام به وجود آمد و مسلمانانی که

در محیط من بودند نمی‌توانستند به آن سوال‌ها جواب قانع کننده ای بدهند. به خاطر این سوالات و سردرگمی‌ها نمی‌توانستم به احکام اسلام پایبند باشم.من بزرگ می‌شدم و عذاب می‌کشیدم. وجدانم از این‌که واجبات را به جا نمی‌آوردم به شدت در عذاب بود.

تا این‌که وقتی پانزده ساله شدم، خانواده «شیخ راشد الغنوشی» (یکی از رهبران اسلامی تونس) با ما همسایه شدند و پسرش با من هم‌مدرسه‌ای شد. از آن به بعد ما صبح‌ها با هم به مدرسه می‌رفتیم و بعدازظهرها توی خانه مان درباره مذهب، سیاست و تاریخ حرف می‌زدیم.

من دوران حساسی را پشت سر گذاشتم؛ چند روز نماز می‌خواندم و دوباره چند روزی دیگر نمی‌خواندم اما خانواده غنوشی در عین آن‌که روی این مسائل خیلی حساس بودند، هیچ‌گاه مرا به انجام کاری اجبار نمی‌کردند. خلاصه این دوران تا ده سال پیش ادامه داشت تا آن‌که من خواندن نماز را به صورت مستمر و مرتب شروع کردم و پس از مدتی احساس کردم آرامش روحی خوبی پیدا کردم.

وی در پایان این مصاحبه گفت: طبق فرامین اسلام یک مسلمان باید در همه‌ی زمینه‌ها بهترین باشد. ما باید به اسلام تکیه کنیم و تلاش کنیم در تمام عرصه‌های زندگی بهترین باشیم.

## تبریک سامی‌یوسف

کودک سه‌ساله آذری دیروز، امروز لقب «پیام‌رسان صلح» را گرفته است. سفر «سیامک رادمنش» در زمان برای آن‌که «سامی‌یوسف» شود البته خیلی دور و دراز نبود. او خلاقیت و پشتکار را چاشنی نبوغ کرد تا به‌سرعت یکی از مهم‌ترین خوانندگان موسیقی راک در جهان اسلام شود. خواننده ۳۳ساله امروز، در سه سالگی به‌همراه والدینش ایران را به مقصد انگلستان ترک کرد و از آن پس در لندن بزرگ شد. نَسَبی آذری دارد و عربی می‌خواند که معجونی تمام‌عیار برای محبوبیت او در کشورهای شیعه و سنی است. در ۱۸سالگی به مدرسه موسیقی لندن رفت و مدتی بعد یعنی در سال ۲۰۰۴ میلادی اولین آلبومش را با عنوان «المعلم» منتشر کرد. این آلبوم راک در همان سال به صدر جدول آلبوم‌های پرفروش اروپا و آمریکا رسید و پس از آن در کشورهای عربی هم با استقبال فراوانی مواجه شد. به این ترتیب در ۲۳، ۲۴ سالگی بود که کار حرفه‌ای خود را در موسیقی آغاز کرد. یک سال بعد، آلبوم «امت من» را ارایه کرد و در سال ۲۰۰۸ هم آلبوم «بدون تو» از او وارد بازار شد که به گفته خودش، بدون اجازه وی و به صورت نسخه کامل‌نشده عرضه شد. این آلبوم شامل ترانه‌هایی درباره هویت مسلمانان و تاثیرات منفی جهانی‌شدن بود. در این آلبوم همچنین، آهنگی که برای فیلم «بادبادک‌باز» ساخته، قرار داده شده بود. با نادیده‌گرفتن آلبوم «بدون تو»، سومین آلبوم رسمی سامی‌یوسف در سال ۲۰۱۰ با نام «هرجا که هستی» و آخرین آلبوم او با نام «سلام» در سال ۲۰۱۲ منتشر شد. در آلبوم آخر، به همراه پدرش در آهنگی به نام «Dryer land» همخوانی کرده است. یکی از معروف‌ترین آهنگ‌های یوسف، ترانه «مادر» نام دارد که به زبان فارسی اجرا شده. او پیش از این، ترانه مادر را به زبان‌های انگلیسی، ترکی و عربی اجرا کرده بود. سامی‌یوسف در چهار اثرش به

زبان فارسی نیز خوانده و برای دو اثر «مادر» و «به سویم آمدی»، موزیک ویدیو نیز ساخته است. عده‌ای موفقیت سامی‌یوسف را به دلیل چهره او یا کلیپ‌هایی که از آهنگ‌هایش ساخته شده می‌دانند، اما بی‌شک مضامین اجتماعی، آرمان‌گرایانه و اعتراضی ترانه‌ها و آهنگ‌هایش هم در این موفقیت، بی‌تاثیر نیستند. برخی آلبوم‌های سامی‌یوسف، از جمله «المعلم» که درباره پیامبر(ص) است، در ایران هم منتشر و مورد استقبال واقع شده است. موسیقی او ترکیبی است از ملودی‌های شرقی و تحت‌تاثیر سبک هیپ‌هاپ. وی در آوازهایش از دو زبان انگلیسی و عربی بهره می‌برد. خود را خواننده‌ای مذهبی نمی‌داند بلکه معتقد است گاهی درباره موضوعات دینی آواز می‌خواند. این موضوعات به ارزش‌های مشترک بین ادیان تبدیل شده است و مختص هیچ دینی نیست. قاهره شهر همسر او مریم است؛ دختری آلمانی که به تازگی مسلمان شده و همواره با حجاب کامل در کنار یوسف به فعالیت می‌پردازد. این خواننده پشتیبان اصلی خود را مخاطبانش می‌داند؛ از این‌رو است که در مراکش و در سالن کنسرتی که فقط ۲۵هزار نفر گنجایش داشت ناگهان با ۵۵هزار تماشاگرمواجه می‌شود. اولین و دومین آلبوم سامی‌یوسف به ترتیب یک‌میلیون و سه‌میلیون نسخه به فروش رفت و آلبوم دیگر وی که در سال ۲۰۰۸ منتشر شد، استقبال زیادی به همراه داشت. اما آیا سامی‌یوسف می‌توانست با خواندن آثار غیرمذهبی مخاطبان بیشتری پیدا کند؟ وی می‌گوید: «بله ممکن است اما احتمال آن وجود ندارد. چون دیگر موسیقی من نخواهد بود. » گفت‌وگوی «شرق» با سامی‌یوسف تاریخچه‌ای دوساله دارد. او دوسال‌واندی بعد از اولین درخواست «شرق» برای گفت‌وگو جواب سوال‌هایمان را داد. یوسف، نوازنده‌ای پرسفر است و شاید یکی از دلایل به درازاکشیدن پاسخ به درخواست‌های مصاحبه همین باشد؛ هرچند نمی‌توان شرایط مثبت پس از انتخابات ریاست جمهوری در ایران را در توجه دوباره‌اش

به سرزمین مادری بی‌تاثیر دانست. حالا که این گفت‌وگو را می‌خوانید او در لندن به سر می‌برد. این خواننده هشتم ژوئیه (۱۷تیر) در مراسم رونمایی آلبوم «سلام» در این شهر حضور یافت. این مراسم که با کنسرت او همراه بود، در آکادمی سلطنتی هنرهای دراماتیک (RADA) برپا شد. در این‌جا وظیفه خود می‌دانیم تا از خانم Liza Palana مسوول ارتباط با رسانه‌های دفتر سامی‌یوسف تشکر کنیم که بی‌همکاری و پیگیری مداوم او، این گفت‌وگو ممکن بود به سرانجام نرسد.

**موسیقی شما پیوندی عمیق با مسایل روز مسلمانان و ایمان بشری دارد. چگونه به این نتیجه رسیدید که موسیقی را به مقولات اینچنینی پیوند دهید؟**

به نام خداوند بخشایشگر و مهربان. موسیقی برای من همواره بخشی از وجود من به‌عنوان یک انسان و یک شخصیت بامذهب بوده است. من رویکرد و نقطه نظری سنتی به موسیقی دارم؛ به این معنی که موسیقی باید شاکله‌ای مقدس داشته باشد و به بهبود روح و زندگی در مجموع، منجر شود. تا قبل از مدرنیته، هیچ‌گاه موضوعاتی مثل «موسیقی سکولار» یا «موسیقی صرفا برای سرگرمی/تنوع» مطرح نبود. حتی وقتی ما به موسیقی فولکلور ایرانی (یا حتی سایر ملل و فرهنگ‌ها) گوش می‌دهیم، نوعی احساس تقدس به ما دست می‌دهد. در هر حال، هدف من همواره این بوده که آثارم را بر مبنای این اصول ارایه کنم.

**فکر می‌کنید آیا موسیقی شما تا به حال توانسته به صلح و برادری جهانی کمکی کند؟**

صادقانه چنین چیزی را آرزو می‌کنم و انشاءالله که چنین باشد.

**هدف اصلی خودتان را در موسیقی چه می‌دانید؟**

هدف اصلی من در موسیقی یادآوری آن حقایق مطلق اما متاسفانه فراموش شده است؛ همان حقایقی که در درون ما وجود دارد.

استفاده از کلام انگلیسی در آثارتان جنبه‌ای بین‌المللی دارد، اما در برخی موارد شاید باعث شود مخاطبان عرب‌زبان لذتی از آن نبرند. چه راه حلی برای این مساله دارید آیا دو یا سه‌زبانه بودن موسیقی‌تان را مساله‌ساز می‌دانید یا نه؟

خدا را شکر، شنوندگان موسیقی من از دنیای عرب فراتر هستند. اگر اجازه دهید باید بگویم که جهان عرب خیلی پراکنده است. من دارای طرفداران پروپا قرص غیرمسلمان هم هستم. به همین دلیل هم آلبوم‌هایم برای مزاج‌های مختلف جغرافیایی تهیه می‌شود. به‌عنوان مثال، در مورد مصر (و در مقیاسی وسیع‌تر دنیای عرب)، یک آلبوم مشابه، در نسخه‌های مختلف عربی منتشر می‌شود. همین وضعیت درخصوص ترکیه هم صادق است و همچنین سایر کشورها.

چقدر با این تعبیر مجله «تایم» که شما را «ستاره راک جهان اسلام» خطاب کرده، موافقید؟

راستش خیلی موافق نیستم. به نظر من، این یک توصیف نادرست از من و کارهای من در موسیقی است. من یک «ستاره راک» و در هیچ حالتی یک «ستاره» نیستم. من یک خدمتگزار معمولی هستم که تا جایی که از دستم برمی‌آید در این زمینه زیبا، یعنی موسیقی فعالیت می‌کنم. البته، من فکر نمی‌کنم که این عنوان با نیت بد یا منفی گذاشته شده باشد. غرب، اغلب همه چیز را از دریچه و چشم‌انداز خودش می‌بیند و از درک دیگر نقطه نظرات و رویکردها باز می‌ماند. به‌عنوان مثال، خیلی از مردم ساکن در غرب (به‌ویژه در زمینه روزنامه‌نگاری و رسانه)، نمی‌توانند درک کنند که چرا وقتی یک نفر راجع

به عقاید و ایمانش می‌خواند، می‌تواند این همه «موفقیت» کسب کند و طرفداران زیادی داشته باشد. واقعیت این است که اگر هم من به «موفقیتی» نایل شده‌ام یا «طرفدارانی» دارم، به خاطر موسیقی من نیست، بلکه به خاطر برکتی است که از سوی آن حقیقت (خدا) و پیامبر شریفش به من نایل می‌شود. تمام احترام و برکت من در پرتو این نیروها حاصل می‌شود.

**در یکی از آخرین آهنگ‌هایتان با نام «تو به سوی من آمدی»، شما از زبان فارسی استفاده کردید. با توجه به این‌که شما در ایران متولد شده‌اید، آیا این آهنگ برای توجه و احترام شما به سرزمین مادری‌تان خوانده شده است؟**

یقینا. من به ایران عزیز عشق می‌ورزم و هیچ‌گاه ریشه‌هایم را از یاد نبرده‌ام. فارسی به‌طرز باور نکردنی‌ای یک زبان غنی است و من جدا دارم تلاش می‌کنم تا سطوح پیشرفته‌تری از این زبان را بیاموزم.

**هیچ‌گاه خواسته‌اید به ایران بیایید و در ایران کنسرت برگزار کنید؟**

من چندین دعوتنامه عالی در این خصوص داشته‌ام که اتفاقا یکی از آن‌ها از طرف وزارتخانه فرهنگ و ارشاد اسلامی بوده و مرا به اجرای کنسرت در استادیوم آزادی دعوت کرده است که مثل یک آرزوی برآورده شده می‌شد اگر اتفاق می‌افتاد. متاسفانه، به دلیل تداخل کارها و برنامه‌هایم، هیچ وقت نتوانستم این کار را انجام دهم. البته، خیلی دوست دارم که کشور محل تولدم را از نزدیک ببینم. شما به ایران اشاره کردید و من نمی‌توانم به یکی از معلم‌هایم (که شاید یکی از مهم‌ترین فیلسوف‌ها و متفکران زنده معاصر باشد) یعنی پروفسور سیدحسین نصر اشاره نکنم؛ کسی که او را نه‌چندان پیش ملاقات کرده‌ام و اصالتا یک ایرانی است. در یکی از بحث‌هایمان به شوخی راجع به این موضوع

صحبت می‌کردیم که چه خوب می‌شود اگر بتوانیم همزمان به ایران سفر کنیم. در هر حال، بله من بدون شک دوست دارم که هرچه زودتر بتوانم به ایران بیایم. امیدوارم که دوباره وزارتخانه فرهنگ و ارشاد اسلامی ما را دعوت کند و بتوانیم هرچه سریع‌تر با شما ایرانیان دیدار داشته باشیم.

**در آخر، چه پیامی خطاب به شهروندان ایرانی دارید؟**

اول از همه، می‌خواهم به شما برای انتخاب رییس‌جمهور جدیدتان تبریک بگویم. امیدوارم خدا ایران را هرچه بیشتر در مسیر موفقیت و کامیابی قرار دهد. دوم این‌که، می‌خواهم به برادران و خواهران ایرانی‌ام تبریک بگویم و بگویم که آن‌ها مردمانی شگفت‌انگیز هستند؛ مردمانی قوی، مبارز، متمدن و همیشه با غرور. با تقدیم عشق و دوستی.

## ایران همیشه در قلب من است

مشهورترین خواننده جهان اسلام، راه دور و درازی برای رسیدن به جایگاه امروزش طی کرده است. کودک متولد شده در پایتخت، در سالهای ابتدایی انقلاب ایران امروز بعد از ۳۵ سال از سوی مجله تایم آمریکا، ملقب به «بزرگترین ستاره راک جهان اسلام» شده است و طرفداران بی‌شمارش، مسلمانان روی آورده به مسیر فرهنگ و هنر برای «تغییر دنیا» امروز او را بر صدر فهرست صدای تبلیغی جهان اسلام می‌نشانند.

گفتگو با سامی‌یوسف؛ یکی از مشهورترین خواننده‌ها و موسیقی‌دان‌های جهان اسلام، همیشه با جذابیت‌های ژورنالیستی قابل‌توجهی همراه است، این جذابیت اما در ماه‌های اخیر به‌سبب حرف‌ها و حاشیه‌هایی که درباره او مطرح شده است، دوچندان شده است.

نام سلبریتی دنیای موسیقی جهان اسلام، در ماه‌های اخیر با فیلم «محمد رسول‌الله(ص)», و یک سفر جنجالی به ناصریه بر سر زبان‌ها بوده است. خواننده جوانی که هرچند در ایران متولد شده و خودش را از لحاظ فرهنگی با افتخار ایرانی می‌داند، اما آوازه و گستره فعالیتش ابتدا در جهان اسلام و بلکه کل دنیا و بعد از آن در ایران به گوش رسید.

سامی‌یوسف می‌گوید در رؤیاهایش، ارتباط مستقیم با ایرانی‌ها را می‌بیند و مطمئن است که روزی این اتفاق رخ خواهد داد.

تسنیم: دوست دارم این مصاحبه را با سؤالی درباره بزرگترین اتفاق فرهنگی این روزهای جهان اسلام آغاز کنم: فیلم «محمد رسول الله(ص)». همان‌طور که می‌دانید این فیلم علی‌رغم استقبال بسیار گسترده در داخل ایران و در اولین جشنواره بین‌المللی که حضور یافته

است، متأسفانه با برخی برداشت‌های نادرست هم در جهان اسلام روبه‌رو شده است. مخالفت‌های جریان الازهر را همه شنیده‌ایم؛ تا جایی که حتی برخی اعلام کرده‌اند که این فیلم باید تحریم شود، در این باره چه فکر می‌کنید؟ از دید شما این فیلم به‌لحاظ عقیدتی چقدر قابل دفاع هست؟

سامی‌یوسف: در ابتدا باید بگویم که بسیار باعث افتخار من است که بخشی از این پروژه عظیم بودم و فکر می‌کنم افراد زیادی، مخصوصاً جهان غرب این فیلم را خواهند دید. من هم به‌زودی این فیلم را خواهم دید ان‌شاءالله و امیدوارم این فیلم تأثیر مثبتی در شناساندن اسلام و حضرت محمد(ص) به جهانیان داشته باشد. در واقع در طول ۲۰۰ سال گذشته صحبت‌های زیادی درباره هنر اسلامی به‌صورت مثبت صورت گرفته اما برای شخص پیامبر به هیچ وجه این‌گونه نبوده است. اما نکته مهم این است که ما باید فیلم‌های بیشتری مانند فیلم آقای مجیدی داشته باشیم و این خوب نیست که تا کنون فقط دو فیلم درباره پیامبر اسلام(ص) تولید شده است. امیدوارم که اتفاقات خوبی در این زمینه بیفتد.

اظهارات الازهر درباره «محمد رسول‌الله(ص)» بیشتر سیاسی است تا عقیدتی و مذهبی

و اما درباره بخش دوم سؤالتان، این یک مسئله فقهی است و مرتبط با فقه و شریعت که از این دید مستلزم ورود علما به این بحث است. اما همان‌طور که می‌دانی برخی مسائل خاص سیاسی در خاورمیانه وجود دارد. بخشی از این‌ها مربوط به الازهر الشریف است که نمی‌دانم، می‌دانی یا نه توسط شیعیان بنیان‌گذاری شده است (خنده). آن‌جا توسط امپراطوری فاطمیون و اسماعیلی‌ها ساخته شد، اما مسئله‌ای که می‌خواهم بیان کنم این است که امروزه مسائل سیاسی پیچیده‌ای در

خاورمیانه در جریان است و به‌عقیده من همه آن‌چه در سطح عمومی بیان می‌شود کاملاً برآمده از اعتقادات و مواضع مذهبی نیست.

همان‌طور که گفتم من احترام بسیار زیادی به الازهر می‌گزارم و این در حد من نیست که بخواهم درباره این مسائل سیاسی اظهار نظر کنم، اما بیشتر مردم می‌دانند الازهر و مفتی‌های الازهر کاملاً مستقل از دولت مصر نیستند. در تاریخ معاصر و در بیش از ۲۵۰ سال گذشته علما و مفتی‌های الازهر به‌طور خاص از حکومت‌های مصر استقلال داشتند، اما امروزه تمامی خطبای نماز جمعه و ائمه الازهر با دولت این کشور در ارتباط هستند و درحقیقت توسط دولت انتخاب می‌شوند. بنابراین این اظهار نظرها و دیدگاه‌ها نمی‌تواند کاملاً برخاسته از عقاید مذهبی آن‌ها باشد. من باز هم تأکید می‌کنم که در این زمینه نظر فقهی باید بررسی شود که من در آن تخصصی ندارم اما شخصاً بر این باورم که همان‌طور که پیش‌تر در مصاحبه‌ام با رویترز تشریح کردم این‌گونه اظهارات بیشتر سیاسی است تا عقیدتی و مذهبی.

تسنیم: فکر می‌کنید ممکن است برخی از این موضع‌گیری‌ها بهخاطر این باشد که این فیلم تولید کشور ایران است؟

حقیقت این است که ایران کشور بسیار مهمی در منطقه است، حق دارد که برای امور خودش تصمیم بگیرد و انتخاب‌های خودش را داشته باشد همان‌طور که دیگر کشورها این حق را دارند. اساساً این کشور جوانان بسیار بااستعدادی دارد، مردم و کشور بسیار پراستعدادی دارد، در سطح منطقه بسیار باظرفیت و بااستعداد است، منابع باور نکردنی دارد، سرمایه، سرزمین و... و برخی ممکن است نسبت به این امکانات حسادت بورزند. البته من از این بابت نگرانی ندارم و فکر می‌کنم ایران راه درستی را انتخاب کرده و هم‌چنان ادامه می‌دهد و ماشاءالله این کشور مملو از علماست. بنابراین فکر نمی‌کنم با وجود چنین شرایطی

آقای مجید مجیدی در فیلم «محمد رسول الله(ص)» اشتباهی کرده باشد.

تسنیم: بله؛ تیم قدرتمندی از علمای مذهبی ایران در پژوهش این فیلم ایشان را راهنمایی کردند.

طیف بی‌نظری از علما، افراد صالح و در رأس آن‌ها رهبری ایران، مجیدی و این فیلم را حمایت می‌کنند و فکر نمی‌کنم اشتباه یا ایرادی در آن باشد.

تسنیم: همان‌طور که خود شما هم اشاره داشتید، قرار بود تیتراژ «محمد رسول الله(ص)» را بخوانید، حتی یادم هست مدتی را برای همکاری با این پروژه در هند ساکن شدید؛ درست است؟

در آلبوم موسیقی فیلم «محمد رسول الله» اثری خواهم داشت

بله. در واقع چند سال پیش در سال ۲۰۰۹ یکی از افراد نزدیک به من، گفت که آقای مجیدی و دفتر او می‌خواهند من را ببینند و در این مورد با من صحبت کنند. این برای من افتخار بسیار بزرگی بود اما متأسفانه عملی نشد، به هر دلیلی که بود، عملی نشد. حالا در سال ۲۰۱۵ افتخار بزرگی برای من بود که با آقای "الله راخا رحمان"همکاری کنم، به هند رفتم و با همکاری یکدیگر اثری را ضبط کردیم

که قرار است این آهنگ در آلبوم موسیقی فیلم «محمد رسول الله(ص)» که به‌زودی منتشر می‌شود، قرار داشته باشد.

ماشاءالله او کار موسیقی این فیلم را بسیار عالی انجام داده است که به‌خاطر این کار فوق العاده‌اش به او تبریک می‌گویم؛ هر دو نفر ما به‌لحاظ اعتقادی و روحی به این پروژه علاقه ویژه‌ای داشتیم، این کار به هیچ وجه یک کار تجاری و گیشه‌ای نبود بلکه تماماً روحانی بود.

حتی جالب است که بگویم زمانی که به هند رفتم، آقای رحمان خواست هزینه بلیط و هتل من را بپردازد اما من به او چنین اجازه‌ای را ندادم و به او گفتم: "من به‌خاطر تو نیامدم، من به‌خاطر پیامبرم به هند آمده‌ام". می‌خواهم بگویم در واقع من به هیچ دلیل دیگری مگر پیامبرم به آن‌جا نرفتم و نیت من ادای احترام به پیامبرم بود، چیز دیگری برای گفتن نیست، فقط این‌که خدا را از این بابت شاکرم.

تسنیم: خوب، بگذار کمی درباره وضعیت فعلی جهان اسلام در غرب آسیا با هم صحبت کنیم. امروز ما شاهد وضعیت بسیار بدی در منطقه هستیم، منطقه غرب آسیا شاهد جنگ‌های نیابتی متعددی است و از سوی دیگر شاهد جلوه بسیار بد و غیرقابل قبولی از اسلام با عنوان «داعش» هستیم. این گروه‌های نفرت انگیز تروریستی دارند خود را به‌جای اسلام به تمام دنیا معرفی می‌کنند.

داعش، یک گروه مدرن است نه سنتی/ ما مسلمانان به‌دلیل نفوذ مدرنیته در حالتی از غفلت به سر می‌بریم

همان‌طور که می‌دانی این مسئله‌ای است که متخصصان امور سیاسی در منطقه ما باید درمورد آن نظر بدهند و این در حوزه اطلاعات من نیست. اما مختصراً می‌گویم، واقعیت این است که ما در عصر مدرنیته هستیم. جهل و غفلت در بسیاری از نقاط دنیا فراگیر است. اسلام سنتی مانند دیگر ادیان سنتی دارای وجه رحمانی و بخشندگی است و داعش و داعشیان از اساس گروه‌های مدرنی هستند که نمی‌توان آنان را سنتی دانست، آن‌ها مطلقاً جدید و مدرن و اساساً شیطانی هستند. نه تنها هیچ ارتباطی با اسلام ندارند بلکه می‌توان نشانه‌هایی از گرایش‌های چپ‌گرایانه و کمونیستی در قرن ۱۹ را میان آن‌ها دید. از دید من متأسفانه ما مسلمانان به‌دلیل نفوذ مدرنیته در حالتی از غفلت به سر می‌بریم.

**تنها جایی که فلسفه واقعاً در آن در جریان است، ایران است**

متأسفانه فلسفه در جهان اسلام پایان یافته و تنها جایی که فلسفه واقعاً در آن در جریان است و راه خودش را ادامه می‌دهد، ایران است. در سایر بخش‌های جهان اسلام از جمله کشورهای سنی‌مذهب فلسفه اسلامی که شامل سهروردی، ملاصدرا و... بود، پایان یافته است. فلسفه و به‌نوعی حتی تفکر در این کشورها تقریباً مرده است و به هیچ وجه حیث فعال ندارد و کاملاً منفعل است. تنها جایی که ما شاهد فلسفه اسلامی سنتی هستیم ایران است که خیلی مسئله مهمی است؛ که از این بابت بسیار خوشحالم و به ایرانیان تبریک می‌گویم. اما همان‌طور که گفتم داعش و پدیده تکفیری‌ها، پدیده‌هایی مدرن هستند که کاملاً نامشروع هستند و انسان‌هایی هستند که به‌لحاظ روانی و روحی مریض هستند و نیاز به کمک دارند.

**شیعه یک فرقه نیست؛ بعد از ظهور اسلام پیدا نشد، شیعه به‌معنای واقعی از همان آغاز با پیامبر بوده است**

تسنیم: فکر می‌کنم دیگر نیازی نیست درباره این صحبت کنیم که وحدت اهل تسنن و شیعیان در این موقعیت خاص تاریخی چقدر حیاتی و ضروری است.

به‌طور حتم. ببینید درباره این بحث‌های شیعه و سنی، اگر به سنت و تاریخ تفکر اسلامی نگاهی بیندازید واقعاً وجود نداشتند. من همیشه گفته‌ام که علاقه‌ای به بحث در این زمینه (شیعه و سنی) ندارم و در مصاحبه‌های خود نیز رعایت کرده‌ام. ممکن است عده‌ای میان اهل سنت از شیعیان تحت عنوان یک فرقه یا عنوان «رافضی» یاد کنند، این مسئله من را ناراحت می‌کند، شیعه یک فرقه نیست. من مانند پروتستانتیست‌ها نیستم که فرقه‌گرایانه نگاه کنم. شیعه بعد از ظهور

اسلام پیدا نشد، شیعه به‌معنای واقعی از همان آغاز با پیامبر بوده است. شیعه و سنی فرقه‌های جداگانه نیستند بلکه از یک ریشه اصلی سرچشمه گرفته‌اند.

بنابراین البته که باید وحدت باشد، صددرصد. واقعیت این است که هر دو با هم برادرند و این مسئله بارها مورد بحث قرار گرفته است و ناراحت کننده است که الآن وضعیت چنین است.

خوانندگی من با فلسطین و برای فلسطین آغاز شد/ اولین اثری که ضبط کردم برای فلسطین بود، ترانه «فلسطین جاویدان»

تسنیم: چند ماه پیش اتفاقی افتاد که حاشیه‌های زیادی برای شما در رسانه‌ها به وجود آورد. ماه رمضان امسال در شهر ناصریه کنسرتی برگزار کردید که به‌عنوان پایتخت عربی رژیم صهیونیستی شناخته می‌شود. این اتفاق با واکنش‌های منفی زیادی از سمت هواداران شما مواجه شد. خیلی از ایرانی‌ها که طرفداران پروپاقرص سامی‌یوسف هستند؛ دل‌آزرده شدند. مردمی که همیشه از رژیم صهیونیست‌ها متنفر بوده‌اند و هستند، ناگهان سامی را در یکی از شهرهای عرب‌زبان این رژیم دیدند، داستان از چه قرار بود؟

اول از همه بگذارید یک مسئله‌ای را توضیح دهم. این خیلی مهم است و از شما می‌خواهم که به‌دقت به مطلبی که می‌گویم گوش کنید! زندگی هنری من با آهنگ «المعلم» آغاز نشد. بلکه خوانندگی من با فلسطین و برای فلسطین آغاز شد. اولین اثری که ضبط کردم برای فلسطین بود. ترانه «فلسطین جاویدان» Palestine Forever اولین آن بود. این آهنگ هرچند در سال ۲۰۰۸ منتشر و توزیع شد اما در سال ۲۰۰۲ ضبط شده بود. الآن ۱۴ سال از آن روزها می‌گذرد. این خیلی مسئله مهمی است که من از زمانی که بچه بودم با مسئله فلسطین درگیر بودم و

دغدغه فلسطین را داشتم و همین‌طور این دغدغه با من ماند و برای باقی عمرم نیز باقی خواهد ماند، ان‌شاءالله.

فلسطین مسئله به‌غایت مهمی است نه تنها صرفاً برای من، بلکه برای تمامی امت اسلام و مردم آگاه دنیا.

من برای اسرائیل اجرا نکردم؛ برای ناصریه اجرا کردم و ناصریه پایتخت عربی فلسطین است

وقتی من دعوت شدم که آن‌جا اجرا کنم، از دید خودم برای رژیم اسرائیل اجرا نمی‌کردم بلکه برای ناصریه اجرا می‌کردم، ناصریه، پایتخت عربی فلسطین است. نمی‌دانم شما تا چه‌اندازه درباره فلسطینیان اطلاع دارید؟ اما باید به شما بگویم صحبت‌های زیادی درباره مردم فلسطین وجود دارد، خیلی‌ها درباره فلسطین صحبت می‌کنند اما عده بسیار اندکی واقعاً درباره فلسطین و فلسطینی‌ها اطلاعات و آگاهی دارند.

اگر تو یک بار ان‌شاءالله به آن‌جا بروید و این شانس را داشته باشید که آن‌جا را ببینید و با چشم‌های خودتان ببینید که این‌ها چه مردمانی هستند، با شعارهای زیبایی مانند «زنده باد فلسطین، آزادی و...» متوجه ماجرا می‌شوید.

اما در واقعیت آن‌چه این مردم واقعاً به آن نیاز دارند ارتباط انسانی است. آن‌چه که آن‌ها واقعاً از سوی تو به آن احتیاج دارند، این است که به آن‌جا بروی و آن‌ها را به‌شکل واقعی و فیزیکی حمایت کنی، نه فقط با شعار و دعا، البته که این‌ها هم در جای خودش بسیار اهمیت دارد، اما آن‌ها می‌خواهند به دیدنشان بروی، در خودِ قدس.

من به کشور اسرائیل نرفتم، من رفتم آن‌جا تا برادران و خواهران فلسطینی خود را ببینم و تنها به‌خاطر آن‌ها رفتم

تسنیم: اما به‌هرحال آن‌جا در حال حاضر جزو مناطق تحت تصرف رژیم اشغالگر قدس است.

بر مبنای تاریخ اسلامی سرزمین فلسطین همواره مورد تعرض و اشغال بوده و در واقع فلسطین هیچ‌گاه به‌طور کامل آزاد نبوده است. فلسطین زمانی توسط امپراطوری پارسی اشغال بوده، بابلی‌ها، رومی‌ها، عثمانی‌ها و... آن‌جا را اشغال کرده‌اند، حتی امام محمد غزالی و حتی ابن‌تیمیه ۱۰۰۰ سال پیش گفته‌اند. این خیلی مهم است که از قدس دیدن کنید و به آن‌جا بروید، حتی زمانی که در اشغال است.

واقعیت این است که ما با مردم فلسطینی روبه‌رو هستیم که منزوی، خاموش و در حال از بین رفتن هستند. آن‌ها در حال محو شدن هستند، دارند کشورشان را ترک می‌کنند، آن‌ها دیگر وجود ندارند. من به کشور اسرائیل نرفتم، من رفتم آن‌جا تا برادران و خواهران فلسطینی خود را ببینم و تنها به‌خاطر آن‌ها رفتم. و باید به شما بگویم، خیلی مهم است که بدانید من ترانه «فلسطین جاویدان» را که اثری بسیار انتقادی و تند است برای اجرا در آن‌جا آماده کرده بودم که وقتی داشتم این ترانه را شروع به خواندن می‌کردم، شهردار نزدیک من آمد و در گوش من گفت: "سامی، تو باید اجرا را متوقف کنی". من هنوز ۲ -- ۳ ترانه دیگر برای اجرا داشتم اما وی گفت: "این‌ها -- مأمورین امنیتی رژیم در دو دقیقه نور و صدا و دیگر تجهیزات را قطع می‌کنند".

من برای خوش‌گذرانی به ناصریه نرفتم، این نوعی جهاد بود

من برای خوش‌گذرانی آن‌جا نرفتم، این نوعی جهاد بود. باید خیلی «جرئت» داشته باشی که آن‌جا بروی و ترانه «فلسطین جاویدان» را بخوانی که بعد آن‌ها تهدید به قطع صدا و تصویر کنند. ویدئوها و تصاویر این اجرا در اینترنت موجود است و شما می‌توانی ببینید.

واقعیت این است که برخی مردم بر اساس فتواهای برخی از علما رفتن به آن‌جا را اشتباه می‌دانند و من به همه آن‌ها احترام می‌گزارم. اما در واقع من ملیت انگلیسی دارم و قادرم از این ظرفیت برای سفر به آن‌جا استفاده کنم، اما نه برای خوش‌گذرانی و حمایت از گروه و رژیم سیاسی بلکه من به آن‌جا رفتم به‌خاطر برادران و خواهران فلسطینی‌ام، برای دیدن آن‌ها و برای این‌که لبخند به لبانشان بیاورم و برایشان امید به ارمغان بیاورم.

این‌ها، انسان‌ها و مردمی هستند که امیدشان را دارند از دست می‌دهند و محتاج روابط انسانی هستند، چرا که هیچ کس به آن‌جا نمی‌رود و اگر شما این شانس را داشته باشید باذن‌اللّٰه، تا روزی آن‌چه را درباره آن با شما حرف می‌زنم با چشمان خودت ببینید، معنای صحبت من را خواهید فهمید. این‌که به آن‌جا بروید به‌منظور حمایت از آن‌ها، کباب فلسطینی و فلافل با آن‌ها بخورید (خنده) و با این کار از تجارت و اقتصاد آن‌ها حمایت کنید. به‌نظر من این کار خیلی تأثیرگذارتر است تا این‌که به خیابان بروی، عصبانی شوی و فریاد بزنی! هرچند دوباره تأکید می‌کنم دعا کردن و شعار دادن هم در جای خودشان بسیار مهم هستند اما اقدام عملی خیلی مهم‌تر است. در این رابطه نظرات مختلفی وجود دارد اما نظر متواضعانه و شخصی من این است که هر کسی که قادر به سفر به فلسطین است مثلاً با پاسپورت بریتانیایی به این کشور سفر کند و با فلسطینیان ملاقات کند.

تسنیم: چطور ممکن است که بین خواننده‌های غربی کسانی باشند که حضور در رژیم صهیونیستی را به‌نوعی تحریم کرده‌اند و آن‌وقت سامی‌یوسف، چهره محبوب جهان اسلام این کار را نکند؟

بله، من هم این را شنیده‌ام که برخی می‌گویند چرا سامی‌یوسف اجرا و کنسرت در این کشور را همانند برخی از خواننده‌های غربی بایکوت

نکرده است. باید بگویم آن‌ها برای اجرا برای مردم اسرائیل در حیفا یا تل‌آویو آن را بایکوت کرده بودند اما من که برای این منظور آن‌جا نبودم. سفر من فقط و فقط برای فلسطینیان در پایتخت عربی فلسطین و در مقابل بیش از ۱۰۰ هزار مسلمان و مسیحی فلسطینی بود که از همه مناطق به آن‌جا آمده بودند.

و خدا را شکر همه رسانه‌های عربی اخبار حضور من در فلسطین را پوشش دادند و از این جریان حمایت کردند و می‌دانستند که به چه علتی من به آن‌جا سفر کردم و برای چه کسانی اجرا کردم. شاید به‌نظر خیلی‌ها این کار عجیب به نظر بیاید که خیلی شجاعانه بروی آن‌جا و این اشعار را بخوانی: «خداوند بزرگی که به او اطمینان دارم شاهد هست/ کودکان کشته می‌شوند برای پرتاب سنگ به آسمان/ به مادر و پدرانشان می‌گویند «نگران نباشید. خداوند با ماست/ نابود شده‌اند ملت‌هایی که با ظلم حکومت می‌کردند/ فرزندان فلسطین برای زندگی‌شان می‌جنگند و به پدران و مادران خود می‌گویند ما می‌دانیم که فلسطین حق ماست/ در پایان نگران نباشید، خدا همواره با ماست/ فلسطین جاویدان فلسطین" (بخشی از ترانه فلسطین جاویدان) یکی از بزرگ‌ترین رؤیاهای من در زندگی ارتباط مداوم با ایران و ایرانیان است/ «مشهد» اولین شهری خواهد بود که به دیدنش می‌روم

تسنیم: بی‌مقدمه می‌پرسم، شما چرا به ایران نمی‌آیید؟ هواداران ایرانی یوسف مدتهاست در انتظار دیدن او در کشور مادری‌اش هستند، شما این‌جا خیلی پرطرفدارید.

یکی از بزرگ‌ترین رؤیاهای من در زندگی ارتباط مداوم با ایران و ایرانیان است، این‌که به‌طور مرتب به آن‌جا بروم، تا در تعطیلات و جشن‌ها برای برادران و خواهران ایرانی خود اجرا داشته باشم. ایران اساساً کشور من است، ریشه‌های من در ایران است. من به‌لحاظ فرهنگی و اخلاقی ایرانی

هستم. والدین من آن‌جا زندگی می‌کنند و خویشاوندان زیادی در تهران و تبریز داریم. ایران همیشه در قلب من است و دعا می‌کنم ان‌شاءالله به‌زودی بتوانم به ایران رفت و آمد داشته باشم و اجرا داشته باشم، نه فقط اجرا، حتی برای سفر. البته فکر می‌کنم اولین شهری که در صورت سفر برای دیدن انتخاب می‌کنم مشهد خواهد بود.

تسنیم: اما چرا این اتفاق نیفتاده است؟ منتظر چه هستیم؟ مثلاً هیچ‌وقت مسئولان وزارت ارشاد از شما دعوتی نکرده‌اند؟

نه، متأسفانه تاکنون به‌صورت رسمی دعوتی برای اجرا صورت نگرفته است، پیشنهاداتی از مؤسسات مختلف بوده اما هیچ‌گاه به نتیجه و پیگیری لازم نرسیده ولی امیدوارم به‌زودی این اتفاق بیفتد. همچنین بسیار امیدوارم آلبوم‌های من که بسیار الهام گرفته از موسیقی سنتی ایرانی است در ایران به‌صورت رسمی در دسترس همگان باشد.

تسنیم: یک کمی هم از موسیقی ایرانی حرف بزنیم، موسیقی‌های وطنی ما را گوش می‌دهید؟

من بسیار به موسیقی سنتی علاقه‌مند هستم؛ موسیقی عرفانی یا موسیقی سنتی. حتی اگر بخواهم اسم ببرم می‌توانم به استاد شجریان، شهرام ناظری، استاد تجویدی، استاد شهناز و... اشاره کنم. اصولاً موسیقی هرچه سنتی‌تر باشد بیشتر آن را دوست دارم.

تسنیم: و سؤال آخر؛ چه‌خبر از آلبوم جدید؟ چه‌زمانی قرار است منتشر شود؟

اخیراً دو آلبوم از من در سالهای ۲۰۱۴ و ۲۰۱۵ به‌نام‌های «مرکز» و «ترانه‌های راه» که این آلبوم با همکاری و اشعار سید حسین نصر تهیه شده، منتشر شده است که در اکثر ترانه‌های این دو آلبوم از سازها و

تم‌های ایرانی استفاده شده است و دو ترانه تمام‌فارسی در این دو آلبوم به‌نام «زعشقت» و «جان جانان» قرار دارد که در دستگاه شور و دشتی موسیقی سنتی ایرانی اجرا کرده‌ام.

آلبوم جدید هم در راه انتشار است و در سال ۲۰۱۶ منتشر می‌شود. ان‌شاءالله در این آلبوم ترک‌های فارسی خوبی هم موجود است.

پی نوشتی بر مقاله فرهنگ پاپ به نام اسلام

رایدلیمی خواهم بدانید قبل از این‌که کلمه‌ای بنویسم چه خون دلهایی برای این ستون (ستون مقالات در سایت مسلمانdaily muslims) خورده ام و دلیلش افشای مفسده‌هایی(باز کردن قوطی کرم) بود که در مقالاتم بوده است .یکی از این افشای مفسده (باز کردن قوطی کرم)هنگامی بود که اولین بار درباره فرهنگ پاپ موجود در کنسرت و رفتارهای پاپ گونه طرفداران خوانندگان سرودهای اسلامی نوشتم.مقاله من باعث اختلاف در جامعه اسلامی و درگیریهایی در اینترنت وتهدیدها در وبلاگ‌ها وچت روم‌ها شد..فکر میکنم این بی‌مبالاتی من است اگر شما قسمت شگفت اورهای اخرین شماره تایم را ندیده باشید .لیندزی(روزنامه نگار مجله تایم)در اخرین پاراگراف گزارش مدرک روشنی به من داد که چقدر من پاک و سالم می‌نویسم..واقعا من که خیره به تیتر مقاله "ملاقات با ستاره بزرگ مسلمان راک" و ادامه مطلب"صدای ارام او احساسات و رفتارهای دیوانه واری هم‌چون رفتارهای طرفداران گروه بیتل در کشورهای که حتی رقص ممنوع است ایجاد می‌کند .سامی‌یوسف مسلمان پارسا و خواننده با احساس پیامش را به امریکا می‌اورد " مانده ام.این گزارش اساسا ترس من از رواج این‌گونه رفتار(رفتارهایی چون هواداران بیتل‌ها و راک و ....)درکنسرت‌های خوانندگان سرودهای اسلامی را تایید کرد .اشکار است لیندزی هیچ غرض نداشته وبهترین همکاری را با سامی‌یوسف در مصاحبه کوتاهش در همینگوی داشته....جالب است که مندرجات این گزارش کاملابا پاسخ ۲۰۰۰کلمهای سامی‌یوسف به اعتراض من تضاد دارد..

.برای نمونه در گزارش امده "سالن کنسرت همانطور که انتظار میرفت مملو از جمعت شده بود ۵۰۰۰عرب به صورت کر کننده‌ای هورا

میکشیدند ..دست میزدندو پایشان را بر زمین می‌کوبیدندو فریاد می‌زندند س---ام--------ی سااااام---ی.....نورها خاموش شد ارکستر شروع به نواختن کرد ...سامی‌یوسف ۲۶ ساله با سویت شرت سیاه رنگ شیک و پیراهن سفید رنگی از میان امواج دود وارد سالن شد نگاه به او خیره ماند جمعیت دیوانه وار فریاد می‌کشیدند ..سوت میزدند طوری که فکر می‌کردی که الویس پریسلی (بت موسیقی راک) وارد ساختمان شده است"

در قسمت دیگری از گزارش امده است "خانه سامی‌یوسف در قاهره است و او نمی‌تواند بدون این‌که مزاحمی نداشته باشد در خیبان قدم بزند"شریف حسن البنا یکی از موسسان شرکت صوتی وتصویری جنبش(awakening) می‌گوید "علاقه مردم به سامی‌یوسف به خاطر شهرت او می‌باشد"این رفتارهای هوادارانست که مرا نگران می‌کند نه خود سامی و اواز و اشعار وحتی زندگی شخصی او.....اگر سامی‌یوسف این رفتارهای ستایش گونه را می‌خواهد منطقی ست.... علی رغم پاسخ ۲۰۰۰کلمه‌ای چرا نمی‌خواهد ان را بپذیرد (ایا سامی‌یوسف هیچ تصویری از خودش در کنسرت لندن ندارد)همانطور که در سطرهای پایانی مقاله قبلی نوشتم اعتقاد دارم بحث‌های جدی درباره موسیقی توسط افراد اگاهتر از من وجو دارد .من شما را به علمای اگاه در سراسر دنیا در این موضوع ارجاع می‌دهم.الان اجازه دهید به مسائل جدی چون فلسطین ..عراق ...چچن...ازبکستان..افغانستان...لبنان... کشمیر...سودان بپردازیم

موسیقی اسلامی چیست؟

بسم الله

گرایشات فرهنگی رایج در بین ما موسیقی را به عنوان نوعی سرگرمی و لذت می‌شناسند. موسیقی‌هایی با ریتمهای تند و صدای بلند وجود دارند که به نظر می‌رسد شنوندگان این نوع موسیقی از تجربه شنیدن آن‌ها لذت می‌برند، اما با شنیدن موسیقی‌های تند، روح انسان دچار نوعی حس پوچی می‌شود. یک شنونده مسلمان می‌خواهد بداند چه رابطه‌ای بین موسیقی و باور دینی او وجود دارد.

به نظر می‌رسد این روزها دو باور رایج و البته متفاوت درباره رابطه اسلام و موسیقی وجود دارد که این دو باور در دو سر طیف قرار دارند. یک طرف کاملا با موسیقی مخالف است و به طور کامل آن را نمی‌پذیرد و طرف دیگر هر نوع از موسیقی که عنوان حلال را داشته باشد، می‌پذیرد، هرچند که عبارات اسلامی به راحتی می‌تواند روی هر نوعی از موسیقی امروزی در همه اشکال آن قرار بگیرد.

هنوز هم موسیقی‌های سنتی که ریشه در قرون گذشته دارند و ما امروزه در سراسر جهان اسلام آن‌ها را می‌شنویم می‌توانند ما را به راه میانه‌ای به دور از افراط و تفریط رایج هدایت کنند. راهی که ما را به اسلامی بودن آن موسیقی می‌رساند و این چالش ساده‌ای نیست و نیازمند این است که ارتباطی عمیق با رسومات موسیقیایی که از گذشتگان به ما رسیده است داشته باشیم و دریچه روحمان را به سمت رمز و راز عمیقی که به واسطه شنیدن این نوع از موسیقی در ما ایجاد می‌شود باز کنیم.

بدون شک هسته اصلی نواهای اسلامی از قرآن سرچشمه می‌گیرد. آهنگین بودن ویژگی مهم موسیقی است. سجع و وزن نیز همزمان با پیدایش اذان از قران الهام گرفته شده و به موسیقی اضافه گردید که

باعث شد نقشی ماندگار بر روح و جان مسلمانان در طول قرن‌ها زده شود. نفوذ عمیق سنت‌های موسیقیایی به خوبی در اشعار این نوع موسیقی‌ها دیده می‌شود. در بسیاری از انواع موسیقی، طنین رسای قرآن دیده می‌شود و یا در آهنگ‌هایی که برای ستایش پیامبر بوده است و یا در بیان دعاها و ذکرهایی که در خانقاه‌های صوفیان شنیده می‌شد.

در هر حال سنت‌های گوناگونی که از مراکش تا اندونزی و از آفریقای جنوبی تا آسیای مرکزی دیده می‌شود به ما نشان میدهد که موسیقی برای این‌که اسلامی باشد ضرورتی ندارد حتما ویژگی قرآنی در شکل ظاهری آن دیده شود. موسیقی سنتی اسلامی تعداد زیادی از صداها و نواها را در برمی گیرد و بر موشحات و قصیده در موسیقی عربی، قوالی و کافی در در موسیقی شبه قاره هند، دستگاه‌ها در موسیقی ایرانی، مقام در موسیقی ترکی و تعداد زیادی از موسیقی‌های سنتی محلی تاثیرات مختلفی داشته است. با وجود کثرت شکل‌های مختلف موسیقی اسلامی، همه آن‌ها یک چیز را منعکس می‌کنند. انواع مختلف موسیقی‌های سنتی اسلامی در فضای توحید نفس می‌کوشند، که دائما یگانگی خداوند را به ما یادآوری کند و همه ما را به حالت هماهنگی می‌رساند که همان “فطرت” است و در وجود همه‌ی ما نهادینه شده است. به هر حال تنوع شکل‌های مختلفی از موسیقی اسلامی مانند یک هدیه است ، مانند بوی خوشی از بهشت است و اگر هیچ اشاره‌ای به مذهبی بودن این موسیقی‌ها نشود باز هم اصالت دارند. هم‌چنان‌که در بسیاری از موسیقی‌های محلی اسلامی می‌بینیم که حرارت پر شور بنده عاشق به پروردگار معشوق را برمی انگیزاند. این موسیقی‌ها عشق واقعی و خالص الهی را به ما ارزانی می‌دارند البته برای کسانی که می‌دانند چگونه به این موسیقی‌ها گوش بسپارند.

روح موسیقی اسلامی در نت‌های آن نهفته است. در مقیاس‌هایی که از امکانات بیانی گسترده استفاده می‌شود میکروتن را به کار می‌برند البته نه به سبک موسیقی غربی. جایگشت‌های بی‌شماری در بین سنت‌های مختلف دیده می‌شود حتی در بین اساتید مختلف یک سنت هم اختلافاتی وجود دارد. چهارچوب آهنگ‌های موسیقی سنتی اسلامی اجازه اشاراتی از احساسات انسانی و نگرش‌های معنوی به ما می‌دهد. با این همه مهم تر از نت‌ها، راه‌های انتقال مهارت یک استاد به شاگردش است.

آموزش در موسیقی سنتی اسلامی با رسوم معینی انجام می‌شود. یکی از عمده ترین این رسوم آن چیزی است که در گفتگوهای اسلامی با عنوان ادب می‌شناسیم. مفهوم ادب ابعاد مختلفی دارد: ادب می‌تواند به مفهوم ترانه‌ها، به روش نواختن ابزارهای موسیقی، به ارتباط با شنوندگان وارد شود. ادب راهی برای نشان دادن تواضع و راهی برای احترام به بزرگترهاست. ادب می‌تواند در تکریم خداوند و پیامبرش استفاده شود. ادب رفتار بیرونی ما را زیباتر می‌کند و با این کار درون ما هم زیباتر می‌شود. موسیقی یا هر کار هنری دیگر وقتی با ادب همراه شود فقط یک اجرا نیست بلکه همراه شدن با شنونده است. در این مورد موسیقی با تمرین " ذکر"، تکرار نام‌های الهی و آیات قرآنی در یک تمرین معنوی سهم بزرگی دارد. تکرار کلمات معین راهی برای نفس کشیدن است و تکرار ذکرهایی که شکل مناجات‌های با معنی را دارند در روح کسی که آن را تمرین می‌کند نفوذ می‌کند و همین اتفاق در هنگامی که یک آهنگساز نت‌ها را می‌نوازد در درون او ایجاد می‌شود.

صدای انسانی و ابزارهای موسیقی اسلامی به عنوان یک حقیقت، یک ایمان و یک امانت در دستان خواننده‌ای است که سال‌ها در کنار یک استاد بوده است، کسی که او را تعلیم داده و در تزکیه نفس او و

معاشرت‌های اسلامی وی نقش داشته است. مقیاس‌ها و ملودی‌هایی که توسط اساتید سالیان گذشته که با ترس خاصی نسبت به زمان ما زندگی می‌کردند به شاگردانشان منتقل می‌شد. این انتقال سینه به سینه و با احترام خاصی صورت می‌گرفت و احوالات درونی شاگرد را جز به جز تغییر می‌داد. پس موسیقی مجرایی مناسب برای تفکر و تامل در طول قرن‌ها بوده است و موسیقیدان قادر به آشکار ساختن این نوع موسیقی در روح خود بوده است و این هدیه‌ای است که خدا در یک زمان و مکان به موسیقیدان می‌دهد.

روحیه توحیدی، ترویج ادب و بازگشت به فطرت انسانی همگی در موسیقی‌های غیر سنتی گم شده اند و نشان دادن بسیاری از چیزهایی که باید حفظ شوند با موسیقی سنتی اسلامی امکان پذیر است. ما در دنیایی زندگی می‌کنیم که موسیقی اغلب به عنوان محرک احساسات یا ایجاد راهی برای فرار از رنج‌های زندگی روزمره تعریف می‌شود. اما موسیقی سنتی اسلامی دارای مضامین احساسی عمیق است. شاید شعر عاشقانه هم در موسیقی به کار گرفته شود. با قدرت عشق می‌توانیم تا بالاترین مکان‌ها که میتوان درک کرد برویم که آن حد مخصوص محبوب لایزال است که فقط او می‌تواند عشق حقیقی باشد. موسیقی اسلامی اساسا به معنی تذکر، صلح بی‌حد و مرز برای همگان و عشق پرشور حقیقی تعریف می‌شود.

در حالی که تمامی موسیقی‌های معاصر، کلاسیک یا مشهور، طولی هستند و باعث پدید آمدن واکنش‌های عاطفی مناسب یا حتی واکنش‌های احساسی مضر در روح می‌شوند. اما موسیقی سنتی اسلامی ، عرضی است. مانند آن‌که در مورد "الف" که از اسمای الهی است بحث می‌کند که در طول قرن‌ها توسط مسلمانان صوفی یا فیلسوفان مطرح می‌شده است. موسیقی سنتی اسلامی، جهانی ورای این دنیای مادی را

به ما نشان می‌دهد و تمنای رسیدن به محبوبی را که از او جدا شده ایم به ما یاد آوری می‌کند و گاهی اوقات ما را به سمت محبوب حقیقی بالا می‌برد.

در بسیاری از موارد خصوصیات موسیقی اسلامی که ما در مورد آن بحث می‌کنیم در مورد همه هنرهای اسلامی صدق می‌کند. یعنی نفوذ در روح قرآن، گذشتن از سنت‌ها، گذشتن از تربیت روحی که از استاد به شاگرد منتقل می‌شود و البته هنری که به ما داده می‌شود تا خدا را به یاد بیاوریم. موسیقی اسلامی دارای مشخصه‌های دیگری هم هست که در هنرهای دیگر مانند معماری مساجد یا حتی در قرائت قرآن هم دیده می‌شود. و معانی عمیقی در جهانی که ما امروزه در آن زندگی می‌کنیم دارد. موسیقی اسلامی قدرت منحصر به فردی برای ارتباط با عموم انسان‌ها با هر نوع عقیده‌ای دارد. سرچشمه موسیقی اسلامی که دارای یک هماهنگی ضمنی در روح همه انسان‌هاست، خود فطرت است. به خاطر همین هماهنگی، موسیقی اسلامی با موسیقی قبل از اسلام هم هماهنگی دارد مثل آن‌چه که در موسیقی ایران و اندونزی دیده می‌شود. صداقت در انتقال سنت‌های موسیقی اسلامی و حضور فعال اساتید که تضمین کننده حفظ ارزش‌ها هستند مهم است. همین سنت‌ها است که موسیقی اسلامی را به عنوان نماینده‌ای برجسته برای تربیت روحی و معنوی، یادآوری تعالی و توانایی زندگی هماهنگ با دوران می‌سازند. این‌ها ارزش‌هایی هستند که بشریت بدون آن‌ها نمی‌تواند زندگی در دنیایی که پیوسته در حال تغییر است و پیوسته اصالت خود را فراموش می‌کند، تحمل کند.

سفرهای موسیقیایی خود من برای اطلاع عمیق و درست از این‌که آیا به راستی موسیقی ما اسلامی است چیزی جز سفری کوتاه برای رشد و تربیت شخصی نبوده است، اما من تمام تلاشم را در هر مقطعی از

تحقیقم برای القای درک و تواناییم با کیفیتی که قبلا خواندید انجام داده ام. اما مهم ترین نیت من از یادآوری این موارد به مخاطبانم، کمک به آ نها و همچنین ارزش دادن به تفکر و واکنشی که روح قرآنی در آن طنین انداز است، می‌باشد. شکی نیست که هرکس برای کشف حقیقت باید یادگاری‌های گذشتگان را در نظر داشته باشد. کارها و تلاش‌های علمی و هنری زیادی است که باید انجام شود. امیدوارم که اگر ما می‌خواهیم میراث و هنر ما برای نسل حاضر و نسل آینده حفظ شود، باید این موارد را جدی بگیریم.

جوانان مسلمان امروزی وقتی به این عرصه (موسیقی) وارد می‌شوند به فروتنی و افتادگی نیاز دارند، اگر واقعا مشتاق این هستند که موسیقیشان اسلامی نامیده شود، باید بفهمند که آموزش صادقانه سنت‌های ما و البته دریافت روح این سنت‌ها باید قبل از نوآوری و دعوت (تبلیغ) باشد. مهم نیست که نیت چقدر خوب است. حقیقت نباید با خطا همراه شود. و برای رسیدن به این مهم باید همه‌ی رنج‌ها و فتنه‌های ایجاد شده را تحمل کرد. باید دقت کرد که روند تحریف از سنت‌های ما نه تنها می‌تواند ما را به از دست دادن آن‌چه که در گذشته اتفاق افتاده است سوق دهد بلکه می‌تواند به این حس که واقعا چه کسی هستیم هم ضربه بزند.

موسیقی اسلامی معتبر است و نمی‌تواند نسبت به شکل و محتوای خود بی‌تفاوت باشد. موسیقی اسلامی کاملا به اصل ومنشا خود آگاه است، که حقیقت فقط یک چیز است: پرودگار. خواه این آگاهی به شکلی واضح در آیات قران نشان داده شده باشد خواه در ابعاد انسانی ما. شکل موسیقی اسلامی وقار و بزرگی را القا می‌کند و پیام آن روح درونی است. قصد و نیت برای شنونده و آهنگساز این است که به اعماق وجود خود برگردد وحضور مقدس همه مهربانی‌ها را در قلبش

حس کند. موسیقی اسلامی نه برای شعرهای بیهوده و بی‌معنی است و نه برای ضرباهنگ‌های پوچ و بی‌هدف که فقط احساسات ما را تحریک کند، بلکه برای درک عمیق شادی و لذت و درک مفهوم زندگی است. موسیقی هدیه‌ای از بهشت است به عنوان یک حقیقت مقدس تا به ما راستی و صداقت را یادآوری کند. بیایید حکمت‌های زیبا و جالب نیاکانمان را و همچنین دانش و نمایش‌های منحصربه فردی که از گذشتگان به ما رسیده است، ادامه دهیم، تواضع داشته باشیم و نوآوری‌هایمان در موسیقی همراه با صدایی باشد که خدا به ما داده است، وسپس آن‌چه ما خلق می‌کنیم جزو موسیقی اسلامی باشد و در نهایت یاد خدا را برای ما بیاورد که او قلب و مرکز همه چیز است... و خداوند داناتر است.

رسانه یوسف‌فاطمه

✨بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ✨

🕋السلام‌علیک یا نورالله الذی یهتدی به‌المهتدون و یفرج به عن‌الموئمنین🕋

💡سلام برتو ای نورخدا که ره‌جویان به آن نور راه می‌یابند و به آن‌نور از مؤمنان اندوه زدوده می‌شود💡

💠عالی‌ترین، محبوب‌ترین، زیباترین و خاص‌ترین مطالب علمی‌تحقیقاتی‌اسلامی را با بهترین پردازش‌ها در رسانه یوسف‌فاطمه مشاهده نمائید💠

🔻آخرین مطالب‌رسمی رسانه یوسف‌فاطمه را در کانال‌های رسمی در منابع‌مختلف با بهترین قابلیت‌ها تماشا کنید🔻

در سایت آرشیو

Https://Archive.Org/Details/@YoSoFeFATeMe_IR

در وبلاگ فارسی

Https://YoSoFeFATeMe.PersianBlog.IR

در شبکه‌اجتماعی اینستاگرام

Https://Instagram.CoM/YoSoFeFATeMe

در پیام‌رسان تلگرام

Https://TeleGram.Me/YoSoFeFATeMe_IR

در خدمات‌فیلم آپارات

Https://Aparat.CoM/YoSoFeFATeMe

در شبکه‌اطلاع‌رسانی سروش

Https://Sapp.IR/YoSoFeFATeMe_IR

در شبکه‌پیام‌نما توئیتر

Https://Twitter.CoM/YoSoFeFATeMe

در ایمیل‌الکترونیکی یاهو

Https://YoSoFeFATeMe@YAhoo.CoM

🛡مطالب‌جدید رسانه یوسف‌فاطمه با لایه‌هایی مدرن از قابلیت‌ها در منابع‌مختلف{آرشیو، وبلاگ، اینستاگرام، تلگرام، آپارات و توئیتر} به انتشار می‌رسد، اهداف عنوان‌شده جهت پردازش مطالب در ده‌اصول جامع و مهم به این شرح است؛ ۰-تخصصی و جذاب‌یت ۱-کیفیت عالی و شفاف‌بودن ۲-پردازش متنوع موضوعات علمی ۳-متن‌های کوتاه ولی پر محتوا، کاربرد ۴-استفاده از تصاویر با درصد گرافیکی‌بالا ۵-اضافه‌شدن استانداردها و مقادیر ارزشمند به سطح مطالب ۶-انتشار فیلم با کیفیت Full_HD با استفاده از بهترین کارکردها ۷-انتشار تصاویر با کیفیت HD_Frame در چارچوب‌های مختلف ۸-ارائه توضیحات تحقیقاتی شده همراه با تصاویر هدف‌دار و درج منابع تخصصی علمی، پژوهشی ۹-رعایت اصول‌مهم در طرح‌بندی{فونت، رنگ، مکان و...} متن روایات، قرآن، موسیقی، مستند و... با شرایط‌ویژه ۱۰-بارگذاری‌مطالب با کیفیت‌عالی همراه با فایل‌ها قابل‌ویرایش فیلم، عکس، متن، تصاویر از عکس‌نوشته با حداقل وضوح🛡

♦جهت خدمت‌رسانی و تولید محصولات‌نفیس بیشتر در رسانه یوسف‌فاطمه، شما هم می‌توانید ما را با مبالغ‌مالی یاری به‌فرمائید. حداقل از ۴ تا ۴۰۰هزارتومان می‌توانید یاری‌کننده ما در پردازش بسیاری از کارها باشید.♦

💳شماره کارت؛ ۶۱۰۴/۴۴۷۵/۸۴۴۲/۰۹۲۰💳

💸شماره حساب؛ ۴۹۴۱۲۲۲۸۷۷💸

$ شماره حساب شبا؛ IR۹۶۰۱۲۰۰۲۰۰۰۰۰۰۰۴۹۴۱۲۲۲۸۷۷ $

💰پرداخت‌آنلاین؛ https://PayPing.IR/YoSoFeFATeMe💰

👤محمدعلی شرطان👤